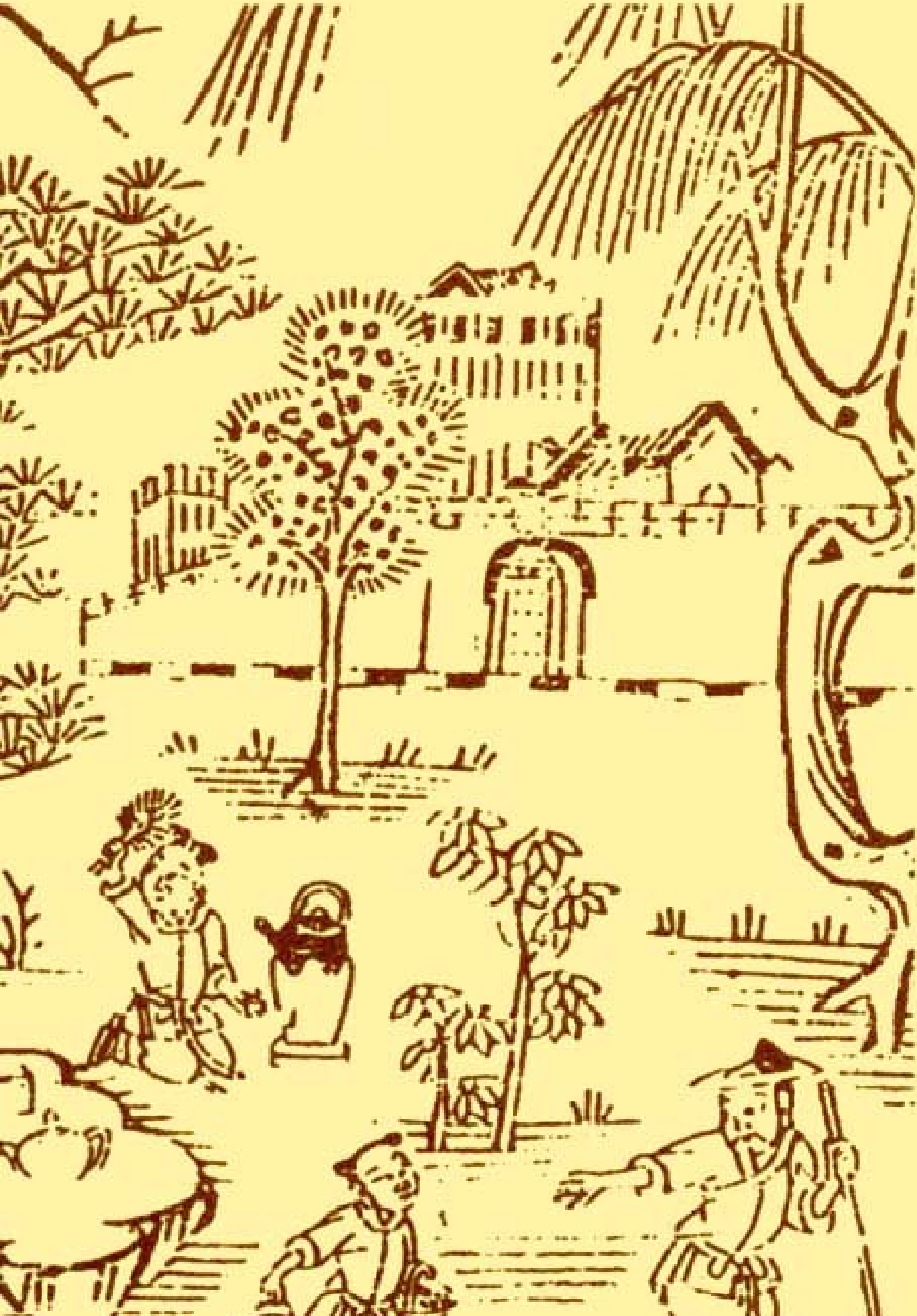
# 海口方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

**召集人**　李　榮　趙所生

**成　員**　(按姓氏拼音爲序)

陳鳳英　李　榮　繆詠禾

王建邦　熊正輝　徐宗文

楊牧之　葉祥苓　張振興

趙所生　周　方

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

**主　編**　李　榮

**副主編**　(按姓氏拼音爲序)

繆詠禾　熊正輝　徐宗文

葉祥苓　張振興　趙所生

# 分地方言詞典總序

李　榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查爲主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十册分地方言詞典。第二步是在四十册分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查爲本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者采用公開出版的《方言調查字表》，後者是專爲本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是爲綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的内容分爲三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言内部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。(叁)本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麽音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表内。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。仔細詢問表裏空格所代表的音有什麽意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會説的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區别於附近方言之處。(陸)凡例，説明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區别，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閲方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不説出處。引用其他書刊時一般都説出處。

我們全體工作人員，雖説多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各册多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

# 引　　論

## 壹　　海口市

海口市是海南省的省會，是全省政治、經濟、文化、交通的中心。地處海南島北部，南渡江口西側。東南鄰瓊山縣，西接澄邁縣，北瀕瓊州海峽，與廣東雷州半島徐聞縣隔海相望，相距 18 海里。位於東經 110°10′—110°23′，北緯 19°57′—20°51′之間。

海口漢朝時屬珠崖郡玳瑁縣，唐至清屬瓊山縣。唐貞觀五年（公元 631 年），在瓊山縣府城署設府署，轄五縣，稱瓊州府。在今海甸北端置白沙津、神應港，成爲當時瓊州府城的外港。宋時在今海甸和老市區一帶建海口浦，海口一名始於此。元代海口浦已發展成爲出入海南島的門户。明洪武年間，海口浦向西擴展，設海口所，開始築城，以防倭患。清咸豐八年（1858 年）《天津條約》後，海口闢爲商埠，是通往東南亞各地的重要港口。從此，海口的地位日益突出，瓊州的政治、經濟、交通的重心向海口轉移。民國十五年（1926 年），海口從瓊山縣分出，建置爲市。

建國後，海口仍置爲市，地區不斷擴大。瓊山縣府城鎮曾兩度屬海口市管轄，1953 年劃爲海口市第四區，1954 年改爲海口市瓊城鎮。1955 年又歸屬瓊山縣。1958 年瓊山縣併入海口市，府城鎮又成爲海口市郊區。1959 年瓊山縣和海口市再度分開，府城鎮恢復爲縣政府駐地。

1983 年海口市列爲對外開放城市之一。1988 年海南建省，也是全國最大的特區，海口市成爲省會。

海口市總面積 218.2 平方公里。據 1990 年人口普查統計共 370,420 人。分爲三個縣級區，即振東區、新華區、秀英區。其中振東區、新華區爲城區，秀英區爲郊區。

振東區：在市區東部，東臨南渡江，南接府城鎮，西爲新華區，北瀕海口灣，轄六個街道辦事處和一個鄉一個鎮。面積 54.2 平方公里。

新華區：在市區中部，東爲振東區，南鄰瓊山縣，西接秀英區，北臨海口灣，轄五個街道辦事處和一個鄉。面積 52 平方公里。

秀英區：在市西南部，東鄰新華區，南接瓊山縣，西至澄邁縣，北瀕瓊州海峽，轄兩個街道辦事處和三個鄉一個鎮。面積 112 平方公里。

## 貳　海口方言的內部差別

海口方言和距市區中心 5 公里的瓊山縣府城鎮居民所說的話相同，城區（振東區和新華區）語音也和郊區（秀英區）大部分地方沒有明顯的差異。在西部距城區 13 公里的郊區長流鎮一帶，居民除說本地的長流話外，也說海口話。長流話接近臨高縣的臨高話，語言或方言系屬待研究。長流的海口話跟城區方音有某些不同。主要差別有下面四點。

㈠長流地區沒有唇齒音[f]聲母，古"幫滂並，非敷奉"六母字，城區今讀成唇齒音[f]聲母的字，長流的海口話都讀成[pʻ]聲母。例如：

| | 鄙 | 破 | 批 | 培 | 夫 | 府 | 芬 | 婦 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 城區 | fi˨˩ | fua˥ | fɔi˨˦ | fɔi˨˩ | fu˨˦ | fu˨˩˧ | fun˨˦ | fu˧ |
| 長流 | pʻi˨˩ | pʻua˥ | pʻɔi˨˦ | pʻɔi˨˩ | pʻu˨˦ | pʻu˨˩ | pʻun˨˦ | pʻu˧ |

㈡古"明微"兩母的某些字，城區讀[v]聲母的，長流讀[ʔb]。例如：

| | 磨~刀 | 馬 | 賣 | 麥 | 文 | 無 | 武 | 物 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 城區 | vua˨˩ | vɛ˨˩˧ | vɔi˨˦ | vɛ˧ | vun˨˩ | vo˨˩ | vu˨˩˧ | vut˧ |
| 長流 | ʔbua˨˩ | ʔbɛ˨˩ | ʔbɔi˨˦ | ʔbɛ˧ | ʔbun˨˩ | ʔbo˨˩ | ʔbu˨˩ | ʔbut˧ |

㈢古"溪群"兩母某些字，城區今讀[x]聲母，長流讀成[kʻ]聲母。例如：

| | 庫 | 開 | 區 | 曲 | 奇 | 葵 | 群 | 局 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 城區 | xɔu˥ | xui˨˦ | xi˨˦ | xiak˥ | xi˨˩ | xui˨˩ | xun˨˩ | xɔk˧ |
| 長流 | kʻɔu˥ | kʻui˨˦ | kʻi˨˦ | kʻiak˥ | kʻi˨˩ | kʻui˨˩ | kʻun˨˩ | kʻɔk˧ |

㈣城區今讀陰上[˨˩˧]的字，長流讀陽平[˨˩]，只有個別例外（如長流"堡"也讀[ʔbau˨˩˧]）。例如：

| | 使　前 | 體　年 | 頂　亭 | 免　民 |
|---|---|---|---|---|
| 城區 | tai˨˩˧≠tai˨˩ | hi˨˩˧≠hi˨˩ | ʔdeŋ˨˩˧≠ʔdeŋ˨˩ | min˨˩˧≠min˨˩ |
| 長流 | tai˨˩ = tai˨˩ | hi˨˩ = hi˨˩ | ʔdeŋ˨˩ = ʔdeŋ˨˩ | min˨˩ = min˨˩ |

## 叁　海口方言的聲韻調

㈠聲母十六個，包括零聲母。

ʔb f v m　ʔd t n l　ts s z　k x h ŋ　ø

㈡韻母四十六個，包括自成音節的[m̩]和[ŋ̍]。右上角的數字表示韻母的次序，下面單字音表和詞典正文都按這個次序排列。

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | a[3] | ε[6] | e[7] | o[9] | ai[11] | ɔi[13] | au[15] | ɔu[17] |
| i[1] | ia[4] | | | io[10] | | | iau[16] | iu[18] |
| u[2] | ua[5] | | ue[8] | | uai[12] | ui[14] | | |
| m̩[19] | am[21] | ɔm[23] | | aŋ[26] | eŋ[29] | ɔŋ[30] | oŋ[32] | |
| im[20] | iam[22] | | in[24] | iaŋ[27] | | iɔŋ[31] | ŋ̍[33] | |
| | | | un[25] | uaŋ[28] | | | | |
| | ap[35] | ɔp[37] | | ak[40] | ek[43] | ɔk[44] | ok[46] | |
| ip[34] | iap[36] | | it[38] | iak[41] | | iɔk[45] | | |
| | | | ut[39] | uak[42] | | | | |

㈢聲調八個

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 陰平 [˨˦]24 | 陰上 [˨˩˧]213 | 陰去 [˧˥]35 | 長入 [˥]55 | 陰入 [˥]5 |
| 陽平 [˨˩]21 | | 陽去 [˧]33 | | 陽入 [˧]3 |

海口方言古次濁聲母上聲字今多數讀陰上調，少數讀陽去調，古全濁聲母上聲字今讀併入陽去調。古全濁聲母去聲字今讀陽去調，一部分字的白讀今讀陰平調。古入聲字按古聲母的清濁今讀分爲陰入和陽入，都帶[-p -t -k]尾，但一部分陰入字白讀自成一類，讀元音韵或元音尾韵，本詞典叫做“長入”。

海口方言連讀没有明顯的變調，只有語法上的三種變調，見下文伍㈢。

# 肆　海口方言單字音表

㈠本表按韵母排，韵母次序見上文叁㈡。

㈡同一韵母的字按聲母排，聲母次序見上文叁㈠。

㈢自成音節的[m ŋ̍]出現在口語裏，可寫作“唔”，表示同意對方的意思時讀陽平調，表示不同意或懷疑對方的意思時讀陰去調，不列入本表裏。由於表格篇幅限制，[iɔŋ]韵也不列入表内，只有三個音節如下：窮 xiɔŋ˨˩｜兇 hiɔŋ˨˦｜雄 hiɔŋ˨˩。

㈣表中有少數字重出，重出字有兩種情況：一是又讀字；一是字形相同但音義有别的字。爲了節省篇幅，又讀字表下不加注釋，請查詞典正文。

㈤表中圓圈表示有音無字或一時找不到合適的字，均按順序在表下加注釋。還有一些字讀音或用法比較特别，這些字也在表下加注釋。

㈥表中有一些字是訓讀字。訓讀字多是海口方言的重要特點之一，請參考梁猷剛《瓊州方言的訓讀字》(一一二)方言 1984.146—154;213—226，陳鴻邁《瓊州方言訓讀字補》方言 1993.42—52。訓讀字的用法請看詞典正文。

海口方言單字音表之一

| 韻 調 聲 | i | u | a | ia | ua |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ |
| ʔb<br>f<br>v<br>m | 篦脾比痹敝鱉<br>卑鄙疪片　〇<br>味迷米　箆咩<br>麵棉米　物乜 | 伏烰　不部〇<br>夫普府富付〇<br>　蕪武　戊　<br>　誣　　　　 | 疤　飽霸罷　<br>拋杷　冇　拍<br>〇貓我　　巴<br>媽麻馬　嘛嗎 | 兵　餅摒　壁<br>　坪　　　僻<br>　　　　　　<br>命名　　　　 | 般盤䬳半跋缽<br>潘　　破伴潑<br>　磨　　　磨<br>披麻滿毛　　 |
| ʔd<br>t<br>n<br>l | 地遲　帝弟蒂<br>絲時死世是〇<br>　泥染膩〇呢<br>吏離李麗利攦 | 豬廚　妒杜拄<br>胥諸煮注柱〇<br>　努女　　　<br>〇廬汝鑢濾〇 | 擔　膽罩踏答<br>三　早〇雜紮<br>佀拿〇〇　那<br>晾籃〇　蠟　 | 定庭鼎　　摘<br>聲斜寫瀉謝錫<br>　〇　　　　<br>　　嶺　掠　 | 大潭　帶舵　<br>沙蛇紙衆撒殺<br>爛　攤旦瀾　<br>　　　　辣辣 |
| ts<br>s<br>z | 支錢止箭舌摺<br>獅池　試事〇<br>　兒已預玉〇 | 　　阻〇　舜<br>酥除楚訴　嗽<br>　　　　　　 | 　　〇炸　渣<br>差査炒〇　插<br>也鴉雅訝　　 | 遮成飷正食迹<br>車　請　勺赤<br>　　　　亦　 | 抓　　　　　<br>拽〇逝蔡鱗擦<br>　　　　　熱 |
| k<br>x<br>h<br>ŋ | 機旗舉記具〇<br>區奇起氣　缺<br>犬年喜戲耳鐵<br>硯疑　　議　 | 龜牛久故舅疴<br>坵　　去臼　<br>虛魚許滬護　<br>　　梧　悟　 | 柑銜絞教咬甲<br>腳卡巧敲　箝<br>他　坦孝香塔<br>　〇〇〇　　 | 驚行囝寄屐挾<br>徛騎　　徛　<br>兄霞　痛蟻拆<br>艾〇　　　　 | 汗寒趕掛汗割<br>寬　　課　闊<br>外和　炭禍喝<br>　　　　　　 |
| 0 | 衣姨椅意　　 | 污　　嫗有烏 | 亞含拗詏阿鴨 | 影營野　蝶　 | 換〇碗晏活　 |

fi˥ 張開：～腳叉着腿

ti˥ 閃光

ni˧ ～攦雜亂

si˥ 放～大便；拉屎

zi˥ 火焰突然閃亮

ki˥ 卡住：用石～車輛

ʔbu˥ 瓜蒂

fu˥ ～小當

tu˥ 吸；吮：～奶

lu˨˦ 撈起

lu˥ ～～，呼狗聲

tsu˧˥ 近視的樣子

va˨˦ 哭聲

ta˧˥ 魚餌

na˨˩˧ 越加：～來～好

na˧˥ 向上攀(多指小孩)

la˨˩˧ 糜爛

tsa˨˩˧ 摺～神經不正常

sa˧˥ 斜着向下降：飛機～落下

ŋa˨˩ 用刀口按着圓狀物切割

ŋa˨˩ 擔～神志不清

ŋa˧˥ 婦女懷孕時喜歡吃某種東西

ŋia˨˩ 呢～呼豬聲

ŋia˨˩ 舉：～旗

sua˨˩ 撒謊

ua˨˩ 無擔～煩勞

攦 li˥ 撕破

烰 ʔbu˧ 放在火裏烤

嗽 su˥ 吸氣

冇 fa˧˥ 不堅實；內裏空虛。方言字

詏 a˧˥ 爭辯

巴 va˥ 下巴，此處讀長入調

箝 xa˥ 捕魚時用來裝魚的小竹簍子

摒 ʔbia˧˥ 用力扔

飷 tsia˨˩˧ 味淡。詞典正文寫訓讀字“淡”

徛 xia˨˦ 豎起

xia˧ 站，立

䬳 ʔbua˨˩˧ 年糕

磨 vua˥ 把刀放在磨刀石上擦一擦

vua˨˩ 磨刀

月 nua˧˥ 今～今天

海口方言單字音表之二

| 韻 / 調 / 聲 | ɛ | | | | | | e | | | | | | ue | | | | | | o | | | | | | io | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰平 ˨˦ | 陽平 ˨˩ | 陰上 ˨˩˧ | 陰去 ˧˥ | 陽去 ˧ | 長入 ˥ | 陰平 ˨˦ | 陽平 ˨˩ | 陰上 ˨˩˧ | 陰去 ˧˥ | 陽去 ˧ | 長入 ˥ | 陰平 ˨˦ | 陽平 ˨˩ | 陰上 ˨˩˧ | 陰去 ˧˥ | 陽去 ˧ | 長入 ˥ | 陰平 ˨˦ | 陽平 ˨˩ | 陰上 ˨˩˧ | 陰去 ˧˥ | 陽去 ˧ | 長入 ˥ | 陰平 ˨˦ | 陽平 ˨˩ | 陰上 ˨˩˧ | 陰去 ˧˥ | 陽去 ˧ | 長入 ˥ |
| ʔb | 病 | 平 | 把 | 柄 | 白 | 百 | | | | | 拔 | | 飛 | 賠 | 擺 | 輩 | 把 | | 波 | 婆 | 寶 | 報 | 薄 | 駁 | 鏢 | | 錶 | | | |
| f | | 彭 | | 帕 | ○ | ○ | | | | | | 非 | ○ | 皮 | | 配 | 被 | | 坡 | 菩 | 頗 | 鈹 | | 粕 | | | | 票 | 漂 | |
| v | ○ | ○ | 馬 | | 麥 | 啤 | | | | | | | | 梅 | 尾 | | 月 | | | 無 | 母 | | 莫 | 姆 | 廟 | 苗 | | | | |
| m | 暝 | 夜 | 猛 | ○ | ○ | 咩 | | | | | | | 妹 | 糜 | | | | 妹 | 望 | 毛 | | 望 | 枚 | 麼 | | | | | | |
| ʔd | 爹 | 茶 | | | 摘 | 壓 | 袋 | | 短 | 帶 | | | | | | 覓 | | ○ | 刀 | 塘 | 着 | 當 | 擢 | 桌 | 張 | 場 | | 釣 | 着 | |
| t | 生 | | | 性 | | | | 屌 | | | 社 | 說 | 睡 | | | 稅 | | | 裝 | 槽 | 左 | 數 | 佐 | 做 | 箱 | ○ | 賞 | 相 | 想 | 相 |
| n | | | 蠣 | ○ | | | 奶 | | | 處 | | · | | | | | | 攝 | | 娜 | | 懦 | 兩 | ○ | | 娘 | | | ○ | |
| l | ○ | ○ | 冷 | | ○ | | | 螺 | | | 笠 | 咧 | | | | | | | 浪 | 羅 | 箸 | 聾 | 落 | 咯 | | 梁 | | | 略 | |
| ts | 爭 | 晴 | 井 | 債 | 靜 | 責 | 姐 | | 此 | 這 | 坐 | 者 | | | | | | | | | | 座 | | | 上 | 藷 | 掌 | 照 | 癢 | 借 |
| s | 星 | ○ | 醒 | ○ | ○ | 冊 | 奢 | | 且 | 脆 | | 惜 | 衰 | 箠 | 髓 | | | 啜 | 瘡 | 牀 | | 錯 | ○ | | 槍 | 牆 | | 笑 | 席 | 尺 |
| z | | 也 | ○ | | ○ | | | 耶 | 爺 | ○ | | | | | | | | | ○ | | | 鬧 | | ○ | 尿 | 饒 | | | | |
| k | 家 | 椵 | 假 | 嫁 | | 格 | | 個 | | | | | 瓜 | | 果 | 過 | ○ | 郭 | 哥 | 鵝 | 稿 | 告 | 各 | 擱 | 轎 | 橋 | | 叫 | 茄 | 腳 |
| x | | | | | | 客 | | | | | | 睽 | 靴 | 瘸 | | 快 | | 缺 | 糠 | ○ | 可 | 囥 | 炕 | | | | | | | 拾 |
| h | 夏 | 蝦 | | 歇 | ○ | 嚇 | 推 | | | 退 | | 歇 | 花 | 橫 | 火 | 貨 | | 血 | 湯 | 河 | 好 | 浸 | 賀 | 拖 | 鄉 | | | 向 | 葉 | 跳 |
| ŋ | 枒 | 牙 | | | 硬 | ○ | | | | | | | | | | | | | 餓 | 俄 | | | ○ | | | | | | | |
| Ø | 下 | 桁 | 啞 | | 下 | | | | | | 隘 | | 話 | | | 穢 | 劃 | 喉 | 窩 | 行 | 影 | 望 | 學 | 惡 | 腰 | 羊 | 漾 | | 欒 | 要 |

fɛ˧ 喘，急促呼吸

fɛ˥ 撲克牌

vɛ˨˦ 喇叭

vɛ˨˩ 味～味道(用於否定)如：無味～

mɛ˨˦ 爬起

mɛ˧ 菠蘿的外皮凸出的尖塊

nɛ˨˦ 使勁屙(屎)

lɛ˨˦ 拖～傷勢嚴重

lɛ˨˩ 晾乾

lɛ˧ 伸手進口袋裏取

sɛ˨˩ 沾着(東西)

sɛ˥ 擠進：～落坐

sɛ˧ ～氣喘氣

zɛ˨˩˧ 用舌頭推出食物

zɛ˧ (小孩)愛哭

hɛ˧ 拿；帶

ŋe˧ 咕～囝嬰兒

ze˨˦ 做～耍嬌

fue˨˦ 無孚～不像樣子

ʔdue˥ 啄

kue˧ 切開的一塊：一～餅

no˥ 長～長(多指細長)

so˧ 擦着地面移動

zo˨˦ 吃

zo˥ 扭傷

xo˨˩ ～儂佔別人的便宜

ŋo˧ 呆～癡呆

tio˨˩ 黏液，指植物體分泌出的：樹～

nio˧ 支架的東西因壓力而上下擺動：扛轎～～

椵 kɛ˨˩ 枷，一種囚具

睽 xe˩ 睡，方言字

把 ʔbue˧ 拿，持

箸 lo˨˦ 笅～用篾編的圓形器具

炕 xo˧ 久煮：～鹹菜

相 tio˨˦ 相貌

tio˥ 好～好看

海口方言單字音表之三

| 韵 / 調 / 聲 | ai 陰平˧ 陽平˩ 陰上˨˦ 陰去˥˧ 陽去˧ 長入˥ | uai 陰平˧ 陽平˩ 陰上˨˦ 陰去˥˧ 陽去˧ 長入˥ | ɔi 陰平˧ 陽平˩ 陰上˨˦ 陰去˥˧ 陽去˧ 長入˥ | ui 陰平˧ 陽平˩ 陰上˨˦ 陰去˥˧ 陽去˧ 長入˥ | au 陰平˧ 陽平˩ 陰上˨˦ 陰去˥˧ 陽去˧ 長入˥ |
|---|---|---|---|---|---|
| ?b | 敗排板拜敗 | | 悲　　　背 | 吠肥本沸倍侴 | 包袍堡鮑暴爆 |
| f | ○○　派 | | 批培頼肺 | 呸陪　屁　呸 | 泡鉋　跑 |
| v | 　眉 | | 賣微買　未 | 　爲 | 　　○ |
| m | ○埋母邁○ | | 　　每　　○ | 問門微 | 帽茅卯　冒 |
| ?d | 槙坮歹代待 | | 低蹄底帝遞○ | 緞捶轉對斷 | 豆濤斗逗道 |
| t | 知前使載○ | | 多齊洗細誓 | 磚　水算罪 | 遭　走掃造 |
| n | 　　乃些耐 | | | 　　軟○卵 | ○　惱鬧扭 |
| l | 利來　賴裏 | | 例犁禮　鱧 | 亂雷壘鐳累 | 漏樓佬漏老○ |
| ts | 災栽宰　在 | | | 追　　最遂 | |
| s | 猜才彩菜○○ | 衰　　帥 | 　○○粞 | 村隨　碎 | 操曹草躁沙沙 |
| z | 　崖○ | | | 　　　　裕 | |
| k | 該個揀蓋○ | 乖　　怪 | 街懸解界○ | 歸　鬼貴櫃 | 糕猴九到厚○ |
| x | 開巧　概 | 　　拐 | 溪　拐契　瞍 | 開葵　氣 | 敲烤考靠　○ |
| h | 篩臺海太害 | 壞懷 | 壞提○替蟹 | 梯錘腿尉遠 | 偷頭吼透後 |
| ŋ | 礙獃研愛○ | | ○ | 　危 | 　遨　　傲○ |
| Ø | 哀閑偃愛 | | 挨鞋矮　會 | 威圍委　位 | 毆喉　懊後奧 |

?bai˥ 一腳瘸腿

fai˧ 拍～糟蹋

fai˨˦ ～祥質量好或好看

mai˧ 賀；祝賀：～親家結婚賀禮物

mai˧ 走路一搖一擺

tai˧ 扔；擲

sai˧ 衰～不講衛生

sai˥ 可惜：即好衫褲蟲咬敗壞，真～

zai˨˦ 白～微白色

kai˧ ～另另外

ŋai˧ 讓：～伊去

mɔi˥ 躲藏

?dɔi˥ 話說得不好聽(使人聽了不高興)

sɔi˩ 取消某種風俗習慣

sɔi˨˦ 啄：雞～米

kɔi˧ 把東西放在某種物體上：～竹筒牆上

hɔi˩ 從縫隙裏看

ŋɔi˧ 姿態；樣子

nui˧ 從底下鑽進：～褲襠

vau˩ 猛力擊：～一巴掌

nau˧ □[nɔk˥]～生活富裕

lau˥ 冬天穿的西式外衣，較長

kau˥ 久放在潮濕的地方

xau˥ 吃油炸的發脆的食物發出的聲音

ŋau˥ 鉤上

敗 ?bai˧ 壞

?bai˧ 失～

槙 ?dai˧ 堅硬

坮 ?dai˩ 埋，方言字

頼 fɔi˨˦ 面～臉蛋

侴 ?bui˥ 交合

泡 fau˧ 肉、蘿蔔等不結實

沙 sau˧ 風吹草木聲

sau˥ 指西瓜沙瓤

吼 hau˩ 響聲

海口方言單字音表之四

| 韻 / 調 / 聲 | iau | ɔu | iu | im | am |
|---|---|---|---|---|---|
| | 陰平 陽平 陰上 陰去 陽去 長入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰平 陽平 陰上 陰去 陽去 長入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰平 陽平 陰上 陰去 陽去 長入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰平 陽平 陰上 陰去 陽去 長入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰平 陽平 陰上 陰去 陽去 長入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ |
| ʔb<br>f<br>v<br>m | 標　表<br>飄嫖　漂<br><br>　苗秒　妙 | 哺符補布<br>鋪扶否鋪簿<br>晡模姑<br>墓謀某霧舞 | <br><br><br>　　謬 | | |
| ʔd<br>t<br>n<br>l | 刁條　吊<br>簫　小數<br>貓〇〇貓〇孥<br>料寮了廖料鵝 | 都斗肚鬥<br>租炸祖　昨祖<br>　奴<br>路爐縷露陋〇 | 住綢〇　稻<br>修酒守綉壽〇<br>兜　紐溜〇<br>　流柳〇 | 　　鈂<br>心　審　共<br><br>　林〇練 | 耽沈　　淡<br>簪〇斬毿站<br>　南腩𠂇〇<br>纜藍覽濫濫 |
| ts<br>s<br>z | 招槽鳥照趙鳥<br>超朝　臭<br>　遙爪耀 | <br>粗愁　醋 | 周　酒蛀就喑<br>秋抽手售<br>　游友佑右 | 侵㨈枕浸<br>深沉<br>　淫　　任 | <br>參淋慘〇 |
| k<br>x<br>h<br>ŋ | 交嬌矯較撟<br>蹻翹　竅<br>挑調曉孝效 | 菇糊古購靠姑<br>箍　苦庫<br>〇塗虎兔雨<br>謨吳藕　五 | 　赳糾救<br>邱求<br>休裘朽　　〇 | 今　錦禁妗<br>欽擒<br>　雄〇暬<br>　蕁　禁　〇 | 甘含感鑑<br>堪　砍坎<br>貪函　喊陷<br>　巖　　〇啱 |
| ø | 妖　　要搖 | 烏湖偶 | 柚油　幼 | 音　飲 | 庵　飲暗頷 |

niau˨˩ 動作緩慢

niau˨˩˧ 傻氣

niau˧ 走路身體左右搖晃

lɔu˥ 用謊言騙人；開玩笑

hɔu˨˩˧ 說好話遷就別人

ʔdiu˨˩˧ 舀

tiu˥ 翹，一頭向上仰起

niu˧ 用手指挖

liu˨˦ 用條狀物挖

hiu˥ 翹起：～嘴撅嘴

lim˨˩˧ 苦～略帶苦味

ŋim˥ 合適：鏡框無～

tam˨˩ 一殘酒席上吃剩的菜和湯

tiu˥ 一頭翹起

nam˧ 越加：～來～好

sam˨˦ 用鏟、瓢等從鐵鍋裏舀出

ŋam˧ 臺階

孥 niau˥ 小。方言字

晡 vɔu˨˩˧ 昨～昨天

姑 vɔu˨˩˧ 炸姑女人。方言字

炸 tɔu˧ 方言字。見上條注

溜 niu˨˦ 塗～泥鰍

喑 tsiu˥ 拍哈～打噴嚏

鈂 ʔdim˨˦ 沉重；重

㨈 tsim˨˩ 伸手進口袋裏取物

禁 ŋim˨˦ 一氣不作聲

毿 tam˨˦ 下垂：毛～

沈 ʔdam˨˩ 濕

啱 ŋam˥ 適合

海口方言單字音表之五

| 韵<br>調<br>聲 | iam | ɔm | in | un | aŋ |
|---|---|---|---|---|---|
| | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ | 陰陽陰陰陽長<br>平平上去去入<br>˨˦ ˨˩ ˨˩˧ ˧˥ ˧ ˥ |
| ʔb<br>f<br>v<br>m | | | 賓　扁變辮<br>偏頻品騙<br>　猿<br>面民免緬 | 分噴本糞笨<br>紛盆　奮份<br>　文　　問<br>悶們　燜末 | 幫房版放辦<br>芳防紡泛犯○<br>尚亡挽望旺<br>芝忙挽蔓網 |
| ʔd<br>t<br>n<br>l | 俶甜點店墊<br>杉　閃滲<br>念冉　捻念<br>○鐮○　斂 | 　　點○<br>○　　　醃<br>○　　○○○<br>○○○　○○ | 癲藤典電殿○<br>新神　信善○<br>　年撚姩<br>　連　戀鏈 | 敦唇墩頓燉<br>孫船準蒜順<br>韌暖忍嫩<br>　輪○　論 | 東同黨釘重○<br>鬃叢瘄送臓<br>○儂侬齉難<br>欄蘭籠浪浪浐 |
| ts<br>s<br>z | 針　　佔漸<br>簽釬　殲<br>　炎染艷 | 　○　　　○<br>　劖○　○<br>　　　　　陷 | 真○展進戰振<br>親塵淺稱如<br>認仁忍穩 | 尊○　俊<br>伸存蠢寸<br>閏勻忍運運 | 　　　贊<br>葱藏產唱蹭<br>　陽養釀讓 |
| k<br>x<br>h<br>ŋ | 　鹹碱劍儉<br>兼鉗　欠<br>添嫌險　墊<br>　嚴　　驗 | 　　拱　○<br>　○　匯○<br>○○　　　淊<br>　○ | 斤倦緊建近<br>輕勤肯勸<br>現賢顯獻<br>研銀言 | 軍裙滾棍郡<br>坤群綑困　菌<br>薰雲粉訓恨 | 工　港幹<br>康航很抗<br>烘唐桶漢項<br>呆顏呆○岸 |
| 0 | 閹閻　厭焱 | 　○揞　唵 | 因鉛引印 | 溫○穩揾 | 安紅○按 |

liam˨˩ 瓢子
liam˨˩˧ 剪齊：～毛
tɔm˨˦ 亂放
ʔdɔm˧˥ 一□[tsɛ˧]小的紙
nɔm˨˦ 把食物放在嘴裏嚼爛(然後吐出喂嬰兒)
nɔm˧˥ 魚、肉腐爛後惡臭的氣味
nɔm˧ 鬆軟
nɔm˥ 小堆：一～沙
lɔm˨˦ 含在口裏慢慢地咀嚼
lɔm˨˩ 急促的撞擊聲：拍門～～
lɔm˨˩˧ ～□[sɔm˨˩˧]形容衣着不潔、容貌不振
lɔm˧ 一瀉山坡、梯子等斜陡
lɔm˥ 拍～聊天
tsɔm˨˩ 小聲說話
tsɔm˥ 量詞，指一小撮：一～草|一～鬚
sɔm˨˩˧ 見"lɔm˨˩˧"條注
sɔm˧ 把食物等放在液體裏沾一下立即取出
kɔm˧ 足夠：食～
xɔm˨˩ 剛開始：～～做，無熟手
xɔm˧ 按住
hɔm˨˦ 生長茂盛
hɔm˨˩ 茅草
ŋɔm˨˩ ～貓嘮叨(帶貶意)
ɔm˨˩ 大聲說話
tin˥ 洗澡用的鐵桶
ʔdin˥ 罎子
tsin˨˩ 嘮叨
tsun˨˩ 倫～麻煩；不易處理
lun˨˩˧ 啞～口吃
un˨˩ 形容旋轉很快
faŋ˥ 同"tin˥"條注
ʔdaŋ˥ ～～語音難聽不順耳
naŋ˨˦ 泡～肉、蘿蔔等不結實
ŋaŋ˧˥ 形容態度強硬
aŋ˨˩˧ 蠻～蠻不講理
劖 sɔm˨˩ 刺入：～手
拱 kɔm˨˩˧ 拱形的鍋蓋
匯 xɔm˧˥ 蓋上
淊 hɔm˧ 寫字時墨或墨水在紙上向周圍擴散
唵 ɔm˧ 用手把食物放進張開的嘴裏
振 tsin˥ 鼓脹：肚～～
噴 ʔbun˨˩ 吹氣：～火
瘄 taŋ˨˦ 瘦。詞典正文寫訓讀字"瘦"
侬 naŋ˨˦ 咱們。方言字
蹭 saŋ˧ 單腳向前後跳躍

海口方言單字音表之六

| 韻 | iaŋ | | | | | | uaŋ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聲＼調 | 陰平 | 陽平 | 陰上 | 陰去 | 陽去 | 長入 | 陰平 | 陽平 | 陰上 | 陰去 | 陽去 | 長入 |
| | ˨˦ | ˨˩ | ˨˩˧ | ˧˥ | ˧ | ˥ | ˨˦ | ˨˩ | ˨˩˧ | ˧˥ | ˧ | ˥ |
| ʔb | | | | | | | | | | | 拌 | |
| f | | | | | 砰 | | | 盤 | | 判 | | |
| v | | | | | | | | | | | | |
| m | | | | | | | | ○ | 滿 | | | |
| ʔd | ○ | 層 | | 中 | ○ | | 端 | | ○ | 斷 | 段 | |
| t | 傷 | 常 | 賞 | 相 | 尚 | | 椿 | 旋 | 選 | | 傳 | 撰 |
| n | 孃 | 娘 | 仰 | | ○ | | | 暖 | | | | |
| l | | 良 | 輛 | 亮 | 諒 | | | 巒 | | 亂 | | |
| ts | 章 | | 種 | 衆 | 漲 | | 專 | | | 壯 | | |
| s | 商 | 詳 | 廠 | 像 | 上 | | 川 | 全 | | 闖 | 門 | |
| z | | | | | | | | 元 | | 遠 | 願 | |
| k | 江 | 窮 | 講 | 降 | | | 光 | | 管 | 慣 | 晃 | |
| x | 僵 | 强 | | 强 | 虹 | | 框 | 狂 | 款 | 礦 | | 框 |
| h | 窗 | 雄 | 響 | 向 | | | 風 | 王 | 謊 | 幻 | 患 | |
| ŋ | | | | | | | | 頑 | | | 玩 | |
| ø | 央 | | 涌 | 映 | 漾 | | 彎 | 腕 | 怨 | | | |

| 韻 | eŋ | | | | | | ɔŋ | | | | | | oŋ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聲＼調 | 陰平 | 陽平 | 陰上 | 陰去 | 陽去 | 長入 | 陰平 | 陽平 | 陰上 | 陰去 | 陽去 | 長入 | 陰平 | 陽平 | 陰上 | 陰去 | 陽去 | 長入 |
| | ˨˦ | ˨˩ | ˨˩˧ | ˧˥ | ˧ | ˥ | ˨˦ | ˨˩ | ˨˩˧ | ˧˥ | ˧ | ˥ | ˨˦ | ˨˩ | ˨˩˧ | ˧˥ | ˧ | ˥ |
| ʔb | 冰 | | 丙 | 併 | | | | 磅 | | 乓 | ○ | 泵 | 碰 | | | | | 肨 |
| f | ○ | 平 | | 聘 | | | | | | | | | 峰 | 逢 | | 碰 | 奉 | |
| v | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| m | | 明 | 明 | | 命 | | 蒙 | | | | | | 芒 | 蒙 | ○ | 孟 | | |
| ʔd | 燈 | 亭 | 頂 | 㾄 | 訂 | | 登 | 囊 | 等 | | 洞 | ○ | 東 | | 董 | 凍 | | ○ |
| t | 升 | 承 | 省 | 聖 | 盛 | ○ | | 蹲 | | | ○ | | 中 | 松 | 總 | 縱 | 頌 | |
| n | | 寧 | | | | 拎 | ○ | 能 | | | | | | 農 | 儂 | | | 儂 |
| l | ○ | 靈 | 玲 | | 令 | 軨 | ○ | 籠 | ○ | | | | | 隆 | 攏 | 穿 | | 穿 |
| ts | 精 | | 整 | 政 | 淨 | | | | | | | | | | | 中 | | |
| s | 清 | 橙 | 成 | 乘 | | 星 | 生 | 從 | 省 | | | | 聰 | | | 銃 | | |
| z | | 仍 | 盈 | 穎 | 扔 | | | | | | | | 庸 | 榮 | 勇 | 泳 | 用 | |
| k | 經 | 耿 | 景 | 敬 | | ○ | 耕 | 秋 | 講 | 更 | | | 公 | 拱 | 供 | 貢 | 共 | 弓 |
| x | 卿 | 瓊 | | 慶 | | 傾 | 亨 | 恐 | 孔 | | | | | | | 控 | | |
| h | 興 | 形 | 挺 | 興 | 幸 | | | 鴻 | 統 | | | | 通 | 同 | | | 烘 | |
| ŋ | | 凝 | | ○ | | | | | | | | | | | | | | |
| ø | 英 | ○ | 影 | 應 | | | ○ | | | | | | 翁 | | 擁 | 壅 | | |

ʔdiaŋ˨˦ 說有關別人的話：汝～伊作乜？

ʔdiaŋ˧ 誰，"底儂"的合音字

niaŋ˧ 塞進

muaŋ˨˩ ～講大話

ʔduaŋ˨˩˧ 用話啓發別人

feŋ˨˦ 用竹片把豬皮、牛皮等撐開展平（以便晾曬）

teŋ˥ 小鑼響聲

leŋ˨˦ ～風讓冷風吹

leŋ˥ 車輪的鐵圈

keŋ˥ 聲音高而尖

ŋeŋ˧˥ 擬，打算

eŋ˨˩ 緊而直：拉索～

ʔbɔŋ˧ 稀泥

tɔŋ˧ 肌肉豐滿：面頰～

ʔdɔŋ˥ 鑿（石頭）

nɔŋ˨˦ 淖～（肉）爛

lɔŋ˨˦ 挑～亂翻東西

lɔŋ˨˩˧ 用竹、棍放進洞裏捅

ɔŋ˨˦ 形容宏亮的聲音：聲～～

moŋ˨˩˧ ～～尚可

ʔdoŋ˥ （物體）突出表面

孃 niaŋ˨˦ 妓女

强 xiaŋ˨˩ ～大

xiaŋ˨˩˧ 勉～

犟 xiaŋ˧˥ 能幹；好

扔 zeŋ˧ 抓着衣服、布等抖動，使附着在上面的灰塵等掉下

籠 lɔŋ˨˩ 伸進

海口方言單字音表之七

| 韻<br>調<br>聲 | ip | ap | iap | ɔp | it | ut | ak | iak | uak | ek | ɔk | iɔk | ok |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ | 陰陽<br>入入<br>˥ ˦ |
| ʔb | | | | | 筆別 | ○佛 | 北縛 | | 拔 | 逼 | 博 | | 　僕 |
| f | | | | | 撇○ | 拂 | 法曝 | 　○ | | 闢 | 　○ | | 福服 |
| v | | | | | ○○ | 扐物 | 　墨 | | | 　○ | | | |
| m | | | | | 秘密 | ○ | 嘜目 | | 抹末 | | 撲 | | 默木 |
| ʔd | | 　○ | 諜疊 | | 得直 | | 豛毒 | 　鹿 | 啄奪 | 德敵 | 斲丮 | 竹 | 督獨 |
| t | 輒○ | 　十 | 遝涉 | 　○ | 失實 | 卒述 | 蝨實 | 跌熟 | 拙絕 | 色 | | | 粥俗 |
| n | 鑷 | 鈉納 | | | 　○ | ○ | 　搦 | ○ | | ○ | ○搦 | 瘧弱 | |
| l | 　立 | 邋垃 | 　粒 | ○漉 | 烈列 | ○律 | 落六 | 　綠 | ○ | 勒曆 | 洛樂 | 　略 | 祿錄 |
| ts | 叔執 | 恰洽 | 接 | 咂 | 質侄 | | 捉 | 燭 | | 積值 | 濯着 | 爵 | 足 |
| s | 濕○ | | 攝 | ○○ | 切○ | 出 | 漆賊 | 粟趨 | 擦○ | ○○ | 戳戳 | 雀 | 畜 |
| z | 　入 | | | | 日日 | | | 　一 | | 譯易 | 　褥 | 若樂 | 育辱 |
| k | 急及 | 鴿 | 劫夾 | 　○ | 吉渴 | 骨滑 | 角橐 | 菊渴 | 括 | 激極 | 渴 | | 國焗 |
| x | | | 狭 | 箁○ | 乞橛 | 屈屈 | 殼咯 | 曲 | 　○ | 克○ | 刻局 | 覺 | |
| h | 翕 | 　合 | 貼俠 | 塌 | ○穴 | 脫滑 | 塞鶴 | 剔 | 發罰 | 羅○ | 　○ | 學肉 | |
| ŋ | | | | ○○ | 　○ | | 顎軋 | | | 　逆 | 鱷 | | |
| ø | 熻 | 　盒 | 　葉 | ○ | 乙曳 | 鬱聘 | 沃 | 溢浴 | 挖○ | 益○ | 惡 | 約 | 　握 |

tip˦ 用力踩

sip˦ 用力往下拉(布、繩子等)

ʔdap˦ 一堵 不懂事理

tɔp˦ 陶器酥裂聲;敲打陶器所發出的響聲

lɔp˥ 佪入:～窩

sɔp˥ 把凸的部分套進凹的部分

sɔp˦ □[sek˦]～ 走路時發出的聲音

kɔp˥ 浮腫:面～

xɔp˦ □[xek˦]～ 地面或牀板等不平

ŋɔp˥ 臉向下跌倒

ŋɔp˦ 吃食物時嘴巴一上一下的動作

ɔp˥ 買東西找回錢

fit˦ 放屁聲

vit˥ 用細長的東西打

vit˦ 皮箱

nit˦ 爛～ 又髒又濕

sit˦ 走路時腳步聲

hit˥ ～火 把火滅掉

ŋit˦ 嗷～ 嘮叨(有慍色)

ʔbut˥ 用手把粒狀的東西扒攏起來

mut˥ 萎縮

nut˥ 縮回;退回

lut˥ ～火 點燃火

ut˦ (衣服等)接觸着髒物

fia˧ 鞭子或手掌擊物聲

niak˥ 縮回

luak˥ 沾上東西

suak˦ 板～ 呆板

xuak˦ 量詞,用於團狀物

uak˦ 嘔吐聲

vek˦ 皮箱

nek˥ ～□[nɔk˥] 半稀而爛(多指飯)

sek˥ 撒:～胡椒粉

sek˦ 參看 sɔp˦ 條注

xek˦ ～□[xɔp˦] 表面不平(多指道路)

hek˦ 挺起:～胸

ek˦ 鼓起;張大

fɔk˦ 東西落地聲

ʔdɔk˦ 用手指或物輕戳

nɔk˥ 嬰兒健壯而胖

hɔk˦ 粗大:甘蔗～

熻 hip˥ 悶(飯)
　ip˥ 悶熱

狭 xiap˥ 壞;很壞

曳 it˦ 招展:旗～～

屈 xut˦ 鈍:刀～

嘜 mak˥ 商標,音譯詞

豛 ʔdak˥ 用指甲按:～蝨

趨 siak˦ 上下抖動容器裏的東西

丮 ʔdɔk˦ 用手指、棍棒等輕擊輕點

戳 sɔk˥ 刺穿:～通
　sɔk˦ 捅

焗 kok˦ 熏:煙～鼻

# 伍　海口方言的特點

㈠語音特點

①古幫母並母大部分字和少數非奉母字讀[ʔb]。例如：波 ʔbo˦|補 ʔbɔu˧|背 ʔbɔi˦|臂 ʔbek˥|排 ʔbai˨|部 ʔbu˧|拔 ʔbuak˥|斧 ʔbɔu˧|肥 ʔbui˨。

②古端母大部分字定母仄聲字和知母澄母一些字讀[ʔd]。例如：爹 ʔdɛ˦|島 ʔdau˧|店 ʔdian˦|督 ʔdok˥|大 ʔdua˦|棣 ʔdi˦|惰 ʔdo˦|諜 ʔdiap˧|張 ʔdio˦|箸 ʔdu˦|場 ʔdio˨。

③沒有送氣的塞音、塞擦音。古滂並平母字多讀[f]。例如：坡 fo˦|帕 fɛ˥|盆 fun˨。透定平母字多讀[h]，例如：胎 hai˦|梯 hui˦|提 hɔi˨|談 ham˨。清從平、徹澄平、初崇平、昌船平母字部分字讀[s]，例如：粗 sɔu˦|齊 si˨|超 siau˦|塵 sin˨|抄 sau˦|雛 su˦|車 sia˦|勝㈣ saŋ˨。溪群平母字大部分讀[x]，例如：科 xua˦|起 xi˧|期 xi˨|求 xiu˨。

④分尖音和團音。如：將 tsiaŋ˦ ≠ 姜 kiaŋ˦ 秋 siu˦ ≠ 丘 xiu˦|小 siau˧ ≠ 曉 hiau˧|酒 tsiu˧ ≠ 九 kau˧|趨 si˦ ≠ 區 xi˦。

⑤沒有撮口呼。北京話讀撮口呼的字海口話一律讀成齊齒呼或合口呼。例如：居 ki˦|旅 li˨|取 si˧|驅 xi˧|拳 xin˨|絹 kin˦|勸 xin˦|淵 in˦|菊 kiak˥|撅 xue˨|魚 hu˨|句 ku˦|圈 xuaŋ˦|均 kun˦|訓 hun˦。

⑥鼻音韵尾[-m -n -ŋ]和塞音韵尾[-p -t -k]，兩者互相配對。例如：

陰 im˦ —— 及 kip˧　　　謙 xiam˦ —— 疊 tiap˥
庵 am˦ —— 合 hap˧　　　因 in˦ —— 㵎稠 kit˧
安 aŋ˦ —— 乏疲乏 hak˧　　　英 eŋ˦ —— 極 kek˧
箱 xiaŋ˦ —— 粟粟子 tiak˥

⑦古入聲調海口話分爲長入、陰入、陽入三個調，長入讀舒聲韵母。例如：答 ʔda˥|塔 ha˥|八數目 ʔbi˥|割 kua˥|殺 tua˥|雪 tɛ˥|血 hue˥|白 ʔbɛ˥|策 sɛ˥

㈡詞彙特點

海口方言有"姆 mo˥、頭 hau˨、仔 kia˧"三個詞綴用法比較特殊。

①"姆"用作名詞前綴，使用非常廣泛，它可同名詞性語素、形容詞性語素、動詞性語素等結合構成名詞，表示稱謂。例如：姆蘭 mo˥ laŋ˨|姆菊 mo˥ kiak˥|姆弟 mo˥ ʔdi˧|姆强 mo˥ xiaŋ˨ 姆光 mo˥ kuaŋ˦|姆香 mo˥ hiaŋ˦|姆缺 mo˥ xi˥ 稱缺裂的人|姆啞 mo˥ ɛ˧|姆惡姩 mo˥ ɔk˥ nin˦ 稱性情兇惡的婦女|姆烏爹 mo˥ ɔu˦ ʔdɛ˦ 稱皮膚黑的男子。

②"頭"用作名詞後綴，多用在表示處所或時間的語素後。例如：上頭 tsio˦

hau˩｜下頭 ɛ˧ hau˩｜東頭 ʔdaŋ˦ hau˩｜西頭 tai˦ hau˩｜舷頭 ki˩ hau˩｜邊頭 ʔbi˦ hau˩｜日頭 zit˥ hau˨ 白天｜夜(冥)頭 mɛ˩ hau˩ 夜晚｜白頭 ʔbɛ˩ hau˧ 早晨｜早頭 ta˩ hau˩ 早上｜暗頭 am˥ hau˩ 晚上｜夜(冥)昏頭 mɛ˩ hui˦ hau˩ 黄昏。

③"仔"的本字應作"囝"，九件切。做名詞後綴很常見。本詞典把用於物，用於數量和時間的寫作"仔"，一般表示小的意義。例如：凳仔 ʔdin˦ kia˩ 罐仔 kuaŋ˥ kia˩｜箱仔 tio˦ kia˩｜索仔 to˥ kia˩｜糖仔 ho˩ kia˩ 糖果｜柑仔 ka˦ kia˩｜兩把仔 no˧ ʔbɛ˩ kia˩ 兩小把｜三包仔 ta˦ ʔbau˦ kia˩ 三小包｜一滴仔 ziak˦ ti˥ kia˩ 一點兒｜一點仔 zia˧ ʔdiam˩ kia˩ 一點兒｜一歇仔 ziak˦ hɛ˥ kia˩ 一會兒。

"仔"也用於指人，本詞典寫作"囝"。如：公爹囝 koŋ˦ ʔdɛ˦ kia˩｜姈婿囝 ta˧ vou˩ kia˩。

㈡語法特點

①指示代詞。海口話近指用"者 tse˥"或"即 tsi˥"，遠指用"那 ho˦"或"許 hu˦"，還有用"炁 mo˥"。在口語中，"即"比"者"常用，"許"比"那"常用。例如：者間樓 tse˥ kaŋ˦ lau˩｜者本册 tse˥ ʔbui˩ sɛ˥｜即張椅 tsi˥ ʔdio˦ i˩｜即條衫 tsi˥ ʔdiau˩ ta˦｜那把刷 ho˦ ʔbɛ˩ ti˦｜那隻牛 ho˦ tsiak˥ ku˩｜許架燈 hu˦ kɛ˥ ʔdeŋ˦｜許枚儂 hu˦ mo˧ naŋ˩。

"炁"字本來只有指示作用，沒有區別近指遠指的意義，但在具體的句子裏可根據句意譯爲"這"或"那"，有時不必譯出。例如：掠炁鴨去宰抓這隻鴨去宰｜叫炁儂來叫那個人來｜衫褲放炁櫃裏衣服放在櫃子裏 碗盛炁廚房裏碗放在廚房裏。

②時態的表達。海口話時態表達常用"麽̥ mo˥"、"去嘍 hu˦ lo˧"、"無……有 vo˩……ʔdu˧"等詞語表示。"麽̥"用在動詞前表示將要進行某個動作或將要出現某種情況；"去嘍"用在句末表示已經進行某個動作或已經出現某種情況；"無……有"表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況。例如：

天麽̥落雨嘍天快要下雨了　　伊麽̥起身嘍他快要動身了

車開去嘍車已經開了　　我食糜去嘍我已經吃飯了

花無開有花還沒有開　　客儂無來有客人還沒有來

③定語後的助詞。海口話定語後的助詞有"個 kai˩(又讀 ke˩)"和"炁 mo˥"兩個，相當於北京話的助詞"的"。"個"和"炁"用法的區別是，"個"可用在限制性定語後，也可用在修飾性定語後；"炁"只用在限制性定語後，不用在修飾性定語後。例如：

伊個兄哥　　半生半熟個糜半生不熟的飯　　買個缸太大

紅個花綠個葉　　倷炁國家咱們的國家　　年今炁天熱今年的天氣熱

汝炁爸你的父親

④用變調表示語法意義。海口話通過變調表示語法意義，有下面三種情況：

A.動詞或動詞的附帶成分最末一個音節讀變調表示已經進行的時態。例如：

我共伊講嘍 va˨˩ kaŋ˨˧ i˨˧ kɔŋ˨˧˩ lo˧ 我已經跟他說了

廁所修理嘍 sɔk˥ to˨˧ tiu˨˧ li˨˧˩ lo˧ 廁所已經修理了

開初上班嘍 xui˨˧ so˨˧ tsio˧ ʔbaŋ˨˧˩ lo˧ 已經開始上班了

伊來三日嘍 i˨˧ lai˨˩ ta˨˧ zit˧˩ lo˧ 他已經來三天了

B. 數量詞前的人稱代詞或動詞及其附帶成分(最末的音節)讀變調，表示限制關係(兼表指示)。例如：

伊本書放即裏 i˨˧˩ ʔbui˨˩ tu˨˧ ʔbaŋ˥ tsi˥ lai˧ 他的那本書放在這裏

買兩包煙食了嘍 vɔi˨˩˩ no˧ ʔbau˨˧ in˨˧ tsia˧ liau˨˩ lo˧ 買的那兩包煙抽完了

昨晡我問三個問題，無答覆有 ta˧ vɔu˨˧ va˨˩ mui˨˧˩ ta˨˧ kai˨˩ mui˨˧ ʔdɔi˨˩, vo˨˩ ʔda˥ fɔu˥ ʔdu˧ 昨天我問的那三個問題尚未答覆

C. 形容詞重叠前一個音節讀成陰去調表示強調。例如：

伊對我好好 i˨˧ ʔdui˨˧ va˨˩ ho˨˩˧˥ ho˨˩ 他對我很好

𡚸色紅紅 mo˥ tek˥ aŋ˨˩˧˥ aŋ˨˩ 顏色很紅

雨落大大 hou˧ lo˧ ʔdua˨˧˧˥ ʔdua˨˧ 雨下很大

# 陸　詞典凡例

㊀詞典條目按海口方言的韻母、聲母、聲調爲序排列。韻聲調次序見上文第叁節。多字條目列於單字條目之下。

㊁形同音不同的分列條目，在本條目末了加〇，〇後注明另見某音。

㊂同義條目分別注音，用等號相連，然後總的加注。等號後的條目如果第一字與首條相同，不再另外出條，否則另出條目。

㊃用國際音標注音。用五度調號記聲調。

㊄詞典中的釋義力求簡明，條目詞義清楚的就不注。一個條目有幾個義項的，用圓圈號碼❶❷❸等表示。

㊅例句中的注用小字。

㊆各種符號

| | |
|---|---|
| 麼̥ | 字下加小圓圈點表示是同音字。 |
| □ | 方框表示有音義無合適的字形。 |
| ＝ | 同義條目之間用等號連接。 |
| ⇨ | 表示前後的條目同義，詳注見於⇨號後頭的條目。 |
| ～ | 例句裏用～替代本條目，無論本條目有幾個字，都只用一個替代號。 |
| ( ) | 圓括號除平常用法外，在條目和注音裏表示其中的成分可有可無，但只限於圓括號中成分不用時，其他成分的讀音沒有變化。 |

[] 行文時音標前後用方括號。條目注音與列表一般不加方括號。

< 表示前頭的音從後頭的音變來。

: 注與例子之間用冒號。

——例子裏的對話用破折號"——"隔開。

◇ 表示例子用的是比喻義。

△ 表示例子用的是熟語。

‖ 注文雙豎綫後面是字形、本字考訂、語音變化等説明。

。 全條末了,每一義項的末了,|單豎綫,‖雙豎綫與○圓圈的前頭,一律不用句號。

## 柒 詞典中例句常用字注釋

詞典例句中常用的海口方言字眼,在這裏作個總的説明,詞典例句中不再一一加注。已見於上文的,這裏不再重複。

伊 i˦ 他。複數説"伊儂 i˦ naŋ˩(或 neŋ˩)"。

汝 lu˩ 你。複數説"汝儂 lu˩ naŋ˩(或 neŋ˩)"。

家己 ka˦ ki˦ 自己。

莛家 ʔdia˩ kɛ˦ 大家。

乜 mi˥ 甚麼:種～樹?|講～話?

底 ʔdi˧ 哪:汝～年生?|洗～條衫?

儂 naŋ˩(或 neŋ˩) ①人 ②别人:～叫汝

乜物 mi˥ mi˧ ①甚麼東西:汝買～? ②甚麼(多用在名詞前):望～書?

底個 ʔdi˧ kai˩ = 底枚 ʔki˧ mo˧ ①哪一個:～碗|～儂 ②誰:汝是～?

者樣 tse˥ io˦ = 即樣 tsi˥ io˦ 這樣;這種:～做無好|～儂汝都去近

那樣 ho˦ io˦ = 許樣 hu˦ io˦ 那樣;那種:～放礙路|～盅買十個

者多 tse˥ tɔi˦ = 即多 tsi˥ tɔi˦ ①這些:～是伊個 ②這麼多:煮～湯食無了

那多 ho˦ tɔi˦ = 許多 hu˦ tɔi˦ ①那些:～物園箱裏 ②～儂塞一室

底多 ʔdi˧ tɔi˦ 哪些。

偌多 ua˧(或 a˧) tɔi˦ 多少:有～本?

底樣 ʔdi˧ io˦ 怎樣;怎麼樣:汝～問伊?|～講都無聽

咋樣 ta˦ io˦ 怎麼樣:～,好去無好了沒有?|我無做又～

咋作 ta˦ to˥ ①怎麼樣:無知～做好 ②爲甚麼;不知道爲甚麼:～汝無去?|～伊無來?

作乜 to˥ mi˥ ①爲甚麼：～汝無講？｜～伊無做工？ ②幹嗎：去惹伊～？

細 toi˧ 小：～鞋｜～事｜～心

拍 fa˥ 打：～架｜～傘｜～行李

轉 ʔdui˩ 返回：～去｜～室｜～頭

掠做 lia˧ to˥ 以爲：我～汝無來｜～天光就起牀

懸 kɔi˩ 高，跟"矮"相對

無 vo˩ ①不；沒有，表示否定 ②沒有，動詞，跟"有"相對 ③不及；不如：我～伊懸 ④不夠；不到：來～三日就轉去

𡅏 mai˧ "無愛 vo˩ ai˧"的合音 不要；別：～去｜～食煙

無用 vo˩ zoŋ˧ ①沒有用處 ②用不着 ③同"𡅏"

那 na˥ 才：～來無久｜～十人｜即樣～好

探 ham˧ ＝ 欠 xiam˧ 要；必須：汝～來｜～叫伊參加

要 io˥ 被（用於表遭受）：～儂罵｜～母拍

共 kaŋ˧ ＝ 合 ka˥ ①介詞。A）跟；同：我～汝去 B）替；給：伊～我買 ②連詞。和：我～伊是同學

但顧 na˧ ku˧ 非常；十分：～好｜～紅

但是 na˧ ti˧ 只是：～伊無肯，有乜辦法？

嘍 lo˧ 語氣詞，用在句末表示將然或已然的語氣：天麼寒～｜我吃糜去～

無 vo˩ 語氣詞，用在句末表示疑問語氣，相當"不"或"嗎"：是汝拍破～？｜外面路生水～？

甲 ka˥ 語氣詞，用在句末加强語氣（多用於疑問句）：是無是～？｜叫我做乜～？

# 總　目

# 捌　海口方言音節表

| 音節 | 頁 |
| --- | --- |
| **i** | |
| ʔbi˨˦ | 1 |
| ʔbi˨˩ | 1 |
| ʔbi˨˩˧ | 1 |
| ʔbi˧˥ | 1 |
| ʔbi˧ | 1 |
| ʔbi˥ | 1 |
| fi˨˦ | 2 |
| fi˨˩ | 2 |
| fi˨˩˧ | 2 |
| fi˧˥ | 2 |
| fi˥ | 2 |
| vi˨˦ | 2 |
| vi˨˩ | 2 |
| vi˨˩˧ | 2 |
| vi˧ | 3 |
| vi˥ | 3 |
| mi˨˦ | 3 |
| mi˨˩ | 3 |
| mi˧ | 3 |
| mi˥ | 4 |
| ʔdi˨˩ | 4 |
| ʔdi˧ | 4 |
| ti˨˦ | 5 |
| ti˨˩ | 5 |
| ti˨˩˧ | 5 |
| ti˧˥ | 6 |
| ti˧ | 7 |
| ti˥ | 7 |
| ni˨˩ | 7 |
| ni˨˩˧ | 7 |
| ni˧˥ | 7 |
| ni˧ | 7 |
| ni˥ | 7 |
| li˨˩ | 7 |
| li˨˩˧ | 8 |
| li˧˥ | 8 |
| li˧ | 8 |
| li˥ | 8 |
| tsi˨˦ | 8 |
| tsi˨˩ | 8 |
| tsi˨˩˧ | 9 |
| tsi˧˥ | 9 |
| tsi˧ | 9 |
| tsi˥ | 9 |
| si˨˦ | 11 |
| si˨˩ | 12 |
| si˧˥ | 12 |
| si˧ | 13 |
| si˥ | 13 |
| zi˨˦ | 13 |
| zi˨˩ | 13 |
| zi˨˩˧ | 14 |
| zi˧ | 14 |
| zi˥ | 14 |
| ki˨˦ | 14 |
| ki˨˩ | 14 |
| ki˨˩˧ | 14 |
| ki˧˥ | 14 |
| ki˧ | 15 |
| ki˥ | 15 |
| xi˨˦ | 15 |
| xi˨˩ | 15 |
| xi˨˩˧ | 15 |
| xi˧˥ | 15 |
| xi˥ | 16 |
| hi˨˦ | 16 |
| hi˨˩ | 17 |
| hi˨˩˧ | 17 |
| hi˧˥ | 17 |
| hi˧ | 17 |
| hi˥ | 18 |
| ŋi˨˦ | 18 |
| ŋi˨˩ | 18 |
| ŋi˧ | 18 |
| i˨˦ | 18 |
| i˨˩ | 18 |
| i˨˩˧ | 19 |
| i˥ | 19 |
| **u** | |
| ʔbu˨˦ | 20 |
| ʔbu˨˩ | 20 |
| ʔbu˧ | 20 |
| ʔbu˥ | 20 |
| fu˨˦ | 20 |
| fu˨˩ | 20 |
| fu˨˩˧ | 20 |
| fu˧˥ | 20 |
| fu˧ | 20 |
| fu˥ | 20 |
| vu˨˩˧ | 20 |
| vu˧ | 21 |
| mu˨˩ | 21 |
| ʔdu˨˦ | 21 |
| ʔdu˨˩ | 21 |
| ʔdu˧˥ | 21 |
| ʔdu˧ | 22 |
| ʔdu˥ | 22 |
| tu˨˦ | 22 |
| tu˨˩ | 22 |
| tu˨˩˧ | 22 |
| tu˧ | 23 |
| tu˥ | 23 |
| nu˨˩˧ | 23 |
| lu˨˦ | 23 |
| lu˨˩ | 23 |
| lu˨˩˧ | 23 |
| lu˧˥ | 23 |
| lu˥ | 23 |
| tsu˨˩˧ | 23 |
| tsu˧˥ | 23 |
| tsu˥ | 23 |
| su˨˦ | 23 |
| su˨˩ | 23 |
| su˨˩˧ | 23 |
| su˧˥ | 24 |
| su˥ | 24 |
| ku˨˦ | 24 |
| ku˨˩ | 24 |
| ku˨˩˧ | 25 |
| ku˧˥ | 25 |
| ku˧ | 25 |
| ku˥ | 25 |
| xu˧˥ | 25 |
| hu˨˦ | 26 |
| hu˨˩ | 26 |
| hu˨˩˧ | 27 |
| hu˧˥ | 27 |
| hu˧ | 28 |
| ŋu˨˩˧ | 28 |
| u˨˦ | 28 |
| u˧ | 28 |
| u˥ | 29 |
| **a** | |
| ʔba˨˦ | 30 |
| ʔba˨˩˧ | 30 |
| ʔba˧˥ | 30 |
| ʔba˧ | 30 |
| fa˨˦ | 30 |
| fa˨˩ | 30 |
| fa˧˥ | 30 |
| fa˥ | 30 |
| va˨˦ | 32 |
| va˨˩˧ | 33 |
| ma˨˦ | 33 |
| ma˨˩ | 33 |
| ma˧ | 33 |
| ma˥ | 33 |
| ʔda˨˦ | 33 |
| ʔda˨˩˧ | 33 |
| ʔda˧˥ | 34 |
| ʔda˥ | 34 |
| ta˨˦ | 34 |
| ta˨˩˧ | 36 |
| ta˧˥ | 36 |
| ta˧ | 36 |
| ta˥ | 37 |

iɔk



ok

# i

## ʔbi

【鞭】ʔbi˨˦(或 vi˨˦) ❶鞭子 ❷某些哺乳動物的陰莖：鹿～｜狗～

【邊】ʔbi˨˦ 從容器口的邊沿輕輕地把液體倒出，讓沉澱的東西留在容器裏：～糜飲使米湯倒出讓飯粒留下｜～潘水泔水

【邊舷】ʔbi˨˦ ki˨˩ ＝〖邊頭〗 ʔbi˨˦ hau˨˩ ＝〖舷頭〗 ki˨˩ hau˨˩ ❶邊緣：路～｜溪～｜橋～ ❷旁邊；靠近物體的地方：坐路～講話｜即多這些物東西放～ ‖ 參見"舷 ki˨˩"

【辮】ʔbi˨˦ 辮子，把頭髮分股交叉編成的條條兒：辮～紮辮子

【辮囝】ʔbi˨˦ kia˨˩˧ 小的辮子

【脾】ʔbi˨˩ 人或畜等動物的內臟之一：～胃｜肝～

【比】ʔbi˨˩˧ ❶比較；較量：兩儂～懸高｜～武 ❷比方；比喻：～骹畫手 ❸介詞，用來比較性狀和程度的差別：生活～年～一年好 ❹量長度或高度：～偌闊偌懸量一量有多寬多高

【比衫褲】ʔbi˨˩˧ ta˨˦ xɔu˧˥ 量衣服：～鉸布

【比骹畫手】ʔbi˨˩˧ xa˨˦ ue˧ siu˨˩˧ 指手畫腳，用手的動作表示意思：無識不明白～表示乜物甚麼意思 ‖ "骹"的本字應是"骹"

【比身】ʔbi˨˩˧ tin˨˦ 量身體：～鉸剪衫褲衣服

【變鬼】ʔbi˨˦ kui˨˩˧ 反常：天～即個時候就熱｜大叔常下平常愛食酒，今旦今天～無想食酒

【被告(儂)】ʔbi˧ ko˧˥ (naŋ˨˩) 民事和刑事案件中被控告的人

【八】ʔbi˥(或 ʔbɔi˥) 數目

【八月節】ʔbi˥ vue˧ tse˥ 中秋節，在農曆八月十五，這一天有賞月吃月餅的風俗｜也叫"八月十五 ʔbi˥ vue˧ top˧ ŋɔu˧"

【八寶飯】ʔbi˥ ʔbo˨˩˧ ʔbui˨˦ 糯米加紅棗、蓮子、肉等食品蒸熟的甜食｜俗稱"甜粄 ʔdiam˨˩ ʔbua˨˩˧"，有時也叫"秫米飯 tut˧ vi˨˩˧ ʔbui˨˦"

【八號】ʔbi˥ ho˨˦ ❶表示第八的次序 ❷指陽曆每個月的第八天

【八千】ʔbi˥(或 ʔbɔi˥) sai˨˦ 數目

【八仙桌】ʔbi˥ tin˨˦ so˨˩ 大的方桌，每邊可以坐兩個人｜"桌"的本字應是"床"

【八十】ʔbi˥ tap˧(或 top˧) 數目

【八十一】ʔbi˥ tap˧(或 top˧) it˥(或 ʔbit˥) ❶數目 ❷特指八十一歲的生日：～大生日 ‖ 又讀成 ʔbip˥ it˥，ʔbip˥ 是"八十"的合音

【八角】ʔbi˥ kak˥ 八角茴香的果實，呈八角形，是常用的調味香料

【鱉】ʔbi˥ 爬行動物，生活在水中，形狀像龜，背甲上有軟皮

【補】ʔbi˥ 折疊地捲起(袖子、褲腿等)：～衫椀衣袖｜～褲骹｜廣韻屑韻方結切："補袖襦袂也"

【補衫補褲】ʔbi˥ ta˨˦ ʔbi˥ xɔu˧˥ 捲起衣袖褲腿：～落塘掠魚捕魚

## fi

【鼻】fi˧ ❶鼻子 ❷用鼻子嗅：～芳無芳聞一聞香不香？|～起來臭，食起來芳 ❸鼻涕，多指濃的，稀的一般叫鼻水：流～ ❹扁擔兩頭頂端的小木橛子，挑東西時用於卡住擔子上的提梁以免掉下：糞擔～|△無～糞擔兩頭脫比喻辦事不可靠，兩頭皆空

【鼻槽】fi˧ to˩ 流出鼻腔外的鼻涕：～流流無拭去真惡望難看

【鼻梁】fi˧ lio˩ 鼻子隆起的部分

【鼻屎】fi˧ tai˩ 乾鼻涕

【鼻利】fi˧ lai˧ ❶嗅覺靈敏：狗～ ❷比喻消息靈通：真～，乜甚麼都知

【鼻水】fi˧ tui˩ 稀的鼻涕：感冒通日整天流～

【鼻齈】fi˧ naŋ˥ 鼻子不通氣，發音不清：汝～講話我聽無清|我感冒～

【鼻空】fi˧ xaŋ˧ 鼻孔，鼻腔跟外面相通的孔道

【鼻(空)毛】fi˧ (xaŋ˧) mo˩ 鼻腔裏的細毛

【鼻空筒】fi˧ xaŋ˧ ʔdaŋ˩ 鼻腔

【鼻龍】fi˧ liaŋ˩ 鼻子裏的息肉：鼻裏生～

【鼻塞】fi˧ hak˥ 鼻子不通：～無知芳臭

【枇杷子】fi˩ fa˩ tsi˩ 枇杷樹的果實

【枇杷(樹)】fi˩ fa˩ (siu˧) 當地一種常見果樹，葉子長橢圓形，花小白色，圓錐花序。果實淡黃色或橙黃色，外皮上有細毛，可以吃。葉子和核可入藥，有鎮咳作用

【疕】fi˩ 痂，傷口或瘡口表面上由血小板和纖維蛋白凝結而成的塊狀物：瘡好凝～去嘍瘡好已結痂了|傷口結一瓣～‖廣韵紙韵匹婢切：“瘡上甲”

【片】fi˧ 量詞，用於相對的一面或一邊：兩～門|一～牆 ○另見 fin˧

【片煙】fi˧ in˧ 鴉片煙

【□】fi˥ 張開(多用於腳)：～兩排腳肴坐張開兩腿坐着

## vi

【未】vi˧ 地支第八位 ○另見 mun˧

【氼】vi˧ 潛入(水中)：～水|～落水底潛進水底‖廣韵支韵武移切：“氼入也”

【氼水】vi˧ tui˩ 潛水

【味】vi˧ ❶味道：做個的菜～好 ❷酒席用的珍貴食品：山～野味|海～ ❸意味；趣味：學奷古有～講的故事有趣 ❹量詞。A)中藥的配方，藥物的一種叫一味：一～藥|△草藥一～，氣死名醫比喻不要小看民間土方 B)酒席的一道菜也叫一味：上一～菜|共有十二～菜

【味淡】vi˧ tsia˩ 味道淡：做個菜～無好食|～放仔鹽落味道淡了，再放一點兒鹽‖“淡”的本字應是“飷”

【味□】vi˧ ve˩ 味道(用於否定)：做個菜無～

【眯】vi˩ ❶眼皮微合：伊笑～去 ❷小睡：我睏無得偌久睡不多久，～一下日就醒

【米】vi˩ 稻米；大米

【米籃】vi˩ la˩ 竹篾編的盛米的容器，桶形，寬而扁

【米倉】vi˩ so˧ 儲存大米的倉庫

【米糖糕】vi˩ ho˩ kau˧ 用米磨成的粉加糖製成的塊狀食品

【米糖封】vi˩ ho˩ ʔbaŋ˧ 用大米加糖炒

熟後製成的塊狀食品

【米篩】viʌ haiɬ 篩米的篩子，用竹條編成‖參見"篩 haiɬ①"。"篩"的本字應是"篩"

【米哺】viʌ ʔbɔuɹ 米花‖哺，此處讀陽平

【米鋪】viʌ fouɬ 舊時私人賣米的小商店‖現時國營的糧店叫"糧所 lioɹ toʌ"

【米糊】viʌ kɔuɹ 用米磨成的粉做的糊狀食物

【米蟲】viʌ haŋɹ 米裏的蟲的統稱

【篾】viɬ 竹子劈成的薄片，篾黃和篾青的統稱

【篾皮】viɬ fueɹ 篾青，篾片的外皮，質地較韌

【篾肚】viɬ ʔdouʌ 篾黃，篾片的篾青以裏的部分，質地較脆

【篾箍】viɬ xɔuɬ 緊緊套在器物外的篾圈兒

【𠯿】viˀ ❶哨子：噏吹～ ❷象聲詞，哨子聲‖方言字

## mi

【麵】miɬ ❶麵粉：買五斤～ ❷指用麵粉製成的食品(多指麵條)：食一碗～

【麵綫】miɬ tuaˀ 掛麵，像綫狀的乾麵條，指懸掛晾乾的

【麵湯】miɬ hoɬ 湯麵，加作料帶湯的麵條

【麵板】miɬ ʔbaiɹ 做麵食用的案板

【麵□】miɬ kauɹ 一種麵製品，用麵粉摻水攪均勻後，再用湯匙舀進開水鍋裏，加入糖煮成

【麵條】miɬ ʔdiauɹ 泛指用麵做成的條狀的食品，包括細條的和粗條的

【麵糊】miɬ kouɹ 用麵做成的糊狀食物

【麵塗】miɬ houɹ 黏土，多爲黄色，也有紅色、白色的‖參見"塗 houɹ"

【麵片】miɬ finˀ 用麵做成的片狀食物，吃法跟湯麵相同

【麵粉】miɬ hunʌ 小麥磨成的粉

【麵筒】miɬ ʔdaŋɹ 包裝成圓筒狀的乾麵條

【麵公仔】miɬ koŋɬ kiaʌ 用染色的麵團捏成的人像或物像：捏～

【□】miɬ 旋轉很快：牛六陀螺頁～

【□穩】miɬ unɹ 形容旋轉極快以致看上去好像不動的樣子：牛六～去陀螺旋轉很快

【棉褡】miɹ ʔdaˀ 棉坎肩，不帶領子和袖子的棉上衣，一般穿在裏面

【棉衫】miɹ taɬ 棉襖‖舊時說"棉褒"

【棉衫棉褲】miɹ taɬ miɹ xouɬ 棉衣服

【棉花】miɹ hueɬ ❶一年生草本植物，果實中的纖維可用於紡織，種子可榨油 ❷棉桃中的纖維，用來紡紗、絮衣服被褥等 ❸藥棉；醫療上用的消過毒的脱脂棉

【棉胎】miɹ haiɬ 棉花胎，棉被的胎

【棉鞋】miɹ ɔiɹ 鞋幫(鞋底以外的部分)絮了棉的鞋子

【棉褒】miɹ hiuɹ 見"棉衫"

【物】miɬ 泛指各種具體或抽象的事物：伊去買～｜伊在房裏寫～｜學識無少～學會不少東西 ○另見 vutɬ

【物食】miɬ tsiaɬ 食物，吃的東西：～放碗櫥裏

【物配】miɬ fueɬ 送飯的菜肴：食～配糜飯｜午更午飯食乜甚麼～

【乜】mi˥ ＝〖個乜〗 kai˩ mi˥ 疑問代詞，相當於北京話"甚麼"。❶表示疑問：者是～？｜汝問～事？❷虛指，表示不肯定的事物：伊儂像談論～｜我想～又無關汝乜□[ʔdai˦]我想甚麼又跟你無關 ❸任指。A)用在"也、都"前面，表示所說的範圍之內沒有例外：伊～都無驚 B)兩個"乜"前後照應，表示由前者決定後者：△～種出～秧｜想～做～ ❹表示驚訝或不滿：～，三點嘍，車尚無來有車還沒有來！｜者是～意思！講我聽作乜幹嗎？❺表示責難：汝罵～？（不應該罵）❻表示不同意對方說的某一句話：～，做一日就好？做三日嘍無好有還沒有做好！

【乜物】mi˥ mi˦ ＝〖個乜物〗 kai˩ mi˥ mi˦ ❶甚麼東西：汝買個是～？｜～放櫃斗抽屜裏？❷甚麼，疑問代詞：做～工？｜食～菜配糜吃甚麼菜下飯？‖單獨用做主語、賓語時是詞組，表示甚麼東西的意思；用在名詞前面是疑問代詞，表示甚麼的意思

【乜物時候】mi˥ mi˦ ti˩ hau˦ ⇨〖底個時候〗 ʔdi˦ kai˩（或 ke˩） ti˩ hau˦

【乜地方】mi˥ ʔdi˦ faŋ˦ 甚麼地方‖較文的說法，口語多說"乜帶、底帶"

【乜時候】mi˥ ti˩ hau˦ ⇨〖底時候〗 ʔdi˦ ti˩ hau˦

【乜年】mi˥ hi˩ ＝〖底年〗 ʔdi˦ hi˩ 哪一年：汝～生？｜伊～回國？

【乜帶】mi˥ ʔde˦ ＝〖底帶〗 ʔdi˦ ʔde˦ ❶甚麼地方；哪兒：～有即種帽賣？｜汝是～儂？❷泛指任何處所：海南～都見椰子樹

【乜個】mi˥ kai˩（或 ke˩） ❶甚麼，表示疑問，一般用作賓語和謂語：汝坐即帶這兒做～幹甚麼？❷表示驚訝：～，伊個膽即大？

【乜個時候】mi˥ kai˩（或 ke˩） ti˩ hau˦ ⇨〖底個時候〗 ʔdi˦ kai˩（或 ke˩） ti˩ hau˦

【乜月】mi˥ kou˦ ＝〖底月〗 ʔdi˦ kou˦ 哪一月：～去旅游？｜～假期滿？‖"月"是訓讀字，本字不詳

【乜儂】mi˥ naŋ˩ 甚麼人：～叫我？｜～都買一本

【乜日】mi˥ zit˦ ＝〖底日〗 ʔdi˦ zit˦ 哪一天：～起身？｜～開張？

## ʔdi

【遲韌】ʔdi˩ nun˦ 緩慢：做事～｜真～，即久無來有這麼久還沒有來

【纏索】ʔdi˩ to˥ 纏繞繩子

【地方】ʔdi˦ faŋ˦ 某一區域；空間的一部分：汝是乜～儂？｜室屋子太隘狹窄無～放物‖"地"另見 li˥

【底】ʔdi˦ 疑問代詞。相當於北京話"哪"，修飾名詞，後面一般要帶量詞，只有時間名詞、方位詞和某些名詞可以不帶量詞：～條街｜～個儂｜～件事｜～年｜～碗是汝食個 ○另見 ʔdoi˩

【底時候】ʔdi˦ ti˩ hau˦ ＝〖乜時候〗 mi˥ ti˩ hau˦ ＝〖底時〗 ʔdi˦ ti˩ 甚麼時候：～開船？｜汝～去香港？

【底年】ʔdi˦ hi˩ ⇨〖乜年〗 mi˥ hi˩

【底罷】ʔdi˦ ʔba˦ 語氣詞，用在陳述句末，表示如此則罷，不大要緊的語氣：伊無肯～｜無想考～

【底帶】ʔdi˦ ʔde˦ ⇨〖乜帶〗 mi˥ ʔde˦

【底裏】ʔdi˦ lai˦ 哪裏。❶問甚麼處所：

放～？｜汝住～？❷泛指任何處所：～都有車通

【底個】ʔdi˧ kai˩（或 ke˩） ＝〖底枚〗ʔdi˧ mo˧ ❶哪個；誰。A）表示疑問：～拍門？｜是～做個？B）表示反問：～叫汝無講誰叫你不說？C）表示任指：～都想買雙鞋過年 ❷哪個；哪一個：～是汝買個？｜汝用～盅食茶？

【底個時候】ʔdi˧ kai˩（或 ke˩） ti˩ hau˧ ＝〖乜物時候〗mi˥ mi˧ ti˩ hau˧ ＝〖乜個時候〗mi˥ kai˩（或 ke˩） ti˩ hau˧ ＝〖個乜時候〗kai˩（或 ke˩） mi˥ ti˩ hau˧ 甚麼時候：老王～來我無知｜～是霜降節氣？

【底多】ʔdi˧ toi˧ 哪些：～行李是汝個？｜～花無沃水有哪些花還沒澆水？

【底月】ʔdi˧ kou˩ ⇨〖乜月〗mi˥ kou˩

【底種】ʔdi˧ tsiaŋ˧ ＝〖底樣〗ʔdi˧ io˧ ❶哪種：～布合汝穿？❷怎麼樣：即個鎖頭～開？

【底日】ʔdi˧ zit˧ ⇨〖乜日〗mi˥ zit˧

【底幅帶】ʔdi˧ ʔbak˥ ʔde˧ 哪兒；甚麼地方：行李放～？｜汝出發去～？

【底一個】ʔdi˧ ziak˧ kai˩（或 ke˩） ＝〖底一枚〗ʔdi˧ ziak˧ mo˧ ❶哪一個：～碗無洗有哪一個碗還沒洗？❷誰：～叫汝？

【滇】ʔdi˧ 滿；全部充實：倒～｜盛～｜裝～一車｜禮堂儂～嘍‖海口方言讀陽去調

【滇滇】ʔdi˧ ʔdi˧ 滿滿的：盛一袋米～｜倒～去倒滿滿的

【滇流】ʔdi˧ lau˩ 液體滿而溢出：酒倒～嘍

【碟】ʔdi˧ ❶⇨〖碟仔〗ʔdi˧ kia˩ ❷量詞：一～醬油｜兩～醋｜三～菜

【碟仔】ʔdi˧ kia˩ ＝〖碟①〗ʔdi˧ 盛調味品的器皿，比盤子小

## ti

【施肥】ti˧ ʔbui˩ 給作物上肥料：～落田下田｜種菜～

【絲】ti˧ 一絲一絲地撕下：～筍乾｜～芋橫芋頭葉柄（可以吃）

【絲瓜】ti˧ kue˧ ❶一年生草本植物，莖蔓生，葉子通常三至七裂，花黃色。果實長形，嫩時可供食用，成熟後肉多網狀纖維，叫絲瓜絡，可入藥，也用來擦澡等 ❷這種植物的果實

【絲襪】ti˧ vak˧ 用絲織成的襪子

【時頓】ti˩ ʔdui˥ ❶每天按時吃的一頓飯：早～｜晚～ ❷＝〖時頓午更〗ti˩ ʔdui˥ ŋou˧ ke˧ 泛指每天三餐：每日在外食～｜～無能按時食

【死】ti˩ ❶（生物）失去生命，跟"生、活"相對 ❷鐘、錶停止走動：鐘～｜錶～ ❸不能通過：把水溝塞～ ❹副詞，用在形容詞或動詞後，表示達到極點，可在前插入"得"，句末多帶"去"：惡～兇得很｜天熱得～去｜伊爽快高興～去

【死屍】ti˩ ti˧ ❶人和動物的屍體 ❷用來罵未成年人的話

【死死】ti˩ ti˩ 用在形容詞或動詞後，表示程度高，後面常帶"去"：伊無好，汝總好～去難道你好得很｜裝杯樣姿惡～裝那個樣子兇得很｜學杯古講個故事做我笑～使我笑得很利害

【死去】ti˩ hu˥ ❶死，表示已然：雞～籠裏｜伊～好久嘍 ❷用在形容詞或動詞後，表示程度高：杯色紅～顏色太紅了｜天

熱～｜要我笑～使我笑壞了｜伊總爽快～他高興極了 ❷用在形容詞後，表示反問：汝總好～你總那麼好？｜天寒～，蓋兩幡被天就這麼冷，要蓋兩條被子？

【死(去)甲】tiɹ (hu˦) ka˥ ❶用在形容詞或動詞後，表示達到極點：伊惡～他兇得很｜姉家庭院子闊～｜伊姉母氣～他母親氣壞了 ❷用在形容詞後，表示反問：汝會～，麼來教儂你就那麼能幹，還要來教人？‖口語裏"死(去)甲"和"死去"差別不明顯。但"死(去)甲"強調的語氣更甚一些

【死啦】tiɹ laɹ 嘆詞，表示贊嘆或驚嘆，用在句子開頭：～，穿套衫褲真都緻漂亮｜～，姉膽真大蹈爬上樹頂去摘椰子

【死囝包】tiɹ kiaɹ ʔbau˦ 罵男小孩的話

【死髒】tiɹ to˦ 用在形容詞或動詞後，表示程度相當高，後面常帶"去"：天烏～去天黑得很利害｜要儂罵～去被人罵得很利害

【死嘍】tiɹɹ lo˧ 已經死了‖中老年人的婉辭說"過層嘍 kue˦ inɹɹ lo˧"，也說"老嘍 lau˦ lo˧"

【死嘍】tiɹ lo˧ ❶糟了，指情況不好：～，是汝做敗壞！ ❷表示感嘆或贊嘆：～，落姉形臉蛋真惡望難看｜～，穿許條裙即都緻漂亮！

【死老公個】tiɹ lau˦ koŋ˦ kaiɹ(或 keɹ)寡婦

【死路囝】tiɹ lou˦ kiaɹ 死在路上的孩子，用來罵未成年的男子的話

【死路(頭)】tiɹ lou˦ (hauɹ) 死在路上，用來罵成年的男子的話

【死儂骨】tiɹ naŋɹ kut˥ 屍骨

【四】ti˦ 數目

【四齒】ti˦ xiɹ 指有四個鐵齒的小耙，用來撿糞

【四鋪到本】ti˦ fu˦ kau˦ ʔbuiɹ ❶賭博用語，指賭博時不輸不贏，保了本錢 ❷指已經得到妥善安排，生活無憂無慮：伊～無乜好悶憂愁

【四句】ti˦ ku˦ 指民間說的押韵的熟語和俗語，舊時上年紀的婦女多能說。例如："半斤對八兩，拳頭對巴掌"、"兄弟無和，室外儂外人欺瞞"

【四腳蛇】ti˦ xa˦ tuaɹ 蜥蜴，一種爬行動物，身體表面有細小鱗片，有四肢，尾巴細長，容易斷。生活在草叢中，捕食昆蟲或其他小動物‖"腳"的本字應是"骹"

【四正】ti˦ tsia˦ 正；端正：掛相～｜形容貌生～

【四散】ti˦ tua˦ 四處；到處：～買無着買不着即種鞋｜～請廚子爹廚師做酒席

【四平八穩】ti˦ʔ ʔbeɹ ʔbi˥ unɹ 指做事說話只求不出差錯，缺乏創新精神：伊姉儂他那個人驚怕犯錯誤，做事～

【四號】ti˦ ho˦ ❶表示第四的次序 ❷指陽曆每個月的第四天

【四點水】ti˦ ʔdiamɹ tuiɹ 漢字偏旁之一，如"熊烈"等字的下半部分

【四面八方】ti˦ min˦ ʔbi˥ faŋ˦ 指各方面或各個地方

【四方】ti˦ ʔbaŋ˦ 方的；方形的：～形｜～籮

【四方桌】ti˦ ʔbaŋ˦ soɹ 桌面是方形的桌子‖"桌"的本字應是"床"

【四方凳】ti˦ ʔbaŋ˦ ʔdin˦ 凳面是方形的凳子

【四通八達】ti˦ hoŋ˦ ʔbi˥ ʔdak˥ 形容交

通樞爲便利，也指通向四方：船車來往～｜有公路～

【四十】ti˧ tap˦（或 tɔp˦） 數目

【四十一】ti˧ tap˦（或 tɔp˦） it˥（或 ?bit˥） 數目‖又讀成 tip˦ ?bit˥，tip˦ 是"四十"的合音

【扇】ti˧ 扇子：紙～｜風～

【勢】ti˧ ❶勢力：有錢有～ ❷表示方位，相當於"面、邊"：南～｜北～ ❸紋理（多用於木柴、布等）：△破柴探着～，講話探着理劈木頭要順着紋理，說話要符合道理

【勢向】ti˧ hio˧ 方向：牀放無着～無滌涼牀鋪擺的位置不對，因此不涼快｜室向乜～房子對着甚麼方向？——向南

【勢在】ti˧ tai˧ 健壯（多指婦女）：伊個的皮奸儂老婆好～

【是甲】ti˧ ka˥ ❶表示答應的詞，語意比單獨用"是"强調：即本書是汝個？——～ ❷表示疑問，目的是證實一下所問的事：汝無去，～你真的不去，是嗎？｜無做我知，～不讓我知道，是嗎？

【是咯】ti˧ lo˥ 表示道理顯而易見，相當於北京話"是嘛"，語氣較重：當然～，有乜甚麼話好講？｜～，我無同意

【蝕】ti˧ 消滅；減損：消～｜刀喙刀口～

【滴】ti˥ 量詞，表示少量，數詞一般限於"一"：來一～儂｜放一～鹽｜種一～樹｜提一～意見 〇另見 ?dek˥

【滴仔久】ti˥ kia˩ ku˩ 一會兒，指很短的時間：等～我就來｜停～食糜吃飯

【□】ti˥ 閃光：淼～閃爍｜雷公～電閃

【滴仔】ti˥ kia˩ 參看"一滴仔 ziak˦ ti˥ kia˩" 〇另見 ?dek˥ kia˩

## ni

【奶媽】ni˩ ma˥ 受僱給人家奶孩子的婦女‖"媽"此處讀長入調

【尼姑】ni˩ ku˧ 出家修行的女佛教徒

【尼姑庵】ni˩ ku˧ am˧ 尼姑住的寺院‖俗稱"庵堂 am˧ ?do˩"。參見"皮相庵 foi˩ tio˧ am˧"

【膩濃】ni˧ noŋ˩ 油膩（多用於湯）：湯～惡食難喝

【(□)□】(ni˧) niau˧ 走路身體左右搖晃：行路即作這麼～

【□搦】ni˧ nak˧ 雜亂：奸房這個房間即～｜放個物放的東西太～

【呢□】ni˥ nia˩ 呼豬聲

【呢貓】ni˥ niau˧ ❶心裏想吃或想得到某種東西，嘴裏又故意推辭：想食就食，無用～｜心裏想要，又～ ❷挑撥是非：伊真～，對汝講一樣，對我又另講一樣

【呢鑷】ni˥ nip˥ 愛挑撥是非：真～，無事生事

【瞞】ni˥ 眨（眼）：～一下目｜目嘍無～一眼睛都不眨一下

【瞞目】ni˥ mak˧ ❶眨眼，眼睛閉上立刻又張開 ❷比喻極短的時間：瞞下目就到年春節｜伊剛剛即帶在這兒～就無知去帶去一眨眼就不知到哪兒去了

## li

【梨樹】li˩ siu˧ 落葉喬木或灌木，葉子卵形，花一般白色，果實是普通水果。品種很多

【旅】li˩ 量詞，用於軍隊，轄幾個團或幾個營：兩～兵

【旅店】li˩ ʔdiam˦ 營業性的供旅客住宿的地方，一般規模較小

【鋁鼎】li˩ ʔdia˩ 鋁製的鍋，炊事用具

【李子】li˩ tsi˩ 李子樹的果實

【里零兩里路】li˩ laŋ˩ no˧ li˩ lou˧ 里把二里路：再行～就到市集鎮

【里零路】li˩ laŋ˩ lou˧ 里把路：大約有～

【鯉魚】li˩ hu˩ 淡水魚類之一。身體側扁，背部蒼黑色，腹部黃白色，嘴邊有一對鬚

【劙】li˧ 用刀順着條狀的東西削去不用的部分：～甘蔗皮｜～樹枝‖廣韻霽韻郎計切："割破"

【劙皮】li˧ fue˩ 削去條狀物的表皮‖參見"劙"

【利是】li˧ ti˧ 吉利：日子～

【利是錢】li˧ ti˧ tsi˩ 舊時貼在門楣上的長方形紅紙，用以表示吉利

【地生】li˥ soŋ˧ ❶花生，一年生草本植物，葉子互生，有長柄，小葉倒卵形或卵形，花黃色，子房下的柄伸入地下才結果。果仁可以榨油，也可以吃。是重要的油料作物之一 ❷這種植物的果實‖老派也說"番豆 huaŋ˧ ʔdau˧"。"地"變音讀作長入調，限於"地生"一詞

【地生糖】li˥ soŋ˧ ho˩ 用花生米和糖製成的塊狀的食品

【地生油】li˥ soŋ˧ iu˩ ＝〖香油〗hio˧ iu˩ ＝〖豆油〗ʔdau˧ iu˩ ＝〖(番)豆油〗(huaŋ˧) ʔdau˧ iu˩ 花生油

【地生仁】li˥ soŋ˧ zin˩ ＝〖豆仁②〗ʔdau˩ zin˩ 花生的果仁：炒～配酒食‖也叫"番豆仁 huaŋ˧ ʔdau˧ zin˩"

【地生仁皮】li˥ soŋ˧ zin˩ fue˩ 花生米外面的紅皮：脫～，舂地生花生碎

【地生封】li˥ soŋ˧ ʔbaŋ˧ 一種塊狀食品，用炒好的花生加糖製成

【哩佬】li˥ lau˩ 不正經；言語舉動不莊重；不嚴肅（多指年青女子）：講話𡅏即作不要這麼～！伊～做得乜事能幹甚麼事？

【哩隆】li˥ loŋ˩ 因皮膚病而引起的皮膚不光滑（多指腿部）：腳～

【詈】li˥ 罵；責罵：幸脾氣無好愛～儂｜做無着不對要被伊一一頓

【攦】li˥ 撕，用手或某些東西使薄片狀物裂開或離開附着處：～破紙｜風～窗簾擘破｜～牆上許張畫落把牆上那張畫撕下來‖集韻霽韻郎計切："折也"。海口方言今讀長入調

【攦破】li˥ fua˥ ＝〖攦擘〗li˥ ʔbɛ˥ 撕破，用手或某些東西使片狀物裂開：～布成兩幅塊｜褲㧺着鉤住鐵紗鐵絲～

## tsi

【牸】tsi˥（或 tsi˩）女陰‖廣韻志韻疾置切："牝牛"。俗多寫作"屄"

【牸排】tsi˧ ʔbai˩ 婦女駡年青女子的話

【自在】tsi˩ tsai˧ 舒服；舒暢痛快：差明盲人揷腰～｜陽臺風透吹～｜别儂有獎金，伊無得心無～

【錢單】tsi˩ ʔdua˧ 泛指收取錢的票據：抾即張～着存着這張票據把去報銷

【(錢)袋仔】(tsi˩) ʔde˧ kia˩ 舊時婦女用的小錢袋，一般爲長方形，用布製成，有的上面刺綉花鳥等，多紮在褲腰帶上

【錢尾】tsi˩ vue˩ ＝〖錢腳〗tsi˩ xa˧ 賬目中主要數目之外的部分：剩一無

還清‖"腳"的本字應是"骹"

【錢索】tsi˨ to˥ 細如鐵絲的繩子，用麻絲擰成‖參見"索 to˥"

【錢個】tsi˨ kai˨ 指每張一元或一角的紙幣：換～買物

【錢個大】tsi˨ kai˨ ʔdua˦ 看重金錢：汝老公～無捨得交合交往朋友｜～個儂見錢重要

【錢包】tsi˨ ʔbau˦ 裝錢的包兒，用皮、布、塑料等製成

【錢草】tsi˨ sau˦ 花費的錢財：做一條火車路無知使偌多用多少～

【錢銀】tsi˨ ŋin˨ 錢；錢財：～惡討難掙，使錢探要儉｜好多～那才做得起即間樓

【錢罋】tsi˨ ʔdaŋ˧ 撲滿，從前用來存錢的瓦器，像沒口的小酒壜，上面有一個細長的孔，錢幣放進去之後，要打破才能取出來‖"罋"今讀陽去調

【錢角】tsi˨ kak˥ 一角的紙幣或硬幣：帶仔帶一點兒～身上得以便買菜

【錢式】tsi˨ tek˥ 一分的硬幣或一分的紙幣：無有零～沒有一分的貨幣‖參見"式 tek˥"

【子】tsi˦ 地支第一位

【子】tsi˦ ❶種子：樹～｜結～ ❷果實：枇杷～｜樹～荔枝 ❸魚的卵：魚～ ❹小而堅硬的塊狀物或粒狀物：棋～｜算盤～

【姊妹】tsi˦ mue˦ ❶姐姐和妹妹。A)包括本人：兩～去帶哪兒？ B)不包括本人：伊無～ ❷指女子間相互結交的朋友：一群～來伊室坐 ❸結婚時女方邀請的女伴：請汝去做～ ❹女子跟輩分相同的人或對衆人說話時的謙稱

【指腳畫手】tsi˦ xa˦ ue˧ siu˦ 指手畫腳，形容站在一旁亂加指點批評：汝作乜爲甚麼無來做，但徛着站着～｜"腳"的本字應是"骹"

【酒糜鋪】tsi˦ mue˨ fou˥ 小飯店‖酒，韵母讀成[i]，限於"酒糜鋪"。"酒"通常讀音 tsiu˦

【紫】tsi˦ 紅和藍合成的顏色

【至】tsi˧ 副詞。最，表示某種屬性超過所有同類的人或事物：我合交往個朋友伊坏儂～好｜即種蛇～毒，咬着儂無藥好救

【制服】tsi˧ fok˦ 軍人、機關工作者、學生等穿戴的有規定式樣的服裝

【致膩】tsi˧ ni˧ ❶對事情精細入微，過分要求（多用於老婦人）：伊～一個碗洗來洗去｜△～儂食生沙米比喻精細過分反而帶來不良後果 ❷迷信的人對不吉利的事產生忌諱心理也叫致膩

【痣】tsi˧ 皮膚病，皮膚上生的青色、紅色或黑褐色的斑痕或小疙瘩

【舌】tsi˧ 辨別滋味、幫助咀嚼和發音的器官

【舌仔】tsi˧ kia˦ 小舌

【舌菇】tsi˧ kou˦ 舌苔，舌頭表面上滑膩的東西，是由上皮細胞、細菌、食物殘渣和液體形成的

【自盡】tsi˧ tsin˧ 自殺

【折】tsi˧ 折斷，把（長形的東西）分成兩段或幾段：椅腳～嘍｜～做兩□[xak˥]折成兩段

【舐】tsi˧ 舔，用舌頭接觸或取東西：食無知飽，碗嘍～光去

【痔瘡】tsi˧ so˦ 肛門或直腸末端的靜脈由鬱血而擴張，形成突起的小結節

【即】tsi˥ 指示代詞。❶這，指示較近的人或事物：～個塗水匠瓦匠｜～叢樹｜～

月十五 ❷這麼，指示性質、狀態、方式、程度等：～爛個梨嘍都買｜架那盞燈～光｜汝～學無着物你這麼學是學不到東西的‖也説“者 tse˥”，口語中“即”比“者”更常用。參見“者 tse˥”

【即(時)候】tsi˥ (ti˩) hau˨˦ ⇨〖者(時)候〗 tse˥ (ti˩) hau˨˦

【即勢】tsi˥ ti˧˥ ⇨〖者勢〗 tse˥ ti˧˥

【即阿年】tsi˥ a˧ hi˩ ⇨〖者阿年〗 tse˥ a˧ hi˩

【即夜】tsi˥ mɛ˩ =〖者夜〗 tse˥ mɛ˩ 這晚：～想起前日個事，伊翻來伏去無睏不能入睡‖“夜”的本字應是“冥”

【即下】tsi˥ ɛ˨˦ =〖者下〗 tse˥ ɛ˨˦ ❶這次：但～有賣，下次無嘍｜～我要帶汝去，後次汝家己自己去 ❷這下子：～村裏有自來水食嘍‖“下”另見 ɛ˨˦

【即下】tsi˥ ɛ˧ =〖者下〗 tse˥ ɛ˧ 這底下：～放鞋‖“下”另見 ɛ˨˦

【即帶】tsi˥ ʔde˥(或 ne˥) ⇨〖者帶〗 tse˥ ʔde˥(或 ne˥)

【即麽】tsi˥ mo˥ =〖者麽〗 tse˥ mo˥ =〖即作〗 tsi˥ to˥ =〖者作〗 tse˥ to˥ 指示代詞，指示性質、狀態、程度等，相當於北京話“這麼”：食～好個米｜老婆～年幼年輕｜～啼攏耳吵鬧｜煮～爛‖“即麽”等和“即樣”、“即麽樣”等的區别是，“即樣”等可以用做定語或狀語，也可以用作補語或謂語，“即麽”等只能用做狀語

【即麽樣】tsi˥ mo˥ io˨˦ =〖者麽樣〗 tse˥ mo˥ io˨˦ 這麽樣‖用法跟“即樣”相同，只是略帶點强調意味。參見“即麽”

【即作作】tsi˥ to˥ to˥ =〖者作作〗 tse˥ to˥ to˥ 這麼；這樣：～無中用，被儂棍騙｜～重個物扛無得起‖較少用，一般説“即麽”

【即號】tsi˥ ho˨˦ ⇨〖者號〗 tse˥ ho˨˦

【即號儂】tsi˥ ho˨˦ naŋ˩ =〖者號儂〗 tse˥ ho˨˦ naŋ˩ 這種人(含厭惡意，多用於反問句)：～做得乜好事這種人能幹出甚麼好事？｜～汝去插伊這種人你還跟他交往？

【即號物】tsi˥ ho˨˦ vut˧(或 mi˧) =〖者號物〗 tse˥ ho˨˦ vut˧(或 mi˧) 這種人(含輕蔑意)

【即樣】tsi˥ io˨˦ =〖者樣〗 tse˥ io˨˦ 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度等，相當於北京話“這樣”：～好個儂少揀少見｜伊～烏青固執無講理｜砍枝竹～長｜就～，汝去合伊商量‖參見“即麽樣”

【即樣姿】tsi˥ io˨˦ si˨˦ =〖者樣姿〗 tse˥ io˨˦ si˨˦ 這樣子：～鉸剪那才啱適合｜～罵儂無着不對

【即裏】tsi˥ lai˧(或 le˧) =〖者裏〗 tse˥ lai˧(或 le˧) 這裏面，有時也表示這裏的意思：～盛餅乾｜册放即櫃斗抽屜裏｜～個儂做百姓種地

【即個】tsi˥ kai˩(或 ke˩) =〖者個〗 tse˥ kai˩(或 ke˩) ❶ =〖即枚〗 tsi˥ mo˧ =〖者枚〗 tse˥ mo˧ 這一個：～西瓜比許個那個大｜～意見好 ❷這東西；這事情：即種丸是消熱個，肚病無用肚子痛用不上～｜～我無知不知道

【即多】tsi˥ tɔi˨˦ =〖者多〗 tse˥ tɔi˨˦ ❶這些：～好，許多那些無好 ❷這麽多：滴滴仔一點點菜放～鹽！

【即陣】tsi˥ tun˨˦ =〖者陣〗 tse˥ tun˨˦

❶這陣兒;這段時間:～天寒落雨 ❷這陣:～風好大|～雨細小‖也說"即一陣"或"者一陣 tse˥ ziak˧ tun˧"

【即輪】tsi˥ lun˩ =〖者輪〗tse˥ lun˩ ❶這一次:～我共汝相湊去這次跟你一塊去 ❷這段時間:～旅游個儂多‖也說"即一輪"或"者一輪 tse˥ ziak˧ lun˩"

【即種】tsi˥ tsiaŋ˩ =〖者種〗tse˥ tsiaŋ˩ ❶這種:～布好|～柑甜 ❷指示代詞,這樣,這麼,只用在動詞或形容詞前,指示方式、程度:～做着對|鉸～大剪這麼大

【即講】tsi˥ koŋ˩ =〖者講〗tse˥ koŋ˩ 這麼說:～汝無同意?|～是伊做敗弄壞個?

【即幅帶】tsi˥ ʔbak˥ ʔde˧ ⇨〖者幅帶〗tse˥ ʔbak˥ ʔde˧

【即(一)帶】tsi˥ (ziak˧) ʔdua˧ ⇨〖者(一)帶〗tse˥ (ziak˧) ʔdua˧

【即(一)歇】tsi˥ (ziak˧) hɛ˧ ⇨〖者(一)歇〗tse˥ (ziak˧) hɛ˧

【即(一)下】tsi˥ (ziak˧) ɛ˧ ⇨〖者(一)下〗tse˥ (ziak˧) ɛ˧

【即(一)氣仔】tsi˥ (ziak˧) xui˧ kia˩ =〖者(一)氣仔〗tse˥ (ziak˧) xui˧ kia˩ =〖即(一)歇仔〗tsi˥ (ziak˧) hɛ˧ (kia˩) =〖者(一)歇仔〗tse˥ (ziak˧) hɛ˧ kia˩ =〖即(一)向仔〗tsi˥ (ziak˧) hiaŋ˧ kia˩ =〖者(一)向仔〗tse˥ (ziak˧) hiaŋ˧ kia˩ 最近這一段時間‖參見"者(一)向 tse˥ ziak˧ hiaŋ˧"

【即(一)氣】tsi˥ (ziak˧) xui˧ ⇨〖者(一)氣〗tse˥ (ziak˧) xui˧

【即(一)向】tsi˥ (ziak˧) hiaŋ˧ ⇨〖者(一)向〗tse˥ (ziak˧) hiaŋ˧

【即刻】tsi˥ xok˥ 立即;立刻:我～就去問伊

【嘰呲】tsi˥ tsu˥ ❶象聲詞,小聲說話的聲音:～講話無聽得見 ❷小聲說話:兩儂坐着無知～乜兩個人坐着不知悄悄說些什麼?

【摺尺】tsi˥ sio˥ 能摺起來的尺,多用木製

【醬油】tsi˥(或 tsio˧) iu˩ 用豆、麥和鹽釀製的液體調味品‖醬,韵母讀[i],讀成長人調

【□□】tsi˥ tsa˩ ❶輕度的精神不正常 ❷(說話、行爲)不正經(多用於晚輩):講話無定着沒準兒,汝～乜幹嗎?‖①項參見"瘖神 tau˩(或 tiau˩) tin˩"

## si

【司機】si˧ ki˧ 火車、汽車和電車等交通工具上的駕駛員,多指汽車駕駛員‖參見"車機 sia˧ ki˧"

【私章】si˧ tsiaŋ˧ 私人用的圖章,上面刻上自己的姓名

【私塾】si˧ sok˥ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所,一般只有一個教師,沒有一定的教材和學習年限

【淒泥】si˧ ni˩ 難看(多指髒、亂或令人不忍看的情狀):滾一身塗即～|病落形面消瘦好～;流一面臉血真～

【師】si˧ 量詞,用於軍隊,隸屬於軍或集團軍,下轄幾個旅或團:兩～兵

【舒服】si˧ fok˧ ❶身體或精神上感到輕鬆愉快:睡睡得極～ ❷能使身體或精神上感到輕鬆愉快:外面瀧涼涼快比房裏～

【獅】si˦ 獅子，一種猛獸，產於非洲和亞洲西部，捕食羚羊、斑馬等動物，吼聲很大，有"獸王"之稱。當地只能在動物園裏看到這種動物

【飼】si˦ ❶喂；給動物東西吃：～鷄去無喂了鷄沒有？｜用番葛番薯～豬 ❷趕牛羊到草地裏，讓其吃草：去坡野外～牛 ❸養；喂養：汝～幾隻鴨？ ❹養育；撫養：～囝撫養孩子｜～大 ❺贍養；供養：～爸母 ❻撫養的（非親生的）：～囝撫養的孩子 ❼贍養的（非親生的）：～母養母 ❽把食物送到人嘴裏：～粥病儂食

【飼囝】si˦ kia˨ ❶養育子女：～到大送書上學送學校使受教育 ❷喂小孩：汝去～，我洗衫褲衣服 ❸養育的（非親生的）兒子：是～無是生個不是親生的

【飼爸】si˦ ʔbɛ˦ ❶奉養父親（動賓） ❷養父（偏正）

【飼奶】si˦ ne˦ 喂奶：囝肚困餓啼，猛～去囝食快喂奶讓小孩吃

【飼糜】si˦ mue˨ 喂飯：～去給囝孩子食

【飼尿】si˦ zio˦ 把尿，抱持小兒雙腿，哄他小便

【飼母】si˦ mai˨ 養母

【飼屎】si˦ tai˨ 把屎，抱持小兒雙腿，哄他大便

【飼新婦】si˦ tin˦ ʔbu˦ 童養媳

【鮮】si˦ （飯、麵等）熟得不透：糜飯～｜粥～｜麵條～

【鮮飯】si˦ ʔbui˦ 硬的乾飯：伊愛食～

【士】si˨ 象棋棋子的一種

【士□】si˨ tam˥ 郵票‖英語 stamp 的音譯詞

【士的】si˨ tek˥ 手拿的一頭彎曲的西式手杖‖英語 stick 的音譯詞。不彎曲的叫"手棍 siu˨ kun˦"

【池】si˨ ❶池塘，水泥做底的叫池，泥土底的叫塘：游泳～｜水～ ❷量詞：兩～水

【祠堂】si˨ ʔdo˨ 舊時同族的人共同祭祀祖先的房屋

【瓷碗】si˨ ua˨ 瓷製的碗‖參見"碗 ua˨"

【慈姑】si˨ ku˦ ❶多年生草本植物，生在水田裏，葉子像箭頭，開白花。地下有球莖，黃白色或青白色，可以吃 ❷這種植物的地下莖‖也作"茨菰"

【磁鐵】si˨ hi˥ 用鋼或合金經過磁化製成的磁體，有的用磁鐵礦加工製成‖也叫磁石

【齊整】si˨ tseŋ˨ 整齊清潔（多指服飾）：今旦汝穿即～，是去帶衰親情要到哪兒探親戚？

【刺】si˥ ❶尖銳像針的東西 ❷泛指樹枝上帶有像針的東西的小灌木 ❸（毛）豎起：鷄仔毛寒毛～起 ○另見 sia˥

【刺梨】si˥ li˨ 梨樹的果實‖有時也叫梨

【刺豬】si˥ ʔdu˦ 豪豬，哺乳動物，全身黑色，自肩部以後長着許多長而硬的刺，晝伏夜出

【刺粉】si˥ hun˨ 粉絲，用綠豆等的澱粉製成的綫狀的食品

【刺叢】si˥ taŋ˨ 荊棘，泛指山野叢生的帶刺灌木

【柿餅】si˥ ʔbia˨ ❶指整個的柿子 ❷用柿子曬乾後製成的餅狀食品

【試】si˥ 嘗；辨別滋味：～湯着味無嘗一嘗湯合不合味｜汝～菜一下，麼要是無着味味道不合放仔鹽落放一點鹽下去

【試講】si˧ kɔŋ˩ ❶試；嘗試：～下一下，望伊肯無肯｜～敗仔錢花點錢去學 ❷姑且；暫且：～做到帶算到帶姑且幹到哪裏算哪裏

【士趖】si˧ so˧ （腳）擦着地面移動：行路即～｜趖，廣韻戈韻蘇禾切："趖疾"。海口方言今讀陽去調

【巳】si˧ 地支第六位

【市】si˧ 集市，農村或小城市中定期買賣貨物的市場：去～買物｜三日發個～三天集市買賣一次

【市仔】si˧ kia˩ 小的集市：～無發買賣的人少

【事非】si˧ foi˧ （不該有的）事情：汝～多｜鑁去惹～

【嘶嘶】si˧ si˧ 象聲詞，形容炮彈、槍彈等很快飛過或炮仗着火的聲音

【蠘】si˧ 梭子蟹，海蟹的一類，頭胸部的甲略呈梭形，螯長而大。常栖息在海底‖參見"蟹 hɔi˧"。廣韻薛韻姊列切作"蠽"。明·屠本畯《閩中海錯疏》下："蠘，似蟹而大殼，兩旁尖出而多黃，螯有棱鋸利"

【蠘仔】si˧ kia˩ 小的梭子蟹

【□唻】si˥ su˥ 抽搐，一吸一頓地哭泣：毋罵伊，坐着～｜□□[si˥ si˥]唻唻啼哭泣‖唻，集韻覺韻色角切："說文吮也"。海口方言今讀長入調

【□册】si˥ sɛ˥ 殷勤；勤快：做工～｜儂～腳手快

## zi

【二】zi˧ ❶表示序數：～兄｜第～ ❷表示數目，用在萬、千、百、十之前和個位之前：～萬｜～千四百｜～百五十一｜～十五｜十～‖"二"和"兩"用法有同有異：讀數目字用"二"也用"兩"，如"一二三四"也說"一兩三四"，小數和分數說"二"說"兩"不論，如"一點二米"也說"一點兩米"；"四分之二"也說"四分之兩"。在一般量詞和傳統的度量衡單位前說"兩"，如"兩個、兩隻、兩尺、兩斗"。多位數說"二"不說"兩"，如"三十二、十二條、二十二斤"。多位量詞一般說"兩"，如"一尺兩寸、兩斗三升、兩斤兩兩"；說"二"要省去末尾的量詞，如"五斤二(兩)、四尺二(寸)、二斗二(升)"。萬、千、百位用"二"也可用"兩"，如"二萬二千、兩萬兩千；二千二百、兩千兩百"；但億位說"兩"，十位個位說"二"，如"兩億一千三百"、"二十二"。"二"也可訓讀爲"兩 no˧"

【二百五十個】zi˧ ʔbɛ˥ ŋou˧ tap˧(或 tɔp˧) kai˩(或 kɛ˩) 數量‖也說"二百五個"。"二"也可說"兩 no˧"

【二百五十】zi˧ ʔbɛ˥ ŋou˧ tap˧ 數目‖也說"二百五"。"二"也可說"兩 no˧"

【二號】zi˧ ho˧ ❶表示第二的次序 ❷指陽曆每月的第二天

【二紐】zi˧ nau˧ 稱桿上第二條稱紐

【二九三十冥】zi˧ kau˩ ta˧ tɔp˧(或 tap˧) mɛ˩ 除夕的晚上，有時也指除夕這天

【二十】zi˧ tap˧(或 tɔp˧) ❶數目 ❷指農曆每月的第二十天

【二十一】zi˧ tap˧(或 tɔp˧) it˥ ❶數目 ❷農曆每月第二十一天‖又讀成 zip˧ ʔbit˥，zip˧ 是"二十"的合音

【以下】zi˩ ɛ˧ ❶表示位置、次序或數目等在某一點之下：沿江路～｜連長～｜

十像題～ ❷指下面的話：～講一下咋作做怎麼辦？

【以上】ziɹ tsio˦ ❶表示位置、次序或數目等在某一點之上：三樓～|處級～|五人～ ❷總括前面的話：～講個都是真個

【以前】ziɹ taiɹ 現在或所說某時之前的時候：～無結婚無老婆管，現旦[na˦]現在無同嘍

【以後】ziɹ au˦ 現在或所說某時之後的時候：～汝即樣這樣做，我就無客氣

【羽毛球】ziɹ moɹ xiuɹ ❶球類運動項目之一 ❷羽毛球運動用的球，用軟木包羊皮裝上羽毛製成，也有用塑料製的

【雨水】ziɹ suiɹ 二十四節氣之一，在2月18、19或20日：△～在月頭，有雨又有澇雨水節氣，若在二月初下雨，隨着會帶來澇災 〇另見 hɔu˦ tuiɹ

【…以外】ziɹ hua˦ 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限之外：五日～|敬舍～|三十公尺～

【…以西】ziɹ tai˦ 表示位置在某點之西：公路～個塗土地已全部徵用

【…以來】ziɹ laiɹ 表示從過去某時直到現在的一段時期：前月～無經落過一滴雨

【…以裏】ziɹ laiɹ 在一定的時間、處所、數量範圍的界限之內：十個字五十分鐘～|禮堂～|一百～

【…以南】ziɹ namɹ 表示位置在某點之南：嶺在北邊，～是海

【…以東】ziɹ ʔdaŋ˦ 表示位置在某點之東：大橋～是開發區

【…以北】ziɹ ʔbak˥ 表示位置在某點之北：瓊州海峽在海南島～

【玉】zi˦ 礦物，硬玉和軟玉的統稱，質地細而有光澤，可用來製造飾品或做雕刻的材料

【玉書旁】zi˦ tu˦ faŋɹ 漢字偏旁之一，如"球瓊玦"等字的左邊部分

【玉龍】zi˦ liaŋɹ ⇨〖塗蚓〗 hɔuɹ hun˦

【遇見】zi˦ ki˦ 碰到；碰見

【□】zi˥ 火焰突然閃亮：支火火光～起來

## ki

【支】ki˦ 量詞。❶用於隊伍等：一～軍|兩～球隊 ❷用於燈：一～燈 ❸用於細長的東西：一～紗（綫、頭毛頭髮、毛、鐵紗鐵絲）‖③項有的也說"條 ʔdiauɹ"

【枝】ki˦ 量詞。❶用於桿狀的東西：一～槍（筆、蠟燭、樹枒、棍、竹、鋼筋、糞擔扁擔、篙） ❷用於針或尖銳像針的東西：一～針（刺、籤竹、木刺兒）‖槍、筆也說"管 kuaŋɹ"，樹、竹也說"椏 ŋɛ˦"

【舷】kiɹ 旁邊；邊沿：幾儂坐樹～講話|伊個話但喙～他的話只在嘴邊（指口齒伶俐）‖廣韵先韵胡田切："舩舷"。"舩舷"即船旁的意思，引申爲泛指邊沿。也說"舷頭 kiɹ hauɹ"、"邊舷 ʔbi˦ kiɹ"或"邊頭 ʔbi˦ hauɹ"

【舷頭】kiɹ hauɹ ⇨〖邊舷〗 ʔbi˦ kiɹ

【旗袍】kiɹ ʔbauɹ 婦女穿的一種長袍‖參見"長衫 ʔdoɹ ta˦"

【已】kiɹ 天干第六位

【見】ki˦ ❶東西煮後出的量多：許種米煲～粥那種米熬粥量多 ❷（貨幣）頂用：物便宜錢～使錢頂用

【見錢使】ki˦ tsiɹ taiɹ 錢頂用：許候那時物價便宜～

【見錢如命根】ki˧ tsi˩ sin˧ mia˧ kin˧ 形容很看重錢財：～個儂咋作怎麼無想錢不想要錢？

【見見】ki˧ ki˧ 表示剛剛看到的人或物又不知哪裏去：～伊在房裏，又無知去帶去剛剛看到他在房間，又不知道去哪兒了｜～物放即裏，無知底個把去剛剛看到東西放在這兒，不知道誰拿走了｜～鱔變成蛇明明看見是鱔魚突然變成了蛇(形容事情變化突然)

【見食】ki˧ tsia˧ 指食物多，頂吃：大頭菜煮無乜不怎麼消蝕消減，～｜物貴錢多買個菜少無～

【見糜】ki˧ mue˩ 米煮後飯量多：拍個貨的米煮～飯量多｜許種米無～煮出來的飯量少

【見使】ki˧ tai˩(錢)頂用：物價低錢～，物價貴錢無～

【見光】ki˧ kui˧ 明亮；光亮：窗大～｜房裏暗無～不明亮

【記數】ki˧ tiau˧ 記錄賬目：食物吃東西～，以後過錢付錢

【繼囝】ki˧ kia˩ 舊時指過繼的兒子

【繼爸】ki˧ ʔbɛ˧ 婦女帶着子女再嫁，再嫁的丈夫是她原有的子女的繼爸

【繼母】ki˧ mai˩ 男子已有子女後續娶，續娶的妻子是他原有的子女的繼母

【忌喙】ki˧ sui˧ 忌嘴，有病或其他原因忌吃不相宜的食品：～無用亂食物不要亂吃東西

【□】ki˥ ❶用石頭、木頭等卡住：要石～車葜車輪 ❷用塊狀的東西墊住：用塊柴～桌腳桌子腿

## xi

【欺瞞】xi˧ mua˩ ❶欺騙：儂講話～汝都信 ❷＝〖欺訛〗xi˧ ŋo˩ 欺負：△兄弟無和，室外儂家外的人～｜汝倚勢～儂無該你仗勢欺人不應該

【攲】xi˧ 斜；傾斜：頭顱～｜旗篙插～｜也作"敧"，廣韵支韵去奇切："不正也"

【奇巧】xi˩ xa˩ 奇異：湖裏有個～個的假山｜山上有個～個的石

【起】xi˩ 量詞，用於事故等：一～案件｜兩～火災

【起牀】xi˩ so˩ 睡醒後下牀(多指早晨)

【起稿】xi˩ ko˩ 起稿子

【起牆腳】xi˩ sio˩ xa˧ ＝〖起室腳〗xi˩ siu˧ xa˧ 築牆腳‖"腳"的本字應是"骹"。"室"是訓讀字，本字待考

【起先】xi˩ tai˧ 原先；從前：即枚村～但有只有幾家儂住，現旦有上百户現在已有了上百户

【起水】xi˩ tui˩ (商務等)有進展、有錢賺：生意冷淡無～｜伊許公司做～有錢趁賺

【起手】xi˩ siu˩ 動手：～拍打儂無着不對

【起群】xi˩ xun˩ (狗、貓等)發情而互相追逐：狗～相趕｜貓～叫滿帶到處

【齒】xi˩ ❶牙齒：人～｜狗～ ❷物體上的齒形部分：鋸～｜梳～

【齒食蟲】xi˩ tsia˧ haŋ˩ 齲齒；蛀齒，由於口腔不清潔，食物殘渣在牙縫中發酵，產生酸類，破壞牙齒的釉質而形成的牙病

【齒牙齦】xi˩ ŋɛ˩ kin˧ 牙牀，包住齒頸的黏膜組織，粉紅色，內有很多血管和神經

【齒屎】xi˩ tai˩ 牙垢，牙齒表面黑褐色或黃色的污垢

【氣硬】xi˧ ŋɛ˧ 十分生氣：伊蠻頑皮無聽

話做我～去使我十分生氣

【氣火】xi˥ hue˩ 發火；發脾氣：坐着～無食糜不吃飯｜要使我～罵伊

【氣氣】xi˥ xui˧ 生氣，因不合心意而不愉快：我𡚸囝孩子蠻頑皮做使我～｜真～啦，望伊沃𡚸身即濕看他澆得渾身濕透

【噢噢】xi˥ xi˥ 象聲詞，笑聲：～笑無停

【記着】xi˥ ʔdio˧ ＝〖憶着〗 it˥ ʔdio˧ ❶記住：天烏陰～帶傘去｜～合替我叫伊來 ❷憶起；記起：我～起來嘍，即本書是去年汝要給我個‖"記"讀 xi˥，限於"記着"，通常多讀 ki˥，參見"記數 ki˥ tiau˥"

【缺牙】xi˥ ŋɛ˩ ❶指牙齒缺少或殘破：～哺物咀嚼食品無爛 ❷缺牙的人

【缺牙浪】xi˥ ŋɛ˩ laŋ˧ 缺牙齒或牙齒殘破的人(含輕視或開玩笑意)

【缺喙】xi˥ sui˧ ❶豁嘴；唇裂 ❷唇裂的人

【缺刻】xi˥ xak˥ 殘缺不平：刀喙刀口～｜桌面～無平滑

## hi

【天時】hi˧ ti˩ 天氣；氣候：今年～好，粙稻子豐收｜近來～無好，細囝小孩會生病

【天熱】hi˧ zua˧ 天氣熱：昨晡昨天～，今旦今天濶涼涼快｜～無偌多多少儂旅游

【天寒】hi˧ kua˩ 天氣冷：～穿加仔多一些衫褲衣服

【天旱】hi˧ ua˧ 天没有降水或降水太少：～好久無有雨｜～百姓莊稼無得没有收穫

【天井庭】hi˧ tsɛ˧ ʔdia˩ 曬臺，在房屋頂設置的露天小平臺，供曬衣物用

【天裝光】hi˧ to˧ kui˧ 凌晨，天快亮的時候：～就上車

【天好】hi˧ ho˩ 天晴：今旦今天～有日頭曝物｜～無雨，去無去去不去？

【天燒】hi˧ tio˧ 天氣暖和：近來～好多

【天上】hi˧ tsio˧ 天空：～有好多星｜～無雲

【天板】hi˧ ʔbai˩ 天花板，房屋内部在屋頂下面加的一層板，講究的有雕刻或彩繪

【天光】hi˧ kui˧ ❶天亮：～就起牀｜△有鷄叫～，無鷄叫天也光比喻反正都一樣 ❷早上：～糜早飯

【天光早】hi˧ kui˧ ta˩ ＝〖天光白〗 hi˧ kui˧ ʔbɛ˧ 早晨；早上

【天光(糜)】hi˧ kui˧ (mue˩) ＝〖天光早(糜)〗 hi˧ kui˧ ta˩ (mue˩) ＝〖天光白(糜)〗 hi˧ kui˧ ʔbɛ˧ (mue˩) 早飯‖舊時海南不少地方有每天四餐的習慣，除早飯外，上午十點左右吃的叫"午更(糜)ŋou˧ kɛ˧ (mue˩)"，下午一點左右吃的叫"日晝(糜)zit˧ ʔdau˥ (mue˩)"，晚上吃的叫"夜昏(糜)mɛ˩ hui˧ (mue˩)"

【天烏】hi˧ ɔu˧ ❶天黑：～落夜進入夜晚無見儂轉有没有看到人回來 ❷天陰：～好久無出日

【天藍】hi˧ lam˩ 像晴朗的天空的顏色

【天濶】hi˧ sin˧ 天氣寒涼：即月比上月～多嘍

【天溢】hi˧ iak˥ 天氣突然變化：昨晡昨天出日頭，今旦今天～落雨仔小雨

【緝】hi˧ 縫：～衫褲衣服｜～傷口‖廣韻至韻直利切："刺緝針縫也"

【緝物】hi˧ mi˧ 縫東西：伊坐燈下～｜～針插着手上

【年當央】hi˩ ʔda˧ o˧ 年中，一年的中間：一分紅一次｜原想年初做了做完，許帶哪裏知～那才做了◯"年"另見 hi˩

【(年)三十】(hi˩) ta˧ top˧ 除夕，農曆一年最後一天，這一天有家人團聚共餐的習慣‖有時也說"圍爐 ui˩ lou˩"、"三十夜昏 ta˧ top˧ mɛ˩ hui˧"

【年仔】hi˩ kia˩ 元宵節，農曆正月十五夜晚。舊時這一天叫上元節，所以晚上叫元宵‖也叫"正月十五 tsia˧ vue˧ top˧ ŋou˧"或"十五 top˧ ŋou˧"

【年夜兜】hi˩ mɛ˩ ʔdau˧ 臨近春節的時間：～底枚閑？快到春節了，誰還有甚麼閑工夫｜△～那才來拍竈築竈，比喻臨陣磨槍的意思‖"夜"的本字應是"冥"

【年節】hi˩ tse˥ 春節和節日；過年過節：每年～都寄錢轉室回家

【年尾】hi˩ vue˩ 年底；一年的末了

【年過海】hi˩ kue˧ hai˩ 春節完畢

【年歲】hi˩ hue˧ 年齡，人存在的年數：伊～大過我｜汝與我同～

【年細】hi˩ toi˧ 年幼；年紀小｜參見"年幼"

【年頭】hi˩ hau˩ 年初；一年的開頭

【年份】hi˩ fun˧ 指某一年：即兩筆款開支無同～

【年旬】hi˩ tun˩ 年歲；年紀：伊有偌多多少～｜我合汝同～

【年冬】hi˩ ʔdaŋ˧ ❶年景；年成：今年～好，糧食剩餘 ❷一年的氣候：～無好，天旱水浸

【年零】hi˩ laŋ˩ 一年多：即件事有～久嘍｜～無去伊帶那兒

【啼】hi˩ 哭：作乜爲甚麼～即苦傷心？｜母拍打伊坐着～

【啼頭更】hi˩ hau˩ kɛ˧ 鷄在天將亮時叫第一遍

【啼面哭相】hi˩ min˧ xau˧ tio˧ 哭哭啼啼的樣子(多指小孩)：～一日鬧食喙頭零食

【年幼】hi˩ iu˧ 年紀輕：伊姆妳老婆真～｜群嬸弟媳比兄嫂～得多‖"年"陽平變成陰上。年紀幼說"年細"。"年"通常讀音 hi˩

【剃光頭】hi˧ kui˧ hau˩ ❶把頭髮剃光 ❷賭博時用語，指輸得精光

【剃頭】hi˧ hau˩ 剃去頭髮，也指理髮

【剃頭鉸刀】hi˧ hau˩ ka˧ ʔdo˧ 理髮剪子

【剃頭爹】hi˧ hau˩ ʔdɛ˧ 舊稱理髮員

【剃頭刀】hi˧ hau˩ ʔdo˧ 理髮或刮臉用的刀子

【剃頭鋪】hi˧ hau˩ fou˧ ＝【卓頭鋪】sia˧ hau˩ fou˧ 理髮店

【剃鬚】hi˧ siu˧ 刮鬍鬚

【剃面】hi˧ min˧ 刮臉：用剃頭刀～～無澈乾淨

【啐】hi˧ 嘆詞，表示驚訝：～，伊講個乜甚麼？｜～，是汝做個？

【戲子】hi˧ tsi˩ 舊時稱演員(含輕視意)

【戲戲】hi˧ hi˧ (掛着的東西)來回擺動：吊籃～

【戲臺】hi˧ hai˩ 供演員表演的臺，多指臨時在露天廣場架搭的‖演瓊戲的叫"齋臺"

【戲園】hi˧ hui˩ 舊稱戲院或露天的演戲場所：去～望戲｜～坐位坐滿滿

【戲院】hi˧ zuaŋ˧ 劇場

【耳】hi˧ ❶耳朵 ❷器具兩旁的把柄：鼎鍋～ ❸竹筐、木桶等的提梁：桶～｜籃

～

【耳錢】hi˧ tsi˨˩ 耳垂，耳朵下部的軟肉

【耳鏡】hi˧ kia˧˥ 耳膜

【耳牌】hi˧ ʔbai˨˩ 片狀的耳環

【耳屎】hi˧ tai˨˩ 耳垢，外耳道內皮脂腺分泌的蠟狀物質，有濕潤耳內細毛和防止昆蟲進入耳內的作用

【耳利】hi˧ lai˨˦ ❶聽覺靈敏：真～，聲叩孛聲仔這麼小嘍都聽着 ❷消息靈通：真～，乜甚麼都知

【耳箍】hi˧ xɔu˨˦ 圈狀的耳環

【耳重】hi˧ ʔdaŋ˧ ＝〖耳□〗hi˧ lo˧˥ 耳背，聽覺不清：～聽無見

【耳膿】hi˧ naŋ˧˥ 耳朵化膿性炎症病變所形成的黃綠色汁液‖膿，通常讀陽平，讀陰去限於“耳膿”

【耳空】hi˧ xaŋ˨˦ 耳孔，外耳道的開口，呈圓形，內連外耳道，外連耳郭

【耳空鬼】hi˧ xaŋ˨˦ kui˨˩ 耳朵（多指聽覺上的）：～真利，乜都知｜～□〔lo˧˥〕耳朵不靈聽無見

【耳環】hi˧ huaŋ˨˩ 戴在耳垂上的裝飾品，用金、銀、玉等製成

【耳挖】hi˧ uak˥ ＝〖耳鈎〗hi˧ kau˨˦ 耳挖子，掏耳垢用的小勺兒

【鐵】hi˥ 金屬，灰色或銀白色，有延展性，質硬，顯磁性，在濕空氣中容易生銹，是煉鋼的主要原料，也是生物體上不可缺少的物質

【鐵紗】hi˥ te˥ 鐵絲，用鐵拉製成的綫狀成品‖紗，通常讀陰平，讀長入調限於“鐵紗”

【鐵軌】hi˥ xui˨˩ 鋪設火車、龍門吊車等軌道所用的鋼條

【鐵砧】hi˥ ʔdiam˨˦ 打鐵時墊鐵塊的砧子

【鐵筒】hi˥ ʔdaŋ˨˩ 鐵罐子（包括長圓形和方形的）

【（鐵）鏟】（hi˥）saŋ˨˩ ❶鐵鍬，起沙、土的工具，用熟鐵或鋼打成片狀，前一半略呈圓形而稍尖，後一半末端安有長的木欄兒。也泛指鏟、鐵鍬等 ❷用鐵鍬等撮取或清除：～塗｜～沙｜～糞草垃圾

【鐵風颱】hi˥ huaŋ˨˦ hai˨˦ 特大的颱風

## ŋi

【硯】ŋi˨˦ 硯臺，研墨的文具，一般指石頭的

【疑】ŋi˨˩ 懷疑：～神～鬼｜～是伊做個懷疑是他搗鬼的

【疑心】ŋi˨˩ tim˨˦ ❶懷疑的念頭：妚儂那個人～重 ❷懷疑：伊～是我做個

【義學】ŋi˧ o˧ 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費的學校

## i

【伊】i˨˦ 他，稱己方和對方以外的某人

【伊兩儂】i˨˦ no˧ naŋ˨˩ 他們倆：～戀愛

【伊儂】i˨˦ naŋ˨˩ 他們

【醫】i˨˦ 醫治：伊共儂替人～病

【醫生】i˨˦ te˨˦ 掌握醫藥知識、以治病爲業的人

【弦】i˨˩ 胡琴一類的弦樂器，在竹弓上繫馬尾毛，放在兩弦之間拉動：△獨～無成音，獨木無成林比喻團結才有力量

【姨爹】i˨˩（或 i˥）ʔdɛ˨˦ 姨母的丈夫‖“姨”讀長入調時指年輕的

【姨婆】i˨˩（或 i˥）fo˨˩ 祖母的妹妹‖此處“姨”讀長入調限於新派

【姨母】i˩(或 i˥) mai˨ ＝〖阿姨〗a˧ i˨(或 i˥) 母親的妹妹(背稱，面稱說"阿姨 a˧ i˨")

【姨孆】i˩ xiaŋ˩ ❶姐姐稱妹妹，指同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己小的女子，面稱一般稱名 ❷對同輩而年紀比自己小的女子的稱呼‖"孆"爲方言俗字

【姨孆囝】i˩ xiaŋ˩ kia˨ 姐姐稱妹妹的子女

【姨孆丈】i˩ xiaŋ˩ ʔdio˧ 姐姐背稱妹夫

【圓桌】i˩ so˩ 桌面是圓形的桌子‖"桌"的本字應是"床"

【圓規】i˩ kui˧ 兩腳規的一種，一腳是尖針，另一腳可以裝以鉛筆芯或鴨嘴筆頭，是畫圓和弧的用具‖參見"兩腳規 no˧ xa˧ kui˧"

【圓桃】i˩ ʔdau˩ ❶菠蘿，當地常見的一種多年生草本植物，葉子大，邊緣有鋸齒，花紫色，果實密集在一起，外部呈鱗片狀，果肉甜酸，有很濃的香味 ❷這種植物的果實，是當地一種普通果品

【圓箍】i˩ xɔu˧ 圓圈：畫兩個～|騎單車彎一～

【圓凳】i˩ ʔdin˧ 凳面是圓形的凳子

【椅腳】i˨ xa˧ 椅子腿兒‖"腳"的本字應是"骹"

【椅(仔)】i˨ (kia˨) 椅子，一般指木製的‖竹製的叫"竹椅 ʔdiɔk˥ i˨"，藤製的叫"藤椅 ʔdin˩ i˨"

【椅背】i˨ ʔbue˧ 椅子背兒，椅子的靠背

【椅手】i˨ siu˨ 椅子撐兒

【燕】i˥ 瓜類植物的果實因失去所含水分而萎縮：種瓜無沃水，牛個瓜～嘍

【燕餅】i˥ ʔbua˨ 一種糯米粉製成的食品，用濕的糯米粉包上用糖、冬瓜糖、花生米等做的餡兒蒸熟而成，圓形，有的再裹上芭蕉葉

【燕鳥】i˥ tsiau˨ 燕子；家燕：～做宿室上燕子在房上築巢

# u

## ?bu

【不倒翁】?bu˦ ?dau˩ oŋ˦ 玩具，形狀像老頭兒，上輕下重，扳倒後能自己起來

【伏】?bu˦ 孵(卵)：～雞仔｜～蛋‖廣韵宥韵扶富切："鳥菢子"

【伏岫雞】?bu˦ tiu˦ koi˦ 抱窩雞，正在孵卵的雞

【匏桸】?bu˦ hia˦ 用對半剖開的匏瓜做的，用於舀水或取東西的用具

【垺】?bu˩ 量詞，用於聚集成堆的物或成群的人：塗下地上放一～石｜室裏坐一～儂

【烰】?bu˩ 把食物放在帶火的灰裏烤或把金屬放在火裏燒：～番葛番薯｜～鐵‖廣韵尤韵縛謀切："火氣"

【烰紅】?bu˩ aŋ˩ 把鐵塊、鐵片、鐵絲等放在火裏燒紅

【烰熟】?bu˩ tiak˧ 把食物放在帶火的灰裏烤熟

【伏膿】?bu˧ naŋ˩ 傷口或發生潰瘍的組織由於病菌的感染而化膿：傷口～｜瘡～｜腳爛～

【部】?bu˧ 量詞，用於書籍、影片：一～册｜一～電影

【浡】?bu˧ ❶因沸騰而溢出：糜粥～嘍 ❷冒起：～水泡｜身上～好多痱痱子 ❸向外流出：蟹～瀾蟹吐白沫 ❹因浸泡而發脹或浮腫：手浸久會～‖廣韵没韵蒲没切："浡然興作"

【□】?bu˥ ❶冒出：～芽 ❷瓜蒂：甜匏一種葫蘆～

## fu

【鋪】fu˦ ❶把東西展開或攤平：～棉衫 ❷量詞，用於商業：一～生意｜兩～排攤擺攤子賣物 ○另見 fou˦

【鋪棉衫】fu˦ mi˩ ta˦ 絮棉襖

【鋪牀】fu˦ so˩ 把被褥鋪在牀上

【腐竹】fu˩ ?diok˥ 捲緊成條狀的乾豆腐皮

【府】fu˩ ❶圖面或字迹不清：花痕花紋太～｜字迹～望無清 ❷視覺不清：目～望無見

【府默】fu˩ mok˥ 朦朧不清；不明亮：鏡～｜天～麼快要光亮嘍

【副】fu˥ 量詞，用於成對或配套的東西：一～對對聯(象棋、麻雀麻將、牀板、牙、眼鏡、藥)｜他～牙真齊他一口牙齒真整齊

【附近】fu˧ kin˧ ❶靠近某地的：～鄰舍｜～個縣 ❷附近的地方：我室家就在～ ❸靠近：者帶這兒～城市，出入方便

【呼呼】fu˧ fu˧ 象聲詞。❶吹氣的聲音：～嗌火吹火｜嗌氣～吼響 ❷火響的聲音‖呼，廣韵尤韵縛謀切："吹氣"。海口今讀陽去

【□小】fu˥ tiau˩ 罵：伊脾氣無好，纏愛～儂

## vu

【武旦】vu˩ ?daŋ˦ 刀馬旦，戲曲中旦角的一種，扮演具有武藝的婦女

【武生】vu˨˩ sɔŋ˨˩ 戲曲中生角的一種，扮演勇武的男子，偏重開打
【戊】vu˧ 天干第五位

## mu

【誣告】mu˩ ko˥ 無中生有地控告別人有犯罪行爲

## ʔdu

【箸籠】ʔdu˨˩ laŋ˥ 筷籠，放筷子的器具，現用塑料製，舊時用陶製，半圓筒形，底下有孔 ‖ "籠" 此處讀長入調
【豬舌】ʔdu˨˩ tsi˧ 豬的舌頭：～煲湯
【豬腳】ʔdu˨˩ xa˨˩ 豬腿的下部分，包括豬蹄和上面筒狀部分 ‖ "腳"的本字應是"骹"
【豬仔】ʔdu˨˩ kia˨˩ 小豬，包括乳豬和脫乳的小豬 ‖ 比小豬略大的叫"豬豚仔"，再大一點兒的叫"豬豚"
【豬肝】ʔdu˨˩ kua˨˩ 豬的肝臟
【豬血】ʔdu˨˩ hue˥ 豬的血液，可供食用：炒～｜買仔些～食
【豬母】ʔdu˨˩ vo˨˩ 用於繁殖的母豬 ‖ 參見"豬□ ʔdu˨˩ laŋ˨˩"
【豬腸】ʔdu˨˩ ʔdo˩ 豬的腸子
【豬(腸)下水】ʔdu˨˩ (ʔdo˩) ɛ˧ tui˨˩ 指還沒有做成食品的豬內臟
【豬槽】ʔdu˨˩ to˩ 豬食槽，盛豬飼料的長條形器具：用～飼豬
【豬哥】ʔdu˨˩ ko˨˩ 用於繁殖的公豬 ‖ 參見"豬牯"
【豬蹄】ʔdu˨˩ ʔdoi˩ ＝〖豬腳蹄〗ʔdu˨˩ xa˨˩ ʔdoi˩ 豬在趾端的角質物 ‖ "腳"的本字應是"骹"
【豬腿】ʔdu˨˩ hui˨˩ 肘子，豬腿靠近身體的部分
【豬頭槽(肉)】ʔdu˨˩ hau˩ to˩ (hiɔk˧) 豬頭兩旁的肉 ‖ 也叫"頭槽肉 hau˩ to˩ hiɔk˧"
【豬寮】ʔdu˨˩ liau˩ 豬圈中用於豬夜間睡覺的簡陋的矮小屋子，也指供放養的豬夜間睡覺的簡陋的小屋子
【(豬)腰子】(ʔdu˨˩) iau˨˩ zi˨˩ 豬的腎
【豬牯】ʔdu˨˩ kɔu˨˩ 公豬 ‖ 也叫"豬公"，用於繁殖的叫"豬哥"
【豬豚】ʔdu˨˩ hun˩ 比小豬大的豬 ‖ 豚，廣韵魂韵徒渾切："豕子"。參見"豬仔"、"豬豚仔"
【豬豚仔】ʔdu˨˩ hun˩ kia˨˩ 比小豬略大的豬 ‖ 參見"豬仔"
【豬□】ʔdu˨˩ laŋ˨˩ 母豬 ‖ 用於繁殖的叫"豬母"
【豬公】ʔdu˨˩ kaŋ˨˩ 見"豬牯"
【豬朋狗友】ʔdu˨˩ feŋ˩ kau˨˩ ziu˨˩ 比喻不三不四的朋友：許多儂是伊個～
【豬籠】ʔdu˨˩ lap˥ 用竹篾製成的裝豬的器具 ‖ 參見"籠② lap˥"
【豬力】ʔdu˨˩ lak˧ 豬圈，有矮牆或欄，包括圈中的豬寮 ‖ 參見"豬寮"
【廚子爹】ʔdu˩ tsi˨˩ ʔdɛ˨˩ 廚師
【廚房爹】ʔdu˩ ʔbaŋ˩ ʔdɛ˨˩ 男廚工
【廚房姩】ʔdu˩ ʔbaŋ˩ nin˨˩ 女廚工
【櫥】ʔdu˩ 收藏衣服的家具，長方形，豎式，一般爲木製：懸高～
【杜鵑花】ʔdu˥ kin˨˩ hue˨˩ 常綠或落葉灌木，葉子橢圓形，花多爲紅色，供觀賞。有的地方叫映山紅
【妒忌】ʔdu˥ ki˧ 忌妒
【妒歹】ʔdu˥ ʔdai˨˩ 因嫉妒別人而存心不良故意搗鬼：汝妳心～｜伊～即樣做

【在】?du˦ （或 u˦） ❶表示人或事物的位置：我今夜昏今晚無～室家｜許腳那個戒指放～帶哪兒？ ❷介詞，表示時間、處所、範圍等：他～去年十月底調來｜鋪一外邊曝曬日｜要工年歲招工的年齡～二十五歲左右 ‖ 介詞"在"常省去不用。訓讀字，本字不詳

【在帶】?du˦（或 u˦） ?de˦ 在甚麼地方；在哪裏：行李放～？｜今夜～開會？

【在後】?du˦（或 u˦） au˦ ❶表示時間或次序在後面的，只能用在動詞後：汝食～我食過前你後吃我先吃｜我坐～伊無見 ❷後來，指在過去某一時間之後的時間，只能用在動詞前：老張講麼要來，～無見伊來 ‖ ②項也可以說"後來"，是較文的說法

【拄】?du˥ ❶抵；支撐：用棍～門 ❷遇上；碰上：我路上～着伊 ❸頂撞：無愛講話～伊 ❹抵償：用物～錢 ‖ 海口方言今讀長人調

【拄喙】?du˥ sui˦ ＝〖拄話〗 ?du˥ ue˦ ＝〖頂喙〗 ?deŋ˩ sui˦ 頂嘴；反駁對方的話（多指對尊長）：細囝小孩無用共大儂～

【拄數】?du˥ tiau˦ ＝〖頂數〗 ?deŋ˩ tiau˦ 抵消賬目；抵消欠賬：伊欠錢共儂做工～他欠了錢用替人做工（的辦法）來抵消欠賬

## tu

【朱箱】tu˦ tio˦ 舊時用於裝衣服、首飾等的箱子，似櫃而矮，有兩扇門，下部一般有抽屜，塗朱漆

【朱紅】tu˦ aŋ˩ 殷紅色

【字】tu˦ ❶文字：寫～｜識～ ❷字眼：一行二十個～ ❸時間單位，五分鐘爲一字：五點一個～五點五分｜三個～十五分鐘 ‖ 海口方言"字"常寫作訓讀字"書"

【字紙】tu˦ tua˩ 寫過字的廢紙

【字紙籠】tu˦ tua˩ lap˥ 盛字紙的簍兒 ‖ 參見"籠③lap˥"

【字號】tu˦ ho˦ 字號，商店的名稱：鋪店鋪～是乜名？

【書】tu˦ ❶字體：草～｜隸～ ❷書法作品：～畫｜～幅 ❸裝訂成册的著作：一本～

【書案桌】tu˦ ua˥ so˩ 書桌，書案 ‖ 因常置在窗前故又名"窗前桌"。"桌"的本字應是"牀"

【書册鋪】tu˦ se˥ fou˦ 書店

【書包】tu˦ ?bau˦ 布或皮革等製成的袋子，供學生上學時裝書籍、文具、本子用

【書帖】tu˦ hiap˥ 供學習書法的人臨摹的範本

【書幅】tu˦ ?bak˥ 裱起來的書法作品

【藷粉條】tu˩ hun˩ ?diau˩ 粉條，用綠豆、白薯等的澱粉製成的細條狀的食品

【主儂】tu˩ naŋ˩ 主人

【主張】tu˩ tsiaŋ˦ ❶對於如何行動持有某種見解：我～開校會開個會商量 ❷對於如何行動所持有的見解：即種～好是好，但是惡難做得到

【煮食】tu˩ tsia˦ ＝〖做食〗 to˥ tsia˦ 煮飯做菜：地方隘狹窄無帶地方～｜伊在竈前廚房～ ‖ 也說"煮糜做食"

【煮糜】tu˩ mue˩ 煮飯：～做菜好嘍

【煮糜做食】tu˩ mue˩ to˥ tsia˦ 見"煮食"

【煮個鷄卵】tu˨˩ kai˩ koi˨˦ nui˧ 卧鷄子兒，水煮的不帶殼的鷄蛋

【煮飯】tu˨˩ ʔbui˨˦ 煮乾飯

【□喙】tu˧ sui˨˦ 撅嘴，表示不高興、不愉快的表情

【□】tu˥ 吸吮：～奶｜～血

## nu

【女子室】nu˨˩ tsi˩ siu˨˦ 婚姻關係中女方的家‖"室"是訓讀字，本字待考

【女客】nu˨˩ xɛ˥ 女性客人：即間房房間待住～

【女招待】nu˨˩ tsiau˨˦ ʔdai˧ 飯館、茶館、酒店中的女招待人員

【女儂】nu˨˩ naŋ˩ 女人，成年女性‖參見"婆奸(儂) fue˩ nin˨˦ (naŋ˩)"

## lu

【□】lu˨˦ 撈，從液體中取：～麵｜去溪～沙｜～衫褲起扭乾曝把衣服從水裏拿出來擰乾再曬

【擼】lu˩ ❶用木棍、拳頭等向前擊：用棍～｜～伊一拳 ❷用拖把等按着擦：要拖把～地板 ❸=〖籠〗 lɔŋ˩ 用財物賄賂：～物去給儂辦即件事

【㨋錢】lu˩ tsi˩ =〖囊錢〗 lɔŋ˩ tsi˩ 用錢財行賄：工頭～去給伊，伊無要

【汝】lu˨˩ 你，稱對方(一個人)

【汝兩儂】lu˨˩ no˧ naŋ˩ 你們倆：～去帶哪裏?

【汝儂】lu˨˩ naŋ˩(或 neŋ˩) 你們，稱不止一個人的對方或包括對方在內的若干人

【□□】lu˨˦ lu˨˦ 低着頭向前走：頭～行

【露手箍】lu˨˦ siu˨˩ xou˨˦ 一種粗魯的動作。左手的食指和拇指的指頭相接觸，形成一個圈，把右手的食指插入給人看，表示侮辱

【□□】lu˥ lu˥ 呼狗聲：狗仔～

## tsu

【組】tsu˨˩ 量詞，用於人或事物的集體：分成五～比賽｜兩～電池

【□□】tsu˨˦ tsu˨˦ 形容近視眼的人看人或物的樣子：目～望報紙｜～認無得出是底個誰

【□目】tsu˨˦ mak˦ ❶⇨〖近見目〗 kin˧ ki˨˦ mak˦ ❷指近視的人(含輕視意)：奸～來嘍

【㸿㸿】tsu˥ tsu˥ 象聲詞，呼鷄的聲音‖廣韵屋韵之六切："呼鷄聲，亦作咮"

## su

【酥】su˨˦ ❶(食物)鬆而易碎 ❷(物體)因敗壞而變鬆易碎：書架蟲食～嘍 塗牆磚牆～麼快崩就容易坍塌 ❸形容精神不振，無精打采的樣子：坐椅上形面容～～，句話無講一句話也不說

【酥餅】su˨˦ ʔbia˨˩ 酥脆的餅

【酥育】su˨˦ zok˥ (食物)鬆而易碎：炸個蝦片極～

【除起】su˩ xi˨˩ 除去；不計算在內：～即個無算，有三十個｜～舊個，新買個一百條

【處暑】su˨˩ zua˧ 二十四節氣之一，在農曆 8 月 22、23 或 24 日

【次】su˥ 質量差：鼎鐵鍋～，使無偌久不多久就敗壞

【味】su˥ ❶吸；吮吸：～氣｜～煙｜～鼻鼻涕 ❷抽搭，一吸一頓地哭泣：無猛猛去

還不快去，坐着～乜幹嘛？ ❹拉上(鏈)：～鏈｜把皮包個鏈～着 ‖ 集韻覺韵色角切："說文吮也"

【唻鼻】su˥ fi˧ 吸溜鼻涕：感冒流鼻水～無停

【唻唻】su˥ su˥ 象聲詞，抽搭聲：無知作乜爲甚麼，伊在房裏～啼

## ku

【車】ku˧ 象棋棋子名 〇另見 sia˧

【枯焦】ku˧ ʔda˧ 枯萎：樹～｜花無沃水～嘍澆水

【龜】ku˧ 爬行動物，身體長圓而扁，有堅硬的殼，背部隆起，四肢短，趾有蹼，頭尾和四肢都能縮入甲殼內。多生活在水邊，吃植物或小動物。當地常見的有烏龜

【舊猴】ku˧ kau˩ 舊；陳舊：本書這本書即～｜許幅塊窗簾太～

【舊數】ku˧ tiau˧ ❶過去的賬目：清理～ ❷舊的債：還清～

【牛】ku˩ ❶當地常見的一種力畜，主要用於水田耕作 ❷用身體擠或撞：好多儂圍着望，伊～入去｜行路～儂跋擠人家使跌倒 ❸用拳橫打：～兩拳去伊揍他兩拳

【牛】ku˩ 量詞，計算紙張的單位，相當於"令"：三～紙｜用兩～紙印

【牛舌】ku˩ tsi˧ ❶牛的舌頭：買個～食｜～炒菜 ❷＝〖勒帶〗lek˥ tai˥ 領帶，穿西服時，繫在襯衫領子上而懸在胸前的帶子

【牛舌酥】ku˩ tsi˧ su˧ 牛舌狀的油炸麵食，當地一種小吃

【牛媽】ku˩ ma˧ 俗稱牛，當地的農耕力畜，有水牛、黃牛 ‖ "媽"爲牛鳴聲，故稱牛爲"牛媽"

【牛腳展】ku˩ xa˧ tsin˧ 牛的脛部的肉 ‖ 也叫"牛展"。"腳"的本字應是"骹"

【牛車】ku˩ sia˧ 牛拉的車，多用於運載農作物

【牛仔】ku˩ kia˩ 小牛(包括未脫奶的幼牛)

【牛彈星】ku˩ ʔdua˩ sɛ˧ 牛郎星，隔銀河與織女星相對

【牛册】ku˩ sɛ˥ 牛反芻的胃，一面有皺摺狀

【牛軛】ku˩ ɛ˥ 牛拉車或拉犁等農具時架在脖子上的曲橫木

【牛母】ku˩ vo˩ 母牛 ‖ 也叫"牛□ ku˩ laŋ˧"

【牛毛雨】ku˩ mo˩ hou˧ 毛毛雨

【牛蕉】ku˩ tsio˧ 芭蕉 ‖ 參見"芭蕉 ʔba˧ tsio˧"

【牛屎烏】ku˩ tai˩ u˧ 蜣螂，昆蟲，身體黑色，胸部和腳有黑褐色的長毛，吃動物的屍體和糞尿等，常把糞滾成球形

【牛寮】ku˩ liau˩ 養牛的簡陋的屋子，多用稻草蓋頂

【牛肚】ku˩ ʔdou˩ 作爲食品的牛的胃，指光滑沒有皺摺的

【牛牯】ku˩ kou˩ 見"牛公"

【牛卵脬】ku˩ lam˧ fa˧ ❶牛的陰囊，包藏睾丸的袋狀物 ❷小孩玩的氣球：嗌吹大～ ‖ "卵"此處讀 lam˧

【牛□】ku˩ laŋ˧ 見"牛母"

【牛公】ku˩ kaŋ˧ 公牛 ‖ 也叫"牛牯"

【牛籠杖】ku˩ liaŋ˩ ho˧ 哭喪棒，舊俗出殯時孝子拄的棍子

【牛銃】ku˩ soŋ˧ 舊時用火藥發射鐵彈丸的大炮

【牛力】ku˩ lak˧ 牛棚

【牛六】ku˩ lak˧ 陀螺，兒童玩具，形狀略似海螺，通常用木頭製成，下面有鐵尖，玩時用繩子纏繞，用力抽繩，使直立旋轉

【咕□囝】ku˩ ŋɛ˥ kia˩ 嬰兒：～啼｜手裏抱個～

【舊弄巷】ku˩ laŋ˥ ho˧ ＝〖家弄巷〗 ka˧ laŋ˥ ho˧ ＝〖弄〗 laŋ˥ 胡同；巷子‖較小的叫"巷仔 ho˧ kia˩"。"舊"此處讀陽平調

【□頭】ku˩ hau˩ 鋤頭，鬆土和除草用的農具，扁形：用～掘草

【久長】ku˩ ʔdo˩ 長久；久：伊在海南偕久？——時間無知偕～｜車駛好～那才到

【句】ku˧ 量詞，用於話語：個錢話無講～一句話不說

【故意】ku˧ i˧ 有意識地（做）：～犯法｜無是～踏汝，是望無見

【鋸】ku˧ ❶拉開木料、石料、鋼材等的工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片 ❷用鋸拉：～樹｜～柴 ～鐵

【鋸仔】ku˧ kia˩ 小的鋸子‖參見"鋸"

【顧客】ku˧ xɛ˥ 商店或服務行業稱來買東西的人或服務對象

【姑孃】ku˧ niaŋ˧ ❶對青年女子的稱呼（帶輕蔑意）：汝是小姐～，到日上八九點那才醒 ❷稱別人或自己的女兒：汝～去帶去去哪兒了｜我～無轉有還沒有回來‖"孃"海口方言今讀陰平

【舅爹】ku˧ ʔdɛ˧ 母親的弟弟‖又可按排行稱"大舅爹 ʔdua˧ ku˩ ʔdɛ˧"、"二舅爹 zi˧ ku˩ ʔdɛ˧"等

【舅嬸囝】ku˧ xiaŋ˩ kia˩ 姐姐稱弟弟的子女

【痀】ku˥ ＝〖弓〗 koŋ˥ ❶彎下（腰）：～腰着彎着腰孆伸直不要伸直 ❷（脊背）彎曲：人老腰～‖痀，廣韻虞韻舉朱切："曲脊"。海口方言今讀長入調。"弓"另見 kiaŋ˧

【痀腰】ku˥ io˧ 彎着腰；弓着腰：汝～着望乜看甚麼？

【□】ku˥ ❶吸；吮吸：～煙｜～奶｜胡蜞螞蟥～血 ❷吸收：～墨用紙等把墨汁吸收

## xu

【去】xu˧ ❶從所在地到別的地方（跟"來"相對） ❷用在另一個動詞前，表示要做某事：家己～想個辦法 ❸用在動賓結構後面，表示去做某件事：伊買米～嘍 ❹用在動詞結構（或介詞結構）與動詞（或動詞結構）之間，表示前者是後者的方法、方向或態度，後者是前者的目的：掠抓隻雞～刣殺｜探從長遠～着想 ❺用在動詞後，表示它後面的賓語是前面的動作涉及的對象，相當於北京話"給"：即多這些錢分～伊｜汝共我講～老李知，叫伊旦白明天來開會 ❻用在動詞（或動詞結構）後，表示動作已經進行或情況已經出現，後面跟"嘍"運用：我食糜～嘍｜花開～嘍

【去】xu˧ 語氣詞。❶用在句末，表示反問：伊即好～？錢都無想要｜我總即驚伊～我難道那麼怕他？ ❷用在句末，表示感嘆，前面常帶"死"、"嗅"等表示極限的詞：徛奷房嘍濕涼死～住的房間真涼快呢！｜伊個牽痎嗅～他的脾氣壞透了！

【去市】xu˧ si˧ ❶上市，到市場上：～買菜 ❷趕集；到集市上買賣貨物：大光白

～賣物

【去年】xu˦ hi˩ 今年的前一年

【去甲】xu˦ ka˥ 語氣詞。❶用在句末，表示反問(含譏諷意)：考試無及格，麼要來教儂，總會死～真能幹呢？❷用在句末，表示感嘆：妚風真大～！｜汝無聽話，做妚母氣死～把母親氣壞了！

【去火】xu˦ hue˧ 中醫指消除身體裏的火氣

【去坡】xu˦ fo˧ 去旱地(幹活)：～使牛用牛犁地｜～種甘蔗

【去嘍】xu˦ lo˧ 用在動詞或形容詞後，表示動作或情況已經發生或完成，相當於北京話"了"：伊來～他已來了｜我食飽～｜老王病好～

【去學】xu˦ o˧ ❶開始上小學：伊妚囝小孩八歲那才～｜即枚孥囝～去無這個小孩上了學沒有？❷去學校上課：天光早七點～

【去月】xu˦ kɔui˧ 前一個月 ‖"月"是訓讀字，本字不詳

【去酒館】xu˦ tsiu˧ kuaŋ˧ 下館子，去賣酒飯的商店：～食糜

【去儂室坐】xu˦ naŋ˩ siu˦ tse˧ 串門兒，到别人家去坐坐、聊聊天：昨夜我～，九點那才轉 ‖"室"是訓讀字，本字待考

【去田】xu˦ saŋ˩ 下田(幹活)：～插秧｜～做百姓種莊稼 ‖"田"的本字應是"塍"

【去風】xu˦ huaŋ˧ 指消除風濕性關節炎一類的病

【去濕】xu˦ sip˥ 中醫指消除身體裏的濕氣

【去毒】xu˦ ʔdak˧ 指消除破壞人體内組織和生理肌能的物質

## hu

【灰】hu˧ ❶物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：柴～｜煙～ ❷塵土；某些粉末狀的東西：笼摒多那些～去 ❸灰的顏色：～色｜黑～ ○另見 hue˧

【灰白】hu˧ ʔbe˧ 淺灰色

【胡椒】hu˩ tsio˧ ❶海南島各地常見的一種植物，葉子卵形或橢圓形，花黄色。果小，球形，成熟時紅色，乾後變黑，有辣味，可以做調味的香料，又可以做健胃藥。果實叫胡椒子 ❷指這種植物的果實研成的粉，也叫胡椒粉

【胡椒子】hu˩ tsio˧ tsi˩ 見"胡椒"

【胡椒(粉)】hu˩ tsio˧ (hun˧) 見"胡椒"

【徒弟】hu˩ ʔdi˧ 跟從師傅學習技藝的人

【魚鰓】hu˩ si˧ 魚的呼吸器官，多爲羽毛狀、板狀或絲狀，用來吸取溶解在水中的氧

【魚刺】hu˩ si˦ ❶魚的尖的細骨，也泛指魚骨：寬寬慢慢食無嫒不要耍讓～哽着｜把桌上個～笼去掃掉 ❷經過加工的鯊魚的鰭 ‖ ②項參見"魚翼"

【(魚)罩】(hu˩) ʔda˦ 捕魚的竹器，圓形，下大無底

【魚蝦草納】hu˩ he˩ sau˧ nap˥ 比喻不值得重視的人或事物：伊是～，底枚誰望得起｜買個是～，無值錢

【魚鰾】hu˩ fio˧ 魚鰾兒，某些魚類體内可以張縮的囊狀物

【魚栽】hu˩ tai˧ 魚苗，由魚子孵化出來供養殖用的小魚

【魚卵】hu˩ nui˧ 魚子，魚的卵

【魚網】hu˩ maŋ˧ 捕魚用的網
【魚鱗】hu˩ laŋ˩ 魚身上的鱗片
【魚乾】hu˩ kaŋ˦ 鮝，曬乾的魚，一般是較小的魚
【魚翼】hu˩ tit˦ 鯊魚的鰭，爲珍貴滋補品‖經過加工的叫"魚刺 hu˩ si˦"
【許神】hu˩ tin˩ ＝〖許公〗 hu˩ koŋ˦ 許願，迷信的人對神佛有所祈求，許下某種酬謝：去廟燒香～‖"許"此處讀上聲，符合海口語音演變規律。口語多讀陰去 hu˦，詳見以下各條
【許】hu˦ 指示代詞。❶那，指示較遠的人或事物：～枚公爹男人｜～條溪｜～個意見 ❷那麼，指示性質、狀態、程度：～清個水｜～孥粒細小個玉‖做指示代詞，"許"讀陰去調，也說"那 ho˦"。口語中"許 hu˦"比"那 ho˦"更常用。"許"跟北京話"那"有較大的區别：A）北京話"那"可直接指示名詞，"許"除時間和方位詞外，一般不能直接指示名詞；B）"許"除指示人或事物外，還可指示性質、狀態、程度，"那"没有這種用法。參見"那 ho˦"
【許(時)候】hu˦ (ti˩) hau˦ ⇨〖那(時)候〗 ho˦ (ti˩) hau˦
【許勢】hu˦ ti˦ ⇨〖那勢〗 ho˦ ti˦
【許阿年】hu˦ a˧ hi˩ ⇨〖那阿年〗 ho˦ a˧ hi˩
【許歇】hu˦ hɛ˦ ＝〖那歇〗 ho˦ hɛ˦ 指示過去的某段時間：～天熱｜～伊病無好有那時他病還没好
【許歇仔】hu˦ hɛ˦ kia˩ ＝〖那歇仔〗 ho˦ hɛ˦ kia˩ ＝〖許向仔〗 hu˦ hiaŋ˦ kia˩ ＝〖那向仔〗 ho˦ hiaŋ˦ kia˩ 指示過去的較短的某段時間：～即種貨多，現旦現在少
【許下】hu˦ ɛ˦ ＝〖那下〗 ho˦ ɛ˦ ❶那次(指過去的)：～個儂每個人發十本，即下這次個儂發二十本 ❷那時候；那段時間：～時興穿即種鞋，現旦現在無時興嘍 ○"許下"另見 hu˦ ɛ˧
【許下】hu˦ ɛ˧ ＝〖那下〗 ho˦ ɛ˧ 那底下；那下面：物東西放～｜山～有個村 ○"許下"另見 hu˦ ɛ˦
【(許)帶】(hu˦) ʔde˦ 哪裏，表示反問：～是老李？是老林！即枚瓜西瓜～甜？○"許帶"另見 hu˦ ne˦
【許帶】hu˦ ne˦ ⇨〖那帶〗 ho˦ ʔde˦ (或 ne˦) ○"(許)帶"另見 hu˦ ʔde˦
【許麼】hu˦ mo˥ ＝〖那麼〗 ho˦ mo˥ ＝〖許作〗 hu˦ to˥ ＝〖那作〗 ho˦ to˥ 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度，相當於北京話"那麼"：～差個布｜天～烏陰｜～做真好｜間樓～懸這座樓那麼高
【許麼樣】hu˦ mo˥ io˦ ＝〖那麼樣〗 ho˦ mo˥ io˦ 見"許樣"
【許作作】hu˦ to˥ to˥ ＝〖那作作〗 ho˦ to˥ to˥ 那麼；那樣：坏天～寒｜天～烏黑‖較少用，一般説"許麼"
【許號儂】hu˦ ho˦ naŋ˩ ＝〖那號儂〗 ho˦ ho˦ naŋ˩ 那種人(含貶意)‖表示輕視時說"許號物"或"那號物"
【許號物】hu˦ ho˦ vut˦(或 mi˧) ＝〖那號物〗 ho˦ ho˦ vut˦(或 mi˧) 那種人‖參見"許號儂"
【許樣】hu˦ io˦ ＝〖那樣〗 ho˦ io˦ 指示代詞，指示性質、狀態、方式、程度等，相當於北京話"那樣"：～個儂有乜用那樣的人有甚麼用？｜～拍打駡伊無着不

對｜挖～深｜是無是～是不是那樣？‖也說"許麼樣"，但較强調

【許裏】hu˧ lai˧ =〖那裏〗ho˧ lai˧ 那裏面，有時也表示那裏的意思：糖盛～｜伊儂他們坐～｜～個物貴，錢無見使錢容易花

【許個】hu˧ kai˩（或 ke˩）=〖那個〗ho˧ kai˩（或 ke˩）❶=〖許枚〗hu˧ mo˧ =〖那枚〗ho˧ mo˧ 那個；那一個：～菠蘿爛嘍｜～公爹男人我無識不認識 ❷那東西；那事情：那是拍塗漆用個，汝要～做乜幹甚麼？｜一切由我負責，～汝無用管 ❸那種：～椅有十二張｜～布質好 ❹表示承接上文，相當於北京話"那麼"：我無知不知道，～汝去問伊

【許多】hu˧ toi˧ =〖那多〗ho˧ toi˧ ❶那些：～是汝個，即多這些是我個 ❷那麼多：無幾儂食糜沒有幾個人吃飯，無用作～飯菜用不着做那麼多飯菜

【許輪】hu˧ lun˩ 見"許向"

【許種】hu˧ tsiaŋ˧ =〖那種〗ho˧ tsiaŋ˧ ❶那種：～好，即種這種無好｜～番葛甘薯好食 ❷那樣，只用在動詞或形容詞前，指示方式、程度：緩～講別那麼說｜色上顏色～紅

【許向】hu˧ hiaŋ˧ =〖那向〗ho˧ hiaŋ˧ 指不久前的一段時間：～雨水多，即輪這段時間天旱‖也說"許歇、許輪"或"那輪 ho˧ lun˩"

【許幅帶】hu˧ ʔbak˥ ʔde˧ ⇨〖那幅帶〗ho˧ ʔbak˥ ʔde˧

【許(一)帶】hu˧ (ziak˧) ʔdua˧ ⇨〖那(一)帶〗ho˧ (ziak˧) ʔdua˧

【許(一)下】hu˧ (ziak˧) ɛ˧ ⇨〖那(一)下〗ho˧ (ziak˧) ɛ˧

【凸腸頭】hu˧ ʔdo˩ hau˩ 脫肛，直腸或乙狀結腸從肛門脫出的病

## ŋu

【五】ŋu˧ 數目，只用於算盤的歌訣如"三二做～"

## u

【淤血】u˧ hue˥ 凝聚不流通的血

【有】u˧（或 ʔdu˧）❶表示領有或存在，跟"無"相對：我～三管筆｜房裏～儂 ❷表示估量或比較：菜頭蘿蔔～十搭餘斤｜伊～我許麼大 ❸表示發生或出現：～病身上｜情況～了無同 ❹助詞。A)用在句末，表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況，前面有"無"，構成"無…有"的格式：伊無去～｜花無開～ B)用在句末，表示某個動作或某種情況還在持續：伊坐着望書～｜天烏～，驚麼恐怕要落雨下雨

【有滴(仔)】u˧（或 ʔdu˧）ti˧（kia˧）❶有一部分；有的：～儂坐車去，～儂搭船去｜昨晡昨天開會～學生無來｜外頭～雨 ❷副詞，表示略微：我坏心～急，就無再等伊

【有仔】u˧（或 ʔdu˧）kia˧ ❶有一部分；有的：～衫褲乾，～衫無乾 ❷副詞，表示略微：天～烏麼，無知落無落雨‖同"有滴(仔)"的區別是"有滴(仔)"可插入"一"，說成"有一滴"、"有一滴仔"，"有仔"不能插入"一"

【烏烏□□】u˥ u˥ sɛ˩ sɛ˩ 糊里糊塗；懵懵懂懂：～無識事｜即大個儂像三歲細囝小孩～

【烏龍】u˥ loŋ˥ 糊里糊塗：真～，要儂梶被人騙都無知

【嗚嗚】u˥ u˥ 象聲詞，哭的聲音：伊坐着～啼

# a

## ?ba

【巴掌】?ba˦ tsio˦ 量詞，用於手掌打人的動作：拍打一～

【芭蕉】?ba˦ tsio˦ 芭蕉和香蕉的統稱‖須要區別時，香蕉說"牙蕉 ŋe˩ tsio˦"，芭蕉說"牛蕉 ku˩ tsio˦"

【疤】?ba˦ 瘡口或傷口長好後留下的痕迹：～痕｜傷～｜面上生個～

【飽托】?ba˩ ho˥ 因消化不良而感覺腹部脹：肚～

【飽肚屎】?ba˩ ?dɔu˩ tai˦ 吃飽肚子：但顧～無顧長遠

【飽粒】?ba˩ liap˧ 顆粒飽滿：粟稻穀～｜地生花生～

【飽□】?ba˩ ek˧ ❶腹部飽而脹大：食無知厭，食～去 ❷指車輪、氣球等打滿了氣：車輪拍氣拍～去

【爸】?ba˧ ❶祖父，背稱 ❷外祖父，背稱‖②項有時又叫"外家爸 hua˦ ke˦ ?ba˧"或"外家公 hua˦ ke˦ koŋ˦" ○另見 ?be˦

【豹】?ba˧ 哺乳動物，像虎而較小，身上有很多斑點或花紋。性兇猛，傷害人畜。常見的有金錢豹、雲豹等

【壩】?ba˧ 水壩

【罷】?ba˧ ❶停止：～市 ❷罷免；解除：～官｜～去伊個職務

## fa

【拋】fa˦ ❶扔；投擲：～石母石頭 ❷停泊：～船幾日無駛 ❸停下；擱置：～工停工着無做

【拋網】fa˦ maŋ˧ ⇨〖放網〗 ?baŋ˧ maŋ˧

【拋碇】fa˦ ?deŋ˧ 拋錨：船～嘍

【琶】fa˩ 徒步過水：～水｜～過溪

【琶琶】fa˩ fa˩ 象聲詞。❶火旺盛時發出的聲音：火～着 ❷嗓子發啞的聲音：講話聲～

【冇】fa˧ ❶不結實；空虛：柴～｜粟稻穀～ ❷(嗓音)沙啞：聲～講無出話‖方言字

【冇柴】fa˧ sa˩ 不結實的木柴

【冇粒】fa˧ liap˧ 秕子，空的或不飽滿的(稻穀等)子粒：粟～無結結實｜地生花生～

【冇粟】fa˧ siak˥ 癟的稻穀

【拍】fa˥ 相當於北京話"打"。❶用手或器具撞擊物體：～門｜～鼓｜～鐵 ❷器皿、蛋類等因撞擊而破碎：碗～嘍｜～破 ❸毆打；攻打：～架｜～戰 ❹發生與人交涉的行爲：～官司 ❺修築；製造：～灶｜～刀｜～金器製造黃金首飾｜～滷腌鹹 ❻綑；綁：～包袱｜～行李 ❼塗抹；畫；蓋上(印)：～臘｜～色｜～墨綫｜～印 ❽鑿；挖：～空孔｜～井 ❾舉：～傘 ❿放射；發出：～雷｜～炮｜～電話 ⓫舀取：～水｜～粥 ⓬買：～米｜～油 ⓭做；從事：～工｜～埋伏 ⓮做某種體育活動或游戲：～球｜～麻雀麻將 ⓯表示身體上的某動作：～目角以目示意｜～哈拄打

嗝兒‖當地常寫作訓讀字“打”

【拍折】fa˥ tsi˥ 打斷：～竹篙｜～板

【拍鐵爹】fa˥ hi˥ ʔdɛ˧ 鐵匠

【拍輸】fa˥ tu˧ 打輸了

【拍靶】fa˥ ʔba˨˩ ❶打靶，按一定規則對設置的目標進行射擊，以檢驗射擊訓練成效 ❷槍決(用於執行死刑)：車載三個犯儂去～

【拍靶場】fa˥ ʔba˨˩ ʔdio˩ 槍斃死刑犯的場所

【拍𢴲】fa˥ ʔba˧ 糟蹋；損壞：～糧食｜～好多桌椅

【拍叭】fa˥ va˧ ＝〖拍喙叭〗 fa˥ sui˧ va˧ 閑扯；扯淡(帶貶意)：兩儂坐着～無去睏有兩人坐着閑扯還沒去睡

【拍尻脽】fa˥ ka˧ sui˧ 打屁股，舊時的一種刑罰

【拍哈拄】fa˥ ka˧ ʔdu˥ 打嗝兒

【拍哈噈】fa˥ ka˧ tsiu˥ ＝〖拍哈賽〗 fa˥ ka˧ sai˧ 打噴嚏：感冒流鼻水鼻涕～｜～拍無停

【拍腳】fa˥ xa˧ 鞋偏促穿起來磨腳：鞋無喏穿～‖“腳”的本字應是“骹”

【拍錫爹】fa˥ tia˥ ʔdɛ˧ 錫匠，製造和修理錫器的小手工業者

【拍囝】fa˥ kia˨˩ ❶打小孩：無用不要即作這樣～ ❷＝〖拍胎〗 fa˥ hai˧ 打胎：人工流產

【拍贏】fa˥ ia˩ 打贏

【拍官涉】fa˥ kua˧ hu˨˩ 打官司：兩儂相佑塗地～｜～無分輸贏‖現在已少用

【拍平】fa˥ ʔbɛ˩ ❶把東西的表面打平：～塗面把地面弄平 ❷不分勝負：兩個球隊～無輸無贏

【拍擘】fa˥ ʔbɛ˥ 打破；使裂開：～椰子殼｜瓮罐陶製的罐子～噗

【拍馬屁】fa˥ vɛ˨˩ fui˧ 比喻諂媚奉承

【拍家私】fa˥ kɛ˧ si˧ 請木匠做家具(木器)：～做親家結婚｜伊叫儂～

【拍架】fa˥ kɛ˥ 打架：相爭～吵架毆打｜～拍傷流血

【拍稅】fa˥ tue˥ 交納稅款‖舊時說“拍餉 fa˥ hiaŋ˨˩”

【拍波】fa˥ ʔbo˧ ❶打球。現在多說“拍球” ❷小孩玩皮球：汝共阿弟去～‖“波”是英語 ball 的譯音

【拍牆腳】fa˥ sio˩ xa˧ 築牆基：做室蓋房～‖“腳”的本字應是“骹”

【拍腰鼓】fa˥ io˧ kɔu˨˩ 一種民間舞蹈，腰繫着鼓，邊敲邊舞

【拍藥】fa˥ io˧ ❶⇨〖祛藥②〗 xio˥ io˧ ❷把殺蟲藥噴射在果樹和蔬菜等上面

【拍敗】fa˥ ʔbai˧ 打壞；摧毀：颱風～一群室颱風摧毀了一批房屋｜用鐵錘～鎖頭 ○另見 fa˥ ʔbai˧

【拍敗】fa˥ ʔbai˧ 打敗 ○另見 fa˥ ʔbai˧

【拍費】fa˥ fai˧ 糟蹋：～糧食｜節約使物，無用～ ○另見 fa˥ foi˧

【拍費】fa˥ foi˧ 耗費；浪費：～錢財無好｜～好多人力物力 ○另見 fa˥ fai˧

【拍水】fa˥ tui˨˩ 打水，從井裏或河裏取水：去井～洗菜｜～上坡洗物東西

【拍雷】fa˥ lui˩ 打雷：△光～無落雨比喻虛張聲勢

【拍手板】fa˥ siu˨˩ ʔbai˨˩ 舊時用戒尺打學生的手掌，是處罰學生的一種手段

【拍喙頓】fa˥ sui˧ fɔi˨˩ ＝〖拍喙鼓〗 fa˥ sui˧ kɔu˨˩ 打嘴巴

【拍氣】fa˥ xui˧ 見“拍風②”

【拍炮仗】fa˥ fau˥ tsiaŋ˧ 多指小孩放鞭

炮：艘～攪耳吵鬧
【拍竈】fa˥ tau˥ 修築爐竈
【拍鳥銃】fa˥ tsiau˩ soŋ˥ ❶打鳥用的火藥槍 ❷比喻手淫
【拍鋪】fa˥ fou˧ 臨時架牀鋪
【拍手】fa˥ siu˧ 打手，指舊時爲人所豢養，欺壓毆打善良的人的惡棍
【拍游擊】fa˥ ziu˩ kek˥ ❶進行游擊戰 ❷比喻從事沒有固定地點的工作（詼諧的說法）❸暗指從事賣淫活動
【拍球】fa˥ xiu˩ 見"拍波①"
【拍琴】fa˥ xim˩ 彈琴：老張真會～，拍杯琴但願非常好聽
【拍□泅】fa˥ tam˩ tiu˩ 游水的一種方式，臉朝下躺在水面上用腳拍水、用手划水使身體前進
【拍點】fa˥ ʔdiam˩ ❶盤點：～存貨｜～少十個 ❷瓜果等腐爛時表面出現的黑點兒：西瓜～｜蘋果～
【拍針灸】fa˥ tsiam˧ kiu˥ 扎針，用特製的金屬針，按一定穴位，刺入患者體內，用捻、提等手法以達到治療疾病的目的‖"灸"讀長入調
【拍籤】fa˥ siam˧ 迷信的人在神佛面前雙手握竹筒，不斷抖動裏面的籤，使掉出一枝來，以占吉凶
【拍□】fa˥ lom˥ 聊天；閑談：無乜做沒甚麼事幹，坐着～｜幾個老大儂老人坐樹下～
【拍面】fa˥ min˧ 在臉上搽脂抹粉
【拍戰】fa˥ tsin˧ 打仗
【拍拳】fa˥ xin˩ 練拳術或表演拳術
【拍銀爹】fa˥ ŋin˩ ʔdɛ˧ 銀匠，製造和修理銀器的手工業者
【拍銅爹】fa˥ ʔdaŋ˩ ʔdɛ˧ 銅匠，製造和修理銅器的手工業者
【拍工】fa˥ kaŋ˧ 打工；當僱員：伊共儂～，每月得三百銀元｜～一年法存一滴一點錢
【拍鐘】fa˥ tsiaŋ˧ 打鐘：～落堂下課｜九點半～
【拍種】fa˥ tsiaŋ˧ 牲畜家禽交配繁殖：豬哥～｜本地雞～
【拍餉】fa˥ hiaŋ˧ 見"拍稅"
【拍風】fa˥ huaŋ˧ ❶⇨〖拍風颱〗fa˥ huaŋ˧ hai˧ ❷打氣，加壓力使氣進入（球或輪胎），這是通俗說法‖②項也說"拍氣"
【拍風颱】fa˥ huaŋ˧ hai˧ ＝〖做風（颱）〗to˥ huaŋ˧ hai˧ ＝〖拍風①〗fa˥ huaŋ˧ 颳颱風：天～落大雨｜一無成開船船沒開成
【拍刼】fa˥ kiap˥ 搶劫：～錢財
【拍目角】fa˥ mak˧ kak˥ ＝〖使目角〗tai˩ mak˧ kak˥ 遞眼色：～去伊望遞眼色給他看｜兩儂相～｜老婆向伊～，叫伊無用講不要說話
【拍粟】fa˥ siak˥ 稻子收割後在場上脫粒
【拍粟庭】fa˥ siak˥ ʔdia˩ 稻子收割後脫粒的場地
【拍色】fa˥ tek˥ 上顏色；塗顏色：畫公仔圖畫～｜箱一好嘍

## va

【叭】va˧（或 vɛ˧）❶號筒，軍隊中傳達命令的銅製管樂器：噝吹～起牀 ❷樂隊裏所用的西式喇叭
【□□】va˧ va˧ 象聲詞，哭聲：鬧買喙頭零食啼～

【我】va˩ 稱自己

【我兩儂】va˩ no˧ naŋ˩ 我們倆：一同年歲

【我儂】va˩ naŋ˩（或 neŋ˩）我們，稱包括自己在內的若干人

## ma

【媽】ma˧ ❶祖母，背稱 ❷外祖母，背稱 ‖ ②項有時又叫“外家媽 hua˧ kɛ˧ ma˧”或“外家婆 hua˧ kɛ˧ fo˩”

【媽̥牛】ma˧ ku˩ 黃牛，牛的一種。角短，皮毛黃褐色，毛短。用來耕地或拉車，肉供食用，皮可以製革

【麻】ma˩ ❶麻木 ❷辦事遲緩；拖拉：汝做事真～

【麻陽袋】ma˩ zaŋ˩ ʔde˧ 揹嬰兒的布，正方形，四角有帶，揹時用帶綁在胸部

【麻雀】ma˩ siok˥ 麻將，牌類娛樂或賭博用具

【嘛】ma˧ 語氣詞。❶表示道理顯而易見：是～，汝做得着對｜庭家個大家的意見～ ❷用在句末，表示疑問：伊去～他已經去了嗎？｜汝食糜～你吃飯了沒有？ ❸用在句中停頓處，點出話題：即件事～，也無能怨伊

【嗎̥】ma˥ 凹陷：鐵箱壓～噢｜喙～真醜

【嗎̥】ma˥ ❶抓住：船擁擺動～着 ❷靠近；挨近：牆～着牆｜船～着船 ❸貼上：～膏藥

【嗎̥鼻】ma˥ fi˧ ❶扁平的鼻子 ❷稱扁平鼻子的人（含貶意）

【嗎̥晴̥】ma˥ tse˩ 形容凹陷的樣子：鼻～｜目～

【嗎̥微】ma˥ mui˩ 略微凹陷（用於嘴、臉）：喙～，面～

【嗎̥喙】ma˥ sui˧ ❶凹入的嘴巴 ❷稱嘴巴凹入的人（帶貶意）

【嗎̥喙媽̥】ma˥ sui˧ ma˧ 稱嘴巴凹入的老太婆（含貶意）

## ʔda

【焦】ʔda˧（植物等）失去水分；枯焦：樹～箬葉落｜草曝～去草曬枯萎了

【當央】ʔda˧ o˧ 中間：伊坐～，我坐舷頭旁邊：走開，嫒站路～塞帶不要站在路中間擋路

【當央手仔】ʔda˧ o˧ siu˩ kia˩ 中指，第三個手指

【當央室】ʔda˧ o˧ siu˧ 成排的幾間平房，中間的稱當央室 ‖“室”是訓讀字，本字待考

【當央房】ʔda˧ o˧ ʔbaŋ˩ 中間的房間

【擔】ʔda˧ ❶挑，扁擔等兩頭掛上東西，用肩膀支起來搬運：～米｜～水 ❷往上托；舉：～手｜～起頭來 ○另見 ʔda˧

【擔□】ʔda˧ ŋa˩ ❶精神不集中：行路望車走路時看車，無用不要；別～ ❷神志不清；老糊塗：儂老～

【擔頭】ʔda˧ hau˩ ❶抬頭：汝～望是底枚看看是誰 ❷仰頭：～望天上個星

【擔油公】ʔda˧ iu˩ kaŋ˧ 螳螂，一種昆蟲，頭呈三角形，觸角呈絲狀，胸部細長，翅兩對，前腳呈鐮刀狀。捕食害蟲

【膽】ʔda˩ ❶膽囊，儲存膽汁的囊狀器官 ❷膽量 ❸裝在容器內部，可以容納水、空氣等物的東西：暖水瓶～ 波～球膽 ❹用在某些形容詞後，表示程度高：苦～味道很苦｜烏～黑極了

【膽̥】ʔda˩ ❶纏繞：～索｜用鐵紗～幾箍

圈 ❷被纏住：～着索上被繩子纏住

【膽細】ʔdaɹ tɔiɻ ＝〖膽孥〗 ʔdaɹ niau˥ 膽量小：～驚怕事

【罩】ʔda˥ ❶捕魚的竹器，圓形，上小下大，無底，狀如覆碗：魚～ ❷用這種竹器捕魚：～魚｜用～掠魚 ❸狀如這種竹器的籠小鷄的罩子：鷄～ ❹牙齒露在唇外（如罩的竹條拱出）：～牙

【罩牙】ʔda˥ ŋɛɹ 牙齒露在唇外

【踏】ʔda˥ 動物交配時雄的騎在雌的身上：鷄頭公鷄～鷄母｜狗公～狗母‖此處讀陰去調

【擔】ʔda˥ 量詞，用於成擔的東西：擔兩～水（米、粟稻谷、沙、塗）○另見 ʔdaɻ

【搭】ʔda˥ ❶用手掌拍：～心肝頭胸口｜～囝睏用手輕拍着小孩使人睡 ❷記上：～數賬上數簿賬本 ❸與整數相近的數：三十～歲｜十～斤｜二十～本

【搭着】ʔda˥ ʔdoɹ 記着；記上：欠個錢～｜我講個話汝～｜～去簿上記在本子上

【搭蓋】ʔda˥ kaiɻ 用竹竿支架篷或帆布成爲遮蓋物：～做親家辦喜事

【搭臺】ʔda˥ haiɹ 用竹竿、木板等支架成戲臺：村裏～做齋演戲戲

【搭數】ʔda˥ tiau˥ 記賬；賒賬：買物～無過錢不給錢

【搭手板】ʔda˥ siuɹ ʔbaɹ ❶拍手；拍掌：庭家大家～贊成 ❷説話激動時拍打手掌，以强調語氣

【搭球】ʔda˥ xiuɹ 用手拍球，一種游戲

【搭秤星】ʔda˥ sinɻ sɛɻ 稱東西時添加些零碎的東西，使足夠重量

【答□】ʔda˥ taŋɹ 理睬：伊無定着反復無常，孁不要～伊

【褡】ʔda˥ 不帶袖子和領子的上衣：棉～｜做條～穿

## ta

【三】taɻ 數目

【三百八十】taɻ ʔbɛ˥ ʔbi˥ tapɻ（或 tɔpɻ）數目‖也説"三百八"

【三百三十】taɻ ʔbɛ˥ taɻ tapɻ（或 tɔpɻ）數目‖也説"三百三"

【三百六十】taɻ ʔbɛ˥ lakɻ tapɻ（或 tɔpɻ）數目‖也説"三百六"

【三牲】taɻ tɛɻ 舊時祭神或祖先用的三種做成食物的動物供品，如鷄、鴨、豬頭、螃蟹、魚類等

【三更半夜】taɻ kɛɻ ʔbua˥ mɛɹ 半夜；深夜：望書望到～｜～開燈看有遇閒看燈‖"夜"的本字應是"冥"

【三長兩短】taɻ ʔdoɹ noɻ ʔdeɹ 指意外的災禍、事故，特指人的死亡：汝年紀老又是單身一個儂，驚有乜怕有甚麼～無儂照顧

【三號】taɻ hoɻ ❶表示第三的次序 ❷指陽曆每個月的第三天

【三烏蠡】taɻ oɻ lɔiɹ 眼鏡蛇的俗稱‖參見"目鏡蛇 makɻ kiaɻ tuaɹ"

【三千】taɻ saiɻ 數目

【三鳥】taɻ tsiauɹ 鷄、鵝、鴨的統稱：～場｜賣～個地方

【三心兩意】taɻ timɻ noɻ iɻ 想這樣，又想那樣。形容拿不定主意或意志不堅定：想買就買無孁不要～｜旋下講卽樣，旋下講許樣一會兒這麼說，一會兒那麼說，～無成事

【三點水】taɻ ʔdiamɹ tuiɹ 漢字偏旁之一，如"江河海"等字的左邊部分

【三輪車】taɻ lunɹ siaɻ 安裝三個輪的

車，用腳踏或用內燃機轉動機軸，裝置車廂的用來載人，裝置平板的用來運貨

【三萬五千個】ta˦ vaŋ˦ ŋou˧ sai˦ kai˩(或 ke˩) 數量‖也說"三萬五個"

【三萬五千】ta˦ vaŋ˦ ŋou˧ sai˦ 數目‖也說"三萬五"

【三叢肉】ta˦ taŋ˩ hiɔk˦ =〖三重肉〗ta˦ ʔdiaŋ˩ hiɔk˦ 指豬的腹部位置肥瘦相間的肉

【三番五次】ta˦ huaŋ˦ ŋou˧ si˦ 强調不止一次：～去求伊都無肯｜～共汝講就是無聽三番五次跟你說你就是不聽

【三十】ta˦ tap˧(或 tɔp˧) 農曆大月份的第三十天，也特指農曆一年最後的一天

【三十夜昏】ta˦ tap˧(或 tɔp˧) mɛ˩ hui˦ 除夕黃昏，也泛指除夕這一天‖"夜"的本字應是"冥"

【三十夜】ta˦ tap˧(或 tɔp˧) mɛ˩ 除夕晚上

【三十一】ta˦ tap˧(或 tɔp˧) it˥(或 ʔbit˥) 數目‖又讀成 tap˧ ʔbit˥，tap˧ 是"三十"的合音

【三北反】ta˦ ʔbak˥ ʔbai˩ 容易改口或改變態度的人：伊是～，旋下一會兒一樣，旋下又另一樣

【三角板】ta˦ kak˥ ʔbai˩ 繪圖的用具，是用木頭或塑料等製成的三角形薄片。其中有一角爲直角，其他二角或各爲 45°，或一角爲 60°，另一角爲 30°

【衫】ta˦ 舊時指中裝的上衣，現在泛指穿在外面的上衣：天寒穿加條～天冷多穿一件衣服｜～長褲短無相合相稱

【衫腳】ta˦ xa˦ 上衣的下擺‖"腳"的本字應是"骹"

【(衫)領】(ta˦) lia˩ 衣領；領子：～太矮｜～洗無潄乾淨

【衫仔】ta˦ kia˩ ❶泛指貼身的短內衣 ❷嬰兒穿的小上衣

【衫帕】ta˦ fe˥ 舊式女上衣前面大襟的下部

【衫架】ta˦ ke˥ ❶立在地下用來掛衣服的衣架 ❷指略呈三角形，上面有鉤，可以支開衣服曬太陽的小架兒

【衫袋】ta˦ ʔde˦ =〖衫囊〗ta˦ ʔdɔŋ˩ 上衣的兜兒：錢帕裝～裏

【(衫)碗】(ta˦) ui˩ 袖子；衣袖‖有時也說"手碗 siu˩ ui˩"。碗，集韵阮韵委遠切："一曰袖耑屈"

【衫料】ta˦ liau˦ 做上衣的棉布、綢緞等料子

【衫褲】ta˦ xɔu˥ 上衣和褲子，泛指衣服：買布剪～｜帶多仔多一些～去

【衫褲車】ta˦ xɔu˥ sia˦ 縫紉機

【衫紐】ta˦ niu˩ 上衣的紐子

【衫襟】ta˦ xim˦ 上衣前面的部分

【咋乜物樣】ta˦(或 te˦) mi˥ mi˧ io˦ =〖咋個乜樣〗ta˦(或 te˦) kai˩(或 ke˩) mi˥ io˦ 表示疑問，相當於"怎麼樣"：伊～，好無好有他怎麼樣，好了沒有？｜～勸都無聽，硬麼硬要去

【咋底樣】ta˦(或 te˦) ʔdi˧ io˦ =〖咋乜樣〗ta˦ (te˦) mi˥ io˦ 疑問代詞，相當於北京話"怎麼樣"。❶詢問性質、狀況、方式、程度等：許枚僨～？｜～做那才中合心意汝？ ❷泛指性質、狀況或方式：伊～講，汝就～做 ❸肯定某種行爲不會出現甚麼問題或使對方無可奈何：汝去～｜我無不同意汝又～？‖用

於①②兩項，也說"咋底種 ta˦(或 tɛ˦) ʔdi˧ tsiaŋ˨"或"咋乜種 ta˦(或 tɛ˦) mi˥ tsiaŋ˨"。另外"咋底樣"和"咋樣"略有不同，主要是："咋樣"不能詢問程度。老派多說"咋樣"，新派多說"咋底樣"

【咋底種】ta˦(或 tɛ˦) ʔdi˧ tsiaŋ˨ 見"咋底樣 ta˦(或 tɛ˦) ʔdi˧ io˦"

【咋作】ta˦ to˥ 疑問代詞。❶詢問方式，表示"怎麼樣"、"怎麼辦"的意思：即張牀～放？|叫汝賠錢汝～？❷詢問原因，表示"爲甚麼"的意思：我叫汝～無應？|明知無着不對～無改？❸虛問，表示"不知爲甚麼"的意思：伊～今旦今天無來 ❹反問，表示"怎麼"的意思：汝～無氣不生氣？‖有時也說"咋作作"

【咋作(作)個】ta˦ to˥ (to˥) kai˨(或 ke˨) 怎麼搞的：～，尚無還沒有起牀，八點嘍了|～，連糜飯都無想食

【咋樣】ta˦(或 tɛ˦) io˦ 疑問代詞，用法跟"怎樣"相近。❶詢問性質、狀況、方式等：汝望～，好無好？|即件事無知～做？❷泛指性質狀況或方式：想想過去～，再望望現旦現在～？❸肯定某種行爲不會出現甚麼問題或使對方無可奈何：我無去又～！‖參見"咋底樣"

【師爸公】ta˦ ʔbɛ˧ koŋ˦ 指不出家的道教徒‖出家的稱"道士 ʔdau˧ si˧"

【早滴】ta˨ ti˥ 早一些；早一點：～到車站等我

【早(滴)仔】ta˨ (ti˥) kia˨ 早一點：～來等|～做了休息‖也說"早滴"

【早早】ta˨ ta˨ 很早：～起牀|～去排隊買票

【早造】ta˨ tau˧ 收成較早的稻子‖參見"暗造 am˥ tau˧"

【早頭】ta˨ hau˨ 早上：～出暗頭晚上轉回|～去田插秧

【早頭時頓】ta˨ hau˨ ti˨ ʔdui˦ 早飯；早餐

【早稻】ta˨ ʔdiu˧ 插秧期比較早或生長期比較短、成熟比較早的稻子‖"稻"的本字應是"釉"

【早暗】ta˨ am˦ ❶早晨和晚上：他每日～練氣功|我今旦今天～在室在家無去帶不去哪裏 ❷或早或晚；隨時：～來都做得或早或晚來都行 ❸泛指將來某個時候：～總麼總要查清楚

【早當】ta˨ ʔdaŋ˦ 指清晨至九點左右的一段時間：伊～擔菜上市賣

【早當雲】ta˨ ʔdaŋ˦ hun˨ 早霞

【□】ta˥ 釣餌，釣魚時引魚上鈎的食物：蝦做～釣魚|魚食～

【炸】ta˧ ❶把食物放進開水裏煮，熟後取出：～雞|～肉 ❷放入少量的水煮食物，水乾後取出：～蟹|～番葛番薯‖也作"煠"，廣韻洽韻士洽切："湯煠"

【炸湯】ta˧ ho˦ 把食物放在湯裏煮，熟後取出

【炸個雞卵】ta˧ kai˨(或 ke˨) koi˦ nui˧ 煮雞子兒，連殼煮的雞蛋

【昨夜】ta˧ mɛ˨ 昨晚；昨夜‖"夜"的本字應是"冥"

【昨晡(天光)早】ta˧ vou˦ (hi˦ kui˦) ta˨ ＝〖昨晡(天光)白〗ta˧ vou˦ (hi˦ kui˦) ʔbɛ˨ 昨天早晨：伊～上火船輪船去上海|～我路上遇着老李‖有時也說"昨晡白頭"

【昨晡白頭】ta˧ vou˧ ʔbɛ˩ hau˩ 見"昨晡(天光)早"

【昨晡夜昏】ta˧ vou˧ mɛ˩ hui˧ ❶昨天黄昏 ❷昨晚 ‖ "夜"的本字應是"冥"

【昨晡暗】ta˧ vou˧ am˧ 昨天傍晚：～伊來過｜～我兩姉妹去望電影

【昨晡(日)】ta˧ vou˧ (zit˥) 昨天，今天的前一天：～雷公雷吼響好大｜～是禮拜三｜～來兩個儂客客人

【閘】ta˧ ❶遮擋：樹～望無見看不見｜無用不要徛懸站高～着 ❷揹(東西)：～包袱｜～書包｜～囝去街揹着小孩上街

【閘目】ta˧ mak˧ ❶遮住眼睛：～見無得着見不着 ❷隱蔽(不讓人看到或知道)：即樣做～，免儂知不讓人家知道

【雜柴】ta˧ sa˩ 雜木，不好的木料或木柴：～做椅｜買～燃火燒火

【雜腳】ta˧ xa˧ 戲曲角色中的丑角，扮演滑稽人物，鼻梁上抹白粉 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【雜差】ta˧ sɛ˧ 舊時指在機關或有錢人家裏做勤雜工作的男人

【雜貨鋪】ta˧ huɛ˧ fou˥ 小的百貨店，賣衣服、器皿和一般日用品爲主的商店

【雜肺】ta˧ hui˧ 用作食物的豬肺

【姼娌囝】ta˧(或 tou˧) ʔbou˧ kia˩ ❶青年男子 ❷男孩子：伊生個～ ‖ "姼娌"是方言字

【姼娌孫】ta˧(或 tou˧) ʔbou˧ tun˧ 孫子

【姼娌息】ta˧(或 tou˧) ʔbou˧ tit˥ 曾孫，孫子的兒子 ‖ 也稱"息 tit˥"

【姼婄】ta˧(或 tou˧) vou˩ ❶女人，女性的成年人，年輕的稱"姼囝"或"姼婄囝"，中年的稱"婆姩 fuɛ˩ nin˥"，老年的稱"老媽 lau˧ ma˧" ❷舊稱妻子 ‖ "婄"是方言字

【姼婄囝】ta˧(或 tou˧) vou˩ kia˩ ＝〖姼囝〗 ta˧(或 tou˧) kia˩ ❶青年女子 ❷女兒；女孩：伊有兩個～ ‖ ①項參見"姼婄"

【姼婄婆】ta˧ vou˩ ʔbo˩ ❶女人(帶貶意)：～做得乜做得了甚麼大事？ ❷女孩：伊生個～

【姼婄孫】ta˧(或 tou˧) vou˩ tun˧ 孫女

【姼婄息】ta˧(或 tou˧) vou˩ tit˥ 重孫女，孫子的女兒

【扎】ta˥ ❶拿取：底個～我個物去哪個拿走我的東西？ ❷帶；攜帶：汝～偌多多少錢來？

【扎】ta˥ ❶(尖的東西)刺入並藏在裏面：刺～落入肉 ❷陷入裏面：腳～□[ʔboŋ˧]爛泥裏 ❸躲藏在某處：無知不知～在帶哪裏跋錢賭博

【扎錢】ta˥ tsi˩ 拿錢；帶錢：～去買｜～身上搭車

【扎籤】ta˥ sua˧ (肉裏)藏着竹、木的小刺兒

【扎屌使】ta˥ tɛ˩ tai˩ 見"扎使"

【扎槍】ta˥ sio˧ 拿槍；帶槍

【扎使】ta˥ tai˩ 言語行動無理、缺德；不像話：講話真～，明明是伊無着不對，講我無着｜底個即～，倒糞草去路上儂踏 ‖ 粗野的說法是"扎屌使"

【扎走】ta˥ tau˩ 拿走：伊～汝許本書

【打】ta˥ 量詞，十二個爲"一打"：一～毛帕｜一～牙刷 ‖ 現已少用

## na

【但顧】na˧ ku˥ 副詞。十分；非常：妚

儂那人～老實｜伊～會唱歌‖"但"是訓讀字，本字不詳

【但顧】na˦ ku˦ 只顧；只照管：無～家己也顧別儂不只顧自己還要顧到別人

【但驚】na˦ kia˦ 只怕；唯恐：～天拍風颱颳颱風做百姓敗使莊稼毀壞｜庭家人家無乜意見，～伊無肯

【但好】na˦ ho˩ 只好；只得：無帕錢身上不帶錢在身上，～合向伊借來買物東西｜伊儂他們無肯去，～我去

【(但)中】(na˦) ʔdiaŋ˦ 只好；只允許：～汝講議論儂，儂講汝就氣

【□】na˩ ❶＝〖□①〗 nam˦ 越加；更加：伊近來～肥去｜坏天今旦比昨晡～寒天氣今天比昨天更加冷 ❷＝〖□②〗 nam˦ 疊用。A)表示程度隨着條件的發展而發展，相當於北京話"越…越…"：～食～想(食)｜～縱～敗變壞 B)表示程度隨時間的推移而增加，中間插"來"：天～來～寒

【□】na˦ (小孩)攀爬：綏～上～落不要爬上爬下

【那】na˥ 大口大口地咬食物：肚困餓坐若～包了｜～一喙就無食咬一大口就不吃

【那】na˥ 副詞，相當於北京話"才"。❶表示以前不久：伊～起身汝就到｜汝昨作怎麼～來就走 ❷表示事情發生或結束得晚：每夜到十二點～腰睡｜旦白明天船～駛 ❸表示數量少或程度低：一共～十個｜伊～是細囝小孩無識乜不懂甚麼 ❹表示只有在某種條件下，或由於某種原因，然後怎麼樣：經～精親身經歷才能看得清楚，無經無精｜日毒儂～曝即烏黑 ❺表示强調：即樣做～好！｜伊無知～怪！

【那那】na˥ na˥ 剛剛：我～食糜｜伊～寫了寫完

【那候】na˥ hau˦ 距說話時不久前的時間，比北京話"剛剛、剛才"所指的時間略長：～來個親情親戚｜～有電現旦現在無有

## la

【晾衫褲】la˦ ta˦ xou˦ 晾衣服

【晾瀨】la˦ sin˦ ❶乘涼：坐樹下～｜伊儂坐外家庭屋前的院子～ ❷把熱的東西放在通風的地方使涼：～沸水開水

【籃】la˩ 籮筐，用竹篾編成的容器，圓形闊口，平底，如桶而矮，用於盛稻穀、米等，上面繫繩子，挑起時把繩子搭在扁擔上

【籃繫】la˩ hi˩ 繫在籃子上面的繩子

【□】la˩ 形容爛如糊狀：粥煮～嘍｜肉炸～去肉煮爛啦

【拉雜】la˦ ta˦ ❶雜；混雜的：旅店儂多～｜箱裏盛個物～ ❷沒有條理：我無有準備，拉拉雜雜講了幾句

【啦】la˦ 語氣詞。❶用在動詞、形容詞後，表示動作或變化已經發生或完成：做～｜好～ ❷用在句末，表示出現新的情況：日出～｜天落雨～ ❸用在句末，表示催促或勸阻：猛猛快快去～｜啼哭攪耳吵鬧，綏啼～‖也常說"嘍 lo˦"

【撓】la˦ ❶攪動：～散｜～粥 ❷煮：～糊米糊去給囝食 ❸尋找：我四散四處～無着找不到伊｜伊去～工做 ❹揮動；擾亂：把枝棍～滿帶拿着棍子到處揮動

【撓門路】la˦ mui˩ lou˦ 找工做：想撓仔門路做，又撓無着想找點工做做，又找不到

【撓儂】la˦ naŋ˩ 找人(做事情)：去～拍籠砌禮|伊～幫忙扛櫃上樓

【蠟燭】la˦ tsiak˥ 用蠟或其他油脂製成的供照明用的東西，多爲圓柱形

## tsa

【榨油廠】tsa˦ iu˩ siaŋ˧ 油坊，榨植物油的作坊

## sa

【差】sa˦ ❶不相同；不相合：相～太遠 ❷缺欠：尚～一個儂無來有還差一個人沒有來|～五角夠五個銀元 ❸不好；不夠標準：質量～

【差滴仔】sa˦ ti˥ kia˧ ❶差一點，表示數量尚差一點：～夠十斤|五十磅～ ❷副詞，表示某種事情接近實現。相當於北京話"差點兒"：沃雨淋雨～病起來|～趕上伊‖如果後面有"無 vo˩"，是表示勉强實現，如"～無趕上伊"。也説"差滴"或"差仔"

【差明】sa˦ mɛ˩ ❶瞎；喪失視覺：～無見路 ❷瞎子；失明的人：有個～乞錢|叫～拍按摩腰|△～無驚虎 ❸不識字，沒有文化：伊細無去學，～無識個錢字他從小不上學，沒有文化，不識字

【差明牛】sa˦ mɛ˩ ku˩ =〖差明狗〗sa˦ mɛ˩ kau˧ 指不識字沒有文化知識的人：伊是～無文化

【差明頭】sa˦ mɛ˩ hau˩ 瞎子(帶輕蔑意，多用於成年人)

【差無偌多】sa˦ vo˩ ua˦(或 a˦) tɔi˦ 没差多少：～到一百斤|汝共我年歲～

【差無多】sa˦ vo˩ tɔi˦ 差不多，相差有限：～熟嘍|～兩里遠|兩兄弟～平懸一樣高

【差好險】sa˦ ho˧ hiam˧ 差很多；差好多：買電冰箱～錢|上船～時間有尚差很多時間才上船

【差險】sa˦ hiam˧ 差一點(用於表示遭受某種不幸)：許間室房子～燒起來|徛站無穩～跌落去

【鈸鈸】sa˦ fo˦ 較大型的鈸，打擊樂器，是兩個圓銅片，中間突起成半球形，正中有孔，可以穿綢條或布片，兩片合起來拍打發聲‖小型的鈸圓銅片較厚，叫"□□ʔdɔm˦ tsɛ˥"。"鈸"海口方言今讀陰去調

【才調】sa˩ ʔdiau˦ 才能；才幹：汝～好，能做能寫

【柴仔】sa˩ kia˧ 小的木塊：抾撿～燃火燒火

【(柴)屐】(sa˩) kia˦ 木板拖鞋：一雙～|穿～

【柴殘】sa˩ tua˩ 燒剩未滅的木柴：爐裏有仔些～

【柴籤】sa˩ sua˦ ❶木頭的碎片。用於引火 ❷木刺兒‖籤，集韵寒韵千安切："竹籤也"。引申泛指刺兒

【柴椏】sa˩ ŋɛ˦ 樹枝

【柴刀】sa˩ ʔdo˦ 砍柴用的刀，刀身較長，刀背較厚，刀尾略彎，有木柄

【柴糠】sa˩ xo˦ 鋸木頭時掉下來的細末：買～燃火燒火

【柴箱】sa˩ tio˦ 木箱

【柴鉋】sa˩ fau˩ =〖柴碎〗sa˩ sui˦ 鉋花，鉋木料時鉋下來的薄片：用～引火

【柴草】sa˩ sau˧ 柴火，做燃料用的木柴、樹枝、雜草、稻草等

【柴頭】sa˩ hau˩ ❶較大的成段的木頭：

把～破孥小|祛撿～燃火燒火煮糜飯 ❷木頭人，比喻愚笨或不靈活的人：奸那～無識想不會想，無做得事不能幹事情

【柴料】sa˨˩ liau˨˦ 木料

【柴箍】sa˨˩ xɔu˨˦ ❶勒緊木柴的篾圈或鐵圈 ❷做燃料的成段的木頭

【柴梳】sa˨˩ tiu˨˦ 木梳子

【柴砧】sa˨˩ ʔdiam˨˦ 砍削竹或木條用的較大的木砧板

【柴櫼】sa˨˩ siam˨˦ 木楔子

【柴船】sa˨˩ tun˨˩ 木船

【柴工】sa˨˩ kaŋ˨˦ ❶製造或修理木器、製造和安裝房屋的木製構件的工作：伊做～ ❷＝〖柴工爹〗 sa˨˩ kaŋ˨˦ ʔdε˨˦ ＝〖墨近〗 vak˧ sio˨˦ 做這種工作的工人；木匠：叫個～來修理窗

【柴樁】sa˨˩ tuaŋ˨˦ 木樁，用於支架東西或打進地下的木條

【柴橛】sa˨˩ xit˧ 橛子：塗下地下拍打個～|牆上釘～掛禮拜牌日曆牌

【柴肉】sa˨˩ hiɔk˧ 木頭除皮以外的部分

【炒】sa˨˩˧ ❶烹調方法：～菜 ❷誇耀：～伊有文化，望無起儂 ❸仗勢欺人：～伊兄弟多訛儂欺負人

【炒勢】sa˨˩˧ ti˥˧ 誇耀依仗某種權勢(做壞事)：伊奸兄做官，伊麼來～欺儂

【炒鷄卵】sa˨˩˧ kɔi˨˦ nui˧ 把雞蛋放在滾油裏炒熟

【炒喙】sa˨˩˧ sui˥˧ ＝〖聖喙〗 teŋ˥˧ sui˥˧ 自誇；自我吹噓：好無好望得出，無用不要～|伊愛～，汝去信伊個話？‖參見“講喙 kɔŋ˨˩˧ sui˥˧”

【□】sa˥˧ 頭向下傾斜或落下：貓鷹老鷹～落叨鷄囝小雞|挼從牀上頭～落來

【插】sa˥ ❶參與；接近：孆去～即種儂別去接近這種人 ❷用容器舀粒狀或粉狀的東西：～米|～麵 ❸(用手指)輕輕地抓：～錢|～予 ❹編織：～網

【插錢】sa˥ tsi˨˩ 從別人身上偷錢

【插喙】sa˥ sui˥˧ 插嘴(多指不合宜地)：講話～作乜幹嘛？|我講無了我還沒說完汝就～|我～問，伊無應答得出

【插喙插舌】sa˥ sui˥˧ sa˥ tsi˧ 插嘴(指不合宜地)：大人講話，細囝孆小孩不要～

【插手】sa˥ siu˨˩˧ 扒手，從別人身上偷竊財物的小偷

【插手落襀】sa˥ siu˨˩˧ lo˧ ui˨˩˧ 籠着手，雙手交叉伸到袖筒裏：天寒～燒暖和

【插手囝】sa˥ siu˥ kia˨˩˧ 年紀較輕的扒手

## za

【雅】za˨˩˧[<zia˨˩˧] ⇨〖生⑤〗 tε˨˦

【雅目】za˨˩˧[<zia˨˩˧] mak˧ 好看(多用於顏色、圖案)：即種紅色～|買個布花樣～

## ka

【尻□尻□】ka˨˦ ni˧ ka˨˦ niau˧ 身體擺動搖晃：行路～‖尻，廣韻豪韻苦刀切：“脽也”，海口方言今讀[k-]聲母

【尻髒】ka˨˦ to˨˦ 骯髒；不乾淨：室屋子～掃一下|腳踏塗地～

【尻脽】ka˨˦ sui˨˦ ❶臀部 ❷泛指動物身體後靠近肛門的部分：鷄～|胡蜂～有戳刺 ❸借指物體底下的部分：碗～|鼎鐵鍋～

【尻脽長】ka˨˦ sui˨˦ ʔdo˨˩ 比喻喜歡長坐閑談：～坐好久無見出|～個儂一坐就

坐幾個鐘頭

【尻脽髀】ka⊣ sui⊣ fɔi⅃ 屁股蛋兒，臀的兩旁部分 ‖ 髀，廣韻旨韵旁禮切："股外"

【尻脽門】ka⊣ sui⊣ mui⅃ 肛門

【尻脽溝】ka⊣ sui⊣ kau⊣ 臀部中間的溝兒

【尻脽後話】ka⊣ sui⊣ au⊣ ue⊣ 背後話，不當面説、只在背後説的話；事情過後才説的話：有乜有甚麽當面講，蠓講～

【尻脽後】ka⊣ sui⊣ au⊣ ❶＝〖尻脽尾〗ka⊣ sui⊣ vue⅃ 屁股後，借指人的背後：我排前，伊排我～ ❷背後；不當面：有乜當面講，無用不要～講

【尻脽空】ka⊣ sui⊣ xaŋ⊣ 肛門的孔兒

【尻脽骨】ka⊣ sui⊣ kut˥ 胯骨，組成骨盆的大骨，由髂骨、坐骨和恥骨組成

【尻流柄】ka⊣ lau⅃ ʔbɛ⊣ 人的生殖器和大腿之間凹入的部分

【尻溜】ka⊣ lau⅃ 滾動；翻轉：～落去下去｜伊做爛耍賴～塗下地上 ‖ 溜，廣韵宥韵力救切，此處讀陽平

【尻溜圓】ka⊣ lau⅃ i⅃ 圓，圓形：～箍圈兒｜削～

【尻溜蜂】ka⊣ lau⅃ faŋ⊣ 馬蜂，昆蟲，頭胸部褐色，有黃色斑紋，腹部深黃色，中間有黑褐色橫紋。尾部有毒刺，能螫人。以花蜜和蟲類爲食物

【尻溜英】ka⊣ lau⅃ eŋ⊣ 滾動；翻滾（多用於物）：鐵圈～｜伊跋～去他摔得連滾帶翻

【交睡】ka⊣ tue⊣ ❶疲乏想睡：汝～就瞑過前你睏了就先睡 ❷打盹兒：昨夜昏昨晚瞑無好沒睡好，今旦今天坐着～

【咳嗽】ka⊣ tau˥ 喉部或氣管的黏膜受到刺激時迅速吸氣，隨即强烈地呼氣，聲帶振動發聲，這種現象叫咳嗽

【胛脊】ka⊣ tsia˥ 背；脊背：爬蹅～｜捶～ ‖ "胛"此處讀陰平調

【胛脊後】ka⊣ tsia˥ au⊣ ❶背後；後面：汝徛站我～｜阿弟排前頭，我排伊～ ❷不當面：有話當面講，蠓～亂講

【胛脊骨】ka⊣ tsia˥ kut˥ 脊梁骨

【胛胳】ka⊣ lo˥ 夾肢窩

【胛胳臖】ka⊣ lo˥ hin⊣ 腋窩的狐臭

【胛肋】ka⊣ lek˥ 胳肢，在別人身上抓撓，使發癢：～笑無抵忍耐得着｜～伊笑喫喫｜蠓～儂癢

【蛇蟮】ka⊣ tua⊣ 蟑螂

【蛇蟮屎】ka⊣ tua⊣ tai⅃ 蟑螂屎

【蛇蚤】ka⊣ tau⅃ 跳蚤

【家己】ka⊣ ki⊣ 自己。❶代詞，複指前頭的名詞或代詞：△～搬石拍腳母自己搬石頭打自己的腳｜～一個儂來 ❷親近的；關係密切的：～兄弟｜～儂 ‖ "己"此處讀陰平調

【家己室】ka⊣ ki⊣ siu˥ ❶自己的房子：住～無住公家室 ❷自己的家：在即裏就像轉到～在這裏就像回到自己的家 ‖ "室"是訓讀字，本字待考

【家己儂】ka⊣ ki⊣ naŋ⅃ 自己人，彼此關係密切的人；自己方面的人：庭家大家都是～，無用客氣

【家庭】ka⊣ ʔdia⅃ 院子，房屋前後用牆或栅欄圍起來的空地，有的用水泥或石灰、沙鋪築

【家弄巷】ka⊣ laŋ˥ ho⊣ ⇨〖皆弄巷〗ku⅃ laŋ˥ ho⊣

【笈簏】ka⊣ tu˥ 草編的用具，形狀如袋而淺，有提梁，能手提肩挎

【筊箬】ka˦ lo˩ 用竹篾編成的容器，形狀像斗‖箬，集韵皓韵魯皓切："栲栳柳器或從竹也"

【筊箬品】ka˦ lo˩ fin˩ 竹篾編的盛瓜菜等的器具，形狀和大小如菜盤

【鉸】ka˦ ❶用剪子剪：～紙｜～五尺長 ❷買(布)：～一丈多布做衫褲衣服 ❸縫製：～一套衫褲穿‖鉸，廣韵肴韵古肴切："鉸刀"，當地常寫訓讀字"剪"

【鉸衫褲】ka˦ ta˦ xou˦ ❶把布料裁剪成衣服：把即多這些布鉸成兩套衫褲 ❷做衣服(不是自己縫製的)：我今年鉸兩套衫褲

【鉸刀】ka˦ ʔdo˦ 剪子，鉸斷布、紙、繩等東西的鐵製器具

【鉸刀蟲】ka˦ ʔdo˦ haŋ˩ 衣魚，一種蛀食衣物、書籍等的昆蟲

【鉸(頭)毛】ka˦ (hau˩) mo˩ 用剪子剪頭髮，也泛指理髮

【鉸手甲】ka˦ siu˩ ka˥ 剪指甲：要鉸刀剪刀～

【鉸貼】ka˦ hiap˥ 剪貼：～公仔圖畫

【膠】ka˦ 形容又稠又黏的狀態：糨糊～｜粥煲得～

【□離□狂】ka˦ li˩ ka˦ xuaŋ˩ 慌慌忙忙：～去洗浴洗澡｜～上車無記着扗拿草笠草帽

【□張】ka˦ ʔdio˦ 說話涉及(某人)：伊無愛汝講他不喜歡你說他，汝～伊作乜幹嗎？

【□】ka˩ ❶端；拿：～碗來食糜｜～花盆去種花 ❷抱：～被去曝曬｜～奸囝來飼奶餵奶

【絞】ka˩ ❶把兩股以上條狀物扭在一起：～索｜～鐵紗鐵絲 ❷握住條狀物的一端轉動：～發動機 ❸吵鬧：幾個孥囝～～室 ❹吵架；劇烈爭吵：兩爹姩夫婦即作這麼～無好‖③④項也說"絞撓"

【絞米機】ka˩ vi˩ ki˦ ＝〖車米機〗sia˦ vi˩ ki˦ 礪米機

【絞撓】ka˩ la˧ 見"絞③④"

【告覊】ka˥ lo˩ 告訴：～去伊今晚七點開會｜即件事有儂～我

【教室】ka˥ siu˥ 學校裏進行教學的房間‖"室"是訓讀字，本字待考

【教員】ka˥ zuaŋ˩ 學校的教學人員‖新派說"教師"

【潡】ka˥ 稀，含水多：粥～｜糊～｜～糜｜～屎｜煮得太～‖集韵效韵居效切："水也"

【潡糜】ka˥ mue˩ ＝〖糜粥〗mue˩ tok˥ 帶米湯的飯‖參見"糜 mue˩"

【潡屎】ka˥ tai˩ 稀的糞便：放～拉肚子

【潡糊】ka˥ kou˩ ❶稀的米糊 ❷稀的糨糊

【潡濂濂】ka˥ lɔp˦ lɔp˦ 形容(粥等)稀爛：糜～無好食

【潡粥】ka˥ tok˥ 較稀的粥

【咬】ka˧ ❶上下牙齒用力對着 ❷誣賴：壞儂～好儂｜無是事實麼來～儂

【咬架】ka˧ ke˥ 禽畜相互咬：鷄～｜狗～

【咬無落】ka˧ vo˩ lo˧ 咬不動：骨硬～｜牛肉韌～

【甲】ka˥ 天干第一位

【甲】ka˥ 助詞。❶在句末表示確信或不敢肯定：無謊騙汝，是真個～！｜大概是前幾日～，我見過老李來 ❷在句末表示疑問或反問：是無是～？｜是汝做個～？奸形真利真會裝樣 ❸在句末表示祈使或感嘆：汝探要來～！｜好好休

養～！|伊對妚母但顧十分好～！

【甲是】ka˥ ti˧ 用在句首或動詞前面，表示祈使或囑咐：～汝探要去開會|～嫒共儂相爭吵架

【甲廳】ka˥ hia˧ 舊式房屋裏正中的大廳，兩旁各有兩個房間

【合】ka˥ ❶相配；配合：老婆無嫒共伊相～|～藥食落去下去 ❷投契；氣味相投：伊做乜汝亦做乜，兩儂真相～ ❸用條狀的東西從兩旁夾使穩固：伊傷脊腳骨折要板～着 ❹蓋；蓋住：～被|用油布～着 ❺介詞。A)表示相關，相當於北京話"跟、向、給、替"：我～汝相湊一起去|我～伊借一本古傳古代小說望|汝無有電燈膽燈泡，我～汝買 B)表示比較，跟"一樣"連用，構成"合……一樣"，表示"同……一樣"的意思：汝～我一樣年歲|即本書～許本一樣錢 ❻連詞，相當於北京話"和、同"：我～汝都是工人 ○另見 kap˩；hap˩；ha˥

【合味】ka˥ vi˧ 味道適合

【合腳】ka˥ xa˧ ❶適合腳：鞋～ ❷步調一致：兩儂扛轎無～ ❸投合；氣味相投：伊兩儂～但顧十分相好|兩爹姩兩口子真～，拍麻雀麻將拍無知厭‖"腳"的本字應是"骹"

【合寒】ka˥ kua˩ 蓋上被子、毛毯等以免寒冷：要被～|無物～會病

【合喙】ka˥ sui˦ 合口味：食起來～|做個菜無～

【合目】ka˥ mak˩ 符合眼光；看起來滿意：望～就買|即支布料伊～想鉸剪十尺

【到丁】ka˥ ʔda˧ 直到現在，用在動詞後，表示進行某個動作至現在已經歷一些時間：前日做～|十點鐘來～

【胛(頭)】ka˥ (hau˩) 肩膀，人的胳膊或動物前肢和軀幹相連的部分‖人的肩膀也叫"肩(頭)kai˧ (hau˩)"。胛，廣韻狎韵古狎切："背胛"

## xa

【腳】xa˧ ❶人或動物的下肢(包括大腿、小腿)：鞋無喘合～|兩雙～真長|△鷄肥～芳比喻依靠親人或集體得到好處 ❷指打牌、打麻將的人數：拍打牌無夠～人數不夠|缺一～缺一個打牌的人 ❸量詞，用於某些成雙東西其中的一個，也用於某些非成雙的器物：一～鞋(襪、鐲、耳環、箸筷子、籃挑米用的篾編器具、桶、燭、戒子、缸)‖"腳"的本字應是"骹"，廣韵肴韵口交切："脛骨近足細處" ○另見 kio˥

【腳趺臍】xa˧ hu˧ tsi˩ 膝蓋，大腿和小腿相連的關節的前部‖有時也叫"腳趺"。趺，廣韵虞韵甫無切："足止也"

【腳趺(臍)骨】xa˧ hu˧ (tsi˩) kut˩ 膝蓋骨

【腳(踏)車】xa˧ (ʔda˧) sia˧ 自行車‖現在多叫"單車 ʔdaŋ˧ sia˧"

【腳甲】xa˧ ka˥ 腳趾甲

【腳迹】xa˧ tsia˥ ❶＝〖腳痕〗xa˧ hun˩ ＝〖腳印〗xa˧ in˦ 腳踏過的痕迹 ❷特指所去的地方：伊個～多，無去即帶這兒就去許帶那兒

【腳仔】xa˧ kia˩ 腳趾，腳前端的分支

【腳鉢】xa˧ ʔbua˥ 洗腳用的陶製的鉢，較一般的鉢大

【腳□】xa˧ ɛ˥ 膝部的後面

【腳靪】xa˧ ʔde˧ 腳跟

【腳飛】xa˦ ?bue˦ 形容身體衰弱走路不穩：行路～

【腳拇】xa˦ vo˨ 腳拇趾

【腳鎖】xa˦ to˨ 腳鐐，套在犯人腳腕子上使不能快走的刑具，由一條鐵鏈連着兩個鐵箍做成

【腳板】xa˦ ?bai˨ 腳掌，腳接觸地面的部分

【腳蹄】xa˦ ?doi˨ 馬、牛、羊等趾端具有角質物的腳（多指牛、豬等作食物的蹄）：豬～煲湯｜熬牛～‖趾端的角質物一般叫蹄

【腳底下】xa˦ ?doi˨ e˦ ❶腳掌下面：踏～ ❷指某人下面的弟妹：伊～有個老弟弟弟

【腳酸手軟】xa˦ tui˦ siu˨ nui˨ 手腳疲乏無力：病後～｜擔一日沙嘜～死去挑一天沙子手腳疲乏極了

【腳爪】xa˦ zau˥ 爪子，動物的有尖甲的腳

【腳數】xa˦ tiau˥ ❶演員：即本戲食～多這臺戲需要的演員多 ❷指參加賭博的人：賊錢賭錢無夠～ ❸家伙（指人，含輕視或玩笑意）：奴～咋作怎麼勸都無聽｜靜靜做嫒做別讓奴～知

【腳步】xa˦ ?bou˦ 指走路時腿的動作：聽見～聲吼嚮知有儂來

【腳肚(仔)】xa˦ ?dou˨ (kia˨) 腿肚子，小腿後面隆起的部分

【腳手】xa˦ siu˨ ❶手腳：無用徛站即帶這兒礙～ ❷左右幫助的人：伊有好多～｜叫個～幫忙 ❸指舉動或動作：～輕快

【腳球】xa˦ xiu˨ 足球

【腳心】xa˦ tim˦ 腳掌的中央部分

【腳尖】xa˦ tsiam˦ 腳的最前部分

【腳面】xa˦ min˦ 腳背，腳掌的反面

【腳筋】xa˦ kin˦ 腳和腿的肌腱或骨頭上的韌帶：牛～｜～抽腳抽筋

【腳縫】xa˦ faŋ˦ 腳趾之間凹入的地方

【腳髓棍】xa˦ ?daŋ˨ kun˦ ＝〖腳髓骨〗 xa˦ ?daŋ˨ kut˥ 脛骨和腓骨的總稱：～酸軟

【腳桶】xa˦ haŋ˨ 舊時用來洗腳的木桶，下有三條腿

【腳亮】xa˦ liaŋ˥ （人）腿（含詼諧意）：望伊～即長看他的腿這麼長

【腳腕】xa˦ uaŋ˨ 腳腕子，小腿和腳連接的部分

【腳骨(頭)】xa˦ kut˥ (hau˨) ❶股骨和脛骨的統稱 ❷⇨〖腳力〗 xa˦ lak˦

【腳目(骨)】xa˦ mak˦ (kut˥) 踝子骨，內踝和外踝的統稱

【腳目(骨)】xa˦ mak˦ (kut˥) 踝子骨，小腿和腳之間左右兩側突起的骨，內踝和外踝的統稱

【腳力】xa˦ lak˦ ＝〖腳骨(頭)②〗 xa˦ kut˥ (hau˨) 兩腿的氣力：汝～好到帶行到你腳力好到處走｜～真硬，即大年紀每日上上落落上上下下

【敲】xa˥ 用錘子或石頭等把條狀的東西打進：～釘｜～橛

【敲數】xa˥ tiau˥ ❶＝〖算數①〗 tui˥ tiau˥ 用算盤計算賬目：伊在櫃臺～ ❷＝〖敲錢〗 xa˥ tsi˨ 指買東西或上茶館吃東西計算賬目：我共伊去食茶，一旦一共～食二十五銀元

【簏】xa˥ 捕魚時裝魚的器具，用篾條編成，口小腹大，圓而略扁：魚～｜用～盛魚‖廣韻鐸韻苦郭切："爾雅注云捕魚

籠”

## ha

【他】ha˨˧ 疏；關係遠，跟“親”相對：我合伊是親情親戚｡親無親～無～既不親近又不疏遠

【沓】ha˧ ❶疊起；摞起；一層加上一層：～册把書一本一本地摞起來 ❷量詞，用於重疊起來的東西（一般較厚）：一～册（紙、板、椅）

【沓起來】ha˧ xi˨˩˧ lai˨˩ 碼起來；疊起來：把磚～｜抛一牀桌子書無猛猛快快～

【合】ha˥ ❶用蓋兒蓋住：～罐｜～缸 ❷平的蓋兒；拱形的叫“㔶 xɔm˧˥”或“䫦 kɔm˨˩˧” ‖ ①項參見“拚 xɔp˥”〇另見 ka˥；kap˥；hap˧

【哈嘘】ha˥ hi˧˥ 打哈欠，困倦時嘴張開，深深吸氣，然後呼出：～無停，無知因乜爲甚麼即作乏這麼疲倦

【塔̥】ha˥ 濃烈的氣味刺激鼻子：尿氣～惡抵難受｜番葱頭洋葱氣真～

【箰】ha˥ ❶竹和桿狀植物的外皮：竹～｜笋～｜甘蔗～ ❷量詞，用於紙，相當於“張”（指較小的）：一～紙｜兩～銀紙 ‖ 集韵狎韵轄甲切：“竹名”

## ŋa

【□】ŋa˨˩ 用刀按着甘蔗等，轉着圈用力切割使斷：～甘蔗

【□】ŋa˧˥ 婦女懷孕時喜歡吃某種東西：伊～食酸物

## a

【含】a˨˩ ❶爭，力求得到或達到（帶貶意）：～着做又做無了搶着做但又做不了｜～去伊老婆租爭着給他老婆租賃（商店） ❷袒護：兄～老弟着哥哥袒護着弟弟，認爲弟弟正確，儂别人無着不對

【拗】a˨˩˧ 折，把條狀的東西弄彎或折斷：～鋼筋｜～樹椏｜～竹仔竹枝

【拗折】a˨˩˧ tsi˧ 折斷；或折而未斷：好好一枝棍～去｜𬦴物個許枝竹篙那根𬦴東西的竹竿～嘍，無斷有還没有斷

【拗斷】a˨˩˧ ʔdui˧ 折斷：無幾～樹椏折斷樹枝

【拗蹺】a˨˩˧ xiau˨˧ 折彎；弄彎：～鋼筋

【拗手交】a˨˩˧ siu˨˩˧ kiau˨˧ 兩人各出一手，手掌相握，比賽手勁｜北京話叫“掰腕子”

【拗網】a˨˩˧ maŋ˧ ＝〖拗罾〗 a˨˩˧ taŋ˨˧ 捕魚蝦的一種方法，把罾放在水裏，讓魚蝦游進，然後將罾提起 ‖ “罾”是一種用木棍或竹竿做支架的魚網

【詏】a˧˥ 强辯；爭辯：～家己着硬說自己對｜汝共伊～有乜益事有甚麼好處 ‖ 集韵效韵於教切：“言逆也”

【詏話】a˧˥ ue˨˧ ＝〖詏嗦〗 a˧˥ sui˧˥ 爭辯；辯論：兩兄弟～｜～詏到贏

【詏顎】a˧˥ ŋak˥ ＝〖較顎〗 kiau˧˥ ŋak˥ 激烈的爭論（含貶意）：伊顎硬態度强硬共伊～有乜用跟他爭論有甚麼用？

【阿】a˧ 稱謂名詞前綴：～二｜～鳳｜～媽

【阿弟】a˧ ʔdi˧ 弟弟 ‖ 參見“老弟 lau˨˩˧ ʔdi˧”

【阿姨】a˧ i˨˩（或 i˥） ⇨〖姨母〗 i˨˩（或 i˥） mai˨˩

【阿爸】a˧ ʔba˧˥ ❶祖父，面稱 ❷外祖父，面稱 ❸對男性老人的尊稱 〇另見 a˧ ʔba˥

【阿爸】a˧ ʔba˥ 父親，面稱 ‖ 參見“爸

ʔbɛ˧" ◯另見 a˧ ʔba˧

【阿媽】a˧ ma˧ ❶祖母，面稱 ❷外祖母，面稱 ❸對女性老人的尊稱 ◯另見 a˧ ma˥

【阿媽】a˧ ma˥ 母親，面稱 ‖ 參見"母 mai˩" ◯另見 a˧ ma˧

【阿兄】a˧ hia˧ ❶哥哥，面稱(一般指年紀較大的)。背稱"兄 hia˧"，年紀小的一般稱"阿哥" ❷對父親的稱呼，一般是年紀較輕的 ❸對同輩而年紀比自己大的男子的稱呼 ‖ ②項參見"爸 ʔbɛ˧"

【阿官】a˧ kua˧ 舊時用於稱父親 ‖ 參見"爸 ʔbɛ˧"

【阿爹】a˧ ʔdɛ˧ ❶伯父，面稱 ❷舊時用於稱父親 ‖ 參見"爸 ʔbɛ˧"

【阿姐】a˧ tse˥ ❶姐姐，面稱。背稱"大姊 ʔdua˧ tsi˩" ❷對母親的稱呼，一般是年紀較輕的母親 ❸對同輩而年紀比自己大的女子的稱呼 ‖ ①③兩項指年紀較輕的，年紀較大的説 a˧ tse˧。②項參見"母 mai˩"

【阿嫂】a˧ to˩ ❶＝〖兄嫂〗 hia˩ to˩ 哥哥的妻子，面稱。背稱"兄嫂 hia˧ to˩" ❷舊時稱年紀較輕的母親 ❸對跟自己輩分相同而較大的婦女的稱呼 ‖ ②項參見"母 mai˩"

【阿哥】a˧ ko˥ 見"阿兄①"

【阿娘】a˧ nio˩ ❶舊時稱母親 ❷叔母，一般用於稱較年輕的 ‖ ①項參見"母 mai˩"

【阿姑】a˧ kou˧(或 kou˥) 父親的妹妹 ‖ 參見"姑母 kou˩ mai˩"。"姑"讀長入調稱年紀較輕的，讀陰平調稱年紀較大的

【抑】a˧ ＝〖抑是〗 a˧ ti˧ ❶還是，用在問句裏表示選擇：汝去～無去？ ❷或者，用在敘述句裏表示選擇關係：食糜～無食糜説去給儂知吃飯或者不吃飯告訴人家知道

【抑是】a˧ ti˧ ❶⇨〖抑①②〗 a˧ ❷用在句末表示商量的語氣：汝去問伊～你是不去問他？｜我先洗～我先洗好嗎？

【抑是乜】a˧ ti˧ mi˥ 用在句末表示否定語氣：汝成種～，即大個儂去共孧囝弄你真不成樣子，這麼大的人去跟小孩玩｜我咋作講嘜好，伊肯～不管我怎麼說，他都不答應

【押】a˥ ❶跟隨着照料或看管：～貨｜～運 ❷押解，押送(犯人或俘虜)：～犯儂 ❸硬要(別人做某事)：～我賠錢無合理｜伊無想來汝～伊來作乜他不想來你硬要他來幹嗎？

【押鷄生卵】a˥ ko˩ tɛ˧ nui˧ 硬要鷄下蛋，比喻硬要別人幹不願意幹的事：伊無想學汝～作乜？ ‖ 也說"押鷄伏□ a˥ koi˧ ʔbu˧ tiu˧"

【押鷄伏□】a˥ koi˧ ʔbu˧ tiu˧ 見"押鷄生卵"

【鴨】a˥ 禽類之一，通常指家鴨

【鴨尻脽】a˥ ka˧ sui˧ 鴨的屁股

【鴨腳】a˥ xa˧ ❶鴨的腳 ❷扁平足，指足弓減低或塌陷，腳心逐漸變成扁平的腳 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【鴨仔】a˥ kia˩ 小鴨子：即隻～飼兩月嘍｜伏孵出十隻～

【鴨健】a˥ nua˧ 尚未下過蛋的母鴨

【鴨母】a˥ vo˩ 母鴨

【鴨屎綠】a˥ tai˩ liak˧ 像鴨屎那樣的綠色；淺綠

【鴨裏】a˥ lai˧ 做食物的鴨的肫、肝、

心、腸等

【鴨卵】a˥ nui˧ ❶鴨子下的蛋 ❷指零分：無心讀書，考試得～

【鴨公】a˥ kaŋ˧ ＝〖鴨雄〗 a˥ hiaŋ˩ 公鴨

【鴨雄聲】a˥ hiaŋ˩ tia˧ 公鴨嗓兒，嗓音沙啞：～講話聲行形容聲音沙啞

【鴨鑷】a˥ nip˥ 專門用來拔除鴨身上細毛的鑷子

【鴨翼】a˥ tit˥ 鴨的翅膀

# ia

## ʔbia

【兵】ʔbia˧ ❶士兵 ❷象棋棋子名

【兵仔】ʔbia˧ kia˩ 小兵；士卒

【抨】ʔbia˧ 用力扔；拋：～塗泥沙｜～石母石頭｜～落樓下扔下樓‖一般說"拋 fa˧"，輕扔說"□tai˧"，猛力扔說"𢱋 ʔbia˥"

【丙】ʔbia˩ 天干第三位

【餅肚】ʔbia˩ ʔdɔu˩ 糕餅的餡兒

【𢱋】ʔbia˥ ❶猛力擊：～一巴掌｜一拳～過去 ❷猛力扔‖參見"抨 ʔbia˧"

## fia

【僻靜】fia˥ tsɛ˧ 背靜，偏僻而清靜：村下～無吵雜

## mia

【命好】mia˧ ho˧ 命運好：伊～，有囝飼養他的命運好，(年紀大了)有孩子供養着

【命症】mia˧ xiap˥ 命運不好

## ʔdia

【定悟】ʔdia˧ ŋu˩ 神志清楚(多用於老人)：伊九十歲嘍，講話即作這麼～

【定命】ʔdia˧ mia˧ 舊時用金錢或禮物定婚

【定着】ʔdia˧ ʔdio˧ ❶穩當；妥當：盛妚電視機～把那個電視機放好｜許件事辦～無？ ❷清楚；說準：價錢講～｜問～那才去 ❸心神正常：伊儂老～

【定禮】ʔdia˧ lɔi˩ 彩禮，舊俗定婚時男家送給女家的財物

【定婚】ʔdia˧ hun˧ 男女訂立婚約

【定叠】ʔdia˧ ʔdiap˥ ❶(做事)穩當不越軌：伊妚儂～無亂來他那個人做事穩當不會亂來 ❷文靜懂事；汝妚囝真～你那孩子真文靜懂事

【庭家】ʔdia˩ kɛ˧ 代詞，相當於北京話"大家"，指一定範圍內所有的人：～無用客氣｜～個事～做

【鼎】ʔdia˩ 鍋，炊事用具，圓形中凹，多用鐵製：一口～｜鐵～

【鼎疕】ʔdia˩ fi˩ 鍋巴，煮飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【鼎耳】ʔdia˩ hi˧ 鍋兩旁的提手

【鼎尻脽】ʔdia˩ ka˧ sui˧ 鍋底部向外突出的部分

【鼎合】ʔdia˩ ha˥ 平的鍋蓋‖拱形的叫"鼎㔩 ʔdia˩ xɔm˥"或"鼎䶜 ʔdia˩ kɔm˩"

【鼎底】ʔdia˩ ʔdɔi˩ 鐵鍋的底部

【鼎帚】ʔdia˩ siu˥ 洗鍋的竹刷子‖"帚"海口方言此處讀陰去

【鼎㔩】ʔdia˩ xɔm˥ ＝〔鼎䶜〕ʔdia˩ kɔm˩ 拱形的鍋蓋‖參見"鼎合 ʔdia˩ ha˥"

【鼎銍】ʔdia˩ taŋ˧ 鍋銹

【鼎鏟】ʔdia˩ saŋ˩ 鍋鏟，炊事用具

【摘】ʔdia˥ 摘取(植物的花果或掛着的東西)：～花｜～桃子｜～樹葉｜舞獅～青掛着的青菜和獎品

## tia

【賒物】tia˦ mi˧ 賒購東西：無錢～以後還

【賒數】tia˦ tiau˥ 賒賬，把買賣的貨款記在賬上延期收付

【聲𪓹】tia˦ fa˩ 嗓音不清脆

【聲冇】tia˦ fa˥ 嗓音沙啞

【聲欖】tia˦ ʔdai˦ 嗓音響亮

【聲塗】tia˦ hou˩ 嗓音低沉不響亮

【聲□】tia˦ keŋ˥ 嗓音高而刺耳

【城市】tia˩ si˧ 人口集中、工商業發達、居民以非農業人口爲主的地區

【城市儂】tia˩ si˧ naŋ˩ 城裏人

【城腳】tia˩ xa˦ 指靠近城的地方，今爲海口市一條街的街名，因此街舊時靠近城牆，故名‖"腳"的本字應是"骹"

【城外】tia˩ hua˦ 城外的地方

【城牆】tia˩ sio˩ 古代爲防守而建築的又高又厚的牆，多建築在城市四周

【城西】tia˩ tai˦ 城西邊

【城西南】tia˩ tai˦ nam˩ 城西南邊

【城西北】tia˩ tai˦ ʔbak˥ 城西北邊

【城內】tia˩ lai˧ 城裏的地方‖"內"的本字應是"裏"

【城門】tia˩ mui˩ 城的出入口

【城南】tia˩ nam˩ 城南邊

【城東】tia˩ ʔdaŋ˦ 城東邊

【城東南】tia˩ ʔdaŋ˦ nam˩ 城東南邊

【城東北】tia˩ ʔdaŋ˦ ʔbak˥ 城東北邊

【城隍廟】tia˩ huaŋ˩ vio˦ 舊時供城隍的處所，城隍是迷信傳說中主管某個城的神

【城北】tia˩ ʔbak˥ 城北邊

【斜】tia˩ 跟平面或直綫既不平行也不垂直的：～坡｜篙插～

【寫白字】tia˩ ʔbe˧ tu˦ 寫別字，應寫某一個字而錯寫成另一個字‖也說"寫錯字 tia˩ so˥ tu˦"

【瀉屎】tia˥ tai˩ 腹瀉，由於腸道感染，消化機能障礙引起的症狀

【瀉屎症】tia˥ tai˩ tseŋ˥ 霍亂病，急性腸道傳染病

【錫】tia˥ 金屬，純錫爲銀白色，富有延展性，在空氣中不易起變化，多用來鍍鐵、焊接金屬或製造合金

【錫罐】tia˥ kuaŋ˥ 錫罐子

## lia

【嶺西排】lia˩ tai˦ ʔbai˩ 山的西邊兒：～是海

【嶺南排】lia˩ nam˩ ʔbai˩ 山的南邊兒：～是一幅一塊平地

【嶺東排】lia˩ ʔdaŋ˦ ʔbai˩ 山的東邊兒：～有個水庫

【嶺北排】lia˩ ʔbak˥ ʔbai˩ 山的北邊兒：有一條溪流過～

【掠】lia˧ ❶捉拿；捕捉：～賊抓賊｜～魚捕魚｜～鳥 ❷量詞，用於拇指與小指張開的距離：兩～長 ○另見 liaŋ˥

【掠魚爹】lia˧ hu˩ ʔde˦ 捕魚的人；漁夫，多指在河裏捕魚的人‖參見"做海爹 to˥ hai˩ ʔde˦"

【掠魚船】lia˧ hu˩ tun˩ 漁船：海裏有幾隻～

【掠長補短】lia˧ ʔdo˩ ʔbou˩ ʔde˩ 取長補短，比喻用長處補短處

【掠着】lia˧ ʔdo˩ 捕獲；捉到：昨夜昨晚～個賊囝小偷｜去海～無少不少魚

【掠做】lia˧ to˥ 以爲；認爲：～汝無來不

來|～天有雨帶雨衫雨衣

【掠走私】lia˧ tau˩ si˧ 緝私，檢查走私行爲，緝捕走私的人

【掠儂】lia˧ naŋ˩（或 neŋ˩） 抓人：～做壯丁

【掠蛤】lia˧ kap˥ ❶捉青蛙 ❷比喻跌倒：行路無注意～

【掠蝨】lia˧ tak˥ 抓蝨子

## tsia

【正月】tsia˧ vue˧ 農曆一年的第一個月 ‖ 陽曆一年的第一個月一般說"一月 zit˥ vue˧"

【正月頭】tsia˧ vue˧ hau˩ 農曆正月最初幾天

【正月初一】tsia˧ vue˧ sou˧ it˥ 農曆大年初一 ‖ 也說"初一白 sou˧ it˥ ʔbe˩"或"初一 sou˧ it˥"

【遮閘】tsia˧ ta˧ 遮住；遮擋：樹～望無見|前頭懸高～後頭

【遮蓋】tsia˧ xom˧ 遮蓋；從上面蓋住：用布～|釉草稻草～面上

【成】tsia˩ 整；完整：～個鷄蛋煮糖|～條縛無用割斷用整條(繩子)綑綁割斷了 ○另見 seŋ˩

【成年】tsia˩ hi˩ 整年：～在外做好食謀生|～做工無一日閑

【成車】tsia˩ sia˧ 整車：～貨運去農村

【成套】tsia˩ ho˧ 整套(衣服等)：～衫褲 ○另見 tsia˩ hau˧

【成個】tsia˩ kai˩ 整個：～吞落下

【成塊】tsia˩ xoi˧ 整塊：把～紙糊上|～板釘坏窗着用整塊板釘住窗

【成本】tsia˩ ʔbui˩ ❶整本(書等)：～書蟲食敗壞|～簿寫了嘍 ❷整出(戲)：做～齣戲

【成套】tsia˩ hau˧ 整套(機器等)：～機器|～桌椅 ○另見 tsia˩ ho˧

【成月】tsia˩ kou˩ 整月 ‖ "月"是訓讀字，本字不詳

【成群合黨】tsia˩ xun˩ kap˥ ʔdaŋ˩ 結成一伙(含貶意)：～着跋錢賭博|幾儂～去帶哪兒？

【成椿】tsia˩ tuaŋ˧ 成批；整批：～貨|～賣無零碎賣

【成幅】tsia˩ ʔbak˥ 整幅；整塊：～畫|～塗整塊地

【淡】tsia˩ ❶(味道)淡：味～|菜～|湯～ ❷(顏色)淺：～綠|色太～ ❸冷淡；不熱心：見領導不同意，庭家大家的心也～ ‖ "淡"的本字應是"飷"，廣韵馬韵兹野切："無食味也"

【淡味】tsia˩ vi˧ (菜、湯)味道略淡

【淡□】tsia˩ ve˩ (味道)特別淡

【淡水】tsia˩ tui˩ 含鹽分極少的水

【淡水魚】tsia˩ tui˩ hu˩ 生活在淡水裏的魚

【淡水井】tsia˩ tui˩ tse˩ 海口一帶因處海邊，井有鹹水淡水之分，一般地說，較淺的井多爲鹹水，較深的井多爲淡水

【淡水溪】tsia˩ tui˩ xoi˧ 淡水的小河，河流靠近海的出口處，海潮漲時，河水是鹹的，叫"鹹水溪 kiam˩ tui˩ xoi˧"

【淡䬸】tsia˩ sui˧ (吃起來味道)淡薄：食起來～|番薯番薯～無甜

【淡甜】tsia˩ ʔdiam˩ 淡中略帶甜的味道

【淡紅】tsia˩ aŋ˩ 淡紅色

【淡□】tsia˩ vit˥ (味道)較淡

【淡綠】tsia˩ liak˧ 淡綠色

【淡色】tsia˩ tek˥ 淺顏色：色～，緩色深色塗上淺色，不要塗深色

【正】tsia˥ ❶垂直或符合標準方向：掛～|放～|～面|～南|前後對～ ❷位置在中間的：～室|～位 ❸用於時間，指正在那一點上或在那一段的正中：十點～|～午更鼓正午 ❹(色、味)純正：～紅|～味

【正家】tsia˥ ke˧ 婆家，丈夫的家

【正梁】tsia˥ lio˩ 脊檁‖參見"梁 lio˩"

【正門】tsia˥ mui˩ 整個建築物(如房屋、院子、公園)正面的主要的門(區別於後門、旁門、角門)

【正室】tsia˥ siu˥ 位置在正面的房屋，通常是坐北朝南的‖"室"是訓讀字，本字待考

【正旦】tsia˥ ʔdaŋ˥ =〖旦腳〗ʔdaŋ˧ xa˧ 當地瓊劇中扮主角的旦角

【正莊】tsia˥ tsuaŋ˧ 正店；正牌：～音樂|～五加皮酒

【正生】tsia˥ soŋ˧ =〖生腳〗soŋ˧ xa˧ 當地瓊劇中扮演主角的生角

【正嘜(頭)】tsia˥ mak˥ (hau˩) 真正的商標：～貨|～煙

【正式】tsia˥ tek˥ 真正：～蜂糖蜂蜜|伊～像伾爸他父親

【成種】tsia˧ tsiaŋ˧ 成樣；像樣(多用於否定)：即大儂這麼大的人徛站路上放尿小便～無？|無心不專心寫個字無～

【食】tsia˧ ❶吃：～糜|～菜|～酒席 ❷喝；飲：～酒|～茶 ❸吸；抽：～煙 ❹生存；活：～到九十歲|已八十歲～無偌久不多久嘍 ❺(蟲)咬：蟲～敗壞 ❻耗費；損耗：～力吃力|～料木料多 ❼依靠某種工作或條件來生活：～粉筆灰靠當教師來生活|～工資|近山～山，近海～海 ❽欺負；欺侮：～軟驚硬欺軟怕硬 ❾諷刺：講話～儂 ❿貪污；侵吞：～錢|～稱頭使(上稱的東西)不足重量 ⓫激發；激勵：～志氣做儂

【食物】tsia˧ mi˧ 吃東西(動賓)：無緩不要亂～

【食志氣】tsia˧ tsi˥ xui˥ 立志；立定志願：過去伊仝室家無一儂識書識字，伊～讀書考上大學

【食天光】tsia˧ hi˧ kui˧ =〖食早〗tsi˧ ta˩ 見"食天光早(糜)"

【食天光早(糜)】tsia˧ hi˧ kui˧ ta˩ (mue˩) =〖食天光白(糜)〗tsia˧ hi˧ kui˧ ʔbe˩ (mue˩) 吃早飯，也常從簡說"食天光"或"食早"：汝～去無你吃早飯沒有？|我～就起身動身上船‖參見"天光(糜) hi˧ kui˧ mue˩"

【食潡糜】tsia˧ ka˧ mue˩ =〖食糜粥〗tsia˧ mue˩ tok˥ 吃帶米湯的飯

【食瀾殘】tsia˧ nua˧ tua˩ ❶=〖食喙殘①〗tsia˧ sui˥ tua˩ 吃別人吃過的東西 ❷比喻跟着別人瞎說：食儂個瀾殘，儂講乜亦講乜人家說甚麼、也跟着說甚麼|伊講乜汝亦講乜，汝是～

【食夜昏(糜)】tsia˧ me˩ hui˧ (mue˩) 吃晚飯：伊～帶他正吃晚飯|即暗嘍無～有這麼晚還沒有吃晚飯？‖"夜"的本字應是"冥"

【食茶】tsia˧ ʔde˩ ❶喝茶：坐着～|一路～一邊喝茶，一路講話一邊說話 ❷指在茶館裏喝茶和吃點心、包子等：去茶店～|請汝～

【食齋】tsia˧ tse˧ 吃素，不吃魚、肉等食物。當地舊俗農曆正月初一和初九

(認爲天神生日的日子)要吃素，平時每月初一和十五，有些老年婦女也吃素‖參見"齋菜 tsɛ˧ sai˧"

【食短】tsia˧ ʔde˧ =〖食虧〗tsia˧ xui˧ =〖落拙①〗lak˥ tuak˥ 吃虧

【食奶】tsia˧ ne˧ 嬰兒含着乳頭吮吸奶：囝～飽嘍|一路～邊～一路笑

【食澈喙】tsia˧ he˥ sui˧ 不配着某種食物吃：伊菜～無食糜他光吃菜不吃飯|用甘草欖合配藥食，無用～

【食糜】tsia˧ mue˩ 吃飯(不論乾的稀的)：請客～！～無了有還沒有吃完飯

【食糜桌】tsia˧ mue˩ so˩ 吃飯的桌子‖"桌"的本字應是"床"

【食無味】tsia˧ vo˩ vi˧ 吃在嘴裏沒味兒

【食無夠喙】tsia˧ vo˩ kau˧ sui˧ 吃了還嫌不夠：～尚想食

【食無得落】tsia˧ vo˩ ʔdit˥ lo˧ 吃(或喝)不下：肚飽～|藥太苦～

【食糖仔】tsia˧ ho˩ kia˩ ❶吃糖果 ❷特指結婚，因結婚時請人吃糖果，故稱結婚爲食糖仔：汝乜候～你甚麼時候結婚？

【食閑糜】tsia˧ ai˩ mue˩ 吃閑飯：無愛坐着～

【食飯】tsia˧ ʔbui˧ ❶吃乾飯：～無食澈糜帶米湯的飯 ❷婦女受請到結婚、做生日等的親戚、鄰居家吃飯：去親情室親戚家～

【食水】tsia˧ tui˩ ❶喝水 ❷(食物、紡織品等)吸收水分多：唧種米煮糜～ ❸吃的水，偏正結構：缸裏個是～

【食喙殘】tsia˧ sui˧ tua˩ ❶⇨〖食爛殘①〗tsia˧ nua˧ tua˩ ❷比喻聽從某人(帶貶意)：食老婆喙殘叫伊做乜甚麼都做

【食喙頭】tsia˧ sui˧ hau˩ 吃零食，吃正常飯食以外的零星小吃：細囝小孩～多無好|伊～無識厭

【食狗】tsia˧ kau˩ ❶吃狗肉 ❷指互相之間不和：伊兩儂～無講話

【食宵夜】tsia˧ tiau˧ mɛ˩ 吃夜宵：每夜去外～|做工做到半夜就食仔些宵夜‖"夜"的本字應是"冥"

【食料】tsia˧ liau˧ 耗費原料或木料

【食醋】tsia˧ sou˧ 吃醋，產生嫉妒情緒(多指在男女關係上)

【食午更(糜)】tsia˧ ŋou˧ kɛ˧ (mue˩) 舊時指吃上午十點左右的一頓飯，現在一般指吃午飯：今旦今天我無在室家～

【食酒】tsia˧ tsiu˩ ❶喝酒：汝會～，我無識不會～ ❷指吃酒席赴宴：儂做親家請～

【食蛀(屎)】tsia˧ tsiu˧ (tai˩) 被蛀蟲咬壞：板木板～|牀～

【食疳】tsia˧ kam˧ =〖生疳〗tɛ˧ kam˧ 疳積，中醫指小兒面黃肌瘦，腹部膨大的病症

【食鹽】tsia˧ iam˩ 吸收鹽分多(動賓)：豆長豆角兒煮～

【食薪水】tsia˧ tin˧ tui˩ =〖食工資〗tsia˧ kaŋ˧ si˧ 得到工資：汝一月食偌多多少薪水？|伊做個工作～多

【食神】tsia˧ tin˩ ❶費神，耗費精神：駛車～ ❷入神；全神貫注：汝望乜即～你看甚麼這麼全神貫注？

【食親家】tsia˧ sin˧ kɛ˧ 到結婚的人家喝酒吃飯：帶囝去～

【食煙】tsia˧ in˧ 抽煙：伊一厚他抽煙抽得

多，每日食兩包｜～敗錢耗費錢無益｜汝～真戇，偌多貴個煙都買

【食暖鍋】tsia˧ nun˩ ko˦ 用爐火邊燒熱罐子裏的菜邊吃，跟吃火鍋相近：天寒～

【食存】tsia˧ sun˩ 吃剩下：～個糜菜｜～好多糖

【食便宜】tsia˧ ʔban˩ zi˩ 佔便宜

【食銼】tsia˧ taŋ˦ ＝〖生銼〗tɛ˦ taŋ˦ 生銹：鐵～｜鼎鐵鍋～

【食儂】tsia˧ naŋ˩ ❶暗中欺騙別人：跋錢賭博鈎腳勾結～ ❷諷刺、譏笑別人：講話～儂總聽得出說話譏笑別人，人家還是聽得出來的

【食工】tsia˧ kaŋ˦ 花費工時多：做即種款式個櫃～｜刻一個公仔人像食好多工

【食蟲】tsia˧ haŋ˩ ❶被蛀蟲咬壞：箱～｜衫褲衣服～ ❷齲齒；蛀齒：齒～

【食蟲牙】tsia˧ haŋ˩ ŋɛ˩ 患齲齒病的牙

【食桓】tsia˧ aŋ˩ 狼吞虎咽的樣子：～無驚淚喙這麼狼吞虎咽的，不怕把嘴燙了

【食風】tsia˧ huaŋ˦ 呼吸新鮮空氣：去外散步～

【食雜】tsia˧ tap˧ 指吃葷，吃魚、肉等食物：～無食齋｜參見"食齋"

【食得】tsia˧ ʔdit˥ 有吃頭兒，吃起來有味道：做個菜着味合口味～

【食(日)晝】tsia˧ (zit˥) ʔdau˦ 舊時指白天一點左右吃的那一頓飯：～那才去做田種地｜參見"天光糜 hi˦ kui˦ muɛ˩"

【食力】tsia˧ lak˧ ❶吃力；費力：什花望書～｜熟工操作熟練做起來無～ ❷使勁；出力：汝幫伊即作這麼～｜伊力刻勤勞做工～

【食拙】tsia˧ tuak˥ ＝〖拙〗tuak˥ ❶受損失：伊賣物稱頭短稱的數량不足，買物～ ❷在某方面條件不利：汝儂廠設備差～，競爭無過不過別個廠

【迹】tsia˥ 量詞，用於沾染墨水等的痕迹：兩～墨水褲上洗無去

## sia

【車̥】sia˦ 用力推：～石母石頭崩

【車】sia˦ ❶陸地上有輪子的運輸工具：汽～｜火～ ❷利用輪軸轉動的工具：紡～｜水～ ❸機器：～間 ❹用車床切削東西 ❺用縫紉機縫：～衫褲 ❻推子，理髮工具，有上下重叠的兩排帶刃的齒兒，使用時上面的一排齒兒左右移動，把頭髮剪下來 ❼用推子理髮：～毛 ○另見 ku˦

【車米機】sia˦ vi˩ ki˦ ⇨〖絞米機〗ka˦ vi˩ ki˦

【車奶】sia˦ ni˩ 輪胎，一般分內胎和外胎兩層，內胎叫"裏奶 lai˧ ni˩"，外胎叫"外奶 hua˦ ni˩"

【車仔】sia˦ kia˩ ❶舊時指載人的人力車，用人拉，有兩個橡膠輪，車身前有兩根長柄，柄端有橫木相連 ❷現指用腳踩或機動的三個輪子的載人或運貨的車 ❸指小輛車｜③項有時也叫"細車 toi˦ sia˦"或"孥車 niau˥ sia˦"

【車̥跋】sia˦ ʔbua˧ 推倒(人)：～儂｜～塗下把人推倒在地上

【車大炮】sia˦ ʔdua˦ fau˦ 吹牛；說大話：伊講話會～，汝都去相信｜～乜，儂總無知？

【車外】sia˦ hua˦ 指車廂的外頭

【車上】sia˦ tsio˦ 車上面(指放貨、坐人

的地方）：～載貨｜～無車頂日曝
【車腳】sia˧ kio˥ 車費‖"腳"的本字應是"骹"
【車前】sia˧ tai˩ ❶指車廂内的前面部分：～無儂坐 ❷車的前面：～無乜物礙車的前面沒有甚麼東西阻擋
【車頭椅】sia˧ hau˩ i˧ 理髮椅，用來給人坐着理髮的椅子，有的可放低躺着
【車頭仔】sia˧ hau˩ kia˩ 理髮匠（帶輕蔑意）：伊是～
【車頭爹】sia˧ hau˩ ?dɛ˧ 理髮員；理髮師
【車頭(毛)】sia˧ hau˩ (mo˩) 用推子剪去頭髮：我合給伊～｜兩儂去～‖也說"車毛"
【車頭鋪】sia˧ hau˩ fou˥ ⇨〖剃頭鋪〗hi˥ hau˩ fou˥
【車後】sia˧ au˩ ❶指車廂内的後面部分：我坐～，你坐車前 ❷車位置的後面：～有塌輛大卡車
【車崩】sia˧ ?baŋ˧ 推倒（物）：～塗牆圍壁｜把楮～
【車英】sia˧ eŋ˧ 車輪
【車機】sia˩ koi˧ 汽車司機的舊稱‖俗稱"駛車爹"（指男的），現在一般說"司機"或"駛車個 tai˩ sia˧ ke˩"（包括女的）
【請假】sia˩ kɛ˥ 因病或因事請求準許在一定時間内不做工作或不學習
【請客】sia˩ xɛ˥ 請人吃飯、看戲等：今旦今天我出錢～｜真澀吝嗇，做親家結婚無～食頓糜飯
【請先生】sia˩ tin˧ tɛ˧ 聘請醫生：～望病‖新派說"請醫生 sia˩ i˧ tɛ˧"
【請帖】sia˩ hiap˥ 邀請客人時送去的通知
【杓】sia˧ ❶舀東西的用具，略作半球形，有柄：糜～｜鐵～ ❷量詞：一～湯｜一～菜‖小的叫"杓仔 sia˧ kia˩"
【杓仔】sia˧ kia˩ 見"杓"
【赤】sia˥ （肉）瘦：割一斤～肉‖通常指豬的瘦肉
【赤】sia˥ 罵；責罵：做無着麼來講我（他）做錯了還來說我，我麼去～伊我得去罵他一頓
【赤糖】sia˥ ho˩ 紅糖，糖的一種，褐黃色或赤褐色
【赤燒】sia˥ tio˧ 指叉燒肉，用瘦豬肉經過特別燒製而成
【赤肉】sia˥ hiɔk˧ 瘦肉
【刺】sia˥ ❶刺繡：～花｜～字 ❷織，用針使紗或綫互相套住：～網｜～毛衫 ◯另見 si˥
【刺面】sia˥ min˧ 海南黎族婦女昔時的一種風俗習慣。相傳在遠古的時候，昌化江下游的江岸東寨，有一對戀人，男的叫亞貴，女的叫亞貝，亞貝長得非常標緻，又能歌善舞，在遠近的寨中出了名。鄰村有個叫老夾的村霸，對亞貝早已垂涎三尺。一天老夾率人到亞貝家強行把亞貝搶走。亞貝被關進老夾家，日夜啼哭，面對老夾的淫威，拼死不從。三月三那天，亞貴騎飛鹿到老夾家將亞貝救走。老夾知道後立即派人追趕，眼看要追上，在危急關頭，亞貝用紅藤往身上面上亂刺，美麗的容貌頓時鮮血淋漓。當家丁抓回亞貝時，老夾見亞貝成了一個渾身疤痕的人，就把她放走了。從此亞貴和亞貝得到團圓，夫妻倆住在五指山下，過着幸福的日子。後來黎族婦女便以綉面

文身來紀念亞貴和亞貝的忠貞愛情，於是有了刺面的習俗

【刺面黎】sia˥ min˧ lɔi˩ 舊時對黎族的稱呼，因爲黎族婦女舊時有刺面的風俗‖參見“刺面”

【刺網】sia˥ maŋ˩ 織網，多指編織魚網

## zia

【一】zia˧ 參看 it˥ 和 ziak˧

【亦是】zia˧ ti˧ 也是：汝席屬龍，我～席龍｜即間房～共許間一樣大

## kia

【驚】kia˧ ❶害怕；畏懼：貓鼠老鼠～貓｜乜困難我都不～ ❷恐怕，表示擔心疑慮：～伊一個人去夜頭夜裏路上無安全 ❸也許，表示估計：即隻豬～有三百斤｜天～麼要落雨｜即樣做～無好

【驚傾】kia˧ hi˧ 怕得發抖：見即作這麼講，伊～去

【驚寒】kia˧ kua˩ 怕冷；畏寒：～無出門｜後生囝年青人無～

【驚生】kia˧ tɛ˧ (家畜)害怕陌生人：飼許隻貓養的那隻貓～，見到陌生儂就走逃開

【驚蝨】kia˧ sun˧ =〖驚惡相〗kia˧ ɔk˥ siaŋ˧ 靦腆；害羞：伊膽孥小～｜姈婀囝女孩子～，無敢當庭家大家面前講話

【驚蝨草】kia˧ sun˧ sau˧ 含羞草，一年生草本植物，複葉有長柄，小葉密生，條狀長圓形，花粉紅色。葉被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂，可供觀賞

【行】kia˩ ❶人或鳥獸的腳交互向前移動：～路｜～去帶哪裏？ ❷移動；挪動：鐘無～ ○另見 o˩

【行踏】kia˩ ʔda˧ 指戲曲演員的動作表演：伊做戲會唱擅長唱，～又好

【行柴】kia˩ sa˩ 舊時稱送殯叫行柴‖參見“送柴 taŋ˧ sa˩”

【行行】kia˩ kia˩ 隨便走走；散散步：去外～｜我共跟伊～就轉回來

【行徛】kia˩ xia˧ ❶走動；活動：地方太細小～無方便 ❷舉動：～定稱一舉一動規規矩矩

【行夜路】kia˩ mɛ˩ lɔu˧ 夜裏走路：～無行日路夜裏走路白天不走路‖“夜”的本字應是“冥”

【行街】kia˩ kɔi˧ 逛街：去街～｜夜昏頭傍晚去～

【行轉頭】kia˩ ʔdui˩ hau˩ 走回頭：～路｜～望無見伊不見他

【行符】kia˩ ʔbɔu˩ 舊時春節後的一種迷信活動，人們抬着廟裏的神偶挨家巡遊祭祀以求平安

【行路】kia˩ lɔu˧ 走路：～腳軟｜是坐車去無是～｜每日～去做工

【行運】kia˩ zun˧ 走運；運氣好：汝真～做買賣趁賺大錢

【行入】kia˩ zip˧ 走入；進入：～室｜～歇舍宿舍

【行痃】kia˩ xiap˥ 幹壞事(多指通奸)：伊老婆～要儂被人掠着抓住

【行戳】kia˩ sɔk˥ 行刺，(用武器)暗殺

【仔】kia˧ ❶名詞後綴。A)加在名詞性語素後，表示小的東西：燈～｜帽～｜凳～ B)加在形容詞後使成名詞：肥～胖子｜矮～矮個子 ❷用在名詞前(有時名詞可省略)，表示不定的數量，相當於“一些”：食～酒｜做～工｜買～ ❸用在數量詞後，表示少量：兩條～面帕毛巾｜

三個～碗 ❺用在形容詞後，表示程度輕微，相當於"些"：快～｜寬寬～

【囝】kia˨ ❶子女：伊有兩個～，一男一女 ❷專指兒子：～在外做生意 ❸嬰兒：～啼肚困饑餓猛快要給奶食 ❹青少年人的通稱：公爹～男孩子｜姩姩～女孩子‖集韻獮韵九件切："閩人呼兒曰囝"

【囝世孫代】kia˨ ti˧ tun˧ ʔde˧ 子孫後代：多種果樹～得享受｜做事無用但顧只顧目前，探想久長一滴一些，替～拍算打算

【囝兒】kia˨ zi˨ 子女

【囝孫】kia˨ tun˧ 子孫：傳落～傳下後代

【寄錢】kia˧ tsi˨ ❶托人或通過郵局送錢：～買書｜～去母給母親 ❷把錢存在銀行裏：去銀行～‖②項現多說"存錢sun˨ tsi˨"

【鏡】kia˧ 鏡子，有光滑的平面，能照見形象的器具，古代用銅鑄厚圓片磨製，現在用平面玻璃鍍銀或鍍鋁做成

【鏡箱】kia˧ tio˧ 鏡匣，盛梳妝用品的木匣，匣子蓋的內側裝有可以支起來的鏡子

【夾菜】kia˥ sai˧ 搛菜，用筷子夾菜：～食，無用客氣

## xia

【徛】xia˧ 竪立，使物體跟地面垂直：～竹篙｜把柱～起來 ○另見 xia˧

【徛旗】xia˧ ki˨ 豎起旗：樓頂上徛一支旗

【徛尻脽】xia˧ ka˧ sui˧ 撅屁股，把屁股翹起

【徛篙】xia˧ ko˧ 豎起竹竿或木桿

【徛頭顱】xia˧ hau˨ le˨ 倒立，頭向下腳朝上，兩手頂着地立起

【徛】xia˧ ❶立；站：～直｜～穩 ❷居住：汝～底帶哪兒？——我～海口和平路十號‖廣韵紙韵渠綺切："立也" ○另見 xia˧

【徛起】xia˧ xi˨ ❶站起：～來望也無望得見 ❷走開：～，無用不要徛路上塞路

【徛腳】xia˧ xa˧ 落腳，指臨時停留或暫住：天已落夜覓個地方～｜～幾日就搭船去‖"腳"的本字應是"骹"

【徛鼎】xia˧ ʔdia˨ 掌勺兒，指廚師在飯館或辦酒席的人家主持烹調：請廚子爹廚師～做酒席｜伊～做菜着適合口味

【徛馬】xia˧ ve˨ 練武術兩腿半蹲的動作

【徛家】xia˧ ke˧ 全家居住（在某地）；落户：我～即裏好久嘍我住在這裏好久了｜老王搬去市外～

【徛隊】xia˧ ʔdui˧ 站隊；排隊：交錢照順次～，無用爭佔

【徛櫃】xia˧ kui˧ 立櫃，收藏衣物的器具，長方形，用木頭製成

【徛頭】xia˧ hau˨ 牽頭；主持辦某事：～收錢做建學校｜～做老弟親家主持辦弟弟的婚事

【徛室】xia˧ siu˧ 住房：公司做兩間樓解決職工～‖"室"是訓讀字，本字待考

【徛心旁】xia˧ tim˧ faŋ˨ 漢字偏旁之一，如"忙慌慎"等字的左半部分

【徛穩】xia˧ un˨ 站穩：～，我共汝翕照個相

【徛儂】xia˧ naŋ˨ 住人：即間室～，許間室辦公

【徛崗】xia˧ kaŋ˧ 站崗：我今夜～，無閑去望影戲電影

【徛亭】xia˧ ʔdeŋ˨˩ ＝〖徛直〗xia˧ ʔdit˧ 站直：比懸高探要～｜囝無識～有孩子還不會站直

【徛公】xia˧ koŋ˨˦ 舊時對學生的一種處罰，罰學生在教室裏直立着，不准動｜罰站在教室的角落處叫“徛角”

【徛角】xia˧ kak˥ 見“徛公”

## hia

【兄】hia˨˦ 哥哥，同父母（或只同父、只同母）而年紀比自己大的男子，背稱‖參見“阿兄 a˧ hia˨˦”

【兄弟】hia˨˦ ʔdi˧ ❶哥哥和弟弟。A）包括本人：我兩儂是親～ B）不包括本人：伊有乜～？ ❷指男子間相互結交的朋友：伊交合一群～ ❸結婚時男方邀請的男儐相（不只一個）：做親家結婚請～ ❹男子跟輩分相同的人或對衆人説話時的謙稱

【兄弟兩儂】hia˨˦ ʔdi˧ no˧ naŋ˨˩ 兄弟倆

【兄妹兩儂】hia˨˦ mue˨˦ no˨˦ naŋ˨˩ 兄妹倆

【兄嫂】hia˨˦ to˨˩˧ ⇨〖阿嫂①〗a˧ to˨˩˧

【兄嫂囝】hia˨˦ to˨˩˧ kia˨˩˧ 弟弟稱哥哥的子女

【兄哥】hia˨˦ ko˨˦ 姐姐的丈夫，面稱‖背稱“大姊哥 ʔdua˨˦ tsi˨˩˧ ko˨˦”

【聽】hia˨˦ ❶用耳朵接受聲音 ❷藥物治療效果好：妚病食即種藥～那種病吃這種藥見效好｜藥無～病惡好難好

【聽講】hia˨˦ koŋ˨˩˧ 聽話（多指小孩）：～爸母惜聽話（的孩子）能得到父母的疼愛

【煆】hia˨˩ 用柴草等燒：～柴煮物｜～炭煲粥‖廣韵麻韵許加切：“火氣猛也”，今海口讀陽平調

【痛】hia˥ ❶疼：頭～｜肚～ ❷愛惜；疼愛：心～｜～惜｜～囝兒‖訓讀字，本字不詳

【痛惜】hia˥ sɛ˥ ❶對親人很疼愛：～老弟弟弟｜～媽祖母｜囝兒～爸母 ❷愛惜：～錢財，無捨得使

【痛悶】hia˥ mun˨˦ （胸、腹等）隱隱作痛的感覺：肚～

【瓦】hia˧ 鋪屋頂用的建築材料，一般用泥土燒成，也有用水泥等材料製成的。形狀有拱形的，有半個圓筒形的等

【瓦餅】hia˧ ʔbua˨˩˧ 鋪屋頂用的瓦，指拱形或平的‖半個圓筒形的叫“瓦唐”

【瓦室】hia˧ siu˥ 瓦房‖“室”是訓讀字，本字待考

【瓦唐】hia˧ taŋ˨˩ 見“瓦餅”

【蟻】hia˧ 螞蟻

【蟻仔】hia˧ kia˨˩˧ 小的螞蟻

【蟻岫】hia˧ tiu˨˦ 螞蟻窩

【拆簽】hia˥ siam˨˦ 解析簽文，以定吉凶

【嚇白】hia˥ ʔbɛ˧ ❶膽小不敢接觸生人：伊～見着儂就閃避開 ❷（豬）長帶（人）：豬～

## ŋia

【□手】ŋia˨˩（或 ŋia˧） siu˨˩˧ 舉手：庭家～同意｜～贊成｜游行個儂～叫口號

## ia

【敥種】ia˨˦ tsiaŋ˨˩˧ 下種；撒種

【營】ia˨˩ 量詞，用於軍隊，隸屬於團

【冶】ia˨˩˧ ❶（顏色）鮮艷：布色太～ ❷形容婦女裝飾艷麗（含貶義）：妝得真～

【野囝】ia˨˩˧ kia˨˩˧ ❶私生子 ❷男人罵小孩或青年男子的話

【□】ia˧ 搧，搖扇子或其他薄片，加速空氣流動：～風｜～火

【□扇】ia˧ ti˧ 搧扇子：伊坐着～共儂講話

【□過】ia˧ kue˧ 搧風使火焰滅掉：把油燈～｜～燭

【□火】ia˧ hue˩ 搧火，用扇子等搧火使火旺盛：～熱炒菜

【□風】ia˧ huaŋ˧ 搧風：用扇～｜天熱～好瀧涼涼快

# ua

## ?bua

【般螺】?bua˦ le˩ ❶爬上：貓～上樹 ❷爬行：龜～遲走得慢｜～塗下嘍尻髒死去爬在地上很髒

【般例】?bua˦ lɔi˦ ❶無目的地擺弄東西：汝在房裏～乜物？ ❷戲弄婦女

【搬室】?bua˩ siu˦ 搬家：旦白明天請假～‖"室"是訓讀字，本字不詳

【盤】?bua˩ ❶盤子，盛放物品的淺底的器具 ❷形狀或功用像盤子的東西：算～｜棋～ ❸量詞，用於下棋、賭博等：走一～棋｜跋一～錢賭完一次

【盤尻雎】?bua˩ ka˦ sui˦ 盤底的外部（接觸桌面的地方）

【盤仔】?bua˩ kia˦ 較小的盛食物的盤子，比碟大

【盤碗鋪】?bua˩ ua˦ fou˦ 賣盤、碗、碟、壺等瓷器或陶器的商店

【盤點】?bua˩ ?diam˦ 清點（存貨）

【餅】?bua˦ ❶年糕或類似年糕的食品 ❷用米磨的粉做成條狀或片狀加水煮成的食品‖廣韻緩韵博管切："屑米餅也"

【餅條】?bua˦ ?diau˩ 用米做成的食品。先將米加水磨成漿狀，蒸熟成片狀，然後切成條狀

【半】?bua˦ 用手掌打：～兩巴掌去面上

【半當央】?bua˦ ?da˦ o˦ 在事物兩端之間或兩個事物之間的位置：山～有儂住｜路～等公共汽車｜從我室我家到學校～探要換站

【半寒（半）熱天】?bua˦ kua˩ （?bua˦）zua˦ hi˦ 指不冷不熱的天氣：即套衫褲～啱穿這套衣服不冷不熱的天氣穿合適

【半寒熱衫褲】?bua˦ kua˩ zua˦ ta˦ xou˦ 不冷不熱的天氣穿的衣服

【半旰】?bua˦ kua˦ ＝【半刻】?bua˦ xok˦ 半天的二分之一的時間：誤～時間｜有～久停電‖旰，廣韵翰韵古案切："日晚也晏也"

【半白赤（肉）】?bua˦ ?be˦ sia˦ （hiok˦）半肥半瘦的豬肉

【半夜】?bua˦ me˩ ❶一夜的一半：上～｜下～｜前～｜後～ ❷夜裏十二點鐘前後，也泛指深夜：望犇望到～‖"夜"的本字應是"冥"

【半生熟】?bua˦ se˦ tiak˦ 夾生，（食物）沒有熟透：糜～

【半歇】?bua˦ he˦ 指相當長的一段時間；好一會；半天：等～無見來｜我坐～汝都才到

【半排】?bua˦ ?bai˩ ❶相對的兩部分物體中的一部分：～門 ❷指某一部分或某一方面：紅～天

【半個】?bua˦ kai˩（或 ke˩） 一個的一半：～餅｜～西瓜｜～圓箍圈

【半南米儒】?bua˦ nam˩ ?bua˦ no˦ （事情的）一半：做～就無做｜食～電燈就過熄滅

【半腌】?bua˦ iam˦ （魚）略加鹽腌然後曬乾或晾乾：～魚

【半腌魚】?bua˦ iam˦ hu˩ 略加鹽腌了不久的魚

【半桶水】?bua˦ haŋ˩ tui˩ 比喻對某種知識或某種技術只略知一二的人，北京話說"半瓶子醋"：伊是～，麼要來嬰為裸家己自己

【半精半戇】?bua˦ tseŋ˦ ?bua˦ ŋaŋ˩ 不精靈又不呆笨（實際指呆笨）：望汝～，儂棍欺騙無知看你又呆又笨，人家欺騙你都不知道

【半日】?bua˦ zit˦ ❶白天的一半：上～｜下～｜做～工 ❷指相當長的一段時間：去～無見來

【跋】?bua˦ ❶摔；跌倒：～落水溝｜路滑行會～ ❷賭：～牌九｜～通夜無睏睡 ❸放在水裏漂洗：用水～澈乾淨｜～兩過兩次

【跋錢】?bua˦ tsi˩ 賭錢；賭博

【跋去嘍】?bua˦ hu˦ lo˦ 跌倒了：行路無望路～｜囝～，猛猛牽伊起快扶他起來

【跋碼】?bua˦ ve˦ 出的價錢偏低：出價～無合算

【跋價】?bua˦ ke˦ 跌價；減價：～出賣｜即種貨賣無出賣不出去～嘍

【跋杯】?bua˦ ?bue˦ 杯即珓，一種占卜用具，多用木片製成。跋杯，是一種迷信問卜活動，把杯珓扔在地下以斷定吉凶，俗以兩陰珓或兩陽珓同向爲吉，一正一反爲凶‖參見"杯 ?bue˦"

【跋落】?bua˦ lo˦ 跌下；跌進：按從梯上～｜徛船上無穩～溪去

【跋水】?bua˦ tui˩ 用清水漂洗（衣物）：布～過嘍｜褲擦澈乾淨嘍，把去～

【跋傷】?bua˦ tiaŋ˦ 跌傷：～敗錢花費錢醫好久

【鉢】?bua˥ 陶製器具，口大底略小，形狀像盆，用來盛飯、菜等

【鉢仔】?bua˥ kia˩ 小的鉢子

【撥】?bua˥ ❶手腳或棍棒等橫着用力，使東西移動：～算盤子｜用腳～開 ❷分出一部分；調配：～貨｜～錢 ○另見 fua˥

【簸箕】?bua˥ ki˦ 用竹篾編成的圓形的器具，直徑約兩尺，周圍有一市寸高的邊沿，用於揚去糧食糠秕或雜物

【簸箕甲】?bua˥ ki˦ ka˥ 銀環蛇，一種毒蛇，身上有白色環帶

## fua

【破相】fua˦ tio˦ 相貌有缺陷：伊頭形容貌無錯，但是面上生條痕～

【破喙】fua˦ sui˦ 說三道四，挑撥是非，或說些不吉利的話（使事不成）：因儂～無成結婚｜伊做伊個事，汝～作乜他做他的事，你多甚麼嘴？

【破頭】fua˦ hau˩ ❶碰破頭 ❷破例；開先例：上級規定個事，伊無敢～違反｜伊在鄉下做親家結婚，～無請客送禮

【伴】fua˦ 買貨物賣：去海舷海邊～魚賣｜我共跟儂～貨要車載

【撥】fua˥ 把食物撥進口裏：～糜｜～菜 ○另見 ?bua˥

## vua

【磨墨】vua˩ vak˦ 研墨，用墨摩擦硯臺使溶於水中

## mua

【披】mua˦ ❶披上：～雨衫雨衣｜～上肩頭 ❷用布等覆蓋：用塑料布～水泥‖

訓讀字，本字不詳

【披帕】mua˦ fɛ˦ 圍巾，圍在脖子上保暖、保護衣領或做裝飾的紡織品，長條形，也指婦女用的方形的

【披蓑】mua˦ tui˦ 蓑衣，披在身上的防雨用具，用棕等製成

【披布】mua˦ ʔbɔu˦ 用來遮蓋東西的布

【麻衫】mua˩ ta˦ 送葬時穿的粗麻製上衣

【麻索】mua˩ to˥ 麻製的繩子 ‖ 棕櫚製的叫"棕索 taŋ˦ to˥"，稻草製的叫"草索 sau˩ to˥"

【麻索仔】mua˩ to˥ kia˩ 細的麻繩

【麻醬】mua˩ tsio˦ 脂麻醬

【麻油】mua˩ iu˩ 脂麻油

【麻骨】mua˩ kut˥ 剝掉皮的麻稈

【滿月】mua˩ kou˩ (嬰兒)出生後滿一個月，舊俗在這一天要做酒菜宴請親友 ‖ "月"是訓讀字，本字不詳

【滿分】mua˩ hun˦ 考試得到規定的全分

【毛】mua˥ 指陰毛 ‖ 此處讀陰去調

## ʔdua

【大滴仔】ʔdua˦ ti˥ kia˩ 大點兒；稍大：即個碗～｜～無啱不適合放無得落放不進去

【大姊】ʔdua˦ tsi˩ 姐姐，同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己大的女子，一般用於背稱 ‖ 參見"阿姐 a˦ tsie˥"

【大姊囝】ʔdua˦ tsi˩ kia˩ 姐姐的兒子或女兒 ‖ 參見"外甥 hua˦ tɛ˦"

【大姊哥】ʔdua˦ tsi˩ ko˦ 姐姐的丈夫，背稱 ‖ 參見"兄哥 hia˦ ko˦"

【大字簿】ʔdua˦ tu˦ fɔu˦ 大字本，供兒童練習寫字的本子，方格比一般的本子大

【大暑】ʔdua˦ su˩ 二十四節氣之一，在7月22、23或24日：△～小暑七月間，及時中耕莫放鬆"大暑"、"小暑"都在農曆七月間，兩個節氣期間，應抓緊中耕

【大衫】ʔdua˦ ta˦ 大衣，較長的西式外罩衣

【大腳大手】ʔdua˦ xa˦ ʔdua˦ siu˩ 大手大腳：使錢無用～ ‖ "腳"的本字應是"骹"

【(大)腳腿】(ʔdua˦) xa˦ hui˩ 大腿，下肢從臀部到膝蓋的一段 ‖ 有時也叫"腿"或"大腿"

【大鼎】ʔdua˦ ʔdia˩ 大的鐵鍋：煮～糜飯

【大鼎糜】ʔdua˦ ʔdia˩ mue˩ 原指大鍋煮的飯，後來口語常說"食大鼎飯"，用於比喻不論貢獻大小平均分配的做法

【大食】ʔdua˦ tsia˦ 不願意把食物分給別人吃(多指小孩)：細囝𡛂～

【大食大使】ʔdua˦ tsia˦ ʔdua˦ tai˩ 大吃大喝，用錢沒有節制：～有乜錢扶大吃大喝的還有甚麼錢存｜～慣勢習慣無錢使惡耐受不住

【大囝】ʔdua˦ kia˩ 排行最大的兒子 ‖ 其餘按順序稱"二囝、三囝……"

【大兄】ʔdua˦ hia˦ 排行最大的哥哥

【大半日】ʔdua˦ ʔbua˥ zit˦ 超過白天的一半時間：修理坏鐘摸～｜等～那才辦理好手續

【大官】ʔdua˦ kua˦ 舊時對有錢有勢的人家大兒子的稱呼

【大伯】ʔdua˦ ʔbɛ˥ 背稱丈夫的大哥

【大伯爹】ʔdua˦ ʔbɛ˥ ʔdɛ˦ 排行最大的伯父 ‖ 其餘按順序稱"二伯爹、三伯爹

……"

【大伯姩】ʔdua˦ ʔbɛ˥ nin˦ 排行最大的伯母‖其餘按順序稱"二伯姩、三伯姩……"

【大爹】ʔdua˦ ʔdɛ˦ 兄弟中排行最大的‖其餘按順序稱"二爹、三爹……"

【大生日】ʔdua˦ tɛ˦ zit˦ 習俗逢六十一歲、七十一歲、八十一歲、九十一歲的生日爲大生日‖其餘的生日爲"細生日 toi˦ tɛ˦ zit˦"。參見"做生日 to˥ tɛ˦ zit˦"

【大雪】ʔdua˦ te˥ 二十四節氣之一，在12月6、7或8日

【大輩】ʔdua˦ ʔbue˦ 長輩，輩分大的人

【大無閑】ʔdua˦ vo˩ ai˩ 太忙：前幾日～，放屎都無時間

【大腸】ʔdua˦ ʔdo˩ 腸的一部分，上連小腸，下通肛門，較小腸粗而短。分盲腸、結腸和直腸三部分

【大昨日】ʔdua˦ to˦ zit˦ 大前天，前天以前的一天

【大號】ʔdua˦ ho˦ 衣服、鞋等按尺寸的大小分爲三種，尺寸大的稱大號‖尺寸中等的稱"中號 toŋ˦ ho˦"，尺寸小的稱"細號 toi˦ ho˦"

【大排】ʔdua˦ ʔbai˩ 按照傳統習慣位置次序以左爲尊，故稱左邊爲大排‖右邊爲"細排"

【大母】ʔdua˦ mai˩ 稱父親的大老婆

【大母囝】ʔdua˦ mai˩ kia˩ 大老婆生的子女

【大楷】ʔdua˦ kai˦ 手寫的大的楷體漢字

【大個】ʔdua˦ kai˩ ❶個兒大，指身材或瓜果等大：生囝～｜伊老公～｜菠蘿～｜柑～

【大細】ʔdua˦ toi˦ ❶大小：鞋無知～ ❷老少；大輩小輩：～無分，無禮貌

【大溪】ʔdua˦ xoi˦ 大的河流

【大門】ʔdua˦ mui˩ 指整個建築物的大門，也指院子、公園臨街的一道主要的大門

【大水】ʔdua˦ tui˩ 洪水：天做～浸百姓敗發洪水浸壞莊稼｜～出到帶到處浸

【大腿】ʔdua˦ hui˩ 見"(大)腳腿(ʔdua˦) xa˦ hui˩"

【大炮祖】ʔdua˦ fau˦ tou˩ 比喻好說大話的人

【大脰蒂】ʔdua˦ ʔdau˦ ʔdi˥ 大脖子，甲狀腺腫

【大老爹】ʔdua˦ lau˦ ʔdɛ˦ 舊稱職位高的官員

【大頭菜】ʔdua˦ hau˩ sai˦ =〖大叢菜②〗ʔdua˦ taŋ˩ sai˦ 雪裏蕻，一種食用芥菜，葉子長圓形，花鮮黃色。莖和葉是普通蔬菜，通常腌着吃‖腌後的雪裏蕻叫"鹹菜 kiam˩ sai˦"

【大後年】ʔdua˦ au˦ hi˩ 緊接在後年之後的那一年

【大後日】ʔdua˦ au˦ zit˦ 緊接在後天之後的那一天：～是大寒節氣｜我～在他室家過夜

【大肚胿】ʔdua˦ ʔdou˩ kui˦ ❶大肚子(含貶意) ❷指飯量大的人：～食許多那麼多無知飽

【大姼嫐囝】ʔdua˦ tou˦ ʔbou˦ kia˩ 大孩子(指男的)

【大姼婿囝】ʔdua˦ tou˦ vou˩ kia˩ 大女兒

【大路】ʔdua˦ lou˦ 大的道路，指馬路、

公路等

【大月】ʔdua˦ kou˩ 指陽曆有三十一天或夏曆有三十天的月份 ‖“月”是訓讀字,本字不詳

【大雨】ʔdua˦ hou˦ 一般指下得很大的雨,也指暴雨:大風～無成去

【(大)手拇】(ʔdua˦) siu˩ vo˩ 大拇指,第一個手指

【大室大頭】ʔdua˦ siu˦ ʔdua˦ hau˩ ❶寬大的房子(整座的):～徛得落住得下好多儂 ❷比喻大家族;大家庭:伊是～個儂驚無錢還怕沒有錢? ‖“室”是訓讀字,本字待考

【大襟】ʔdua˦ xim˦ 紐扣在一側的中裝的前面部分,通常從左側到右側,蓋住底襟

【大便紙】ʔdua˦ ʔbin˦ tua˩ 手紙(文雅的說法) ‖ 參見“放屎紙 ʔhaŋ˦ tai˩ tua˩”

【大姩】ʔdua˦ nin˦ ❶大老婆 ❷丈夫大哥之妻

【大前年】ʔdua˦ tun˩ hi˩ 前年以前的一年

【大班】ʔdua˦ ʔbaŋ˦ ❶大的劇團 ❷幼兒園六歲至七歲的班級 ❸也指學校裏人數多的班級

【大房】ʔdua˦ ʔbaŋ˩ ❶大的房間 ❷長房,家族中長子的一支

【大房】ʔdua˦ ʔbaŋ˩ 長房,家族中長子的一支

【大方】ʔdua˦ faŋ˦ ❶對於財物不計較;不吝嗇:使錢用錢～ ❷(舉止)自然;不拘束:行動～ ❸(樣式、顏色等)不俗氣:即種款式～

【大叢】ʔdua˦ taŋ˩ (植物)棵兒大:即種菜～|揀～個挽拔

【大叢菜】ʔdua˦ taŋ˩ sai˦ ❶棵兒大的菜:買～無用買孿叢菜小棵兒的菜 ❷⇨〖大頭菜〗ʔdua˦ hau˩ sai˦

【大儂】ʔdua˦ naŋ˩ ❶成人:是～無是細囝小孩 ❷指結婚成家的人:伊今年做～

【大儂大種】ʔdua˦ naŋ˩ ʔdua˦ tsiaŋ˩ 成人;年紀大的人:～合孿囝小孩弄玩

【大儂客】ʔdua˦ naŋ˩ xɛ˦ 貴賓;嘉賓:今夜有個～來我室家

【大寒】ʔdua˦ haŋ˩ 二十四節氣之一,在1月20日或21日

【大風】ʔdua˦ huaŋ˦ 一般指很大的風,也指狂風

【大叔爹】ʔdua˦ tsip˦ ʔdɛ˦ 排行最大的叔父

【大骨魄】ʔdua˦ kut˦ fɛ˦ 比喻個子高大:汝是～儂

【大一些】ʔdua˦ ziak˦ nai˦ 稍大;略大:即個罐～|老林個年歲～ ‖“些”是訓讀字,本字不詳

【彈】ʔdua˩ ❶拉(弦樂器):～弦胡琴 ❷用器物盛顆粒狀的東西,加水簸動,使除去雜質:～沙|～米

【彈米】ʔdua˩ vi˩ 淘米,用器物盛米,加水簸動,使除去雜質:米有沙,～澈乾淨煮飯

【彈沙】ʔdua˩ tua˦ 用器物盛顆粒狀的東西,放在水裏簸動,使除去沙:豆生沙,～澈澈很乾淨去僥|米～去嘍米已經淘洗除沙了

【帶】ʔdua˦ ❶隨身拿着;攜帶:～錢|～槍 ❷戴上:～目鏡 ○另見 ʔde˦

【帶孝】ʔdua˦ ha˦ 死者的親屬和親戚,

在一定時間内在袖子上纏黑紗等，表示哀悼

【帶着】?dua˧ ?do˩ 顧念；顧及：～是親情親戚無叫伊賠錢｜無～別儂採～伊妚爸不顧及别人也要顧及他的爸爸

【舵】?dua˧ 船、飛機等控制方向的裝置：船～｜飛機～

【舵公】?dua˧ koŋ˧ 艄公，船尾掌舵的人

【惰】?dua˧ 懶惰

## tua

【山】tua˧ 地面形成的高聳的部分

【山味】tua˧ vi˧ 野味，獵取得來做肉食的鳥獸等

【山地】tua˧ ?di˧ 山上的農業用地

【山舷】tua˧ ki˩ 山旁邊：～有條溪流過｜車駛過一個公路

【山豬】tua˧ ?du˧ 野豬

【山藷】tua˧ tu˩ 多年生草本植物，莖蔓生，常帶紫色，塊根圓柱形，葉子對生，卵形或橢圓形，花乳白色，雌雄異株。塊根含澱粉和蛋白質，可以吃。塊根切成條狀的片，曬乾，叫"淮山"，是一種中藥

【山當央】tua˧ ?da˧ o˧ 山腰；山的中部

【山腳】tua˧ xa˧ 山的靠近平地的部分‖"腳"的本字應是"骹"

【山坪】tua˧ fia˩ 野外高而平的地方：～上飼牛｜～生草多

【山成】tua˧ tsia˩ （植物）容易生長：即種樹～，種到帶哪裏生到帶

【山上】tua˧ tsio˧ 山上面：～有個皮相庵佛寺

【山前】tua˧ tai˩ 山前面：～是一幅一塊田洋平坦的田地

【山鷄】tua˧ koi˧ 野鷄，形狀像鷄，雄的尾巴長，羽毛很美麗，多爲赤銅色或深綠色，有光澤；雌的尾巴稍短，灰褐色，善走，不能久飛。尾部羽毛可做裝飾品

【山溪】tua˧ hoi˧ 山間的小溪

【山溝】tua˧ kau˧ 山谷，兩山之間低凹而狹窄的地方，中間多有溪流

【山後】tua˧ au˧ 山後面：～妚村好大，有幾百户

【山貓】tua˧ niau˧ ❶野貓：掠着一隻～ ❷比喻沒有歸宿到處游蕩的人：伊像一隻～一樣，到帶到處游浪

【山肚】tua˧ ?dou˩ 山坳，山間的平地：～有個村｜伊儂徛家家住～下

【山（胡）蜞】tua˧ （hou˩） xi˩ 生在山地的螞蟥，身體細長，黄色，尾端有吸盤，吸人畜的血液‖參見"胡蜞 hou˩ xi˩"

【山空】tua˧ xaŋ˧ ❶山洞 ❷指偏僻的山區：解放前伊個家徛住～裏

【山窿】tua˧ loŋ˥ 深的山洞：有個～好深‖"窿"此處讀長入調

【沙】tua˧ ❶沙子：運一車～｜搦抓一把～ ❷沙粒：～走落掉進目

【沙̥】tua˧ 加水煮使黏合的東西分離：用沸水～糜

【沙母】tua˧ vo˩ 較粗的沙子‖參見"沙粒"

【沙腸肚】tua˧ ?do˩ ?dou˩ 河灘：船擱～上

【沙篩】tua˧ hai˧ 篩沙用的篩子，較大，長方形，周圍爲木框，底部用鐵絲編成‖"篩"的本字應是"箒"

【沙塗】tua˧ hou˩ 沙土：～滑混紅毛塗水泥

【沙塗地】tua˧ hou˩ ʔdi˧ 含沙土較多的地

【沙灘】tua˧ haŋ˧ 水中或水邊由於沙子淤積而形成的陸地

【沙灘地】tua˧ haŋ˧ ʔdi˧ 灘地，河邊或海邊平時水淹不到的沙地

【沙粒】tua˧ liap˧ 沙子，細小的石粒‖較粗的叫"沙母 tua˧ vo˨˩"

【秈米】tua˧ vi˨˩ 泛指黏性較小的米(跟"秫米"相對)

【綫】tua˧ 量詞，用於細長的傷痕：手上割兩～傷痕‖海口方言今讀陰平 ○另見 tua˥

【泉水】tua˩ tui˨˩ 從地下流出來的水

【蛇】tua˩ 爬行動物，身體圓而細長，有鱗，沒有四肢。種類很多，有的有毒，有的無毒。吃蛙等小動物，大蛇也能吞食大的獸類

【徙】tua˩ 屁股沿着地面移動的動作：～尻川屁股｜～塗下地上(多指小孩) ○另見 tua˨˩

【殘】tua˩ ❶吃剩的飯、菜等：菜～｜糜～｜湯～ ❷燒剩的木、炭等：柴～｜炭～

【紙】tua˨˩ 特指十元一張的紙幣：兩葉～一條衫｜今旦今天趁賺三葉～

【紙冥】tua˨˩ me˩ ❶用紙糊上：要紙來冥𪜶窗着拿紙來糊住那個窗｜～無乜不怎麼密 ❷＝〖紙冥頭〗tua˨˩ me˩ hau˩ 婦女罵男人的話

【紙葉】tua˨˩ hio˧ 紙張：～無夠用｜浪費～‖"葉"的本字應是"箬"

【徙】tua˨˩ 移動：～動｜～書架｜～水缸 ○另見 tua˩

【徙交】tua˨˩ kiau˧ 移交：船落卸個貨～嘍｜數目賬目總總全部～

【傘】tua˥ 擋雨或遮太陽的用具，用油紙、布、塑料等製成，中間有柄，可以張合：雨～｜布～

【散步】tua˥ ʔbou˧ 隨便走走(作爲一種休息方式)：去外～食風呼吸新鮮空氣

【散工】tua˥ kaŋ˧ 短期的、臨時的勞動：做～工囝小工

【綫】tua˥ 用絲、棉、麻、金屬等製成的細長而可以任意曲折的東西 ○另見 tua˧

【綫車】tua˥ sia˧ 綫軸兒，纏着綫的軸形物

【撒】tua˧ 把液體零散地澆下：～油落入菜｜～醬油麯攪混麵｜～酒塗下地上 ○另見 tua˥

【殺拍】tua˥ fa˥ 該殺該打的，婦女罵男孩子的話

【煞】tua˥ ❶結束：戲～｜市～ ❷停止：雨～｜風～ ❸指鳥停息：鳥～樹上｜鳥飛上室頂屋頂～

【煞價】tua˥ ke˥ 交易貨物時最後定價：～太懸高無錢趁賺

【煞尾】tua˥(或 tuak˥) vue˨˩ 末尾；最後：坐～位｜我來過前，伊來～我先來，他最後來

【煞尾腸】tua˥(或 tuak˥) ve˨˩ ʔdo˩ 見"煞尾囝"

【煞尾姨孃】tua˥(或 tuak˥) vue˨˩ i˩ xiaŋ˩ 姐姐稱排行最小的妹妹

【煞尾舅孃】tua˥(或 tuak˥) vue˨˩ ku˧ xiaŋ˩ 姐姐稱排行最小的弟弟

【(煞)尾名】(tua˥) vue˨˩ mia˩ 末名；最後一名：排～｜比賽成績～‖也説"尾名 vue˨˩ mia˩"

【煞尾囝】tua˥(或 tuak˥) vue˨˩ kia˨˩ 排

行最末的子女：爸母父母惜疼愛～｜伊是～｜也叫"煞尾腸"(含親昵意)

【煞尾夜】tua˥(或 tuak˥) vue˩ me˩ 最後一個晚上‖"夜"的本字應是"冥"

【煞尾場】tua˥(或 tuak˥) vue˩ ʔdio˩ (戲曲演出、體育比賽的)最末一場：～戲｜拍～球

【煞尾老弟】tua˥(或 tuak˥) vue˩ lau˩ (或 lou˩) ʔdi˧ 哥哥稱排行最小的弟弟，背稱

【煞尾姑孃】tua˥(或 tuak˥) vue˩ kou˧ xiaŋ˩ 哥哥稱排行最小的妹妹，背稱

【煞尾手仔】tua˥(或 tuak˥) vue˩ siu˩ kia˩ ⇨〖細手仔〗 toi˧ siu˩ kia˩

【煞尾日】tua˥(或 tuak˥) vue˩ zit˧ 最後一天

【撒】tua˥ ❶散落；灑：把～塗下地上個米掃起｜捧端碗好，嫒做別讓湯～ ❷倒出：～水｜～糞草垃圾 ○另見 tua˧

## nua

【爛】nua˧ ❶某些固體物水分增加後變得鬆軟：糜飯～ ❷腐爛 ❸用在動詞或形容詞後，表示達到極限(用於消極方面，後面往往帶"去"字)：群眾總罵～去｜夗物那家伙壞～去

【爛□】nua˧ la˩ 形容爛如糊狀(多指食物)：粥煲～嘍

【爛睏】nua˧ xe˥ 昏睡；睡得很死：伊～叫無知醒叫都叫不醒

【爛糜】nua˧ mue˩ 煮得很爛的飯

【爛(屎)】nua˧ (tai˩) 比喻蠻橫；(態度)粗暴而不講理：伊夗那儂～，嫒去惹伊｜真～，無講理

【爛糊晴】nua˧ kou˩ tse˩ 形容食物很爛(後面往往帶"去"字)：火太大，番葛番薯煮～去

【爛漉】nua˧ lop˧ 形容稀爛(指泥巴、飯粥等)：□[ʔboŋ˧]稀泥～｜糜～

【爛漉漉】nua˧ lop˧ lop˧ 爛糊糊，形容很爛：煮個糜～無好食

【爛□】nua˧ nit˧ 形容又髒又濕：地方太～，無放得腳落放不下腳

【爛搦】nua˧ nak˧ 形容又髒又亂：房裏太～｜即幅塊地方～，袪拾一下收拾一下

【攤】nua˩ ❶用手來回地擦或搓：嫒用手～目｜～腳傷帶來回搓腳上帶傷的地方 ❷揉(麵等)：～麵

【攤麵】nua˩ mi˧ 揉麵粉，使成麵團：～禮禮均勻做包子

【攤散】nua˩ tua˧ 揉團狀物使分散：～飯升飯團

【攤目】nua˩ mak˧ 揉眼睛：伊沙走落目沙子掉進眼裏～無停

【旦白】nua˧ ʔbe˩ 明天‖"旦"此處讀[n-]聲母

【旦白夜昏】nua˧ ʔbe˩ me˩ hui˧ ❶明天傍晚：～我在室家等汝 ❷明天晚上：～做電影放電影‖①項有時也說"旦白夜昏頭"。"夜"的本字應是"冥"

【旦白夜昏頭】nua˧ ʔbe˩ me˩ hui˧ hau˩ 見"旦白夜昏"

【旦白日頭】nua˧ ʔbe˩ zit˧ hau˩ 明天白天

【旦白日(頭)晝】nua˧ ʔbe˩ zit˧ (hau˩) ʔdau˧ 明天中午

【瀾】nua˧ 唾液：流～

【瀾殘】nua˧ tua˩ 吃剩的食物：食別儂個～

【瀾肩】nua˧ kai˧ 圍嘴兒，圍在小孩子

胸前使衣服保持清潔的東西，用布或塑料等製成

【灡水】nua˧ tui˩ 口水

## lua

【辣】lua˧ ❶像姜、辣椒等有刺激性的味道 ❷辣味刺激：～喙嘴裏受到辣的刺激 〇另見 lua˥

【辣】lua˥ （氣味）濃烈：番葱頭洋葱氣味道太～ 〇另見 lua˧

## sua

【泄尿】sua˧ zio˧ 遺尿，尿禁不住而泄出（指發生於睡眠時的）：偃躺腴睡覺～｜即大儂這麼大的人都～

【娶路】sua˧ lɔu˧ 帶路：我無識路，汝來～｜汝～在先你在前面帶路，我後面就來‖"娶"讀陰平，限於此處

【篾】sua˧ 竹、木等的刺兒：手插着～｜用針挑～‖集韵寒韵千安切："竹簽也"

【□】sua˩ 撒謊騙人：伊～汝個，嫒相信

【歪游歪搦】sua˩ ziu˩ sua˩ nak˧ 歪斜得一塌糊塗‖"歪"讀上聲，限于此處

【娶】sua˦ ❶拉（綫）：～電綫｜～電話 ❷引（水）：～水落田 ❸帶領；引導：～游客去參觀｜我～汝去 ❹拉着别人走：～囝過路帶着孩子過馬路｜～伊着嫒做别讓迷路 ❺迎娶：伊四十歲那才～老婆‖海口方言今讀陰去調，與廣韵遇韵七句切相合

【娶囝】sua˦ kia˩ 拉着小孩：～去街｜～游公園

【娶囝娶兒】sua˦ kia˩ sua˦ zi˩ 帶領或拉着小孩（走）：～去帶哪裏？——去食親家去吃結婚宴席

【娶隊】sua˦ ʔdui˦ 帶隊；領隊：由汝～落到下頭下面調查

【娶頭】sua˦ hau˩ ❶在前面帶領：汝～帶隊 ❷帶頭；發起：伊～建即間學校乜都是汝～甚麼都是你帶的頭

【娶（電）燈】sua˦ （ʔdin˦） ʔdeŋ˧ 拉電燈；裝電燈：家家～｜～到村

【歪】sua˧ 不正；斜：喙嘴～｜掛～‖訓讀字，本字不詳

【歪呢歪□】sua˧ ni˥ sua˩ niau˧ 歪歪斜斜的樣子

【歪喙】sua˧ sui˦ 歪嘴巴

【歪□】sua˧ niau˧ 歪斜（多用於字、畫）：寫坏那個字即～｜畫個那個公仔人像太～

【歪目】sua˧ mak˧ ❶斜眼，眼病，由眼球位置異常、眼球肌肉麻痹等原因引起，當一隻眼睛注視目標時，另一隻眼睛的視綫偏斜在目標的一邊 ❷指斜眼的人（含輕視意）

【鳝】sua˧ 鳝魚，身體像蛇而無鱗，黄褐色，有黑色斑點，生活在水邊泥洞裏

【刷齒】sua˥ xi˩ 刷牙

【擦去】sua˥ hu˦ 擦掉：～烏板黑板上個字｜把鼎鐵鍋個鉎銹～‖也説"擦□ sua˥ kak˧"，後面還可加"去"字，説"擦□去"，"擦去"後面不能再加"去"

【擦破皮】sua˥ fua˦ fue˩ 蹭破皮兒：手挨～｜鞋偶鞋小腳～

【擦□】sua˥ kak˧ 見"擦去"

## zua

【熱天】zua˧ hi˧ ❶熱的天氣 ❷特指夏天：～日長夜短｜即幅帶這個地方～雨多

【熱天衫褲】zua˧ hi˧ ta˧ xɔu˦ 夏天穿

的衣服

【熱假】zua˧ kɛ˧ 暑假，學校中夏季的假期，在七、八月間

## kua

【汗】kua˧ 皮膚散熱時排泄出來的液體

【汗母】kua˧ vo˩ 汗珠：流～身～

【肝炎】kua˧ zam˩ 肝臟發炎的病，通常由病毒引起

【官】kua˧ 舊時稱年青女子的丈夫：妚儂那人是伊妚的～｜～共娘夫和妻無相好不和睦

【官爹】kua˧ ʔdɛ˧ ❶舊時背稱丈夫的父親 ❷舊時官僚、地主人家的僕人等對男主人的稱呼，現在用時含諷刺的意思

【官奶】kua˧ nin˧ 舊時背稱丈夫的母親

【棺材】kua˧ sai˩ 裝殮死人的東西，一般用木材製成

【寒痹】kua˩ ʔbi˧ 因病引起的發冷畏寒：我無相着生病身～

【寒天】kua˩ hi˧ ❶寒冷的天氣：～無乜儂沒有多少人去海掠魚出海捕魚 ❷冬天；冬季：荔枝～無生，熱天夏季生｜每年～都有客來旅游

【寒(天)衫】kua˩ (hi˧) ta˧ 冬天穿的上衣

【寒(天)衫褲】kua˩ (hi˧) ta˧ xɔu˧ 冬天穿的衣服

【寒(天)褲】kua˩ (hi˧) xɔu˧ 冬天穿的褲子

【寒假】kua˩ kɛ˧ 學校中冬季的假期，在陽曆一二月間

【寒着】kua˩ ʔdo˩ 着涼；受涼：沃雨淋雨～感冒｜穿衫褲衣服少～生病

【寒瀨】kua˩ sin˧ 寒冷：天～｜今旦今天～，昨晡昨天燒暖和

【趕夜】kua˩ mɛ˩ 開夜車，爲了趕時間在夜間繼續學習或工作‖"夜"的本字應是"冥"

【趕工】kua˩ kaŋ˧ 加快幹活(使不誤時間)：昨晡昨天～拍地基，成夜整晚都無睏｜大橋～做成過國慶節

【趕日趕夜】kua˩ zit˧ kua˩ mɛ˩ 日夜趕時間(做某事)：～修理｜～學

【趕出去】kua˩ sut˧ hu˧ 撵出去；趕走：把豬～｜把伊～

【擀麵】kua˩ mi˧ 用棍棒來回碾麵，使變平、變薄

【旰】kua˧ 指一個上午或下午的時間：我今旦做一～工就無做‖廣韵翰韵古案切："日晚也晏也"

【掛】kua˧ ❶懸掛：～簾｜～蠓帳蚊帳 ❷佩戴，把東西放在面、胸、臂等處：～目鏡｜～證章｜～袖章 ○另見 kɔi˧；kɔi˧

【掛條】kua˧ ʔdia˩ 掛念；掛心：即大個儂這麼大的人出門，汝～伊作乜你還掛念他幹甚麼？｜由我管，汝媛～

【掛礙】kua˧ ŋai˧ 惦念；(對人或事物)心裏老想着，放不下心：心～即件事，食無芳睏無甜吃不香睡不甜

【掛心】kua˧ tim˧ 掛念：～去學上學，天無光亮就醒｜～妚囝在外做好食謀生

【孕囝嘍】kua˧ kia˩˥ lo˧ 婦女或雌性哺乳動物懷孕了：～愛食酸物｜狗母～嘍‖"孕"是訓讀字，本字不詳

【孕囝母】kua˧ kia˩ mai˩ 懷孕的婦女：～無做得重工

【孕目(仁)】kua˧ mak˧ (zin˩) 長着眼睛(不會看)：～去買個物東西許那麼差

【貫】kua˧ 量詞，用於成串的東西：一～鎖匙（貫腸臘腸、葡萄、炮仗）‖“貫”作量詞讀陽去調

【割】kua˥ ❶撥給；調給：～一部分去給伊資 ❷整個兒賣掉或買下：全部～儂｜一旦全部～落

【割麥】kua˥ vɛ˧ 割麥子

【割個喙】kua˥ kai˩ sui˧ 剌個口子：無細心，手上～流血無止

【割脰蒂】kua˥ ʔdau˧ ʔdi˥ ❶用刀割脖子 ❷形容因氣量狹小而狂怒：見別儂得獎金，伊無得，總～去氣憤得很

【割稻】kua˥ ʔdiu˧ 割稻子‖“稻”的本字應是“釉”

【葛藷】kua˥ tu˩ 豆薯，藤本植物，葉子略呈圓形，花淺藍色或淡紅色，塊根像甘薯，可以生吃。也指這種植物的塊根

## xua

【寬】xua˧ ❶鬆散（跟“緊”相對）：綁～嘍｜索～無緊 ❷慢，速度低：～做無用不要急｜路滑～行 ❸（性格）不急躁：伊性～，講話和氣

【寬麻】xua˧ ma˩ 慢慢：～行皺即作這麼急，時間無到有還有時間哩｜汝～勸伊，叫伊好好想

【寬寬】xua˧ xua˧ 慢慢：～行｜～講｜～做

【寬和】xua˧ hua˩ （性情、態度、言語等）溫和：老婆性～，無經未曾發過脾氣｜態度好講話～

【闊】xua˥ ❶寬闊：路面～｜室房子～ ❷寬度：～五尺長七尺

【闊□】xua˥ lua˥ 寬闊；寬廣（用於房屋、場地等）：徛住許間室房屋好～｜坏工廠真～

【闊冷闊落】xua˥ lɛ˧ xua˥ lo˧ ❶形容衣着太寬大，顯得鬆鬆垮垮：衫～無合穿 ❷形容房間等空蕩蕩：許間室這個房子～無乜儂徛沒多少人住

【闊隘】xua˥ e˧ 寬窄；寬度：量即間室個～量一量這間房間的寬窄｜無知塗面地面個～

【闊□】xua˥ lɔm˧ 寬得利害（多用於衣服、被子等）：做即條褲太～｜許幡張被套～去

【闊幫】xua˥ ʔbaŋ˧ ❶布幅的寬度大：～布 ❷指幅寬大的布：鉸～無鉸隘幫要買幅寬大的布別買幅寬小的布

## hua

【外】hua˧ 常用在數詞後，表示不確定的零數。一般不用在量詞後，只有按照習慣可用在個別單用的量詞後：十～日十多天｜百～本｜千～一千多職工｜舖～路十多里路，十華里爲一舖｜丈～一丈多長｜個～銀一元多

【外地儂】hua˧ ʔdi˧ naŋ˩ 本地以外的地方的人

【外奶】hua˧ ni˩ 車輪的外胎‖參見“車奶 sia˧ ni˩”

【外褡】hua˧ ʔda˥ 坎肩，不帶袖子的上衣（多指毛綫織的，一般穿在外面）

【外衫】hua˧ ta˧ 穿在外面的上衣

【外甥】hua˧ tɛ˧ 合稱姐姐或妹妹的兒子‖單指姐姐的兒子叫“大姊囝 ʔdua˧ tsi˩ kia˩”，單指妹妹的兒子叫“姑嬸囝 kou˧ xiaŋ˩ kia˩”

【外家】hua˧ ke˧ 娘家，已婚女子自己父

母的家

【外家姨孀】hua˦ kɛ˦ i˩ xiaŋ˩ 背稱妻之妹，面稱跟兒子的稱呼

【外家舅孀】hua˦ kɛ˦ ku˧ xiaŋ˩ 背稱妻之弟，面稱跟兒子的稱呼

【外家爸】hua˦ kɛ˦ ʔba˦ =〖外家公〗hua˦ kɛ˦ koŋ˦ 外祖父 ‖ 有時也說"外爸 hua˦ ʔba˥"，背稱。面稱"阿爸 a˧ ʔba˥"或"阿婆 a˧ fo˩" ○"外家爸"另見 hua˦ kɛ˦ ʔbɛ˧

【外家媽】hua˦ kɛ˦ ma˦ =〖外家婆〗hua˦ kɛ˦ fo˩ 外祖母 ‖ 有時也說"外媽"

【外家兄】hua˦ kɛ˦ hia˦ 背稱妻之兄，面稱跟兒子的稱呼

【外家大姊】hua˦ kɛ˦ ʔdua˦ tsi˩ 背稱妻之姐，面稱跟兒子的稱呼

【外家爸】hua˦ kɛ˦ ʔbɛ˧ 岳父 ○另見 hua˦ kɛ˦ ʔba˦

【外家母】hua˦ kɛ˦ mai˩ 岳母

【外家老弟】hua˦ kɛ˦ lou˩ ʔdi˧ 內弟，妻之弟弟

【外坡】hua˦ fo˦ 野外：伊在～飼牛｜～種好多樹叢

【外行】hua˦ ho˩ 對某種事情或工作不懂或没有經驗

【外室】hua˦ siu˥ 外間，相連的幾間房屋直接通到外面的房子 ‖ "室"是訓讀字，本字待考

【外(面)】hua˦ (min˦) 外邊：幾人坐～晾瀧乘涼

【外進室】hua˦ tsin˥ siu˥ 相連的幾排房屋最前的一排房子 ‖ 也叫"外進"

【外親】hua˦ sin˦ 母親和妻子方面的親戚 ‖ 跟"裏親 lai˧ sin˦"相對

【外孫】hua˦ tun˦ ❶女兒之子女的統稱 ❷專指女兒的兒子

【外儂】hua˦ naŋ˩ 外人，不是自己人

【拖】hua˦ 拿；取：是底個誰～多那些信紙去？｜猛快～坏鼎那口鍋去補

【拖錢】hua˦ tsi˩ ❶拿錢：～去游使亂用無益 ❷借錢：共儂～做生意

【拖命】hua˦ mia˦ 硬支撑着(做某事)：病無好就～去做工

【拖□】hua˦ lɛ˦ (病或損傷)很嚴重：伊病～去，無起得牀｜要别儂拍～去被别人打傷很嚴重

【歡喜】hua˦ hi˩ 喜歡；高興：伊買彩票着得了：中了頭獎總～死去高興極了

【歡喜□□】hua˦ hi˩ mi˦ mi˦ 形容很高興的樣子：坏爸買一個公仔玩具去給伊，伊～去他真高興

【埒】hua˦ ❶小堤：溪邊有條～ ❷田埂：田～

【和麵】hua˩ mi˧ 在麵粉中加水攪拌或揉弄使有黏性

【和舒】hua˩ si˥ ❶舒服愉快：兩老有儂照顧，生活過得好，心裏～ ❷(風)涼爽：坐樹下風透吹～｜天瀧涼～ ‖ "舒"此處讀長入調

【和棋】hua˩ ki˩ 下棋時不分勝負叫和棋

【鼾】hua˩ 打呼嚕：汝睏睡～坏聲真大

【炭】hua˥ 指木炭，多用做燃料，壓成粉末後也可做火藥

【炭殘】hua˥ tua˩ 燃燒未盡的木炭

【炭屎】hua˥ tai˩ 木炭正在燃燒的碎塊，也指燃燒後剩下的碎塊

【喝咄】hua˥ tua˥ 大聲斥責：大聲～｜無～伊無怕 ‖ 咄，廣韵末韵丁括切："呵

也"

【喝罵】hua˥ mɛ˧ 大聲責罵：即作～無好這樣大聲責罵不好，有乜寬寬講有什麼事慢慢說

## ua

【換手】ua˧ siu˩ ❶動作時左手和右手互換 ❷特指經商轉讓：即鋪生意伊無想做～去儂做

【倚】ua˩ ❶靠着(物體或人)：～門徛站｜梯～牆上｜胛脊背～胛脊坐 ❷靠近；沿着：～路舷邊行｜船～坡岸

【倚托】ua˩ ho˥ 依靠；依托：～兄幫忙伊讀書

【倚腰】ua˩ io˧ 靠着腰：坐椅上～

【倚照】ua˩ tsiau˥ 依照；按照：～章程規定辦

【倚路】ua˩ lou˧ 靠近路：～行，毋行路當央中間

【倚近】ua˩ kin˧ 靠近：室～溪｜伊坐～我

【碗】ua˩ ❶盛飲食的器具，口大底小，一般是圓形。一般爲瓷製，舊時陶製的叫"塗碗 hou˩ ua˩" ❷量詞：食兩～糜 做一～湯

【碗舷】ua˩ ki˩ ❶碗的旁邊：～盛一盅酒放一杯酒 ❷碗的邊沿：～掐打缺邊缺

【碗尻脽】ua˩ ka˧ sui˧ 碗底的外部(接觸桌面的地方)

【碗仔】ua˩ kia˩ 小碗：伊病無想食糜，但食一～糜

【碗底】ua˩ ʔdoi˩ 碗的內底部

【晏】ua˥ 晚，比規定的或適合的時間靠後：起牀～嘍｜十點去太～

【晏市】ua˥ si˧ 上午九點至十二點的集市：發～上午九點至十二點市場才熱鬧

【晏頭】ua˥ hau˩ 見"晏當"

【晏陣】ua˥ tun˧ 見"晏當"

【晏當】ua˥ ʔdaŋ˧ 指上午九點至十二點的一段時間‖有時也說"晏頭"或"晏陣"。上午七點至九點的一段時間叫"早當 ta˩ ʔdaŋ˧"

【偌】ua˧(或 a˧) 副詞。❶用在疑問句裏，問程度(多用於如高、大、長、遠等形容詞)：去～久？｜～大年紀？｜即包米～重？ ❷用在感嘆句裏，表示程度很高：朵花～紅！｜伊儂老～有精神！ ❸指某種程度：我望汝有～大本事！

【偌久】ua˧(或 a˧) ku˩ ❶多久：汝去～那才轉回？｜伊搬來住～嘍？ ❷表示不定的時間：做～算～ ❸好久；很久：天～無有雨嘍沒有雨了

【偌少】ua˧(或 a˧) tsio˩ 多麼少：放鹽～菜淡味淡｜天寒夜頭夜裏街路上儂～

【偌多】ua˧(或 a˧) toi˧ ❶多少。疑問代詞，問數量：有～斤？｜買～本？ ❷多少，表示不定數量：我知～講～ ❸多麼多；真多，表示驚嘆：天上個星～！

【偌搦】ua˧(或 a˧) nak˧ ❶多少(用於表示少量)：無存～貨 ❷沒多少；不多：即條裙用～布｜貓食～物食物

# ɛ

## ʔbɛ

【病字旁】ʔbɛ˦ tu˦ faŋ˩ 漢字偏旁之一，形狀是"疒"

【病痛】ʔbɛ˦ hia˦ 生病；病：～無起牀｜～有囝孩子照顧

【病拖□】ʔbɛ˦ hua˦ lɛ˦ 病得很利害：伊病好久無起，～去

【病嘍】ʔbɛ˦ lo˦ 生了病了：伊～，無來做工

【病好嘍】ʔbɛ˦ ho˦ lo˦ 病好了

【病輕嘍】ʔbɛ˦ xin˦ lo˦ 病情減輕了

【平】ʔbɛ˩ ❶表面平 ❷同樣；一樣：兩儂～大｜兩籃裝米的竹器米一多 ❸同時；一起：我合和二姐～上車｜夜昏～轉到室晚上同時回到家 ‖ 也說"平平"，如"兩姊妹平平懸一樣高""兩儂平平一起去北京"。但"平平"强調的語氣重一些，②項也說"平樣"

【平如】ʔbɛ˩ zi˩ 比得上(多用於否定)：即間房房間無～許間闊｜汝～伊會能幹抑是乜你哪裏比得上他能幹？

【平大平懸】ʔbɛ˩ ʔdua˦ ʔbɛ˩ kɔi˩ 同樣高大：兩兄弟～

【平平】ʔbɛ˩ ʔbɛ˩ 見"平"

【平輩】ʔbɛ˩ ʔbue˦ 輩分相同

【平歲】ʔbɛ˩ hue˦ 歲數相同

【平樣】ʔbɛ˩ io˦ 同樣；一樣：～大｜～多｜～懸一樣高 ‖ 參見"平②"

【平齊】ʔbɛ˩ tɔi˩ 齊；整齊：放～｜沓～擺整齊

【爬】ʔbɛ˩ ❶搔，用指甲撓：～胛脊脊背｜～頭顱 ❷划，撥水前進：～船｜～水 ❸往高處攀登：～上樹｜按從塗下地上～上室房頂 ‖ ①項見廣韵麻韵蒲巴切："爬，搔也"

【爬起來】ʔbɛ˩ xi˩ lai˩ 從低處站起來或坐起來：跋落跌下又～

【爬山】ʔbɛ˩ tua˦ 登上；走上山：～望風景｜天一光亮就去～

【爬癢】ʔbɛ˩ tsio˦ 搔癢

【爬龍船】ʔbɛ˩ liaŋ˩ tun˩ 划龍船，端陽節舉行划龍船比賽 ‖ 當地比賽用的龍船只是一般的船，没有裝飾成龍形

【耙】ʔbɛ˩ 耙子，聚攏和疏散草、穀物或平整土地的農具，有長柄，一端有鐵齒、木齒或竹齒

【白】ʔbɛ˦ 早晨；早上：今旦～今天早上｜昨晡～昨天早上 ‖ 此處讀上聲調 ○另見 ʔbe˦

【白頭】ʔbɛ˦ hau˩ 早上；早晨：～搭車去｜～六點起牀

【把】ʔbɛ˦ ❶攔住；阻擋：將水～着｜媛不要徛站路上～儂阻擋人 ❷量詞。A)用於刀、犁、扇等有把手的器具：一～刀(鉗、斧、錘、鋸、鉋、四齒四個齒的小耙、梳)｜擔～犁去犁田｜要～梳梳頭 B)一手抓起來的數量：一～米(粟稻穀、鹽、沙、稻稿草稻草、草) C)用於綑綁起來的條狀的東西：一～柴｜一～草｜兩～樹椏｜三～甘蔗 ○另見 ʔbue˦

【把攔】ʔbɛ˦ lua˩ 阻攔；阻擋：～儂｜～

雞

【把水】ʔbɛ˩ tui˩ 擋住水流，不使前進：砌壩～

【把路】ʔbɛ˩ lɔu˦ ❶攔路：警察～檢查 ❷阻礙道路交通：無用放罩車路上別把自行車放在路上～

【白】ʔbɛ˧ ❶像霜或雪的顏色 ❷沒有效果；徒然：～費時間｜～費氣力 ❸無代價；無報償：～食｜～送 ○另見 ʔbɛ˩

【白米】ʔbɛ˧ vi˩ 泛指帶白色的大米，跟表皮略帶紅色的大米相對而言

【白子】ʔbɛ˧ tsi˩ 圍棋上白色的棋子（跟"烏子"相對）

【白土】ʔbɛ˧ si˨ （臉色）蒼白；沒有血色：伊面嘍病～去他病得臉都沒有血色了｜驚得面變～｜腳手～

【白殕】ʔbɛ˧ ʔbu˩ 發霉的顏色：色～｜生菇發霉～～

【白灰】ʔbɛ˧ hu˦ 淺灰的顏色

【白食】ʔbɛ˧ tsia˧ 白吃：～一頓

【白澈】ʔbɛ˧ hɛ˧ 潔白（多指皮膚）：生得皮肉～｜許𡚸姩婄女青年又～又像漂亮｜汝姩婄囝女兒生得皮肉～

【白糖】ʔbɛ˧ ho˩ 白色或微黃色的顆粒較小的糖

【白痶】ʔbɛ˧ ʔdio˦ 白癍，一種皮膚病，症狀是皮膚上呈現一片片白斑，不痛不癢：面上生～

【白菜】ʔbɛ˧ sai˦ 大白菜，葉子大，白色，邊緣呈波狀，花淡黃色。是營養豐富的蔬菜之一

【白□】ʔbɛ˧ zai˩ 微白色：色～無好望｜布色～

【白飯魚】ʔbɛ˧ ʔbui˦ hu˩ 海裏的一種小魚，煮或蒸熟後白如飯粒；也叫"白飯仔 ʔbɛ˧ ʔbui˦ kia˩"

【白露】ʔbɛ˧ lɔu˦ 二十四節氣之一，在9月7、8或9日：△～水，寄過鬼白露若颳風下雨，水稻易倒伏、霉爛

【白菇】ʔbɛ˧ kɔu˦ 白醭，醋、醬油等表面長的白色的霉

【白酒】ʔbɛ˧ tsiu˩ 白色的不攙其他東西的酒

【白斬雞】ʔbɛ˧ tam˩ kɔi˦ 白切雞，整個放在水裏煮熟切開的雞

【白面】ʔbɛ˧ min˦ 膽小不敢接觸人：伊～無敢見儂不敢見人

【白仁】ʔbɛ˧ zin˩ 蛋白，禽鳥卵中透明的膠狀物質，包在卵黃周圍

【白雲】ʔbɛ˧ hun˩ 白色的雲

【白腔鷺】ʔbɛ˧ xiaŋ˦ ti˦ 白鷺。一種鳥，羽毛白色，腿長，能捕食魚蝦等

【白鴿】ʔbɛ˧ kap˥ 鴿子

【白□】ʔbɛ˧ lɔp˨ ❶（肉）很肥：肉～惡食難吃｜買即多這些肉即～ ❷白色（多指皮膚泡在水裏形成的白色）：手浸～去

【白直】ʔbɛ˧ ʔdit˧ ＝〖條直〗 ʔdiau˩ ʔdit˧ 直爽；心直：～個儂好合｜伊𡚸老公～無多事

【白目仁】ʔbɛ˧ mak˧ zin˩ 白眼珠兒，眼球上白色的部分

【白茉莉】ʔbɛ˧ mak˧ li˧ 茉莉。一種常綠灌木，開白色小花，其味芳香，可用來熏製茶葉

【白毒】ʔbɛ˧ ʔdak˧ 癤子，皮膚病，由葡萄球菌或鏈狀菌侵入毛囊內引起。症狀是局部出現充血硬塊，化膿，紅腫，疼痛

【白肉】ʔbɛ˧ hiɔk˧ 肥肉

【白默】ʔbɛ˧ mok˥ 微白而朦朧或白色而

不透明：大～｜鏡～無清

【白木耳】ʔbɛ˧ mok˦ hi˧ 銀耳，真菌的一種，生長在枯死或半枯死的樹上，白色，半透明，富於膠質。用做滋養品

【拔索】ʔbɛ˧ to˥ 拔河，一種體育活動

【爸】ʔbɛ˧ 父親，背稱‖面稱有各種說法，老派多說"阿爹 a˧ ʔdɛ˧"、"阿兄 a˧ hia˥"、"阿官 a˧ kua˧"，新派多說"阿爸 a˧ ʔba˥" ○另見 ʔba˧

【爸囝】ʔbɛ˧ kia˩ 父子

【爸囝兩儂】ʔbɛ˧ kia˩ no˧ naŋ˩ 爺兒倆：～去田駛牛用牛犁田

【爸手】ʔbɛ˧ siu˩ 父親在世的時候：～做生意傳落去伊他父親在世時就做生意一直傳到他｜～買個室父親手裏買的房子住到現旦現在

【百搭】ʔbɛ˥ ʔda˥ 一百多一點：合且總共有～本｜一袋盛～斤糖

【百外(多)】ʔbɛ˥ hua˧ (to˧) 百多：～粒｜～張椅子‖也常說"百多"，但用"外"時前面不能有數詞；用"多"前面能用數詞。如"兩百多"、"三百多"

【百姓】ʔbɛ˥ tɛ˧ ❶人民(舊時區別於"官吏") ❷莊稼，泛指農作物(多指糧食作物)：今年雨水足～好｜即裏個儂都是做～個種莊稼的

【百責】ʔbɛ˥ tsɛ˥ 煩悶；憂愁；操心：出門即久無寫封信寄轉出門這麼久都沒有寫一封信回來，我坏心我的心真～｜即麼大個儂汝整日～伊作乜這麼大的人你成天爲他操心幹嗎？

【百家鎖】ʔbɛ˥ kɛ˧ to˩ 小兒佩戴在脖子上的圓圈，下端如鎖形，用銀製成

【百左右個】ʔbɛ˥ to˩ ziu˧ kai˩ 百把來個；一百個左右，略多於一百個，或略少於一百個：有～報名參加做水庫

【百零個】ʔbɛ˥ laŋ˩ kai˩ 比一百個多一點‖參見"一百多個 ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ toi˧ kai˩"

【百一】ʔbɛ˥ it˥ 一百一十的省略說法‖"百二"至"百九"跟此同。"百二"不能說"百兩"

【伯爹】ʔbɛ˥ ʔdɛ˧ ❶稱父之兄 ❷稱母之兄 ❸稱呼跟父親輩分相同而年紀較大的男子‖①②又可按排行稱呼，如"大伯爹 ʔdua˧ ʔbɛ˥ ʔdɛ˧、二伯爹 zi˧ ʔbɛ˥ ʔdɛ˧、三伯爹 ta˧ ʔbɛ˥ ʔdɛ˧"等

【伯爹囝】ʔbɛ˥ ʔdɛ˧ kia˩ 伯父的子女。有時也指伯父的兒子

【伯姩】ʔbɛ˥ nin˧ ❶稱伯父之妻 ❷稱母親的哥哥之妻 ❸稱呼跟母親輩分相同而年紀大的婦女‖①②又可按排行稱呼，如"大伯姩 ʔdua˧ ʔbɛ˥ nin˧、二伯姩 zi˧ ʔbɛ˥ nin˧、三伯姩 ta˧ ʔbɛ˥ nin˧"等

【伯姩囝】ʔbɛ˥ nin˧ kia˩ 伯母的子女，也特指伯母的兒子

【擘】ʔbɛ˥ ❶用手把東西分開或撕開：～餅｜～紙｜～一幅布 ❷張開：～喙大大把嘴張得大大的｜～目望是底個來張開眼睛看看誰來了

【擘腳】ʔbɛ˥ xa˧ 張開兩腳‖"腳"的本字應是"骹"

【擘破】ʔbɛ˥ fua˧ 撕破：好好一張紙把來～｜衫搭着釘～嘍

【擘皮】ʔbɛ˥ fue˩ 剝掉外皮(多指果物)：芭蕉～那才食｜葛藷涼薯～澈淨盡嘍

【擘喙】ʔbɛ˥(或 mɛ˥) sui˧ ＝〖開喙①〗xui˧ sui˧ 張開嘴：～大大望有多少個齒

【擘開】ʔbɛ˥ xui˦ 撕開；分開：把糊個紙～|餅～成兩排兩塊

【擘目】ʔbɛ˥（或 mɛ˥）mak˧ 睜眼，張開眼睛：擘雙目開|汝～望是底個你張開眼看是誰？

【擘殼】ʔbɛ˥ xak˥ 剝掉果物的外殼

## fɛ

【帕】fɛ˦ ❶用來包裹東西的布巾，多爲方形：用～裹着 ❷放進（衣兜）：～錢把錢裝進衣服兜子裏|衫袋衣兜～好多糖仔糖果

【□】fɛ˦ 喘：急促呼吸：氣嘍走跑～去跑得氣都喘了

【□】fɛ˥ 指撲克牌：拍～

## vɛ

【馬】vɛ˨ ❶一種哺乳動物，常地不多見 ❷象棋棋子的一種

【馬扎】vɛ˨ ta˧ 一種卧具，腿交叉，長方形，上面綳帆布或麻繩等，可以合攏，便於移動，能躺一人‖跟北京的馬扎不同。北京的馬扎是一種坐具

【馬褂】vɛ˨ kua˦ 舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂，以黑色爲最普通

【馬母】vɛ˨ vo˨ 母馬

【馬蹄子】vɛ˨ ʔdoi˩ tsi˨ ❶荸薺，多年生草本植物，通常栽培在水田里，地下莖扁圓形，皮赤褐色或黑褐色，肉白色，可以吃，又可以製澱粉 ❷這種植物的地下莖

【馬寮】vɛ˨ liau˩ 馬棚

【馬面】vɛ˨ min˧ 小腿的前部

【馬鬃(魚)】vɛ˨ taŋ˦（hu˩）帶魚的一種，頭上部有馬鬃狀的鰭

【馬公】vɛ˨ kaŋ˦ 公馬

【碼子】vɛ˨ tsi˩ 子彈；槍彈

【脈】vɛ˧ 脈搏：醫生摸～|～弱

【麥】vɛ˧ ❶一種糧食作物，子實用來磨麵粉，也可以用來製糖或釀酒。海口當地没有種植 ❷這種作物的子實

【麥芽糖】vɛ˧ ŋɛ˩ ho˩ 糖的一種，白色，甜味不如蔗糖，供製糖果用，也供藥用

## mɛ

【罵】mɛ˦ ❶用粗野或惡意的話侮辱人 ❷斥責：拍破碗坏母～伊

【罵游】mɛ˦ ziu˩ 罵得一塌糊塗：伊做壞事要被儂～去

【明年】mɛ˩ hi˩ 今年的下一年

【夜】mɛ˩ 晚上；夜間：日～無停|十日十～|今～‖"夜"的本字應是"冥"

【夜市】mɛ˩ si˧ 夜間做買賣的市場

【夜更】mɛ˩ kɛ˦ 深夜：～那才躺睏睡覺|望書望到～

【夜昏】mɛ˩ hui˦ ❶傍晚：～我去邀汝|今～七點去望電影 ❷夜晚；夜間：今～村裏做齋演戲|三～無來做工嘍

【夜昏(糜)】mɛ˩ hui˦（mue˩）晚飯‖參見"天光(糜) hi˦ kui˦（mue˩）"

【夜昏頭】mɛ˩ hui˦ hau˩ 傍晚；黄昏：～去街行街|～散步遇着伊‖"夜昏頭"跟"夜昏"的區别是，"夜昏"可跟别的詞組合，如"今夜昏、夜昏糜"，"夜昏頭"一般單用

【夜頭】mɛ˩ hau˩ 夜間；晚上（跟"日頭"相對）：日頭白天上班，～無上班|～十二點半‖"夜"和"夜頭"的區别是"夜"的使用較廣泛，可前加數詞用來稱量，如"十夜"。"夜頭"前面不能加數詞

【夜暗】mɛ˩ am˥ 夜晚；夜裏：我日頭白天休息，～做工

【夜餐】mɛ˩ saŋ˧ 因加班或演出等在夜間吃飯或點心等：夜頭上班食～ ‖ 參見"消夜 tiau˧ mɛ˩"

【夜工】mɛ˩ kaŋ˧ 夜間的活兒：做～｜趕～

【□】mɛ˩ 用泥土、糨糊等塗上：用灰塗石灰和沙混成的土～牆

【猛】mɛ˧ ❶快，速度高：行得～｜車駛太～ ❷趕快：～叫伊來｜～去洗浴洗澡 ‖ ②項也說"猛猛"，但較强調

【猛猛】mɛ˧ mɛ˧ 見"猛②"

【□】mɛ˥ 兩邊手掌聚攏把粒狀的東西捧起：～粟稻穀｜～沙

【□】mɛ˥ 爬行；向高處爬：無用～塗下不要在地上爬｜跋落摔下又～起｜龜～上坡岸

【□】mɛ˥ 菠蘿的外皮凸出的尖塊：削菠蘿～

【擘擘】mɛ˥ mɛ˥ 形容張開很大：無儂在家開門～着門開得大大的｜瞑醒起來目～ ‖ 聲母[ʔb]讀成[m]

## ʔdɛ

【爹姩】ʔdɛ˧ nin˥ 夫妻；夫婦：～兩儂無和｜兩～去街買物

【爹姩兩儂】ʔdɛ˧ nin˥ no˧ naŋ˩ 夫妻倆：～痛惜囝兒子

【茶】ʔdɛ˩ ❶用茶葉沏成的飲料 ❷某些食品的名稱：杏仁～｜油麻～脂麻糊

【茶盤】ʔdɛ˩ ʔbua˩ 放茶杯的盤子，多用塑料、鋁、木等製成

【茶粕】ʔdɛ˩ fo˥ 泡過的茶葉渣兒

【茶腳】ʔdɛ˩ kio˥ 泡過的茶葉或茶裏沉澱的東西

【茶葉】ʔdɛ˩ hio˧ 經過加工的茶樹嫩葉，可以用來泡茶水 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【茶樓】ʔdɛ˩ lau˩ 樓房建築的茶館

【茶鋪】ʔdɛ˩ fou˥ 見"茶店"

【茶點】ʔdɛ˩ ʔdiam˧ 茶水和點心

【茶店】ʔdɛ˩ ʔdiam˥ 一般指較小的茶館 ‖ 較大的賣茶水、點心等的地方叫"茶樓"。茶店舊時也叫"茶鋪"

【茶瓶】ʔdɛ˩ ʔbaŋ˩ 茶壺

【茶盅】ʔdɛ˩ tsiaŋ˧ 瓷的茶杯，包括帶欛兒的和不帶欛兒的

【捏】ʔdɛ˧ ❶握；拿：～箸筷子｜～筆 ❷擠壓：～牙膏 ‖ 訓讀字，本字不詳

【捏拳】ʔdɛ˧ xin˩ 攥起拳頭：～緊緊着｜徛馬～拍功兩腿分開微蹲，攥起拳頭練武術

【捏公仔】ʔdɛ˧ koŋ˧ kia˧ 用手指把軟東西弄成一定的形狀：用麵塗黏土～

【砒】ʔdɛ˥ 對物體施加壓力；向下壓 ‖ 廣韻麥韻眵革切："碰也"

【砒錢】ʔdɛ˥ tsi˩ 賭博時下的賭注

【砒數】ʔdɛ˥ tiau˥ 用東西抵押欠款：用貨～｜欠個錢要物～

【砒肚】ʔdɛ˥ ʔdou˧ 先吃一點東西以免肚子空：先食仔糜～那才食酒

【砒手】ʔdɛ˥ siu˧ 舊時結婚時，雙方父母給新郎新娘的賀錢

【砒席】ʔdɛ˥ tiak˧ 指酒席上最後的一道菜：八寶飯～

## tɛ

【生】tɛ˧ ❶生育：～囝｜狗母～狗仔 ❷生長：～芽｜～痱 ❸活，跟"死"相對 ❹生疏；陌生：～儂 ❺＝〖雅〗za˩ 奇異；有趣：圻石像隻龜真～

【生巧】tɛ˦ xa˨ 奇異;有趣(多用來形容人或動物):汝即～,儂無請汝家己去食親家結婚酒|妚猴猻真～,見着儂就做禮拜

【生掠】tɛ˦ lia˧ 活捉:～一隻山豬野豬|～兩個敵兵

【生囝】tɛ˦ kia˨ ❶生孩子:肚痛～|～無滿月有生了孩子還沒有滿月 ❷接生,幫助産婦分娩:～婆接生的婦女

【生囝婆】tɛ˦ kia˨ fo˨ 接生婆,舊時幫助産婦分娩的婦女(多指老年婦女)

【生囝母】tɛ˦ kia˨ mai˨ 産婦

【生沙】tɛ˦ tua˧ (食物)有沙粒:米～|菜菜肴～

【生瘡】tɛ˦ so˦ 長瘡:胛脊脊背～|手上生個瘡

【生卵】tɛ˦ nui˧ 下蛋;産卵:鷄母～

【生頭生面】tɛ˦ hau˨ tɛ˦ min˦ 陌生;生疏:出門～無識儂不認識人|老板～,無見過

【生竅】tɛ˦ xiau˦ 會想法兒;機靈:汝～鏑敗壞家己修整修理|～個儂學乜識懂乜

【生菇】tɛ˦ kou˦ ❶發霉:甜餅年糕～|肉～ ❷(潮濕的地方)長青苔:牆角～‖①項也説"發菇 huak˥ kou˦"

【生疳】tɛ˦ kam˦ ⇨〖食疳〗tsia˧ kam˦

【生(現)成】tɛ˦ (hin˦) tsia˨ 先天的;原來就具有的:伊許排那邊手是～拐個瘸的|山上妚石像個儂頭是～個

【生銼】tɛ˦ taŋ˦ ⇨〖食銼〗tsia˧ taŋ˦

【生疔瘡】tɛ˦ ʔdeŋ˦ so˦ 長疔瘡:腳上～好痛

【生日】tɛ˦ zit˧ (人)出生的日子,也指每年的那一天:三月十五是伊～|我今旦今天～

【紗襪】tɛ˦ vak˧ 用紗綫織成的襪子

【性】tɛ˦ ❶性格:～板|～硬 ❷脾氣:發～|△哪越老哪越有～,無怨便是罵

【性僻】tɛ˦ fia˥ 性格孤僻:～無共跟別儂來往

【性和】tɛ˦ hua˨ 性情溫和:兄嫂嫂子～待我好

【性躁】tɛ˦ sau˦ 脾氣急躁

【性飄肉】tɛ˦ fiau˦ hiɔk˧ =〖性條肉〗tɛ˦ ʔdiau˨ hiɔk˧ 帶肋骨的豬肉:割兩斤～

【性條骨】tɛ˦ ʔdiau˨ kut˥ =〖性飄骨〗tɛ˦ fiau˦ kut˥ ❶牛或豬等的肋骨 ❷做食物用的豬的帶肉的肋骨:割一枝～

【性緊】tɛ˦ kin˨ 性急;急性子:伊妚儂他那人～會發火

【性板】tɛ˦ ʔbaŋ˨ 性格固執呆板:妚物那家伙～,愛做乜就做乜愛做甚麽就做甚麽|～無講得落性格固執不能說服他

【性□】tɛ˦ xiap˥ 脾氣壞:老公～,動無動就罵

【性直】tɛ˦ ʔdit˧ 性格爽直:～容易合|伊～好講話

【澤】tɛ˦ ❶金屬、珠玉、漆等的光:金～|光～|桌面～ ❷=澤水 tɛ˦ tui˨ 形容皮膚潤澤(多指臉部):面～|頭顱頭～～‖此處讀陰去調

## nɛ

【□】nɛ˦ 用力排泄(大便):～屎|放屎拉屎～無得出

## lɛ

【涼】lɛ˩ ❶⇨〖涼濾〗lɛ˩ sin˦ ❷晾乾：～乾｜把衫褲掛室裏～ ○另見 lio˩

【涼濾】lɛ˩ sin˦ ＝〖涼①〗lɛ˩ 把熱的東西放一會兒使涼：～沸水開水｜～糜飯

【冷】lɛ˩ ❶溫度低；涼：天寒糜飯濾～去天氣寒冷飯很涼 ❷冷淡；不熱鬧：即氣這段時間市場～ ❸心灰；沮喪：心等～去，無見儂來

【冷̥】lɛ˩ ❶伸出(舌頭)：～舌 ❷用舌頭從口里推出食物：～菜｜～出無食沒有吃進去

【□】lɛ˧ 掏出，用手伸進口袋，把東西取出：～錢｜伸手落入衫袋上衣的口袋～

## tsɛ

【齋】tsɛ˦ ❶舊時道士所做的道場，其中有唱有舞 ❷特指瓊戲：做演～｜～班

【齋册】tsɛ˦ sɛ˥ 瓊戲的戲本子

【齋糜齋菜】tsɛ˦ mue˩ tsɛ˦ sai˦ 素食的飯菜：食～

【齋橋】tsɛ˦ kio˩ 瓊戲戲文裏的故事：聽儂學敘說～

【齋菜】tsɛ˦ sai˦ ❶指用來做素菜的芹菜、黑豆芽、粉絲、豆腐乾等：買～ ❷素菜，經過烹調的蔬菜、粉絲、豆腐乾等：正月初一做～食

【齋臺】tsɛ˦ hai˩ 演瓊戲的戲臺‖新派說"戲臺"

【齋油】tsɛ˦ iu˩ 做素菜用的植物油，如花生油等

【齋班】tsɛ˦ ʔbaŋ˦ 瓊戲劇團：請～做齋

【齋班戲子】tsɛ˦ ʔbaŋ˦ hi˦ tsi˩ 舊時稱職業的戲曲演員(含輕蔑意)：老婆做～

【井索】tsɛ˩ to˥ 井繩

【靜靜】tsɛ˧ tsɛ˧ ❶不做聲：～緩講話 ❷靜悄悄地；暗暗地：～來，莫做讓儂知｜汝～去問一下

【靜想】tsɛ˧ tio˧ 深思；靜靜地想：～即樣這樣做到底着不着對不對

【靜喙靜舌】tsɛ˧ sui˦ tsɛ˧ tsi˧ ❶默不作聲：去了～無講一聲半句 ❷不喜歡說話(含貶意)：～無交合得着儂不能跟別人交往

【靜(叠)】tsɛ˧ (ʔdiap˧) (性格)沉靜；沉默寡言：伊老弟～少講話

【靜□】tsɛ˧ tɔp˧ 沉靜而不靈活：～無喙舌不愛說話無做得好食不能謀生

【織女星】tsɛ˥ nu˩ sɛ˦ 天琴座中最亮的一顆星，隔銀河與牽牛星相對

【□】tsɛ˥ 薄片狀的東西粘在一塊：紙～着擘無開分不開

## sɛ

【生鮮】sɛ˦ si˦ (食物)新鮮：魚～｜肉～｜柑～

【生硬】sɛ˦ ŋɛ˧ (飯)夾生；没有熟透：糜～飯夾生

【生磚】sɛ˦ tui˦ 磚坯，用黏土等做成的未經燒製的磚

【生澀】sɛ˦ tiap˥ 果子不熟，吃起來舌頭感到澀的味道：石榴無熟食～

【青】sɛ˦ 綠色：～草

【青年囝】sɛ˦ hi˩ kia˩ 青年男子‖參見"後生囝 hau˧ tɛ˦ kia˩"

【青果】sɛ˦ kue˩ 水果的統稱，如蘋果、梨、桃等

【青菜】sɛ˦ sai˦ ❶小白菜，跟白菜相近

的一種植物，葉子直立，勺形或圓形，綠色。是普通的蔬菜 ❷蔬菜的統稱 ‖ ①項也叫"青骨菜"

【青聾】sɛ˦ laŋ˨ 聾：耳～聽無見話｜我～聽無清汝講乜甚麼 ‖ 現在已少說，多說"聾"

【青骨菜】sɛ˦ kut˥ sai˦ 見"青菜①"

【青竹蛇】sɛ˦ ʔdiok˥ tua˨ 竹葉青，毒蛇的一種，身體綠色，從眼的下部沿着腹部兩旁到尾端有黄白色條紋，尾端紅褐色

【星】sɛ˦ 天上的星星

【□】sɛ˨ ⇨〖瞇〗ut˧

【□鼻】sɛ˨ fi˧ ❶(用顏料等)塗鼻子 ❷比喻好色，因戲曲中的花花公子鼻子上塗有白色，故稱：伊～愛姩囝女孩子

【□鼻公子】sɛ˨ fi˧ koŋ˦ zi˧ 花花公子，指不務正業、喜歡女色的紈絝子弟

【□】sɛ˦ 擠進：～落入坐

【□】sɛ˧ (腿)瘸：腳瘸行路～～

【□】sɛ˦ 喘氣：走跑乏坐着～氣

【□氣】sɛ˧ xui˦ 喘氣；深呼吸：走跑了三籬圈就～｜上到山半當央中間坐着～

【册】sɛ˥ ❶書；書本：買五本～｜箱裏放好多～ ❷裝訂成像書本一樣的本子：名～｜紀念～ ❸課本：數學～｜語文～

【册葉】sɛ˥ hio˧ 書的頁碼：即本書～多，許本～少 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【册面】sɛ˥ min˦ 書皮，書刊最外面的一層，用厚紙、布、絹、皮等做成

【惜】sɛ˥ 疼愛：～父母｜～囝兒兒子 ○另見 se˥

【惜慣勢】sɛ˥ kuaŋ˦ ti˧ 嬌慣，過度愛護養成不好的習慣：細囝小孩有乜甚麼無着不對挆教要教育伊驢～去

## zɛ

【□】zɛ˨ 用舌頭推出食物(多指小孩)：～糜｜無想食～出

【□】zɛ˧ (小孩)愛哭(多由於身體有病)：囝～｜真～啼無議厭非常討厭

【□】zɛ˧ 陷下：樓板～落下｜腸頭直腸末端～

## kɛ

【枷】kɛ˦ 被條狀的東西絆住：索～腳上｜～着樹枒

【家私】kɛ˦ si˦ ❶家產：伊姩爸有好多～ ❷家具，家庭用的木器如牀、櫃、椅子等：蓄添置～做親家結婚

【家務事】kɛ˦ mu˧ si˧ 家庭内部的事務：～外人管無了｜～由汝做主

【家婆】kɛ˦ ʔbo˨ 丈夫的母親，背稱

【家婆新婦兩儂】kɛ˦ ʔbo˨ tim˦ ʔbu˧ no˧ naŋ˨ 婆媳倆

【家鄉】kɛ˦ hio˦ 自己的家庭世代居住的地方：伊轉回到家己自己個～

【家規】kɛ˦ kui˦ 家務：老婆會理～｜落工下班在室家做～

【家翁】kɛ˦ aŋ˦ 丈夫的父親，背稱

【哽着嘍】kɛ˨ ʔdo˨ lo˧ 噎住了：食物吃東西～｜～吞無落嚥不下去

【假】kɛ˨ 厭食；食欲不振(一般只用於牲畜、家禽)：豬～飼無大養不大｜鷄～有糠挑糜米糠拌飯那才食 ‖ 也說"假食"，可指人，也可指牲畜家禽

【假食】kɛ˨ tsia˧ 見"假"

【假鬼】kɛ˨ kui˨ 心里想做某事而又不做：我～無買我想買但又沒買，買就好去如果買就好了｜伊想食又～無食

【假頭毛】kɛ˨˩˧ hau˩ mo˩ 假髮

【假聾假戇】kɛ˨˩˧ laŋ˩ kɛ˨˩˧ ŋaŋ˨˩˧ 裝聾作啞，形容故意裝做不知：即件事伊～裝作無知｜汝明明知，裝～作乜你明明知道，裝聾作啞幹嗎？

【假精】kɛ˨˩˧ tseŋ˧ 自作聰明；逞能：乜都無識甚麼都不懂，又愛～

【架】kɛ˥ ❶架子；架兒 ❷架設；支撐：～竹篙｜～電綫 ❸量詞。A)用於燈：一～燈（火水燈、油燈、汽燈、牀燈臺燈）B)用於車、機器、飛機：一～車（汽車、摩托車、單車、手挨車手推車、板車一種人拉的貨車）｜一～車牀（拖拉機、絞米機碾米機）｜一～飛機 ‖ ①項也說"支 ki˧"，②項也說"塲 ʔdio˩"

【架勢】kɛ˥ ti˧ ＝〖樣姿〗 io˧ si˧ 樣子；姿態：裝杯～去儂望裝着樣子給人看｜汝即杯～真惡你這個樣子（讓人覺得）真兇 ‖ 有時也說"款勢 xuaŋ˨˩˧ ti˧"

【嫁】kɛ˧ 指女子出嫁 ‖ 參見"做親家 to˥ sin˧ kɛ˧"

【嫁裝】kɛ˥ to˧ 女子出嫁時，從娘家帶到丈夫家去的衣被、家具及其他用品 ‖ 也作"嫁妝"

【嫁姼囝】kɛ˥ tou˩ kia˨˩˧ 嫁女兒：對面室對過人家今旦今天～

【隔】kɛ˥ ❶（用東西）遮斷；隔開：～障板用板壁隔開｜～牆用牆壁隔開 ❷戒除（不良嗜好）：～煙｜～酒

【隔壁位】kɛ˥ ʔbia˥ ui˧ 左右相毗連的座位：我坐伊～

【隔壁室】kɛ˥ ʔbia˥ siu˧ 隔壁，左右相毗連的屋子或人家：我兩儂徛住～ ‖ "室"是訓讀字，本字待考

【隔夜】kɛ˥ mɛ˩ 隔一夜：～個茶最好嫒食不要喝 ‖ "夜"的本字應是"冥"

【隔奶】kɛ˥ ne˧ 斷奶，指嬰兒不繼續吃母奶，改吃別的食物

【隔過無】kɛ˥ kue˥ vo˩ 再也不；從此不：～做即種事｜食煙敗錢花錢無益，～食第二再也不抽了

## xɛ

【客車】xɛ˥ sia˧ 公路上專門載運旅客用的汽車

【客囝】xɛ˥ kia˨˩˧ 來往各地做小買賣的商人：～賒貨去村賣

【客廳】xɛ˥ hia˧ 接待客人的大房間

【客鋪】xɛ˥ fou˧ 客棧，設備簡陋的旅館 ‖ 現在稱"旅店"

【客儂】xɛ˥ naŋ˩ ⇨〖儂客〗 naŋ˩ xɛ˥

## hɛ

【夏至】hɛ˧ tsi˧ 二十四節氣之一，在6月21日或22日：△雷拍夏至，火燒坡地夏至打雷，是夏季乾旱的徵兆

【夏季】hɛ˧ kui˧ 夏天

【夏收】hɛ˧ tiu˧ 夏季收割農作物

【推渡】hɛ˧ lou˧ 撑船過河：伊是～個 ‖ "渡"此處讀[l-]聲母

【推渡船】hɛ˧ lou˧ tun˩ 用竹篙撑的渡船

【推船】hɛ˧ tun˩ 撑船，用篙抵住河底使船行進

【瘕唏】hɛ˧ hi˧ 氣喘；哮喘 ‖ 瘕，集韵麻韵虛加切："喉病"

【蝦】hɛ˩ 生活在水中的一種節肢動物，當地盛產，種類很多，如白蝦、龍蝦、對蝦等

【蝦餅】hɛ˩ ʔbua˨˩˧ 一種食品，用小蝦裹

上一層麵糊，然後放到油里炸熟成塊狀

【蝦苗】hɛ˩ vio˩ ❶由蝦子孵化出來的小蝦，當地習慣用來磨爛醃製成蝦醬 ❷用於養殖的小蝦

【蝦膎】hɛ˩ kɔi˩ ＝〖鹹膎〗kiam˩ kɔi˩ 蝦醬，用磨碎的小蝦加鹽和酒醃製成 ‖ 也稱"膎"。膎，廣韻佳韻户佳切："脯也"

【蝦卵】hɛ˩ nui˧ 蝦子，蝦的卵，乾後橙黄色

【蝦仁】hɛ˩ zin˩ 曬乾的去頭去殼的蝦（一般較小）

【蝦肉】hɛ˩ hiɔk˧ 去頭去殼的鮮蝦肉：～炒絲瓜

【歇仔久】hɛ˧ kia˩ ku˩ 一會兒：去～就來｜停～那才做

【諾聲】hɛ˧ tia˧ 答應：～做｜～買一個

【□】hɛ˧ 拿；帶：汝～偌多錢去買物｜快來～即多物去扶起藏起

【澈】hɛ˥ ❶＝〖澈潔〗hɛ˥ kɛ˥ 乾淨；清潔：掃～室｜洗～盤碗 ❷淨盡；一點兒不剩：食～｜拄撿～ ❸純淨；不攙雜其他東西：～湯｜食～糜 ❹空的；不裝東西的：～罐｜～盒

【澈腳】hɛ˥ xa˧ 赤腳：～無穿鞋｜解～行滿帶處 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【澈水】hɛ˥ tui˩ 乾淨的水：用～洗碗｜鉢裏盛個是～鉢裏(裝的)都是乾淨的水

【澈喙】hɛ˥ sui˧ 不用其他食物配着(吃)：食～｜～食菜無食糜

【澈身】hɛ˥ tin˧ 裸體：～無穿衫褲

【澈潔】hɛ˥ kɛ˥ ⇨〖澈①〗hɛ˥

## ŋɛ

【椏】ŋɛ˧ ❶枝兒：樹～｜花～｜出～ ❷量詞，枝，用於植物：兩～樹｜三～花 ‖ 廣韻麻韻於加切："方言云江東言樹枝爲椏杈也"

【牙食蟲】ŋɛ˩ tsia˧ haŋ˩ 齲齒，由於口腔不清潔，食物殘渣在牙縫中發酵，產生酸類，破壞牙齒釉質的病。有牙疼，齒齦腫等症狀 ‖ 也說"齒食蟲 xi˩ tsia˧ haŋ˩"

【牙蕉】ŋɛ˩ tsio˧ 香蕉 ‖ 參見"芭蕉 ʔba˧ tsio˧"

【衙役】ŋɛ˩ ia˧ 舊時稱衙門裏的差役

【蜈蚣】ŋɛ˩ kaŋ˧ 節肢動物，身體長而扁，背部暗色，腹部黄褐色，頭部有鞭狀觸角，軀幹由許多環節構成，每個環節有一對足。第一對足呈鉤狀，能分泌毒液。吃小昆蟲

【硬】ŋɛ˧ ❶堅固；堅硬：骨～｜鋼筋～ ❷一定；硬要：～是汝做個一定是你做的｜叫伊覆去伊～去

【硬押】ŋɛ˧ a˥ 硬要：我無識不會食酒，～我乾杯｜伊～我共伊去

【硬定】ŋɛ˧ ʔdia˧ 一定；準：今夜一天星，旦白明天白天～日赤｜等一下，伊～來｜～是汝，無是別儂

【硬麼】ŋɛ˧ mo˥ ❶硬要：叫汝無用不要買，汝～買 ❷一定會：天～寒，信無信？

【硬□】ŋɛ˧ ŋom˩ （食物）不夠軟：番葛地瓜炸用少量的水煮無透，食起來～無好食

【硬刷】ŋɛ˧ tuak˥ 掃帚 ‖ 參見"掃帚 tau˧ siu˩"

# ɛ

【下】ɛ˧ 量詞。❶用於重複出現的事物：兩～會都無開成 ❷用於重複出現的動作：去過兩～北京

【桁】ɛ˩ 架在屋架或山牆上面用來支持椽子的構件‖架在屋脊的叫"梁 lio˩"

【啞囝】ɛ˩ kia˧ 見"啞口"

【啞狗鉢】ɛ˩ kau˩ ʔbua˥ 啞的人（指年輕的，含輕視意）

【啞口】ɛ˩ kau˥ 啞巴‖小孩多說"啞囝"。"口"此處讀[k-]聲母，長入調，讀音特殊

【啞□】ɛ˩ lun˧ 結巴；口吃：講話～，半日無講得一句話出

【啞□口】ɛ˩ lun˧ kau˥ 口吃的人（多指年輕人，含輕視意）

【下邊】ɛ˧ ʔbi˧ ❶下面 ❷次序較後的：～車站｜～許條街 ❸指下級：向～傳達

【下巴】ɛ˧ va˥ 口腔的下部‖"巴"讀[v-]聲母，長入調

【下腳】ɛ˧ xa˧ ❶位置在下邊：櫃～｜放～ ❷下級；手下（的人）：～儂 ❸下一代；下輩：～囝孫‖"腳"的本字應是"骹"

【下半年】ɛ˧ ʔbua˧ hi˩ 後半年

【下半夜】ɛ˧ ʔbua˧ mɛ˩ ＝〖後半夜〗au˧ ʔbua˧ mɛ˩ 一夜的後一半‖"夜"的本字應是"冥"

【下旰】ɛ˧ kua˧ ＝〖下刻〗ɛ˧ xɔk˥ 下午，指從正午十二點到日落的一段時間‖旰，廣韻翰韵古案切："日晚也，晏也"

【下枚月】ɛ˧ mo˧ kɔu˧ ＝〖下個月〗ɛ˧ kai˩ kɔu˧ 下個月‖也說"下月"，"月"也可讀本音 vue˧，讀 kɔu˧ 是訓讀音。"枚"是訓讀字

【下水】ɛ˧ tui˧ 還沒有做成食品的豬、牛、羊的內臟：豬～｜牛～｜一副～

【下村】ɛ˧ sui˧ 參看"上村 tsio˧ sui˧"

【下室】ɛ˧ siu˧ 一般指位置在後的相鄰的鄰居的房子‖"室"是訓讀字，本字待考

【下旬】ɛ˧ tun˩ 每月二十一日到月底的日子

【下日】ɛ˧ zit˧ ❶以後；往後：～有工叫伊去做｜即種貨～麼<sub>㑚會</sub>有無？❷下半日

# e

## ʔbe

【拔齒】ʔbe˧ xi˧ 拔牙

## fe

【非林】fe˥ lam˥ 膠卷 ‖ 英語 film 的譯音詞，新派說"膠卷"

## ʔde

【袋】ʔde˧ ❶口袋：米～｜紙～｜衫～ ❷量詞，用於口袋裝的東西：一～錢｜兩～米

【袋仔】ʔde˧ kia˧ 小兜兒

【短】ʔde˧ ❶兩點之間的距離小：△席～放腳曲席子短了要把脚彎曲起來，比喻要有自知之明 ❷缺少；不足，多指秤短少：稱頭秤上的重量～無夠兩數

【短命囝】ʔde˧ mia˧ kia˧ 罵小孩的話

【短裷】ʔde˧ ui˧ 短袖子

【短裷衫】ʔde˧ ui˧ ta˧ 短袖衣

【短褲】ʔde˧ xou˧ 穿在外面的短的褲子

【短工】ʔde˧ kaŋ˧ 短期的勞動：伊共給儂做～，做十日八日就停

【短統襪】ʔde˧ haŋ˧ vak˧ 短筒的襪子 ‖ 新派叫"短襪"

【帶】ʔde˧ ❶地方：是乜～甚麼地方買個？｜伊徛住底～甚麼地方？ ❷疑問代詞，相當於"哪"：即本書～是汝個？ ❸量詞，相當於"處"，用於處所：有幾～地方有即種罐賣 〇另見 ʔdua˧

【砥金】ʔde˥ kim˧ 押金；做抵押的錢

## te

【屌】te˧ ❶男陰，多指成年人的，小孩的叫"鳥 tsiau˧" ❷用作粗話：～，覅去伊麼做乜汝就是不去他能對你怎麼樣？ ‖ 方言借用字，本字不詳

【雪】te˥ 氣溫降低到 0℃ 以下時，空氣層中的水蒸氣凝結而成的白色結晶，降下來就叫雪。但海口當地終年不見雪

## ne

【奶】ne˧ ❶乳房 ❷乳汁：食～｜飼～喂奶

【奶頭】ne˧ hau˧ 乳頭

## le

【螺】le˧ 淡水螺和海螺的統稱，軟體動物，體外包着錐形、紡錘形或扁橢圓形的硬殼，上有旋紋

【笠】le˧ 斗笠，遮陽光和雨的帽子，當地斗笠有較寬而下垂的邊，用竹篾夾竹葉製成

【咧】le˥ 語氣詞。❶用在句末，表示疑問：汝來無來～？｜底枚誰叫我～？ ❷用在句末，表示肯定：是～，無瞞汝不騙你｜即種比這種好～ ❸用在句末，表示祈使：憶着記住問伊～｜汝揲要用心讀書～ ❹用在句中，表示停頓：伊即儂～，我無愛近伊我不喜歡接近他

## tse

【姐妹兩儂】tse˧ mue˧ no˧ naŋ˧ 姐妹

俩

【坐月】tse˧ vue˧ 坐月子，婦女生孩子和産後一個月裏調養身體：△大食姥婄望～貪吃的婦女盼望坐月子

【坐底】tse˧ ʔdɔi˨ ＝〖坐腳〗 tse˧ kio˥ 沉澱，液體中難溶解的物質沉到底層：水～水中難溶的物質沉到底層｜缸～缸中水難溶的物質沉澱到底層

【坐監】tse˧ kam˦ 坐牢

【坐船過溪】tse˧ tun˨ kue˥ xɔi˦ 過擺渡，乘船過河：我兩儂～，後搭車去

【截】tse˧ 切開：～肉｜～菜 〇另見 sɔi˨

【者】tse˥ 指示代詞。❶這，指示比較近的人或事物：～個姥囝女子｜～條路 ❷這麼，指示性質、狀態、方式、程度等：～好個天｜～紅個花｜無但不但伊～講，庭家大家都～講‖指示代詞"者"海口讀長入調。參見"即 tsi˥"

【者(時)候】tse˥ (ti˨) hau˦ ＝〖即(時)候〗 tsi˥ (ti˨) hau˦ 這時候：汝去底帶來，一無食糜有你去哪裏，這時還沒有吃飯？

【者勢】tse˥ ti˦ ＝〖即勢〗 tsi˥ ti˦ ❶這個方向：天透吹～風｜室向～無日曝房屋朝這個方向沒有太陽曬 ❷這邊：汝坐～望遮無着遮不住

【者阿年】tse˥ a˧ hi˨ ＝〖即阿年〗 tsi˥ a˧ hi˨ 這一年，常與"那阿年那一年"連用：那阿年拍兩個風颱颳兩次颱風，～無風颱｜島外旅游個儂多，～比去年更多

【者夜】tse˥ mɛ˨ ⇨〖即夜〗 tsi˥ mɛ˨‖"夜"的本字應是"冥"

【者下】tse˥ ɛ˦ ⇨〖即下〗 tsi˥ ɛ˦ 〇另見 tse˥ ɛ˧

【者下】tse˥ ɛ˧ ⇨〖即下〗 tsi˥ ɛ˧ 〇另見 tse˥ ɛ˦

【者帶】tse˥ ʔde˦（或 ne˦） ＝〖即帶〗 tsi˥ ʔde˦（或 ne˦） 這兒；這個地方：～儂多鬧熱｜來，坐～

【者枚】tse˥ mo˧ ⇨〖即個①〗 tsi˥ kai˨（或 ke˨）

【者麼】tse˥ mo˥ ⇨〖即麼〗 tsi˥ mo˥

【者麼樣】tse˥ mo˥ io˦ ⇨〖即麼樣〗 tsi˥ mo˥ io˦

【者作】tse˥ to˥ ⇨〖即麼〗 tsi˥ mo˥

【者作作】tse˥ to˥ to˥ ⇨〖即作作〗 tsi˥ to˥ to˥

【者號】tse˥ ho˦ ＝〖即號〗 tsi˥ ho˦ 這種，多用於指人（含貶意）：～儂做得出乜好事？

【者號儂】tse˥ ho˦ naŋ˨ ⇨〖即號儂〗 tsi˥ ho˦ naŋ˨

【者號物】tse˥ ho˦ vut˦（或 mi˧） ⇨〖即號物〗 tsi˥ ho˦ vut˦（或 mi˧）

【者樣】tse˥ io˦ ⇨〖即樣〗 tsi˥ io˦

【者樣姿】tse˥ io˦ si˦ ⇨〖即樣〗 tsi˥ io˦ si˦

【者裏】tse˥ lai˧（或 le˧） ⇨〖即裏〗 tsi˥ lai˧（或 le˧）

【者個】tse˥ kai˨（或 ke˨） ⇨〖即個〗 tsi˥ kai˨（或 ke˨）

【者多】tse˥ tɔi˦ ⇨〖即多〗 tsi˥ tɔi˦

【者陣】tse˥ tun˦ ⇨〖即陣〗 tsi˥ tun˦

【者輪】tse˥ lun˨ ⇨〖即輪〗 tsi˥ lun˨

【者種】tse˥ tsiaŋ˦ ⇨〖即種〗 tsi˥ tsiaŋ˦

【者講】tse˥ kɔŋ˦ ⇨〖即講〗 tsi˥ kɔŋ˦

【者幅帶】tse˥ ʔbak˥ ʔde˦ ＝〖即幅帶〗 tsi˥ ʔbak˥ ʔde˦ 這塊地方；這個地方：～瀨涼涼快來坐｜～儂多鬧熱熱鬧

【者(一)帶】tse˥ (ziak˧) ʔdua˧ =〖即(一)帶〗tsi˥ (ziak˧) ʔdua˧ 這一帶：～出產咖啡｜～近海風大瀏涼涼快

【者(一)歇】tse˥ (ziak˧) hɛ˧ =〖即(一)歇〗tsi˥ (ziak˧) hɛ˧ 這段時間‖參見"者(一)向"。"歇"此處讀陰去

【者(一)歇仔】tse˥ (ziak˧) hɛ˧ kia˩ ⇨〖即(一)氣仔〗tsi˥ (ziak˧) xui˧ kia˩

【者(一)下】tse˥ (ziak˧) ɛ˧ =〖即(一)下〗tsi˥ (ziak˧) ɛ˧ 這一次；這次：汝～可以家己去｜～來開會個比許下那次多

【者(一)氣】tse˥ (ziak˧) xui˧ =〖即(一)氣〗tsi˥ (ziak˧) xui˧ 這段時間：～天熱｜～市上瓜菜多‖參見"者(一)向"

【者(一)氣仔】tse˥ (ziak˧) xui˧ kia˩ ⇨〖即(一)氣仔〗tsi˥ (ziak˧) xui˧ kia˩˧

【者(一)向】tse˥ (ziak˧) hiaŋ˧ =〖即(一)向〗tsi˥ (ziak˧) hiaŋ˧ 這段時間‖也說"者(一)歇"或"者(一)氣"。時間較短時說"者(一)向仔"(等於說"這陣子")，也說"者(一)歇仔"或"者(一)氣仔"

## se

【奢】se˧ 生活過得好：汝個囝都做工嘍，真～｜家己自己討鏺掙錢家己使，現旦現在～好多

【奢和】se˧ hua˩ 生活過得好：過去伊負擔重，現旦現在～好多

【盛滇】se˧ ʔdi˧ 盛滿；裝滿：罐裏～湯｜～一箱衫褲

【盛糜】se˧ mue˩ 盛飯，把飯放在器具裏：鉢～｜～罐有耳有蓋的陶器裏

【惜】se˥ ❶愛惜(多用於人)：～爸母｜母～囝子女 ❷吻，用嘴唇接觸人，表示喜愛 ○另見 se˥

## ze

【野獸】ze˩ tiu˧ 家畜以外的獸類

【腋】ze˧ 撒嬌，仗着受人寵愛故意作態(多指小孩或婦女)：共跟爸做～｜伊老婆真～

## xe

【瞑嘍】xe˥(或 xɔi˥) lo˧ 睡着了：伊～，無用不要攪吵伊醒｜真乏疲勞，我一躺躺下就～

【瞑(日)晝】xe˥(或 xɔi˥) (zit˧) ʔdau˧ 睡午覺：儂客客人來坐，做我使我無成～睡不成午覺

## he

【歇】he˥ ❶休息：～乏｜停着～一下 ❷住；住宿：在旅館～兩夜 ❸躲藏：無知不知道伊～在帶掐麻雀藏在哪裏打麻將

【歇腳】he˥ xa˧ 走路時停下來略作休息：雨即大無識去帶雨這麼大不知道去哪裏～‖"腳"的本字應是"骹"

【歇舍】he˥ te˧ ❶宿舍，機關、企業、學校等供給工作人員及其家屬或學生住的房屋 ❷住宅：～區

【歇乏】he˥ hak˧ 休息一會：行太乏停落走得太累了停下來～那才去

## e

【隘】e˧ ❶(面積)狹窄：家庭院子～｜房～ ❷横的距離小：路～｜巷～ ❸(氣

量)小：量～惡合儂難與人交往
【噯(氣)】e˧ (xui˧) ❶打嗝兒，胃裏的氣體從嘴裏出來，並發出聲音：食飽～❷指因消化不良，胃酸多而噯氣：胃～

# ue

## ʔbue

【杯】ʔbue˦ 杯珓，占卜用具，用兩塊半圓木製成，像腰子形，擲在地上，看面向上或向下來定吉凶：敗～把杯擲在地上定吉凶

【飛】ʔbue˦ ❶(鳥、蟲)鼓動翅膀在空中活動 ❷(酒精、汽油等)揮發：酒精合無密沒蓋嚴，～好多嘍 ❸腿腳無力，走路不穩：腳～

【飛象】ʔbue˦ sio˧ 下象棋時象(或相)走上去

【飛鼠】ʔbue˦ siu˩ ＝〖佛鼠〗ʔbut˦ siu˩ 蝙蝠。一種哺乳動物，形似鼠類，四肢和尾部之間有皮質的膜，夜間在空中飛翔，捕食蚊、蛾等昆蟲

【賠錯】ʔbue˩ so˥ 認錯；道歉：共伊～就是咯向他認錯就是啦

【擺】ʔbue˩ 撥開東西(尋找)：～米裏個沙粒｜～蝨

【擺沙】ʔbue˩ tua˦ 撥開(米粒等)找出攙在其中的沙子

【把】ʔbue˧ ❶用手握住：～個球着拿着這個球｜用手～着無用不要做落掉了 ❷帶：身上～仔些錢去路上得用 ❸介詞，賓語是後面動詞的受事者，整個格式有使置的意思：～雙襪洗｜～箱拆開 ◯另見 ʔbe˩

【把…當(做)…】ʔbue˧ …ʔdo˦ (to˥)… 拿…當…：把樹落木薯當飯吃｜把我講個話當耳邊風

【(把)…叫(做)…】(ʔbue˧)… kio˦ (to˥)… 管…叫…：有仔有些地方把菠蘿叫鳳子，把芭蕉叫牛蕉

## fue

【皮衫】fue˩ ta˦ 皮襖，當地少用

【皮相】fue˩ tio˦ ❶和尚，出家修行的男佛教徒：△兩個～扛水食，三個～無水食比喻做事情人多了反而做不成 ❷稱成年男子(含貶意)：等好久嘍，伊妚～無來有還沒有來

【皮鞋】fue˩ oi˩ 皮革製的鞋

【皮卵】fue˩ nui˧ 松花蛋，一種蛋製食品，用水泥和石灰、黏土、食鹽、稻殼等包在鴨蛋或鷄蛋殼上，使蛋青、蛋黃凝固變味而成

【皮帽】fue˩ mau˥ 用皮革製的帽子

【皮噏】fue˩ kip˥ 提在手裏的小皮箱｜"噏"是方言字

【皮□】fue˩ vit˧(或 vek˧) 皮箱

【婆姩(儂)】fue˩ nin˦ (naŋ˩) ❶女人，一般指中、老年婦女，成年婦女說"姃姩 tou˧ vou˩"，女孩子說"姃囝 tou˧ vou˩ kia˩" ❷妻子：汝妚～會做食善於煮飯做菜

【配】fue˥ (以食物)佐食：用餅～茶｜食魚～糜

【佬】fue˧ 泡沫：水～｜油糠肥皂～

【被】fue˧ 被子：合～蓋被子｜放～陽臺上曝

【被裏】fue˧ li˩ 被子底下的一層布(跟

"被面"相對):被面～|布做～

【被肚】fue˧ ʔdɔu˩ 被子的中間部分:～裏暎睡燒暖和

【被面】fue˧ min˧ 被子表面的一層布或綢緞(跟"被裏"相對):綢做～

## vue

【梅花】vue˩ hue˧ 梅樹的花,有時也指梅樹

【媒儂】vue˩ naŋ˩ 媒人;婚姻介紹人:伊做～合儂給人講親家

【媒儂婆】vue˩ naŋ˩ fo˩ 媒婆,舊時指以做媒爲職業的婦女(通常年齡較大)

【煤】vue˩ ❶煤炭:挖～ ❷特指蜂窩煤,用煤末摻適量黏土加水和勻砸成的短圓柱形燃料,有許多上下貫通的孔:煮食煮飯菜燃燒～無燃柴

【煤屎】vue˩ tai˩ 煤渣

【煤鋪】vue˩ fɔu˥ 賣煤末或蜂窩煤的商店

【煤球】vue˩ xiu˩ 煤末加水和黃土製成的小圓球,是做飯的燃料,當地用這種燃料的不多

【尾名】vue˩ mia˩ ＝〖煞尾名〗 tuak˥ vue˩ mia˩ (考試等)名次在最后的

【尾頭】vue˩ hau˩ 末尾:伊排前頭,我排～

【月】vue˧ ❶月亮;月球,有時也說"月娘" ❷計算時間的單位:三個～ ❸月份,指某一個月:七～個產量比六～懸高 ❹形狀像月亮的;圓的:～餅|～琴 ‖口語裏"月"常讀訓讀音 kɔu˩

【月蝕】vue˧ tsia˧ 參看"含貓食月 ham˩ va˩ tsia˧ vue˧"

【月娘】vue˧ nio˩ 見"月①"

【月裏】vue˧ lai˧ 月子,婦女生育後的第一個月

【月光】vue˧ kui˧ 指月光明亮:今夜～

【月暗】vue˧ am˥ 月暈,月光通過雲層中的冰晶時,經折射產生的光現象,在月亮周圍形成大圓環。也指月亮被雲遮住而光綫微弱

【月份】vue˧ fun˧ 指某一個月:七～與八～放假|伊大約三～麼將要結婚

## mue

【糜】mue˩ ❶大米煮成的飯,泛指乾飯或稀飯。專指乾飯叫"飯 ʔbui˧",有米湯的飯叫"激糜 ka˥ mue˩"或"糜粥"(不是粥),又稀又爛的叫"粥" ❷每天定時吃的飯:天光早～早飯|午更～午飯 ‖廣韻支韵靡爲切:"糜粥"

【(糜)箸】(mue˩) ʔdu˧ 吃飯用的筷子,用竹、木、金屬等製成

【糜箸籠】mue˩ ʔdu˧ laŋ˧ 筷籠,放筷子的器具。舊時用陶製,長圓形,底下有孔,現用篾編或塑料製‖"籠"此處讀陽去。也叫"箸籠"

【糜杓】mue˩ sia˧ 飯杓

【糜鉢】mue˩ ʔbua˥ 盛飯的鉢 ‖ 參見"鉢 ʔbua˥"

【糜碗】mue˩ ua˩ ❶飯碗,盛飯的碗 ❷比喻職業:掐一落失業

【糜生硬】mue˩ se˧ ŋe˧ 飯夾生,飯沒熟透:～無熟|～惡食難吃

【糜垡】mue˩ fue˧ 煮飯起的泡沫

【糜堂】mue˩ ʔdo˩ 食堂,機關、團體中供應本單位成員吃飯的地方

【糜桌】mue˩ so˩ 吃飯的桌子‖"桌"的本字應是"牀"

【糜好嘍】mue˩ ho˩ lo˧ 飯(包括飯菜)好了：～拍鋪桌擺桌食糜

【糜漂】mue˩ fio˧ 煮飯時米湯面上浮起的泡沫

【糜□】mue˩ tio˩ 稀的飯或粥表面成糊狀的東西

【糜菜】mue˩ sai˧ 飯菜，飯和菜的統稱：伊在廚房做～｜～好嘍，快來食糜吃飯

【糜鋪】mue˩ fou˧ 舊時賣飯菜的小店，也指飯館

【(糜)飲】(mue˩) am˩ 米湯，煮飯時取出的湯或稀飯的湯

【糜店】mue˩ ?diam˧ 飯館

【糜量】mue˩ liaŋ˧ 飯量：伊～好會食真能吃(指飯量大)

【糜粒】mue˩ liap˧ 飯粒：落好多～塗下地上

【糜粥】mue˩ tok˥ ⇨〖澈糜〗ka˧ mue˩

## ?due

【覓】?due˧ 尋找：～無着｜我合汝去～‖訓讀字，本字不詳

【覓着】?due˧ ?do˩ 找到：無見個物～去嘍丟掉的東西找到了

【覓着嘍】?due˧ ?do˩ lo˧ 找着了：物東西～｜無見丟失個豬～

【覓擔保(儂)】?due˧ ?dam˧ ?bo˩ (naŋ˩) 找保人

【□】?due˥ 啄：鷄～米｜鳥～蟲

## tue

【稅】tue˧ 捐稅，各種捐和稅的統稱：拍納三千銀元～‖舊時也叫"餉 hiaŋ˩"

## nue

【撮】nue˥ ❶用手指取東西：～幾粒米鷄食喂鷄｜～鹽放落菜 ❷偷取：伊～儂個物要被儂掠着抓着‖訓讀字，本字不詳

【撮食】nue˥ tsia˧ 用手指取食物：嫒用手～，用箸筷子夾

【撮鹹朘】nue˥ kiam˩ kue˩ 抓子兒，用幾個小沙包或石子，扔起其一，做規定的動作後再接住

## sue

【衰】sue˧ ❶不吉利；倒霉：～兆頭｜運氣～ ❷低賤：無用望～儂別把人看低賤

【衰̥】sue˧ ❶到親戚或朋友家裏去看望：～親情親戚｜許多同學來～伊 ❷跟從：伊去～兄哥讀書

【衰話】sue˧ hue˧ 不吉利的話：嫒講～

【衰兆頭】sue˧ tsiau˧ hau˩ 不吉利的徵兆

【衰̥親情】sue˧ sin˧ tsia˩ 走親戚，到親戚家問候

【衰運氣】sue˧ zun˧ xui˧ 倒霉的運氣

【衰̥儂】sue˧ naŋ˩ 看望人：我去～晏仔晚一些轉回來｜～無碰着儂

【箠】sue˩ 小的樹枝或竹竿：用～趕牛‖廣韻支韻楚危切："箠也"

【箠仔】sue˩ kia˩ 較細小的竹、木：插枝～做記號

【啜】sue˥ 飲；喝：～酒｜～湯｜～茶‖廣韻薛韻昌悅切："茹也"

【啜得】sue˥ ?dit˥ 有喝頭兒，指喝的東西味道還可以：即支酒這瓶酒～

## kue

【瓜子】kue˧ tsi˩ 西瓜的種子，特指炒熟做食品的瓜子

【瓜子面】kue˧ tsi˩ min˧ 瓜子臉，指微長而窄，上部略圓，下部略尖的面龐

【過頭】kue˧ hau˩ 用在形容詞後，表示程度過分：水燒～水太熱燙手｜儂多～人太多，客廳坐無落坐不下

【過船】kue˧ tun˩ 乘船過河：我～嘍，伊無～有我乘船過河了，他尚未乘船過河

【果蔗】kue˩ tsia˧ 供食用的甘蔗‖參見"甘蔗 kam˧ tsia˧"

【解孝】kue˩ ha˧ 爲死去的長輩守孝到了時間，除去守孝的標志叫解孝

【過】kue˥ ❶經過或度過某個空間、時間：～橋｜～時日 ❷從甲方轉移到乙方：～賬 ❸使經過：～稱｜～篩 ❹超過：～分｜～期 ❺停止：雨～嘍雨停了｜風颱颱風～嘍 ❻熄滅：火～｜電燈～ ❼付(錢)；出(錢)：買帽～錢｜～一百銀元路費 ❽量詞，回；次：洗三～水｜去兩～無碰着伊 ❾用在動詞之後，表示已經或曾經：見～伊個面｜講～即件事

【過書】kue˥ tu˧ 背書，背誦念過的書：先生叫學囝學生～｜～過得熟，一個字無漏

【過夜】kue˥ mɛ˩ ❶度過一夜(多指在外住宿)：在外坡野外～ ❷隔夜：～物食物無用隨便食‖"夜"的本字應是"冥"

【過溪】kue˥ xue˧ ❶涉水過河：溪水淺～行過去｜是搭船無是～去 ❷(替人)買東西時把錢扣出一些歸自己：買物～

【過前】kue˥ tai˩ ❶先，時間或次序在前的(跟"後"相對)：伊來～，汝來在後他先來，你後來｜汝食～你先吃 ❷從前；不久之前：～即帶都是荒坡荒嶺，現旦到帶是大樓從前這裏都是荒僻的山坡，現在到處是高樓大廈｜～有個儂客來覓汝不久前有個客人來找你｜即種貨現旦現在有，～無有

【過渡】kue˥ ʔdɔu˧ 過渡口：搭船～

【過□】kue˥ in˩ 多指老人死亡，比較委婉的說法

【過輪】kue˥ lun˩ 超過應有的次序：望病叫號～叫的號過了｜坐～坐的座位超過編號

【過春】kue˥ sun˧ (水果、蔬菜等)超過了生長的季節：荔枝～｜菜頭蘿蔔～

【□】kue˥ 量詞，用於分開的一塊或一截：餅擲掰開成兩～｜棍折作折成三～

## xue

【快腳快手】xue˧ xa˧ xue˧ siu˩ 形容動作快捷：～做了｜～齊紙把紙疊齊‖"腳"的本字應是"骹"

【癯腳】xue˩ xa˧ 跛腳

【癯囝】xue˩ kia˩ 癯腳的男子(多指男孩)

【快(滴)仔】xue˥ (ti˥) kia˩ 快一點：～去食午更午飯｜～抾拿物上車

【快猛】xue˥ mɛ˩ 快快：～來｜～洗熱洗澡去望公仔齋木偶戲

【缺德】xue˥ ʔdɔk˥ 缺乏好的品德，指人做壞事：底個哪個即這麼～，糞草垃圾倒路上

## hue

【灰】hue˧ 石灰，用石灰石(碳酸鈣)或貝殼燒成 ○另見 hu˧

【灰格】hue˧ kɛ˥ 用石灰混沙或水泥鋪成的地面‖也叫"灰格塗 hue˧ kɛ˥ hɔu˩"

【灰格庭】hue˧ kɛ˥ ʔdia˩ 用石灰混沙

或水泥鋪成的屋外地面

【灰刀】hue˦ ʔdo˦ 抹子，瓦工用來抹灰泥的器具

【灰水】hue˦ tui˩ 石灰水：掃～去塗牆牆壁上

【花】hue˦ ❶種子植物的有性繁殖器官：～草｜一葩朵～ ❷特指天花，一種急性傳染病：出～｜放～種痘

【花箆】hue˦ ha˥ 花瓣：～落塗下地上

【花鉢】hue˦ ʔbua˥ 陶製的花盆

【花椏】hue˦ ŋe˦ 花枝：拗一枝～

【花娘】hue˦ nio˩ 對年青婦女的蔑稱

【花轎】hue˦ kio˦ 舊時結婚時新娘所坐的有裝飾物的轎子

【花葉】hue˦ hio˦ 花的葉子‖"葉"的本字應是"箬"

【花喙】hue˦ sui˦ 指喜歡說話的人或愛說好聽的話的人：妚～講個話，汝都去信？

【花心】hue˦ tim˦ 花蕊

【花心病】hue˦ tim˦ tiau˩ 談話舉止隨便輕佻(用於青年女子)：伊～，鱫聽伊個話｜旋下一會兒想去，旋下又無想去，即作這麼～

【花面】hue˦ min˦ ❶麻臉，有麻子的臉 ❷稱臉上有麻子的人(含輕視意)

【花面槽】hue˦ min˦ to˩ 稱麻臉的人(含輕視意)

【花捲】hue˦ kin˩ 一種蒸熟的麵食，多捲成螺旋狀

【花痕】hue˦ hun˩ 花紋

【花叢】hue˦ taŋ˩ (數多的)花木：家庭院子種好多～｜～沃水去無花木澆水了沒有？

【花紅】hue˦ aŋ˩ ❶舊俗過陰曆年時長輩給小孩的壓歲錢，現也指陰曆年時有的單位發給職工的紅包 ❷紅利，指企業方給股東的利潤，或分給職工的額外報酬

【花生】hue˦ soŋ˦ 戲曲角色中的生角，扮演花花公子，鼻梁上常抹白粉

【花公】hue˦ koŋ˦ 老年的花匠

【回禮】hue˩ loi˩ ＝〖轉禮〗ʔdui˩ loi˩ 舊時辦喜事把贈送的禮物拿出一些或回贈一些錢稱回禮

【回南】hue˩ nam˩ 颱風最後方向改變，轉爲由南向北的風向稱回南

【横肩】hue˩ kai˦ 挑或扛東西時扁擔跟肩膀平行叫横肩‖扁擔跟肩膀成十字形叫"直肩 ʔdit˦ kai˦"

【横廊】hue˩ laŋ˩ 廂房，在正房前面兩旁的房屋：正室兩邊～有客人坐

【火字旁】hue˩ tu˦ faŋ˩ 漢字偏旁之一，如"燈烘烤"等字左邊的部分

【火車】hue˩ sia˦ 一種重要的交通運輸工具，由機車牽引若干節車廂在鐵路上行駛

【火車路】hue˩ sia˦ lou˦ 鐵路

【火車站】hue˩ sia˦ tam˧ 火車停車的地方，爲乘客上下或貨物裝卸而設

【(火)性着】(hue˩) te˥ ʔdo˧ 發脾氣：伊～帶正在發脾氣，汝鱫去惹伊

【火着】hue˩ ʔdo˧ ❶火燃燒(跟"火滅"相對) ❷發火；發脾氣：又無是罵汝又不是罵你，汝～乜你發甚麼火？｜叫伊去學上學校伊無去，做我真～使我真生氣

【火石】hue˩ tsio˧ ❶舊時用來取火的東西，圓塊狀，黃褐色或黑色，質地堅硬 ❷用鈰、鑭、鐵製成的合金，摩擦時能產生火花。通常用於打火機中‖①項

參見"火鐮"

【火水】hue˩ tui˩ 煤油

【火水燈】hue˩ tui˩ ʔdeŋ˦ 煤油燈：點～無半不如電燈光亮

【火鬼】hue˩ kui˩ 用來吹火的竹筒：用～噬火吹火着燃着煮糜做菜

【火頭】hue˩ hau˩ 指炊事：伊替儂做～有兩年久｜汝會做～，炒個菜好食

【火頭輪】hue˩ hau˩ lun˩ 鍋煙子，鍋底上的煙子

【火鐮】hue˩ liam˩ 舊時取火的用具，用鋼製成，形狀像鐮刀，打在火石上，發出火星，點着火絨

【火鉗】hue˩ xiam˩ 生火時夾柴火的用具，形狀像剪刀而特別長

【火船】hue˩ tun˩ 輪船

【火鏟】hue˩ saŋ˩ 鏟爐灰用的鏟子

【火目星】hue˩ mak˦ se˦ 螢火蟲。一種昆蟲，腹部末端有發光的器官，能發出帶綠色的光

【火刮】hue˩ kak˥ =〖火擦〗hue˩ sua˥（或 suak˥）火柴

【伙計】hue˩ ki˥ 舊時指店員，也指飯館、茶館、酒店中的男招待員

【伙食】hue˩ tsia˦ 飯食，多指部隊、機關、學校等集體中所辦的飯食

【貨車】hue˥ sia˦ 指專門裝貨物的汽車

【貨尾】hue˥ vue˩ 剩餘的少量貨物：～減價賣

【血】hue˥ 人或高等動物體內的血液：流～｜抽～

【血筋】hue˥ kin˦ 血管，血液在全身中循環時所經過的管狀構造

## ue

【畫狗畫貓】ue˦ kau˩ ue˦ niau˦ 比喻亂畫東西：好好個簿把來～

【畫游畫搦】ue˦ ziu˩ ue˦ nak˦ =〖畫游畫□〗ue˦ ziu˩ ue˦ naŋ˩ 畫得一塌糊塗

【畫公仔】ue˦ koŋ˦ kia˩ 畫圖畫：～畫得像

【話戲】ue˦ hi˥ 話劇，用對話和動作來表演的戲劇

【話意】ue˦ i˦ 話中流露出來的意思：汝個～我明白

【話利】ue˦ lai˦ 言辭鋒利刻薄：伊～動無動會得罪儂他說話刻薄動不動就會得罪人

【穢】ue˥ 沾染；沾污（東西）：衫上衣～墨｜火頭輪鍋煙子～手上 ❷傳染：感冒～儂｜～着肺病

# O

## ʔbo

【波】ʔbo˧ 球。泛指用膠皮等製成的體育用品或小孩玩具：伊愛拍～｜好多儂在操場上踢～‖一般只單獨用，除"籃球"可說"籃波"外，如"足球"、"排球"、"羽毛球"、"乒乓球"等的"球"不能說成"波"。"波"是英語 ball 的譯音

【波鞋】ʔbo˧ ɔi˩ 球鞋

【菠菜】ʔbo˧ sai˧ 一年或二年生草本植物，葉子略呈三角形，根略帶紅色，是普通蔬菜

【保本】ʔbo˩ ʔbui˩ 用來營利、賭博的本錢沒有虧損或減少：生意～無敗錢虧本｜者次牌贏轉～這次打牌贏回了一些錢把本保住了

【報頭】ʔbo˧ ʔdau˩ 颱風的預兆

【報考】ʔbo˧ xau˩ 報名投考：～大學｜～做司機

【薄】ʔbo˧ ❶扁平物上下兩面之間的距離小：～板｜～棉胎｜買的紙太～ ❷(利潤)少；(禮物價值)小：利～｜禮～ ❸少；稀：雲～｜毛～

【博】ʔbo˥ ❶交換；更換：兩個相～坐位｜即本小說我望了嘍，～另一本去我望｜即個瓜無好～許個這個瓜不好換那個 ❷靠勞動謀取：做工～錢

【博錢】ʔbo˥ tsi˩ 靠勞動或某種職業掙錢：做工～無夠使｜伊賣仔物賣點東西～過生活

【博食】ʔbo˥ tsia˧ 餬口（有時帶有貶意）：無識做乜～不知道做甚麼可以餬口｜許個姼姩囝女子做嫽妓女～

【博喙】ʔbo˥ sui˧ 勉強餬口；勉強維持生活：靠替儂做工～｜賣仔煙駁奸喙賣點香煙維持生活

【駁仔】ʔbo˥ kia˩ 小的駁船

【駁話】ʔbo˥ ue˧ 反駁對方的意見；辯論：伊兩儂在樹下坐着～

## fo

【坡】fo˧ ❶野外的地方：牽牛去～飼 ❷河岸；海岸：船到客上～

【坡地】fo˧ ʔdi˧ 旱地，澆不上水的耕地

【坡舷】fo˧ ki˩ 岸邊（多指河岸）：許多儂徛站～等船｜～種一群樹

【坡嶺】fo˧ lia˩ ❶泛指山坡和山嶺：許幅帶那塊地方總是～｜～上無儂｜～上種好多樹 ❷形容多，前面帶"一"，相當於"一大群、一大堆"等：一～一大群儂圍着望｜做即～菜嘜食得了麼做這麼一大堆菜能吃得完嗎？

【坡仔】fo˧ kia˩ 洲，水中陸地，一般比較小：～上飼鴨｜伊徛住～上

【坡秖】fo˧ ʔdɛ˥ ＝〖坡稻〗 fo˧ ʔdiu˧ 旱稻，種在旱地裏的稻子，抗旱能力比水稻強，根系比較發達，葉片較寬，米質軟，光澤少‖參見"稻 ʔdiu˧"。"稻"是訓讀字，本字應是"釉"

【婆】fo˩ ❶祖母 ❷外祖母

【婆媽】fo˩ ma˧（或 ma˥） ❶舊時指僱用的年紀較大的女僕人 ❷現在指受

僱給人家管小孩或做家務的婦女

【婆祖】foɹ touɹ ❶曾祖母 ❷特指廟裏供奉的女性的神：～廟｜梁三～‖①項參見"祖婆 touɹ foɹ"

【婆祖媽】foɹ touɹ maɹ 曾祖母‖參見"祖婆 touɹ foɹ"

【菩薩】foɹ saɹ 指觀世音，佛教徒認爲是慈悲的化身，救苦救難之神，也泛稱女性的神

【粕】fo˥ 食物的渣滓：甘蔗～｜茶～‖廣韵鐸韵匹各切："糟粕"

## VO

【無】voɹ 相當於北京話"沒有"。也說"無有"。❶表示"領有"、"具有"等的否定：～票｜～道理 ❷表示存在的否定：室裏～儂家裏沒有人 ❸用在"底個"等疑問代詞前面，表示"全都不"：～底個同意沒有誰同意 ❹不如；不及：汝～伊懸高｜伊～我多 ❺不夠：來～三日就鬧轉 ❻副詞，表示"已然"或"曾經"的否定：老李尚～來有｜銀行昨晡～開門

【無】voɹ ❶用在句末，表示祈使語氣：猛去換衫褲麼好上車～快去換衣服好上車 ❷用在名詞前面，表示數量少：即種米煮～糜這種米煮熟出飯少

【無】voɹ 相當於北京話"不"。❶用在動詞、形容詞和其他副詞前面表示否定：～知｜～能即樣做｜～少物｜～偌好 ❷單用，做否定性的回答：老張去無去？——～ ❸用在句末，表示疑問，跟反復問的作用相等：阿媽阿婆硬朗～？｜老李來～老李來嗎？ ❹用在動補結構中間，表示不能達到某種結果：搬～動｜猜～着 ❺跟"就"搭用，表示選擇：夜頭晚上伊～是望書，就是望電視 ❻不用；不要：～送｜～客氣

【無乜】voɹ mi˥ ❶沒有甚麼：箱裏～ ❷沒有多少：～儂去｜山上～樹叢 ❸不夠，不怎麼：荔枝～甜｜色～夠紅‖②③項也說"無乜苦"，但較少用

【無乜無做】voɹ mi˥ voɹ to˥ 無所不幹；甚麼事都幹；也指幹壞事

【無乜苦】voɹ mi˥ xouɹ 見"無乜②③"

【無止】voɹ tsiɹ ❶不止；不停：血流～｜～得着笑 ❷表示超出某個數目或範圍：伊驚恐怕～七十歲嘍

【無濟事】voɹ tsiɹ siɹ 無濟於事，對於事情沒有甚麼幫助：即樣做～，另想辦法解決

【無見】voɹ kiɹ ❶沒有看見；沒有看到：～伊來｜我望～ ❷丟失：～一個手錶

【無記着嘍】voɹ xi˥ ʔdioɹ loɹ ＝〖無憶着嘍〗voɹ it˥ ʔdioɹ loɹ 忘記了：無記着買放屎紙手紙嘍｜許件事時間太久～

【無天無地】voɹ hiɹ voɹ ʔdiɹ 無法無天，形容毫無顧忌地胡作非爲：妚膽即大，愛咋作做怎麼幹就咋作做，真是～

【無有】voɹ uɹ（或 ʔduɹ）見"無"

【無……有】voɹ……uɹ（或 ʔduɹ）表示尚未進行某個動作或尚未出現某種情況：伊無起身有他尚未動身｜老李病無好有老李病還沒有好

【無擔話】voɹ ʔdaɹ uaɹ（在不得已的情況下）麻煩別人做某事：～幫一下｜～合我替我去叫一下

【無但】voɹ naɹ 不只；不僅：有好多本，～一本｜～天暗雨又大‖"但"是訓讀字，本字不詳

【無差得乜】voɹ saɹ ʔdit˥ mi˥ 不差多

少：年歲～｜價錢～

【無查理】vo˩ sa˩ li˨ 不管；不理睬：乜事甚麼事都～｜奾爸氣火生氣了～伊

【無潡無潪】vo˩ ka˦ vo˩ kit˧ 不稀不稠：倓個粥～｜糊稀糊～

【無甲】vo˩ ka˥ 用在句末，表示疑問，跟反復問的作用相同而較强調：汝同意～你同意不同意呢？｜我鈐伊做得～我替代他行不行呢？

【無合】vo˩ ka˥ ❶不適合：衫～身｜襪～腳 ❷不相配：老婆矮～老公‖參見"無合得着 vo˩ hap˧ ?dit˥ ?dio˨(或?do˨)"

【無合腳】vo˩ ka˥ xa˨ 不協調一致；不投契：伊儂幾個他們幾個人做事找觭無～比喻不能協調一致‖"腳"的本字應是"骹"

【無定】vo˩ ?dia˨ ❶用在動詞肯定和否定式後表示不定；不一定：望無望電影～ ❷用在句末，表示推測、估量：是汝做無見～大概是你丢了｜天麼落雨～天也許要下雨 ❸用在句末，表示否定：汝掠做是我拍破個～你以爲是我打破的？

【無定着】vo˩ ?dia˨ ?dio˧ ❶用在動詞肯定和否定式後表示不定；不一定：我來無來～ ❷不穩妥；沒有完成：即件事辦～我無放心 ❸心神不定；猶豫不決：奾心～，一時講一樣一會兒這樣說，一會兒那樣說｜做又無想做又想做又不想做，即作這麼～

【無捨得】vo˩ tia˨ ?dit˥ 捨不得：扗錢着把錢存着～食｜伊儉～使錢｜鼎破～買

【無成樣】vo˩ tsia˩ io˨ ❶＝〖無成種①〗vo˩ tsia˩ tsiaŋ˨ 不像樣子：寫個字大個大細小個細～ ❷不像話（言語行動）；不合理：瞑睡到九點那才醒，真～｜喙粗說話粗野講個話～

【無成種】vo˩ tsia˩ tsiaŋ˨ ❶⇨〖無成樣①〗vo˩ tsia˩ io˨ ❷不正經；不端莊：伊～愛逗戲弄奾妸囝年青姑娘

【無驚】vo˩ kia˨ 不怕；不要怕：嚇我～｜無用驚，庭家大家幫汝

【無掛皮】vo˩ kua˨ fue˨ 不像樣；不成樣子：無着麼罵儂(他)錯了還要罵人，真～！‖"皮"此處讀陰平調

【無和】vo˩ hua˩ 不和睦：嬸嫂妯娌之間～，無相講話｜兩儂～，無合得着合不來

【無偌】vo˩ ua˧(或a˧) ＝〖無偌乜②〗vo˩ ua˧(或a˧) mi˥ 不怎麼：～熟｜～夠用｜儂～大懸人不怎麼高大

【無偌乜】vo˩ ua˧(或a˧) mi˥ ❶沒有甚麼；沒有多少：～時間做｜天上～雲 ❷⇨〖無偌〗vo˩ ua˧(或a˧)

【無偌多】vo˩ ua˧(或a˧) toi˨ 沒有多少：～本書｜～粒玉｜煮～糜｜去～次‖使用範圍較廣，也說"無偌乜"、"無偌搦"，但使用範圍窄

【無偌搦】vo˩ ua˧(或a˧) nak˧ 沒有多少：放～鹽落湯｜做～日就無做‖參見"無偌多"

【無平】vo˩ ?bɛ˩ ❶(表面)不平：桌面～ ❷不一樣(多)：分錢～絞撓爭吵｜兩儂算數算賬～多 ❸由不公平的事而引起的憤怒和不滿：心裏～｜處理無公平，我奾心～｜即樣欺瞞欺負儂，庭家大家都～ ❹不如；不及：即種～許種好｜奾大姊～伊肥大姐不像她那樣胖

【無帶旋尻脽】vo˩ ?dɛ˥ tuaŋ˩ ka˨ sui˨ 比喻地方小，沒有活動的餘地：房太隘～｜地方挲小～

【無生無死】vo˩ tɛ˨ vo˩ ti˨ 沒有幹勁；

精神不振：做事～｜坐着做得睏得～

【無生竅】voɹ tɛɨ xiauɨ 心竅不通：真～，一個鎖頭無識開連開一個鎖都不會開

【無咋乜樣】voɹ tɛɨ miᄀ ioɨ 不怎麼樣：我～，汝又比我好偌多多少？

【無家無規】voɹ kɛɨ voɹ kuiɨ 沒有家務：～負累去帶無好沒有家務拖累去哪裏都行

【無客氣】voɹ xɛᄀ xuiɨ 不客氣：我講話～汝無用不要見怪｜即作這麼～見物東西就食

【無諾聲】voɹ hɛɨ tiaɨ 不答應：上面～我有乜辦法？

【無瞑】voɹ xɛᄀ(或 xɔiᄀ) ❶沒有睡：昨夜值夜班～ ❷睡不着：我通夜躺着～

【無過】voɹ kueɨ ❶用在某些動詞後，表示不能超過或勝對方：伊會食，我食～伊｜我拍球打球拍～伊 ❷用在某些形容詞後，表示程度最高：汝家己自己管最好～｜伊妚儂最□[xiapɿ] 壞～伊他那人最壞 ❸連詞，連接分句，表示轉折，相當於北京話"不過"：布質好是好，～色太藍

【無…無】voɹ…voɹ ❶不…不…。A)表示否定：～明～白｜～清～楚｜～講～答不說話 B)表示適中，恰到好處：～大～細小｜～肥～瘦 C)表示處於尷尬的中間狀態：～上～落下｜～生～死 D)表示"如果不…就不"：～講去伊～知｜～經～精 ❷非…不，表示條件：～十點鐘～開車｜～出夠二千銀～賣

【無着譜】voɹ ʔdoɹ fuɹ 超出常規；不合情理：做個事～｜母病重無去望，真～

【無數】voɹ toɨ 不計其數，形容很多：～儂圍着無知望乜？

【無做】voɹ toᄀ ❶不做；不幹 ❷不要讓……；不要使……：～別儂知！～伊發火 ❸用在句首，表示推測某種可能，相當於"莫非"、"可能"：～伊無成上船甲莫非他最後沒有上船？｜～有儂來過？‖②③項也常說"孆做 maiɨ toᄀ"

【無做得】voɹ toᄀ ʔditɿ ❶不行；不可以；不被允許：開喙就罵儂～｜雨大無拍傘～ ❷不中用；做不了(事情)：伊妚儂他那個人情～ ❸不好：即件衫褲個手工～這件衣服的做工不好

【無錯】voɹ soɨ ❶頗好；不差：妚信用杜～｜天時～雨水均勻 ❷(容貌)頗漂亮：～表儂才形容外貌俊秀生得～

【無好】voɹ hoɹ 不好；壞：柴木料～｜品質～

【無着】voɹ ʔdioɨ 不對；錯誤：是汝～，孆怨儂｜桌放～礙路桌子放的不是地方，擋路

【無上無落】voɹ tsioɨ voɹ loɨ 不上不下，形容數量既不夠用也不缺多少：買個物無夠用～｜煮糜～無夠食‖也說"上無上落無落"

【無向日】voɹ hioɨ zitɨ 背陰；太陽光照射不到：北排邊～

【無孆】voɹ maiɨ ❶不要；別：～啼，乖乖｜～呸瀾塗下不要把痰吐在地上 ❷表示事實上沒有必要：是常有個事～見怪‖也常說"孆 maiɨ"或"無用"，參見"無用③④"

【無孆做】voɹ maiɨ toᄀ ⇨〖孆做〗maiɨ toᄀ

【無孆管】voɹ maiɨ kuaŋɹ ⇨〖孆管〗maiɨ kuaŋɹ

【無知頭】voɹ taiɨ hauɹ 不知道；不了

解(用於不了解某種情況而去做同樣的事):糖已買,～又買|汝去叫伊,我～又去叫

【無使得】vo˩ tai˨˦ ʔdit˥ 不能用;無用:罐必裂～|即種儂力食惰做只管吃喝不想幹活～

【無□】vo˩ sai˥ 不值得;白費:使錢即多,～|苦全年無得乜,～到極

【無該】vo˩ kai˧ 多謝;謝謝:～讓開一下|～汝合我問下謝謝你替我問一下

【無…第二】vo˩ …ʔdɔi˨˦ zi˨˦ 用在句子末,表示再也不進行某個動作或出現某種情狀:生意敗本虧本後,無做第二再也不幹|兩儂爭吵架就無好第二

【無到肚】vo˩ kau˥ ʔdɔu˨˦ 沒有價值的;沒有用的;沒有意義的:～物塞滿帶沒有用的東西塞得到處都是|一日整天望～書

【無夠喙】vo˩ kau˥ sui˥ 感到不夠或不足(多用於飲食和睡眠):食～|睞睡～

【無了】vo˩ liau˨˦ =〖無得了①〗vo˩ ʔdit˥ liau˨˦ 放在動詞之後,表示行爲動作沒有能力完成:糜太多食～|即本書厚望～|做也做～|抄也抄～

【無臭味】vo˩ siau˥ vi˨˦ ❶沒有味道:做個菜～嘍太沒味道 ❷比喻沒有人情;不像話:母病麼將要死都無轉去望都沒有回去看一看,真～

【無臭氣】vo˩ siau˥ xui˥ ❶沒有臭的氣味:肉～食得|菜沸過燒開過～ ❷⇨〖無臭堪〗vo˩ siau˥ xam˨˦

【無臭堪】vo˩ siau˥ xam˨˦ =〖無臭氣②〗vo˩ siu˥ xui˥ 指品行不良;不像話:倒糞草垃圾路上,真～|通日跋錢賭錢乜無管,太～

【無交關】vo˩ kiau˨˦ kuaŋ˨˦ 表示距離某個動作的發生或某種情況的出現差得遠:～起牀有離起牀還早|許條橋～做好有那座橋遠遠還沒有造好

【無堪】vo˩ xam˨˦ 不像樣;不成體統:老婆病無查無理真～|也說"無臭堪",語氣較重

【無啱】vo˩ ŋam˥ ❶不適合:～身穿|玻璃～窗框 ❷不中意;不合心意:買個物～伊個心 ❸不對;不正確:孥囝小孩探要教伊,汝即樣拍打伊～

【無便】vo˩ ʔbin˧ 不便:我～問老王

【無面目見儂】vo˩ min˥ mak˧ ki˥ naŋ˩ 見不得人;丟臉:做即種事～

【無認得出】vo˩ zin˨˦ ʔdit˥ sut˥ 不認得:目花～是伊

【無然】vo˩ zin˩ 要不然;要不:聽見講即種電視機好,～我就無想買

【無忿】vo˩ fun˨˦ 不忿;不服氣;不平:要被伊贏,我心真～

【無送】vo˩ taŋ˥ 不送了,主人對客人說的客套話

【無動頭祥】vo˩ haŋ˧ hau˩ siaŋ˩ 表示已完成的數量很少:工嘍做～有工還沒有幹多少|菜食～

【無相無干】vo˩ tiaŋ˨˦ vo˩ kaŋ˨˦ 無關要緊:汝那那麼急,伊做得顧得～

【無相干】vo˩ tiaŋ˨˦ kaŋ˨˦ 沒有關係;不要緊

【無爽快】vo˩ siaŋ˨˦ xuai˥ 不能盡情娛樂;掃興:天烏天黑了去游水～|昨夜跳舞～

【無管】vo˩ kuaŋ˨˦ 不管;不論:～天偌多寒都洗瀨冷水

【無風無涌】vo˩ huaŋ˨˦ vo˩ iaŋ˨˦ 沒有風浪:海裏～|～好駛船

【無明】vo˩ meŋ˩ 不明白；不理解：變目戲耍魔術變一個鴨出來真～｜我～即樣做有乜好帶有甚麼好處

【無明錢】vo˩ meŋ˩ tsi˩ 用不正當的手段非法得來的錢

【無明無白】vo˩ meŋ˩ vo˩ ?bɛ˧ 不明不白，形容無緣無故或含糊不清：～要讓儂掐一身傷｜～敗花掉一百銀元

【無燈無火】vo˩ ?deŋ˧ vo˩ hue˧ 沒有燈火，形容黑暗（沒有亮光）：～無見光看不到光亮｜～暗摸夜去很暗

【無頂用】vo˩ ?deŋ˩ zoŋ˧ 不頂用；無用：伊姀爸父親性板固執共伊講～

【無精無戇】vo˩ tseŋ˧ vo˩ ŋaŋ˧ 既不精靈又不呆笨（實際是指有點呆笨）：～要讓儂棍騙伊｜～敗物壞的東西嘍去都去買

【無精無神】vo˩ tseŋ˧ vo˩ tin˩ 無精打采

【無經】vo˩ keŋ˧ 未曾：～出門｜～讀過大學

【無講無答】vo˩ koŋ˧ vo˩ ?da˧ 一句話不說；甚麼話都沒說：～就去｜伊～我無知‖“答”此處讀陰去調

【無中用】vo˩ toŋ˧ zoŋ˧ ❶不中用；沒有才能：即大個儂，乜都無識甚麼都不懂，真～ ❷沒有用處；不起作用：伊性板固執，汝去勸伊～

【無用】vo˩ zoŋ˧ ❶不用；沒有使用：甘蔗～刀劊削皮就食｜即多布～水洗過 ❷沒有用處：即件事合伊講～ ❸不要，表示禁止和勸阻：～食煙｜～倒水落塗 ❹表示事實上沒有必要：家己自己儂～客氣‖③④項也說“𣍐 mai˧”或“無𣍐”

【無用做】vo˩ zoŋ˧ to˥ ⇨〖𣍐做①②〗mai˧ to˥

【無用管】vo˩ zoŋ˧ kuaŋ˧ ⇨〖𣍐管〗mai˧ kuaŋ˧

【無通無塞】vo˩ hoŋ˧ vo˩ hak˥ 不通順：寫個物東西～

【無合得着】vo˩ kap˥ ?dit˥ ?dio˧（或?do˧）合不來；性情不相投，不能相處：新婦共家婆婆婆～｜～絞攪滿帶到處爭吵‖參見“無合 vo˩ ka˥”

【無□無做】vo˩ xiap˥ vo˩ to˥ 無惡不作：伊刣儂殺人放火～

【無必】vo˩ ?bit˥ 不必：～講去儂知不必說出去讓人知道

【無得】vo˩ ?dit˥ 不得；不能：～出外｜許樣個事參插～那種事情不能插手進去

【無得無】vo˩ ?dit˥ vo˩ 不得不：～早仔些起牀

【無得閑】vo˩ ?dit˥ ai˩ 沒有空：今旦～｜老張搬室家～

【無得了】vo˩ ?dit˥ liau˧ ❶⇨〖無了〗vo˩ liau˧ ❷表示情況嚴重：～，火燒物嘍！ ❸表示程度深：伊歡喜得～

【無日無】vo˩ zit˧ vo˩ 沒有一天不：～鍛煉身體｜～去街買菜

【無出聲】vo˩ sut˥ tia˧ 不做聲；不出聲：汝～底個知是乜你一聲不吭誰知道是甚麼？

【無識】vo˩ ?bak˥ ❶不懂；不會：～話｜～做 ❷不認識：我～伊姀爸 ❸不知道：～咋作怎麼講好‖“識”的本字應是“八”

【無識天地】vo˩ ?bak˥ hi˧ ?di˧ 不知天高地厚：～汝知是乜你知道甚麼？

【無識字個】vo˩ ?bak˥ tu˧ kai˩ ❶不識

字的；不認字的：伊是～，是差明文盲 ❷沒有文化知識的：～去帶哪裏儂人家都無想要

【無識□多□少】voɹ ʔbak˥ ta˧ tsi˧ zi˧ tsioɹ 形容不懂事；糊里糊塗：望汝即大個儂看你都這麼大的人～ ‖“多”是訓讀字，本字不詳

【無識好□】voɹ ʔbak˥ hoɹ xiap˥ 不懂好壞：細囝小孩無識乜，～！伊年紀即大～

【無着樂】voɹ tsɔk˧ lɔk˧ ❶不愉快：心裏～｜今旦今天作乜爲甚麼即～ ❷不和好；不和睦：兩儂因相爭爭吵～好久嘍

【無服】voɹ fok˧❶不服從：～原判｜即樣處理伊心～ ❷不能使信服：汝講個道理我～

【我個】vo˧ kaiɹ 我的：即本書是～

## mo

【望】mo˧ ❶表示觀察並加以判斷：汝～即個辦法好無好？ ❷表示想一想或試一試，可重叠：汝參加無參加？——～一下那才決定｜汝想無想去旅游？——等我～～一下｜先做幾日～～ ○另見o˧

【望者望那】mo˧（或o˧） tseɹ mo˧，ho˧ 看看這看看那，多用於表示精神不集中：快仔行快點走，無用不要～｜行路注意車，媛～

【望（做）無相干】mo˧（或o˧）（to˥） voɹ tiaŋ˧ kaŋ˧ 看成不要緊；看成沒關係（一種自我安慰的話）：即次分獎金我得無着～

【望相個】mo˧（或o˧） tio˥ kaiɹ 給人看相的人

【望對象】mo˧（或o˧） ʔdui˧ siaŋ˧ 相親，男女雙方見面，看是否合意

【望路】mo˧（或o˧） lɔu˧ ❶看路：行路揬要～，無用望天望地東張西望 ❷盼望：～汝大成儂｜出門即久，～伊寫封信轉室回家

【望親家】mo˧（或o˧） sin˧ kɛ˧ 舊時定婚之前男女一方的親屬跟男方或女方見面，看是否合意

【望望】mo˧ vaŋ˧（或o˧ o˧） 殷切地期望：～汝大成儂殷切地期望你長大成人｜～稻粟稻子豐收

【望風駛船】mo˧（或o˧） huaŋ˧ taiɹ tunɹ 看風向駕駛船，比喻觀察形勢，隨機應變：伊妚儂做事會～，汝揬細心

【望風水】mo˧（或o˧） foŋ˧ tuiɹ 一般指觀察墳地或宅地等的地理形勢，如地形、山水的走向等，迷信的人認爲風水好壞可以影響其家族、子孫的盛衰吉凶

【望得起】mo˧（或o˧） ʔdit˧ xiɹ 看得起；瞧得起：用汝是～汝，許少個錢，伊～抑是乜那麼少的錢，他哪裏看得起

【磨】mo˧ ❶石磨，把糧食弄碎的工具，由兩個圓石盤做成 ❷用磨把糧食弄碎：～米｜～麥

【磨盤】mo˧ ʔbuaɹ 托着磨的圓形底盤

【磨手】mo˧ siuɹ 磨欄兒，磨上便於用手拿着拉磨轉動的木棍

【磨心】mo˧ tim˧ 磨盤中心的軸

【毛衫】moɹ ta˧ 毛衣，用毛綫織成的上衣 ‖ 老派說“□衫 laŋ˥ ta˧”

【毛腳】moɹ xa˧ 頭髮的邊沿的地方：剃～｜扗～把頭髮邊沿的地方剃整齊 ‖“腳”的本字應是“骹”

【毛帕】mo˩ fɛ˦ 毛巾‖舊時也叫"面帕 min˦ fɛ˦"

【毛蟹】mo˩ hɔi˧ 長在河裏的一種螃蟹，比海蟹小，甲殼淺黃色，有細毛‖參見"蟹 hɔi˧"

【毛露】mo˩ lɔu˦ 露，凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠：天光早早晨～厚露水多|樹葉上滴落下～水

【毛露螺】mo˩ lɔu˦ le˩ 蝸牛，一種軟體動物，頭部有兩對觸角，殼略作扁圓形、球形或橢圓形，黃褐色，有螺旋紋

【毛露水】mo˩ lɔu˦ tui˩ ❶露水 ❷香水，用香料、酒精和蒸餾水等製成的化妝品

【毛□(蟲)】mo˩ kɔm˩ (haŋ˩) 毛蟲

【毛□】mo˩ in˩ 劉海兒，婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮

【毛筆】mo˩ ʔbit˥ 用羊毛、鼬毛等製成的筆，供寫字、畫畫等用

【摩托車】mo˩ ho˥ sia˦ 有内燃發動機的兩輪或三輪車，是一種靈便輕快的交通工具，也用於軍事和體育競賽

【蘑菇】mo˩ kɔu˦ 指口蘑，蕈的一種，有白色肥厚的菌蓋。供食用，味鮮美

【𡚸瘦囝】mo˦ taŋ˩ kia˩ 稱呼瘦的年青男子‖"瘦"的本字應是"痯"，廣韵梗韵所景切："瘦痯"

【□仔】mo˦ kia˩ 指角或分的硬幣：一角個～|五分個～

【枚】mo˧ ⇨〖個〗kai˩(或 ke˩)

【麼】mo˧ 用在句末，問動作、情况是否已經發生、出現或結束：伊去去～他已經去了沒有？|汝病好～你病好了沒有？|工做了去～工做完了嗎？ ○另見 mo˥

【麼̥】mo˥ ❶快要；將要：天～寒嘍|我～去北京開會 ❷將近；接近：～有一百本|～一千儂 ❸表示須要或假設，相當於"要"、"要是……"：汝～買我共替汝買|天～落雨，緩去

【麼】mo˥ ❶用在句末，表示疑問：即多物這些東西是汝個～？|伊覓找我～？ ❷用在句中停頓處，點出話題：即件事～，做無定着有尚未辦理好 ○另見 mo˧

【麼̥是】mo˥ ti˧ 要是；如果：～有儂客客人來，汝講我出去嘍一滴仔久一會兒就轉回|汝～無成去不能去拍電話教̥羅̥告訴我去

【麼̥無】mo˥ vo˩ ❶不然；要不：～汝先去，我等一下那̥才去|即種酒好，～我就無買不買 ❷如果不：我～講汝無知我如果不說你就不知道|天～出日，就曝曬無乾

【麼̥無是】mo˥ vo˩ ti˧ 如果不是：～伊就是汝

【麼̥無個話】mo˥ vo˩ kai˩(或 ke˩) ue˦ 不然的話；要不然：因病停學好久，～早畢業嘍

【麼̥想】mo˥ tio˦ 要想：伊～食糜|老李～做生意

【𡚸】mo˥ ❶用在名詞前面表示指示，有時相當於"那"，有時相當於"這"，根據說話的環境而定：～儂徛在帶那人住在哪兒？|～盤捧去盛菜這個盤子端去盛菜 ❷用在定語和中心詞之間，表示領屬關係或限制關係，相當於"的"：汝～兄叫汝|許日那天～下午伊來過 ❸做稱謂名詞前綴：～二|～文|～菊‖方言俗字

【𡚸物】mo˥ mi˧ ❶那(或這)個東西：～放即裏那個東西就放在這裏，伊無知到帶覓到他不知道到處找 ❷那(或這)家伙，多指

小孩：～蠻調皮無聽話 ○另見 mo˥ vut˧

【呠阿爸】mo˥ a˧ ʔba˦ 面稱老年男人‖背稱說“呠老爸”

【呠阿媽】mo˥ a˧ ma˦ 面稱老年婦女‖背稱說“呠老媽”

【呠肥囝】mo˥ ʔbui˩ kia˩ 稱呼身體胖的年青男子

【呠肥爹】mo˥ ʔbui˩ ʔdɛ˦ 稱呼身體胖的成年男子

【呠肥姩】mo˥ ʔbui˩ nin˦ 稱呼身體胖的婦女

【呠老爸】mo˥ lau˧ ʔba˦ 見“呠阿爸”

【呠老媽】mo˥ lau˧ ma˦ 見“呠阿媽”

【呠瘦爹】mo˥ taŋ˩ ʔdɛ˦ 稱呼瘦的男子(用於年紀較小的)‖“瘦”的本字應是“瘖”

【呠瘦姩】mo˥ taŋ˩ nin˦ 稱呼瘦的女子(用於年紀較小的)

【呠聾爸】mo˥ laŋ˩ ʔba˦ 稱呼耳聾的老年男子

【呠聾伯】mo˥ laŋ˩ fa˥ 稱呼耳聾的成年或老年的男子(帶輕蔑意)

【呠聾媽】mo˥ laŋ˩ ma˦ 稱呼耳聾的成年或老年婦女

【呠物】mo˥ vut˧ 那(或這)家伙(含憎惡意)：～真壞，乜事嘍做得出 ○另見 mo˥ mi˧

## ʔdo

【刀】ʔdo˦ ❶切、割、削、砍、鍘的工具，一般用鋼鐵製成 ❷量詞，計算紙張的單位，通常爲一百張：數十～紙

【刀仔】ʔdo˦ kia˩ 指隨身帶的或削果皮用的小刀‖參見“細刀 toi˦ ʔdo˦”

【刀對刀】ʔdo˦ ʔdui˦ ʔdo˦ 對刀，表演武術雙方用刀對打

【刀喙】ʔdo˦ sui˦ 刀口

【刀肉】ʔdo˦ hiɔk˧ 刀除刀柄刀背以外的部分

【長】ʔdo˦ 剩餘：～好多菜無食得了｜紙～多少？‖廣韻漾韵直亮切：“多也” ○另見 ʔdo˩

【當】ʔdo˦ ❶攔阻；阻擋：△好狗無～路，好儂無～門户 ❷誘捕：～鳥｜～貓鼠老鼠

【當家】ʔdo˦ kɛ˦ 主管家務：△無～，無知柴米油鹽價

【當行市】ʔdo˦ o˩ si˧ 正當集市：～貨好賣

【當路】ʔdo˦ lou˦ ❶擋路：無用不要坐帶哪兒～ ❷靠近馬路；靠近街道：鋪～物好賣

【當面】ʔdo˦ min˦ 在面前，面對面(做某件事)：～講清楚｜～問他也不知

【當春】ʔdo˦ sun˦ ＝〖着春〗ʔdo˩ sun˦ (水果、蔬菜)正當生長旺盛的季節：荔枝～上市多｜菜～好食

【長】ʔdo˩ ❶兩點之間距離大(跟“短”相對)：路～｜索～｜日～夜短 ❷長度：即條橋有多少～？ ○另見 ʔdo˦

【長衫】ʔdo˩ ta˦ 指舊時男子穿的大褂，也指女子穿的旗袍

【長腳雨】ʔdo˩ xa˦ hou˧ 久下不停的雨：天落～，菜無收蔬菜沒有收成‖“腳”的本字應是“骹”

【長□】ʔdo˩ no˥ 長，多指人腿：兩排邊腳腿真～

【長椀衫】ʔdo˩ ui˩ ta˦ 長袖的上衣

【長豆】ʔdo˩ ʔdau˦ 豇豆，一年生草本植

物，莖蔓爲圓筒形長莢果，種子呈腎臟形。是普通蔬菜

【長條】?do˩ ?diau˩ 條狀而長：油炸粿太～｜擀個麵～

【長凳】?do˩ ?din˦ ＝〖凳條〗?din˦ ?diau˩ 長條形的板凳‖參見"凳 ?din˦"

【長工】?do˩ kaŋ˦ 較長時間的勞動：伊做～五年那才滿期

【長統襪】?do˩ haŋ˧ vak˧ 長筒的襪子

【逃】?do˩ 躲避；躲藏：～閃躲避｜伊～室裏無敢出他躲在家裏不敢出來

【逃閃】?do˩ tiam˧ 躲避：到帶～驚儂掠到處躲避怕被人抓住

【腸】?do˩ 腸子，消化器官的一部分，形狀像管子，上端連胃，下端通肛門，分小腸、大腸兩部分

【腸頭凸】?do˩ hau˩ hu˧ 脱肛，人的直腸或乙狀結腸從肛門脱出，也指家畜的腸凸出

【腸肚】?do˩ ?dou˧ ❶泛指禽獸的内臟 ❷心；心腸：伊～直有乜講乜他心直口快有甚麼説甚麼

【塘】?do˩ 水塘

【塘仔】?do˩ kia˧ 小水塘

【塘塗】?do˩ hou˩ 塘泥

【着】?do˧ ❶中；正對上：～獎｜～票舊時的彩票 ❷撿到：路上～錢｜伊～一本册 ❸輪到；碰上：～我值班｜～禮拜日休息 ❹用在動詞後，表示已經達到目的或有了結果：拍～一隻鳥｜見～嘍 ○另見 ?dio˧

【着】?do˧ 助詞。❶表示動作或情況的持續：伊坐～共儂講話帶他正坐着跟人説話｜門開～帶 ❷用在動詞或表示程度的形容詞後面，加强命令或囑咐的語氣：汝共我望即多物～請你替我看着這些東西 ❸加在某些動詞後面，使變成介詞：順～即條路行去｜照～即樣做

【着】?do˧ 做動詞的補語，相當於北京話"住"。❶表示牢固、穩當：把拿～｜抓～ ❷跟"得"或"無得"連用，表示力量夠得上或夠不上：忍得～｜頂無得～支撑不住

【着譜】?do˧ fu˧ 符合常情；對頭，正確，合適（多用於否定）：即樣做無～｜汝講多話那些話無～

【着春】?do˧ sun˦ ⇨〖當春〗?do˦ sun˧

【倒茶】?do˦ ?dɛ˩ 傾斜茶壺使裏面的茶水出來：倒一盅茶｜～去客人食

【倒酒】?do˦ tsiu˧ 斟酒：～無濱滿盅｜伊醉嘍，無媛～去伊食别再斟酒給他喝了

【當做好閑】?do˦ to˥ ho˧ ai˩ 等閑視之；把它看得很平常，不予重視：無要讓我參加比賽，我～

【當鋪】?do˦ fou˦ 專門收取抵押品、放高利貸的店鋪。借款多少，按抵押品的估價而定。到期不還，抵押品就歸當鋪所有

【堕鵝】?do˦ ko˩ 糊塗，對事物的認識模糊或混亂（多指老人）：汝無老就～，叫汝買鞋汝去買襪｜伊～，問伊乜講不得出問他甚麼也説不出來

【堕鵝嘽達】?do˦ ko˩ ?do˦ ?dak˥ ❶糊里糊塗（含貶意）：儂老～耳又聾 ❷不正經：伊～汝聽伊個話作乜？

【擢】?do˧ 摘除或拔掉不吃的部分，留下吃的部分：～蕹菜｜菜～去無？｜～鷄毛‖廣韵覺韵直角切："拔也"

【擢菜】?do˧ sai˦ 擇菜，把蔬菜中不能吃

的部分剔除，留下可以吃的部分

【濯】ʔdo˧ 冲洗：～桶｜～恭房廁所‖廣韵覺韵直角切："澣濯"

【濯喙】ʔdo˧ sui˦ 漱口：天光早早上～食物吃東西｜老李起牀無～有還沒有漱口

【濯喙凪】ʔdo˧ sui˦ tsiaŋ˦ 漱口或盛食物的搪瓷杯

【倒轉(頭)】ʔdo˥ ʔdui˩ hau˩ 望回走：行好長路又～｜"倒"此處讀長入調

## to

【狀】to˧ 狀子，訴狀

【葬步】to˧ ʔbɔu˧ ❶給人收殮埋葬尸體的人 ❷罵男人的話

【裝】to˧ 故意裝出(某種情態)：明明知，～無知｜～瞑睡覺靜靜聽

【裝】to˧ ❶將要；快要：我～去汝就來 ❷剛剛：天～光亮起身｜我～醒就有儂來叫

【裝膱】to˧ zɛ˧ ＝〖做膱〗 to˥ zɛ˧ 撒嬌：共伓爸跟他爸爸～

【裝羅】to˧ lo˧ 裝飾；打扮(多用於人)：伊老婆愛～｜～即好惜漂亮｜新娘房～真像好看‖"羅"此處讀陰平調

【裝落夜】to˧ lo˧ mɛ˩ 快到夜晚：～那才食糜｜做工做到～去‖"夜"的本字應是"冥"

【裝懸亭】to˧ kɔi˩ ʔdeŋ˩ 人上架人；叠羅漢：幾個細囝小孩～

【裝鬼裝怪】to˧ kɔi˩ to˧ kuai˦ 裝模作樣，戲弄別人：～作乜幹嗎，我總無知我難道不知道？‖也說"裝神裝鬼"

【裝流□】to˧ lau˩ zɛ˧ ⇨〖做流□〗 to˥ lau˩ zɛ˧

【裝烏】to˧ ɔu˧ (天)快黑：天～車那到室才到家

【裝神】to˧ tin˩ ＝〖裝樣姿〗 to˧ io˧ si˧ 裝腔作勢，故意做出一種姿態：乜嘜無識麼來～去儂望甚麼都不懂還要裝腔作勢給人看

【裝神裝鬼】to˧ tin˩ to˧ kui˩ 見"裝鬼裝怪"

【裝聾裝戇】to˧ laŋ˩ to˧ ŋaŋ˩ 裝聾作啞，形容故意不理，只當不知：走私個事汝總無知？麼來～走私的事你難道不知道？還要裝聾作啞

【裝戇】to˧ ŋaŋ˩ 裝傻：事是伊做個事是他做的，坐着～無講一聲半句還坐在那裏裝傻，不說一句話

【裝出日】to˧ sut˥ zit˧ 快要出太陽：～就把出來曝｜瞑睡到～那才起牀

【裝飾】to˧ tek˥ 在身體或物體的表面加些附屬的東西，使美觀：～即這麼像漂亮｜新娘房洞房～真都緻好看；漂亮

【霜】to˧ 在氣溫降到攝氏零度以下時，靠近地面空氣中所含的水汽在地面物體上凝成的白色冰晶

【槽】to˩ ❶盛牲口飼料的長形器具，一般用木製 ❷＝〖槽□〗 to˩ niaŋ˧ 吃(含貶意)：鬧食喙頭好吃零食糜～無得落吃不下 ❸指昆蟲圍攏着吃：蟻～糖｜胡蠅～物食食物

【槽】to˩ 量詞，用於圓形的蒸具蒸出來的年糕等：一～粿年糕

【左邊手】to˩ ʔbi˧ siu˩ ＝〖左排手〗 to˩ ʔbai˩ siu˩ ❶左手，左邊的手 ❷左邊：山～有條公路

【左邊身】to˩ ʔbi˧ tin˧ ＝〖左排身〗 to˩ ʔbai˩ tin˧ ❶左側身；左邊身體：～撞着牆上 ❷左邊

【左排】to˩˧ ʔbai˩ 左邊；左側‖也常說“□排 ŋaŋ˦ ʔbai˩”

【…左右】to˩˧ ziu˧ 用在數字後表示概數，跟用在數目字後面的“上下”相同

【鎖匙】to˩˧ ti˩ 鑰匙，開鎖用的東西，有的鎖用了它才能鎖上

【鎖頭】to˩˧ hau˩ 鎖，安在門、箱子、抽屜等開合處或鐵鏈的環孔中不能隨便打開的金屬器具

【趖】to˧ 蠕動；爬行：蛇～｜細囝小孩～塗地上 ○另見 so˧

【昨日】to˧ zit˧ 前天，昨天的前一天：～天烏落雨無成去前天天黑下雨沒去成

【鐲】to˧ 鐲子，戴在手腕或腳腕上的環形裝飾品：金～｜玉～｜手～｜腳～

【鐲仔】to˧ kia˩˧ 指幼兒戴的小鐲子

【作乜】to˥ mi˥ ＝〖作個乜〗 to˥ kai˩（或 ke˩） mi˥ ＝〖作乜物〗 to˥ mi˥ mi˧ ❶表示詢問原因或目的，相當於北京話“為甚麼”：～汝無去開會？｜伊～起身即遲 ❷表示反問，相當於北京話“怎麼”或“幹嗎”：麼是要是有錢身上我～無想買？｜無快去做工還不快去幹活，坐着～？‖①項也說“因乜 in˧ mi˥”、“因個乜 in˧ kai˩ mi˥”或“因何 in˧ ho˩”。但“作乜”、“作個乜”、“作乜物”只用在動詞前或句首，“因乜”、“因個乜”則比較靈活，可置在動詞前或句首，也可用作判斷句的賓語或置在句末，至於“因何”則帶有較濃厚的書面語氣味

【作下】to˥ ɛ˧ ❶一起；一塊：我合汝坐車～去｜汝有偌多多少我～買落來下來｜行李放～，縷游亂放 ❷＝〖作且〗 to˥ se˩˧ 一共，表示把某些數目加到一塊：加起來～有五十本｜今且又買十斤，～一百斤‖參見“總且 toŋ˩˧ se˩˧”

【作文簿】to˥ vun˩ fɔu˧ 作文本

【索】to˥ 繩子，用兩股以上的麻、棕櫚等纖維或稻草等擰成的條狀物，主要用來綑東西。細條的叫“錢索 tsi˩ to˥”，粗的叫“粗索 sɔu˧ to˥”

【索仔】to˥ kia˩˧ ＝〖幼索〗 iu˧ to˥ 較細的繩子

【做】to˥ ❶製造；建造：～橋｜～室房屋 ❷從事某種工作或活動：～柴工木工｜～海海裏捕魚 ❸發生（用於洪水、颱風等自然災害）：～水洪水｜～風颱颱風 ❹使；叫；致使：天落大雨，～我無成去使我沒去成｜～伊真氣火｜沃全身雨淋了一身雨～病

【做年】to˥ hi˩ 過年；過春節，在春節期間進行慶祝等活動‖過新年叫“做新年 to˥ tin˧ hi˩”或“做元旦 to˥ zuaŋ˩ ʔdaŋ˦”

【做年仔】to˥ hi˩ kia˩˧ 過元宵節

【做戲】to˥ hi˧ 演戲：今夜上村～我共同汝去望

【做戲個】to˥ hi˧ kai˩（或 ke˩） 表演戲曲的演員

【做廚房】to˥ ʔdu˩ ʔbaŋ˩ 當廚工：僱催伊去～

【做食】to˥ tsia˧ ⇨〖煮食〗 tu˩˧ tsia˧

【做大水】to˥ ʔdua˧ tui˩ 發大水；發洪水：颱風颱～｜～上坡岸

【做爛】to˥ nua˧ 耍賴：躺塗下地上～無肯去

【做百姓個】to˥ ʔbɛ˥ tɛ˧ kai˩（或 ke˩） ＝〖做農個〗 to˥ noŋ˩ kai˩（或 ke˩） 農民；務農的人‖新派說“農民 noŋ˩

min˩"

【做百姓】to˥ ʔbɛ˥ tɛ˨˦ ❶當百姓：無是做官～ ❷＝〖做農〗 to˥ noŋ˩ 種莊稼；從事田間勞動（多指種糧食）‖ 種稻說"做田"或"種田 tsiaŋ˨˦ saŋ˩"

【做生日】to˥ tɛ˨˦ zit˧ 舊俗五旬以後的每旬第一年（即六十一歲，七十一歲，八十一……）的生日爲大生日，舊時有錢的人大生日時要擺酒席請親友叫做生日

【做齋】to˥ tsɛ˨˦ ❶舊時農曆七月十五日中元節前後期間請道士做道場叫做齋 ❷專指演瓊戲，演其他戲種叫"做戲"

【做齋個】to˥ tsɛ˨˦ kai˩（或 ke˩） 指瓊戲演員

【做價】to˥ kɛ˨˦ 買賣大批貨物定出價錢：～合理｜～比別個地方低 ‖ 參見"出價 sut˥ kɛ˨˦"

【做節】to˥ tse˥ 過節，在傳統的節日端陽節、中秋節等進行活動

【做朥】to˥ ze˨˦ ⇨〖裝朥〗 to˨˦ ze˨˦

【做被】to˥ fue˧ 用棉花胎、布或綢子等做成被子

【做糜】to˥ mue˩ 做飯（包括做菜）：～食那才去｜猛～，麼無食糜太暗要不吃飯（時間）太晚了

【做麻】to˥ mue˩ 出麻疹

【做火頭】to˥ hue˨˩˧ hau˩ 當廚工，當炊事員（多用於男人）

【做逃覓】to˥ ʔdo˩ ʔdue˨˦ 藏老蒙兒，兒童的一種游戲，幾個兒童預先藏起來，然後由一人去找，找到爲贏

【做着】to˥ ʔdo˨˩˧ ❶碰着痛處或碰着受傷：～姉瘡上總痛敗去碰着瘡痛得很利害｜伊無注意～腳碰着腳損傷 ❷幸運地得到某種好處或得到某種東西：～嘍咧，分得一個套間住眞好啦，分到一套房住

【做湯】to˥ ho˨˦ 烹調湯：用乜菜用甚麼菜～？｜～放仔些葱起味生味

【做好食】to˥ ho˨˩˧ tsia˧ 謀生；掙錢：伊去外外地～寄錢轉室回家｜汝姉囝兒子會～趁錢賺錢

【做裁縫個】to˥ sai˩ foŋ˩ kai˩（或 ke˩） 以做衣服爲業的人

【做海】to˥ hai˨˩˧ 從事海裏的捕魚勞動：伊是～個｜兩兄弟去～嘍

【做海爹】to˥ hai˨˩˧ ʔdɛ˨˦ 到海裏捕魚的人 ‖ 在河裏捕魚的人叫"掠魚爹 lia˧ hu˩ ʔdɛ˨˦"

【做買賣個】to˥ vɔi˨˩˧ vɔi˨˦ ke˩ 見"做生意個"

【做堆】to˥ ʔdui˨˦ 一塊兒；一起（用在動詞後）：行李放～｜米盛～

【做鬼做怪】to˥ kui˨˩˧ to˥ kuai˨˦ 形容暗中耍弄詭計：～我無知

【做流□】to˥ lau˩ zɛ˧ ＝〖裝流□〗 to˨˦ lau˩ zɛ˧ （小孩）哭鼻子耍嬌氣（含詼諧意）：伊想買公仔玩具，姉母母親無買去給伊就～

【做數】to˥ tiau˨˦ 計算款項，多指吃東西算賬：去茶店食茶～一共九角五銀九角五分

【做墓】to˥ mɔu˨˩˧ ❶修築墳墓：叫儂～ ❷掃墓，在清明節、冬至或前後幾天，到墳前祭奠死者 ‖ 祭奠祖先的墓也說"做祖 to˥ tɔu˨˩˧"，現在多說"做清明 to˥ soŋ˨˦ meŋ˩"、"做冬節 to˥ ʔdaŋ˨˦ tsɛ˥"

【做祖】to˥ tɔu˨˩˧ 參看"做墓②"

【做雨】to˥ hɔu˧ 淫雨，連綿不停的過量

的雨：天～浸百姓農作物敗壞

【做室】to˥ siu˦ 蓋房子‖“室”是訓讀字，本字待考

【做鹹流】to˥ kiam˩ lau˩ 海潮因颱風影響漲上陸地：天拍風颱颳颱風～

【做面皮】to˥ min˦ fue˩ 指向人祝賀時贈送禮物（多是錢）：一年～用好多錢｜伊生活惡做困難做無起面皮送不起禮物

【做電影】to˥ ʔdin˦ o˩ 放電影

【做新年】to˥ tin˦ hi˩ ＝〖做元旦〗to˥ zuaŋ˩ ʔdaŋ˦ 過新年，在新年進行慶祝等活動‖參見“做年”

【做神做鬼】to˥ tin˩ to˥ kui˩ 指迷信的人求神搞迷信活動

【做親家】to˥ sin˦ kɛ˦ 娶親，男子結婚：汝底候甚麼時候～請我食酒？｜伊㚢兄他的哥哥即這麼大無～有還沒有結婚｜囝～等迎新娘‖女子結婚說“嫁 kɛ˥”，現在男子女子都說“結婚 kit˥ hun˦”

【做親家日子】to˥ sin˦ kɛ˦ zit˧ tsi˩ 喜期，結婚的日期‖現在多說“結婚日子 kit˥ hun˦ zit˧ tsi˩”

【做夢】to˥ maŋ˦ ❶睡眠中因大腦裏的抑制過程不徹底，在意識中呈現種種幻象 ❷比喻幻想：日頭白天～

【做冬節】to˥ ʔdaŋ˦ tse˥ 冬至時掃墓或在家祭奠死者‖參見“做墓②”

【做儂情】to˥ naŋ˩ tsia˩ 做人情，給人恩惠或情面：我～替伊共領導請求｜帶着伊是親情親戚～無叫伊賠

【做儂客】to˥ naŋ˩ xɛ˥ ❶做客：去朋友室家～ ❷客氣；把自己當做客人：隨便夾菜食，嫒～

【做田】to˥ saŋ˩ ＝〖種田〗tsiaŋ˥ saŋ˩ 種田（指種稻）‖參見“做百姓”。“田”的本字應是“塍”

【做田爹】to˥ saŋ˩ ʔdɛ˦ 指以種田為業的男人

【做田姩】to˥ saŋ˩ nin˥ 指種田的婦女

【做風（颱）】to˥ huaŋ˦（hai˦）⇨〖拍風颱〗fa˥ huaŋ˦ hai˦

【做清明】to˥ seŋ˦（或 soŋ˦）meŋ˩ 清明節掃墓‖參見“做墓②”

【做生意個】to˥ soŋ˥ i˥ kai˩（或 ke˩）做買賣的

【做公道】to˥ koŋ˦ ʔdau˧ ⇨〖合菜〗kap˥ sai˥

【做得】to˥ ʔdit˥ ❶有幹頭兒；可以做，值得做：即種事輕鬆又有技術～ ❷行；可以：～我去合跟伊做｜～，汝去覓伊講你去找他說說

【做七】to˥ sit˥ 舊俗以為人死後七日方知是否已死，親屬為死者守靈，七日為一周期，守靈七周方算滿期，故稱做七

【做北寒】to˥ ʔbak˥ kua˩ ＝〖做海北客〗to˥ hai˩ ʔbak˥ xɛ˥ 發瘧疾；患瘧疾。症狀是發冷發熱，然後大量出汗，頭疼，口渴，全身乏力：～寒躺着㑊發抖‖現在多說“發寒熱病 huak˥ kua˩ zit˧ ʔbɛ˦”

## no

【兩】no˧ 數目。在一般量詞、傳統的度量衡和地積單位前說“兩”，一般不說“二”：～個｜～條｜～把｜～丈｜～斗｜～升｜～斤｜～兩｜～畝｜～頃‖參見“二 zi˦”

【兩腳規】no˧ xa˦ kui˦ 圓規和分線規的統稱，多指圓規‖“腳”的本字應是“骹”

【兩半】no˧ ʔbua˦ 兩個二分之一：物東西分做～，個儂每個人得一半

【兩爹姩】no˧ ʔde˦ nin˦ 兩夫婦；兩口兒

【兩點水】no˧ ʔbiam˩ tui˩ 漢字偏旁之一，如"次冶"等字的左邊部分

【兩撇鬚】no˧ fit˥ siu˦ 八字鬍子

## lo

【囉唆】lo˦ so˦ ❶（語言）繁複：講話無用～｜囉囉唆唆半日講無了 ❷（事情）麻煩；瑣碎：即件事～｜手續～

【□】lo˦ 量詞，一次孵出的小鷄或生出的小豬：兩～鷄仔｜生三～豬仔

【□】lo˦ 暈，頭發昏，周圍物體好像在旋轉，人有跌倒的感覺：頭～｜目～

【郎家】lo˩ kɛ˦ 女婿

【郎家官】lo˩ kɛ˦ kua˦ 舊時對女婿的尊稱，面稱

【螺絲解】lo˩ si˦ kɔi˩ 螺絲刀，裝卸螺絲釘用的工具

【醪】lo˩（水、酒等）混濁：水～｜酒～｜汽水～‖廣韻豪韻魯刀切："濁酒"，引申爲泛指水等混濁

【醪痢】lo˩ li˦（液體）混濁而帶污穢物：缸裏水～｜屎稀的大便～

【醪膎】lo˩ kɔi˩ 顏色不鮮明：布色～無好望不好看

【醪水】lo˩ tui˩ 渾水：～無澈潔不乾淨

【纙】lo˩ 穴；洞：塗～地洞｜牆上穿通個～

【纙枷】lo˩ kɛ˩ 枷，舊時套在罪犯脖子上的刑具，用木板製成

【籮】lo˩ ❶蒸年糕等的器具，用鐵皮製成，圓形，周圍有三市寸高的邊沿 ❷量詞，用於年糕等：兩～餅年糕

【□】lo˧ 耳背，聽覺不靈：耳～聽無清

【落】lo˧ ❶由高處到低處：～水｜～山｜流～ ❷降落：～雨｜～霧 ❸頒發：～命令 ❹進入；到：～房｜～學校｜～村 ❺放入：～料味調味品｜～網掠魚捕魚 ❻做出：～定義｜～結論 ❼使用；開始使用：～工夫學｜～刀割 ❽到規定時間結束工作或學習：～班｜～堂下課 ○另見 lak˥；lɔk˥

【落士】lo˧ si˦ 下象棋時士走下來

【落棋】lo˧ ki˩ 參看"走棋 tau˩ ki˩"

【落耳】lo˧ hi˧ 入耳；聽進去：我個話伊聽無～

【落箸】lo˧ ʔdu˦ 下筷子（夾食物）：～夾菜｜～緩客氣

【落腳】lo˧ xa˦ 下腳，把腳踩下去：塗濊地濕無落得腳下不了腳，蒲路□[ʔbɔŋ˧]爛泥惡難～行‖"腳"的本字應是"骹"

【落腳手】lo˧ xa˦ siu˩ 下手；動手：伊親身～去做｜庭家大家～幫忙

【落車】lo˧ sia˦ 下車

【落課】lo˧ xua˦ 下課，上課時間結束‖舊時也說"落堂"

【落馬】lo˧ vɛ˩ ❶從馬背上下來 ❷比喻停止或放棄某項重大的工程、計劃等

【落夜】lo˧ me˩ 進入夜晚；黑夜：行～那才到室家｜～暗摸很暗無燈無火沒有燈光就點臘燭見光照明‖"夜"的本字應是"冥"

【落下】lo˧ ɛ˧ ❶從上面到底下：按從樓上～｜嬡不要拋物～ ❷從上級到下級或從城市到鄉村：～調查｜～收購 ○另見 lak˥ ɛ˧

【落雪】lo˧ te˥ 降雪‖當地無雪，但口

語裏能說“落雪”

【落貨】lo˧ hue˧˥ 卸貨：車～|船～

【落坡】lo˧ fo˨˦ 下斜坡

【落毛露】lo˧ mo˨˩ lɔu˧˥ 下露：今旦白今天早晨～

【落堂】lo˧ ʔdo˨˩ 舊時指(學校)下課：差三個字十五分鐘～ ‖ 參見“落課”

【落霜】lo˧ to˨˦ 下霜；降霜：天寒～

【落場】lo˧ ʔdio˨˩ ❶演員或運動員退場：犯規～|戲煞結束～ ❷進入場地：～拍球|～比賽 ❸人的結局(指不好的)：即樣做無好～

【落象】lo˧ sio˧ 下象棋時象(或相)走下來 ‖ 也作“落相”

【落藥】lo˧ io˧ ❶下藥：望病根據病情～|醫生～太重 ❷下毒藥：～害貓鼠老鼠死

【落來】lo˧ lai˨˩(或 le˨˩) ❶由高處到低處或由上級到下級：按從樓上～|昨晡昨天～兩個幹部 ❷用在動詞後，表示由高處向低處或由遠處向近處來：把帽脫～|溪水從上邊流～ ❸用在動詞後，表示從過去繼續到現在或從開始繼續到最後：古傳～個秘方|過去生活即作這麼惡做困難都頂～ ❹用在動詞後，表示動作的完成或結果：把數賬目記～|伊收～ ❺用在形容詞後，表示程度繼續增加：天漸漸暗～

【落裏】lo˧ lai˧ 進入裏面：汝～合跟伊商量

【落臺】lo˧ hai˨˩ ❶從戲臺上下來 ❷指卸去公職或交出政權：伊被撤職～無做官嘍

【落海】lo˧ ai˨˩˧ 到海上：～掠魚

【落溪】lo˧ xɔi˨˦ 下到河裏：～摸蝦|～游水

【落肥】lo˧ ʔbui˨˩ 下肥；施肥：～落田

【落本(錢)】lo˧ ʔbui˨˩˧ (tsi˨˩) 下本錢：落好多本錢做生意|伊飼豬捨得～

【落水】lo˧ tui˨˩˧ ❶進入水中：～游泳|放腳～洗 ❷比喻做壞事：拖儂～引誘別人幹壞事

【落樓】lo˧ lau˨˩ 從樓上下來

【落操】lo˧ sau˨˦ (學生)做早操完畢：～後食早餐

【落霧】lo˧ mɔu˧˥ 下霧；降霧

【落塗】lo˧ hɔu˨˩ ❶下到地面上：坐椅上，嬡～|塗下地上澱濕，嬡～ ❷用在動詞後，表示動作由高處到地面上：飛機降～

【落雨】lo˧ hɔu˧ 下雨：天烏陰～|風大～|～沃淋一身澱澱很濕|～見星，難望天晴

【落手】lo˧ siu˨˩˧ 下手；着手：伊膽細小無敢～刣宰殺雞|我親身～去做

【落心】lo˧ tim˨˦ ❶專心；用心：探要去～學，無用貪弄不要貪玩 ❷下決心：即個任務，我儂～硬定一定做成完成

【落墈】lo˧ xam˨˦ ❶下斜坡：車駛～ ❷下臺階：～寬寬行慢慢行，嬡做跌別讓摔倒

【落暗】lo˧(或 lak˥) am˨˦ 進入夜晚：坐一日車～那才轉回到室家|～月上就有儂坐樹下傾話閒聊

【落神】lo˧ tin˨˩ 入神；全神貫注：汝望乜即～你看甚麼這樣全神貫注？|伊望書望得～

【落任】lo˧ zin˧ 卸任，官員解除職務：～無做官|～無得偌久不久汝就來

【落船】lo˧ tun˨˩ 下船，從船上到岸上

【落班】lo˧ ʔbaŋ˨˦ ❶下班：每日～時間

❷(老師等)下到班裏:～檢查人數

【落田】lo˧ saŋ˩ 下田;到地裏去:～布秧插秧|～割稻‖"田"的本字應是"塍"

【落工】lo˧ kaŋ˧ 放工:每日十二點～|伊～去接囝

【落工夫】lo˧ kaŋ˧ hu˧ 下工夫:～去學那才識懂

【落種】lo˧ tsiaŋ˧ 下種

【落刑】lo˧ heŋ˩ 施刑,對罪犯施加刑罰

【落公】lo˧ koŋ˧ 跳神,女巫或巫師裝出鬼神附體的樣子亂説一通,以哄騙迷信的人

【落目】lo˧ mak˧ =〖入目〗zip˧ mak˧ ❶上眼;中看:錢少伊望無～看不上眼 ❷用於否定句,表示不忍看:即樣欺瞞欺負儂,我望無～

【落落】lo˧ lak˥ 下落,尋找中的人或物所在的地方:～無明|分離三十年,無知兄個～

【落力】lo˧ lak˧ 盡力;努力;出力氣:庭家大家都～去做

【嘍】lo˧ 語氣詞。❶相當於北京話"了"。A)用在句末,表示動作或情况將要發生或出現:徛站穩,船到坡岸～|伊儂他們旦白明天轉室回家 B)用在句末,表示動作或情况正在發生或出現:車開來～,閃避開 C)用在句末,表示動作或情况已經發生或出現:風颱拍打過～ ❷相當於北京話"啦"。A)用在句末,表示祈使:快快去～,天麼快要暗嘍 B)用在句末,表示肯定:是～,我無講伊知我没有告訴他|當然～,底枚誰無想買?

【嘍無】lo˧ vo˩ ❶用在動詞、形容詞前,表示否定,相當於"不;没有":我～知即件事|花～紅|瓜～熟 ❷用在動詞、形容詞後,問動作或變化是否完成:伊轉去～他回去了没有?|汝病好～?

【嘍講】lo˧ koŋ˧ 語氣詞,用在句子末尾,表示較輕的某些語氣。❶肯定:我掠做以爲是底枚誰,是汝～原來是你 ❷表示疑問,目的在於證實一下所問的問題:汝無去～你不去呢?(我要去)❸表示反問:罵我笨,汝總即會能幹～?

【咯】lo˥ 語氣詞,用在句末,表示道理顯而易見,相當於北京話"嘛":當然～,有乜好講|是我買個～

【胳】lo˥ 腋下;夾肢窩‖一般説"胛胳ka˧ lo˥"。廣韵鐸韵古落切:"胳腋"。海口方言今讀[l]聲母

## so

【初】so˧ ❶開始的;開始的部分:～時|年～ ❷第一個,用於農曆每月第一至第十天:～一|～十

【初初】so˧ so˧ 最初;剛開始:～來無熟不熟悉儂|～但有只有幾場輛車,後來加了十場|拍打字～學無得偌久没多久

【初頭】so˧ hau˩ 開始的時候;最初的時候:～即幅帶這塊地方是荒地,現旦現在做起好多樓|～伊無肯,後來那才肯

【牀】so˩ ❶睡覺的牀 ❷桌子:寫字～|食糜～飯桌 ❸量詞:一～酒|兩～客‖②項"桌子"義,當地多寫訓讀字"桌"。以下各條目跟桌子有關的義項,當地也寫作"桌"

【牀舷(頭)】so˩ ki˩ (hau˩) 牀邊;牀沿:躺～會跋摔下

【牀腳】so˩ xa˧ ❶牀腿 ❷桌子腿‖"腳"的本字應是"骹"

【牀腳尾】so˩ xa˧ vue˩ 牀尾，牀上經常對着腳的那一頭：躺～｜被放～

【牀仔】so˩ kia˩ 小的桌子

【牀架板】so˩ kɛ˥ ʔbai˩ 牀板

【牀上】so˩ tsio˧ ❶牀的上面：伊躺～ ❷桌子的上面：燈盛放；置～

【牀頭(顱)】so˩ hau˩ (lɛ˩) 牀頭：枕頭放～，被放牀腳尾

【牀布】so˩ ʔbɔu˥ ❶桌布，鋪在桌面上的長方形或方形的布 ❷牀單，鋪在牀上的長方形布

【牀肚下】so˩ ʔdɔu˩ ɛ˧ 牀底下：□[nui˥]蠻落人～

【牀面】so˩ min˧ 桌面，包括固定的和活動的：圓～｜大理石做個～

【牀裙】so˩ kun˩ ❶牀前沿垂下的簾布 ❷桌裙，舊時方桌前面掛的簾子，上面刺綉花鳥等，用綢緞製成

【牀燈】so˩ ʔdeŋ˧ 臺燈，放在桌子上用的有座子的煤油燈或電燈

【桌椅】so˩ i˩ 桌子和椅子：搬～｜沓～把桌子椅子摞起來 ‖“桌”的本字應是“牀”

【桌櫃斗】so˩ kui˥ ʔdau˩ 抽屜 ‖ 也叫“櫃斗”、“牀斗”或“斗”

【酬肚】so˩ ʔdɔu˩ 由於食物難消化使腹部感到不舒服 ‖ 也說“酬腸酬肚”，但語意較重

【傻囝】so˩ kia˩ 傻子；傻瓜(用於罵人或開玩笑)

【傻□】so˩ kaŋ˥ 傻；呆笨：生妚公爹囝生的那個男孩～～傻頭傻腦｜真～，要被儂棍騙嘍

【錯游】so˥ ziu˩ 錯得一塌糊塗：無心寫字～去 ‖ 也說“錯游錯搦”或“錯游錯□naŋ˩”，但語氣較重

【錯游錯搦】so˥ ziu˩ so˥ nak˧ ＝〖錯游錯□〗 so˥ ziu˩ so˥ naŋ˩ 見“錯游”

【錯犯】so˥ faŋ˧ 誤犯：無識乜不懂甚麼～交通規則

【趖】so˧ ❶擦着地面移動物體：～妚櫃正 ❷腳不能提起、擦着地面走路：行路～～ ◯另見 to˧

## zo

【□】zo˧ 大口大口地吃：伊坐着一顧只顧～去｜～無識飽不知飽

【藏起】zo˥ xi˩ 隱藏起來：是底個把我個册～？

【□】zo˥ ⇨〖躁〗 o˩

## ko

【扛】ko˧ ❶抬，共同用手或肩膀搬東西：～牀｜～轎 ❷涌起；雲氣冒出：～一天雲 ❸(身上)浮起：身上～好多痱

【扛轎】ko˧ kio˧ (轎夫)抬轎子：△～無合腳抬轎步調不一致，比喻彼此不相互配合

【扛轎爹】ko˧ kio˧ ʔdɛ˧ 轎夫，舊時以抬轎子爲業的男人

【扛痱】ko˧ ʔbui˥ 生痱子

【扛雲】ko˧ hun˩ 雲氣冒出：天～麼落雨｜汝望扛好多烏雲你看看天上都烏雲密布了

【咖啡】ko˧ ʔbi˥ ❶熱帶作物，常綠小喬木或灌木，葉子長卵形，花白色，結漿果，深紅色，內有兩顆種子。海南所產咖啡，品質優良 ❷指咖啡種子製成的粉末 ❸指用咖啡種子的粉末冲成的飲料 ‖ 印尼語 kopi 的音譯詞。②項也稱“咖啡粉 ko˧ ʔbi˥ hun˩”。③項也稱“咖啡茶 ko˧ ʔbi˥ ʔdɛ˩”

【咖啡茶】ko˦ ʔbi˥ ʔde˩ 見"咖啡③"
【咖啡粉】ko˦ ʔbi˥ hun˩ 見"咖啡②"
【缸】ko˦ ❶底、口小而腹大的陶器，比罎子大，多用於盛水或米，也有口大底小的，多用於養金魚：水～|米～|金魚～ ❷量詞：兩～水|三～米|一～金魚
【缸尻脽】ko˦ ka˦ sui˦ 缸底的外部（接觸地面的地方）
【缸腳】ko˦ xa˦ 缸底（指外圍）：柴刀放在～ ‖ 也說"缸腳骹 ko˦ xa˦ ki˩"，"腳"的本字應是"骹" ○另見 ko˦ kio˥
【缸腳】ko˦ kio˥ 缸中的水沉澱的物質 ○另見 ko˦ xa˦
【缸底】ko˦ ʔdɔi˩ 缸內側的底部
【膏】ko˦ 指蟹黃，蟹體內的卵巢和消化腺，桔黃色，味鮮美：蟹～|結～
【膏蟹】ko˦ hɔi˧ 蟹黃飽滿的螃蟹
【篙】ko˦ 竹竿：竹～|用～曝曬被
【鵝】ko˩ ❶家禽，羽毛白色或灰色，額部有橙黃色或黑褐色肉質突起，雄的突起較大。頸長，嘴扁而闊，腳有蹼，能游泳，吃穀物、蔬菜、魚蝦等 ❷形容呆笨的樣子：～～坐着像呆頭鵝一樣坐着
【鵝仔】ko˩ kia˩ 小的鵝
【鵝囝】ko˩ kia˩ 稱痴呆的青年人或少年人（帶貶意）
【鵝卵形】ko˩ nui˧ eŋ˩ 橢圓形
【告狀】ko˥ to˦ ❶（當事人）請求司法機關審理某一案件，舊時指向官府上告 ❷向某人的上級或長輩訴說自己或別人受到這個人的欺負或不公正的待遇
【告示】ko˥ mai˥ 布告：安民～ ‖ "示"是訓讀字，本字不詳
【鋼紗】ko˥ tɛ˥ 鋼絲 ‖ "紗"此處讀長人調
【鋼筆】ko˥ ʔbit˥ 指用筆尖蘸墨水寫字的鋼筆
【擱】ko˥ 讓；任憑：～伊講說，我總無愛應伊讓他說，我不想去回答他|即本古傳古代小說～汝望了我那才望
【擱】ko˥ ❶把東西放置在高的地方：～櫃頂上|把行李～上邊 ❷（船隻）進入水淺的地方，不能行駛：船～駛無動不能行駛

## xo

【▢】xo˩ 佔別人的便宜：伊麼來～我，叫我出錢
【可惱】xo˩ nau˩ 可憎；可恨：伊做無着做錯麼來罵我，真～
【涍】xo˩ （潮退）水淺：水～|流潮水～ ‖ 廣韻皓韻苦浩切："水乾"
【囥】xo˥ 藏；躲：許本書～在帶哪裏？|伊～門角後門後 ‖ 集韻宕韻口浪切："藏也"
【囥名】xo˥ mia˩ 匿名：～信
【炕】xo˧ 久煮：～肉|～筍 ‖ 廣韻唐韻呼郎切，海口方言今讀陽去 ○另見 xaŋ˥

## ho

【巷仔】ho˦ kia˩ =〖弄仔〗laŋ˥ kia˩ 較小的胡同 ‖ 參見"舊弄巷 ku˩ laŋ˧ ho˦"
【號】ho˦ ❶名和字以外的別號：～名 ❷舊指商店名稱：鋪名是乜字～？ ❸標志：記～|暗～ ❹標上記號：～位|標上～ ❺表示等級：大～|中～|細小～ ❻表示次序：二～門牌|四月五～ ❼表示

種類，多用於指人，前面常有指示代詞（含貶意）：即～儂道種人｜許～物那種人無中用

【河】ho˩ 天然或人工的大水道‖參見"溪 xɔi˧"

【桃子】ho˩ tsi˩ ❶桃樹 ❷桃樹的果實，呈球形，表面有短絨毛，味甜

【桃(子)樹】ho˩ (tsi˩) siu˧ 桃樹，落葉小喬木，品種很多。小枝光滑，葉長橢圓形，花單性，粉紅色，果實呈球形，表面有短絨毛，味甜，是一種常見的水果

【糖甲】ho˩ ka˥ 一種長方形的糖塊，用甘蔗的糖槳熬成，赤褐色或黑色

【糖蔗】ho˩ tsia˧ 製糖的甘蔗‖參見"甘蔗 kam˧ tsia˧"

【糖仔】ho˩ kia˩ 糖果，用紙包裹的小塊的糖製食品

【糖餅】ho˩ ʔbua˨˦ ⇨〖甜餅②〗ʔdiam˩ ʔbua˨˦

【糖水卵】ho˩ tui˩ nui˧ 加糖煮的不帶殼的鷄蛋或鴨蛋

【糖片糕】ho˩ fin˧ kau˧ 雲片糕，用米磨成的粉加糖製成的一種食品，片狀，白色，用紙包裹

【糖蜂】ho˩ faŋ˧ 蜜蜂，有時也叫"蜂"

【糖膨糕】ho˩ foŋ˥ kau˧ 用米粉加糖製成的食品，鬆軟可口，白色

【□】ho˩ 語氣詞。❶表示原來不知道，現在才悟到：～，許枚儂是汝姉兄那個人是你哥哥，我原來無知｜～，即多話是伊講個無是汝講個 ❷表示同意或答應：～，就即樣做我無乜意見｜～，我定按時間去

【好】ho˨˦ ❶優點多的，使人滿意的：～儂～事｜百姓莊稼～豐收 ❷(容貌)端正：頭形容貌～

【好年冬】ho˨˦ hi˩ ʔdaŋ˧ 豐收年：今年是～百姓農作物得收成好

【好惜】ho˨˦ se˥ 長相漂亮：姉姃婄囝真～那個姑娘真漂亮

【好作】ho˨˦ to˥ ❶容易做：工～無惡難做｜即條題這道題～ ❷好辦；容易處理：合規定個事～

【好□】ho˨˦ lo˧ 漂亮；美麗(多指青少年)：姉姃婄囝生得～那個姑娘長得很漂亮

【好望】ho˨˦ o˧ ❶好看：今夜影戲電影～ ❷體面：囝立功做母個面子也～

【好相】ho˨˦ tio˥ （小孩）長得健壯好看，有時也指牲畜等：姉囝生得～｜飼許多那些豬仔真～‖"相"此處讀長人

【好些個】ho˨˦ nai˧ kai˩ 表示有相當多的數量：～好些人無來開會‖"些"是訓讀字，本字不詳

【好彩】ho˨˦ sai˩ ❶好運氣；幸運：老李～着得了；中了一等獎｜即下這一下～嘍，找到一份好工 ❷幸虧：天做大水，～無損傷着儂

【好閑】ho˨˦ ai˩ 等閑；無關緊要：許件事我望～那件事我看無關緊要

【好幾個】ho˨˦ kui˩ kai˩ 表示大於三個小於十個的數量：房裏坐～儂｜～無有票

【好險】ho˨˦ hiam˩ ❶好利害：風颱～｜拍雷～ ❷好多：伊買～冊他買了好多書

【好儂】ho˨˦ naŋ˩ 好人

【好痃】ho˨˦ xiap˥ 好壞；好歹：無識～見乜就做不管好壞，看到甚麼就做

【好得】ho˨˦ ʔdit˥ 不該；何必：～惹隻狗咬伊｜～汝罵伊作伊氣火使他生氣

【好一滴】ho˨˦ ziak˧(或 zia˧) ti˥ 見"好

一些”

【好一些】ho˩ ziak˦(或 zia˧) nai˦ ❶比某些人或某種事物稍好：伊比汝～｜做比無做～｜即種紙～ ❷病稍痊愈：病已～ ❸表示相當多的數量：～貨無運到有好一些貨尚未運到‖“些”是訓讀字，本字不詳。也常說“好一滴”

【討賬】ho˩ tiau˦ 討債；索取欠款‖“賬”的本字應是“數”

【討趁(錢)】ho˩ haŋ˦ (tsi˩) 掙錢；賺錢：汝會～，我無識不會～｜～偌多錢都交老婆去掙多少錢都交給老婆存起来

【那】ho˦ ❶指示代詞。A)指示比較遠的人或事物，相當於北京話“那”：～個儂｜～邊｜～間樓 B)指示程度，用在形容詞前，相當於北京話“那麼”：～好｜～紅 C)表示虛指；跟“者”連用，構成“者……那”，相當於“這……那”：問者問～｜做者做～ ❷連詞。表示承接上文語意，相當於北京話連詞“那麼”：伊如無肯，～汝咋作做怎麼辦？‖①②項也說“許 hu˦”。“那”和“許”的區別是：“那”可單獨做主語，如“～是伊個”，可同“者”對舉，構成“動詞＋者＋動詞＋～”的結構，如“問者問那”、“做者做那”，“許”不能用來構成這種結構。“那”的本字應是“奚”

【那(時)候】ho˦ (ti˩) hau˧ ＝〖許(時)候〗 hu˦ (ti˩) hau˧ 那時候：～汝年紀孥，但有十歲｜～即帶這裏是一幅荒坡，現旦現在到帶到處是樓‖也說“許時”或“那時”

【那勢】ho˦ ti˦ ＝〖許勢〗 hu˦ ti˦ ❶那個方向：向～望就見有幅片樹林｜溪流向～ ❷那邊：櫃徙去放～

【那阿年】ho˦ a˧ hi˩ ＝〖許阿年〗 hu˦ a˧ hi˩ 那一年：～伊但有十五歲，今年二十歲嘍‖參見“者阿年 tse˥ a˧ hi˩”

【那歇】ho˦ hɛ˦ ⇨〖許歇〗 hu˦ hɛ˦

【那歇仔】ho˦ hɛ˦ kia˩ ⇨〖許歇仔〗 hu˦ hɛ˦ kia˩

【那下】ho˦ ɛ˧ ⇨〖許下〗 hu˦ ɛ˧ ○另見 ho˦ ɛ˦

【那下】ho˦ ɛ˦ ⇨〖許下〗 hu˦ ɛ˦ ○另見 ho˦ ɛ˧

【那帶】ho˦ ʔde˦(或 ne˦) ＝〖許帶〗 hu˦ ne˦ 那兒；那個地方：我住～｜～個儂都是掠捕魚個

【那枚】ho˦ mo˧ ⇨〖許個①〗 hu˦ kai˩(或 ke˩)

【那麼】ho˦ mo˥ ⇨〖許麼〗 hu˦ mo˥

【那麼樣】ho˦ mo˥ io˧ ⇨〖許麼樣〗 hu˦ mo˥ io˧

【那作】ho˦ to˥ ⇨〖許麼〗 hu˦ mo˥

【那作作】ho˦ to˥ to˥ ⇨〖許作作〗 hu˦ to˥ to˥

【那號儂】ho˦ ho˧ naŋ˩ ⇨〖許號儂〗 hu˦ ho˧ naŋ˩

【那號物】ho˦ ho˧ vut˦(或 mi˧) ⇨〖許號物〗 hu˦ ho˧ vut˦(或 mi˧)

【那樣】ho˦ io˧ ⇨〖許樣〗 hu˦ io˧

【那裏】ho˦ lai˧ ⇨〖許裏〗 hu˦ lai˧

【那個】ho˦ kai˩(或 ke˩) ⇨〖許個〗 hu˦ kai˩(或 ke˩)

【那多】ho˦ toi˧ ⇨〖許多〗 hu˦ toi˧

【那輪】ho˦ lun˩ 參見“許向 hu˦ hiaŋ˦”

【那種】ho˦ tsiaŋ˧ ⇨〖許種〗 hu˦ tsiaŋ˧

【那向】ho˦ hiaŋ˦ ⇨〖許向〗 hu˦ hiaŋ˦

【那向仔】ho˧ hiaŋ˧ kia˨˩˧ ⇨〖許歇仔〗hu˧ hɛ˥ kia˨˩˧

【那幅帶】ho˧ ʔbak˥ ʔde˧ =〖許幅帶〗hu˧ ʔbak˥ ʔde˧ 那塊地方;那個地方:~有個窟坑|~近海舷邊有魚賣

【那(一)帶】ho˧ (ziak˦) ʔdua˧ =〖許(一)帶〗hu˧ (ziak˦) ʔdua˧ 那一帶:~地方近海舷海邊

【那(一)下】ho˧ (ziak˦) ɛ˦ =〖許(一)下〗hu˧ (ziak˦) ɛ˦ 那一次;那次:~我無成去參觀

【套】ho˧ 量詞,用於衣裳:一~衫褲衣服(制服、軍服、西裝、中裝) ○另見 hau˧

【通筒】ho˧ ʔdaŋ˧˩ ⇨〖熏筒〗hun˦ ʔdaŋ˧˩

【燙衫褲】ho˧ ta˦ xou˧ 用熨斗燙平衣服:汝~無平,伊會燙|真愛色水裝扮漂亮~那才穿

【燙毛】ho˧ mo˧˩ 燙髮,用熱水或藥水使頭髮捲起

【燙斗】ho˧ ʔdau˨˩˧ 熨斗,形狀像斗,中間燒木炭,用來燙平衣物,也指上面有蓋和把柄,形狀如船的 ‖ 用電發熱的叫"電燙斗 ʔdin˧ ho˧ ʔdau˨˩˧"

【托兒所】ho˦ zi˧˩ to˨˩˧ 照管嬰兒或教育幼兒的處所

【拖把】ho˥ ʔba˨˩˧ 擦地板的工具,用許多布條綁在木棍的一頭做成

## ŋo

【訛】ŋo˧˩ 欺負:大儂嬡不要~細囝小孩|伊兄弟多,~汝無兄弟絞爭吵無過伊 ‖ 廣韻戈韻五禾切:"謬也"

## o

【行】o˧˩ 量詞,用於成行的東西:一~樹(椅、字、儂) ○另見 kia˧˩

【影】o˨˩˧ ❶影子 ❷蔭蔽;沒有陽光射到:蔭~|樹下~無日頭沒有陽光照射

【影戲】o˨˩˧ hi˧ 電影

【影迹】o˨˩˧ tsia˥ 踪影;踪迹(指尋找的對象,多用於否定):無知走許帶去不知道到甚麼地方去了,通日整天無見伊個~ ‖ 也說"形 heŋ˧˩"、"形影 heŋ˧˩ o˨˩˧"或"儂影 naŋ˧˩ o˨˩˧"

【矮】o˨˩˧ =〖□〗zo˥ (手、腳、腰)扭傷:~着手|~腰上好久無好 ‖ 集韻戈韻烏禾切:"足跌也"。海口方言讀陰上

【望】o˧ ❶看(東西):~戲|~書| ❷診治:~病 ❸照料;看管:共給我~𡚸囝小孩一下 ‖ 新派常讀成 mo˦ ○另見 mo˦

【望喙】o˧ sui˧ 看人家吃東西(多指小孩):別儂食物吃東西汝~作乜幹嗎?

【望見】o˧ ki˧ 看見;看到:伊目利視力好偌孥個字多小的字都~|我~伊共跟儂講話

【望天望地】o˧ hi˦ o˧ ʔdi˦ =〖望東望西〗o˧ ʔdaŋ˦ o˧ tai˦ 東看看西看看,形容精神不集中:行路無用不要~,注意車

【望破】o˧ fua˧ =〖望透〗o˧ hau˧ 看破;看透:我~伊𡚸心

【望病】o˧(或 mo˧) ʔbɛ˦ ❶(醫生)給人治病:李醫生去共給儂~ ❷找醫生治病;就診:下午去醫院去~

【望齋】o˧ tsɛ˦ 看瓊劇:今夜昏去~ ‖ 參見"齋 tsɛ˦"

【望衰】o˦（或 mo˨）sue˨ 看低賤；瞧不起：～儂無好

【望無起】o˦（或 mo˨）vo˩ xi˨ 看不起；瞧不起：嫒～伊年歲孧年紀小，伊會過汝他比你能幹｜老王做大生意，～小生意

【望無着】o˦（或 mo˨）vo˩ ʔdo˨ ❶看不着：目花～｜～天上許架飛機 ❷看不中：～儂嘗然無會去用看不中人當然不會去用

【望無落目】o˦（或 mo˨）vo˩ lo˧ mak˦ ＝〖望無入目②〗o˦（或 mo˨）vo˩ zip˦ mak˦ 不忍看；看不下去：即樣對待爸母父母別儂～｜伊太陰疾悲慘～

【望無上目】o˦（或 mo˨）vo˩ tsio˧ mak˦ ＝〖望無入目①〗o˦（或 mo˨）vo˩ zip˦ mak˦ 不把人看在眼裏；小看：錢少～｜年歲細～

【望無入目】o˦（或 mo˨）vo˩ zip˦ mak˦ ❶⇨〖望無上目〗o˦（或 mo˨）vo˩ tsio˧ mak˦ ❷⇨〖望無落目〗o˦（或 mo˨）vo˩ lo˧ mak˦

【望無合目】o˦（或 mo˨）vo˩ hap˦（或 ka˥）mak˦ 看不上眼；不合心意：～無買｜即種帽我～

【望無(得)出】o˦（或 mo˨）vo˩（ʔdit˥）sut˥ 看不出；不能看出：～汝五十歲｜～伊是海南儂

【望無得】o˦（或 mo˨）vo˩ ʔdit˥ 巴不得；迫切盼望：～猛快快開工｜～汝來多徛住幾日汝就轉去回去

【望無出目】o˦（或 mo˨）vo˩ sut˥ mak˦ 看不出：～伊有五十歲｜～即包糖一百斤

【望無目裏】o˦（或 mo˨）vo˩ mak˦ lai˧ 看不上眼，輕視（多用於人）：汝伊～你對他看不上眼，何必去提意見｜伊官大權大一般儂～

【望着】o˦（或 mo˨）ʔdo˨ ❶看到：我～嘍，有隻船溪裏｜～兩個孧厝小屋 ❷看住：即多物這些東西合給我～，我去就來 ❸看中：領導～伊，麼將要重用伊

【望作】o˦（或 mo˨）to˥ 看作；看成：許件事我～無相干那件事情我看作跟我不相干｜有～無有沒有一樣

【望作好閑】o˦（或 mo˨）to˥ ho˨ ai˩ 等閑視之；不值得重視：汝望要緊，我～！請無請我去參加，～

【望望】o˦（或 mo˨）o˦ ❶看一看：我去～是無是 ❷表示看起來很快就會發生某種情況：～天就麼暗嘍眼看天很快就暗｜～許叢樹麼崩眼看那棵樹就要倒下來 ○另見 mo˦ vaŋ˧

【望相】o˦（或 mo˨）tio˦ 看相，用觀察人的相貌來判斷吉凶或命運的好壞，是一種迷信行爲

【望路】o˦（或 mo˨）lou˨ ❶看路：行路探要～ ❷盼望：～汝早轉回來｜～爸寄錢去給伊

【望室】o˦（或 mo˨）siu˦ 看家；守家：我～無去帶沒去哪裏‖"室"是訓讀字，本字待考

【望風駛船】o˦（或 mo˨）huaŋ˧ tai˨ tun˩ 看風向行船，比喻觀察情況，隨機應變：汝會～，在邊有利就倒在邊哪有利就倒向哪邊

【望得】o˦（或 mo˨）ʔdit˥ ❶可以看；能看：許本書學生～無那本書學生可以看嗎？❷值得一看：即本電影～

【☐☐鬼】o˦ aŋ˩ kui˨ 不明事理，態度固執的人

【惡得】o˧ ʔdit˥ 難得:即種機會～|～像伊即樣個人才

【學】o˧ 叙説;講述:我～去汝聽|伊～姀古那個故事但顧十分好笑

【學物】o˧ mi˧ 學習東西;學習知識:～探要用心|汝有心～,抾着快你專心學習知識,掌握所學的東西快

【學徒】o˧ hu˨˩ 在工廠、作坊裏學習技術的青年或少年:在工廠做～

【學生】o˧ tɛ˨˧ 在學校讀書的人‖舊時稱學生爲"學囝 o˥ kia˨˩",但不能用於在教師面前自稱

【學話】o˧ ue˨˧ ❶和別人叙説某事或某人:坐着～即久 ❷學習某種語言或方言:學外國話|～學即久這麼長時間了無識不會説

【學樣】o˧ io˨˧ ⇨〖抾樣〗xio˥ io˨˧

【學費】o˧ fɔi˧˥ 學校規定的學生在校學習應交的費用

【學古】o˧ kɔu˨˩ 講故事:去聽儂～|伊學個那個古真有味

【學室】o˧ siu˧˥ 學校:六歲就去～讀書|放學去嘍,～無學生‖新派説"學校 o˧ hiau˧"。"室"是訓讀字,本字待考

【學儂】o˧ naŋ˨˩ 學習別人;照着別人的做法去做:～做好事|孥囝小孩～食煙抽香煙

【學儂】o˧ naŋ˨˩ 叙説別人的事情:伊徛站路上合向鄰舍～

【學功】o˧ kaŋ˧˥ 學習武術:合儂跟人～

【惡】o˥ ❶難;不容易,用在動詞或形容詞前:～做|風大雨大～去|病無食藥～好 ❷不好:～聽|～望 ○另見 ɔk˥

【惡食】o˥ tsia˧ 難吃:藥苦～|牛肉韌哺咬無得落不能咬～

【惡行】o˥ kia˨˩ 難走:路滑～

【惡生】o˥ tɛ˨˧ ❶難產;分娩時胎兒不易產出 ❷罕見;少有(多指小孩,含貶意):即孥這麼小就食煙趁錢賺錢,即種囝～

【惡睏】o˥ xe˥(或 xɔi˥) 難入睡:室近路汽車多撓耳嘈雜～|天熱無一點風,室裏烘燠熱～

【惡過】o˥ kue˧˥ (生活)不容易度過:伊工資低生活～

【惡做】o˥ to˥ ❶難辦;難做:許件事～得通|生意好做無～ ❷處境困難:老大儂老人無儂照顧～

【惡望】o˥ o˨˧(或 mo˨˧) ❶不好看:伊病落把形真～他生病臉瘦得真難看|頭光光真～|伊面色黃黃～ ❷不體面:放帖下請帖無□[mai˨˧]禮不送賀禮～|請儂食茶錢無夠過錢不夠付,做我使我真～

【惡望着着】o˥ o˨˧(或 mo˨˧) ʔdo˨˧ ʔdo˨˧ 難看得很:裝姀那樣姿樣子～

【惡抵】o˥ ʔdɔi˨˧ =〖惡耐〗o˥ nai˧ ❶不舒服;有病:昨晡昨天～,無去做工 ❷看到別人得到好處,自己没有,因而產生不愉快的心情:見儂得獎金伊無得心～

【惡消化】o˥ tiau˨˧ hue˧˥ 難消化:物食食物硬～

【惡趁】o˥ ʔdaŋ˧˥ 難掙錢;掙得少:錢～|生意無好～錢

【惡講】o˥ kɔŋ˨˧ ❶難説;不容易説;不好説:即種話～得出嘴嘴|着無着對不對～清楚 ❷説不定:落無落雨～|伊乜時候轉～他甚麼時候回來難説 ❸倒霉:～嘍,姀爸麼罵汝嘍倒霉啦,你爸爸要罵你呢!

【學囝】o˥ kia˨˩ 見"學生 o˧ tɛ˨˧"

# io

## ʔbio

【鏢梭】ʔbio˦ sui˦ 梭子，織布時牽引緯綫（橫綫）的工具，兩頭尖，中間粗，形狀像棗核

【錶袋】ʔbio˦ ʔde˧ 中裝上衣上邊口袋，舊時掛懷錶裝在裏面，故叫錶袋

## fio

【漂】fio˧ ❶浮萍 ❷浮在液體上面的泡沫：糜～ ‖ ①項也叫“水漂 tui˩ fio˧”

## vio

【票】vio˦ 舊時的一種彩票

【茴】vio˩ 用瓢勺等從液體表面輕輕地舀出：～油｜～湯面

## ʔdio

【張】ʔdio˦ ❶量詞，用於牀、桌子、椅子等：一～牀（凳、沙發）❷姓

【場】ʔdio˩ 量詞。❶用於車、機器等：一～車（汽車、單車、摩托車、車牀、印刷機、拖拉機）❷用於事情的經過：一～雨｜一～戰 ❸用於文娛體育活動：兩～球

【跳腳】ʔdio˩ xa˦ 跺腳（表示生氣，多用於小孩）：伊無服氣，總～氣死去很生氣 ‖ “腳”的本字應是“骹”

【跳溪】ʔdio˩ xoi˦ 投水自殺

【釣】ʔdio˦ ❶用來釣魚的鉤兒 ❷用釣鉤兒釣魚：～魚｜～蟹

【釣魚】ʔdio˦ hu˩ 用釣竿捉魚

【釣篙】ʔdio˦ ko˦ 釣竿

【帳】ʔdio˦ 帳子，用布、紗或綢子等做成的張掛在屋子裏的東西

【帳鈎】ʔdio˦ kau˦ 鈎帳子的鈎兒

【帳簾】ʔdio˦ liam˩ 橫掛在帳子前面的長方形的裝飾物，上面往往綉有花草鳥蟲等圖案，用綢子等製成

【着】ʔdio˧ ❶對；正確：是汝～伊無～｜做得～ ❷適合：～身無長無短｜種～時季節 ❸患上；遭受：～病｜～感冒｜～風颱颱風拍敗打壞 ○另見 ʔdo˩

【着味】ʔdio˧ vi˦ 適合味道：菜～｜放鹽太少無～

【着時】ʔdio˧（或 ʔdo˩）ti˩ ❶碰上好時機：生得～｜汝來～ ❷適合潮流：許種款式～ ❸適合季節：種無～

【着算】ʔdio˧ tui˦ 見“着數”

【着算盤】ʔdio˧ tui˦ ʔbua˩ 見“着數”

【着數】ʔdio˧ tiau˦ 合算，所費的人力物力較少而收效較大：存錢食利～｜伊～，我無～ ‖ “數”當地常見寫作訓讀字“賬”。也說“着算”或“着算盤”，但使用範圍較窄

【着身樣】ʔdio˧（或 ʔdo˩）tin˦ io˦ ＝〖合身樣〗hap˧ tin˦ io˦ 適合身材：穿～｜衫褲～那才好望 ‖ 也說“着樣”

【着緊】ʔdio˧ kin˩ 抓緊：～做好｜～辦即件事

【着傷】ʔdio˧ tiaŋ˦ 受傷：伊拍架～扛去醫院嘍

【着穿】ʔdio˧ siaŋ˧ 適合穿着：買即套衫褲～｜綷縺太寬無～

【着目】ʔdio˧ mak˧ 看起來適合；看上眼：望～就買｜無知着伊目無不知道是否能讓他看上眼

## tio

【相合】tio˧ ka˥ ❶相配：衫長褲短無～｜兩爹姩懸矮～兩夫婦高矮相配 ❷氣味相投；投契：汝兩儂真～，跳舞無識厭

【相爭】tio˧ a˧ 互相爭辯：～無分輸贏

【相爭】tio˧ tsɛ˧ 吵架；相罵：新婦家婆合不得着婆媳合不來～｜兩爹姩兩夫婦～，一工吵到暗一天吵到晚

【相惜】tio˧ sɛ˥ ❶互相愛惜：母囝兩儂～ ❷相吻：一對談愛個在樹下～

【相着】tio˧（或 to˧）ʔdio˧ ❶合算：分期交錢～｜買現成比做～ ❷妥當：放錢～｜即件事已安排～ ❸生活過得好，沒有負累：囝大孩子大了做工，現旦現在～嘍

【相湊（埒）】tio˧ sɔu˧（ʔbu˩）❶同一個處所：我共跟他坐～｜即多這些物放～ ❷一起；一同；一塊兒：伯爹伯父現旦明天去街，你共跟他～去 ❸一共；一起：即三本書～多少錢？｜即幾件物～把拿去｜～有五十一銀元

【相信】tio˧ tin˧ 認爲正確或確實而不懷疑

【相識】tio˧ ʔbak˥ 相認識：我共跟伊～｜兩儂～‖"識"的本字應是"八"

【漿衫褲】tio˧ ta˧ xɔu˧ 用粉漿或米湯浸衣服，使乾後發硬發挺：用糜飲米湯～

【箱】tio˧ ❶收藏衣物的方形器具，木製的也叫"柴箱 sa˩ tio˧"，鐵製的叫"鐵箱 hi˥ tio˧" ❷量詞，用於放在箱子裏的東西：兩～衫褲｜一～布料｜三～書册

【箱籠】tio˧ laŋ˧ 較大的箱子，也泛指箱子：戲班～｜搬好多～上船

【燒】tio˧ ❶燃燒 ❷＝〖燒熱①〗tio˧ zit˧ 熱，溫度高，略熱說"燒暖"或"燒烘"，很熱說"燒熏" ❸＝〖燒熱②〗tio˧ zit˧ 生病引起的高體溫：發～｜頭顱～ ❹＝〖燒暖〗tio˧ nun˩ 指天氣暖和：天～

【燒□】tio˧ la˧ 微熱（多指發燒）：頭顱～，大概是感冒

【燒茶】tio˧ ʔdɛ˩ 熱的茶

【燒糜】tio˧ mue˩ 熱的飯

【燒糜燒菜】tio˧ mue˩ tio˧ sai˧ 熱飯熱菜：天寒食～

【燒湯】tio˧ ho˧ 熱的湯

【燒香】tio˧ hio˧ 信佛教、道教或有迷信思想的人拜神佛時，把香點着插在香爐中，叫燒香

【燒菜】tio˧ sai˧ 熱的菜

【燒沸水】tio˧ ʔbui˧ tui˩ 熱的開水

【燒水】tio˧ tui˩ 熱水‖參見"瀵水 sin˧ tui˩"

【燒暖】tio˧ nun˩ ❶略熱，微熱 ❷⇨〖燒④〗tio˧

【燒熏】tio˧ hun˧ ❶燒東西冒煙：燒紙熏一室 ❷很熱；熱氣大（多用於煮熟的食物）：糜～｜菜～｜湯～無啜得落湯太熱了喝不下去

【燒烘】tio˧ hoŋ˧ ❶略熱：日曝凳上坐着～｜天熱室裹屋裏～ ❷生病引起的體溫微熱：手～｜頭～

【燒熱】tio˦ zit˦ ❶⇨〖燒②〗tio˦ ❷⇨〖燒③〗tio˦

【燒□】tio˦ ha˦ 形容很熱(多指飯、菜等):糜～等濶涼那才食|湯～食燙喉空喉嚨

【□】tio˩ 植物或動物體内分泌出來的黏液:樹～|生～|魚身上有～

【小狗】tio˦ kau˦ 男人駡男人的話

【小儂】tio˦ naŋ˩ 女人駡男人的話

【□】tio˩ ❶腿和腳用力向下撞擊:～伊一腳 ❷用腳推開:～開|～被

【想】tio˧ ❶思考;思索 ❷羨慕:見儂有室頭房子生活過得好,伊真～

【想起嘍】tio˧ xi˦ lo˧ 想起來了:汝不講我不知,前輪上次問許件事～

【想主意】tio˧ tu˦ i˧ 想辦法:即件事由伊～解決|咋作怎麽做好,庭家大家～

【想想】tio˧ tio˧ 想一想:好好～着不着對不對|等我～那才決定

## nio

【娘】nio˩ ❶舊稱新娘:等～迎新娘 ❷舊稱年青男子的妻子:汝杯的～去帶去到哪裏去?

【娘囝】nio˩ kia˦ 舊時稱已婚的年輕女子

【□】nio˧ 支架的東西因壓力而上下擺動:扛轎～～

## lio

【涼】lio˩ ❶涼快:濶～涼爽;清涼爽快|天～無熱 ❷舒暢;愜意:囝大做工無掛無累,伊個心好～|艛即心～別這樣得意,儂麼誰要告控告汝 ○另見 le˩

【粱】lio˩ 脊檁,架在屋架或山牆上面最高的一根横木‖有時也叫"室粱 siu˦ lio˩"或"正粱 tsia˦ lio˩",其餘的横木叫"桁"

【糧所】lio˩ to˦ 糧店‖參見"米鋪 vi˦ fou˧"

【糧倉】lio˩ so˦ 儲存糧食的倉庫

【略略】lio˧ lio˧ ❶稍微:風～大|我～講幾句,伊就明白 ❷差不多;還可以:即様講～,庭家大家無乜沒甚麽意見|許種布～

## tsio

【上邊】tsio˦ ʔbi˦ ❶上面 ❷次序較前的:～村|～田園 ❸指上級:～來檢查工作‖"上"另見 tsio˦; tsio˧

【上半年】tsio˦ ʔbua˦ hi˩ 前半年

【上半夜】tsio˦ ʔbua˦ mɛ˩ =〖前半夜〗tai˩ ʔbua˦ mɛ˩ 一夜的前一半‖"夜"的本字應是"冥"

【上旰】tsio˦ kua˦ =〖上刻〗tsio˦ xok˦ 上午,指清晨到正午十二點的一段時間

【…上下】tsio˦ ɛ˧ 用在數量詞後,表示大致是這個數量:望起伊有五十歲～|今年年冬好,每畝大約七百斤～個收成

【上枚月】tsio˦ mo˧ kɔu˦ =〖上個月〗tsio˦ kai˩ kɔu˦ 上個月‖也說"上月","月"也可讀本音 vue˧

【(上)告】(tsio˦) ko˦ ❶上訴:～法院 ❷向上級報告:～上級

【上村】tsio˦ sui˦ 一個村子分成兩個,次序在前的叫上村‖次序在後的叫"下村 ɛ˧ sui˦"

【上室】tsio˦ siu˦ 指左邊相鄰的房子‖

"室"是訓讀字,本字待考

【上旬】tsio˦ tun˨ 每月一日到十日的十天

【上頂】tsio˦ ʔdeŋ˦ 上頭;上面:書架～|行李擱上～

【招】tsio˦ ❶容易吸引昆蟲:即種柴～白蟻|伊㚖身～蛇蚤跳蚤 ❷身體容易長某種東西:我㚖身～風瘤風疹塊

【照壁】tsio˦ ʔbia˥ 大門外對着大門做屏蔽用的牆壁

【檣】tsio˨ ❶桅杆,船上掛帆的杆子:船～ ❷豎在地上掛東西的木杆子:趙爬上～頂

【少】tsio˨ 數量小(跟"多"相對)

【掌】tsio˨ 看守;看管:～室|～單車 ○另見 tsiaŋ˦

【掌貨】tsio˨ hue˥ 看管貨物:伊去共儂～每月得三百銀

【掌門】tsio˨ mui˨ 看門:有儂～|兩個警察～

【掌單車】tsio˨ ʔdaŋ˦ sia˦ 看管自行車

【上日】tsio˥ zit˦ ❶過去;往昔:～個儂愛望戲,現旦現在個儂愛望歌舞|即間室房屋是～伊㚖公他的祖父做個 ❷上半天‖"上"另見 tsio˦; tsio˧

【將】tsio˥ ❶將官 ❷象棋棋子名 ○另見 tsiaŋ˦

【照面鏡】tsio˥ min˦ kia˥ 用來照臉的鏡子

【上士】tsio˧ si˧ 下象棋時士走上去‖"上"另見 tsio˦; tsio˥

【上堂】tsio˧ ʔdo˨ ❶原告、被告到審理案件的地方(受審),舊時也叫上公堂 ❷(學校)上課:打鐘～|上午七點去～

【上羅枷】tsio˧ lo˨ ke˨ 羅枷是舊時用木板製成的刑具,把這種刑具套在罪犯的脖子上叫上羅枷

【上落】tsio˧ lo˧ ❶上下,從高處到低處或從低處到高處:～車㛪狂急|寬寬慢慢～㙮臺階 ❷來往:伊～廣州做生意|路遠年紀大～艱難

【上菜】tsio˧ sai˧ 擺酒席時端上菜:客人已入席,猛～

【上任】tsio˧ zin˧ 指官吏就職:～做官|伊是新～,無知情況

【石蜍】tsio˧ tu˨ ＝〖壅缸〗oŋ˥ aŋ˨ 蟾蜍,一種兩棲動物,身體表面有許多疙瘩,內有毒腺,能分泌黏液,吃昆蟲等小動物:△三腳～無帶覓比喻根本不存在的東西‖俗也叫"壅缸 oŋ˥ aŋ˨",因鳴聲得名

【石仔】tsio˧ kia˨ 小的石頭

【石母】tsio˧ vo˨ 大的石頭,也泛指石頭:用～砌牆|路上放幾個～攔車|載一車～|用～鋪路

【石榴】tsio˧ lau˨ 一種落葉灌木或小喬木,葉子長圓形,花多爲紅色,果實球形,內有很多種子,種子外皮多汁,可吃

【石膏】tsio˧ kau˦ ❶生石膏 ❷指一種化妝品,圓塊狀,白色或桃紅色,擦在臉上呈粉狀,用生石膏製成:面上拍擦～

【糊糊】tsio˧ kɔu˨ 用甘薯的澱粉或麵粉等煮成的糊狀物,用於糊東西‖"糊"此處讀陽去調

【癢】tsio˧ ❶皮膚或黏膜受到輕微刺激時引起的想撓的感覺 ❷比喻忍不住而愛說話或愛做某種動作(指不適宜的):喙～乜甚麼嘢都講|手～摸㚖蟲拍

破打破

【癢□】tsio˧ niu˧ 微癢：腳板～｜手縫兩指之間凹處～

【灼】tsio˥ 烤，食物挨近火使熟：～番葛番薯｜～鳥

【借喙】tsio˥ sui˧ 借口：～無閑無來｜～參觀實際是旅游

## sio

【槍對槍】sio˧ ʔdui˧ sio˧ 對槍，表演武術雙方用槍對打

【鯧魚】sio˧ hu˩ 當地常見的一種海魚，魚身短而側扁，没有腹鰭。有的地方叫平魚

【□】sio˧ 斜；傾斜：許幅相畫像；相片掛～嘍｜樁種～木樁斜插

【牆腳】sio˩ xa˧ ❶牆腳；牆根：起～做室蓋房子 ❷靠近牆根的地方：伊儂坐～講話‖"腳"的本字應是"骹"

【牆外】sio˩ hua˧ 牆外面

【牆上】sio˩ tsio˧ ❶牆上面，牆的上部或頂端：竹竿□[koi˧]架～ ❷牆的表面部分：像掛～｜～有幅畫

【牆菇】sio˩ kou˧ 長在牆壁上的青苔‖參見"綠菇 liak˧ kou˧"

【□】sio˩ ❶抓着東西往上爬：～上牀｜～上樹 ❷伸長：～脰蒂伸脖子望 ❸踮：～腳都望無見

【□腳】sio˩ xa˧ 踮腳：～起望望無見‖"腳"的本字應是"骹"

【□懸□低】sio˩ koi˩ na˧ ʔdoi˧ ＝【□上□落】sio˩ tsio˧ sio˩ lo˧ 攀上爬下（多指小孩）：～會跋跌倒｜幾～即作這麼蠻頑皮

【□脰(蒂)】sio˩ ʔdau˧ (ʔdi˥) 伸脖子：～長長望乜把脖子伸得長長的看甚麼？

【□頭】sio˩ hau˩ 向上伸頭：～望無見

【□手】sio˩ siu˩ 手用力往上或往外伸：～抓着樹爬上樹｜伊跌落下溪～抓許支索着拉住那條繩子

【笑□□】sio˥ mi˧ mi˧ 形容笑得很甜的樣子：孫囝即會能幹考得頭名，奶媽祖母總～去｜△鵝哥騎牛～，牛騎鵝哥就死比喻只許自己觸犯別人，不許別人觸犯自己

【笑□□】sio˥ li˥ li˥ 形容張開口笑的樣子：着獎中了獎歡喜總～去

【笑嘆嘆】sio˥ xi˥ xi˥ "嘆嘆"是笑聲，形容吃吃地笑的樣子：我無抵得着～我忍不住吃吃地笑

【笑微】sio˥ mui˩ 微笑，可以重疊：伊見我就～～

【笑微笑□】sio˥ mui˩ sio˥ mut˥ 形容微笑的樣子：伊坐着乜敢無講，但是～

【笑微(微)】sio˥ mui˩ (mui˩) 形容微笑的樣子，不能重疊使用：伊無講一句話，但是只是坐着～

【笑頭笑面】sio˥ hau˩ sio˥ min˧ 形容面帶笑容：伊見我～，但願十分熱情

【笑面】sio˥ min˧ ❶面容含笑：伊服務態度好，見儂就～ ❷含笑的面容：伊～好，招得儂客

【唱齋】sio˥ tse˧ 唱瓊戲：～着合板曲調好聽｜生腳生角～聲好

【象】sio˧ ❶一種哺乳動物 ❷象棋棋子的一種，對方的爲"相"，讀音相同

【象棋】sio˧ ki˩ 棋類游藝的一種，也是體育比賽項目。雙方各有將(帥)一，士(仕)、象(相)、車、馬、炮二，卒(兵)五等十六個子，兩人對下，各按規則移動棋子。將死對方的將(帥)爲勝

【□】sio˧ 用器具把缸裏的水舀出：～缸裏個水乾把缸裏的水舀盡
【尺】sio˥ 量長度的器具
【尺仔】sio˥ kia˩ 小的尺子

## zio

【尿鱉】zio˧ ʔbi˥ 舊式的陶製的便壺，狀扁圓，如鱉形，故名‖參見"尿瓶 zio˧ ʔbaŋ˩"
【尿脬】zio˧ fa˧ 膀胱(多指牲畜的)：豬～|牛～
【尿流】zio˧ lau˩ 尿急
【尿瓶】zio˧ ʔbaŋ˩ 便壺，男人夜間使用或病中卧牀小便的用具
【尿幅】zio˧ ʔbak˥ (小孩的)尿布‖有時也叫"幅 ʔbak˥"
【饒讓】zio˩ zaŋ˧ 寬容忍讓：汝大伊箏小應～伊|但～即次，下次就無客氣

## kio

【薑母】kio˧ vo˩ 老薑，有時也泛指薑：～比幼薑辣|放仔些～做味
【茄】kio˩ 一年生草本植物，葉橢圓形，花紫色，果實長圓形，紫色，表面有光澤，是普通蔬菜
【强過】kio˩ kue˧ 勝過；比……强：即種布～許種|汝會講會說能說會道～伊
【叫】kio˧ 喊(人)：妚母媽媽～汝知無？|猛～伊轉來快去把他叫回來
【叫更】kio˧ kɛ˧ (鷄)報曉：鷄～
【叫露露】kio˧ lou˧ lou˧ 不停地呼喊(别人)：即作這麼～|～都無聽見
【叫游叫搦】kio˧ ziu˩ kio˧ nak˥ 不停地亂呼叫(别人)：我就來嘍，汝艚即～
【叫孃】kio˧ niaŋ˧ 找妓女；上妓院：有錢無用不要去～
【脚】kio˥ 液體中沉澱的物質：水～|油～ ○另見 xa˧
【脚】kio˥ 交通運輸的費用：車～|船～|路～

## xio

【抾】xio˥ ❶拾取；撿：～柴|路上～着錢 ❷收取；積攢：～衫褲|～錢 ❸整修，使達到某種效果：～平|～光滑 ❹接納：～客|～貨 ❺記住：～仇 ❻承接(衣物等)：一妚兄個衫褲穿‖方言字
【抾起脚】xio˥ xi˩ xa˧ 拔腿；邁步：無說一聲半句，～就走‖"脚"的本字應是"骹"
【抾起來】xio˥ xi˩ lai˩(或 le˩) 撿起來：把物～|抾妚球起來
【抾字】xio˥ tu˧ 識字；認字：伊妚囝聰明會～
【抾脚走】xio˥ xa˧ tau˩ 撒腿跑：怕儂罰伊～‖"脚"的本字應是"骹"
【抾客】xio˥ xɛ˥ (船、車等)接納乘客
【抾牙】xio˥ ŋɛ˩ =〖抾齒〗 xio˥ xi˩ 拔牙(指人的)‖參見"挽齒 maŋ˩ xi˩"
【抾貨】xio˥ hue˧ (船、車等)接納貨物
【抾着】xio˥ ʔdo˩ ❶撿到：路上～一把扇|～個物探要歸公 ❷存着；積攢着：伊無游游使錢亂花錢，～好多錢
【抾様】xio˥ io˧ =〖學様〗 o˧ io˧ 效法别人的樣子：想～抾無着想效法别人没有學到|△有様～，無様抾世上有模樣就向别人學習，沒有模樣就向社會學習
【抾藥】xio˥ io˧ ❶中藥店店員按照顧客的藥方取藥，也指醫院的藥房爲病人取中藥 ❷=〖拍藥①〗 fa˥ io˧ 拿

着藥方到中藥店買藥：抾一帖藥

【抾屎】xio˥ tai˨ 撿糞：擔對糞箕糞箕去～

【抾來飼】xio˥ lai˩（或 le˩） si˦ 收養：伊是～個

【抾仇】xio˥ sou˩ 心懷仇恨

【抾面】xio˥ min˦ 婦女用手搓綫拔掉臉上的寒毛

【抾行李】xio˥ heŋ˩ li˨ 收拾行李：～上船｜～放定着放好

【抾拾】xio˥ tip˦ 收拾：～行李麼好以便上船｜天落雨嘍，快去～曝在家庭院子個衫褲

## hio

【香】hio˦ 用木屑攙香料做成的細條，燃燒時發出好聞的氣味。舊俗在祭祀祖先或神佛時常用：燒～求神

【香案】hio˦ ua˦ 指香爐和燭臺，舊時用來插香或插燭的器具，常用銅或錫製成

【香案桌】hio˦ ua˦ so˩ 舊時放置香爐和燭臺的長條桌子，比一般的桌子高‖"桌"的本字應是"床"

【香爐】hio˦ lou˩ 燒香所用的器具，用陶瓷或金屬製成，通常圓形有耳，底有三足：△多個～多個鬼比喻多一事多惹一分麻煩

【香油】hio˦ iu˩ ⇨〖地生油〗li˥ saŋ˦ iu˩

【鄉村】hio˦ sui˦ 主要從事農業、人口分布較城鎮分散的地方

【鄉村裏】hio˦ sui˦ lai˧ 鄉村裏面

【向】hio˦ ❶朝；對着：面～南｜～日頭 ❷介詞，表示動作的方向：～上爬｜伊一路行一路旋回頭～老婆望

【向外】hio˦ hua˦ ❶向外面；望外：～看｜～行 ❷向外人、外單位或外國：～要｜～宣傳｜～出口

【向外行】hio˦ hua˦ kia˩ 望外走：～無偌遠不多遠就是操場

【向西行】hio˦ tai˦ kia˩ 望西走：行過一個旋彎角再～就到工廠

【向前行】hio˦ tai˩ kia˩ 望前走

【向裏行】hio˦ lai˧ kia˩ 望裏走：～就到辦公的地方

【向東行】hio˦ ʔdaŋ˦ kia˩ 望東走：～過一個十字路口就到

【向日葵】hio˦ zit˦ xui˩ 一年生草本植物，莖很高，葉子互生，心臟形，有長葉柄。開黃花，圓盤狀頭狀花序，常朝着太陽，種子叫葵花子，可榨油

【向日（頭）】hio˦ zit˦ （hau˩） 向着太陽；對着太陽：前門～

【葉】hio˧ ❶葉子：樹～｜綠～ ❷花瓣：花～ ❸量詞，用於紙或紙幣：十～紙｜三～銀紙‖"葉"的本字應是"箬"，廣韻藥韻而灼切："竹箬"。柳宗元柳州峒氓詩："青箬裹鹽歸峒客，綠荷包飯趁虛人"

## io

【腰】io˦ 胯上脅下的部分，在身體的中部

【腰痀】io˦ ku˥ ＝〖腰弓〗io˦ koŋ˥ 背彎曲‖參見"腰駝"。痀，廣韻虞韻舉朱切："曲脊"

【腰駝】io˦ ho˩ 一般指輕度的駝背‖背彎曲較利害的說"腰弓"或"腰痀"

【腰駝個】io˦ ho˩ kai˩（或 ke˩） 羅鍋

兒：駝背的人 ‖ 腰彎較利害的說"腰弓個 io˦ koŋ˥ kai˩(或 ke˩)"

【腰弓個】io˦ koŋ˥ kai˩(或 ke˩) 見"腰駝個" ‖ "弓"此處讀長入調

【樣】io˦ ❶模型：鞋～ ❷樣子；模樣：學汝個～做 ❸量詞，表示事物的種類

【樣】io˦ ……的樣子，用在叠音形容詞後，表示形狀：身段瘦瘦～｜討奷老婆肥肥～｜拍囊造腳那隻戒子孥孥很小很小～

【樣姿】io˦ si˦ ⇨〖架勢〗 kɛ˦ ti˦

【樣相】io˦ tio˦ ❶形體相貌：伊嫁奷老公～太㦬醜 ❷樣子；姿態：裝奷～即惡兒 ❸體統：母病無查理成乜～母親病了(他)連理都不理，成何體統｜跋錢賭錢輸無錢要給把室裏個物去賣，真無成～ ‖ ②項也說"樣姿"或"架勢 kɛ˦ ti˦"

【羊】io˩ 一般指山羊。羊的一種，角的基部略作三角形，角尖向後，四肢强壯，善於跳躍，毛不彎曲，公羊有鬚，黑色。皮可製革

【羊仔】io˩ kia˩ 小羊；羊羔

【羊咩】io˩ mɛ˥ 羊。咩爲羊叫聲，故俗又叫羊爲羊咩

【羊母】io˩ vo˩ ＝〖羊□〗 io˩ laŋ˩ 母羊

【羊公】io˩ kaŋ˦ ＝〖羊牯〗 io˩ kou˩ 公羊

【洋樓】io˩ lau˩ 洋房，舊指新式樓房

【洋溝】io˩ kau˦ 用磚、石等砌成的水溝

【洋溝□】io˩ kau˦ ʔboŋ˧ 水溝裏的污泥

【搖頭】io˩ hau˩ 把頭左右搖動，表示否定、不以爲然或阻止

【搖𢴤】io˩ lɔu˧ 搖動不穩固的樣子：桌腳桌子腿～｜桌放無穩～ ‖ 參見"𢴤 lɔu˧"

【搖手】io˩ siu˩ 把手左右搖動，表示阻止或否定：～無同意即樣做

【溔】io˩ 形容稀如糊狀：煮太～無好食不好吃 ‖ 廣韻小韻以沼切："浩溔，大水貌"

【藥魚】io˧ hu˩ 捕魚的一種方法，用藥物撒在河裏，使魚吃了麻醉後浮上水面，然後抓捕

【藥粕】io˧ fo˥ 煮過的藥

【藥材鋪】io˧ sai˩ fɔu˦ 藥鋪，出售中藥的商店 ‖ 出售西藥的叫"藥房"

【藥膏】io˧ kau˦ 膏狀的外敷西藥

【藥房】io˧ ʔbaŋ˩ 出售西藥的商店，有的兼售中藥的成藥 ‖ 現在一般叫"藥店"

【藥瓶】io˧ ʔbaŋ˩ 熬中藥用的陶壺 ‖ 新派也叫"藥罐 io˧ kuaŋ˦"

【(藥)末】(io˧) muak˧ 藥粉；藥麵兒：要仔點～鋪上

【要】io˥ ❶取；拿取：～兩個碗來 ❷給，使對方得到某種東西：大姊姐姐～一支筆去伊給他一支筆 ❸讓。A)表示容許對方做某種動作：我無～伊去溪裏洗浴 B)表示某種遭遇：～狗咬着腳上｜車～儂偷嘍 ❹使得，表示由於某種情況而不能做某種動作：天落大雨～我無成去去不成 ‖ 此處讀長入調

# ai

## ?bai

【敗】?bai˨˦ ❶壞;變壞:鑲～|卵～|細囝小孩無用不要縱到～姑息使他變壞 ❷死亡(多指小孩)避諱語:伊生婚囝～嘍她生的小孩死了 ❸虧損;耗費:～本|食煙～錢

【敗錢】?bai˨˦ tsi˩ ❶耗費錢;浪費錢:車敗壞每年～修理|做神做鬼搞迷信活動～伊心無痛 ❷≈〖敗本〗?bai˥ ?bui˩˧(生意)虧損:生意趁鑢賺錢無～

【敗家囝】?bai˨˦ kɛ˨˦ kia˩˧ 敗家子,舊稱不務正業,揮霍家產的子弟

【敗本】?bai˨˦ ?bui˩˧ ⇨〖敗錢②〗?bai˨˦ tsi˩

【敗面子】?bai˨˦ min˧ tsi˩˧ 失體面:禮薄～|鱠做～個事

【敗色水】?bai˨˦ tek˥ tui˩˧ 丟臉,一般指穿戴與身份不相稱、行爲有缺陷或不合常規:穿個衫褲即破爛真～|食物無過錢吃東西不給錢～|真～嘍咧,去共老婆洗衫褲真丟臉啦,給老婆洗衣服

【排】?bai˩ ❶排列 ❷排成的行列 ❸一邊:來,過即～來 ❹量詞。A)用於成行列東西:一～椅|一～碼子子彈 B)用於從整個截開的部分或相對的一邊:一～餅|兩～西瓜|一～門|一～窗門|一～手(腳、耳、目、身、奶) ❺方位詞後綴:左～|前～|上～|東～

【排比】?bai˩ ?bi˩˧ 擺設;布置:～好整齊|客廳～真像漂亮

【排架子】?bai˩ kɛ˨˦ tsi˩˧ 擺架子,指自高自大,裝腔作勢

【排門面】?bai˩ mui˩ min˧ 擺門面:伊做親家結婚無錢又麽要～,租幾架車等新娘

【排酒席】?bai˩ tsiu˩˧ tiak˧ 擺酒席:做生日～鋪張浪費

【排球】?bai˩ xiu˩ ❶球類運動項目之一 ❷排球運動使用的球

【排身】?bai˩ tin˨˦ ❶身體的一邊;側身:偃～側身躺 ❷邊;面:東～|精～右邊|老林徛在我前～

【排身睺】?bai˩ tin˨˦ xe˥(或 xɔi˥) 側身睡:我～慣勢習慣無愛躺面睺仰面睡

【排攤】?bai˩ haŋ˨˦ 擺攤子,在路旁或市場中陳列貨物出售

【排攤囝】?bai˩ haŋ˨˦ kia˩˧ 在路旁或市場中陳列貨物出售的人

【排骨】?bai˩ kut˥ 附着少量肉的豬的肋骨,供食用:買～|蒸～

【排目開排目睺】?bai˩ mak˧ xui˨˦ ?bai˧ mak˧ xe˥(或 xɔi˥) 睜一隻眼閉一隻眼,比喻故意不理,只當不知:即件事伊～裝作無知|坐着～要讓儂搬去

【牌九】?bai˩ kau˩˧ 一種賭博的牌具

【反】?bai˩˧ ❶翻過來:～身|鼎裏炸煮個魚～一～ ❷使裏面翻在外面,外面變爲裏面:～豬肚|～鴨腸

【反裏】?bai˩˧ li˩˧(衣服、被套等)裏層翻在外面:衫～|被套～

【反天】?bai˩˧ hi˨˦ 天氣突然發生反常的

變化

【反領】ʔbai˩ lia˩ =〖反領勒帶〗ʔbai˩ lia˩ lek˥ tai˥ 西裝；西服：皮鞋光澤，穿一身～‖西服的領子是翻的，故稱爲"反領"；又有繫在襯衫領子上的領帶，故又稱爲"反領勒帶"

【反朝】ʔbai˩ siau˩ ❶指政治發生根本變化，更換朝代 ❷比喻氣候發生變化：天～寒嘍，無快還不快穿加囝多一點物衣服

【反肚】ʔbai˩ ʔdɔu˩ ❶=〖反肚屎①〗ʔbai˩ ʔdɔu˩ tai˩ 肚子朝天：魚死～嘍 ❷翻，向下的部分朝上：船～嘍｜放～嘍｜車～翻落下溪

【反肚屎】ʔbai˩ ʔdɔu˩ tai˩ ❶⇨〖反肚①〗ʔbai˩ ʔdɔu˩ ❷露出肚子：～去儂望，無知羞不感到羞恥

【反繩索】ʔbai˩ seŋ˩ to˥ 兒童一種游戲，兩人輪換翻動手指頭上的細繩，變出各種花樣

【板】ʔbai˩ ❶木板：要塊～釘着 ❷特指做棺材用的木料：壽～｜棺材～｜一副～ ○另見 ʔbaŋ˩

【板仔糖】ʔbai˩ kia˩ ho˩ 一種片狀的糖，像木板形，故名。用甘蔗的糖漿熬成，赤褐色或黑褐色，供食用

【拜堂】ʔbai˦ ʔdo˩ 舊式婚禮，新郎新娘一起舉行參拜天地的儀式，有的地方叫拜天地

【□】ʔbai˥ =〖棹③〗tau˦ 瘸腿的動作：腳瘸行路一～一～

【□腳】ʔbai˥ xa˦ 瘸腿‖"腳"的本字應是"骹"

## fai

【□祥】fai˩ siaŋ˩ 好；好看：今旦今天穿即條裙真～｜裝鈈房即～裝飾的那間房這麼漂亮

## vai

【眉毛】vai˩ mo˩ 眼眶上緣的毛

## mai

【□】mai˦ 賀；祝賀：～年｜～禮

【□錢】mai˦ tsi˩ 祝賀時贈送錢

【□年】mai˦ hi˩ 拜年，春節期間到親友家祝賀新的一年：正月初一去～

【□生日】mai˦ tɛ˦ zit˦ 祝賀生日時贈給禮品

【□禮】mai˦ lɔi˩ 賀禮用的東西，多用錢‖通俗說"□[mai˦]面皮"

【□□囝嫁】mai˦ tou˩ kia˩ kɛ˥ 祝賀親友女兒出嫁贈送的錢或禮物

【□面皮】mai˦ min˦ fue˩ 祝賀時贈送的禮物‖參見"□禮"

【□親家】mai˦ sin˦ kɛ˦ 祝賀男子結婚時贈錢或禮品

【母】mai˩ 母親，背稱‖面稱有各種說法，老派多說"阿娘 a˦ nio˩"，"阿嫂 a˦ to˩"，"阿姐 a˦ tse˥"，新派多說"阿媽 a˦ ma˥"

【母囝】mai˩ kia˩ 母子：～兩儂去街

【母囝兩儂】mai˩ kia˩ no˦ naŋ˩ 娘兒倆：～去街買物

【母外家】mai˩ hua˦ kɛ˦ 母親的娘家

【示】mai˦ ❶教；教給：即個字我～汝讀｜我～伊唱歌 ❷指使；差使：底個～汝來問我｜是伊～我去做個‖訓讀字，本

字不詳

【示字】mai˥ tu˦ 教人認字：伊在房裏～去老弟教弟弟認字

【示儂】mai˥ naŋ˩ 教人；教給人：～拍彈鋼琴｜伊～種花

【嫒】mai˦ ❶不要，表示禁止和勸阻：～食煙｜寬寬行慢慢走，～走跑 ❷表示事實上沒有必要：～客氣 ‖ 參見"無用③④ vo˩ zoŋ˧"。方言字

【嫒驚】mai˥ kia˦ 不要怕；別怕：是狗做伊驚，儂對小孩的愛稱乖乖～｜無乜相干，～不要緊，別怕

【嫒做】mai˥ to˥ ＝〖無嫒做〗 vo˩ mai˥ to˥ ❶＝〖無用做〗 vo˩ zoŋ˧ to˥ 不要幹；別幹：我來搬，汝細囝小孩無力～ ❷＝〖無用做〗 vo˩ zoŋ˧ to˥ 不要使……；別讓：挈聲講～伊聽見｜捉即隻鳥者～伊飛走 ❸莫非，表示推測或反問：伊半信半疑講，～我聽錯甲｜今旦伊無來，～又生病？

【嫒管】mai˥ kuaŋ˦ ＝〖無嫒管〗 vo˩ mai˥ kuaŋ˩ ＝〖無用管〗 vo˩ zoŋ˧ kuaŋ˦ 不要管；別管：實室個事叫我～，我就是麼要管｜汝去做汝個工，～閑事

【□】mai˧ ❶走路一搖一擺：行路即作～ ❷一搖一擺地走路：伊～去帶哪裏？

## ?dai

【模】?dai˦ ❶堅硬：柴～｜骨～無咬得落咬不下去 ❷強硬；不肯退讓：治無得伊落不能把他整下，真～ ❸不怕冷：真～；無怕寒 ‖ 集韵霰韵堂練切："木理堅密"，引申爲泛指東西堅硬

【模柴】?dai˦ sa˩ 硬的木頭

【模硬】?dai˦ ŋɛ˧ 硬；堅硬（多指食物）：糜～飯不爛｜牛肉～無齒咬得落

【模健】?dai˦ kin˧ （食物）略硬：食起來～～

【模韌】?dai˦ nun˦ （食物）硬而韌：牛腳筋～｜煮無熟～

【坮】?dai˩ 埋：用塗～｜～地雷 ‖ 方言字

【典室】?dai˩ siu˥ 典房子，把房屋押給另一方使用，換取一筆錢，不付利息，議定年限，到期還款，收回原房屋 ‖ "室"是訓讀字，本字待考

【待儂客】?dai˧ naŋ˩ xɛ˥ 待客：汝刣宰殺雞～麼？｜伊去街買物配菜～

【舦公】?dai˧ koŋ˦ 艄公；舵手，用於年紀較老的人 ‖ "舦"是方言字，本字即"舵"，也讀 ?dua˧

## tai

【西勢】tai˦ ti˥ 西邊；西面，用於較遠的地方：～天落雨，東勢無雨

【西瓜】tai˦ kue˦ 一年生草本植物，莖蔓生，葉子羽狀分裂，花淡黃色。果實是大形的漿果，球形或橢圓形，果肉紅色，水分很多，味甜，是夏季很好的果品

【西裝】tai˦ to˦ 西式的服裝 ‖ 參見"反領勒帶 ?bai˩ lia˩ lek˥ tai˥"

【西裝褲】tai˦ to˦ xou˥ 西服的褲子

【西排】tai˦ ?bai˩ 西邊：村～是橡膠園｜～近街較鬧熱

【西南風】tai˦ nam˩ huaŋ˦ 從西南方向吹來的風

【西風】tai˦ huaŋ˦ 從西方向吹來的風

【西北風】tai˦ ?bak˥ huaŋ˦ 從西北方向吹來的風

【知】tai˧ 知道：現旦明天放假汝～無？｜明明～無好又麼要買

【栽】tai˧ 幼苗：樹～｜魚～

【前邊】tai˩ ʔbi˧ 前面：～有個塘｜即件事～講過

【前世】tai˩ ti˦ ❶前代（跟"後世"相對）：～儂｜～祖公祖先 ❷表示受委屈的詞：～嘍咧，我帶哪裏屈汝～｜～嘍，請講話無縷枉屈儂～

【前胛（肉）】tai˩ ka˥（hiɔk˦）作食物的豬的前腿

【前腳】tai˩ xa˧ ❶獸類動物前面的腳 ❷特指食用的豬的前腳‖"腳"的本字應是"骹"

【前半夜】tai˩ ʔbua˦ mɛ˩ ⇨〖上半夜〗tsio˧ ʔbua˦ mɛ˩

【前歇】tai˩ hɛ˦ ＝〖前向〗tai˩ hiaŋ˦ ＝〖前輪②〗tai˩ lun˩ 前段時間；不久前的某時：～鬧熱，即向這段時間無鬧熱｜～天燒暖和

【前枚月】tai˩ mo˧ kou˧ ＝〖前個月〗tai˩ kai˩（或 ke˩）kou˧ 前個月，上個月的前一月‖也說"前月"，"月"也可讀本音 vue˧

【前母囝】tai˩ mai˧ kia˧ 前妻生的子女

【前幾日】tai˩ kui˧ zit˦ 前幾天

【前室】tai˩ siu˦ 位置在前面的房屋：伊住～我住後室‖"室"是訓讀字，本字待考

【前進室】tai˩ tsin˦ siu˦ 平房的一宅之內有幾排的前一排房子‖也稱"前進"

【前輪】tai˩ lun˩ ❶前一次；上一次：～我遇着伊，問過伊許件事 ❷⇨〖前歇〗tai˩ hɛ˦

【前向仔】tai˩ hiaŋ˦ kia˧ 不久前的某時：～雨水多柚稻好

【前日】tai˩ zit˧ 泛指昨天前的某日：伊按從～病甲擔他從前幾天病到現在

【使】tai˧ 使用：～毛筆寫｜～刀割｜鉸刀利好～

【使物】tai˧ mi˧ 用東西：～塞門着用東西把門堵着｜～傷耗費；不節約

【使錢】tai˧ tsi˩ ❶用錢；花錢：伊～儉｜～無知多隨意花錢 ❷指用錢賄賂：無～無辦得通

【使箸】tai˧ ʔdu˧ 使筷子：～夾物配菜｜伊外國儂無識不會～

【使性】tai˧ tɛ˦ 耍脾氣：有乜對無起汝就講，無用～去儂望

【使水】tai˧ tui˧ 用水：～採要節約

【使儂】tai˧ naŋ˩ 派人；托人：～拍聽打聽消息｜～辦即件事

【使目角】tai˧ mak˦ kak˥ ⇨〖拍目角〗fa˥ mak˦ kak˥

【屎池】tai˧ si˩ 積糞便的坑

【屎缸】tai˧ ko˧ 裝人糞的缸，一般埋在地下，只缸口露在地面

【屎蟲】tai˧ haŋ˩ 糞蛆

【屎桶】tai˧ haŋ˧ 馬桶，大小便用的有蓋的桶，用木頭製成

【（屎）恭房】（tai˧）koŋ˧ ʔbaŋ˩ 廁所的俗稱

【屎窟】tai˧ xut˥ 較小的土糞坑

【屎礐】tai˧ hak˦ 糞坑；茅坑‖礐，集韵屋韵房六切："博雅窟也"

【指奇】tai˧ xi˩ 戒指，套在手指上做紀念或裝飾用的小環

【指甲花】tai˧ ka˥ hue˧ ❶鳳仙花，一年生草本植物，葉子披針形，花有白、紅、粉紅、淡黃等色，種子、根、莖均可

入藥，紅色的花瓣可用來染指甲 ❷這種植物的花

【指仔】tai˨˩ kia˨˩ ❶小手指 ❷比喻小：許隻金魚但有只有～大｜無～大就合跟儂較顎這麼小的（孩子）就要跟人爭辯

【駛車爹】tai˨˩ sia˦ ?dɛ˦ 指汽車司機‖參見"車機 sia˦ ki˦"

【駛車個】tai˨˩ sia˦ kai˩（或 ke˩）指汽車司機‖參見"車機 sia˦ ki˦"

【駛船爹】tai˨˩ tun˩ ?dɛ˦ 船夫

【□】tai˧ ❶扔；投：～球｜～石母石頭｜～紙塗下把紙扔在地上｜蔓芭蕉皮～塗下地上｜～石母落入水 ❷停下；擱置：～許場輛車好久無駛｜～工着無做停着工不干

【□落】tai˧ lo˧ 扔下：～水｜～塗扔到地上

【□開】tai˧ xui˦ 扔開；拋開

【□棄】tai˧ kak˦ 扔掉：無用個的物～‖"棄"是訓讀字，本字待考

【□色仔】tai˧ tek˥ kia˨˩ 擲色子，一種游戲或賭博方法，把色子撒在大碗裏或桌面上，色子向上一面的點數多的爲贏

## nai

【耐火磚】nai˧ hue˨˩ tui˦ 用一種耐火的黏土或其他耐火原料燒製成的耐火材料，長方形磚塊

【耐使】nai˧ tai˨˩ 耐用，不容易用壞：鋁罐比塗罐瓦罐～

【耐肚】nai˧ ?dɔu˨˩ 肚子不易餓：食飯吃飯～，食粥無耐肚肚子容易餓

【耐困】nai˧ xun˥ ＝〖抵困〗?dɔi˨˩ xun˥ ❶忍受住饑餓：無耐得着困 ❷禁得起餓；不容易餓：糜鮮飯稀食～｜食番葛白薯無～

【耐□】nai˧ luak˥ ＝〖抵□〗?dɔi˨˩ luak˥ 不容易沾污；不容易弄髒：即種布～

## lai

【利】lai˧（鼻、耳、眼等感覺器官）靈敏：鼻～｜耳～｜目～

【利（息）】lai˧（tek˥）因存款、放款而得到的本金以外的錢：三千銀存一年個～

【荔枝】lai˧ tsi˦ 常綠喬木，羽狀複葉，小葉長橢圓形，花綠色，果實圓形，外皮有瘤狀突起，熟時紫紅色，果肉白色，多汁，味道很甜，是當地一種主要果品

【來往】lai˩ uaŋ˨˩ ❶來和去：修路個，禁止車～ ❷交際往來：我共伊常～

【蓮子】lai˩ tsi˨˩ 蓮的種子，橢圓形，肉呈乳白色，可以吃，當中有綠色的蓮心

【蓮花】lai˩ hue˦ 蓮的花

【蓮葉】lai˩ hio˩ 蓮的葉子‖"葉"的本字應是"箬"

【蓮房】lai˩ ?baŋ˩ 蓮蓬，蓮花開過後的花托，倒圓錐形，裏面有蓮的果實

【裹奶】lai˧ ni˩ 車輪的內胎‖參見"車奶 sia˦ ni˩"

【裹衫】lai˧ ta˦ 布做的貼身的短衣

【裹行】lai˧ o˩ 內行，對某種事情或工作有豐富的知識和經驗

【裹褲】lai˧ xɔu˥ ＝〖褲仔①〗xɔu˥ kia˨˩ 褲衩，貼身穿的短褲

【裹室】lai˧ siu˥ 裏間，相連的幾間房子裏不直接通到外邊的房間‖"室"是訓讀字，本字待考

【裹（面）】lai˧（min˧）裏邊：三人坐室～｜衫褲衣服放櫃～

【裏親】lai˧ sin˦ 丈夫方面的親戚‖跟"外親 hua˦ sin˦"相對

【裏臟】lai˧ taŋ˧ 人或動物胸腔和腹腔內器官的統稱。包括心、肺、胃、肝、脾、腸等

【□□】lai˧ sai˧ 不整潔;不衛生(多指衣服):穿個衫褲太～|伊㑚儂他那人～,抛～房物東西扔得滿屋子都是

## sai

【千里鏡】sai˦ li˩ kia˦ 望遠鏡

【千外】sai˦ hua˦ 一千多:～叢棵樹|～畝田‖也說"千多 sai˦ tɔi˦"。說"千外"前面不能有數詞;說"千多"前面可以用數詞,如"一千多畝田"

【千家萬户】sai˦ kɛ˦ vaŋ˦ hɔu˧ 極言家家户户:用水電關係到～

【千變萬化】sai˦ ʔbin˦ vaŋ˦ hue˦ 形容變化甚多

【千軍萬馬】sai˦ kun˦ vaŋ˦ vɛ˩ 形容兵馬很多,常借用來比喻聲勢浩大

【千零儂】sai˦ laŋ˩ naŋ˩ 千餘人,超過一千人:總且總共～

【千一】sai˦ it˥ 一千一百的省略說法‖不能讀 sai˦ ziak˥ 一的訓讀,千二至千九跟此同,"千二"不能說"千兩"

【猜】sai˦ 猜測:～伊一定來|～天不會落雨

【猜謎】sai˦ vi˩ 猜謎底;捉摸謎語的答案

【猜拳】sai˦ xin˩ 飲酒時兩人同時伸出手指並各說一個數,誰說的數目跟雙方所伸手指的總數相符,誰就算贏,輸的人喝酒

【財神公】sai˩ tin˩ koŋ˦ 財神;民間指趙公元帥

【裁縫(爹)】sai˩ foŋ˩ (ʔdɛ˦) 以做衣服爲業的男人

【裁縫鋪】sai˩ foŋ˩ fɔu˦ 縫紉店

【裁縫姩】sai˩ foŋ˩ nin˦ 以做衣服爲業的女人

【蠶綿】sai˩ mi˩ 絲綿,剝取蠶繭表面的亂絲整理而成的像棉花的東西

【蠶豆】sai˩ ʔdau˦ ❶一年生或二年生草本植物,莖方形,中心空,花白色有紫斑,結莢果。種子供食用 ❷這種植物的種子

【蠶樹】sai˩ siu˦ 桑樹,落葉喬木,樹皮有淺裂,葉子卵形,花被黃綠色。葉是蠶的飼料,嫩枝的韌皮纖維可造紙,果實可以吃,嫩枝、根的白皮、葉和果實均可入藥

【蠶蛹】sai˩ kin˩ 蠶吐絲結成的殼

【蠶(蟲)】sai˩ (haŋ˩) 一般指家蠶,當地少見有人養蠶

【筅】sai˩ 撣;拂去:～塗灰灰塵|～凳

【筅澈】sai˩ hɛ˥ 撣乾淨:～桌上個沙

【筅塗灰】sai˩ hɔu˩ hu˦ 用撣子或別的東西輕輕地拂去灰塵:用把鷄毛筅鷄毛撣子～

【菜地】sai˥ ʔdi˧ 種蔬菜的田地

【菜腳】sai˥ xa˦ 蔬菜摘下的不用的葉子:抾揀～飼豬‖"腳"的本字應是"骹"

【菜殘】sai˥ tua˩ 吃後剩餘的菜

【菜刀】sai˥ ʔdo˦ 切菜切肉用的刀

【菜葉】sai˥ hio˧ 菜葉子‖"葉"的本字應是"箬"

【菜園】sai˥ hui˩ 種菜的園子,有的有籬笆圍起來

【菜頭】sai˥ hau˩ ❶蘿蔔,二年生草本

植物，葉子羽狀分裂，花白色或淡紫色。主根肥大，圓柱形，皮白色，是普通蔬菜之一 ❷這種植物的主根

【菜頭粿】sai˦ hau˩ ʔbua˩ 用鮮蘿蔔絲和米磨成的粉相混蒸熟成的食品

【菜頭鉋】sai˦ hau˩ fau˩ 礤牀，把瓜、蘿蔔等擦成絲兒的用具，在木板中間釘一塊金屬片，片上鑿開許多小窟窿，使翹起的鱗狀部分成爲薄刃片

【菜頭脯】sai˦ hau˩ ʔbou˩ 蘿蔔乾，用鹽腌然後曬乾的塊狀蘿蔔

【菜(頭)脯絲】sai˦ (hau˩) ʔbou˩ ti˦ 蘿蔔絲，蘿蔔鉋成條狀，經過曬乾腌成的食品

【賽球】sai˦ xiu˩ 比賽打球

【□(料)】sai˥ (liau˦) 因損壞好的東西或失去好的機會而感到可惜：即這麼好好個衫褲放着無穿要被蟲食嘍，真～｜上次我無去旅游，太～

## kai

【肩(頭)】kai˦ (hau˩) 人的肩膀 ‖ 參見"胛(頭)ka˥ (hau˩)"

【肩頭骨】kai˦ hau˩ kut˥ 肩胛骨，人體胸背部最上部外側的骨頭

【該壞】kai˦ huai˦ 倒霉，遭遇不好，前面不受副詞"真"等修飾：做妚碗拍去打破了那個碗，～嘍，妚母麼要拍汝嘍

【個】kai˩(或 ke˩) =〖枚〗mo˧ 量詞。❶用於没有專用量詞的名詞：一～儂｜一～菜頭蘿蔔｜一～罐｜一～包子｜一～地方｜一～塘｜一～月 ❷某些有專用量詞的名詞也常用"個"：一～(所)學校｜一～(家)工廠｜一～(口)鼎｜一～(隻)豬｜一～(條)蟲

【個】kai˩(或 ke˩) 助詞，相當於北京話"的"。❶用在定語後。A)定語和中心詞之間是一般的修飾關係：問～話｜大～罐｜塑料做～椅 B)定語和中心詞之間是領屬關係：我～爸｜伊～幸脾氣好，從來無發性從來不發脾氣 ❷用來造成没有中心詞的結構，相當於"的"字結構。A)代替前面所說的人或物：即多是我～，許多是伊～｜鋪裏賣好多衫褲，有寒天穿～，有熱天穿～，任汝揀 B)指某一種人或物：男～駛膵犁田，女～插秧｜送報紙～無見來｜酸～我無愛食 C)用跟主語相同的人稱代詞加"個"字做賓語，表示別的事跟這人無關或這事跟別人無關：無用不用管伊，汝去汝～｜無用汝做，汝休息汝～ D)"個"字前後用相同的動詞、形容詞等，運用這樣的結構，表示有這樣的，有那樣的：食～食，做～做｜大～大，細～細

【個乜】kai˩ mi˥ ⇨〖乜〗mi˥

【個乜物】kai˩ mi˥ mi˧ ⇨〖乜物〗mi˥ mi˧

【個乜時候】kai˩ mi˥ ti˩ hau˦ ⇨〖底個時候〗ʔdi˧ kai˩(或 ke˩) ti˩ hau˦

【個錢拍九拳】kai˩ tsi˩ fa˥ kau˩ xin˩ 比喻吝嗇：伊妚物他那人～，連鹽都無捨得買

【個零兩個】kai˩ laŋ˩ no˧ kai˩(或 ke˩) ❶個把兩個：食～餅｜去街買～盤盛菜｜差～人無來有還差一兩個人没有來 ❷塊把兩塊(錢)：身上帕～銀身上帶塊把兩塊錢

【揀】kai˩ 選擇：～日子｜～地方｜～米裏個沙出來把米裏的沙挑出來

【揀食】kai˩ tsia˧ (胃口不好)挑揀食物

(多指小孩)：～無粗胃口不好飼無大養不大

【揀日子】kai˩ zit˧ tsi˩ 選擇吉利的日期。習俗結婚、蓋房子、商店開張等都要選擇吉利的日期

【屆】kai˧ 量詞，略同於"次"，用於定期的會議或畢業的班級等：第二～會議｜伊是第八～畢業個學生

【蓋】kai˧ 遮蔽太陽和雨的東西，用竹竿支起竹篷或帆布而成，搭在屋子前後的院子上：搭～做親家結婚

【蓋仔】kai˧ kia˩ 過一會：～二姐麼要來｜～我都才去

【槩】kai˧ ❶舊時以斗量稻穀、大米時用來刮平斗面的木尺 ❷用這種工具在斗面上橫向刮平

【□另】kai˧ leŋ˧ 另外：～做｜～買｜已贈十萬圓銀元，～再贈兩萬圓銀元

## hai

【胎盤】hai˧ ʔbua˩ 介於母體的子宮內壁和胎兒之間的圓餅狀組織

【篩】hai˧ ❶篩子，有用竹條編的，有用紗網做底的，用來篩米的叫"米篩 vi˩ hai˧"，用來篩粉末的叫"篩斗 hai˩ ʔdau˩" ❷把東西放在篩子裏，來回搖動，使細碎的漏下去，粗的留在上頭：～米｜～沙‖"篩"的本字應是"篅"，廣韵脂韵丑饑切："竹器"

【篩斗】hai˧ ʔbau˩ 篩子的一種，用較細的鐵絲編成，圓形，周圍邊沿較高，用於篩麵粉等‖參見"篩①"

【臺階】hai˩ kai˧ 用磚、石、混凝土等築成的一級一級供人上下的建築物，多在大門前或坡道上

【刣】hai˩ 殺，用刀宰：～雞｜～羊｜△家己～豬做生日形容自吹自擂‖方言字

【刣豬爹】hai˩ ʔdu˧ ʔdɛ˧ 指以宰殺豬爲業的人

【海】hai˩ ❶大海：去～掠魚｜船駛過～ ❷蚌，河裏的蚌和海裏的蚌的統稱。軟體動物，有兩個橢圓形介殼，可以開關。殼表面多黑綠或黃色，有環狀紋。海裏的蚌種類較多，有海白、海仔、深塗海等：兩個五銀兩元伍角一斤～

【海舷】hai˩ ki˩ 海邊：去～散步食風呼吸新鮮空氣

【海仔】hai˩ kia˩ 指海裏的一種較小的蚌

【海帶】hai˩ ʔdua˧ 褐藻的一種，生長在海底的岩石上，形狀像帶子，含有大量的碘質

【海碗】hai˩ ua˩ 特別大的瓷碗

【海白】hai˩ ʔbɛ˧ 海裏的一種蚌，殼較厚，白色，淡黃色或褐色，有環狀紋，肉厚而白，供食用，味鮮美，爲席上佳品‖參見"海② hai˩"

【海菜】hai˩ sai˧ 江蘺，紅藻的一種，暗紅色，細圓柱形，有不規則的分枝。生在海灣淺水中。海口一帶，常用水煮熟後撈起，用醋和醬料等醃了吃

【海南粉】hai˩ nam˩ hun˩ 米磨成的粉經過發酵後製成的食品，細條狀，吃時用醬油、花生油和豆芽菜等攪拌‖也常叫"粉 hun˩"

【海參】hai˩ sam˧ 棘皮動物，身體略呈圓柱狀，體壁多肌肉，口和肛門在兩端，口的周圍有觸手。是珍貴的食品

【海公墓】hai˩ koŋ˧ mou˧ 指海瑞墓，墓處海口市區西南。海瑞爲海南瓊山籍

人，生於明正德九年(公元 1515 年)，卒於萬曆十五年(公元 1587 年)，官至南京都察院左都御史。史載他爲官清正，剛直不阿。墓園建於萬曆十七年(公元 1589 年)。墓基六角形，上呈圓錐體，墓道兩旁排列石獅、石馬。正門有石牌坊一座，上刻"粵東正氣"四個斗大紅字

【海北客(病)】hai˩ ?bak˥ xɛ˥ (?bɛ˦) 同【北寒(病)】 ?bak˥ kua˩ (?bɛ˦)

【海蜇】hai˩ tsit˥ 腔腸動物，身體半球形，青紫色，上面有傘狀部分，下面有八條口腕，腕下端有絲狀器官。生活在海中，靠傘狀部分的伸縮而運動

【太惜】hai˦ sɛ˥ 過分喜愛：汝～囝毒表示極限，縱慣勢縱容慣了

【亥】hai˦ 合上門窗等：～姉門着把那扇門關上｜～一排窗

【亥】hai˦ 地支第十二位

## ŋai

【礙耳】ŋai˦ hi˦ 聽起來使人感到不舒服：快去汝個，嬡坐着講即多話～

【礙路】ŋai˦ lou˦ 擋路：無用不要坐幅帶坐在那兒～｜放石母石頭路上～

【捱夜】ŋai˩ mɛ˩ 熬夜，通夜或深夜不睡覺：昨夜昏昨晚～，今旦今天目塌塌凹凹｜"夜"的本字應是"冥"

【䫃】ŋai˩ (眼睛)疲勞無神：坐着目～～，無去睏不去睡

【□】ŋai˩ 碾碎：～碎｜～珍珠末

【愛】ŋai˦ 愛好；喜歡：～食酒｜～講話嘐甜舌滑嘴巴甜 ○另見 ai˦

【□(□)】ŋai˦ (xi˥) 讓；任憑：想食就～伊食｜～伊罵無用應反駁伊

## ai

【閑情】ai˩ tsia˩ (工作)輕鬆：伊做個工～無苦

【閑賽賽】ai˩ sai˦ sai˦ ❶形容很輕鬆很清閑：無安排做乜～去沒有安排做甚麼，輕鬆得不得了 ❷等閑視之；不當一回事：做親家結婚無放帖請我～沒有給我請帖(不把我放在眼裏)，我不當一回事

【偃】ai˩ ❶躺；仰卧：～牀上｜～着望書 ❷横放：橫放～打過橫放扛過 ‖ 廣韵阮韵於幰切："偃仰又息也"

【偃椅】ai˩ i˩ 躺椅

【偃落】ai˩ lo˦ 躺下；卧下：～塗地上｜～牀睏睡無知醒

【偃睏】ai˩ xɔi˥ (或 xe˥) 睡覺：～無醒有睡覺還沒醒｜昨夜一點那才～

【偃睏房】ai˩ xɔi˥ (或 xe˥) ?baŋ˩ 卧房；卧室

【偃睏牀】ai˩ xɔi˥ (或 xe˥) so˩ 泛指睡牀(包括單人牀和雙人牀)

【偃眠牀】ai˩ min˩ so˩ 指雙人牀

【偃明睏】ai˩ meŋ˩ xe˥ (或 xɔi˥) 仰面睡：～嬡伏着睏不要趴着睡

【愛】ai˦ 背稱年輕的丈夫或妻子，前面必須有表示領屬關係的詞：老李姉～｜伊姑媽妹妹姉～ ○另見 ŋai˦

【愛惜】ai˦ sɛ˥ 因重視而不糟蹋：～錢財不捨得使｜～五穀

# uai

## kuai

【乖】kuai˦ ❶(小孩)聽話;不鬧 ❷=〖蠻②〗 maŋ˩ =〖粗蠻〗 sɔu˦ maŋ˩ (小孩)健康,沒有疾病:好久無見汝嘍,囝～無?

## xuai

【拐】xuai˩ 腳瘸或手變形彎曲:腳～手～腳瘸手歪

# ɔi

## ʔbɔi

【碑】ʔbɔi˦ ❶刻着文字或圖畫，豎立起來作爲紀念物的石頭：石～｜紀念～ ❷特指墓碑：墓前有個～

【碑記】ʔbɔi˦ ki˦ 墓碑，立在墳墓前的石碑，上面刻有死者姓名和子孫的姓名

## fɔi

【批】fɔi˦ 量詞，用於大宗的貨物或多數的人：一～貨上市｜兩～客去參觀

【肺】fɔi˦ 人和高等動物的呼吸器官：～癆｜潤～

【肺癆病】fɔi˦ lau˨ ʔbɛ˦ 肺結核，症狀是低熱，夜間盜汗，咳嗽，多痰，消瘦，有時咯血‖也叫"肺癆"或"肺病"

【肺炎】fɔi˦ zam˨ 一種常見的呼吸系統的疾病，是細菌、病毒等引起的肺部炎症

## vɔi

【賣糜鋪】vɔi˦ mue˨ fou˦ 舊時指較小的飯店，飯菜已經做好裝在菜盆裏隨買隨取

## mɔi

【每年】mɔi˨ hi˨ 年年；每一年

【每夜】mɔi˨ mɛ˨ ＝〖每日夜頭〗mɔi˨ zit˦ mɛ˨ hau˨ ＝〖每夜昏〗mɔi˨ mɛ˨ hui˦ 每天晚上：～十點收市｜～都有儂掌守門‖"夜"的本字應是"冥"

【每月】mɔi˨ kou˨(或 vue˦) 每一月；月月‖"月"讀 kou˨ 是訓讀字，本字不詳

【每日】mɔi˨ zit˦ 每天

【□】mɔi˥ 躲藏：伊～門角後門背後汝無見｜快～牀肚下牀底下，𡛂做別讓伊見着

## ʔdɔi

【低】ʔdɔi˦ ❶從下向上距離小；離地面近：飛～｜降～ ❷在一般標準或平均程度之下：～工資 ❸(頭)向下垂：～頭

【低頭】ʔdɔi˦ hau˨ 垂下頭

【第四手仔】ʔdɔi˦ ti˦ siu˨ kia˨ 無名指，手上的第四個手指

【第二手仔】ʔdɔi˦ zi˦ siu˨ kia˨ 食指，緊挨着大拇指的手指頭

【第二日】ʔdɔi˦ zi˦ zit˦ 次日

【抵】ʔdɔi˨ ❶忍受；忍住：痛無～得着｜即樣惡儂底個～得着 ❷禁得起：～用｜～穿 ❸值，貨物和價錢相當：即雙鞋～四十銀

【抵錢】ʔdɔi˨ tsi˨ 值錢；價錢高：珍珠鏈～｜～個貴重物

【抵望】ʔdɔi˨ mo˦ 耐看，禁得起看：即種字體～｜伊老婆孥個個子小～

【抵使】ʔdɔi˨ tai˨ 耐用；頂用：即種鼎～｜塗罐無不如鐵罐鋁罐～｜物貴錢無～

【抵洗】ʔdɔi˨ toi˨ 耐洗，不容易洗破

【抵老】ʔdɔi˨ lau˦ 不易衰老：伊細個個子小～

【抵困】ʔdɔi˨ xun˥ ⇨〖耐困〗nai˦ xun˥

【抵□】ʔdɔi˩ luak˥ ⇨〖耐□〗 nai˧ luak˥

【底】ʔdɔi˩ 物體的最下部分：樓～｜罐～ ○另見 ʔdi˧

【□□】ʔdɔi˥ ʔdɔi˥ 形容說話語音不正或不好聽：講話～，我無識聽

## tɔi

【多】tɔi˦ 數量大（跟"少"相對）：儂煙～人多‖訓讀字，本字不詳

【多半】tɔi˦ ʔbua˦ ❶超過半數 ❷大概：天落雨伊～無來

【多數】tɔi˦ tiau˦ ❶較大的數量：～贊成，少數無贊成 ❷大概；大約：伊～無來，無用等嘍｜伊無在室不在家～是去做工嘍

【多儂多煙】tɔi˦ naŋ˩ tɔi˦ in˦ 形容人多；人數很多：～分無透人多不夠分｜街上～車又多

【齊】tɔi˩ 把（紙、布等）疊齊：～紙｜～冊

【齊嶄】tɔi˩ ta˩ ❶整齊：沓疊～｜放～ ❷齊全：年貨過年用的食品、酒、炮仗等辦～去無買齊全了沒有？

【齊齊】tɔi˩ tɔi˩ ❶很整齊：沓疊～｜放～ ❷一齊，同時進行某個動作：我共伊～坐飛機去北京｜兩隻船～到坡岸

【齊數】tɔi˩ tiau˦ 整數，沒有零頭的數目：一千銀～｜一百銀～無多無少

【洗衫機】tɔi˩ ta˦ ki˦ 洗衣機

【洗衫板】tɔi˩ ta˦ ʔbai˩ 洗衣服用的板，板的一面有三角形的突起和溝，洗衣服時用手把衣服放在上面上下擦

【洗衫褲】tɔi˩ ta˦ xɔu˦ 洗衣服：去井航邊～｜～曝乾麼好以便穿

【洗腳】tɔi˩ xa˦ 用水洗去腳上的髒的東西‖"腳"的本字應是"骹"

【洗熱】tɔi˩ zua˧ 洗澡‖參見"洗浴"

【洗澈】tɔi˩ hɛ˥ 洗乾淨：～碗｜～菜

【洗澈潔】tɔi˩ hɛ˥ kɛ˥ 洗乾淨，後面一般不帶賓語：衫褲～嘍｜室掃～嘍

【洗水】tɔi˩ tui˩ 把布放在水裏浸然後拿起使乾：把布～曝乾

【洗塗】tɔi˩ hɔu˩ 洗地面（指用混凝土、磚石等鋪築的）：用水～｜～澈潔

【洗手】tɔi˩ siu˩ 用水洗淨手

【洗面】tɔi˩ min˦ ❶用水洗淨臉 ❷指洗澡（小孩說的話）：即暗無～有這麼晚還沒有洗澡

【洗面水】tɔi˩ min˦ tui˩ 洗臉水，洗臉用的或洗過臉的水

【洗一水】tɔi˩ ziak˦ tui˩ 洗一次：即條衫上衣～就變色｜把許多那些布～那才鉸衫褲做衣服

【洗浴】tɔi˩ iak˦ 洗澡｜夏天時又常說"洗熱"，小孩常說"洗面"

【洗浴房】tɔi˩ iak˦ ʔbaŋ˩ 洗澡間

【洗浴盆】tɔi˩ iak˦ fun˩ 澡盆，洗澡用的盆子，比臉盆大，用鐵皮或塑料製成，圓形或橢圓形。現在也指新式的大浴盆，多用於小孩洗澡或洗衣服

【細】tɔi˦ 相當於北京話"小"。❶在體積、面積、數量、力量、強度等方面不及一般的或不及比較的對象（跟"大"相對）：～盤｜～房房間｜年歲～｜聲～ ❷排行最末的：～老弟弟弟｜～叔爹叔叔 ❸年紀小的人：上有老，下有～ ❹舊時指妻子以外的妾：伊討一個～ ❺謙辭，稱自己：～弟‖①②③項口語也說"孥niau˥"

【細弟】tɔi˦ ʔdi˧ 小弟，朋友或熟人相互

間的謙稱：乾一杯！——一無識食酒小弟不會喝酒

【細時】tɔi˧ ti˩ 小時，時間單位。一晝夜二十四個小時，一小時六十分鐘

【細時(候)】tɔi˧ ti˩ (hau˧) =〖孧時(候)〗niau˥ ti˩ (hau˧) 小時候：我～在村下鄉下去學上學｜伊～就㑑跟隨爸父親去南洋｜伊～無爸母，靠叔爹叔父飼養大

【細錢】tɔi˧ tsi˩ 較小的款項：即筆～無做得乜不能幹甚麼，借筆大錢大的款項那做得生意

【細事】tɔi˧ si˧ =〖孧事〗niau˥ si˧ 小事，不關要緊的事

【細年】tɔi˧ hi˩ =〖孧年〗niau˥ hi˩ 幼年：伊～無爸父親｜我～在海口讀書

【細姨孃】tɔi˧ i˩ xiaŋ˩ =〖孧姨孃〗niau˥ i˩ xiaŋ˩ 姐姐稱排行小的妹妹，背稱

【細舅爹】tɔi˧ ku˧ ?dɛ˧ =〖孧舅爹〗niau˥ ku˧ ?dɛ˧ 小舅舅

【細舅孃】tɔi˧ ku˧ xiaŋ˩ =〖孧舅孃〗niau˥ ku˧ xiaŋ˩ 姐姐稱排行小的弟弟，背稱

【細(腳)腿】tɔi˧ (xa˧) hui˩ =〖孧(腳)腿〗niau˥ (xa˧) hui˩ 小腿

【細名】tɔi˧ mia˩ =〖孧名〗niau˥ mia˩ 小名，小時起的非正式的名字

【細鼎】tɔi˧ ?dia˩ =〖孧鼎〗niau˥ ?dia˩ 小的鐵鍋

【細聲】tɔi˧ tia˧ =〖孧聲〗niau˥ tia˧ 小聲：～講｜～謔

【細車】tɔi˧ sia˧ =〖孧車〗niau˥ sia˧ ❶參看"車仔③ sia˧ kia˩" ❷泛指小型的汽車

【細囝】tɔi˧ kia˩ =〖孧囝①〗niau˥ kia˩ ❶小孩；小孩子(跟"大人"相對) ❷子女；兒女：汝有多少～？ ❸專指兒子：我𡚸～我的兒子考上大學

【細病】tɔi˧ ?bɛ˧ =〖孧病〗niau˥ ?bɛ˧ 小病：是～無是大病

【細生日】tɔi˧ tɛ˧ zit˧ 除了大生日以外的生日‖也說"孧生日 niau˥ tɛ˧ zit˧"。參見"大生日 ?dua˧ tɛ˧ zit˧"

【細輩】tɔi˧ ?bue˧ =〖孧輩〗niau˥ ?bue˧ 小輩，輩分小的人：伊是大輩，我是～

【細刀】tɔi˧ ?do˧ =〖孧刀〗niau˥ ?do˧ 比一般的刀小的刀‖更小的叫"刀仔 ?do˧ kia˩"

【細腸】tɔi˧ ?do˩ =〖孧腸〗niau˥ ?do˩ ❶人或動物的小腸，腸的一部分，上端跟胃相連，下端跟大腸相通 ❷專指作食物用的豬的小腸

【細牀】tɔi˧ so˩ =〖孧牀〗niau˥ so˩ ❶小的牀 ❷小的桌子‖②項當地多寫作"小桌"。"桌"是訓讀字

【細號】tɔi˧ ho˧ 參看"大號 ?dua˧ ho˧"

【細轎車】tɔi˧ kio˧ sia˧ 小型的轎車‖也叫"車仔 sia˧ kia˩"或"孧轎車 niau˥ kio˧ sia˧"

【細排】tɔi˧ ?bai˩ 位置在右邊爲細排‖也說"孧排 niau˥ ?bai˩"。參見"大排 ?dua˧ ?bai˩"

【細母】tɔi˧ mai˩ 父親的小老婆

【細母囝】tɔi˧ mai˩ kia˧ 小老婆生的子女

【細楷】tɔi˧ kai˧ 小楷，手寫的小的楷體漢字，和"大楷 ?dua˧ kai˧"相對

【細個】tɔi˧ kai˩ =〖孧個〗niau˥ kai˩

個兒小，指身材或瓜果等小：伊～抵老|椰子～無大

【細鷄】tɔi˧ kɔi˦ 小的鷄‖參見"孥鷄 niau˥ kɔi˦"

【細鞋】tɔi˧ ɔi˩ ❶＝〖孥鞋〗niau˥ ɔi˩ 小鞋 ❷比喻暗中對别人報復刁難：儂對伊無逗伊就要給～去儂穿

【細門】tɔi˧ mui˩ ＝〖孥門〗niau˥ mui˩ 小門：按從～入|舷頭旁邊有個～

【細氣】tɔi˧ xui˧ 氣量小：太～，小小的事就氣無食糜氣得連飯都不吃|姀菊阿菊大方無～|做儂媛～

【細竈】tɔi˧ tau˧ ❶＝〖孥竈〗niau˥ tau˧ 小的爐竈 ❷小竈，指集體伙食標準中最高的一級（區别於中竈、大竈）：長官食～無食大竈

【細老婆】tɔi˧ lau˧ fo˩ 參看"細姩"

【細數】tɔi˧ tiau˧ ❶小數（跟"整數"相對）❷＝〖孥數〗niau˥ tiau˧ 小的數目（跟"大數"相對）

【細姩娋囝】tɔi˧ tɔu˧（或 ta˧）vɔu˩ kia˩ ＝〖孥姩娋囝〗niau˥ tɔu˧（或 ta˧）vɔu˩ kia˩ 小女兒

【細路】tɔi˧ lɔu˦ ＝〖孥路〗niau˥ lɔu˦ 一般指小的公路‖人踩出的小道叫"路仔 lɔu˦ kia˩"

【細老弟】tɔi˧ lɔu˩ ʔdi˧ ＝〖孥老弟〗niau˥ lɔu˩ ʔdi˧ 哥哥稱排行小的弟弟，背稱

【細姑孆】tɔi˧ kɔu˦ xiaŋ˩ ＝〖孥姑孆〗niau˥ kɔu˦ xiaŋ˩ 哥哥稱排行小的妹妹，背稱

【細月】tɔi˧ kɔu˩ ＝〖孥月〗niau˥ kɔu˩ 小建，指夏曆只有二十九天的月份‖"月"爲訓讀字，本字不詳

【細雨】tɔi˧ hɔu˧ ＝〖孥雨〗niau˥ hɔu˧ 小雨，雨量不大的雨

【細手仔】tɔi˧ siu˩ kia˩ ＝〖孥手仔〗niau˥ siu˩ kia˩ ＝〖煞尾手仔〗tua˥（或 tuak˥）vue˩ siu˩ kia˩ 小拇指

【細心】tɔi˧ tim˦ 小心；留心：路滑～寬寬慢慢行|～䆀做㓾拍打破

【細襟】tɔi˧ xim˦ 底襟，紐扣在一側的中裝掩在大襟底下的狹長部分

【細姩】tɔi˧ nin˧ 小老婆的俗稱‖一般叫"細老婆 tɔi˧ lau˧ fo˩"或"孥老婆 niau˥ lau˧ ho˩"，有時也叫"細"。參見"細④"

【細陣雨】tɔi˧ tun˦ hɔu˧ ＝〖孥陣雨〗niau˥ tun˦ hɔu˧ 小陣雨：落～雨水無多

【細孫】tɔi˧ tun˦ ＝〖孥孫〗niau˥ tun˦ 年紀小的孫子

【細班】tɔi˧ ʔbaŋ˦ ＝〖孥班〗niau˥ ʔbaŋ˦ ❶小的戲班 ❷學校學生人數少的班 ❸幼兒園裏由三歲至五歲兒童所編成的班：一個編入～，一個編入大班‖①項也叫"班仔 ʔbaŋ˦ kia˩"

【細房】tɔi˧ ʔbaŋ˩ ❶＝〖孥房〗niau˥ ʔbaŋ˩ 小的房間：伊徛住一個～ ❷家族中次子的一支

【細叢】tɔi˧ taŋ˩ ＝〖孥叢〗niau˥ taŋ˩ 棵兒小：～菜|樹～矮

【細種】tɔi˧ tsiaŋ˩ ＝〖孥種〗niau˥ tsiaŋ˩ 個兒小的品種（多用於蔬菜、水果、家禽、家畜等）：～番椒|～豆|～芭蕉|～鷄|～豬

【細風】tɔi˧ huaŋ˦ ＝〖孥風〗niau˥ huaŋ˦ 小風，風力不大的風

【細叔爹】tɔi˧ tsip˥ ʔdɛ˦ ＝〖孥叔爹〗

niau˥ tsip˥ ʔdɛ˧ 稱丈夫的排行最末的弟弟

【細澀】tɔi˧ tiap˥ ＝〖小澀〗 tiau˩ tap˥（或 tiap˥）小，表示不重要或不值得重視的：～物無用帶去｜～事無相干不關要緊

【細粒】tɔi˧ liap˧ ＝〖黎粒〗 niau˥ liap˧ 顆粒小：豆～｜玉～｜～雨一滴一滴下的小雨

## lɔi

【犁】lɔi˩ ❶翻土用的農具，用畜力或機器（如拖拉機）牽引 ❷用犁耕地：用犁～田

【犁頭】lɔi˩ hau˩ 犁鏵，安裝在犁的下端，用來翻土的鐵器，略呈三角形

【犁塗】lɔi˩ hou˩ 犁地

【犁身】lɔi˩ tin˧ 犁除犁欄和犁鏵以外的部分都叫犁身

【犁田】lɔi˩ saŋ˩ 用犁耕田 ‖ “田”的本字應是“塍”

【禮】lɔi˩ 爲了表示尊敬或慶賀而贈送的物品：送～｜～物

【禮拜牌】lɔi˩ ʔbai˧ ʔbai˩ 日曆牌

【禮拜（日）】lɔi˩ ʔbai˧ （zit˧） 星期日：今旦今天是～｜～伊休息

【禮帽】lɔi˩ mau˧ 跟禮服相配的帽子

【禮物】lɔi˩ vut˧ 泛指贈送的物品

## sɔi

【截】sɔi˩ ❶切斷（疊起來的紙、布等）：～紙｜～布 ❷取消或停止（某種習俗）：過去討老婆坐花轎，後來～去嘍 〇另見 tse˧

【截刀】sɔi˩ ʔdo˧ 指切藥材用的刀具，形狀和作用如鍘刀，在凳狀的板上安刀，刀的一頭固定，另一頭有欄，可以上下活動

【截齊】sɔi˩ tɔi˩ 把疊在一起的紙張或布切齊

【截棄】sɔi˩ kak˧ 取消；停止（某種習俗）：～無好個風俗

【□】sɔi˧ ❶啄，鳥類用嘴取食物：鷄～粟｜鳥～蟲 ❷鳥類用嘴咬：鳥～儂

【帥】sɔi˧ 象棋棋子名

【粫】sɔi˧ ❶大米加水磨成的漿，經過濾而成的濕的米粉 ❷大米舂成的米粉，用來蒸年糕等 ‖ ②項也叫“米粫”

## kɔi

【街市欄】kɔi˧ si˧ laŋ˧ 菜市場

【街上】kɔi˧ tsio˧ 街道上面：～鬧熱

【街道】kɔi˧ ʔdau˧ ❶ ＝〖街路〗 kɔi˧ lou˧ 旁邊有房屋的比較寬闊的道路 ❷關於街道居民的：～工作

【鷄̥】kɔi˧ 大的哨子，用金屬製成，在集合人員、操練或體育運動時使用

【鷄】kɔi˧ 一種家禽，品種很多，嘴短，上嘴稍彎曲，頭部有鮮紅色肉質的冠。翅膀短，不能高飛

【鷄罩】kɔi˧ ʔda˧ 罩鷄的竹器，圓形，如覆碗狀，無頂無底

【鷄尻川】kɔi˧ ka˧ sui˧ 鷄的屁股

【鷄腳】kɔi˧ xa˧ 鷄爪子，鷄有尖甲的腳 ‖ “腳”的本字應是“骹”

【鷄仔】kɔi˧ kia˩ 剛孵出的小鷄，也指孵出後養了一段時間的較小的鷄：飼三只～｜伏出一岫窩～

【鷄健仔】kɔi˧ nua˧ kia˩ 未下過蛋的母鷄 ‖ 健，廣韵霰韵郎甸切。《爾雅·

釋畜):"未成鷄僆"

【鷄皮】kɔi˦ fue˩ ❶鷄的皮 ❷專指鷄皮疙瘩,因受冷或驚恐等皮膚上形成的小疙瘩,樣子和去掉毛的鷄皮相似:身上起～

【鷄髻】kɔi˦ kue˧ 鷄冠子,鷄頭上高起的肉冠

【鷄血】kɔi˦ hue˥ 鷄的血液,可供食用

【鷄母】kɔi˦ vo˩ 已經生過蛋的母鷄

【鷄毛筅】kɔi˦ mo˩ sai˩ 鷄毛撣子,撣灰塵的用具,把鷄毛紮在藤條或竹竿的一端製成‖參見"筅 sai˩"

【鷄腸】kɔi˦ ʔdo˩ 鷄的腸子

【鷄腸肚】kɔi˦ ʔdo˩ ʔdɔu˩ 泛指鷄的內臟,如腸、肫、肝等

【鷄屎肥】kɔi˦ tai˩ ʔbui˩ 用做肥料的鷄糞:要仔些～種菜

【鷄裏】kɔi˦ lai˧ 鷄雜,做食物的鷄的肫、肝、心等:～炒菜|～做湯

【鷄肥腳芳】kɔi˦ ʔbui˩ xa˦ faŋ˦ 鷄肥了連腳也香,比喻有錢有勢的人,其親戚朋友也得到好處‖"腳"的本字應是"骹"

【鷄卵】kɔi˦ nui˧ 鷄蛋:煮～|買幾個～做菜

【鷄卵湯】kɔi˦ nui˧ ho˦ 用鷄蛋調勻煮成的湯

【(鷄)卵黄色】(kɔi˦) nui˧ ui˩ tek˥ 蛋黄色:是～無是不是紅色

【(鷄)卵糕】(kɔi˦) nui˧ kau˦ 蛋糕,鷄蛋和麵粉加糖和油製成的鬆軟的糕。舊時爲圓形,現也有三角形的和捲形的

【鷄卵殼】kɔi˦ nui˧ xak˥ 鷄蛋殼

【鷄胿】kɔi˦ kui˦ 鷄嗉子,鷄消化器官的一部分,在食道下部,像個袋子,用來儲存食物

【鷄頭】kɔi˦ hau˩ 未閹的成年打鳴的公鷄

【鷄寮】kɔi˦ liau˩ 養鷄的簡陋的小屋,用竹或木條支架,上蓋稻草等

【鷄岫】kɔi˦ tiu˦ 鷄窩:鷄母在～裏伏岫抱窩

【鷄尖】kɔi˦ tsiam˦ 鎬,刨硬地用的工具,一頭尖形,一頭扁小

【鷄閹】kɔi˦ iam˦ 已閹的成年打鳴的公鷄

【鷄胘】kɔi˦ kin˧ 鷄肫;鷄的胃:把妚～割出來‖胘,廣韵先韵胡涓切,海口讀陽去調

【鷄籠】kɔi˦ laŋ˩ 裝鷄的籠子,用篾片製成:鷄放～裏|買個～籠鷄

【鷄翼】kɔi˦ tit˧ 鷄翅膀(多指用來做食物的)

【鷄角】kɔi˦ kak˥ 未成年的小公鷄

【懸】kɔi˩ 相當於北京話高低的"高"。❶從下向上距離大;離地面遠(跟"低"相對):～樓|～坡|妚山那座山真～ ❷高度:有十丈～ ❸在一般標準或平均程度之上:溫度～|見識比別人～ ❹等級在上的:～班|～級

【懸大】kɔi˩ ʔdua˧ (身材、建築物等)又高又大:伊妚的囝兒子真～|做許間樓好～蓋的那座樓房又高又大

【懸爹】kɔi˩ ʔde˦ 稱個子高的男人

【懸低】kɔi˩ ʔdɔi˦ ❶高低的程度:山路～無平 ❷高下:兩儂考試成績相同,無分～ ❸深淺輕重(指說話或做事):講話無分大小大輩小輩,無知～

【懸蹄子鞋】kɔi˩ ʔdɔi˩ tsi˩ ɔi˩ 高跟鞋:

伊穿一雙～

【懸矮】kɔiɹ ɔiɹ 高矮的程度：按～排隊｜比身材～

【懸櫃】kɔiɹ kui˧ 較高的長方形的盛衣物的櫃

【懸勘】kɔiɹ xam˧ 比較陡的斜坡：～漏車讓車很快地往下駛危險

【懸凳】kɔiɹ ʔdin˧ 凳腿較高的凳子

【解】kɔiɹ 解開；脫：～包袱｜～衫褲衣服｜～鞋

【解衫褲】kɔiɹ ta˧ xou˧ 脫衣服：～洗熱洗澡｜～落來下來洗

【解腳】kɔiɹ xa˧ 赤腳；光着腳（指不穿鞋和襪子）：～無穿鞋｜～到帶行到帶走到處走到處跑｜"腳"的本字應是"骹"

【解澈】kɔiɹ hɛ˥ 脫光（衣服等）：～衫褲衣服洗熱洗澡

【解澈澈】kɔiɹ hɛ˥ hɛ˥（身上）脫得赤棵棵的：衫上衣嫒即作不要這麼～會感冒

【解鞋】kɔiɹ ɔiɹ 脫鞋：～去洗腳｜～解襪

【疥】kɔi˧ 疥瘡，傳染性皮膚病：手生～瘡｜即種藥拭～好痊愈

【掛】kɔi˧ ❶搭，把柔軟的東西放在可以支架的東西上：～衫褲去竹竿上把衣服搭在竹竿上｜把即條面帕毛巾～鈎上 ❷扣上；套住：～衫紐衣紐 ◯另見 kua˧；kɔi˧

【掛】kɔi˧ 把竹竿、木棍等的兩端放在可以支架的東西上：～棍兩張凳上｜把竹竿～擔上曝衫褲‖此處讀陽去調 ◯另見 kua˧；kɔi˧

## xɔi

【溪】xɔi˧ 小河：村前有條～，村後有個山｜比溪大的叫"河 hoɹ"，比一般的溪小的小河溝叫"溪仔"

【溪舷（頭）】xɔi˧ kiɹ（hauɹ）小河邊，也泛指河邊：伊徛站～等船

【溪仔】xɔi˧ kiaɹ 見"溪"

【溪仔魚】xɔi˧ kiaɹ huɹ 小河溝裏的魚

【溪水】xɔi˧ tuiɹ 河水：過去無有自來水，食個是井水合和～

【溪肚】xɔi˧ ʔdouɹ 小河的中間部分

【拐手】xɔiɹ siuɹ 因胳膊有毛病而轉動不靈的手

【噢】xɔi˧ ❶啃，一點兒一點兒地往下咬：～骨｜～肉 ❷嗑，用上下門齒咬有殼的東西：～瓜子

【塊】xɔi˧ 量詞，用於塊狀或片狀的東西：一～石（磚、皺肥皂）｜一～餅（餅年糕、肉、魚、糖）｜一～紙（布、皮、銀紙紙幣）

## hɔi

【壞物】hɔi˧ mi˧（或 vui˧）壞家伙；壞人（指成年男子）｜口語裏又常說"痃物 xiap˥ mi˧（或 vui˧）"

【壞種】hɔi˧ tsiaŋɹ 壞；品質不好：伊許儂～他那人品質不好，嫒合伊相湊浮不要跟他混在一起

【堤】hɔiɹ 沿河或沿海防水的建築物：砌～把擋水｜海邊有條大～

【□】hɔiɹ 從縫隙裏偷看：徛帶站在那兒～乜偷看甚麼？｜靜靜偷偷地～伊

【□儂】hɔiɹ naŋɹ 從縫隙裏偷偷地看人

【替】hɔi˧ ❶代替：伊無來，我～伊 ❷介詞，替；爲；給：汝～我叫伊來｜～伊通知衆人開會

【替】hɔi˧ 量詞，吃完一次酒席爲一替：第二～酒席｜做兩～酒席

【蟹】hɔi˧ 螃蟹，多指海蟹，甲殼青色或褐色，有的較大。長在田裏的叫"田蟹 saŋ˩ hɔi˧"，長在河裏淡黄色有毛的叫"毛蟹 mo˩ hɔi˧"

【蟹̥】hɔi˧ ❶(油炸的食物)鬆軟：炸倆物酥～好食 ❷(四肢)疲乏無力：做十外日十多天工腳手嘍～去

【蟹靡】hɔi˧ i˩ 螃蟹腹下的薄殼

【蟹腳】hɔi˧ xa˦ 螃蟹的腿‖"腳"的本字應是"骹"

【蟹仔】hɔi˧ kia˩ 小的螃蟹

【(蟹)膏】(hɔi˧) ko˦ 蟹黄，螃蟹體内的卵巢和消化腺，橘黄色，味鮮美

【蟹鉗】hɔi˧ xiam˩ 螃蟹的螯

## ŋɔi

【□】ŋɔi˦ 姿態；樣子(多指婦女或小孩)：裝㤘～裝那個姿態無好望不好看

## ɔi

【挨】ɔi˦ ❶推；推開：～磨｜～車｜～門 ❷推辭：伊～無肯做 ❸推給：我無愛講我不喜歡說，～去伊講推給他去說

【挨鐵箍】ɔi˦ hi˥ xɔu˦ 兒童的一種游戲，用一枝細竹一頭縛有帶鈎的東西，推着鐵環前進

【挨車】ɔi˦ sia˦ 推車：～去運塗土｜～挨無着路走錯了路

【挨跋】ɔi˦ ʔbua˧ 推倒(人)：寬寬來慢慢來無用拱擠～儂｜是汝～老儂無着是你推倒了老人(這樣)不對

【挨門】ɔi˦ mui˩ 推開門：～落進入室無見伊

【挨開】ɔi˦ xui˦ ❶推開：～門｜～船 ❷推辭：即件事我～無管

【挨崩】ɔi˦ ʔbaŋ˦ 推倒；推塌：～牆｜～椅｜～許枝榜推倒那根木樁

【鞋】ɔi˩ 鞋子：腳上穿～

【鞋趿】ɔi˩ ta˥ 拖鞋，後半沒有鞋幫的鞋‖趿，廣韻合韻蘇合切："進足"

【鞋仔】ɔi˩ kia˩ 小的鞋

【鞋帶】ɔi˩ ʔdua˥ 鞋面上用來綁緊的細帶子

【鞋䏲】ɔi˩ ʔde˦ 鞋後跟，鞋子的靠近腳後跟的部分‖䏲，集韵青韵湯丁切："腨骨"，海口方言今讀[ʔd]聲母

【鞋底】ɔi˩ ʔdɔi˩ 鞋的鞋幫下接觸地面的部分

【鞋膏】ɔi˩ kau˦ 鞋油，擦在皮鞋上使發光澤的蠟狀物

【鞋面】ɔi˩ min˦ 鞋臉，鞋幫的上部和前部

【鞋幫】ɔi˩ ʔbaŋ˦ 鞋的兩側面

【鞋挽】ɔi˩ maŋ˩ 鞋拔子，穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿

【矮】ɔi˩ ❶身材短：汝～無懸你個子矮，不高 ❷高度小：樓～｜梯～｜～凳｜～牆 ❸低：飛機飛得～

【矮腯】ɔi˩ tu˥ (人)矮而胖：汝大姊姐姐太～｜～個儂羞個子又矮又胖的人非常難看‖腯，廣韻没韻陀骨切："說文曰牛羊曰肥豕曰腯"

【矮囝】ɔi˩ kia˩ 稱個子矮的男子

【矮細】ɔi˩ tɔi˦ ＝〖矮孥〗ɔi˩ niau˥ 矮小：伊懸大高大老婆～

【矮凳】ɔi˩ ʔdin˦ 凳腿較短的凳子

【矮實】ɔi˩ tak˧ (人)矮而結實：伊老婆～～

【會】ɔi˧ ❶擅長；精通：～講～寫｜即枝

醫生～做齒鑲牙 ❸能幹；有才能：真～，許懸這麼高個椰子樹嘍蹈爬上去｜伊妳囝好～，全省高考得分數最懸得分最高

【會嘍】ɔi˧ lo˧ 會了，表示已經懂得怎樣做或有能力做：我會游水嘍｜伊做印刷工～

# ui

## ?bui

【飯】?buiꜦ 乾飯‖水分較多較稀的飯（不是粥）叫"漖糜 kaꜦ mueꜜ"或"糜粥 mueꜜ tokꜛ"。舊時普通民家平時吃較稀的飯，只是過年過節或辦喜事時才吃乾飯

【飯鍾】?buiꜦ huiꜜ 飯團

【飯桶】?buiꜦ haŋꜜ ❶盛飯的桶 ❷比喻無用或愚笨的人：汝是～，乜都無識甚麼都不懂｜～做得乜事能做甚麼事？

【肥】?buiꜜ ❶脂肪多；肉多（跟"瘦"相對），用於形容動物，也用來形容人：儂太～惡望難看｜～豬好食 ❷指土壤肥沃：塗～｜田～

【肥田】?buiꜜ saŋꜜ 肥沃的田‖"田"的本字應是"塍"

【肥田料】?buiꜜ saŋꜜ liauꜦ ＝［肥田粉］?buiꜜ saŋꜜ hunꜜ 化肥，化學肥料的統稱。以空氣、水、礦石、煤、焦炭、石油、天然氣爲原料，經過化學反應或機械加工製成的肥料，有磷肥、氮肥、鉀肥等

【本】?buiꜜ 量詞。❶用於書籍簿册：一～册｜一～簿 ❷用於戲曲、電影：做兩～齋演兩場戲｜放三～電影

【本錢】?buiꜜ tsiꜜ ❶用來營利、生息、賭博等的錢財：想做生意無～｜～都輸光去 ❷比喻可以憑借的資歷、能力等

【沸】?buiꜛ ❶沸騰：水～ ❷已經煮熟的食物再燒開或燒熱：～過食｜無～有還沒燒熱 ❸煮：肉～湯｜～熟食

【沸爛】?buiꜛ nuaꜦ 煮爛

【沸糜】?buiꜛ mueꜜ 把飯燒開或把冷飯燒熱

【沸湯】?buiꜛ hoꜦ 煮湯：肉肝～｜～好食

【沸燒】?buiꜛ tioꜦ 燒熱：天寒～食｜裝風爐火爐～

【沸菜】?buiꜛ saiꜛ 把菜燒開或把冷菜燒熱

【沸水】?buiꜛ tuiꜜ 開水，指正在煮沸的水，也指開過放涼的水‖參見"瀧水 sinꜛ tuiꜜ"

【沸水瓶】?buiꜛ tuiꜜ ?baŋꜜ 燒開水用的容器，用鋁製成

【沸流】?buiꜛ lauꜜ （液體）煮沸溢出：糜～嘍猛猛拎起快快拿起｜飲～一帶水湯沸起流得到處都是

【沸乾】?buiꜛ kaŋꜦ 煮乾：～兜火燒焦

【沸熟】?buiꜛ tiakꜛ 煮熟：～那才食無用不要生食肚痛

【痱】?buiꜛ 痱子，皮膚病，暑天皮膚上起的紅色或白色小疹：天熱細囝小孩會容易生～

【侴】?buiꜛ 交合；交配‖方言字

## fui

【呸】fuiꜦ 吐出：～痰｜～瀾口水｜～出無用食落吐出來別吃下去

【陪儂客】fuiꜜ naŋꜜ xeꜛ 陪客人：汝去合廳舊式房屋內大廳～坐｜我～食酒食醉去

## mui

【問上問落】mui˦ tsio˧ mui˦ lo˧ 問長問短，仔細地問：廠領導待儂好，見老職工就～

【門】mui˩ 量詞。❶用於炮：一～大炮 ❷用於功課、技術等：兩～功課｜學一～技術 ❸用於親事：講一～親家說一門親事

【門】mui˩ ❶房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口 ❷裝置在上述出入口，能開關的障礙物：柴～｜鐵～ ❸器物可以開關的部分：櫃～

【門臼】mui˩ xu˧ 門下承門上轉軸的臼

【門阿腳】mui˩ a˥ xa˦ 舊時大院子圍牆的大門口‖"腳"的本字應是"骹"

【門閂】mui˩ sua˦ 關上門後，插在門內使推不開的塊狀橫木，也有用鐵棍做的

【門上】mui˩ tsio˦ 門扇上面：～貼一副對聯

【門樸】mui˩ ʔdai˧ 門坎兒，門框下部挨着地面的橫木‖現在一般說"門頭"

【門頭】mui˩ hau˩ 見"門樸"

【門榫】mui˩ tun˦ 門樞，門的轉軸

【門幫】mui˩ ʔbaŋ˦ 門框兩邊的豎木

【門叢】mui˩ taŋ˩ 野生的小灌木叢

【門角後】mui˩ kak˥ au˧ 門打開時門扇的背後角落：伊逃躲～

## ʔdui

【捶胛脊】ʔdui˩ ka˦ tsia˥ 捶背，用拳頭輕輕敲打背部

【轉】ʔdui˦ ❶從別處回到原來的地方：～去｜～村 ❷掉轉：～頭望｜～身共伊講話 ❸答復；回報：～信｜～報 ❹量詞。A)指事情動作的次數：兩～事｜去過三～香港 B)章回小說的一章：二十一～

【轉去】ʔdui˦ hu˥ 回去：～海南｜～村做百姓種莊稼

【轉外家】ʔdui˦ hua˦ kɛ˦ ❶女子出嫁三天後回娘家，叫轉外家。回去帶回餅乾、糖果等分給家裏和鄰居的小孩，叫"分等路 ʔbun˦ ʔdaŋ˦ lou˦" ❷也指平時回娘家

【轉駁】ʔdui˦ ʔbo˥ 反駁：我無愛～伊

【轉禮】ʔdui˦ loi˦ ⇨〖回禮〗hue˩ loi˦

【轉喙】ʔdui˦ sui˥ 受到批評或指責時進行反駁：伊麼要是講汝，汝無用不要～‖參見"應喙 in˥ sui˥"

【轉室】ʔdui˦ siu˥ 回家：～過年‖"室"是訓讀字，本字待考

【轉信】ʔdui˦ tin˥ 回信

【頓】ʔdui˥ 量詞，用於吃飯：一～糜｜一～午更午飯 ○另見 ʔdun˥

【對】ʔdui˥ 專指對聯：寫～｜貼～

【對】ʔdui˥ ❶回答：無話～ ❷對待；對付：刀～刀，槍～槍拍對打起來 ❸朝着：～着鏡梳頭 ❹二者相對；彼此相向：面～面坐着 ❺對面的；敵對的：～面｜～手｜作～ ❻把兩個東西放在一起互相比較，看是否符合：～數｜～喙口頭對證(事情) ❼平均分成兩份：～半｜～開 ❽量詞，用於成對的人或物：一～情人｜一～囑(襪、鞋、桶、籃挑東西的竹器、糞箕簸箕、燈電燈) ❾介詞。A)表示動作的對象：老李～我笑笑｜他～你講乜甚麼？ B)表示對待的對象：村裏儂～我很熱情｜庭家大家～即件事都不滿意

【對時】?dui˦ ti˩ 指整二十四小時，如昨天中午十二點至今天中午十二點爲一對時

【對年】?dui˦ hi˩ 一周年；滿一年：～到期｜～分一次紅

【對㧣】?dui˦ a˩ 對半；各半：～分｜～賠錢｜～個儂一半對半分開一個人分一半

【對歲】?dui˦ hue˧ 嬰兒滿一周歲。舊時習俗，嬰兒滿一周歲時設宴祝賀，叫"做對歲"

【對緣】?dui˦ sui˦ 口頭對證（事情）：即件事伊去共儂～

【對襟】?dui˦ xim˩ 中裝上衣的一種式樣，紐扣在胸前正中，兩襟相對，稱對襟

【對質】?dui˦ tsit˥ 訴訟關係人在法庭上面對面互相質問，也泛指和問題有關聯的各方當面對證

## tui

【酸】tui˦ 像醋的氣味或味道

【磚□】tui˦ kue˧ 碎磚塊‖也叫"磚頭磚□ tui˦ hau˩ tui˦ kue˧"

【磚頭磚□】tui˦ hau˩ tui˦ kue˧ 見"磚□ tui˦ kue˧"

【水】tui˩ ❶河水、海水、雨水等的水 ❷特指潮水：～洘潮水退｜～大漲大 ❸稀的液體：墨～｜屎～糞水 ❹指經商的次數：做兩～生意 ❺（衣服等）洗過的次數：洗過三～

【水泥磚】tui˩ ni˩ tui˦ 用水泥製成的磚，長方塊形，中間空

【水牛】tui˩ ku˩ 當地常見的一種牛。角很大，作新月形。毛灰黑色。暑天喜歡浸在水中。食物以青草爲主。適於水田耕作

【水鴨】tui˩ a˥ 野鴨，形狀跟家鴨相像，雄的頭部綠色，有亮光，背部黑褐色，兩翼有藍色斑點，雌的全身褐色，顏色不鮮明。能飛翔，善於游泳，吃小魚、貝類及植物的種子、果實等

【水車】tui˩ sia˦ ❶舊式提水灌溉工具，有木製用腳踩做動力的，有竹製用水流做動力的：用～車水灌田 ❷運送水的車

【水大】tui˩ ?dua˦ 指河裏或（海裏）漲水

【水井】tui˩ tse˩ 從地面往下鑿成的能取水的深洞，洞壁多砌上磚石

【水坐底】tui˩ tse˧ ?doi˩ 水中未溶解的物質往下沉

【水垺】tui˩ fue˧ 浮在水面上的泡沫

【水醪】tui˩ lo˩ 水渾濁

【水缸】tui˩ ko˦ 裝水用的缸

【水洘】tui˩ xo˩ ＝〖流洘〗 lau˩ xo˩ 潮退水淺：～瞏溪涉河過去｜～船擱 ○"流洘"另見 lau˩ o˩

【（水）漂】（tui˩） fio˧ ❶參看"漂① fio˧" ❷指河裏、湖裏或海裏波浪激起的水泡

【水腳】tui˩ kio˥ ❶水運的運費 ❷水中沉澱的物質

【水裏】tui˩ lai˧ 水裏面：～飼魚｜一枚軍儂一位軍人采落潛人～救㚢細囝起把那個小孩救起來

【水鞋】tui˩ oi˩ 雨鞋，下雨天穿的不透水的鞋，用橡膠製成

【水溝】tui˩ kau˦ ❶指小水溝：～塞着無流得通 ❷指小水渠：挖～通入水庫

【水鼓仔】tui˩ kou˩ kia˩ 蝌蚪，蛙或蟾

蜍的幼體，像小魚，有鰭和尾巴，生活在水中

【水稻】tui˩ ʔdiu˧ 種在水田裏的稻‖參見"稻 ʔdiu˧"。"稻"的本字應是"釉"

【水浸嘍】tui˩ tsim˥ lo˧ ❶澇了；水澇了：田～｜稻～ ❷指洪水淹沒了：室房子要被～ ❸用水浸了：米～，去磨

【水仙花】tui˩ tin˦ hue˦ 多年生草本植物，地下鱗莖卵圓形，葉子條形，花白色，中心黃色，有香味，供觀賞

【水升】tui˩ tsin˦ 舀水的器具，用椰子的殼製成，圓球形，狀如量米的升

【水煙筒】tui˩ in˦ ʔdaŋ˩ 有用銅製的和用粗竹管製的兩種。銅製的下部有兩個並連的圓筒，一個裝水，另一個裝煙絲，上部有一個細長的彎形的嘴，用以吸煙；竹管製的在管下部有個裝水的鐵罐，罐上面部分有個嘴可以把煙絲塞進去‖也可以說"煙筒 in˦ ʔdaŋ˩"

【水田】tui˩ saŋ˩ 周圍有隆起的田埂，能蓄水的耕地，多用來種植水稻‖"田"的本字應是"塍"

【水桶】tui˩ haŋ˩ 挑水用的桶，用木或鐵皮製成，有繩子做的耳

【水筆】tui˩ ʔbit˥ 指自來水筆

【水窟】tui˩ xut˥ 水坑

【算命】tui˥ mia˦ 根據人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的凶吉禍福(迷信)

【算命先生】tui˥ mia˦ tin˦ tɛ˦ 給人算命的男人

【算盤】tui˥ ʔbua˩ 一種計算數目的用具，長方形框內裝有一根橫梁，梁上鑽孔，鑲小棍兒十餘根，每根上穿一串珠子，叫算盤子

【算數】tui˥ tiau˥ ❶⇨〖敲數①〗 xa˦ tiau˥ ❷承認有效力：講話～

【誘】tui˥ 戲弄、逗引(小孩)：～孥囝笑｜媛～伊啼哭‖訓讀字，本字不詳

【誘火】tui˥ hue˩ 引火；生火：用紙～｜～煮糜｜～無着火沒有引着‖也說"引火 in˩ hue˩"

【錐】tui˥ ❶錐子，有尖頭的用來鑽孔的工具 ❷用錐子等鑽孔：～空孔｜～板｜～簿

【醉酒狗】tui˥ tsiu˩ kau˩ 酒鬼，罵人的話

## nui

【軟】nui˩ ❶柔；柔軟(跟"硬"相對)：浸～｜壓～｜～竹竿 ❷軟弱：腳～｜伊欺～驚硬，媛驚伊不要怕他 ❸容易被感動或動搖：心變～

【軟尺】nui˩ sio˥ 可以捲起來的尺

【軟蟹】nui˩ hoi˧ ❶軟殼的螃蟹 ❷比喻身體疲軟：做一日勞動全身～都去｜伊知即件事腳手驚～他知道了這件事怕得手腳發軟了

【□】nui˥ 低頭彎腰進入：～洞｜～落入牀肚下牀底下

【卵】nui˧ ❶泛指蛋類 ❷專指雞鴨的蛋

【卵石】nui˧ tsio˧ 巖石經自然風化、水流沖擊和磨擦所形成的卵形、圓形或橢圓形的小石塊

【卵黃】nui˧ ui˩ ❶蛋黃，卵中黃色膠狀的物體，球形 ❷像蛋黃的顏色：～色｜～個窗簾‖①項俗名"紅仁 aŋ˩ zin˩"

【卵包】nui˧ ʔbau˦ 荷包蛋，在滾油裏煎熟的整個兒的蛋

【卵殼】nui˧ xak˥ 蛋殼

## lui

【亂】lui˦ ❶沒有秩序 ❷動蕩不安定 ❸任意;隨便;胡來:～講|～出主意|～鬧

【雷公】lui˩ koŋ˦ ❶雷:～吼鳴|天落雨～燚閃電 ❷指神話中管打雷的神

【雷(公)拍】lui˩ (koŋ˦) fa˥ 雷打;被雷打:△好心遭～比喻做好事反受惡報

## tsui

【最…無過】tsui˥ …vo˩ kue˥ 放在形容詞的前後,表示程度深,相當於北京話"沒有甚麼比這更…":汝去勸伊最好無過|到帶罵人,最惡無過

## sui

【村】sui˦ ❶村莊:東排邊有個～|白沙～ ❷鄉村(跟"城市"相對):落下～調查 ❸居處鄉下,缺少見識:真～,上城乜無識到城裏去甚麼也不懂

【村八】sui˦ ʔbi˥ 鄉下佬(含貶意),指長期住在鄉下,少見世面,見識淺陋的人

【村仔】sui˦ kia˩ 小村子:溪邊有個～

【村下】sui˦ ɛ˧ 鄉下;鄉村裏

【村尾】sui˦ vue˩ 指村子裏末尾的地方(跟"村頭"相對)

【村頭】sui˦ hau˩ 指村子裏前頭的地方(和"村尾"相對):按從～行到村尾

【村婿】sui˦ vou˩ 鄉下的婦女(帶輕蔑意)

【村儂】sui˦ laŋ˩ 鄉下人

【(隨)在】(sui˩) tsai˧ 隨便;聽任:去無去～汝|高中畢業～伊讀乜個專業

【喙】sui˥ ❶嘴:開～|鎖閉～ ❷形狀或作用像嘴的東西:茶瓶茶壺～|煙～ ❸容器通外的地方:碗～|□[kok˥]瓶子～ ❹口子:傷～ ❺刀、劍、剪刀等的刃:刀～|鉸刀剪子～|廣韵廢韵許穢切:"口喙,又昌芮切",海口方言今讀昌芮切的音

【喙骸(頭)】sui˥ ki˩ (hau˩) 嘴邊:～流瀾口水|伊個話但～他的話只掛在嘴邊(意思是口齒伶俐)

【喙見目見】sui˥ ki˥ mak˧ ki˥ 親眼看到:～是伊買個錶汝講無是伊買個|我～伊來做工

【喙缺】sui˥ xi˥ 嘴唇殘缺;裂唇

【喙淡】sui˥ tsia˩ 胃口不好,吃着不香:～無想食|"淡"是訓讀字,本字應是"餌"

【喙帶食】sui˥ ʔdua˥ tsia˧ 到別人的地方,碰着有東西吃:剛剛刣切西瓜汝就來,真是～

【喙惰】sui˥ ʔdua˧ 胃口不好,不想食飯:～無想食糜|伊病後～好多

【喙殘】sui˥ tua˩ (別人)吃剩的或吃過的食物:食儂～

【喙歪目□】sui˥ sua˩ mak˧ sua˧ 嘴歪眼斜,形容人的相貌醜陋

【喙渴】sui˥ xua˥ 口渴;口乾:～想食沸水開水

【喙馬】sui˥ vɛ˩ 嘴巴,用於多嘴或嘴利害的人,含厭惡意:汝～利害,我講無過汝我說不過你|嬡～唲多別這麼多嘴到帶到處講

【喙生鋼】sui˥ tɛ˦ ko˥ 比喻愛吃好的食物:伊～好物食物那才食|有乜食乜有甚麼吃甚麼,無用不要～揀物食食物

【喙硬】sui˥ ŋɛ˧ 嘴硬,自知理虧而口頭

上不肯認錯或服輸：做錯糜還要來～｜～無認輸

【喙短】sui˧ ʔde˨ 比喻忘了說：我～無講去給伊

【喙瘸】sui˧ tsio˧ 嘴巴瘸，比喻說話隨便或說了不該說的話：伊～乜都講｜叫伊媛講，伊～愛講

【喙笑目笑】sui˧ sio˧ mak˦ sio˧ 形容高興的樣子：見妚孫即會唱歌，伊總～去咧看到孫子這麼會唱歌，他多麼高興呢！

【喙前話】sui˧ tai˩ ue˧ 嘴邊常說的話：者是～，無是駡汝

【喙才】sui˧ sai˩ 口才，說話的才能：～好會講話

【喙賴】sui˧ foi˩ 面頰，嘴兩旁的部分‖賴，廣韵齊韵匹米切："傾頭"

【喙多】sui˧ toi˧ ❶形容說話隨便：無用不要～游亂講話 ❷比喻議論多：人多～傳出去輕快快‖也說"喙多舌多"

【喙多舌多】sui˧ toi˧ tsi˧ toi˧ 見"喙多"

【喙水】sui˧ tui˩ 嘴巴（指說話時的，多用於說話使人愛聽）：汝個姅囝女兒～甜，見着就叫打招呼｜伊～好碰着我就問上問落問長問短

【喙頭】sui˧ hau˩ ❶口頭，用說話的方式來表達：～通知｜～答應 ❷零食，正常飯食以外的零星小食：伊妚囝鬧食～他孩子吵着要吃零食｜細囝小孩食～多無好

【喙臭】sui˧ siau˧ 嘴裏發出難聞的氣味：伊～，講話嘍臭死去說話臭極了

【喙粗】sui˧ sou˧ 言語粗野庸俗：講話摖要有禮貌，媛～

【喙鼓】sui˧ kou˩ 嘴附近的部位：拍打～

【喙箍】sui˧ xou˧ 嘴巴的周圍

【喙苦】sui˧ xou˩ 嘴有苦味的感覺（多指病時或病後産生的）

【喙琴】sui˧ xim˩ 口琴，一種樂器，上面有行並列的小孔，裏面裝着銅製的簧，用口吹小孔發出聲音

【喙甜】sui˧ ʔdiam˩ 嘴甜，說的話使人聽着舒服：伊老婆性情性格寬和溫和又～‖口語裏有時也說"喙甜舌滑"

【喙甜舌滑】sui˧ ʔdiam˩ tsi˧ kut˦ 見"喙甜"

【喙笨】sui˧ ʔbun˧ 嘴笨，不善於說話：～無識不會講話

【喙唇】sui˧ ʔdun˩ 嘴唇

【喙唇皮】sui˧ ʔdun˩ fue˩ ❶嘴唇的皮：～拍搽即紅 ❷唇，指能說會道而言，多含貶義，北京話說"嘴皮子"：伊個話但～上他的話只在嘴邊（指說話敏捷或說個不停）

【喙唇溝】sui˧ ʔdun˩ kau˧ 人中，人的上唇正中凹下的部分

【喙唇紅】sui˧ ʔdun˩ aŋ˩ 口紅，一種化妝品：面拍搽胭脂，喙唇拭～

【喙講】sui˧ kaŋ˧ ＝［喙談］sui˧ ham˩ 用直接談話的方式商議過某事：我共跟伊～過即件事

【喙澀】sui˧ tiap˥ 口裏麻木乾燥的感覺：病後～｜～無想食糜吃飯

【喙罨】sui˧ lop˥ 口罩

【喙直】sui˧ ʔdit˦ 嘴直，說話直爽：我～法無着話藏不住話

【喙角】sui˧ kak˥ 嘴角，上下唇兩邊相連的部分

【喙利】sui˧ lai˧ 嘴尖，說話刻薄：～個儂會得罪儂｜姅婿囝稱年青女子無用不要～

【碎】sui˧ 穿過；通過（孔、眼）：～針｜～一支紗｜～過空｜△～針探要～鼻，買瓜探望皮比喻辦好事情要看得準

【碎耳】sui˧ hi˧ 用針穿耳垂使成孔

【碎針】sui˧ tsiam˧ 穿針，把綫穿過針鼻兒

## kui

【光】kui˧ 亮；發亮：天～嘍，猛快起牀上班去｜電燈～了一下就過熄滅

【光頭顱】kui˧ hau˩ lɛ˩ ❶頭上沒有頭髮的禿頭 ❷＝〖光頭升〗kui˧ hau˩ tsin˧ 禿子，頭髮脫光的人（帶輕視意）

【龜婆】kui˧ fo˩ 鴇母，舊時開設妓院的女人

【龜公】kui˧ koŋ˧ 舊時開設妓院的男人

【鮭魚】kui˧ hu˩ 河豚，魚，頭圓，口小。其肉味鮮美，血液和肝臟等有劇毒‖鮭，廣韻齊韵古攜切："魚名"

【櫃】kui˧ 一種躺櫃式的單人牀，上面睡覺，下面如長方形的箱，裏面可以存放東西 ○另見 kui˧

【櫃斗】kui˧ ʔdau˩ ❶抽屜：桌～｜放～裏 ❷量詞：兩～物｜三～文件

【胜】kui˧ 禽類的嗉子，消化器官的一部分，在食道的下部，像個袋子，用來儲存食物：鴨～｜鷄～｜灌～把飼料塞到嗉子裏

【鬼眠】kui˩ min˩ 說夢話：伊昨夜躺睭睡覺～｜汝～講好話多

【幾個】kui˩ kai˩（或 ke˩）❶多少個，詢問數量：一共有～？｜～儂無來？❷表示大於一個而小於十個的數量：～去旅游｜伊買～碗

【幾十時】kui˩ tɔp˧ ti˩ 表示某個動作的發生或某種情況的出現爲時尚遠：年～到有春節還有很久才到｜行李尚無扶收拾，～起身要過一些時候才能動身

【幾十百】kui˩ tɔp˧ ʔbɛ˥ 許多（多用於表示多得不恰當）：室裏坐～儂屋裏坐着許多人｜買～斤粟飼鷄買那麼多稻穀喂鷄

【幾十百種】kui˩ tɔp˧ ʔbɛ˥ tsiaŋ˩ ＝〖幾十百樣〗kui˩ tɔp˧ ʔbɛ˥ io˧ 許多種（多用於表示多得不恰當）：做～菜作乜做那麼多菜幹嗎？｜穿～鞋，真色水

【幾十百時久】kui˩ tɔp˧ ʔbɛ˥ ti˩ ku˩ ＝〖幾十百歇久〗kui˩ tɔp˧ ʔbɛ˥ hɛ˧ ku˩ 形容很久：我等伊～，無見伊來

【幾日】kui˩ zit˧ 幾天：即月長剩～？——尚長三日｜條路做～□[hɔu˧]就好嘍這條路再修幾天就好了

【癸】kui˧ 天干的第十位

【桂花】kui˧ hue˧ ❶木犀，常綠小喬木或灌木，葉子橢圓形，花小，白色或暗黃色，有特殊的香氣，結核果，卵圓形。花可觀賞，又可做香料 ❷這種植物的花

【貴】kui˧ 價錢高：賓館買個物太～｜價錢～惡難賣得出

【跪公】kui˧ koŋ˧ 舊時私塾對學生的一種體罰，罰學生跪在學堂的角落裏：先生罰學囝學生～

【櫃】kui˧ 收藏衣物文件等的器具，方形或長方形，一般爲木製或鐵製：衫～｜鐵～｜碗～ ○另見 kui˧

【櫃臺】kui˧ hai˩ 營業用的器具，式樣像櫃而比較長，用木頭或玻璃板製成

## xui

【閒市頭】xui˧ si˧ hau˩ 當天開始賣東

西或開始賣某種東西(多指賣菜),即使價錢低一點也賣,以示買賣順利

【開名】xui˦ mia˩ 起名兒:汝共㧒囝小孩開個名|伊生許個囝無～有

【開正】xui˦ tsia˦ 正月開始;正月初:伊即間鋪～那開張|～後天漸漸燒暖暖和

【開夜車】xui˦ mɛ˩ sia˦ 比喻爲了趕時間,在夜間繼續學習或工作:～做工|～修理‖"夜"的本字應是"冥"

【開價】xui˦ kɛ˥ ⇨〖出價〗sut˥ kɛ˥

【開糜】xui˦ mue˩ ❶開飯,公共食堂開始供應飯菜:十一點半～ ❷在公共食堂吃飯:我在食堂～

【開藥單】xui˦ io˧ ʔdua˦ 開藥方,醫生爲治療某種疾病而寫藥物名稱、劑量和用法

【開喙】xui˦ sui˥ ❶⇨〖擘喙〗ʔbɛ˥(或mɛ˥) sui˥ ❷開口,張開嘴說話:汝想食乜甚麼❍要～|我無～我還沒開口,伊就先替我講

【開銷】xui˦ tiau˦ ❶支付(費用):帶個錢少無夠～ ❷支付的費用:者這筆錢～大,惡難負擔得起

【開鋪(頭)】xui˦ fɔu˥ (hau˩) 開鋪子:在香港～做生意

【開鋪頭個】xui˦ fɔu˥ hau˩ ke˩(或kai˩) 開店經商的人

【開襠褲】xui˦ ʔdaŋ˦ xɔu˦ 幼兒穿的襠裏有口的褲子

【開張】xui˦ tsiaŋ˦ 商店設立後開始營業:對面許間鋪今旦今天～

【開業】xui˦ ŋiap˧ 商店、企業或律師、私人診所等進行業務活動

【葵瓜子】xui˩ kue˦ tsi˩ 指供食用的向日葵的種子

【汽車】xui˥ sia˦ 在公路上或馬路上行駛的一種交通工具,用來運載人或貨物

【汽燈】xui˥ ʔdeŋ˦ 白熱照明燈的一種。點着以後,利用本身的熱量把煤油變爲蒸氣,噴射在熾熱的紗罩上,發出白色的亮光,通稱煤氣燈

【氣扎】xui˥ ta˥ 喘息;急促呼吸

【氣管炎】xui˥ kuaŋ˩ zam˩ 氣管發炎

## hui

【梯】hui˦ 梯子,便於上下的用具

【餿】hui˦ 飯、菜等變質發臭:糜～|蛋～|菜～‖廣韵廢韵許穢切:"飯臭",海口方言今讀陰平

【黄海】hui˩ hai˩ 生在河裏的一種蚌,殼較薄,黄色,有環狀紋,肉小,供食用,味鮮美‖參見"海② hai˩"

【錘】hui˩ 錘子,敲打東西的工具,前面有鐵做的頭,有一個與頭垂直的柄。打樁的錘子的頭用木做

【錘仔】hui˩ kia˩ 釘錘,釘釘子用的小錘,錘頭一端是方柱形,另一端扁平,有的中間有起釘用的狹縫

【退堂】hui˥ ʔdo˩ 原告被告退出審理案件的地方

## ui

【圍】ui˦ 用被子、毛毯等包住(身體):毯～着燒暖和|要條毯～囝裹住嬰兒‖海口方言此處讀陰平調

【黄】ui˩ 像向日葵花的那種顏色

【黄餓】ui˩ ŋo˥ 略黄的顏色:布色～‖參見"黄□ui˩ zai˩"

【黄□】ui˩ zai˩ 淡淡的黄色

【黄豆】ui˩ ʔdau˧ 表皮黄色的大豆

【黄□】ui˩ ŋom˩ 黄得不好看：病後面色～｜色太～無好望

【黄腫】ui˩ tsiaŋ˩ 黄疸，病人的皮膚、黏膜和眼球鞏膜發黄的症狀：伊病即～

【圍棋】ui˩ ki˩ 棋類游藝的一種。棋盤上縱横各十九道綫，交錯成三百六十一個位，雙方用黑白棋子對着，互相圍攻，吃去對方的棋子。以佔據位數多者爲勝

【圍牆】ui˩ sio˩ 圍在院子四周的牆：室有～圍着

【圍爐】ui˩ lou˩ ❶除夕全家團聚進餐：三十夜～ ❷特指除夕：～許日那天照常賣物

【胃】ui˧ 消化器官的一部分，形狀像口袋，上端跟食道相連，下端跟十二指腸相連，能分泌胃液，消化食物

【胃病】ui˧ ʔbɛ˧ 胃黏膜的急性炎症。症狀是胃痛、惡心、嘔吐、食欲不振，食後感到上腹部膨脹等

【胃抄】ui˧ siau˧ 胃因消化不良而産生不舒服想要嘔吐的感覺：我～無舒服

# au

## ʔbau

【包】ʔbau˧ 量詞,用於成包的東西:兩～米|三～行李

【包子】ʔbau˧ tsi˨ 食品,用菜、肉或糖等做餡兒,用發麵做皮,包成後,蒸熟

【包子肚】ʔbau˧ tsi˨ ʔdou˨ 包子餡兒

【包尾】ʔbau˧ vue˨ 包在最後(完成):剩落個工剩下的活兒我～做了|我儂都食嘍,汝來～最後吃(把東西都吃完)

【包飯菜】ʔbau˧ ʔbui˧ sai˧ 生菜,一年或二年生草本植物,葉子狹長,花黃色,葉子可做蔬菜,海口舊時習慣用這種菜葉包裹着乾飯和菜吃,故名

【包穩】ʔbau˧ un˨ 包定;保證:～做得好|即種爐～使得久

【包蜜】ʔbau˧ mit˧ ❶菠蘿蜜,海南一帶廣泛種植的一種果樹。常綠喬木,高達數米甚至十幾米,葉子卵圓形,花小,聚成橢圓形。果實可吃,很甜,有濃厚的香味。也叫包蜜樹 ❷這種植物的果實

【煲】ʔbau˧ ❶煮:～糜|～湯 ❷煎,把東西放在水裏煮,使所含成分進入水中:～藥|～茶 ❸久煮:～豬腳

【煲藥】ʔbau˧ io˧ 煎藥,把藥放在水裏煮

【煲藥瓶】ʔbau˧ io˧ ʔbaŋ˨ 煎中藥用的壺,一般是陶製的

【煲沸水瓶】ʔbau˧ ʔbui˧ tui˨ ʔbaŋ˨ 燒開水的壺

【煲粥】ʔbau˧ tok˥ 熬粥

【暴魯】ʔbau˧ lu˨ 男子罵男子的話

【暴發户】ʔbau˧ huak˥ hou˧ 突然發財的人或人家

【爆】ʔbau˥ 乾炒使熟或爆裂而出油:～豆仁花生米|～豬油

【爆油】ʔbau˥ iu˨ 把生豬油或花生油等放在鍋裏,加熱使化開或熟

## fau

【泡】fau˧ ❶(人體)浮腫:面～|腳手嘍病～去病得手腳都浮腫了 ❷質地不結實而鬆軟(多指肉、蘿蔔等):肉～|菜頭蘿蔔～

【泡□】fau˧ naŋ˧ (豬肉)不結實、鬆軟:～肉

【鉋】fau˨ ❶鉋子,刮平木料用的手工工具 ❷用鉋子鉋平木料:～柴|～平

【鉋仔】fau˨ kia˨ 削瓜皮、蘿蔔皮的器具,三角形鐵絲架的頂端有一塊刀片,有木柄

【炮】fau˥ ❶能發射炮彈的重型射擊武器 ❷炮仗:放～,一綁～ ❸象棋棋子的一種

## vau

【□】vau˨ 用力猛擊:～一拳|一棍～落去下去

## mau

【帽舷】mau˧ ki˨ 帽沿

【帽檐】mau˧ ŋim˩ 帽子前面或四周突出的部分

【卯】mau˩ 地支第四位

## ʔdau

【豆豉】ʔdau˧ ti˧ 食品，把黑豆或黄豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成，可放在菜裏調味：～煮豆乾

【豆腐】ʔdau˧ hu˧ 食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹵使凝結成塊，壓去一部分水分而成

【豆腐乳】ʔdau˧ hu˧ zi˧ 副食品，用小塊豆腐做坯，經過發酵、腌製而成

【豆腐皮】ʔdau˧ hu˧ fue˩ 煮熟的豆漿表面上結的薄皮，揭下晾乾後供食用

【豆青】ʔdau˧ sɛ˧ 豆綠，像青豆一樣的綠色：～色

【豆奶】ʔdau˧ ne˧ 豆漿

【豆醬】ʔdau˧ tsio˥ 豆瓣兒醬，大豆發酵後製成的醬，裏面有豆瓣兒

【豆黏】ʔdau˧ xou˧ 豆餅，用大豆榨油後剩下的渣子壓成的餅，可以用作肥料或飼料 ‖ 黏，集韵模韵空胡切："黏餅"

【豆油】ʔdau˧ iu˩ ⇨〖地生油〗li˥ soŋ˧ iu˩

【豆仁】ʔdau˧ zin˩ ❶豆莢裏的仁 ❷⇨〖地生仁〗li˥ soŋ˧ zin˩"

【脰】ʔdau˧ 脖子：鷄～｜吊～上吊 ‖ 人的脖子常説"脰蒂"，有時也説"脰"

【脰蒂】ʔdau˧ ʔdi˥ 脖子 ‖ 參見"脰"

【脰蒂窟】ʔdau˧ ʔdi˥ xut˥ 頸後凹入的地方

【斗槩】ʔdau˩ kai˧ 舊時量糧食時刮平斗面多餘糧食的木尺

【逗】ʔdau˥ ❶引逗：伊把一枝紅花～囝笑 ❷用謊言使人相信；戲弄別人；開玩笑：伊～汝都相信｜是真的，底個誰～汝？ ‖ 也常説"□ lou˥"

【鬥】ʔdau˧ 接上牀、椅子等家具器具的榫子：～牀｜～椅

【道士】ʔdau˧ si˧ 出家的道教徒 ‖ 參見"師爸公 ta˧ ʔbɛ˧ koŋ˧"

## tau

【走】tau˩ ❶跑。兩隻腳或四條腿迅速前進：賽～｜～三籠圈｜兔～真快 ❷逃走：賊～掠無着沒有抓到｜綴做別讓鷄～ ❸爲某種事務而奔走：汝去～下，望做得無做得看行不行

【走字旁】tau˩ tsi˩ faŋ˩ 指漢字偏旁之一，如"造進通"等字的左半部分

【走市】tau˩ si˧ 趕集，到集市上買賣貨物

【走棋】tau˩ ki˩ 下棋：兩人坐着～｜伊～無討厭不知厭倦 ‖ 有時也説"落棋 lo˧ ki˩"

【走起】tau˩ xi˩ 走開：～，綴坐帶那裏礙路｜～，即裏無有姓張個這裏沒有姓張的人！

【走滿掠】tau˩ mua˩ lia˧ 捉迷藏，兒童的一種游戲，一人蒙住眼睛，摸索着去捉在他身邊來回躲避的人

【走學】tau˩ o˧ 逃學，學生無故不上學

【走水】tau˩ tui˩ 跑單幫，舊時指個人攜帶貨物往來各地進行投機買賣活動：做～生意｜伊～趁賺好多錢

【走水客】tau˩ tui˩ xɛ˥ 舊時指攜帶貨物往來各地進行投機買賣活動的小商販

【走走】tau˩ tau˩ 形容食物攪人水後溶

散的樣子：糜太渴稠，用沸水冲～食吃

【走路】tau˦ lɔu˦ （商店）倒閉：鋪～｜生意敗本～

【走手】tau˦ siu˦ 轉手，從一方取得或買得東西轉給或賣給另一方：～貨

【走閃】tau˦ tiam˦ 逃避：～無脱｜～驚儂見

【走廊】tau˦ laŋ˨ 屋檐下高出平地的走道，或獨立有頂的走道

【走江湖個】tau˦ kiaŋ˦ ɔu˨ ke˨（或kai˨）舊時指四方奔走，靠武藝雜技或醫卜星相維持生計的人

【走餉】tau˦ hiaŋ˦ 走私：～貨｜～掠着抓住

【走餉貨】tau˦ hiaŋ˦ hue˦ 走私貨

【走色】tau˦ tek˥ 退色：即種布會～｜日曝就～

【痟神】tau˦（或 tiau˦） tin˨ ❶發瘋；神經失常 ❷指言談舉止隨便，不莊重：嬲來～，游游講話亂説話 ‖ ①項有時也説"發痟 huak˥ tiau˦"，極度的神經失常説"塞竅 hak˥ xiau˦"或"□□ tsi˥ tsa˦"

【棗紫】tau˦ tsi˦ 紫色；像熟了的棗子表皮那樣的顏色

【棗紫紅】tau˦ tsi˦ aŋ˨ 紫紅色

【掃】tau˦ ❶用笤帚、掃帚除去塵土、垃圾等 ❷除去；消滅：～雷｜～盲 ❸粉刷：～牆｜～灰水灰漿 ❹塗抹：～門｜～窗｜～漆

【掃把星】tau˦ ʔbɛ˦ se˦ 彗星，繞着太陽旋轉的一種星體，通常是背着太陽的一面拖着一條掃帚狀的尾巴

【掃帚】tau˦ siu˦ ＝〖掃把〗 tau˦ ʔbɛ˦ 笤帚，除去塵土、垃圾等的用具，用去粒的高粱穗、黍子穗、椰子棕毛等綁紮成：△～放久也成精比喻老實的人經歷多了也會世故 ‖ 用竹枝紮成，比笤帚大的叫"硬刷"

【掃室】tau˦ siu˦ 掃地：用掃把～｜～掃無偌澈不怎麼乾淨 ‖ "室"是訓讀字，本字待考

【掃色】tau˦ tek˥ 塗顏色：畫個公仔～去無畫的圖畫上了顏色没有？

【竈】tau˦ 用磚、土坯、金屬等製成的生火做飯的設備

【竈前】tau˦ tai˨ 廚房

【竈肚】tau˦ ʔdɔu˦ 竈膛，竈中空的部分

【竈公】tau˦ koŋ˦ 竈王爺，舊時迷信的人在鍋竈附近供的神，認爲他掌管一家的禍福財氣

【造】tau˧ 農作物的收成或收成的次數：早～｜暗～｜一年三～

【棹】tau˧ ❶船槳，划船的工具 ❷指海龜的腳，因其形狀和作用似船槳，故名 ❸⇨〖□〗 ʔbai˥

## nau

【淖】nau˦ ❶（肉）熟爛：肉～｜ ❷比喻（背書）背得很熟：即篇文章我熟～嘍這篇文章我背得很熟

【淖韌】nau˦ nun˦ （食物）柔軟而韌：牛肉～｜甜粑年糕參秫米糯米多～

【淖□】nau˦ noŋ˦ ❶肉類煮爛：肉煮～嘍 ❷生活好；日子過得好：伊現旦現在囝大做工又有工資食～好多

【淖肉】nau˦ hiok˦ 煮得很爛的肉食

【閙竟】nau˦ keŋ˦ 講究；過分講求：伊做親家結婚～排場，房裏寨購置好多物｜真～，做即套西裝即强這麼好

【扭】nau˧ ❶用兩隻手握住物體的兩端分別向相反的方向用力：～面帕毛巾乾 ❷用兩三個手指扭住皮肉使勁轉動：～面頰臉蛋｜～伊一□[tsio˧] 擰他一把 ❸控制住物體向裏或向外轉：～緊｜～螺絲釘｜～斷鐵紗鐵絲 ‖ 訓讀字，本字不詳

【閙熱】nau˧ zit˧ ❶(景象)繁盛活躍：街上～｜廣場是～個地方 ❷使場面活躍，精神愉快：每年全家都轉室回家過年～一下 ❸熱閙的景象：徛着站着望～無去做工

【閙福】nau˧ fok˥ 舊時春節期間不能說"睡覺"，要說"閙福"，婉辭

## lau

【漏字】lau˧ tu˧ 掉字；遺漏字

【漏槽】lau˧ to˩ 檐溝，屋檐下橫向的槽形排水溝，多用白鐵製成

【漏喙】lau˧ sui˧ ＝〖失喙〗 tit˥ sui˧ (應該說的)忘了說；漏了說：～無記着講去伊說漏了，忘掉告訴他｜我講～，伊無知他不知道

【漏目】lau˧ mak˧ 看漏：～望無着看漏沒有看到｜即個字望～去這個字看漏了

【漏落】lau˧ lak˥ 漏掉；遺漏：～兩行字｜～二個名

【流鼻血】lau˩ fi˧ hue˥ ❶鼻血流出 ❷比喻由于吝嗇而度量狹窄：汝～，有物分去儂你吝嗇而度量狹窄，難道會把東西分給別人？

【流大】lau˩ ʔdua˩ 潮水漲起

【流瀾】lau˩ nua˧ ❶流口水 ❷嘴饞：見食物吃的東西伊～ ❸比喻看別人得好處產生羨慕或想得到某種東西：見儂趁錢賺錢伊總～去很羨慕｜伊貪錢，見錢就～

【流□】lau˩ ze˧ (小孩)愛哭：妚囝這孩子真～

【流夏】lau˩ hɛ˧ (布質)疏鬆：即種布～無耐穿

【流血】lau˩ hue˥ 出血，血管壁破裂，血液流出：割着手～

【流洘】lau˩ xo˩ ⇨〖水洘〗 tui˩ xo˩

【流洘】lau˩ o˩ ＝〖流小〗 lau˩ tio˩ 潮汐的一個漲落周期內水面降到最低潮位：～船駛無動｜～水淺蹚水涉水過溪過河 ◯"流洘"另見 lau˩ xo˩

【流尿】lau˩ zio˧ 尿憋不住而流出：～褲裏｜睏着睡着～

【流屎】lau˩ tai˩ 稀的大便憋不住而流出

【流(水)】lau˩ (tui˩) 潮汐，由於月亮和太陽的吸引力的作用，海洋水面發生的定時漲落現象：早場～早潮｜～退水洘退｜～浸上坡岸｜今旦～大漲大

【流目汁】lau˩ mak˧ tsiap˥ 流眼泪：老公罵，伊靜靜啼哭～｜望即本電影個個～看了這部電影個個都流眼淚

【樓】lau˩ ❶樓房：一間～｜大～做賓館 ❷樓房的層次：一～｜二～

【樓仔】lau˩ kia˩ 矮小的樓房：拍張牀舖設一張牀～躺睏睡覺

【樓上】lau˩ tsio˧ ❶指樓房中地面以上的一層(跟"樓下"相對而言)：樓下有儂住，～無儂住 ❷指樓房中某一層的上面一層：我住二層樓，伊住我～

【樓(底)下】lau˩ (ʔdoi˩) ɛ˧ ❶樓底的最下一層：～做車庫 ❷指樓房的某層下面的一層：我徛伊～

【樓梯】lau˩ hui˧ 架設在樓房的兩層之間供人上下的設備，形狀像臺階

【樓梯腳】lau˩ hui˧ xa˧ 樓梯的最下部 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【漏】lau˦ ❶排水：開溝～水 ❷漏斗，把液體或顆粒、粉末灌到小口的容器裏的器具：油～｜用～漏醬油 ❸用這種器具使液體等往下流：用漏～油

【漏水】lau˦ tui˩ 把水排掉：開溝～

【漏猴】lau˦ kau˩ ❶不整潔的；差而舊的(多指衣服)：穿個物衣服即～ ❷(行爲)不端莊；不守信用：太～，講話無算數

【老米】lau˧ vi˩ 儲存時間長久的大米，這種米煮的飯味道欠佳：～煮飯無芳不香

【老爸】lau˧ ʔba˦ ❶老頭兒，年老的男子 ❷迷信的人在靠近門的左邊牆上供奉的神，當地也叫老爸，神像上方寫"敬天香"三字

【老媽】lau˧ ma˧ 老年婦女 ‖ 參見"炸婄 ta˧(或 tou˧) vou˩"

【老大儂】lau˧ ʔdua˧ naŋ˩(或 neŋ˩) 老年人：好好照顧～｜～行動艱難

【老爹】lau˧ ʔde˧ 舊稱官員；官老爺：做～｜～太太

【老花目】lau˧ hue˧ mak˦ 老花眼，年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷

【老貨】lau˧ hue˦ 年老的人(帶厭惡意)：兩個～指年老的父母無肯要綴伊去｜坏那～幸痃脾氣不好

【老婆】lau˧ fo˩ 妻子

【老婆外家】lau˧ fo˩ hua˧ ke˧ 妻子的娘家

【老相識】lau˧ tio˧ ʔbak˦ 早已相互認識或早已相互了解感情較深的人 ‖ "識"的本字應是"八"

【老鬼頭】lau˧ kui˩ hau˩ ❶年老的男子(帶厭惡意) ❷妻子稱丈夫(用於年老的)

【老虎鉗】lau˧ hou˩ xiam˩ 用來起釘子或夾斷鐵絲的鉗子

【老板】lau˧ ʔbaŋ˩ 私營工商業的財產所有者 ‖ 參見"東家 ʔdoŋ˧ ke˧"

【老板爹】lau˧ ʔbaŋ˩ ʔde˧ 稱性格呆板的男子

【老板娘】lau˧ ʔbaŋ˩ nio˩ 老板的妻子 ‖ 參見"東家姩 ʔdoŋ˧ ke˧ nin˦"

【老鄉】lau˧˥ soŋ˧˥ 指說官話的外地人，因爲說官話的人在一起時，常用"老鄉"互稱 ‖ "老"由陽去變爲長入，"鄉"也由平聲變爲長入，變調特殊

【老公】lau˧ koŋ˧ 丈夫

【老同】lau˧ hoŋ˩ 舊時指結拜爲兄弟的同年歲的人，多是青年以下的男子：認結拜～｜兩個是～

【老澀(爹)】lau˧ tiap˦ (ʔde˧) 吝嗇的男子(多指成年以上的)

【□】lau˥ 冬天穿的較長的西式外衣，多用呢絨等製成：長～｜呢～

## sau

【抄清楚】sau˧ seŋ˧ su˩ 謄清，把底稿寫清楚

【操兵】sau˧ ʔbia˧ 軍事操練：操場上有無數軍人～

【草蜢】sau˩ me˥ 蚱蜢，像蝗蟲，是危害禾、豆等植物的一種害蟲 ‖ "蜢"此處讀長入調

【草笠】sau˧˦ le˧ 草帽，用稻草編成‖新派說"草帽"

【草索】sau˧˦ to˥ 草繩‖參見"麻索 mua˨˩ to˥"

【草稿】sau˧˦ ko˧˦ 初步寫出的文稿

【草席】sau˧˦ sio˧ 草編的席子

【草菜】sau˧˦ sai˧ 蔬菜的統稱：伊做仁事辦喜事買好多～｜我室家儂多每日都食無少～

【草包】sau˧˦ ʔbau˧ ❶用稻草等編成的袋子 ❷比喻沒有才能的人

【草頭】sau˧˦ hau˨˩ 漢字的偏旁之一，如"草苓蒼"等字的上部

【草頭結髮】sau˧˦ hau˨˩ kit˥ fak˥ ❶首婚；第一次結婚的(多用於女方)：伊～個老公 ❷首婚的妻子；大老婆‖②項有時也說"頭婚妻 hau˨˩ hun˧ si˧"

【草寮】sau˧˦ liau˨˩ 用稻草或茅草搭的房子，可用於住人

【草房】sau˧˦ ʔbaŋ˨˩ 用稻草等搭的小屋，一般用於放農具等

【草綠】sau˧˦ liak˧ 像青草一樣綠而略黃的顏色

【沙沙】sau˧ sau˧ 象聲詞，形容風吹草木、下雨或小聲說話等的聲音：風透吹樹葉～｜落雨～｜講話聲～

## kau

【垢膾】kau˧ ke˥ 污垢，積在人體上的髒東西：身上生～

【高鼻塌目】kau˧ fi˧ hop˥ mak˧ ❶高的鼻子凹入的眼睛 ❷舊時稱西洋人‖參見"番鬼 huaŋ˧ kui˧˦"

【高鼻綠目】kau˧ fi˧ liak˧ mak˧ ❶高的鼻子綠色的眼睛 ❷舊時稱西方人‖②項參見"番鬼 huaŋ˧ kui˧˦"

【高粱】kau˧ lio˨˩ 一年生草本植物，葉和玉米相似，但較窄，花序圓錐形，子實紅褐色。海口當地不種

【鉤腳】kau˧ xa˧ 暗中勾結(多指賭博)：跋錢賭錢～食儂騙人‖"腳"的本字應是"骹"

【膏半棉】kau˧ ʔbua˧ mi˨˩ 棉花，棉桃中的纖維‖新派說"棉花"

【膏藥】kau˧ io˧ 一種外用的中藥，用來貼在患處，可治瘡癤、消腫痛等

【猴猻】kau˨˩ tui˧ 猴子，哺乳動物，種類很多，形狀略像人，身上有毛，灰色或褐色，有尾巴，行動靈活，好群居，口腔有儲存食物的頰囊，以果實、野菜、鳥卵和昆蟲爲食物

【猴猻囝】kau˨˩ tui˧ kia˧˦ ❶小的猴子 ❷對小孩的蔑稱

【猴猻形】kau˨˩ tui˧ heŋ˨˩ ❶猴子的臉 ❷比喻臉瘦如猴子的人(帶輕蔑意)：姩～無肯好好工作

【猴雄】kau˨˩ hiaŋ˨˩ 婦女對小孩的蔑稱：叫姩～來｜～在家庭院子弄玩

【猴□】kau˨˩ keŋ˥ 蟋蟀，一種昆蟲，觸角長，後腿粗大，善於跳躍，兩翅摩擦能發聲。吃植物的根、莖和種子，對農業有害

【猴目】kau˨˩ mak˧ 眨巴眼睛，表示鄙視或暗示：伊～去給我望，叫我艘別去

【猴目瞞目】kau˨˩ mak˧ ni˥ mak˧ 擠眼兒，眨眼睛(向人示意)：～叫儂艘講讓人別說｜做鬼做怪暗中搗鬼～

【九】kau˧˦ 數目

【九月初九】kau˧˦ vue˧ sou˧ kau˧˦ 重陽節，在農曆九月第九天，是傳統節日之

一，舊時在這一天有登高的風俗

【九號】kau˨˩˧ ho˨˦ ❶表示第九的次序 ❷指陽曆每個月的第九天

【九十一】kau˨˩˧ tap˧（或 tɔp˧） it˥（或 ʔbit˥） 數目 ‖ 又讀成 kap˧ it˥（或 ʔbit˥），是“九十”的合音

【九十】kau˨˩˧ tɔp˧ 數目

【狗】kau˨˩˧ 哺乳動物，嗅覺和聽覺都很靈敏，毛有黃、白、黑等顏色。是一種家畜，有的可以訓練成警犬。家犬常用來看門防盜

【狗仔】kau˨˩˧ kia˨˩˧ 小狗兒，也指脫奶前的乳狗

【狗牙】kau˨˩˧ ŋe˨˩ ❶狗的牙齒 ❷犬齒，齒的一種，上下頜各有兩枚，在門齒的兩側，齒冠銳利，便於撕裂食物

【狗母】kau˨˩˧ vo˨˩˧ 母狗

【狗岫】kau˨˩˧ tiu˨˦ 狗窩：狗母生囝生小狗～裏

【狗公】kau˨˩˧ kaŋ˨˦ 公狗

【狗括】kau˨˩˧ kuak˥ 小氣，不肯分東西給別人：即～分仔糊都無肯這麼小氣連一點兒麵糊都不肯給人家

【韮菜】kau˨˩˧ sai˨˦ 多年生草本植物，葉子細長而扁，花白色。是普通的蔬菜

【到】kau˥ ❶達到某一點；到達：三點～海口｜一號～三號放假 ❷往：～鄉村去調查 ❸用做動詞的補語，表示動作有結果：落～塗下掉到地上｜去～公園 ❹介詞，表示時間：～昨晡昨天止 ‖ 訓讀字，本字不詳

【到時到步】kau˥ ti˨˩ kau˥ ʔbɔu˨˦ 到時候（用於責怪動作過慢）：車麼快要開嘍，～那才來拾收拾行李

【到歲】kau˥ hue˥ 到規定的年齡：～去學｜～退休

【到底】kau˥ ʔdoi˨˩˧ 副詞。❶用在問句裏，表示深究：他～回去無他到底回去了沒有？｜～有偌多多少儂來報名？ ❷畢竟：～是後生囝年輕人有力

【到肚】kau˥ ʔdou˨˩˧ 正經；像樣（多用於否定）：即大個儂共孥囝弄這麼大的人跟小孩一起玩，～無像樣嘅？｜伊買許多物～抑是乜他買的那些東西不像樣

【到月】kau˥ kɔu˨˩˧ ❶滿一月：～領錢工資｜～敲數結算賬目 ❷到規定的月限：假期三月～嘍

【到日】kau˥ zit˥ 到規定的日期：請假～轉回去上班

【到極】kau˥ kek˧ 達到極點，用在形容詞後（多用於消極方面）：天熱～｜伊灑～音齊極了

【夠】kau˥ 用在形容詞前面，表示程度高，相當於“真”：妳日頭～毒太陽光真強｜妳夜夜晚～長｜伊老公孛脾氣～好

【夠啄】kau˥ sui˧ 夠；足夠（多用於飲食、睡覺）：汝食～去無你吃夠了沒有？｜我昨夜暝睡無～

【夠道】kau˥ ʔdau˧ 周到；精到：照顧真～｜招待～

【夠工（夫）】kau˥ kaŋ˨˦（hu˨˦） 致力於做某事；捨得花力氣做某事：伊～每日去接老婆｜種花～每日沃澆兩次水

【夠力】kau˥ lak˧ 夠勁；勁頭十足：落雨即大嘍去望齋雨下得這麼大還去看齋戲，真～｜汝做工即～，到七點那轉才回去

【厚】kau˧ ❶扁平物上下兩面之間的距離大：～板｜～紙｜喙唇～ ❷厚度：大約有兩寸～ ❸（利潤）大；（禮物價值）大：利～｜～禮 ❹多；繁：霧～｜毛～ ❺味

濃:酒～

【𠁾】kau˥ ❶(東西)久置在潮濕的地方:米～生菇發霉 ❷(食物)較久地保持高溫:粥～爛|糜麼～一下飯要多燜一會兒 ❸長時間地浸泡,使起變化:～肥漚肥|～草 ❹放久變質:煙～|麵～

## xau

【摳】xau˧ 刮,用刀等貼着物體的表面移動,把物體表面上的某些東西去掉或取下來:～鼎鐵鍋底|～番葛番薯

【冂】xau˧˩ 量詞。❶用於細長圓筒形的東西:一～筆(墨、槍) ❷用於鍋、缸等:一～鼎|一～缸 ❸用於家庭的人數:全室全家五～儂

【口字旁】xau˧˩ tu˧ faŋ˩ 漢字的偏旁之一,如"吟哄喻"等字的左邊部分

【考試】xau˧˩ si˧ 考查知識或技能的一種方法,有口試、筆試、現場作業等方式

【考試場】xau˧˩ si˧ ʔdio˩ 考場,考查知識或技能的場所

【考卷】xau˧˩ kin˧˩ 考試的卷子

【𠁾𠁾】xau˥ xau˥ 象聲詞,吃較硬的油炸的食物發出的聲音:哺嚼～吼響

## hau

【偷食】hau˧ tsia˧ ❶偷吃 ❷男女通奸

【偷鷄】hau˧ kɔi˧ ❶偷偷地溜走:鬧會伊～去食茶 ❷考試偷看:考試～要儂掠着被人抓住

【頭插】hau˩ sa˥ 舊時婦女插在頭上的首飾

【頭箍】hau˩ hia˧ 額頭

【頭帕】hau˩ fɛ˧ ❶舊時老年婦女裹在額頭上的長條形紡織物 ❷頭巾,現代婦女裹頭的紡織品,指正方形的

【頭顱】hau˩ lɛ˩ 頭,人身最上部:～癢|碰着～上‖顱,此處讀[ɛ]韵

【頭(顱)痛】hau˩ (lɛ˩) hia˧ ❶頭部疼痛:～無相着有病 ❷比喻感到爲難或討厭:即件事無做得通,真～

【頭(顱)昏】hau˩ (lɛ˩) hun˧ 頭昏;頭腦昏沉,眼花繚亂:～惡耐不舒服無坐得着不能坐

【頭家】hau˩ kɛ˧ 舊時稱商店老板或負責管理商店的人,現在也指一般的負責人:去問～,望伊肯無肯看他答應不答應|～叫我咋作怎麼做,我就咋作做

【頭尾】hau˩ vue˩ 本末,事情從頭到尾的經過,也泛指情況:無知即件事個～|我無知～講去伊不了解情況,就告訴他(本來不該告訴他)

【頭毛】hau˩ mo˩ 頭髮

【頭槽肉】hau˩ to˩ hiɔk˧ 豬頭兩旁的肉‖也稱"豬頭槽(肉) ʔdu˧ hau˩ to˩ (hiɔk˧)"

【頭笑面春】hau˩ sio˧ min˧ sun˧ 眉開眼笑,臉上露出高興的樣子:今旦今天有乜甚麼喜事,汝即～

【頭先】hau˩ tai˧ ❶最早;首先:～登記|～報到 ❷開始:～無知,後來㖠才知 ❸第一(用於列舉事項):～有學識,第二探要有膽量

【頭前】hau˩ tai˩ ❶先;首先:汝唱～,我唱在後|我來～我先來,是最早個一個 ❷前面:坐在我～|排隊排～

【頭胎】hau˩ hai˧ ❶第一胎的:～囝 ❷第一胎生下的孩子:是～,無是二胎|生一個～,後來無生囝

【頭紐】hau˩ nau˧ 秤桿上第一條秤紐

【頭路】hau˩ lou˧ ❶工作：無乜沒有甚麼～好做 ❷物件；東西：伓爸買乜～回你爸爸買甚麼東西回來？ ❸錢：過年大姊哥姐夫分偌多多少～去給汝

【頭手貨】hau˩ siu˧ hue˧ 第一手的貨物；第一次的貨物

【頭眩】hau˩ hin˩ 頭昏

【頭眩目暗】hau˩ hin˩ mak˧ am˧ 頭昏眼花：伊～偃躺在牀上

【頭婚妻】hau˩ hun˧ si˧ 舊時指大老婆

【頭鬃】hau˩ taŋ˧ 婦女的髻的統稱

【頭鱗】hau˩ laŋ˩ 頭皮上脫落的碎屑

【頭頂】hau˩ ʔdeŋ˩ 頭的頂部

【頭形】hau˩ heŋ˩ 容貌；相貌：～好，性情寬和溫和｜伓姅囝那個女孩～生得好落長得漂亮

【頭(一)名】hau˩ (it˥) mia˩ 第一名(多指考試名次)：考試得～｜榜上～

【頭一囝】hau˩ it˥ kia˧ ＝〖頭胎囝〗hau˩ hai˧ kia˧ 第一胎生的小孩

【頭角鬃】hau˩ kak˥ taŋ˧ 鬟髻，梳在頭頂兩旁的髻

【頭殼】hau˩ xak˥ 腦袋

【頭殼髓】hau˩ xak˥ sue˧ 腦髓

【頭殼頂】hau˩ xak˥ ʔdeŋ˩ 腦袋的頂端

【頭(一)日】hau˩ (ziak˧ 或 it˥) zit˧ 第一天：我～無成來，第二日那來

【頭飾】hau˩ tek˥ 首飾，指戴在頭上的裝飾品

【吼】hau˧ 鳴；響：公～雷鳴｜鑼鼓～

【敨】hau˧ ❶把包着或綁着的東西解開：～炮仗｜～包袱｜～索繩子 ❷把東西放在液體中使溶解：～糖水｜～紅粉 ❸嘆：～氣‖集韵厚韵他口切：“展也”

【敨茶】hau˧ ʔdɛ˩ 泡茶：～配餅｜～食渴解渴

【敨咖啡】hau˧ ko˧ ʔbi˥(或 vi˥) 冲咖啡，在咖啡裏加開水使溶解

【敨水】hau˧ tui˧ 把東西放水中使溶解：用鹽～食

【敨開】hau˧ xui˧ 解開：～布袋｜～來望

【敨氣】hau˧ xui˧ 嘆氣：伊心悶愁坐着～

【套】hau˧ 量詞，用於成組的事物：一～籐椅(册、家具、制度) ○另見 ho˧

【透】hau˧ ❶(風)吹；被風吹：～東風｜風～瀧涼涼快｜生病無用不要徛站外～風 ❷冒着…：無掐傘打傘～雨着去冒着雨去

【透雨】hau˧ hou˧ ❶被雨淋：～會生病 ❷冒雨：～去街上街沃澆一身｜～望齋冒雨看齋戲

【透風】hau˧ huaŋ˧ 颳風；吹風：海上～大｜今旦透乜風今天颳甚麼風？

【後生囝】hau˧ tɛ˧ kia˧ ＝〖後生儂〗hau˧ tɛ˧ naŋ˩ 青年男子‖也說“青年囝 sɛ˧ hi˩ kia˧”

【後生後囝】hau˧ tɛ˧ hau˧ kia˧ 年紀很輕的男子：～嘍驚來

【後枕脖】hau˧ tsim˧ ʔbo˧ 脖子的後部

## ŋau

【嗷□】ŋau˩ ŋit˧ 嘮叨(帶惱色)：即件事做伊真氣使他真生氣，伊～好久｜有乜就講清楚，嫒即作這麼～‖參見“□□ ŋəm˩ niau˧”

【□】ŋau˥ 鈎上；鈎着：～伓鈎上鈎在鈎子上｜兩儂手～手行

## au

【毆】au˧ 用棍棒擊：～一棍去伓狗把那個

狗打了一棍子

【喉大】au˩ ʔduaʌ 惡心；有要嘔吐的感覺：伊無相着_{患病}～想吐

【喉噦】au˩ ue˥ 乾噦，要吐又吐不出來

【漚】au˧ ❶長時間地浸泡，使起變化：～肥 ❷魚、蝦等變質：魚～｜蝦～ ❸物久變壞(多指木、竹、鐵等)：柴～｜竹～｜牀～嘍｜鐵窗～嘍

【漚魚】au˧ hu˩ 不新鮮的魚

【漚雨】au˧ hɔu˧ 連陰雨，接連多日陰雨：天～好久，室裏_{房子裏面}潮濕

【懊性】au˧ tɛʌ 執拗而不講道理的性格：～個儂無𫲍_{不要}參插伊_{和他交往}

【懊硬】au˧ ŋɛʌ 硬要：～押我共伊去_{硬要我跟他去}｜叫伊𫲍做伊～做

【懊爹】au˧ tsiaŋʌ ʔdeʌ 性格强硬的男子

【懊種】au˧ tsiaŋʌ 態度强硬，蠻不講理：汝㚷老公～惡講話｜伊～無買嘜頭去伊_{不給他買零食}就恩塗下_{就躺在地上(耍賴)}

【後】au˧ ❶放在名詞後面，表示在某事物之後：室_{房子}～｜領_{領子}～ ❷放在動詞後面，表示在某個動作之後：散步～｜落班_{下班}～

【後邊】au˧ ʔbiʌ 後面：樓～種椰子樹｜其他問題等～補充寫

【後年】au˧ hi˩ 明年的明年

【後庭】au˧ ʔdia˩ 正房後面的院子

【後半夜】au˧ ʔbua˧ mɛ˩ ⇨〖下半夜〗ɛ˧ ʔbua˧ mɛ˩‖“夜”的本字應是“冥”

【後旰】au˧ kua˧ 下一次；對話後的某時：～有即種鐮汝合我買一個｜～我麼去就拍電話去汝

【後爸】au˧ ʔbɛ˧ 繼父

【後下】au˧ ɛʌ =〖後次〗au˧ si˧ 下一次：～輪到汝值班｜路太遠汝無用去，～有即種布我共汝買

【後截肉】au˧ tse˧ hiɔk˧ 供食用的豬靠近後腿的肉

【後廊】au˧ lo˩ 正房大廳隔爲前後兩部分，後部分較窄稱後廊

【後母】au˧ maiʌ 繼母

【後母囝】au˧ maiʌ kiaʌ 後妻生的子女

【後來】au˧ lai˩ 指過去某一時間之後的時間：伊～無有來信

【後門】au˧ mui˩ ❶房子或院子後面的門 ❷比喻通融的、舞弊的途徑：走～

【後腿】au˧ huiʌ ❶牛、豬等長在身體後部的兩條腿 ❷特指供食用的豬的後腿：～肉

【後腦】au˧ nauʌ 腦的後部，也指後腦勺子

【後腦殼】au˧ nauʌ xak˥ 後腦勺兒

【後枕脖】au˧ tsimʌ ʔboʌ 脖頸兒

【後進室】au˧ tsin˧ siu˧ 平房的一宅之內分成前後幾排的後一排‖也叫“後進”。“室”是訓讀字，本字待考

【後輪】au˧ lun˩ ❶車後面的輪子 ❷用於輪換的下一次，也泛指下一次：即輪到汝，～到我｜～有合汝買_{下回有了就替你買}

【後日】au˧ zit˧ 後天，明天的明天：今旦無來，～那來_{今天不來，後天才來}

【後日白】au˧ zit˧ ʔbɛʌ ❶後天早上 ❷特指後天：中午我在室_家等汝

【奥寨】au˥ sai˥ (球)出界綫‖英語 outside 的音譯詞

# iau

## ʔbiau

【表弟】ʔbiau˨˩ ʔdi˧ 年紀比自己小的父親的姐妹的兒子，或年紀比自己小的母親的兄弟姐妹的兒子

【表姊妹】ʔbiau˨˩ tsi˨˩ mue˦˥ 跟父親的姐妹的女兒的親戚關係，或跟母親的兄弟姐妹的女兒的親戚關係

【表兄】ʔbiau˨˩ hia˦˥ 年紀比自己大的父親的姐妹的兒子，或年紀比自己大的母親的兄弟姐妹的兒子 ‖ 也稱表哥，面稱"阿兄 a˧ hia˦˥"

【表兄弟】ʔbiau˨˩ hia˦˥ ʔdi˧ 跟父親的姐妹的兒子的親戚關係，或跟母親的兄弟姐妹的兒子的親戚關係

【表汗】ʔbiau˨˩ kua˦˥ 發汗，(用藥物等)使身體出汗：食藥落去下去～出就好｜身上表好多汗

【表姐】ʔbiau˨˩ tse˦˥ 年紀比自己大的父親的姐妹的女兒，或年紀比自己大的母親的兄弟姐妹的女兒 ‖ 面稱"阿姐 a˧ tse˦˥(或 a˧ tse˥˧)"

【表妹】ʔbiau˨˩ mue˦˥ 年紀比自己小的父親的姐妹的女兒，或年紀比自己小的母親的兄弟姐妹的女兒

【表嫂】ʔbiau˨˩ to˨˩ 表兄的妻子 ‖ 面稱"阿嫂 a˧ to˨˩"

## fiau

【漂白】fiau˥˧ ʔbe˧ 用漂白粉等漂洗，使本色或帶顏色的纖維、織品等呈白色或變得更白：～布｜把紗～

## ʔdiau

【叼】ʔdiau˦˥ ❶用嘴夾住：貓鷹老鷹～鷄仔小雞 ❷私自拿走(含貶意)：底個誰～我多物去我那些東西

【條】ʔdiau˨˩ 量詞。❶用於長條形物：一～街(路、巷、弄)｜一～溪(河、江、溝、橋)｜一～索(紗、帶、鞭)｜一～衫上衣(褲、面帕、披帕)｜一～瓜(絲瓜、刺瓜)｜一～棍(桁、樹椏)｜一～煙(油糠肥皂)｜一～蛇(毛蟲、塗蚓、鱔) ❷用於人體：一～命｜一～心 ❸用於某些抽象事物：十～罪狀(消息、新聞、出路、意見、規定) ‖ 棍、樹椏、索、鞭等也說"枝 ki˦˥"和"支 ki˦˥"，蛇、毛蟲、塗蚓等也說"隻 tsiak˥"

【條直】ʔdiau˨˩ ʔdit˧ ⇨〖白直〗 ʔbe˧ ʔdit˧

【吊】ʔdiau˥˧ 量詞，掛，串，用於掛起來的或成串的東西：一～炮仗｜一～鎖匙｜一～葡萄

【吊祭】ʔdiau˥˧ tsi˥˧ 吊喪並祭奠死者

【吊籃】ʔdiau˥˧ la˨˩ 吊掛的籃子，多用來盛食物

【吊脰】ʔdiau˥˧ ʔdau˦˥ 上吊，用繩子吊在高處套着脖子自殺

## tiau

【消蝕】tiau˦˥ ti˧ ❶消減：刀石磨刀石～｜柴刀～ ❷損耗，貨物由於自然原因(如

物理變化和化學變化)或運輸而造成的消耗損失:貨～無足數

【消食】tiau˦ tsia˦ 幫助消化:食酸物～

【消夜】tiau˦ mɛ˩ 夜宵兒,夜裏吃的酒食、點心等‖現多說"夜餐 mɛ˩ saŋ˦"。"夜"的本字應是"冥"

【消心】tiau˦ tim˦ 消遣;消閑解悶:幾儂坐在家庭院子講笑～

【消瘦】tiau˦ taŋ˩ (身體)變瘦‖"瘦"的本字應是"瘠"

【小絲旁】tiau˩ ti˦ faŋ˩ 漢字偏旁之一,如"絞紅縫"等字的左邊部分

【小暑】tiau˩ su˩ 二十四節氣之一,在7月6、7或8日

【小病】tiau˩ ʔbɛ˦ 輕微的病:是～、無相干不要緊

【小雪】tiau˩ te˥ 二十四節氣之一,在11月22日或23日

【小望】tiau˩ mo˦ 小看;看輕:無用不要～即件事

【小小】tiau˩ tiau˩ 稍微;略:～動就落稍微動一動就掉下來|～提下稍微提示一下我就知

【小滿】tiau˩ maŋ˩ 二十四節氣之一,在5月20、21或22日

【小寒】tiau˩ haŋ˩ 二十四節氣之一,在1月5、6或7日

【小澀】tiau˩ tap˥(或 tiap˥) ⇨〖細澀〗toi˥ tiap˥

【數】tiau˥ ❶數目 ❷天注定:天～(迷信) ❸查點;計算:～一～偌多多少叢棵樹|按從五～到五十 ❹賬,關於貨幣、貨物出入的記載:搭記～|查～ ❺債:欠～|還～

【數單】tiau˥ ʔdua˦ 賬單,記載貨幣、貨物出入事項的單子

【數尾】tiau˥ vue˩ 賬目中餘下的數目:還清～

【數簿】tiau˥ fou˦ 賬簿;賬本

【數念】tiau˥ niam˦ ❶絮絮叨叨,形容說話囉唆:鰲日～甲暗一天到晚絮絮叨叨|～來～去儂無知人家難道不知道 ❷掛念(多用於否定):即大個儂這麼大的人出門何必去～伊 ❸說起(多用於否定):無情無義個儂去～伊作乜別說他了

【數房】tiau˥ ʔbaŋ˩ 賬房,舊時企業單位中或地主、資本家家中管理銀錢貨物出入的處所

【數目】tiau˥ mak˦ 賬目

## niau

【□】niau˩ 動作緩慢;做事慢慢來:做事真～|即～,半日無起得身半天不能動身

【□】niau˩ 傻氣:伊姩囝兒～～他的孩子看起來很傻氣|坐着形面容～～

【皺】niau˥ ❶物體表面上因收縮或揉弄而形成的凸凹不平:～痕|太～ ❷起皺紋:老皮～嘍‖訓讀字,本字不詳

【皺耳】niau˥ hi˦ 木耳,菌的一種,生長在腐朽的樹幹上,形狀如人耳,黑褐色,膠質,外面密生柔軟的短毛。可供食用

【皺痕】niau˥ hun˩ 皺紋

【貓】niau˥ 哺乳動物,面部略圓,軀幹長,耳殼短小,眼大,瞳孔的大小隨光綫强弱而變化,四肢較短,掌部有肉墊,行動敏捷,善跳躍,能捕鼠,毛柔軟,有黑、白、黄、灰褐等色‖單獨用時,有時也說成"niau˦"

【貓母】niau˥ vo˦ 母貓

【貓使】niau˦ tai˩ 指人死(含輕蔑意)：伊嫲老婆～嘍

【貓頭鷹】niau˦ hau˩ eŋ˦ 鳥，身體淡褐色，多黑斑，頭部有角狀的羽毛，眼睛大而圓，面部似貓形，晝伏夜出，吃鼠、麻雀等小動物，對人類有益

【貓鼠】niau˦ siu˩ 老鼠，多指家鼠

【貓鼠屎】niau˦ siu˩ tai˩ 老鼠屎

【貓鼠信】niau˦ siu˩ tin˦ 砒礵，一種白色(或黃色紅色)粉末，毒性很強，可做殺蟲滅鼠藥

【貓公】niau˦ kaŋ˦ 公貓

【貓鷹】niau˦ eŋ˦ 老鷹，猛禽，嘴藍黑色，上嘴彎曲，腳強健有力，趾有銳利的爪，翼大善飛，吃蛇、鼠、魚和其他鳥類

【□】niau˧ 走路身體左右搖晃：行路～～

【孥】niau˥ 小‖參見"細①②③ toi˦"

【孥時(候)】niau˥ ti˩ (hau˦) ⇨〖細時(候)〗 toi˦ ti˩ (hau˦)

【孥子】niau˥ tsi˩ 個子小(指婦女)：老婆～無大個個子不大 ○另見 niau˥ tsi˥

【孥子】niau˥ tsi˥ ❶(嬰兒)弱小：伊生嫲囝～～他生的那個小孩很弱小 ❷(顆粒)細小：即粒玉即這麼～‖"子"此處讀長入調 ○另見 niau˥ tsi˩

【孥事】niau˥ si˧ ⇨〖細事〗 toi˦ si˧

【孥年】niau˥ hi˩ ⇨〖細年〗 toi˦ hi˩

【孥姨孀】niau˥ i˩ xiaŋ˩ ⇨〖細姨孀〗 toi˦ i˩ xiaŋ˩

【孥姨】niau˥ i˥ 排行最小的姨母

【孥舅爹】niau˥ ku˧ ʔdɛ˦ ⇨〖細舅爹〗 toi˦ ku˧ ʔdɛ˦

【孥舅孀】niau˥ ku˧ xiaŋ˩ ⇨〖細舅孀〗 toi˦ ku˧ xiaŋ˩

【孥(腳)腿】niau˥ (xa˦) hui˩ ⇨〖細(腳)腿〗 toi˦ (xa˦) hui˩‖"腳"的本字應是"骹"

【孥名】niau˥ mia˩ ⇨〖細名〗 toi˦ mia˩

【孥鼎】niau˥ ʔdia˩ ⇨〖細鼎〗 toi˦ ʔdia˩

【孥聲】niau˥ tia˦ 小聲：～講，嫒大聲攪耳‖有時也可以說"細聲 toi˦ tia˦"

【孥車】niau˥ sia˦ ⇨〖細車〗 toi˦ sia˦

【孥囝】niau˥ kia˩ ❶⇨〖細囝〗 toi˦ kia˩ ❷小的兒子：許個是大囝大兒子，即個是～

【孥囝指】niau˥ kia˩ tai˩ 小孩；小孩兒(含厭惡意)：～麼要來跋錢賭博，一定輸光光！伊是～，識乜懂甚麼？

【孥囝幸】niau˥ kia˩ heŋ˧ 孩子氣，孩子的脾氣：～動無動就發惱生氣

【孥病】niau˥ ʔbɛ˦ ⇨〖細病〗 toi˦ ʔbɛ˦

【孥輩】niau˥ ʔbue˦ ⇨〖細輩〗 toi˦ ʔbue˦

【孥腸】niau˥ ʔdo˩ ⇨〖細腸〗 toi˦ ʔdo˩

【孥刀】niau˥ ʔdo˦ ⇨〖細刀〗 toi˦ ʔdo˦

【孥牀】niau˥ so˩ ⇨〖細牀〗 toi˦ so˩

【孥號】niau˥ ho˦ ⇨〖細號〗 toi˦ ho˦

【孥轎車】niau˥ kio˦ sia˦ 小型的轎車‖也叫"車仔 sia˦ kia˩"和"細轎車 toi˦ kio˦ sia˦"

【孥排】niau˥ ʔbai˩ 位置在右邊‖參見"細排 toi˦ ʔbai˩"

【孥個】niau˥ kai˩ ⇨〖細個〗 toi˦ kai˩

【孥街(路)】niau˥ koi˦ (lou˦) 小的街道

【孥雞】niau˥ koi˦ 小的雞，比一般的大

鷄小‖有時也叫“細鷄 tɔi˧ kɔi˧”。剛孵出的叫“鷄仔 kɔi˧ kia˩”

【孥鞋】niau˥ ɔi˩ ⇨〖細鞋①〗tɔi˧ ɔi˩

【孥門】niau˥ mui˩ ⇨〖細門〗tɔi˧ mui˩

【孥竈】niau˥ tau˧ ⇨〖細竈①〗tɔi˧ tau˧

【孥老婆】niau˥ lau˧ fo˩ 小老婆‖參見“細姩 tɔi˧ nin˧”

【孥數】niau˥ tiau˧ ⇨〖細數②〗tɔi˧ tiau˧

【孥妚婄囝】niau˥ tou˧(或 ta˧) vou˩ kia˩ ⇨〖細妚婄囝〗tɔi˧ tou˧(或 ta˧) vou˩ kia˩

【孥路】niau˥ lou˧ ⇨〖細路〗tɔi˧ lou˧

【孥老弟】niau˥ lou˩ ʔdi˧ ⇨〖細老弟〗tɔi˧ lou˩ ʔdi˧

【孥姑】niau˥ kou˧ 丈夫最小的妹妹

【孥姑孃】niau˥ kou˧ xiaŋ˩ ⇨〖細姑孃〗tɔi˧ kou˧ xiaŋ˩

【孥月】niau˥ kou˩ ⇨〖細月〗tɔi˧ kou˩

【孥雨】niau˥ hou˧ ⇨〖細雨〗tɔi˧ hou˧

【孥手仔】niau˥ siu˩ kia˩ ⇨〖細手仔〗tɔi˧ siu˧ kia˩

【孥室】niau˥ siu˧ 小的房屋‖“室”是訓讀字,本字待考

【孥陣雨】niau˥ tun˧ hou˧ ⇨〖細陣雨〗tɔi˧ tun˧ hou˧

【孥孫】niau˥ tun˧ ⇨〖細孫〗tɔi˧ tun˧

【孥房】niau˥ ʔbaŋ˩ ⇨〖細房①〗tɔi˧ ʔbaŋ˩

【孥班】niau˥ ʔdaŋ˧ ⇨〖細班〗tɔi˧ ʔbaŋ˧

【孥叢】niau˥ taŋ˩ ⇨〖細叢〗tɔi˧ taŋ˩

【孥種】niau˥ tsiaŋ˩ ⇨〖細種〗tɔi˧ tsiaŋ˩

【孥風】niau˥ huaŋ˧ ⇨〖細風〗tɔi˧ huaŋ˧

【孥叔爹】niau˥ tsip˥ ʔdɛ˧ ⇨〖細叔爹〗tɔi˧ tsip˥ ʔdɛ˧

【孥粒】niau˥ liap˧ ⇨〖細粒〗tɔi˧ liap˧

## liau

【料】liau˧ ❶指有學識,有知識:伊肚裏有～ ❷畫;隨便塗畫:綏用筆～糟

【料味】liau˧ vi˧ 作料,烹調或醃製食物時用來添加滋味的油、鹽、醬、醋和香料等:放～落肉炕肉裏放上香料等久煮

【繚】liau˧ 用繩子等繞在物體上,再打上結:用索繩子～箱|～牛樹上把牛拴在樹上‖今讀陰平

【寮】liau˩ ❶用草蓋頂的小屋,舊時也用於住人:草～ ❷飼養家禽、牲畜的矮小的草棚:鷄～|鴨～

【了】liau˩ ❶完;沒有:柴～去嘍柴已燒完了|信紙～嘍,無有嘍 ❷用在動詞後表示動作完畢、結束:工作～去嘍活已幹完了|菜食～無剩 ❸放在動詞之後,跟“得、無”連用,表示“能…完”、“不能…完”:做得～|食無～|衫褲衣服洗無得～不能洗完

【了了】liau˩ liau˩ ❶完;淨盡;一點兒不剩:食～|漏～ ❷用在形容詞後,表示程度高,相當於“極”(多用於不良的行爲或性格):伊乜事嘍做他甚麼壞事都做,壞～

【廖架】liau˧ ke˧ (做事)敏捷勤快;能幹(多指年青女子):汝妚妚囝你的女兒真～|伊腳輕手快手腳勤快～

【料定】liau˧ ʔdia˧ 帶有肯定性的猜測：～伊不會問汝｜我～天即幾日麼將寒，信無？

【鶴哥】liau˥ ko˧ 八哥。鳥，羽毛黑色，頭部有羽冠，能模仿人說話的某些聲音‖鶴，廣韵笑韵力照切，此處讀長入調

## tsiau

【招牌】tsiau˧(或 tsio˧) ʔbai˩ 掛在商店門前的牌子，寫明商店的名稱或經售的貨物，作爲商店的標志。現在也用於比喻：大學～好覓工作

【招待】tsiau˧ ʔdai˧ 對賓客或顧客表示歡迎，並給以應有的待遇：～貴客

【招待員】tsiau˧ ʔdai˧ zuaŋ˩ 指飯館、茶館、酒店中的招待人員

【招料】tsiau˧ liau˧ ＝〖芳料〗faŋ˧ liau˧ 五香，指花椒、八角、桂皮、丁香花蕾、茴香子五種調味的香料

【□】tsiau˩ ❶整齊；均勻：秧出～出齊嘍｜撓粥～把粥攪拌一下使均勻 ❷遍；普遍：到帶開～到處都問遍了，無有即種寒天衫御寒的上衣賣 ❸常；經常：伊～來我室家坐‖也可用重叠式，表示强調

【□勻】tsiau˩ zun˩ 均勻：沃水～｜色彩無～

【鳥】tsiau˩ 泛指除家禽以外的鳥類，如麻雀、燕子、鷹、鴕鳥等

【鳥】tsiau˩ 男性生殖器(多指小孩的)‖成年人的多說“□ te˧”。也作“屌”

【鳥仔】tsiau˩ kia˩ 小鳥

【鳥仔喙】tsiau˩ kia˩ sui˥ 稱喜歡說話的人(多指青少年人)：坏～講話無識厭不知討厭

【鳥母】tsiau˩ vo˩ 雌鳥

【鳥岫】tsiau˩ tiu˧ 鳥巢

【鳥公】tsiau˩ kaŋ˧ 雄鳥

【皺眉】tsiau˥ vai˩ 皺起眉頭

【照】tsiau˥ 介詞，依；按照：～你看底種哪種布好｜～尺寸大小剪

【照直】tsiau˥ ʔdit˧ 按照原來的情況說或做：～認出家己自己個錯｜～做工無調去帶到處

【鳥夜】tsiau˥ mɛ˩ 麻雀。鳥，頭圓，尾短，翅膀短小，不能遠飛，善於跳躍‖“鳥”此處讀長入調

## siau

【抄】siau˧ 亂翻：～物東西｜～衫褲衣服

【抄室】siau˧ siu˥ 抄家：公安局派儂～‖“室”是訓讀字，本字待考

【抄游抄搦】siau˧ ziu˩ siau˧ nak˧ 翻得很亂；翻得一塌糊塗：坏那個箱～去｜樣即麼這麼～

【抄游游】siau˧ ziu˩ ziu˩ (把東西)翻得很亂：房裏～｜到帶到處～

【小姐姑娘】siau˩ tse˩ ku˧ niaŋ˧ 稱呼年青的女子(含貶意)：汝即個～叫都無應叫你都不回答

【朝百】siau˩ ʔbɛ˥ ❶過分操心：即大個儂這麼大的人出門汝～伊作乜幹嗎？❷不停地催促：伊無想去，汝整日～伊去

【朝板】siau˩ ʔbaŋ˩ 笏，古代朝臣面君時手中所拿的狹長的板子，用玉、象牙等製成，上面可以記事，以便陳奏

【潮白】siau˩ ʔbɛ˧ 用潮州菜種種出來的白菜叫潮白

【臭】siau˥ ❶(氣味)難聞(跟“芳”相對)：屎～｜汗氣～ ❷惹人厭惡的：～名

｜～辛脾氣 ❸用在某些動詞和形容詞後，表示程度高：要被儂罵～去被人罵得很利害｜奸物𤺪～甲那家伙壞極了

【臭炭】siau˦ hua˦ 尿臊：尿～

【臭青】siau˦ sɛ˨˦ ❶綠葉植物所帶的一種特殊的氣味：菜無熟菜沒煮熟～ ❷泛指野生灌木：砍～

【臭火】siau˦ hue˨˩ （食物）焦糊的氣味‖略帶焦的氣味說“臭火□ siau˦ hue˨˩ la˨˦”

【臭火□】siau˦ hue˨˩ la˨˦ 見“臭火”

【臭屎】siau˦ tai˨˩ ❶糞便的氣味 ❷用在某些形容詞後，表示程度高（用在不好的方面）：笨～｜辛𤺪～脾氣很壞

【臭酸】siau˦ tui˨˦ （食物）變酸的氣味：湯～｜飲米湯～｜菜～

【臭氣】siau˦ xui˨˦ 臭；發臭：物食食物放久會～｜被套無洗有仔有些～

【臭□】siau˦ kau˥ 香煙、米、麵等經久變質的氣味：煙～｜米～

【臭餚】siau˦ hiau˨˦ 飯、菜等變質而發出酸臭味：飯～｜菜～｜湯～

【臭蘇】siau˦ tou˨˦ 魚蝦變質後發出的臭味：魚過夜～嘍

【臭塗】siau˦ hou˨˩ 臭泥土的氣味：即條魚洗無澈不乾淨有仔有些～

【臭□】siau˦ nom˦ 蝦醬變質後產生的氣味

【臭□】siau˦ om˨˩ 鹹菜變質後產生的氣味

【臭胻】siau˦ hin˦ ❶⇨〖胻〗 hin˦ ❷狐臭：胛胳夾肢窩～

【臭丸】siau˦ zuaŋ˨˩ 樟腦丸；衛生球

【臭腥】siau˦ teŋ˦ 臭魚蝦等難聞的氣味：魚～｜摸魚做手～摸了魚使手有臭腥氣

【臭顎】siau˦ ŋak˥ 動物腐爛後發出的惡臭

【臭益】siau˦ ek˥ 花生油放久變質了的氣味：油～

## kiau

【交代】kiau˨˦ ʔdai˧ ❶把經手的事務移交給接替的人：～工作｜～任務 ❷囑咐：上級～我查清楚即個問題 ❸把事情和意見向有關的人說明；把錯誤或罪行坦白出來：～政策｜～問題

【交關】kiau˨˦ kuaŋ˨˦ ⇨〖幾十時〗 kui˨˩ tap˧ ti˨˩

【交合】kiau˨˦ kap˥ 交游；交往；相處：伊～好多朋友｜在室共兄弟～無和在家裏跟兄弟不能和睦相處

【餃子】kiau˨˩ tsi˨˩ 一種麵食，半圓形，有餡兒

【攪】kiau˨˩ ❶攪拌（多用於粉狀的東西）：～麵粉｜～米栖 ❷吵；吵鬧：嫒即作別這麼大聲～｜汽車～，無睏得着睡不着

【攪耳】kiau˨˩ hi˧ ❶吵；吵鬧：孥囝小孩啼～｜發電機吼響聲～ ❷表示不相信對方的話：嫒來～，我無相信

【較顎】kiau˦ ŋak˥ ⇨〖詏顎〗 a˦ ŋak˥

## xiau

【蹻】xiau˨˦ 彎曲；使彎曲：鐵紗鐵絲～｜拗～折起使彎曲

【蹻腳】xiau˨˦ xa˨˦ 蹺起二郎腿：坐着～食煙抽煙‖“腳”的本字應是“骹”

【蹻尾】xiau˨˦ vue˨˩ 蝎子，一種節肢動物，口部兩側有一對螯，胸部有四對腳，前腹部較粗，後腹部細長，末端有

毒鈎。中醫可入藥

【蹻曲】xiau˦ xiak˥ 彎曲：山路太～｜毛髮～

【竅】xiau˥ ❶法子；竅門：想～｜△儂靠才調能力、才幹，鷄靠腳爪，辦事靠～ ❷心機；計謀：無知伊個～咋作怎麼想

## hiau

【挑】hiau˦ 亂翻：～箱｜～一室物把…屋子的東西翻得亂七八糟

【挑游挑搦】hiau˦ ziu˩ hiau˦ nak˦ 把東西翻得一塌糊塗：箱裏～｜𡚸即作別這樣～

【挑□】hiau˦ lɔŋ˦ 亂翻(東西)：𡚸即作這樣～滿帶滿處

【淆】hiau˦ 攪拌；攪混：用灰石灰～沙｜要箸～麵

【姣】hiau˩ ❶淫蕩 ❷＝〖姣戲〗hiau˩ hi˥ 不正經；舉止輕佻(指女人)：講話無定着說話沒準兒，汝～乜你幹嗎不正經‖廣韵肴韵胡茅切："姣淫"

【孝囝】hiau˥ kia˩ 對父母十分孝順的人

【跳索】hiau˥ to˥ 跳繩，一種游戲

【跳板】hiau˥ ʔbai˩ 搭在船的邊沿便於人上下的木板

【跳高】hiau˥ kɔi˩ 一種田徑運動項目‖"高"的本字應是"懸"

【跳遠】hiau˥ hui˧ 一種田徑運動項目

【跳舞】hiau˥ mɔu˧ ❶舞蹈：即本戲這個戲有唱歌有～ ❷專指跳交際舞：伊每個星期六暗都去～

【跳秧歌舞】hiau˥ iaŋ˦ ko˦ mɔu˧ 扭秧歌

【柱】hiau˧ 柱子：一枝～｜用～頂着

【柱墩】hiau˧ ʔdun˩ 墊柱的圓形或方形的石塊‖"墩"此處讀上聲

## iau

【枵(餓)】iau˦ (ŋo˦) 饑餓想吃(東西)：肚困肚～乜都食｜真～食許多那麼多無知飽‖枵，廣韵宵韵許嬌切

【枵餓鬼】iau˦ ŋo˦ kui˩ 饑餓想吃東西的人，也指貪嘴的人(含貶意)：～食無識飽｜伊是～，乜都想食

# ɔu

## ʔbɔu

【哺】ʔbɔu˦ 咀嚼：～爛｜寬寬慢慢～｜硬～無碎‖廣韻暮韻薄故切："食在口也"

【哺無爛】ʔbɔu˦ vo˩ nua˦（食物）嚼不爛

【斧】ʔbɔu˩ 斧頭，砍竹、木等用的工具，頭呈楔形，裝有木柄

【補物】ʔbɔu˩ mi˧ 縫補東西：伊坐着～｜共儂～得囝錢掙些錢過生活

【補物】ʔbɔu˩ mi˧ 補品，滋補身體的食品或藥物：病後食～補養身體

【補齒】ʔbɔu˩ xi˩ 鑲牙

【補衫褲】ʔbɔu˩ ta˦ xɔu˥ 補衣服

【補鼎】ʔbɔu˩ ʔdia˩ 補鍋

【補鼎爹】ʔbɔu˩ ʔdia˩ ʔdɛ˦ 補鍋的，以補鍋爲業的人

【補紐】ʔbɔu˩ ʔdaŋ˥ 縫補：～坏衫袋着把衣袋縫補好｜紐落嘍～上扣子掉了，把它縫上

【補塌】ʔbɔu˩ hop˥ 補足空缺或缺欠：～十個夠嘍｜～無少錢

【布鞋】ʔbɔu˥ ɔi˩ 鞋幫或鞋底都用布做的鞋

【布料】ʔbɔu˥ liau˦ 衣料

【布鋪】ʔbɔu˥ fɔu˥ 布店：去～鉸布

【布囊】ʔbɔu˥ ʔdɔŋ˩ 布袋：買個物放～裏｜～盛無得落裝不進去

【布田】ʔbɔu˥ saŋ˩ ＝〖布秧〗ʔbɔu˥ o˦ 插秧，把水稻的秧從秧田裏移植到稻田裏‖"田"的本字應是"塍"。有時也說"布稻 ʔbɔu˥ ʔdiu˧"

## fɔu

【埠頭】fɔu˦ hau˩ 碼頭：船到～

【扶大腳腿】fɔu˩ ʔdua˦ xa˦ hui˩ 比喻阿諛奉承；拍馬屁：伊有乜甚麼本事，但會～‖"腳"的本字應是"骹"

【扶着】fɔu˩ ʔdo˩ 用手支持住人或物使不倒：～免崩｜～行路

【鋪】fɔu˥ 量詞，用於里程，十華里爲一鋪：十～路｜一共行五～路遠 ○另見 fu˦

【鋪仔】fɔu˥ kia˩ 小商店

【鋪頭】fɔu˥ hau˩ 店鋪；商店：開～做生意｜～賣路物好賣‖也說"鋪"，但"鋪頭"前面不能帶定語，"鋪"前面可帶定語，如"雜貨鋪"、"兩間鋪兩間鋪子"

【鋪面】fɔu˥ min˧ 商店的門面

【簿仔】fɔu˧ kia˩ 小本子

## mɔu

【墓】mɔu˦ 墳墓，埋葬死人的穴和上面的墳頭：路舷邊有好多～｜～裏藏好多物

【墓地】mɔu˦ ʔdi˧ 墳地，墳墓所在的地方

【墓窟】mɔu˦ xut˥ 墓穴

【摸脈】mɔu˩ vɛ˧ 診脈：醫生共給病儂～

【畝零兩畝】mɔu˩ laŋ˩ no˧ mɔu˩ 畝把二畝：種～田｜割了～甘蔗

【霧】mɔu˥ 氣溫下降時，空氣中所含的水蒸氣凝結成小水點，浮在接近地面

的空氣中就叫霧：△早～晴，暗傍晚～陰

【舞獅】mɔu˧ si˦ 一種民間文娛活動，拿着竹篾、紙和布製的獅子舞蹈

## ʔdɔu

【都緻】ʔdɔu˦ tsi˦ 漂亮；好看（用於物）：怀花瓶真～｜裝個那個新娘房即～

【肚】ʔdɔu˩ ❶腹，軀幹的一部分。人的腹在胸的下面，動物的腹在胸的後面 ❷物體圓而凸起像肚子的部分：腳～ ❸餡兒，麵食、點心裏包的糖、豆沙或細碎的肉、菜等：餅～｜包子～｜糖做～

【肚臍】ʔdɔu˩ tsi˩ 肚子中間臍帶脫落的地方

【肚仔】ʔdɔu˩ kia˩ 小腹，人體肚臍以下大腿以上的部分

【肚痛】ʔdɔu˩ hia˧ 肚子疼：～瀉屎｜～無抵得着忍受不住

【肚奸】ʔdɔu˩ kua˦ 圍兜兒，貼身護在胸部和腹部的布，多呈菱形，小孩常用：縛～‖奸，廣韻翰韻侯旰切："扞也"

【肚屎】ʔdɔu˩ tai˩ 口語裏指人的肚子（多含戲謔的意思）

【肚䏶】ʔdɔu˩ kui˦ ❶常用來指人的肚子：伊挈囝怀～真大 ❷指食量：～大食無知飽

【肚仇】ʔdɔu˩ sɔu˩ 胃因消化不良而產生不舒服的感覺：食物無消化～

【肚困】ʔdɔu˩ xun˧ 肚子餓：～去食糜無用等我

## tɔu

【租室】tɔu˦ siu˧ 租房子：～住外邊無住學校‖"室"是訓讀字，本字待考

【炸囝】tɔu˧（或 ta˧） kia˩ ➡〖炸婿囝〗ta˧（或 tɔu˧） vɔu˩ kia˩ ‖"炸"在"炸囝"讀陽平調

【祖婆】tɔu˩ fo˩ 曾祖母‖也稱"婆祖 fo˩ tɔu˩"或"婆祖媽 fo˩ tɔu˩ ma˦"

【祖室】tɔu˩ siu˧ 舊時安放祖先神牌的房屋，在靠近房子後部的上端，有三四米長、半米高的長方形的龕，神牌置於龕裏，逢節必祭‖"室"是訓讀字，本字待考

【祖公】tɔu˩ koŋ˦ 曾祖父‖也稱"公祖 koŋ˦ tɔu˩"或"公祖爸 koŋ˦ tɔu˩ ʔba˧"

## nɔu

【奴】nɔu˩ ❶僕人，舊指被僱到家庭中做雜事、供役使的人 ❷指爲別人操勞做事的人：底個誰日日合伊做～拾物誰能天天給他當僕人收拾東西？

## lɔu

【渡船頭】lɔu˦ tun˩ hau˩ 渡口：我去～等汝！汝送伊到～‖"渡"此處讀[l]聲母

【路】lɔu˦ ❶道路：大～｜細～小路 ❷路程：～遠｜行無少～ ❸途徑；門路：生～ ❹量詞，路綫：五～車｜分三～出兵

【路敧（頭）】lɔu˦ ki˩（hau˩） 路邊：～種椰子樹｜～停一場輛車

【路仔】lɔu˦ kia˩ 小路，指人踩出的：大路行遠走大路遠，～行近走小路近‖參見"細路 tɔi˧ lɔu˦"

【路仔路兒】lɔu˦ kia˩ lɔu˦ zi˩ 小路，前面不能跟數量詞結合：村下～多，容易行錯｜大路無愛行，行～

【路尾】lɔu˦ vue˨ 路的末尾或快到達目的地的一段路：走到～遇着伊兄哥姐夫

【路上】lɔu˦ tsio˦ ❶道路上面：～車一場㑚接一場 ❷在路途中：～注意安全

【路腳】lɔu˦ kio˥ 路費，旅程中所用的交通費：搭船～較便宜

【路頭】lɔu˦ hau˨ ❶道路上：去～等車 ❷路途；路程：室家離廠太遠，每日做工行好多～ ❸指買回或帶回的東西：買乜甚麼～回？ ❹借以維持生活的勞動和工作：近來無～好做，生活困難

【路西】lɔu˦ tai˧ 路的西邊

【路南】lɔu˦ nam˨ 路的南邊

【路東】lɔu˦ ʔdaŋ˦ 路的東邊

【路北】lɔu˦ ʔbak˥ 路的北邊

【爐】lɔu˨ ❶爐子：火～｜鐵～ ❷量詞，用於爐子燒的東西：一～碳｜燒一～磚

【鱸魚】lɔu˨ hu˨ 一種魚，身體上部青灰色，下部灰白色，兩側和背鰭有黑斑。生活在近海，秋末到河口產卵

【老弟】lɔu˨ ʔdi˧ ❶弟弟，同父母（或只同父、只同母）而年紀比自己小的男子。背稱。面稱常叫名或"阿弟 a˧ ʔdi˧" ❷朋友相互間的謙稱

【老弟囝】lɔu˨ ʔdi˧ kia˨ ❶對年紀比自己小的男子的稱呼（用於年輕的）：～去帶哪裏？ ❷朋友或熟人相互間的自我謙稱：～無瞞汝不騙你

【螻蛤】lɔu˨ kap˥ 青蛙‖參見"蛤 kap˥"

【櫓】lɔu˨ 使船前進的工具，比槳長些大些，安在船梢或船旁，用人搖

【鹵】lɔu˧ 用鹽、糖、酒等腌製食物：用鹽～菜｜糖～瓜脯瓜類切成塊狀腌成的食物

【鹵魚】lɔu˧ hu˨ 用鹽腌魚

【鹵瓜脯】lɔu˧ kue˦ ʔbɔu˨ 用鹽或糖腌後曬乾的瓜塊

【鹵菜】lɔu˧ sai˧ 用鹽腌菜

【鹵肉】lɔu˧ hiok˧ 用鹽或醬油等腌肉

【搚】lɔu˧ ❶搖動；擺動：～搖籃上下地搖動搖籃 ❷＝〖搚戲〗lɔu˧ hi˧ 物體因受壓力而搖動不穩：橋板路～｜梯～無敢上‖廣韵姥韵郎古切："搖動"

【搚腳】lɔu˧ xa˨ 抖腿，指腳尖着地腳跟提起，腳腿上下搖動（一般是左腿），也指一條腿放在另一條上不停地擺動‖"腳"的本字應是"骹"

【□】lɔu˥ 用謊言使別人相信，戲弄別人：～汝都相信｜我～汝作乜我幹嗎要騙你？‖也說"□□ lɔu˥ sɔu˥"。參見"逗② ʔdau˥"

【□錢】lɔu˥ tsi˨ 賺錢；掙錢：做生意～｜伊出外～寄轉室㚢母寄回家給母親

【□食】lɔu˥ tsia˧ 用不正當的手段或行爲掙錢過日子：伊做嫽當妓女～｜賣假膏藥棍騙儂～

【□笑】lɔu˥ sio˦ 開玩笑：共汝～氣乜呢跟你開玩笑，你生甚麼氣？

【□□】lɔu˥ sɔu˥ 見"□ lɔu˥"

## sɔu

【初一白】sɔu˦ it˥ ʔbɛ˨ 大年初一的早上，也指大年初一這一天‖參見"正月初一 tsia˦ vue˧ sɔu˦ it˥"

【粗米】sɔu˦ vi˨ 糙米，舂（或碾）得不精的大米

【粗腳粗手】sɔu˦ xa˦ sɔu˦ siu˨ 形容（動作）笨重：腳手輕滴些，嫒～拍物破別笨手笨腳把東西打破了‖"腳"的本字應是"骹"

【粗（食）】sɔu˦（tsia˧）胃口好，不挑食

物(甚麼都能吃):豬～無揀食飼料|伊囝孩子～,乜嘜食甚麼都吃

【粗鉢】sɔu˦ ʔɓua˥ 較粗糙的陶製鉢子

【粗碗】sɔu˦ ua˩ 較粗糙的陶製碗

【粗糜粗菜】sɔu˦ mue˩ sɔu˦ sai˦ 平常的飯菜:～請客

【粗貨】sɔu˦ hue˦ 普通的貨物

【粗索】sɔu˦ to˥ 粗大的繩子‖參見"索to˥"

【粗爐】sɔu˦ lɔu˩ 皮膚由於有病而變得粗糙(多在手部和腳部):腳手～|皮肉～

【粗油糠】sɔu˦ iu˩ xɔu˦ 土製的一種除污物,舊時用來代替肥皂

【粗鹽】sɔu˦ iam˩ 顆粒較粗的鹽

【粗莽】sɔu˦ maŋ˩ ❶粗野魯莽:～個儂無用不要去惹 ❷沒有文化素養的:老公是～儂

【粗蠻】sɔu˦ maŋ˩ ⇨〖乖②〗kuai˦

【粗工】sɔu˦ kaŋ˦ 粗活:做個幹的是～|伊無識字但做得～他不識字只能幹粗活

【粗澀】sɔu˦ tiap˧ (表面)不光滑:板面～

【粗粒】sɔu˦ liap˧ (成顆粒狀的東西)顆粒大:米～|豆～

【湊】sɔu˥ ❶一起;一塊(可用在動詞前,也可用在動詞後):汝～去|老林共跟汝做～ ❷替;給:我便順～汝買一本|是我～伊修理好

【湊】sɔu˥ 語氣詞。❶用在句末,表示反問:是汝無着不對尚麼還要罵儂～ ❷用在句末,表示動作持續:我麼食～有我還要吃|伊想望～他還想看

【醋】sɔu˥ ❶調味用的酸的液體:酸～ ❷比喻嫉妒(指男女關係上):食～

# kɔu

【孤寒囝】kɔu˦ haŋ˩ kia˩ 孤兒,失去父母的兒童

【姑爹】kɔu˦ ʔdɛ˦ 姑母的丈夫‖可按排行稱"大姑爹 ʔdua˦ kɔu˦ ʔdɛ˦"、"二姑爹 zi˦ kɔu˦ ʔdɛ˦"、"三姑爹 ta˦ kɔu˦ ʔdɛ˦"等

【姑婆】kɔu˦ fo˩ 祖父的妹妹‖新派"姑"讀 kɔu˥

【姑母】kɔu˦ mai˩ 父親的妹妹(包括已婚的或未婚的),背稱‖面稱說"阿姑 a˦ kɔu˥"

【姑孀】kɔu˦ xiaŋ˩ ❶同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己小的女子,面稱一般稱名 ❷對同輩而年紀比自己小的女子的稱呼

【姑孀囝】kɔu˦ xiaŋ˩ kia˩ 妹妹的兒子或女兒‖參見"外甥 hua˦ tɛ˦"

【姑孀丈】kɔu˦ xiaŋ˩ ʔdio˦ 哥哥稱妹夫,背稱

【菇】kɔu˦ ❶蘑菇:冬～|甜～ ❷食物、衣服、木料等生的霉菌:白～|生～ ❸青苔,指潮濕的地方生長的綠色苔蘚植物:牆～ ❹舌苔,舌頭表面上滑膩的物質:舌～

【菇蠅】kɔu˦ tin˩ 蚜蟲,一種昆蟲,身體卵圓形,腹大,吸食植物的汁液,是農業害蟲

【糊】kɔu˩ ❶糨糊 ❷米糊:撓～煮米糊囝食給孩子吃 ❸用黏性物把紙、布等粘起來或粘在別的器物上:～信简信封|～窗 ❹煮東西時食物焦了緊貼着器具底:～鼎|～罐

【糊膠】kɔu˩ ka˦ 似膠的糊狀的東西:粥

煮～好食

【糊鼎】kɔu˩ ʔdia˨ 煮東西時緊貼鍋底變焦：飯乾飯～｜煮荷蘭薯馬鈴薯～

【糊罐】kɔu˩ kuaŋ˧ 煮東西時緊貼罐子底變焦：粥煮～嘍｜糯糊撓～去糯糊煮焦了

【月】kɔu˨ 計算時間的單位：一年有十二個～‖訓讀字，本字不詳，kɔu˨ 是訓讀音 〇另見 vue˧

【月當央】kɔu˨ ʔda˧ o˧ 指每個月中旬的那一段時間

【月半】kɔu˨ ʔbua˧ 指一個半月

【月大】kɔu˨ ʔdua˧ 大建，農曆三十天的月份

【月尾】kɔu˨ vue˨ 月底

【月小】kɔu˨ tio˨ 小建，農曆二十九天的月份

【月頭】kɔu˨ hau˩ 月初：△冬節冬至在～，寒在年夜脰寒在春節期間｜～幾日就賣好多貨

【月零】kɔu˨ laŋ˩ 一個多月：無雨有～久｜共學了～工

【古】kɔu˨ 故事，真實的或虛構的用做講述對象的事情(多指古代的)：學～講故事｜坐着聽～

【古册】kɔu˨ se˥ 古書；古籍：圖書館有好多～

【古銅色】kɔu˨ ʔdaŋ˩ tek˥ 像古銅器的深褐色

【古傳】kɔu˨ tuaŋ˧ 古代的小說：我愛望～｜伊買一本～

【估計】kɔu˨ ku˧ 估量：～有一百斤｜～個數目太大

【僱工】kɔu˧ kaŋ˧ 僱用人工

## xɔu

【箍】xɔu˧ ❶緊套在物體外面的圈兒：篾～｜鐵紗～鐵絲圈兒 ❷用圈兒套緊：～桶｜～鉢 ❸圈兒：畫三個～ ❹圍起來：用竹仔做籬～起來 ❺圓形成段的東西：甘蔗～｜柴～ ❻量詞。A)用於圓形的條狀物：三～甘蔗｜兩～竹 B)用於圓筒形包裝的麵條：兩～麵

【口供】xɔu˨ koŋ˧ 受審者口頭陳述的與案情有關的話：問～

【口角】xɔu˨ kak˥ 指吵嘴(名詞)：伊兩儂有～無相講話｜汝坐穩緩去拍架打架惹～

【狐狸】xɔu˨ lai˩ 一種哺乳動物，形狀略像狼，吃野鼠、鳥類、家禽等。毛皮可做衣物

【苦】xɔu˨ ❶像黃連的味道(跟"甜"相對)：藥太～惡食難吃 ❷難受；痛苦；勞累：伊做工𢱤命拼命無怕～｜白白～了一日，問無着人 ❸使痛苦；使難受：解放前一室五個人靠伓爸飼一家五口人就靠爸爸一個人養活，～伓爸

【苦膽】xɔu˨ ʔda˨ 形容味道很苦：放鹽太多，菜～去

【苦瓜】xɔu˨ kue˧ ❶一年生草本植物，開黃花。果實長圓形或卵圓形，兩頭尖，表面有許多瘤狀突起，熟時桔黃色，略有苦味，可做蔬菜 ❷這種植物的果實

【苦楝樹】xɔu˨ lai˧ siu˧ 楝樹，一種落葉喬木，花小，淡紫色，果實橢圓形，褐色。木材可以製器具，種子、樹皮都可入藥

【苦彩】xɔu˨ sai˨ ＝〖乘彩①〗 seŋ˧

sai˩ 差不多；還可以：出即樣價錢～｜即種布～，許種無好

【苦鱸鯽】xɔu˧ lɔu˧ tsit˥ 小的鯽魚

【苦□】xɔu˧ liam˧ 略帶苦味：食起來～

【褲】xɔu˦ 褲子（包括中式的和西式的）：長～｜短～｜棉～

【褲尻川】xɔu˦ ka˧ sui˧ 褲襠上部靠屁股的地方：～破嘍，把去補

【褲腳】xɔu˦ xa˧ 褲腳，褲腿的最下端 ‖“腳”的本字應是“骹”

【褲仔】xɔu˦ kia˧ ❶ ⇨〖裏褲〗 lai˧ xɔu˦ ❷幼兒穿的較小的褲子：做～去給囝孩子穿

【褲袋】xɔu˦ ʔde˧ ＝〖褲囊〗 xɔu˦ ʔdɔŋ˩ 褲兜兒

【褲索】xɔu˦ to˥ 褲腰帶

【褲歸】xɔu˦ kui˧ 褲檔

【褲腿】xɔu˦ hui˧ 褲子穿在兩腿上的筒狀部分

【褲頭】xɔu˦ hau˩ 褲腰，褲子的最上端繫腰帶的地方

【褲襠】xɔu˦ ʔdaŋ˧ 兩條褲腿相連的地方

【褲欄】xɔu˦ laŋ˦ 指布做的貼身的短褲 ‖“欄”此處讀陰去調

## hɔu

【□裝】hɔu˦ to˧ 爲迎合别人而說好話：汝～伊做伊兩排耳嘍到肩去你說他的好話使他很得意

【□筆】hɔu˦ ʔbit˥ 掭筆，用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛或除去多餘的墨汁

【胡蜞】hɔu˩ xi˩ 水蛭，環節動物，身體長形，稍扁，黑綠色，尾端有吸盤，雌雄同體。生活在池沼或水田中，吸食人畜的血液 ‖ 生在地面上的叫“沙（蝴）蜞 tua˧（hɔu˩）xi˩”

【胡蠅】hɔu˩ tin˩ 蒼蠅

【胡蠅屎】hɔu˩ tin˩ tai˧ ❶蒼蠅的屎 ❷雀斑，面部出現黃褐色或黑褐色的小斑點：面生～臉

【荷蘭藷】hɔu˩ laŋ˥ tu˩ ❶馬鈴薯，多年生草本植物，羽狀複葉，小葉有柄，卵圓形，花白或藍紫色，地下塊莖肥大，供食用，也可製澱粉，渣可製酒、醋、飴糖等 ❷這種植物的塊莖

【葫蘆匏】hɔu˩ lɔu˩ ʔbu˩ ❶葫蘆，一年生草本植物，莖蔓生，葉子心臟形，花白色。果實中間細，像兩個球連在一起，表面光滑，可做器皿，用來裝水或酒等，也供玩賞 ❷指這種植物的果實

【塗】hɔu˩ ❶泥土；土壤：沙～｜紅～｜～墩 ❷地；土地：買～｜一幅～一塊地 ❸陶製的：～罐｜～瓶壺｜～鉢 ❹未熬製的鴉片：煙～

【塗字旁】hɔu˩ tu˧ faŋ˩ ⇨〖剔塗旁〗 hek˥ hɔu˩ faŋ˩

【塗灰】hɔu˩ hu˧ 灰塵：～煙飛揚滿帶到處｜桌面上生～

【塗腳】hɔu˩ xa˧ 拆除房屋時剩下的破碎的磚瓦和灰沙：搶～填窟 ‖“腳”的本字應是“骹”

【塗鉢】hɔu˩ ʔbua˥ 陶製的器具，形狀像盆而較小，用來盛飯、菜等 ‖ 也叫“鉢 ʔbua˥”

【(塗)沙】(hɔu˩) tua˧ 沙子

【塗沙米】hɔu˩ tua˧ vi˩ 粗的沙粒

【塗炭】hɔu˩ hua˦ 和上泥土製成的煤餅、煤球

【塗碗】houɹ uaɹ 陶製的碗‖參見"碗① uaɹ"

【塗格】houɹ kɛ˥ 房屋等建築物内以及周圍地面上鋪築的一層東西，用磚石或混凝土築成：紅毛塗水泥～

【塗下】houɹ ɛ˧ ❶地面之下；地層内部：埳落埋進～ ❷地面之上：落在～｜～個塗灰掃無澈不乾淨

【塗墢】houɹ fue˧ 翻耕過的土塊，也指草地上挖出的整片帶草的土塊‖有時也叫"墢"

【塗刀】houɹ ʔdoɹ 瓦刀，瓦工所用的工具，用鐵製成，形狀像刀，用來砍斷磚瓦，塗抹泥灰

【塗羅】houɹ loɹ 地洞；地道：挖～

【塗石母】houɹ tsio˧ voɹ 石頭

【塗牆】houɹ sioɹ 用磚、石或土等築成的牆壁

【塗契】houɹ xoi˥ 地契，買賣土地時所立的契約

【塗磚】houɹ tuiɹ 土坯，把黏土放在模型裏製成的長方形土塊，可以用來砌牆

【塗水】houɹ tuiɹ 指日常生活吃喝的水：～好，啱適合食

【塗水匠】houɹ tuiɹ sioɹ 泥瓦匠，做砌磚、壘牆、蓋瓦等工作的建築工人

【塗租】houɹ touɹ 地租的舊時説法

【塗溜】houɹ niu˥ 泥鰍，身體圓柱形，尾端側扁，鱗小，有黏液，背黑色，有斑點，腹面白色或淺黃色，頭小而尖，常生活在河湖、池沼、水田裏，潛伏泥中

【塗墩】houɹ ʔdunɹ 土丘：外坡有個～

【塗蚓】houɹ hunɹ ＝〖玉龍〗zi˧ liaŋɹ 蚯蚓，一種環節動物，身體柔軟，圓而長，生活在土壤中，能使土疏鬆，它的糞便能使土壤肥沃

【塗瓿】houɹ ʔbaŋɹ 陶製的壺‖"壺"的本字應是"瓶"

【塗工仔】houɹ kaŋɹ kiaɹ 建築行業從事簡單體力勞動，沒有專門技術的工人

【塗蟲】houɹ haŋɹ 沙蟲，身體略呈圓筒形，環節不分明，無剛毛，表面有縱橫皺紋，前部有粗長而能伸縮的吻，吻的末端有觸手，伸開後觸手呈星形，生活在海底泥沙中和礁石的空隙裏

【塗□】houɹ xiaŋ˧ 破碎的瓦片

【塗罐】houɹ kuaŋɹ 陶製的罐子

【塗□】houɹ ʔbɔŋɹ 爛泥；稀泥（包括帶黏性的和不帶黏性的）‖參見"□ ʔbɔŋ˧"

【塗公囝】houɹ koŋɹ kiaɹ 泥人，用黏土捏成的人的形象

【塗粒】houɹ liapɹ 含在泥土裏的沙子

【塗□】houɹ tɔpɹ 形容頭腦遲鈍而又不愛說話：儂～無乜不怎麼講話

【塗色】houɹ tek˥ 土黃色

【土】houɹ 凸起，凸出；高於周圍：～出｜～塌無平｜頭顱～～

【土地廟】houɹ ʔdi˧ vioɹ 舊時供奉土地爺的處所，較短較小，裏面放置木刻或石刻的土地爺像

【土地公】houɹ ʔdi˧ koŋɹ 土地爺，迷信傳説中指管一個小地區的神

【土匪】houɹ foiɹ 舊時地方上的武裝匪徒

【土方】houɹ faŋɹ 偏方兒，民間流行的、不見於醫藥專門著作的藥方

【虎】houɹ 老虎，哺乳動物，毛黃色，有

黑色的斑紋。聽覺和嗅覺都很敏銳，性兇猛，力氣大，夜裏出來捕食鳥獸，有時傷害人。毛皮可以做毯子和椅墊，骨、血和內臟都可以製藥

【虎母】hɔu⅃ vo⅃ 母老虎

【虎威】hɔu⅃ ui⊣ 形容臉色或姿態很兇：望伊裝個樣姿姿態即～｜汝～儂就怕汝你一臉兇相，人家就怕你？ ‖"威"此處讀陰去調

【虎頭】hɔu⅃ hau⅃ ❶老虎的頭 ❷前額向前突的頭，北京話叫奔兒頭

【虎頭貓鼠尾】hɔu⅃ hau⅃ niau⊣ siu⅃ vue⅃ 比喻做事情開始聲勢很大勁頭十足，後來勁頭很小：做事～無成功

【虎岫】hɔu⅃ tiu⊣ 虎穴

【吐】hɔu⊣ 嘔吐：～糜｜～出

【吐瀉】hɔu⊣ tia⊣ ❶又吐又瀉：～無停 ❷婦女罵成年男子的話

【吐瀉囝】hɔu⊣ tia⊣ kia⅃ 罵小孩的話

【兔】hɔu⊣ ❶用在句末，表示一起進行某個行爲動作：我去～｜我合汝相湊𨑨一塊去問伊～ ❷用在句末，表示不如意：天烏烏～，無知不知道落雨無落雨 ❸用在動詞後，表示持續某個動作：麽要想食～還想吃｜無澈有還不乾淨，洗～要再洗 ❹用在句末，表示反問：是汝無着不對，麽嵩我～還要罵我？

【兔】hɔu⊣ 兔子，哺乳動物，頭部略像鼠，耳大，上唇中間分裂，尾短向上翹，前肢比後肢短，善於跳躍，跑得很快。有家兔和野兔等種類。肉可以吃，毛可以紡織，毛皮可以製衣物

【戽】hɔu⊣ ❶用戽斗汲水灌田：～水落田 ❷用手潑(水)：～仔水潑點水塗下地上掃室

【雨】hɔu⊣ 從雲層中降向地面的水

【雨衫】hɔu⊣ ta⊣ 雨衣，用膠布、油布或塑料等製成的防雨外衣

【雨腳】hɔu⊣ xa⊣ 指像綫一樣一串串密密連接着的雨點：～真長，即久無停這麽長時間都沒有停下來 ‖"腳"的本字應是"骹"

【雨仔】hɔu⊣ kia⅃ 小雨，也指毛毛雨：～□□[sek˥ sek˥]一滴一滴地灑下｜落寒天～下冬天裏下的毛毛雨

【雨煞嘍】hɔu⊣ tua˥ lo⊣ ＝〖雨過嘍〗hɔu⊣ kue⊣ lo⊣ 雨停了

【雨過送披蓑】hɔu⊣ kue⊣ taŋ⊣ mua⊣ tui⊣ 比喻事情過了之後才去幫助別人：～有乜甚麽用？｜汝是～，做好那才來幫 ‖"披"是訓讀字，本字不詳

【雨水】hɔu⊣ tui⅃ 由降雨而來的水 ○另見 zi⅃ sui⅃

【雨蟲】hɔu⊣ haŋ⅃ 孑孓，蚊子的幼蟲

## ŋɔu

【藕】ŋɔu⅃ 蓮的地下莖

【藕粉】ŋɔu⅃ hun⅃ 用藕製成的粉

【五更鼓】ŋɔu⊣ kɛ⊣ kɔu⅃ 從黃昏到拂曉一夜間分爲五更，此指第五更：～起身上市｜～鷄啼

【五月節】ŋɔu⊣ vue⊣ tse˥ 端陽節，民間傳統節日。相傳古代詩人屈原在農曆五月初五日這天投江自殺，後人爲了紀念他，把這天當做節日，有吃粽子、龍舟競賽等風俗

【五花尾(肉)】ŋɔu⊣ hue⊣ vue⅃ (hiɔk⊣) 五花肉，肥瘦分層相間的豬肉，在前腿和腹部之間

【五號】ŋɔu⊣ ho⊣ ❶表示第五的次序 ❷

指陽曆每月的第五天

【五千】ŋɔu˧ sai˦ 數目

【五湖四海】ŋɔu˧ ɔu˩ ti˧ hai˩ 指我國各地

【五臟】ŋɔu˧ taŋ˧ 指心、肝、脾、肺、腎五種器官

【五形】ŋɔu˧ heŋ˩ 五官，泛指面貌：～端正｜～生得像無容貌長得漂亮嗎？

【五公祠】ŋɔu˧ koŋ˦ si˩ 在海口市區南海府大道五公里處。建於清光緒十五年(公元 1889 年)，爲紀念被貶謫海南的唐、宋名臣李德裕、李綱、趙鼎、李光、胡銓而建，故名"五公祠"。主樓是一座木結構，單式斗拱的古建築，側有學圃堂、觀稼堂等建築。五公祠左側有蘇公祠，是紀念宋代被貶海南的大文豪蘇東坡而建造的，内有酌亭、伏波祠以及瓊園，北宋皇帝徽宗御書石刻碑等，環境清雅，景物幽趣，素有"瓊臺勝景"之稱

【五十】ŋɔu˧ tap˧(或 tɔp˧) 數目

【五十一】ŋɔu˧ tap˧(或 tɔp˧) it˥(或 ʔbit˥) 數目‖又讀成 ŋɔp˧ ʔbit˥

【五穀】ŋɔu˧ kak˥ 泛指糧食作物，有時也指大米或飯粒：～豐收｜～艛落滿處不要到處掉飯粒

【午】ŋɔu˧ 地支第七位

【午夜】ŋɔu˧ me˩ 半夜：～十二點鐘‖"夜"的本字應是"冥"

【午更】ŋɔu˧ kɛ˦ 原指上午十點左右的時間，現在這一說法大致相當於中午時間

【午更仔】ŋɔu˧ kɛ˦ kia˩ 舊時指上午九時左右的時間

【午更(糜)】ŋɔu˧ ke˦ (mue˩) 舊時指上午十點左右吃的一頓飯，現在指午飯：汝食～去無你吃了午飯沒有？｜快去做～食‖參見"天光(糜) hi˦ kui˦ mue˩"

## ɔu

【芋】ɔu˦ ❶多年生草本植物，塊莖橢圓形或卵形，葉子略呈卵形，有長柄，花穗軸在苞内，雄花黄色，雌花綠色。塊莖含澱粉很多，供食用 ❷這種植物的塊莖

【芋仔】ɔu˦ kia˩ 小的芋頭(指塊莖)

【烏】ɔu˦ ❶黑；黑色：～布｜～白 ❷(天)黑暗：天～落夜入夜 ❸(天)陰：天～落雨｜天無出日～好久 ❹(臉色)陰沉：無知作乜爲甚麼面即～｜底枚誰做乜去汝，～即把面誰幹對不起你的事，臉那麼陰沉

【烏子】ɔu˦ tsi˩ 圍棋上黑色的棋子‖參見"白子 ʔbe˧ tsi˩"

【烏市】ɔu˦ si˧ 黑市，暗中進行不合法買賣的市場

【烏市貨】ɔu˦ si˧ hue˦ 黑貨，漏税或禁運的貨物

【烏記】ɔu˦ ki˧ 黑記，也指黑色的痣

【烏天】ɔu˦ hi˦ 陰天：～無有日曝衫褲｜～落雨仔路濺濕

【烏灰】ɔu˦ hu˦ 深灰的顏色‖也叫深灰

【烏魚】ɔu˦ hu˩ 馬鮫魚，身體呈紡錘形，鱗細，因體上部或全部略呈黑色，故名

【烏媽】ɔu˦ ma˦ 黑得不好看：布色～無好望‖參見"烏雌"。也說"烏媽媽"，語意强調

【烏豆菜】ɔu˦ ʔda˦ sai˦ 黑豆芽

【烏焦】ɔu˦ ʔda˦ 形容皮膚很黑：面嘍曝～去臉曬得很黑

【烏膽】ɔu˦ ʔda˨ 深黑的顏色：布色～無好望不好看

【烏腳雞】ɔu˦ xa˦ koi˦ ❶黑腳的雞 ❷比喻不認娘家親戚的人：伊是～，無識種‖"腳"的本字應是"骹"

【烏拗】ɔu˦ a̰˨ 很黑：色太～‖參見"烏雄"

【烏白】ɔu˦ ʔbe˦ 黑色和白色：有～兩種色|◇無分～各拍五十板

【烏紗】ɔu˦ te˦ 黑色的綫：用～綁縫衫褲衣服

【烏青】ɔu˦ se˦ ❶青紫色(常指皮下淤血造成的)：腿上～一幅一塊|腳跋摔倒碰～ ❷比喻蠻不講理，態度强橫：伊～無講道理，繧共伊攪别跟他爭吵

【烏澤】ɔu˦ te˦ 黑油油的；黑得發亮：頭毛嘍～去頭髮黑得發亮|桌面油塗抹得～

【烏話】ɔu˦ ue˦ 黑話

【烏髒】ɔu˦ to˦ 黑而髒：雙腳即～快去洗澈洗乾淨‖參見"烏雄"

【烏板】ɔu˦ ʔbai˨ 黑板，可以在上面用粉筆寫字的黑色平板

【烏板擦】ɔu˦ ʔbai˨ sua˥ 板擦兒，擦黑板的用具

【烏板報】ɔu˦ ʔbai˨ ʔbo˦ 黑板報

【烏豆】ɔu˦ ʔdau˦ 子實表皮黑色的大豆

【烏豆菜】ɔu˦ ʔdau˦ sai˦ 黑豆芽

【烏布】ɔu˦ ʔbou˦ 黑布

【烏鷄】ɔu˦ kou˦ 衣服等因潮濕而變黑：衫褲澠無洗，放久變～嘍衣服濕了久放不洗，變黑了

【烏户】ɔu˦ hou˦ 姓名没有登記在户籍上的人

【烏油】ɔu˦ iu˨ 瀝青；柏油。可用來鋪設路面，作建築物防水、防腐等的材料

【烏油路】ɔu˦ iu˨ lou˦ 用瀝青鋪的路

【烏油氈】ɔu˦ iu˨ tsin˦ 油毛氈，厚紙坯浸透瀝青後所成的建築材料，有韌性，不透水，用來做屋頂的防水、防潮層等

【烏心肝】ɔu˦ tim˦ kua˦ ❶黑心，陰險狠毒的心腸 ❷(心腸)陰險狠毒：伊紑儂他那人～

【烏雄】ɔu˦ him˨ 黑得深沉，形容色深黑‖黑得不好看說"烏媽"，黑而髒說"烏髒"，黑得很說"烏拗"

【烏暗】ɔu˦ am˥ ❶黑暗，指没有光綫：房房間～無見光没有光綫 ❷比喻社會腐敗，政治反動：舊社會真～

【烏雲】ɔu˦ hun˨ 黑雲

【烏紅】ɔu˦ aŋ˨ 殷紅色，像血一樣的顏色

【烏目鏡】ɔu˦ mak˦ kia˥ 黑眼鏡

【烏目仁】ɔu˦ mak˦ zin˨ 黑眼珠兒

【湖】ɔu˨ 被陸地圍着的大片積水

【偶】ɔu˨ 用在動詞之後，表示姑且、暫時做某個動作：汝坐～你暫坐一坐，我去買物就來|我即裏有枝筆，汝用～你暫時用一用

【傴氣】ɔu˨ xiu˥ ❶鬧彆扭；生悶氣：好好養病，無用不要～ ❷使傴氣；使不愉快：囝孩子無聽話，做使我真～

# iu

## ʔdiu

【□】ʔdiu˨ 舀,用瓢、勺等取東西:～糜｜～湯

【□湯】ʔdiu˨ ho˦ 用瓢、勺等取湯:要勺～

【稻】ʔdiu˧ 當地最主要的一種糧食作物。種在水田裏的叫"水稻 tui˨ ʔdiu˧",種在旱地裏的叫"坡稻 fo˦ ʔdui˧"。子實叫"粟 siak˥",去殼後叫"米 vi˨"‖"稻"的本字應是"釉",集韵宥韵直祐切:"稻實"

【稻花】ʔdiu˧ hue˦ 稻子結穗前開的花,白色或綠色

【稻稿草】ʔdiu˧ ko˦ sau˨ 稻草

【稻頭】ʔdiu˧ hau˩ 稻茬兒,稻子收割後留在地裏的莖和根

【稻田】ʔdiu˧ saŋ˨ 用於種植水稻的田地‖"田"的本字應是"塍"

## tiu

【收據】tiu˦ ki˧ 收到錢或東西後寫給對方的字據

【收拾】tiu˦ xio˥ 把東西收起:～貨｜～物東西｜～衫褲衣服

【收數】tiu˦ tiau˥ 要賬;收回欠款:伊出外～

【收工】tiu˦ kaŋ˦ ❶(在田地裏或工地上幹活的人)結束一天的工作:五點鐘～ ❷指某一個工程結束:大橋做好～嘍

【岫】tiu˦ ❶禽、獸等居住的穴;窩:虎～｜豬～｜鷄～｜鳥～ ❷比喻壞人聚居的地方:賊～ ❸量詞,用於一次孵出或一胎生出的動物(不止一隻的):一～鷄仔小雞(豬仔、狗仔、貓仔)‖廣韵宥韵似祐切:"山有穴曰岫"

【梳】tiu˦ ❶梳子,整理頭髮、鬍子的用具 ❷梳理:～頭毛

【梳辮】tiu˦ ʔbi˦ 用梳子把頭髮梳成辮子:伊無識不會～汝共伊給她梳

【梳毛】tiu˦ mo˩ 用梳子梳頭髮

【梳頭】tiu˦ hau˩ 用梳子整理頭髮

【梳鬃】tiu˦ taŋ˦ 梳髻:頭上～｜頭毛蓬蓬蓬亂無～

【守孝】tiu˨ ha˧ 舊俗尊親死後,在服孝期間停止娛樂和交際,表示哀悼

【守靈】tiu˨ leŋ˩ 死者的子女或親屬,守在靈桌、靈柩或靈位的旁邊叫守靈

【綉花】tiu˧ hue˦ 綉出花紋或圖像:～枕頭｜～綉得像漂亮

【受物】tiu˧ mi˧ 接受別人賄賂的財物

【受錢】tiu˧ tsi˩ 接受別人賄賂的錢:伊受儂錢犯罪被判刑

【受罵】tiu˧ mɛ˦ 挨罵:做好做了好事要反被伊～

【壽星公】tiu˧ sɛ˦ koŋ˦ 壽星老兒,自古以來把壽星用作長壽的象徵,民間常把他畫成頭部長得隆起的老人

【壽板】tiu˧ ʔbai˨ 生前準備的做棺材的塊狀木材,舊時習俗,老人生前,家裏人就給他準備好壽板,以表示孝順

【□】tiu˥ 翹，一頭向上仰起：板放無平，即邊踏～腳，許邊就～起

## niu

【疣】niu˦ 瘊子，皮膚上的贅生物，顏色跟皮膚相同或黄褐色：頭上生個～‖此處讀[n]聲母，陰平調

【扭秧歌】niu˨ iaŋ˦ ko˦ 跳秧歌舞

【紐】niu˨ 紐扣(包括中式的和西式的)

【紐襻】niu˨ faŋ˦ 扣住紐扣的套

【紐空】niu˨ xaŋ˦ 扣住紐扣的孔

【□】niu˧ ❶蠕動：塗蚓蚯蚓～塗下地上 ❷用手指掏出東西：用手仔手指～鼻屎乾鼻涕

## liu

【流氓】liu˨ maŋ˨ ❶指施展下流手段放刁、撒賴等惡劣行爲：奸人真～ ❷耍這種行爲的人：伊是個～，惹他做乜幹嗎去惹他？

【柳樹】liu˨ siu˦ 落葉喬木或灌木，葉子狹長，柔荑花序，種類很多，有垂柳、旱柳等，當地較少種

【□】liu˥ ❶用條狀物挖：用鐵釬～石起 ❷用瓢等舀鍋裏的食物或水：～菜｜～湯

## tsiu

【酒餅】tsiu˨ ʔbia˨ 酒麯，釀酒用的麯，狀如丸

【酒糜鋪】tsiu˨ mue˩ fou˥ 舊時指賣飯菜的小店

【酒醪】tsiu˨ lo˩ 酒渾濁

【酒□】tsiu˨ ʔdin˩ 盛酒的罈‖參見"□[ʔdin˩]"

【酒瓶】tsiu˨ ʔbaŋ˩ 酒壺，多用瓷製成，有嘴，有欛兒

【酒盅】tsiu˨ tsiaŋ˦ ❶酒杯，包括有欛兒的和没有欛兒的，小的酒杯叫"酒盅仔" ❷酒窩，笑時頰上現出的小圓窩：面上有兩個～‖也作"酒鍾"

【酒盅仔】tsiu˨ tsiaŋ˦ kia˨ 小的酒杯

【酒□】tsiu˨ kok˥ 酒瓶，多指玻璃製的

【就是麼】tsiu˧ ti˧ mo˥ 偏偏要：無愛不喜歡我去，我～去｜無准不准伊講，伊～講

【就罷】tsiu˧ ʔba˧ ❶用在敘述句末，表示如此作罷，相當於"就算了"，前面常有"無"：同意就買，無同意～｜汝無去～，我儂去 ❷用在雙重假設句的第一分句末，表示某種結果，前面有"無"：無做～，一做就成功｜無食～，一食就是三碗‖②項有時也説"則罷 tsok˥ ʔba˧"，是較文的説法

## siu

【抽筋嘍】siu˦ kin˦ lo˧ 指肌肉痙攣了：腳～｜手～

【抽風】siu˦ huaŋ˦ 手腳痙攣、口眼歪斜的症狀：腳～｜喙～歪過一邊

【秋季】siu˦ kui˦ 秋天

【秋收】siu˦ tiu˦ 秋季收穫農作物

【秋分】siu˦ fun˦ 二十四節氣之一，在9月22、23或24日：△雷響～，實空平分秋分正是水稻抽穗結粒的時節，水稻此時不抽穗，就變成草

【樹奶擦】siu˦ ni˩ sua˥ 橡皮，用橡膠製成的文具，能擦掉石墨或墨水的痕迹

【樹奶弓】siu˦ ni˩ kiaŋ˦ 彈弓，由叉形的木架和橡皮帶製成，借彈力發射小

石頭,用來打鳥

【樹藷】siu˦ tu˩ 木薯,常綠灌木,有肉質長形的塊根,葉子掌狀分裂,塊根含澱粉,生吃有毒,煮熟後毒性解除,用來做飼料或製澱粉。也指這種植物的塊根

【樹仔】siu˦ kia˩ 小樹

【樹椏】siu˦ ŋɛ˦ 樹枝

【樹尾】siu˦ vue˩ 樹梢

【樹苗】siu˦ vio˩ 樹木的幼苗

【樹□】siu˦ tio˩ 樹膠,某些植物分泌的膠質

【樹葉】siu˦ hio˧ 樹的葉子 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【樹栽】siu˦ tai˦ 樹苗:園裏育好多～

【樹林】siu˦ liam˩ 成片生長的許多樹木,比森林小

【樹身】siu˦ tin˦ 樹木的主體,樹幹部分

【樹根】siu˦ kin˦ 樹木地下的部分,分直根和鬚根兩類

【樹叢】siu˦ taŋ˩ 叢生的樹木

【鬚】siu˦ 鬍子,嘴周圍和連鬢角長的毛

【鬚鉗】siu˦ xam˩ ＝〖鬚鑷〗 siu˦ nip˥ 一種專門用來拔鬍子的鑷子

【□】siu˩ 往上或往身體一方拉回繩綫:～索 | ～水桶上 | ～風箏綫

【丑】siu˩ 地支第二位

【手】siu˩ ❶人體上肢前端能拿東西的部分,也指上肢 ❷量詞。A)用於武術、工作、賭博等動作的次數:拍一～功 | 做一～工 | 跋賭一～錢 B)用於數紙張,數一百張爲一次,叫一手:數三～紙

【手刺】siu˩ si˥ 粉刺,皮膚病,多生在青年人的面部,通常是圓錐形的小疙瘩,有的有黑頭

【手趺】siu˩ hu˦ 胳膊肘兒,上臂和前臂相接處向外面突起的部分

【手叉腰】siu˩ sa˦ io˦ 大指和其餘四指分開,緊按在腰旁

【手甲】siu˩ ka˥ 指甲

【手甲屎】siu˩ ka˥ tai˩ 指甲裏的污垢

【手甲心】siu˩ ka˥ tim˦ 指甲心兒,指甲蓋和指尖肌肉連接處

【手仔】siu˩ kia˩ 手指,人手前端的五個分支

【手仔尾】siu˩ kia˩ vue˩ 手指的末端

【手仔痕】siu˩ kia˩ hũn˩ ❶指紋,手指肚上皮膚的紋理 ❷指這種紋理留下的痕迹 ‖ ②項也叫"手模"或"手印"

【手帕】siu˩ fɛ˦ 手絹,隨身攜帶的方形小塊織物,用來擦汗或擦鼻涕等

【手生】siu˩ tɛ˦ 上臂,胳膊上肩至肘的部分:～真大個粗大

【手尾】siu˩ vue˩ ❶手的末端 ❷剩餘的(貨物):～布 | 賣手頭無賣～意思是開始賣的貨物價格可高一些,剩餘的貨物價可低一些

【手拇】siu˩ vo˩ 大拇指

【手鎖】siu˩ to˩ 手銬,束縛犯人兩手的刑具

【手篙】siu˩ ko˦ 撐船的竹竿,頂端裝有木頭做的毛筆尖形的東西

【手錶】siu˩ ʔbio˩ 帶在手腕上的錶 ‖ 也簡稱錶

【手板】siu˩ ʔbai˩ 手掌:搭～鼓掌 | 許隻魚這條魚有～大

【手代】siu˩ ʔdai˧ 手趼子,手掌上因摩擦而生成的硬皮

【手裏】siu˩ lai˧(或 le˧) ❶手裏面:～

把握枝棍｜～拎個袋 ❸指積攢錢財：～無偌多沒有多少錢

【手提包】siu˨˩ hɔi˨˩ ʔbau˦˨ 有提梁的包兒，用皮、布、塑料等製成

【手挨車】siu˨˩ ɔi˦˨ sia˦˨ 指兩輪手推車

【手腿】siu˨˩ hui˨˩ 臂；胳膊

【手椀】siu˨˩ ui˨˩ 袖子；衣袖 ‖ 參見"(衫)椀 (ta˦˨) ui˨˩"

【手頭重】siu˨˩ hau˨˩ ʔdaŋ˦˨ 手重，動作時手用力較猛：放鉢時～，做鉢必嚏把鉢子碰裂了

【手頭恒】siu˨˩ hau˨˩ aŋ˨˩ 手頭緊，個人某一時候的經濟情況不寬裕：伊～要無得即多錢拿不出這麼多錢

【手套】siu˨˩ hau˥˧ 套在手上的物品，用棉紗、毛綫、皮革等製成，用來防寒或保護手

【手心】siu˨˩ tim˦˨ ❶手掌的中心部分 ❷比喻所控制的範圍：要人讓人捏～裏

【手面】siu˨˩ min˦˨ 手背，手掌的反面

【手電池】siu˨˩ ʔdin˥˧ si˨˩ ⇨〖電燈心〗ʔdin˥˧ ʔdeŋ˦˨ tim˦˨

【手棍】siu˨˩ kun˥˧ 一頭不彎曲的手杖 ‖ 參見"士的 si˨˩ tek˥˧"

【手痕】siu˨˩ hun˨˩ ❶手指和手掌上的紋理 ❷手印，按在契約、證件等上面的指紋：勘按～ ‖ ②項也叫"手模"或"手印"

【手縫】siu˨˩ faŋ˦˨ 兩指間凹陷處

【手捧】siu˨˩ faŋ˨˩ 泥板，瓦工用來盛抹牆物的木板

【手工囝】siu˨˩ kaŋ˦˨ kia˨˩ 手藝人，靠手藝工作的人：～每月無得偌多錢沒掙多少錢

【手腕】siu˨˩ uaŋ˨˩ ❶指手和臂相接的部分 ❷手段；能耐：伊個～高，有辦法

【手燈】siu˨˩ ʔdeŋ˦˨ 手電筒

【手籠】siu˨˩ lɔp˥˧ 手套

【手目(骨)】siu˨˩ mak˦ (kut˥˧) 手腕子側凸出的骨

【室】siu˥˧ ＝〖房室〗ʔbaŋ˨˩ siu˥˧ ❶房子：三間～｜做～ ❷家庭；人家：我～有五個儂｜林～姓林的人家 ❸家庭的處所：按時轉回～｜我～在海口 ‖"室"是訓讀字，本字待考

【室舷儂】siu˥˧ ki˨˩ naŋ˨˩ ＝〖室邊儂〗siu˥˧ ʔbi˦˨ naŋ˨˩ 鄰居；鄰舍：我共伊同村，是我～｜我兩儂室相近，都是～

【室主】siu˥˧ tu˨˩ 房東，出租或出借房屋的人

【室當央】siu˥˧ ʔda˦˨ o˦˨ 房子中間：物放～礙路

【室仔】siu˥˧ kia˨˩ 小的房子，用於做廚房或存放柴草

【室外】siu˥˧ hua˦˨ ❶房子外：～種一叢棵葡萄 ❷家庭外：～事｜～儂

【室外儂】siu˥˧ hua˦˨ naŋ˨˩ ❶房屋外邊的人 ❷家外的人：△兄弟無和，～欺瞞欺負｜又無是～，何必即作撓爭吵

【室家】siu˥˧ ke˦˨ 家；人家：每個～都飼豬｜按～收錢

【室客】siu˥˧ xe˥˧ 房客，向房東租房居住的人

【室梁】siu˥˧ lio˨˩ 脊檁 ‖ 參見"梁 lio˨˩"

【室前】siu˥˧ tai˨˩ 房子前面：～有幾叢包蜜菠蘿蜜

【室裏】siu˥˧ lai˦˨(或 le˦˨) ❶房子裏：～坐一群頭一大群儂 ❷家庭裏：～共有三個兄弟

【室裏儂】siu˥˧ lai˦˨ naŋ˨˩ ❶房屋裏面的

人：～沃無着雨，室外儂沃一身漉漉淋淋 ❹家裏的人：～個事好商量

【室契】siu˦ xuai˧ 房契，買賣房屋的所有權的憑證

【室租】siu˦ tɔi˧ 房租

【室門頭】siu˦ mui˩ hau˩ 房子門口：伊在～等汝

【室頭】siu˦ hau˩ 房屋‖使用範圍較窄，一般用於"有室頭"、"做好多室頭蓋了好多房子"等說法

【室後】siu˦ au˧ 房子後面：室前～有家庭院子

【室檐】siu˦ ŋim˩ 屋檐，房頂伸出牆外的部分

【室檐頭】siu˦ ŋim˩ hau˩ 屋檐底下的地方：伊坐～晾漉乘涼

【室面】siu˦ min˧ 房子裏的地面

【室面前】siu˦ min˧ tai˩ 屋前：～有個塘

【室頂】siu˦ ʔdeŋ˧ 屋頂

【室脊】siu˦ tsit˥ 屋脊，屋頂中間高起的部分

【室角】siu˦ kak˥ 牆角；也指兩堵牆相接處的地方：汝徛站～等｜行李拎提落室進屋放～

【室角頭】siu˦ kak˥ hau˩ 房屋裏的角落

## ziu

【游】ziu˩ ❶散亂：紗～｜拋一房房間物許～扔一屋子東西亂極了 ❷副詞，表示隨意亂來，相當於北京話"胡"：嫒聽伊～講｜汝～來，愛咋作怎麼做就咋作做

【游做】ziu˩ to˥ 亂搞；不按照規定或要求做：庭家大家無同意，汝～無啱不對｜做樓無望圖紙蓋樓房不看圖紙～

【游做游着】ziu˩ to˥ ziu˩ ʔdio˧ 不按規矩做事反而對了，多指破除迷信禁忌去做某事：嫒信神信鬼，～

【游來】ziu˩ lai˩ 亂來：汝放心，伊識事無～

【游水】ziu˩ tui˧ 游泳

【游□】ziu˩ naŋ˧ ＝〖游搦〗 ziu˩ nak˧ ❶亂；雜亂：放太～沓整齊 ❷任意亂來：伊坏儂他那人～無按章程規定做事

【游浪】ziu˩ laŋ˧ 游蕩；閑游放蕩，不務正業：力食惰做愛吃喝不從事勞動四散到處～

【魷魚】ziu˩ hu˩ 槍烏賊，軟體動物，形狀略似烏賊，但稍長，體蒼白色，有淡褐色的斑點，尾端呈菱形，觸角短，有吸盤，生活在海洋裏。平時說的多指乾的魷魚

【酉】ziu˧ 地支第十位

【右邊手】ziu˧ ʔbi˧ siu˧ ＝〖右排手〗 ziu˧ ʔbai˩ siu˧ ❶右手，右邊的手 ❷右邊：～有條溪

【右邊身】ziu˧ ʔbi˧ tin˧ ＝〖右排身〗 ziu˧ ʔbai˩ tin˧ ❶右側身，右邊身體 ❷右邊：～歇舍宿舍徛住好多儂

【右排】ziu˧ ʔbai˩ 右邊；右側‖也常說"精排 tseŋ˧ ʔbai˩"

## xiu

【邱濬墓】xiu˧ tsun˦ mou˧ 在海口市區西南。邱濬字仲深，後人稱丘文莊，生於明永樂十八年(公元 1420 年)，卒於明弘治八年(1495 年)，官至禮部尚書、文淵閣大學士。著作甚豐，負有盛名。墓園橢圓形。石碑前有石坊一，正面

刻明皇帝諭祭文

## hiu

【頄】hiu˦ 發抖：驚～|寒～|腳～手～手腳發抖‖說文："顫也"

【□】hiu˥ 翹起：尾～|板～|～喙

【□喙】hiu˥ sui˦ ❶翹起的嘴巴 ❷指嘴巴翹起的人(含輕視意)：坏～來嘍

## iu

【柚】iu˦ ❶常綠喬木，葉子大而闊，卵形，花白色，很香，果實大，冬季成熟，球形或扁圓形，果皮淡黄，果肉白色或粉紅色，是普通的水果 ❷這種植物的果實

【油炸粿】iu˩ tsa˥ ko˧ 油條，一種油炸的麵食，長條形，多用做早點

【油麻】iu˩ mua˩ 芝麻，一年生草本植物，莖直立，下部爲圓形，上部一般爲四棱形，葉子上有毛，花白色，種子小而扁平，有黑、白、黄、褐等不同顏色，是重要的油料作物。也指這種植物的種子，可以吃，也可以榨油

【油麻茶】iu˩ mua˩ ʔdɛ˩ 芝麻糊，用芝麻的種子磨碎加糖煮成糊狀的食品

【油麻封】iu˩ mua˩ ʔbaŋ˦ 一種食品，用炒熟的芝麻加糖製成，塊狀

【油皮】iu˩ fue˩ 黄皮，一種水果

【油腳】iu˩ kio˥ 油中沉澱的物質‖"腳"的本字應是"骹"

【油菜】iu˩ sai˦ 一種普通蔬菜，略像白菜，葉子濃綠色，葉柄淡綠色

【油漏】iu˩ lau˦ 油漏斗，漏油的器具，一般由一個錐形的斗和一個管子構成

【油糠】iu˩ xou˦ 肥皂

【油糠泡】iu˩ xou˦ foi˧ 肥皂沫兒

【油糠粉】iu˩ xou˦ hun˩ 肥皂粉

【油燈】iu˩ ʔdeŋ˦ 用植物油做燃料的燈

【油燈仔】iu˩ ʔdeŋ˦ kia˩ 没有燈罩的油燈

【幼】iu˥ ❶年青；年紀不大：討坏老婆真～|伊～但只三十搭多歲 ❷跟"粗"相對。A)(條狀物)細：～紗|～索 B)(顆粒)小：磨～|～沙 C)精細：～碗|～工 D)柔嫩；細嫩：菜～|豆～|皮肉～(指人的) ❸(米)新鮮：米～

【幼米】iu˥ vi˩ 儲存時間不久的大米(跟"老米 lau˧ vi˩"相對)

【幼兒園】iu˥ zi˩ hui˩ 實施幼兒教育的機構

【幼鐵紗】iu˥ hi˥ tɛ˥ 細的鐵絲

【幼紙】iu˥ tua˩ 精細的紙，用於寫字或印東西

【幼碗】iu˥ ua˩ 精細的瓷碗

【幼白】iu˥ ʔbɛ˧ 嫩白(指人的皮膚)：儂好惜還宛皮肉～

【幼紗】iu˥ tɛ˦ 細的綫：用～繅縫無用不要用粗紗

【幼椏】iu˥ ŋɛ˦ 細的樹枝：拗一枝～

【幼貨】iu˥ hue˥ 精細的貨物或高檔商品

【幼毛】iu˥ mo˩ ❶鳥類的細毛：鴨～挽拔無澈不乾淨 ❷寒毛：剃面上個～

【幼索】iu˥ to˥ ⇨【索仔】to˥ kia˩

【幼糠】iu˥ xo˦ 細的米糠：用～飼鷄

【幼姜】iu˥ kio˦ 嫩的姜：～無乜辣不怎麼辣

【幼菜】iu˥ sai˥ 精美的菜餚：食個是～無是粗菜一般的菜餚

【幼軟】iu˥ nui˩ 細而軟：買仔～布做窗

簾|竹枝～

【幼秀】iu˦ tiu˦ 細小而雅緻:即粒玉真～

【幼心】iu˦ tim˦ 細心:～想一想下,即樣做好無好|老王做事～,無會出乜事

【幼鹽】iu˦ iam˩ 精鹽,顆粒細的鹽

【幼工】iu˦ kaŋ˦ 細工,精密細緻的工作(多指手工)

【幼粒】iu˦ liap˧ 顆粒小:珍珠太～

【幼末】iu˦ muak˧ 很細的藥粉

# im

## ?dim

【沉】?dim⊣ 分量重：箱即～，盛乜物箱子這麼重，(裏面)盛着甚麼東西？‖此處讀陰去

【揕】?dim⊣ 用力拋擲：～石落水‖集韵沁韵知鴆切："擊也"

## tim

【心】tim⊣ ❶人和高等動物身體內推動血液循環的器官：～跳 ❷也指思想的器官和思想感情等：～大～小｜無～學習｜伊有～，常常來望我

【心虛】tim⊣ hu⊣ 因驚悸而引起心衰，頭昏眼花：割着手流血伊驚～目暗

【心餒】tim⊣ tsia⅃ 比喻心灰意冷；情緒低落：即件事辦來辦去無辦得通，我～嘍

【心痛】tim⊣ hia⊣ 心疼；捨不得；惋惜：～囝｜～錢｜即好個衫褲無穿就蟲食，真～‖"痛"是訓讀字，本字不詳

【心大心細】tim⊣ ?dua⊣ tim⊣ tɔi⊣ 形容猶豫不決：做事無用不要～

【心惰】tim⊣ ?dua⊣ 由於某種原因而產生消極厭倦的情緒：做無得錢～無想做｜即件事即久無見動靜，我等～嘍

【心肝大】tim⊣ kua⊣ ?dua⊣ 比喻貪多：～無知足滿足｜～沓即懸崩落貪多摞得這麼高倒下了

【心肝頭】tim⊣ kua⊣ hau⅃ 胸口；胸骨周圍的部分：～無舒服

【心肝粗】tim⊣ kua⊣ sɔu⊣ 不關心、不顧念親人(跟"心肝幼"相對)：～無惜儂｜出門即久無經未曾寄個錢轉出門這麼長了沒有寄一點兒錢回去，真～‖也說"心粗"

【心肝幼】tim⊣ kua⊣ iu⊣ 關心、能顧念親人(跟"心肝粗"相對)：～惜爸母兄弟

【心性】tim⊣ te⊣ 心；心情：伊做無着他做得不對，我個～忍無得着我心裏忍不住罵伊幾句｜心急無～等就轉去嘍

【心無甜】tim⊣ vo⅃ ?diam⅃ 不甘心；不情願：拍打球要讓伊儂贏～｜做着做對了受罵～

【心無忿】tim⊣ vo⅃ fun⊣ 不甘心；不服氣：拍球輸去伊儂～

【心想】tim⊣ tio⊣ 打算；想法：汝有乜～就講出來，無用存肚裏

【心涼】tim⊣ lio⅃ 心情舒暢，沒有憂慮：見無乜事看看沒甚麼事了，～好多｜放心涼涼無用悶擔憂

【心裏】tim⊣ lai⊣(或 le⊣) 思想裏；頭腦裏：～舒暢｜記着～無講

【心底】tim⊣ ?dɔi⅃ 居心；用心：即個儂～好，有乜講乜有甚麼說甚麼

【心竅塞】tim⊣ xiau⊣ hak⌉ 精神失常，多指較輕度的：伊婇囝～講話無定着錯亂‖嚴重的說"瘖神 tau⅃ tin⅃"

【心肚】tim⊣ ?dɔu⅃ ❶指相信的(人)：～儂 ❷藏在心裏的：我講個都是～話

【心粗】tim⊣ sɔu⊣ 疏忽；不周密：我～一時無記着問伊去

【心幼】tim˦ iu˦ 不疏忽;周密:汝做事～無出差錯

【心納】tim˦ nap˥ ＝〖心溼〗 tim˦ tiap˥ 放不下心;擔心會發生甚麼事:即暗無轉這麼晚了還沒回來,奸母～

【心直】tim˦ ʔdit˦ 性情直爽:我～有乜講乜有甚麼說甚麼|伊是～儂好合他性情直爽,人很好交往

【新婦】tim˦ ʔbu˦ 兒媳婦‖"新"字受後字聲母影響讀成 tim˦

【審案】tim˩ ua˦ 審問案件

【嬸婆】tim˩ fo˩ 祖父的弟媳

【嬸嫂兩儂】tim˩ to˩ no˦ naŋ˩ 妯娌倆,哥哥的妻子和弟弟的妻子的合稱

【嬸奸】tim˩ nin˦ 父親的弟媳‖可按排行稱"大嬸奸 ʔdua˦ tim˩ nin˦"、"二嬸奸 zi˦ tim˩ nin˦"、"三嬸奸 ta˦ tim˩ nin˦"等

## lim

【臨帖】lim˩ hiap˥ 照着字帖摹仿寫字

【練塗□】lim˦ hou˩ xiaŋ˦ 打水飄兒,一種玩的方法,用碎瓦片等平擲水面,看瓦片在水面上跳躍的次數和遠近

## tsim

【搢】tsim˩ ❶從口袋裏掏出:按從衫袋上衣口袋～出兩塊銀紙紙幣 ❷揪,抓住並拉:～頭毛‖廣韵侵韵徐林切:"取也"

【枕頭】tsim˩ hau˩ 躺着的時候,墊在頭下使頭略高的東西

【枕頭帕】tsim˩ hau˩ fe˦ 枕巾,鋪在枕頭上面的針織品

【枕頭袋】tsim˩ hau˩ ʔde˦ 枕套,套在枕心外面的套子,用布或綢子做成

【枕頭心】tsim˩ hau˩ tim˦ 枕套中間的囊狀物,裏面裝着木棉等東西

## sim

【深】sim˦ ❶從上到下或從外到裏的距離大(跟"淺"相對):水～|窟～|即間室好～ ❷深度:井有三丈～ ❸深奧:道理～|書～無識書內容深奧看不懂 ❹(顏色)濃:～紅|～藍 ❺距離開始的時間很久:夜～|更～那才回到室家

【深灰】sim˦ hu˦ 濃的灰色

【深夜】sim˦ me˩ 指半夜以後:伊□□[tsiau˩ tsiau˩]常常望書望到～那瞑才睡‖"夜"的本字應是"冥"

【深黃】sim˦ ui˩ 濃的黃顏色

【深塗海】sim˦ hou˩ hai˩ 生在海裏深泥中的一種蚌,殼黑,藍色,有環狀紋,肉甚鮮美‖參見"海 hai˩"

【深藍】sim˦ lam˩ 濃的藍色

【深紅】sim˦ aŋ˩ 濃的紅色

## zim

【壬】zim˩ 天干第九位

【任】zim˦ 量詞,用於擔任職務的次數:伊做兩～官

【任】zim˧ 任憑;聽憑:～伊食|～汝揀

## kim

【今年】kim˦ hi˩ 說話時的這一年

【今旦白】kim˦ nua˦ ʔbe˩ ❶今天早上:～六點就起牀 ❷⇨〖今旦(日)〗 kim˦ nua˦ (zit˦)

【今旦(日)】kim˦ nua˦ (zit˦) ＝〖今旦白②〗 kim˦ nua˦ ʔbe˩ 今天:～放假|～是重陽

【今暗】kim˦ am˥ 今天晚上

【金】kim˦ ❶黄金，是一種貴重金屬，用來製造貨幣、裝飾品等 ❷像黄金那樣的顏色：～色

【金魚】kim˦ hu˩ 鯽魚經過人工長期培養形成的變種，身體的顏色以紅的爲多，也有黑、藍、紅白花的，飼養在魚池或缸中，是著名的觀賞魚

【金魚目】kim˦ hu˩ mak˧ 指人凸出的眼睛

【金澤】kim˦ te˥ 金黄而且光亮，也泛指金屬光澤：～個大字｜劍～｜擦即～擦洗得這麼金光閃閃 ‖ "澤"此處讀陰去調

【金指奇】kim˦ tai˩ xi˩ 金戒指

【金鋪】kim˦ fou˥ 買賣和製造黄金首飾的商店

【金胡蠅】kim˦ hou˩ tin˩ 紅頭蠅，蒼蠅的一種，身體較大，深綠色，帶亮光，眼睛大，紅色。吃糞便、瓜果等

【金針】kim˦ tsiam˦ 指用做食物的曬乾的金針菜的花

【金焱】kim˦ iam˧ 金色而發出閃光；閃閃發光的樣子

【金公囝】kim˦ koŋ˦ kia˩ ❶黄金製的人偶 ❷指任意花錢的人（多指青年人）：汝是～，使錢無算數花錢很多

【金橘】kim˦ kit˥ ❶一種小喬木，開白色小花 ❷也指這種植物的果實，皮金黄色，有特殊的香氣，味酸甜，可以吃

【禁】kim˥ 密蓋；密閉：～密｜～緊

【禁起來】kim˥ xi˩ lai˩（或 le˩）囚禁起來：掠着抓住奸那賊，～送派出所

【禁氣】kim˥ xui˥ ❶憋氣，由於空氣不流通或呼吸受阻礙而引起的窒息的感覺：窗門密密～ ❷忍住（不說）：我總～着無講出去

【噤喙】kim˥ sui˥ 閉口不做聲：即件事我～總無講閉口不說

【妗姩】kim˧ nin˥ 舅父之妻 ‖ 可按排行稱"大妗姩 ʔdua˦ kim˧ nin˥"、"二妗姩 zi˦ kim˧ nin˥"、"三妗姩 ta˦ kim˧ nin˥"

## him

【窨火】him˥ hue˩ 把爐火壓住，使燃燒不旺又不熄滅：～煮飯乾飯｜～炖豬腳

## ŋim

【檐溝水】ŋim˩ kau˦ tui˩ 屋檐滴下的水 ‖ "檐"字海口方言讀[ŋ]聲母

【檐頭】ŋim˩ hau˩ 屋檐，也指屋檐底下的地方

【檐頭長】ŋim˩ hau˩ ʔdo˩ 指離滴水遠，要長時間的下雨或下大雨才能打濕檐頭，比喻小孩哭不停：～啼無靜哭個不停 ‖ 參見"檐頭"

【禁氣】ŋim˥ xui˥ 忍住；不作聲：即件事我～着無講出不說出去

【□】ŋim˥ 適合；剛好：鏡～鏡框｜～放得落箱剛好把箱子放進去

## im

【陰杯】im˦ ʔbue˦ 杯珓的兩面都朝下 ‖ 參見"杯 ʔbue˦"

【陰間紙】im˦ kaŋ˦ tua˩ 迷信的人燒給死去的親人的紙錢，如紙幣狀，上面印有紙幣的圖形

【陰間鬼】im˦ kaŋ˦ kui˩ 婦女罵年青人的話

【陰公】im˦ koŋ˦ ❶冤枉；受到不公平

的待遇;被加上不應有的罪名:～嘍咧,好心遭雷拍打|～嘍,我無駡伊講我駡伊 ●使別人遭受損害:𡢃做～事

【蔭影】im⊣ o⅃ 蔭庇:樹下～|日曝無着～

# am

## ʔdam

【豆腦】ʔdam˦ nau˩ 豆腐腦兒，一種食品。豆漿煮開後，加入石膏而凝結成的半固體‖"豆"此處讀 ʔdam˦

【豆乾】ʔdam˦ kaŋ˦ 豆腐乾，一種豆製品，似豆腐，但塊小，含水分少於一般的豆腐，一般外表爲黃色

【擔保出監】ʔdam˦ ʔbo˩ sut˥ kam˦ 保釋，(犯人)取保釋放：叫儂～.

【湚】ʔdam˩ 濕(跟"乾"相對)：塗地～放無得落腳放不下腳｜水浸～去嘍，猛地去曝快拿去曬曬‖集韵覃韵都含切："濕也"，海口今讀陽平調

【湚晴】ʔdam˩ tsɛ˩ 濕而有水：路～惡行難走

【湚嫩】ʔdam˩ nun˦ 微濕(多用於衣服、布等)：面帕毛巾～｜衫褲衣服曝無焦～

【湚濕】ʔdam˩ sip˥ 濕：塗～｜落雨～

## tam

【□□】tam˦ toŋ˦ ❶擺弄(帶貶意)：汝在房裏～乜物甚麼東西 ❷玩弄(婦女)

【□殘】tam˩ tua˩ 酒席上吃剩的混在一起的菜肴

【髧】tam˦ ❶下垂(多指頭髮)：頭毛～落下 ❷下垂而飄動：風透吹窗簾～～‖廣韵感韵徒感切："髮垂"，海口今讀陰去調

【□】tam˦ 撒：菜面上～仔些油麻芝麻油

## nam

【男子室】nam˩ tsi˩ siu˦ 婚姻關係中男方的家‖"室"是訓讀字，本字待考

【男客】nam˩ xɛ˥ 男性的客人：～房｜許間房徛住個是～

【男盜女娼】nam˩ ʔdau˧ nu˩ siaŋ˦ 男做盜賊，女爲娼妓。指做壞事或思想極其腐朽卑劣的男女。現多用於罵人：汝儂即多～，做得出乜好事！

【男儂】nam˩ naŋ˩ 男人，男性的成年人‖參見"公爹(儂)① koŋ˦ ʔdɛ˦ (naŋ˩)"

【南勢】nam˩ ti˦ 南邊，南面，用於指較遠的地方：天透吹～風

【南瓜】nam˩ kue˦ ❶一年生草本植物，能爬蔓，莖的橫斷面呈五角形。葉子心臟形。花黃色，果實一般扁圓形或梨形，嫩時綠色，成熟時赤褐色。果實可做蔬菜，種子可以吃，又是驅除絛蟲的藥物 ❷這種植物的果實

【南排】nam˩ ʔbai˩ 南邊：～個樓瀏涼涼快，北排個樓熱‖也說"南排身"

【南排身】nam˩ ʔbai˩ tin˦ 見"南排"

【南風】nam˩ huaŋ˦ 從南方向吹來的風

【弄】nam˦ ❶游戲；玩耍：好多孥囝小孩～在家庭院子 ❷玩弄；戲弄：～姼婄女人 ❸使用(不正當的方法、手段等)：～手段‖訓讀字，本字不詳

【弄物】nam˦ mi˧ ❶玩耍東西(動賓)：伓囝他小孩坐塗下地上～ ❷玩的東西

（偏正）：妚爸他爸爸買好多～去給伊弄玩

【弄具】nam˦ ki˧ 玩具

【弄麻雀】nam˦ ma˩ siɔk˥ 玩麻將；打麻將

【弄雅】nam˦ zia˨（或 za˨）玩耍，做使自己精神愉快的活動或游戲，前面一般有動詞，後面不能帶賓語：伊儂拍麻雀打麻將～，無是跋錢賭錢｜伊在樹下共細囝小孩走棋～

【弄刀】nam˦ ʔdo˦ 耍刀，用刀表演武術

【弄槍】nam˦ sio˦ 耍槍，用槍表演武術

【弄笑】nam˦ sio˦ ❶用言語或行動戲弄別人：我是共汝～，無擐不要即作這麼氣｜伊坐着共姼嬌囝女青年～ ❷用不嚴肅的態度對待；當做兒戲：即是犯法個事，無是～個

【弄牌】nam˦ ʔbai˩ 玩牌；打牌

【弄喙】nam˦ sui˦ 隨便嘗嘗；吃着玩，不求飽：食仔吃一些～，好食就食加仔多吃一點兒，無好食就食少仔少吃一點兒

【□】nam˦ ❶⇨〖□①〗 na˨ ❷⇨〖□②〗 na˨ ❸表示程度隨時間的推移而增加 ❹表示不應該怎麼樣反而怎麼樣；偏偏：叫汝無講，汝～講叫你別說了，你偏偏要說

【□…□…】nam˦…nam˦… 越…越…：雨～落～大｜天～來～暗

## lam

【藍】lam˩ 顏色的一種

【籃球】lam˨ xiu˨ ❶球類運動項目之一 ❷籃球運動使用的球

【欖】lam˨ 橄欖樹的果實，也指用糖水、甘草等浸漬過的橄欖 ‖ 俗稱"甘草欖 kam˦ sam˨ lam˨"

【卵脬】lam˧ fa˦ 陰囊 ‖ 脬，廣韵肴韵布交切："腹中水府"

【卵脬仁】lam˧ fa˦ zin˩ 睾丸，男子或雄性動物生殖器官的一部分

## sam

【參】sam˦ 攙，把一種東西混合到另一種東西裏去：～水煮｜～沙挑攪拌

【參腳插手】sam˦ xa˦ sa˥ siu˨ 參加做某事（指不適宜的）：去專心讀書，無用～做壞事｜做乜伊都～ ‖ 也說"參腳參手"。"腳"的本字應是"骹"

【參腳手】sam˦ xa˦ siu˨ 參加做某事：～搬物｜～幫忙

【參（無）多】sam˦（vo˨）tɔi˦ 差不多：～有十點鐘｜即種這樣做對庭家大家～都有利

【參喙】sam˦ sui˦ 參與說某事

【□】sam˦ 用鍋鏟取鍋裏的東西或用容器取粒狀的東西：～菜｜～米｜～沙 ‖ 參見"食 ham˦"

## kam

【甘蔗】kam˦ tsia˦ ❶多年生草本植物，莖圓柱形，有節，表皮光滑，黃綠色或紫色。莖含糖質。分製糖的和食用的兩類。製糖的莖較細、含糖質較多，是製糖的原料，又叫"糖蔗 ho˩ tsia˦"；食用的莖較粗，含糖質較低，又叫"果蔗 kue˨ tsia˦" ❷這種植物的莖

【甘蔗粕】kam˦ tsia˦ fo˥ 甘蔗渣子

【甘蔗箍】kam˦ tsia˦ xɔu˦ 切成一節一節的甘蔗

【甘草欖】kam˦ sam˨ lam˨ 用糖水、甘草等浸漬過的橄欖 ‖ 參見"欖"。"草"

受前後字聲韵母影響，讀成 sam˨˩

【疳瘡】kam˧˦ so˧˦ 性病之一，梅毒的通俗名稱

【疳蟲】kam˧˦ haŋ˨˩ 腹裏的寄生蟲(多指蛔蟲)

【監】kam˧˦ ❶監牢：坐～ ❷徒刑：判三年～

【監犯】kam˧˦ faŋ˦ 囚犯，關在監獄裏的人

【感謝】kam˨˩ tia˦ 感激或用語言行動表示感激

【感着】kam˨˩ ʔdo˨˩ 受涼；着涼：睏無合物睡覺沒蓋東西～｜～生病

【感冒】kam˨˩ mau˦ ❶流行性傳染病，有鼻塞、咳嗽、打噴嚏、頭痛、發燒等症狀 ❷患這種病：我～了好久 ❸表示對某人或某種事物不感興趣或不值得重視：伊好儂我極～‖①②項也叫"傷風感冒"

## xam

【砍頭】xam˨˩ hau˨˩ 斬首，舊時的一種極刑

【砍樹】xam˨˩ siu˦ 用刀斧猛力把樹木斷開

【坎】xam˥ ❶斜坡：騎單車漏～很快地下斜坡 ❷臺階：寬寬行落慢慢走下～‖集韵勘韵苦紺切："險岸"，又寫作"墈"

## ham

【貪】ham˧˦ 用勺等舀水、湯、粥‖用勺舀飯、粥、菜說"□ʔdiu˨˩"；用鍋鏟、瓢取鍋裏的東西或用容器取粒狀的東西說"□sam˥"

【貪官】ham˧˦ kua˧˦ 貪污、受賄的官吏

【貪湯】ham˧˦ ho˧˦ 舀湯，用勺、湯匙等取湯：～落入碗

【貪弄】ham˧˦ nam˥ 愛玩；貪玩：細囝小孩～｜～無想去學上學‖"弄"是訓讀字，本字不詳

【含巴蘭】ham˨˩ ʔba˨˩ laŋ˨˩ 總共；全部：～十個｜汝～抾拿去

【含貓食日】ham˨˩ va˨˩ tsia˦ zit˦ ＝〖日蝕〗zit˦ tsia˦ 一種天體現象，當月球運行到地球和太陽的中間時，太陽的光被月球擋住，不能射到地球上來，這種現象叫含貓食日。北京話叫"日食"‖新派說"日蝕"

【含貓食月】ham˨˩ va˨˩ tsia˦ vue˦ 一種天體現象。當地球運行到月亮和太陽的中間時，太陽的光正好被地球擋住，不能射到月亮上去，這時月亮上就出現黑影，這種現象叫含貓食月。北京話叫"月食"‖新派說"月蝕"

【痰盆】ham˨˩ fun˨˩ 痰盂

【潭】ham˨˩ 深的水池：深～｜水～

【探】ham˥ ＝〖欠〗xiam˥ 一定；必須：我～去問伊一下｜汝～來食糜吃飯

【探剛】ham˥ kaŋ˧˦ ❶不必；不須要：曝一下就做得，～洗曬一下就可以，不必洗｜便順共我把來順便給我拿來，我～去 ❷故意：～做裝做無知不知道｜伊好心妒歹他的心眼特別壞，～即樣做

## ŋam

【□】ŋam˦ 臺階；梯階：石～｜梯～｜一～一～上去

【啱】ŋam˥ ❶適合；符合：衫～身樣｜即樣講～伊好心 ❷剛好；恰好：我～遇着伊｜～十個銀十元，無多無少不多不少 ❸

狗；足狗：煮個糜飯～食無剩剛剛夠吃沒有剩下‖口語裏常常重叠，說"啱啱"，但有表示更加强調的意思

【啱喙】ŋam˥ sui˦ 可口；適合口味：做個菜～我愛食｜食～無鹹

【啱心】ŋam˥ tim˦ ＝〖合心〗hap˦ tim˦ 符合心意：望即套衫褲啱汝心無？｜即樣做啱伊妚心嘆咧

## am

【庵堂】am˦ ʔdo˩ 尼姑住的寺院‖參見"尼姑庵 ni˨˩ ku˦ am˦"

【暗】am˦ ❶黑暗：房太～ ❷隱藏不露的；秘密的：～查暗探 ❸晚上：今～｜～會 ❹遲；比規定或適合的時間晚，多用於日落以後：七點鐘開會汝來即～ ❺時間靠後的：～稻｜～年 ❻（顏色）深：色～｜～綠

【暗年】am˦ hi˩ 晚年：伊命好，～有儂照顧

【暗灰】am˦ hu˦ （顏色）深灰

【暗查】am˦ sa˩ 指舊時偵緝走私的人員

【暗夜】am˦ mɛ˩ 黑夜；夜晚：～十二點戲那煞才完；才結束｜鄉下儂冷少無賣～物夜晚不賣東西‖"夜"的本字應是"冥"

【暗靜】am˦ tsɛ˧ 暗中；暗暗地：～去叫警察掠抓｜～搭火車去青島無做不讓伊知

【暗火】am˦ hue˨˩ 不旺的火：～煮｜～沸遲不旺的火（煮東西）開得慢

【暗影】am˦ o˨˩ 沒有陽光照射：樹下～｜今旦今天日頭太陽～

【暗會】am˦ hui˧ 晚會，晚上舉行的以文娛節目爲主的集會

【暗造】am˦ tau˧ 晚造，收成期比較晚的稻子‖收成期比較早的說"早造 ta˨˩ tau˧"

【暗流】am˦ lau˩ 晚潮‖也叫"暗場流 am˦ ʔdio˩ lau˩"

【暗狗】am˦ kau˨˩ 比喻嘴裏不說，懷恨在心：真～，恨儂恨三年｜～個儂惡合難合得來

【暗頭】am˦ hau˩ 晚上：日頭白天賣物，～無賣物

【暗摸】am˦ mɔu˩ ❶很暗，沒有一點兒光亮：即間房～去這個房間太暗 ❷很晚的時候：～那轉到室很晚才回到家‖也說"暗摸夜 am˦ mɔu˩ mɛ˩"，但語意較重

【暗摸夜】am˦ mɔu˩ mɛ˩ 見"暗摸"

【暗稻】am˦ ʔdiu˧ 晚稻，插秧期比較晚或生長期比較長，成熟比較晚的稻子‖"稻"的本字應是"[illegible]"

【暗房】am˦ ʔbaŋ˩ 暗室，有遮光設備的房間

【暗當】am˦ ʔdaŋ˦ 日落以後，入夜的時候：早當早上無雨，～有雨｜～即條街鬧熱‖參見"夜昏 mɛ˩ hui˦"

【暗當雲】am˦ ʔdaŋ˦ hun˩ 晚霞

【暗綠】am˦ liak˦ （顏色）深綠

【暗戳】am˦ sɔk˥ 暗殺

# iam

## ʔdiam

【砧】ʔdiam˦˨ 眼睛產生不舒服的感覺：目眼睛～想瞑睡｜沙走落掉進目真～

【砧板】ʔdiam˦˨ ʔbai˨˩ 切菜切肉用的木板

【甜】ʔdiam˨ ❶像糖的味道：西瓜真～｜◇喙～舌滑形容油腔滑調 ❷形容睡覺睡得塌實：瞑睡得真～

【甜泥】ʔdiam˨ ni˨ 帶點甜味：食起～～｜味道～

【甜滋】ʔdiam˨ si˨ 鹹中帶點甜味：湯～｜落下味精太多～

【甜匏】ʔdiam˨ ʔbu˨ 匏瓜，一年生草本植物，葉子掌狀分裂，莖上有捲鬚。果實比葫蘆大，皮青色，肉白色，是普通蔬菜‖也叫葫蘆瓜

【甜藷】ʔdiam˨ tu˨ 毛薯，薯類。皮上有細根如毛，煮熟吃味甜

【甜藷粑】ʔdiam˨ tu˨ ʔbua˨˩ 用米粉和磨爛的毛薯混合製成丸狀，放在水里煮成的食品，有甜的，有鹹的

【甜盤】ʔdiam˨ ʔbua˨ 一種甜食‖參見"八寶飯 ʔbi˥ ʔbo˨˩ ʔbui˦"

【甜粑】ʔdiam˨ ʔbua˨˩ ❶年糕 ❷＝〖糖粑〗ho˨ ʔbua˨˩ 一種食品，用米磨成的粉製成塊狀或條狀，加水和糖煮成

【甜桃】ʔdiam˨ ʔdo˨ 甜的楊桃

【甜碎】ʔdiam˨ sui˦ 吃東西時又甜又鬆的感覺(多指薯類)：即種番葛食～

【甜糟】ʔdiam˨ tau˦ 江米酒，糯米加酒麴釀造而成，甘甜，酒味淡

【甜頭】ʔdiam˨ hau˨ 比喻做某事能得到利益、好處：伊食着～樂意去做

【點名簿】ʔdiam˨˩ mia˨ fɔu˦ 點名用的本子

【點頭】ʔdiam˨˩ hau˨ 頭微微向下一動，表示允許、贊成、領會或打招呼

【點零鐘】ʔdiam˨˩ laŋ˨ tsiaŋ˦ 一點多鐘：～開船｜～轉到室回到家‖也說"點零 ʔdiam˨˩ laŋ˨"

【店員】ʔdiam˦ zuaŋ˨ 商店的職工‖參見"伙計 hue˨˩ ki˦"

## tiam

【杉】tiam˦˨ 杉樹的樹幹砍去枝葉後成的柱子：用枝～頂着｜買幾～做桁

【杉(樹)葉】tiam˦˨ (siu˦) hio˦ 杉針，杉樹的葉子‖"葉"的本字應是"箬"

【閃】tiam˨˩ ❶躲閃；回避：～雨｜～雞｜一拳拍來，伊～過 ❷防止：～雷針‖又用作訓讀字，讀 iam˦，參看"閃□ iam˦ ti˥"

【閃熱】tiam˨˩ zua˦ 避暑，天氣炎熱時到涼爽的地方去住

【閃寒】tiam˨˩ kua˨ ❶到溫暖的地方避寒：入室裏進屋裏～ ❷天氣冷時到暖和的地方去住：海南是～個的好地方

【閃禍】tiam˨˩ hua˦ 避開禍害：走去逃着藏住～

【閃路】tiam˨˩ lɔu˦ 讓開路：～去給儂過｜～孆徛別站路上

【閃雨】tiam˨˦ hou˧ 避雨：猛去室裏～｜徛樓梯腳～

【閃風】tiam˨˦ huaŋ˧ 躲開風：風大落室進屋裏～

【滲】tiam˥ ❶液體一滴一滴地漏出：水～～滴落下 ❷少量的小便或大便不自主地排出：尿～褲裏｜屎～出尻脽屁股

【滲尿】tiam˥ zio˧ 少量的尿不自主地排出

【滲屎】tiam˥ tai˨˦ 少量的大便不自主地排出

## niam

【念】niam˧ 念叨，因惦記或盼望而不斷地談起：伊經常～起汝｜即件事，伊乜時甚麼時候都～喙上嘴上

【念字】niam˧ tu˧ 看着字念出聲音：～無識不懂念｜～念錯嘍

【念字宮】niam˧ tu˧ kua˧ 念生字

【念經】niam˧ keŋ˧ 信仰宗教的人朗讀或背誦經文

【冉】niam˨˩ 跟隨：～母去買物｜汝行頭前，我～在後你先走，我跟在後｜△～公神食生日神生日時要用三牲或其他食品供祭，而人也得吃，比喻借某種事情而得到好處 ‖ 廣韵琰韵而琰切："冉冉行貌"

【冉尻脽】niam˨˩ ka˧ sui˧ ❶跟在屁股後：～去｜～靜靜暗暗地望伊 ❷跟隨改嫁的母親：母嫁儂伊～

【冉尻脽囝】niam˨˩ ka˧ sui˧ kia˨˦ 跟隨改嫁的母親的子女

【冉腳】niam˨˩ xa˧ 跟腳，(孩子)跟隨大人，不肯離開：我去帶伊～到帶我去哪裏他就跟到哪裏 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【冉腳帶蒂】niam˨˩ xa˧ ʔdua˥ ʔdi˥ ＝〖冉腳冉手〗niam˨˩ xa˧ niam˨˩ siu˨˦ 指(孩子)緊緊地跟隨大人，不肯離開(含厭惡意)：我麼去辦事，𡚸即作別這麼～｜我去帶哪裏伊都～

【捻】niam˥ ❶用拇指和食指夾住或捏住身體某部位的肌肉：～腳腿｜～面頰臉蛋兒 ❷用拇指和食指夾住摘斷或拉斷：～豆豆豆｜～蘿菜｜～紗 ❸用拇指甲和食指甲夾住拔出：～鬚鬍鬚｜～𥳓竹、木刺兒

【捻葉】niam˥ hio˧ 用拇指和食指夾住葉子摘下 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【捻菜】niam˥ sai˥ 用拇指和食指摘除蔬菜不用的部分，留下可吃的部分

【捻斷】niam˥ ʔdui˧ 用拇指和食指夾住拉斷：～一支綫

【捻鬚】niam˥ siu˧ 用拇指甲和食指甲夾住鬍子拔出

【捻儂】niam˥ naŋ˨˩ 用拇指和食指夾住別人的肌肉拉長

## liam

【鐮刀】liam˨˩ ʔdo˧ 收割莊稼和割草的農具

【鐮鬚】liam˨˩ siu˧ 連鬢角長的鬍子，即絡腮鬍子

【鐮鬚爹】liam˨˩ siu˧ ʔdɛ˧ 臉頰長鬍子的男人

【□】liam˨˦ 剪齊：～頭毛齊｜～衫腳下擺平

## tsiam

【占米】tsiam˧ vi˨˦ 秈米，秈稻碾出來的米，米粒長而細，黏性小，出飯多

【尖擔】tsiam˧ ʔda˧ 挑東西的用具，用

竹棍製成，兩頭尖，挑東西時把兩端各插入縛成大綑的稻草或木柴裏，然後挑起

【針鼻】tsiam˧ fi˧ 針上引綫的孔

【針喙】tsiam˧ sui˧ 針尖兒，針的銳利的一端

【針步】tsiam˧ ʔbou˧ 針腳，縫紉時前後兩針之間的距離：緶縫～太闊

【針痕】tsiam˧ hun˩ 衣物上針綫的痕迹：拆綫有～

【針頂】tsiam˧ ʔdeŋ˩ 頂針兒，做針綫活時戴在手指上的工具，用金屬或其他材料製成，上面有許多小窩兒，用來抵住針鼻兒，使針容易穿過活計而手指不至於受傷

【佔頭前】tsiam˥ hau˩ tai˩ 搶在前頭：～排隊｜～坐｜～去買

## siam

【籤】siam˧ ❶卜具，上面刻着或寫着文字、符號，用於占卜的細長小竹片：抽～｜拍～ ❷一種計算數量的竹簽。舊時搬運包裝的米時，背一包，就交一支竹簽以計算數量

【欃】siam˧ ❶木片楔子或竹楔子：柴～｜竹～ ❷用楔子等塞進使嚴實 ❸(身體)從中間插進：排定着好欃～隊

【欃隊】siam˧ ʔdui˥ 插隊，購物、買票、乘車、看病時，進入按順序排列的隊伍中間，以先期獲得利益

## kiam

【鹹】kiam˩ ❶像鹽的味道：滷腌魚太～｜厶麻油拌～菜，各人心愛 ❷做肥料的人糞：擔～去田｜沃澆～落田

【鹹地】kiam˩ ʔdi˧ 鹽鹼地，土壤中含有較多鹽分的土地，不利於植物生長

【鹹摺】kiam˩ tsi˥ 略鹹的味道‖較鹹說"鹹鵝"，很鹹說"鹹苦"

【鹹魚】kiam˩ hu˩ 用鹽腌曬乾的魚

【鹹衫褲】kiam˩ ta˧ xou˥ 髒衣服；穿過後沒有洗的衣服

【鹹鴨蛋】kiam˩ a˥ nui˧ 一種蛋製食品，用水混鹽和黏土包在鴨蛋殼上，使凝固變鹹

【鹹淡鋪】kiam˩ tsia˩ fou˥ 副食店，賣酒、醬油、鹽、粉絲等食品的商店‖"淡"的本字應是"飷"

【鹹鵝】kiam˩ ko˩ 較鹹的味道：味～｜粥～無好食‖參見"鹹摺"

【鹹菜】kiam˩ sai˥ 用雪里蕻腌成的菜‖參見"大頭菜 ʔdua˧ hau˩ sai˥"

【鹹䐿】kiam˩ koi˩ ⇨[蝦䐿] he˩ koi˩

【鹹水井】kiam˩ tui˩ tse˩ 出水爲鹹水的井‖參見"淡水井 tsia˩ tui˩ tse˩"

【鹹水溪】kiam˩ tui˩ xoi˧ 鹹水的河流‖參見"淡水溪 tsia˩ tui˩ xoi˧"

【鹹(水)流】kiam˩ (tui˩) lau˩ 海潮：天拍風颳颱風～浸上坡漲上岸

【鹹苦】kiam˩ xou˩ (味道)很鹹：做個菜嘍～去做的菜太鹹了‖參見"鹹摺"

【鹹桶】kiam˩ haŋ˩ 裝人糞便的木桶，用繩子做耳，圓筒形，用肩膀挑‖鹹，這裏指用做肥料的人糞便

【鹹澀】(kiam˩) tiap˥ ❶鹹而帶澀的味道 ❷吝嗇：真～個錢無捨得使真吝嗇，連一個錢都捨不得花｜該用個錢探要用，無用不要即作這麼～

【鹹澀爹】kiam˩ tiap˥ ʔde˧ 吝嗇的男人

【鹹澀鬼】kiam˩ tiap˥ kui˩ 吝嗇鬼，過

分愛惜自己的財物、捨不得用的人(含貶意)

【儉】kiam˧ 節約：伊使錢～｜剩無多嘍，～～用

【儉錢】kiam˧ tsi˩ 省錢；節約用錢

## xiam

【鉗】xiam˩ ❶鉗子，用來夾住或夾斷東西的器具 ❷夾住：～釘｜用火鉗～炭 ❸螯：蟹～

【鉗仔】xiam˩ kia˨ 小的鉗子

【欠】xiam˥ ⇨〖探〗ham˥

【欠】xiam˥ 借別人的財物等沒有還或應當給人的東西還沒有給

【欠數】xiam˥ tiau˥ ❶欠賬，應當給別人的錢還沒有給：買物～着，以後還 ❷所欠的賬目：～還無清有還沒還清

## hiam

【添】hiam˧ (氣味)濃烈：氣～｜番葱頭洋葱氣太～

【添丁發財】hiam˧ ʔdeŋ˧ huak˥ sai˩ 民間春節時常說的賀年話

【嫌棄】hiam˩ kak˧ 厭惡而不願接近：～老婆，與老婆無相好 ‖"棄"是訓讀字，本字不詳

【險】hiam˩ ❶利害；嚴重：火燒好～｜全身傷即～ ❷多：買好～書｜使錢用錢真～，偌多無論多少都無夠使不夠用

## iam

【腌】iam˧ ❶把切成片的生的蘿蔔、黃瓜等加上糖或鹽：～菜頭蘿蔔｜～瓜 ❷把鹵汁、醬油、糖等加在條狀食品上攪混：～麵｜～蕃粉條用番薯粉製成的條狀食品

【腌麵】iam˧ mi˧ 把鹵汁加在麵條上攪拌

【腌粉】iam˧ hun˨ 把鹵汁、菜、醬油等加在海南粉上攪拌 ‖ 參見"海南粉 hai˨ nam˩ hun˨"

【閹豬】iam˧ ʔdu˧ 閹割公豬的睾丸(動賓)

【閹雞】iam˧ koi˧ 割掉公雞的睾丸(動賓)

【閻羅王】iam˩ lo˩ huaŋ˩ ❶佛教稱管地獄的神 ❷女人罵男人的話

【鹽】iam˩ 食鹽

【厭】iam˥ ❶討厭；厭惡；不喜歡：今天整日落雨仔小雨，真～！～伊做事拖拖拉拉 ❷因過多而不喜歡：食～嘍｜望～嘍

【厭硬】iam˥ ŋɛ˧ 十分討厭：細囝小孩絞撓吵鬧滿帶滿處，做我總～去使我十分討厭

【閃□】iam˧ ti˥ ❶閃電：天～｜雷公～ ❷閃光：燈塔～｜滿天星～ ‖"閃"的本音是 tiam˨。這裏用作訓讀字，本字應是"焱"，廣韻豔韵以贍切："火華也"

【閃□蟲】iam˧ ti˥ haŋ˩ 螢火蟲，一種昆蟲，腹部末端有發光的器官，能發帶綠色的光

【閃下目】iam˧ ɛ˧ mak˧ ❶眨一次眼 ❷⇨〖閃目③〗iam˧ mak˧

【閃閃】iam˧ iam˧ ❶閃亮：金～ ❷形容時間過得快：～就有半年｜剛過中秋，～就到年

【閃目】iam˧ mak˧ ❶光亮閃爍或過強刺激眼睛：燈～惡抵難受 ❷眨眼，(眼睛)閉上又睜開：～無停 ❸＝〖閃下目②〗iam˧ ɛ˧ mak˧ 比喻很短的時刻；瞬間：～就到年春節

# ɔm

## ʔdɔm

【□□】ʔdɔm˦ tsɛ˦ 小的鈸‖參見"鈒鈸 sa˦ fo˦"

【□□】ʔdɔm˦ tɔm˩ ❶形容鷄病後兩翼垂下,脖子後縮的樣子:鷄～ ❷比喻人生病精神萎靡不振:伊病～去

## tɔm

【□】tɔm˦ 亂放:物無放齊嶄東西不放整齊,到帶～到到處亂放

【蘸湯】tɔm˧ ho˦ ＝〖□湯〗sɔm˧ ho˦ 把魚片、肉片等放在滾湯裏燙一下就取出蘸作料吃:魚～|赤肉瘦肉～

## nɔm

【□】nɔm˦ 量詞。❶用於大堆的東西:一～沙(灰石灰、塗泥土、石、柴、炭) ❷用於成群的人:一～儂

【□】nɔm˦ 把食物放在口裏嚼爛(然後吐出喂嬰兒):～糜囝食

【□糜】nɔm˦ mue˩ 把飯含在口裏嚼爛(然後吐出來喂嬰兒):～囝食給孩子吃

【□】nɔm˦ 魚、肉等變質後惡臭的氣味:魚～|肉臭～

【□】nɔm˧ (物體)鬆軟:米浸～|車奶輪胎～嘍

【□□】nɔm˧ zɛ˩ 形容食物很柔軟(多指肉):豬肉泡不結實～

【□】nɔm˥ 量詞,用於小堆的東西:一～沙(灰石灰、塗泥土、石、柴、炭)

## lɔm

【□】lɔm˦ 含在口裏慢慢地咀嚼:快仔快點食,～到乜候甚麼時候

【隆隆】lɔm˩ lɔm˩ ❶象聲詞,物體碰撞地面或門的聲音:拍打門～|跳～攪耳吵鬧 ❷急急忙忙:驚遲到～走跑‖[ŋ]韵尾讀成[m]韵尾

【□漓】lɔm˩ tia˦ 陡;坡度很大:山～|崗斜坡～|樓梯～,寬寬慢慢落下

【濫糝】lɔm˩ sɔm˦ ❶形容容貌衣服不整潔:穿許套衫褲即這麼～ ❷馬虎;草率:伊無力刻不勤勞,做工～

【□】lɔm˥ 閑談;聊:即件事我去共跟伊～一下,望伊有乜看他有甚麼意見|兩儂坐着～好久

## tsɔm

【□】tsɔm˩ ❶低聲説話:汝兩儂～乜你們兩人低聲說甚麼呢? ❷嘮叨:賭還汝就是,乜候甚麼時候都～喙上在嘴上嘮叨不停

【□話】tsɔm˩ ue˦ 低聲説話:伊坐着合跟儂～

【□】tsɔm˥ 量詞,用於手能撮取的東西:一～米(麵、米栖、鹽、沙、毛頭髮)

## sɔm

【劖】sɔm˩ 刺,尖的東西進入物體:針～|腳～着玻璃‖廣韵銜韵鋤銜切:"刺也"

【劖刺】sɔm˩ si˦ 被刺刺着:腳～痛痛|

手𠜎着刺

【𠜎腳】sɔm˨˩ xa˨˦ 刺着腳：伊～流血無止，猛猛快快拭搽止血藥上‖“腳”的本字應是“骹”

【□】sɔm˧ 把東西放進水中，然後拿起：～水｜～布｜把菜～～～

【□湯】sɔm˧ ho˨˦ ⇨〖蘸湯〗tɔm˧ ho˨˦

## kɔm

【簸】kɔm˨˩˧ 拱形的蓋兒：鼎～鍋蓋｜柴～用木製的‖集韵感韵古禫切：“蓋也”。參見“合 ha˥”

【□目】kɔm˨˩˧ mak˧ 約摸；大概估計（用於買賣）：～賣大約估計價錢賣掉｜～出個價

【□】kɔm˧ 夠；足夠：～用無用再要夠用就行了別再要了｜食～免路上肚困餓

## xɔm

【□】xɔm˨˩ 剛開始：～～做無熟手熟練

【□□】xɔm˨˩ xɔm˨˩ 匆匆忙忙：～起牀就去｜流全身汗就～去洗浴

【匭】xɔm˥ ❶拱形的蓋 ❷用拱形的蓋蓋住：要碗～着｜鼎～無密‖廣韵感韵古禫切：“覆頭也”。海口今讀陰去調

【匭旁】xɔm˥ faŋ˨˩ 漢字偏旁之一，如“賓穴必”等字的上半部分

【匭盅】xɔm˥ tsiaŋ˨˦ 有蓋的瓷盅或搪瓷盅，大如大碗，用於炖食物或盛湯等

【勘】xɔm˧ ❶蓋上（印）：～印｜～私章 ❷按住：風透吹紙要手～着

【勘手模】xɔm˧ xiu˨˩˧ vɔu˨˩ 按手印：～去契上‖也說“按手模 aŋ˥ siu˨˩˧ vɔu˨˩”

【勘釘】xɔm˧ ʔdaŋ˨˦ ＝〖按釘〗aŋ˥ ʔdaŋ˨˦ 圖釘，帽大針短的釘子

【勘章】xɔm˧ tsiaŋ˨˦ 蓋印

## hɔm

【□】hɔm˨˦ ❶草木茂盛：草～｜樹叢發得～ ❷形容鬍毛很多：鬚～～｜頭毛真～

【涪】hɔm˧（或 zɔm˧）寫字時墨或墨水在紙上或布上向外擴散：紙無好，寫～｜墨澈稀，寫字～‖廣韵陷韵於陷切：“水没”。海口今讀陽去調

## ŋɔm

【□貓】ŋɔm˨˩ niau˨˦ 嘮叨（表達心中的不滿情緒）：心無忿不平～日整天～無停

## ɔm

【□】ɔm˨˩ 大聲説話；大聲爭吵：覅別大聲～，攪全家吵得全家不寧｜～乜？好好講

【揞】ɔm˨˩˧ ❶用手蓋住：用手～着 ❷用藥粉敷上：～仔些藥上傷口 ❸用手掌擊：～巴掌‖廣韵感韵烏感切：“手覆”

【唵】ɔm˧ 用手或羹匙送食物進口裏：～一粒丸落喙進嘴｜阿媽媽媽～糜去囝母親把飯送進嬰兒嘴裏‖廣韵感韵烏感切：“手進食也”。海口今讀陽去調

# in

## ʔbin

【使腳便手】ʔbin˦ xa˦ ʔbin˦ siu˨ 順便：～做了｜～洗澈洗乾淨‖"腳"的本字應是"骹"

【便手】ʔbin˦ siu˨ 隨手；順便：～把碗洗起｜～掃間室澈隨手把這間房屋掃乾淨

【便順】ʔbin˦ tun˦ 順便，乘做某事的方便（做另一事）：你～與我帶封信去伊｜我～替汝買即本小說‖新派說"順便"

【扁豆】ʔbin˦ ʔdau˦ ❶一年生草本植物，莢果長橢圓形，扁平，微彎，嫩莢和種子可吃 ❷這種植物的莢果

【變喙】ʔbin˦ sui˦ 改口，改變自己原來說話的內容或語氣：原來講好好現旦現在又～

【變目戲】ʔbin˦ mak˦ hi˦ 變戲法，表演魔術

【鬢腳】ʔbin˦ xa˦ 耳朵前邊長的頭髮‖"腳"的本字應是"骹"

【鬢水】ʔbin˦ tui˨ 耳朵前邊長頭髮的部位

【辮手胛脊後】ʔbin˦ siu˨ ka˦ tsia˥ au˦ 背着手兒，雙手放在背後交叉握着

【變犬旁】ʔbin˦ kau˨ faŋ˨ 漢字的偏旁之一，如"狄狹狽"等字的左半部分‖"變"此處讀陽去調

【變文旁】ʔbin˦ vun˨ faŋ˨ 漢字偏旁之一，如"致敏效"等字的右半部分

## fin

【偏心】fin˦ tim˦ 偏向一方面；不公正：做事綏～｜汝～含汝護伊無着不對、不正確

【偏偏】fin˦ fin˦ 副詞，表示故意跟外來要求或客觀情況相反：叫伊不用摸，伊～麼要摸

【偏旁】fin˦ faŋ˨ 漢字形體中的某些組成部分

【篇】fin˦ 量詞，用於書頁或文章等：一～册（一篇是兩頁）｜一～文章｜一～作文｜一～稿

【蘋果】fin˨ kue˨ 一種水果，圓形，味甜或略酸。當地不產，街上出售的蘋果都由北方運來

【片】fin˦ ❶平而薄的東西，一般較小：碎～｜玻璃～ ❷用刀横着把肉等切成薄片：～肉｜把肉皮～ ❸量詞，用於成片的較小的東西：一～膏藥（疕痂、糕、肉）○另見 fi˦

## min

【民事】min˨ si˦ 有關民法的：～權利

【綿羊】min˨ io˨ 羊的一種。公羊多有螺旋狀大角，母羊角細小或無角，口吻長，四肢短，趾有蹄，尾肥大，毛白，長而捲曲。性溫順。變種很多，有灰黑等顏色。毛是紡織品的重要原料，皮可製革。海南當地也有少量飼養

【面】min˦ ❶臉：洗～ ❷量詞，數詞限於"一"：射一～水 ❸量詞，用於會見：

見過一～

【面驚白】min˧ kia˧ ʔbe˧ 怕得臉色變白：伊知許件事他知道了那件事，～去

【面白士】min˧ ʔbe˧ si˧ 臉色灰白：伊病好久，病～去病得臉都灰白了｜當伊聽到即個消息，驚得面都變白士了

【面帕】min˧ fe˧ 毛巾，擦臉和擦身體用的針織品，織成後經紗捲曲，露在表面，質地鬆軟而不光滑

【面澤水】min˧ te˧ tui˧ 面色潤澤：食得～｜伊身體好～

【面皮】min˧ fue˩ ❶指羞耻的心理：～厚，無識羞不知羞耻 ❷祝賀時贈送的錢或禮品：今年做好多椿～

【面皮薄】min˧ fue˩ ʔbo˧ 受刺激容易生氣或哭(多指小孩)：伊～講着幾句就啼｜汝妚囝～動無動就氣把形臉即烏這麼陰沉

【面皮厚】min˧ fue˩ kau˧ 指不感到害羞：伊～，汝咋作罵伊伊都無惡相害羞

【面花】min˧ hue˧ 臉上有麻子

【面毛】min˧ mo˩ 臉上的細毛‖參見"寒毛 haŋ˩ mo˩"

【面前齒】min˧ tai˩ xi˧ 門牙，位于齒中央的牙齒

【面前門】min˧ tai˩ mui˩ 前門

【面膏】min˧ kau˧ 指搽在臉上的膏狀化妝品，如"雪花膏"等

【面(頭)前】min˧ (hau˩) tai˩ 前面：我坐～｜～許間室是伊個前面那間房子是他的

【面皺】min˧ niau˧ ❶臉上起皺紋 ❷不高興；愁眉苦臉：無知因乜即作～不知道爲甚麼這麼不高興‖②項强調時說"面皺皺"。"皺"是訓讀字，本字不詳

【面鼓】min˧ kou˧ 臉兩旁鼓起的部分

【面烏】min˧ ou˧ ❶臉上皮膚黑 ❷臉上表現出怒色：底個哪個得罪汝，整日即～‖②項强調時說"面烏烏"

【面盆】min˧ fun˩ 臉盆，指搪瓷或鋁等製的‖木製的洗臉的盆叫"面桶"

【面桶】min˧ haŋ˩ 見"面盆"

【面紅】min˧ aŋ˩ 臉紅：姳婩囝女孩子驚惡相害羞，見着儂就～

【面旋過去】min˧ tuaŋ˩ kue˧ hu˧ 臉轉過去：伊坐頭前前面～共儂跟別人講話

【面盆架】min˧ feŋ˩ ke˧ 放臉盆的架子，形狀像椅子而較高，背中間有木製小盒或小板，可放香皂等

【面髀】min˧ fue˩ 臉蛋兒，臉的兩旁部分

【面模】min˧ vou˩ ⇨〖形模〗heŋ˩ vou˩

【面骨】min˧ kok˥ 顴骨，眼睛下邊兩腮上面突出的顏面骨‖"骨"在此處讀[ok]的

## ʔdin

【癲】ʔdin˧ 亂跑：總～滿處去到處亂跑，無坐穩

【鉛筆旋】ʔdin˩ ʔbit˥ tuaŋ˩ ＝〖鉛筆鉋〗ʔdin˩ ʔbit˥ fau˩ 鉛筆刀，旋着削的，有小刀片‖此處"鉛"字聲母特殊

【藤椅】ʔdin˩ i˧ 藤條加工後製成的椅子

【電熨斗】ʔdin˧ ho˧ ʔdau˧ 用電發熱的熨斗‖參見"熨斗 ho˧ ʔdau˧"

【電影機】ʔdin˧ o˧ ki˧ 電影放映機

【電油】ʔdin˧ iu˩ 汽油

【電罐煲】ʔdin˧ kuaŋ˥ ʔbau˧ 電飯鍋

【(電)燈膽】(ʔdin˧) ʔdeŋ˧ ʔda˧ 燈泡

【電燈心】ʔdin˥ ʔdeŋ˦ tim˦ =〖手電池〗siu˩ ʔdin˥ si˩ 手電筒用的電池

【凳】ʔdin˥ 没有靠背的、供人坐的家具，多指方形的 ‖ 長條形的叫"凳條"

【凳脚】ʔdin˥ xa˦ 凳子腿 ‖"脚"的本字應是"骹"

【凳仔】ʔdin˥ kia˩ 小板凳兒

【凳條】ʔdin˥ ʔdiau˩ ⇨〖長凳〗ʔdo˩ ʔdin˥

【□】ʔdin˥ ❶罈子，口小腹大的陶器，多用來盛酒、醋、醬油等 ❷量詞：兩～酒｜三～醬油

## tin

【申】tin˦ 地支第九位

【仙人掌】tin˦ naŋ˩ tsio˩ 多年生植物，莖多呈長橢圓形，稍扁平，像手掌，肉質，有刺，花黄赤色，果實橢圓形，肉質。供觀賞

【先生】tin˦ tɛ˦ ❶舊稱私塾的教師：教書～｜～教學生 ❷舊稱醫生：請～望病

【先生娘】tin˦ tɛ˦ nio˩ 舊稱教師的妻子

【身】tin˦ ❶身體：全～｜轉過～❷量詞，數詞限於"一"：流一～汗｜滚一～塗泥土

【身舷】tin˦ ki˩ ❶身邊：來我～坐 ❷身體的近旁（指有無子女或旁人）：～有個姈婄囝女兒｜～有儂照顧 ❸隨身：～帶仔些錢去

【身體】tin˦ hi˩ 指人的身體

【身樣】tin˦ io˦ 身材（用於服裝方面）：許條裙着適合～｜鉸個衫褲合～，熱天得穿

【身材】tin˦ sai˩ 指身體的高矮和胖瘦：～矮小

【身穿】tin˦ siaŋ˦ 衣服；服裝：結婚事購置好多～｜伊大姊個～一大箱

【辛】tin˦ 天干第八位

【新米】tin˦ vi˩ 新收的稻穀碾出來的米

【新婦囝】tin˦ ʔbu˦ kia˩ 年紀較輕的兒媳婦

【新脚手】tin˦ xa˦ siu˩ 新手，初參加某種工作的人：伊來無久是～，工作無乜不怎麽熟悉

【新娘】tin˦ nio˩ 結婚時的女子

【新娘房】tin˦ nio˩ ʔbaŋ˩ 洞房；新婚夫婦的房間

【新官】tin˦ kua˦ 新郎，結婚時的男子：伊今旦今天做～｜～與新娘拜堂

【辰】tin˩ 地支第五位

【神婆】tin˩ fo˩ 巫婆，舊時以裝神弄鬼替人祈禱爲職業的婦女

【神桌】tin˩ so˩ 舊時在正房大廳放置供品的長方形的較高的桌子 ‖"桌"的本字應是"牀"

【囟門】tin˥ mui˩ =〖囟水〗tin˥ tui˩ 嬰兒頭頂骨未合縫的地方，在頭頂的前部中央

【信】tin˥ 量詞，用於一次孵出的家禽或一次生出的家畜（不止一隻的）：一～鷄仔小鷄（豬仔、狗仔）

【信简】tin˥ ʔdaŋ˩ 信封

【腎】tin˥ 人或高等動物主要排泄器官，在脊柱兩側，左右各一，外緣凸出，内緣凹進，暗紅色，表面有纖維組織構成的薄膜

【善】tin˧ 和順；溫和馴服（多用於形容家畜）：即隻狗～，無咬儂不咬人

【□】tin˥ 洗澡用的鐵桶 ‖ 也叫“□ faŋ˥”

## nin

【姩】nin˦ 用於稱婦女：賣菜～｜擔鹹～舊時挑人糞的婦女 ‖ 集韻霰韵乃見切

## lin

【連】lin˩ 軍隊的編制單位，隸屬於營：一共有四～軍隊

【連夜】lin˩ mɛ˩ ❶通宵；整夜：～落雨無停 ❷連續幾夜：伊連幾夜上班他一連幾個晚上上班 ‖ “夜”的本字應是“冥”

【連襠褲】lin˩ ʔdaŋ˦ xɔu˦ 褲襠裏不開口的褲子（與“開褲”相對）

【鏈】lin˦ ❶鏈子：鐵～｜錶～ ❷項鏈，套在脖子上垂掛胸前的鏈形首飾，多用金銀或珍珠等製成：金～｜銀～｜一條珍珠～｜脰蒂脖子上掛條～

## tsin

【升袋】tsin˦ ʔde˦ 油炸的圓形食品，用糯米磨成的粉製成，中間空，有少量餡

【珍珠米】tsin˦ tu˦ vi˦ ❶玉米，一年生草本植物，莖高二三米，葉子長而大，花單性，雌雄同株，子實比黃豆稍大，可供食用或製澱粉等 ❷這種植物的子實

【真】tsin˦ ❶真實（跟“假”相對） ❷的確；實在 ❸純淨，不攙雜其他東西：缸裏個水～｜買個秫米糯米～

【真正】tsin˦ tsia˦ 實質和名義完全相符的；地道的：～個貴州茅臺酒｜～四川菜味

【真會】tsin˦ ɔi˧ ❶真行；真能幹：伊～，考得第一｜～，即懸高個樹都趙爬上 ❷很擅長（某種技能）：～唱歌

【真仁】tsin˦ zin˩ （米湯）不渾濁：糜飲米湯～

【□】tsin˩ 嘮叨；經常反復說：事過去就算了，～來～去作乜嘮嘮叨叨有甚麼用？

【進】tsin˥ 量詞，用於有幾排前後排列的房子：頭～室第一棟正面的房屋｜二～室第二棟正面的房屋

【鎮裏】tsin˦ lai˦ 城鎮裏面：在～做生意仔小生意

【戰溝】tsin˧ kau˦ 壕溝，爲作戰時起掩護作用而挖掘的溝

【振振】tsin˥ tsin˥ 飽滿脹起的樣子：食飽肚～｜兩邊面髀臉頰～

## sin

【遷就】sin˦ tsiu˧ 將就別人：做錯就講批評，～伊作乜幹嗎？

【親事】sin˦ si˧ 婚事：即門～做成伊好放心

【親腳親手】sin˦ xa˦ sin˦ siu˩ 親手（做某事）：～做菜｜～種個椰子樹好大嘍 ‖ “腳”的本字應是“骹”

【親情】sin˦ tsia˩ 親戚：伊結婚來好多～｜許那個賣物個賣東西的是我個的～

【親情母儂】sin˦ tsia˩ mai˦ nɔŋ˦ 親戚：伊結婚來好多～｜許個那個賣物個賣東西的是我個～

【親家】sin˦ kɛ˦ 親事；婚姻：兩椿兩門～｜伊去共儂講～他去跟人說親

【親家爸】sin˦ kɛ˦ ʔba˦ 相婚配的男女雙方的祖父

【親家媽】sin˦ kɛ˦ ma˦ 相婚配的男女雙方的祖母

【親家兄】sin˦ kɛ˦ hia˦ 相婚配的男女雙方的哥哥

【親家爹】sin˦ kɛ˦ ʔdɛ˦ 兒子的岳父或女婿的父親

【親家酒】sin˦ kɛ˦ tsiu˨ 喜酒：去食～｜做十席～‖現在多說"結婚酒 kit˥ hun˦ tsiu˨"

【親家姩】sin˦ kɛ˦ nin˦ ＝〖親家母〗sin˦ kɛ˦ mai˨ 兒子的丈母或女兒的婆婆

【親喙】sin˦ sui˦ 親口：～問即件事｜我～叫伊去

【親目】sin˦ mak˦ 親眼：我～望見伊上車

【纏】sin˩ 攀着懸掛的東西(向上爬)：～索繩子

【纏腳】sin˩ xa˦ 纏足；裹腳‖"腳"的本字應是"骹"

【纏腳布】sin˩ xa˦ ʔbɔu˦ 裹腳布，舊時婦女纏腳的布

【淺】sin˨ ❶從上到下或從外到裏的距離小(跟"深"相對)：水～｜井～｜家庭院子～ ❷淺顯：內容～｜書～好學 ❸(顏色)淡：～紅｜～綠

【淺黃】sin˨ ui˩ 淡的黃色

【淺藍】sin˨ lam˩ 淡的藍色

【淺紅】sin˨ aŋ˩ 淡的紅色

【癬】sin˨ 由黴菌引起的某些皮膚病的統稱，如頭癬、牛皮癬

【秤】sin˦ ❶測定物體重量的器具，桿秤、盤秤、戥子等的統稱。也特指桿秤 ❷測定重量：～油｜～一包米 ❸秤桿兒：拗把～折去把秤桿兒折斷了

【秤耳】sin˦ hi˦ 秤毫，桿秤上手提的條狀物，多用繩子製成‖也叫"秤紐 sin˦ nau˦"

【秤盤】sin˦ ʔbua˩ 盤秤一端繫的金屬盤子，用來盛所稱的物品

【秤星】sin˦ sɛ˦ 秤星兒，鑲在秤桿上的金屬的小圓點，是計量的標志

【秤尾低】sin˦ vue˨ ʔdɔi˦ 秤桿的末端低下(表示不夠所稱的量)

【秤尾高】sin˦ vue˨ kɔi˩ 秤桿的末端升高(表示超過所稱的量)

【秤砣】sin˦ ʔdo˩ 秤錘，稱物品時用來使秤平衡的金屬錘

【秤鉤】sin˦ kau˦ 桿秤上的金屬鉤子，用來掛所稱的物體

【秤頭】sin˦ hau˩ 秤測定的重量：伊秤物夠～｜～啱重量剛剛好

【秤頭短】sin˦ hau˩ ʔdua˨ 賣東西稱的數量欠缺：伊賣物～食儂侵吞別人

【瀙】sin˦ ❶溫度低；涼：～水｜～糜 ❷指天氣涼，比冷的程度淺：天～嘍，穿加條衫擁‖廣韻映韻楚敬切："冷也"

【瀙物】sin˦ mi˦ 冷的食物：艛食～，食燒物熱的食物

【瀙□】sin˦ la˨ 涼得很：菜～，無食得落吃不下

【瀙冷】sin˦ lɛ˨ (東西或身體)很涼，但有强調的語氣：湯～｜水～｜腳手～‖也說"瀙冷瀙落"

【瀙冷瀙落】sin˦ lɛ˨ sin˦ lo˦ 見"瀙冷"

【瀙糜】sin˦ mue˩ 冷飯

【瀙着】sin˦ ʔdo˨ 着涼；受涼：暝睡無合蓋被～｜外面寒穿加條衫，艛做別讓～

【瀙涼】sin˦ lio˩ 涼快；涼爽：今夜～｜風透吹真～

【瀙沸水】sin˦ ʔbui˦ tui˨ 涼的開水

【瀙水】sin˦ tui˨ 涼水(沒煮的)‖略加

熱的叫"暖水 nun˩ tui˩",再加熱的叫"燒水 tio˦ tui˩",煮開了的叫"沸水 ʔbui˦ tui˩"(包括尚熱的或已經涼了的)

【瀙瀙】sin˦ sin˦ 很涼;很冷:水～|湯～

【□彩】sin˦ sai˩ ❶姑且;隨便:閑無別個工做閑着沒有其他工作好做,～做做|東山嶺我無經未曾去過,～去望望 ❷試試:汝～講一下,望伊肯無肯看他願意不願意 ❸差不多;還可以:即種布～|五十張椅～夠坐

【如是】sin˧ ti˧ 要是;如果:～汝無來,就拍電話去我|～汝麼買,我就共汝買一個

【如無】sin˧ vo˩ ❶要是不:～出日曝曬無乾 ❷要是沒有:～車就行路去

## zin

【認】zin˦ ❶認識;分辨:幾十年無見面,還～得出是汝 ❷承認;招認;供認:死不～錯|在證據面前,伊但好只得低頭～罪|經過審問,罪犯～出貪污受賄個經過

【認爸】zin˦ ʔbe˧ 乾爹;義父

【認母】zin˦ mai˩ 乾媽;義母

【認口供】zin˦ kou˩ koŋ˦ 受審者口頭陳述招認犯罪事實:犯儂在法庭上～

【認得】zin˦ ʔdit˥ 認識:汝～者儂麼你認得這個人嗎?|老王～出是我

【仁事】zin˩ si˧ 指結婚、生日等喜事:一年做幾樁～

【寅】zin˩ 地支第三位

【㦊火】zin˦ hue˩ 氣憤;憤恨:時間已過,即久無見儂來,做我真～|是伊錯麼來罵儂,我真～伊

## kin

【根本】kin˦ ʔbun˩ 壓根兒;從來(多用於否定句):是好是差～沒儂過問|他的性硬,～沒聽儂的話

【筋】kin˦ ❶肌腱或骨頭上的韌帶:牛腳～ ❷可以看見的皮下靜脈管:～浮|青～‖②項也叫"青筋 se˦ kin˦"

【倦】kin˩ (眼)睏,疲乏想睡:目～想瞑睡‖廣韵去聲綫韵渠卷切,今海口方言讀陽平調

【倦鵠】kin˩ ko˩ 因疲乏而顯得眼神呆滯:坐着雙目～,無快去躺瞑還不快去睡覺

【筋頭】kin˩ hau˩ 筋骨相連的地方

【緊】kin˩ 急;焦急:性～|～乜,車又無來有着急甚麼,車又還沒來

【緊要】kin˩ iau˦ 要緊:事～無用耽誤

【件】kin˧ 量詞。❶用於個體事物:一～事(物東西、工、工程、衫褲、行李、貨、家私家具)|塞好多～家私購置好多件家具 ❷用於案件、文件:一～案|一～公文|一～文件

【近】kin˧ ❶空間或時間距離短(跟"遠"相對):～城|～年 ❷親密;關係密切:親～ ❸表示數量接近:者儂～五十歲|差不多～一百斤

【近見】kin˧ ki˦ ❶近視,視力缺陷的一種,能看清近處的東西,看不清遠處的東西:～儂帶戴目鏡|伊～望無見遠物看不清遠的東西 ❷比喻眼光短淺:無用～,探要看遠一滴一點

【近見目】kin˧ ki˦ mak˧ =〖□目〗tsu˦ mak˧ 近視眼

【近百個】kin˧ ʔbe˥ kai˩ 百把個,表示

數量接近一百

【近千儂】kin˧ sai˧ naŋ˩ 千把人，接近一千人：～參加大會

【胘】kin˧ 鳥類的胃：雞～｜鴨～‖海口方言今讀陽去調

## xin

【芹菜】xin˩ sai˥ 一年生或二年生草本植物，羽狀複葉，小葉卵形，柄肥大，綠色或黃白

【拳】xin˩ ❶拳頭：手捏握～ ❷量詞，用於拿拳頭打人的動作：拍打兩～ ❸拳術：拍打～｜一套～

【拳母】xin˩ vo˩ 拳頭

## hin

【現】hin˨˦ 圖像或字迹清楚：即幅相真～｜筆劃～

【現旦】hin˨˦ na˨˦ 現在；現今：我知嘍，～就做｜時代無同，～共過去無相同現在跟過去不一樣

【現糜】hin˨˦ mue˩ 現成飯，原來已經煮好了的飯：先食仔些～那才去

【現現】hin˨˦ hin˨˦ 副詞，明明，表示顯然如此或確實(下文意思往往轉折)：～見伊來，就無知走去帶去就不知道去哪裏了｜～是伊講個，無用問啦

【現目見】hin˨˦ mak˧ ki˥ 很清楚地看見：我～伊來開會，汝講伊無來｜～有兩本書放牀上，無知走去帶去不知道哪裏去了‖强調說"現目見見"

【現目見見】hin˨˦ mak˧ ki˥ ki˥ 見"現目見"

【聽順】hin˨˦ tun˨˦ (對小孩)遷就：細囝小孩嬡～｜～伊做慣勢會成習慣

【眩車】hin˩ sia˨˦ 暈車，坐車時頭暈甚至嘔吐‖"眩"海口今讀陽平調

【眩船】hin˩ tun˩ 暈船

【(現)旦白】(hin˩) nua˥ ʔbɛ˩ ❶明天早上：～六點起牀 ❷⇨〖現旦(日)〗hin˩ nua˥ (zit˧)

【現旦(日)】hin˩ nua˥ (zit˧) ＝〖(現)旦白②〗(hin˩) nua˥ ʔbɛ˩ 明天：～汝來無不？｜～合和我相湊一起去

【填□】hin˩ tio˩ (費神)照料：無做底罷不做就算了，免得我去～｜飼一個囝大把一個孩子養大用好多精神～

【填房】hin˩ ʔbaŋ˩ 舊時指前妻死後續娶的妻：嫁人做～｜前個老婆死嘍，現旦現在個是～

【填紅簿】hin˩ aŋ˩ fou˧ 供兒童練習毛筆字的本子，印有紅色的字，用毛筆順着紅字的筆劃寫

【獻世】hin˥ ti˥ 丟人；丟臉：即樣個事都去做無議～｜穿多那些衫褲破破爛爛真～

【𦙶】hin˥ ＝〖臭𦙶〗siau˥ hin˥ 膻味，像羊肉的氣味：～氣｜羊肉～｜𦙶氣氣味～～‖廣韻𦙶韻香靳切

## ŋin

【銀】ŋin˩ ❶白銀。銀的合金可以製造貨幣、日用器皿和裝飾品等 ❷像銀子的顏色：～色

【銀】ŋin˩ 貨幣單位，一銀即一元：一個～｜十個～｜一百～

【銀灰】ŋin˩ hu˨˦ 淺灰而略帶銀光的顏色：～色

【銀紙】ŋin˩ tua˩ 鈔票；紙幣：三張～｜每張十個銀～每張十元錢的鈔票

【銀河】ŋin˨ ho˨ 晴天夜晚，天空呈現出一條明亮的光帶，夾雜許多閃爍的小星，看起來像一條銀白色的大河，叫銀河

【銀個】ŋin˨ kai˨ 指一元的硬幣或一元的紙幣：找～買物｜兩個～

【銀圈】ŋin˨ xou˦ 銀製的項圈，兒童或某些民族的婦女套在脖子上的環形裝飾品

【銀角】ŋin˨ kak˥ 以角爲單位的硬幣或紙幣：換～ ‖ 貨幣單位說"角"

## in

【因乜】in˦ mi˥ ＝〖因個乜〗in˦ kai˨ mi˥ 爲甚麼，表示疑問，可用於句中，也可用於句首或句末：明知無着不對～無改｜老公老婆～絞撓吵架｜～汝無講爲甚麼你不說？｜～老李起身即遲動身得這麼晚？｜者這～？｜即件事行無通～爲甚麼這件事行不通？ ‖ 參見"作乜 to˥ mi˥"

【因何】in˦ ho˨ 爲何；爲甚麼，用於問原因，主要用於書面，口語用得少 ‖ 參見"作乜 to˥ mi˥"

【煙】in˦ ❶物質燃燒時產生的混有未完全燃燒的微小的顆粒的氣體，也指物質燃燒時產生的未完全燃燒的黑色的微小顆粒：～熏｜黑～ ❷像煙的東西：～霧 ❸飛揚：土灰塵土～｜樹葉～滿處 ❹紙煙、煙絲、香煙等的統稱

【煙絲】in˦ ti˦ 煙葉加工後切成的絲

【煙灰】in˦ hu˦ 煙吸完後剩下的灰

【煙仔】in˦ kia˨ 香煙，紙裏包煙絲和配料捲成的條狀物

【煙火】in˦ hue˨ 燃放時能顯出各種顏色的火花而供人欣賞的東西：放～

【煙葉】in˦ hio˦ 煙草的葉子，是製造煙絲、香煙的原料 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【煙屎】in˦ tai˨ 吸煙後剩下的灰燼

【煙塗】in˦ hou˨ 煙土，未經熬製的鴉片

【煙筒】in˦ ʔdaŋ˨ 吸煙用具，用金屬管或粗竹管製的水煙袋和細竹管或粗竹管製的旱煙袋的統稱。多指旱煙袋

【煙盒】in˦ ap˦ 裝香煙的金屬盒，有的還帶打火機

【冤家】in˦ ke˦ 仇人：兄弟兩儂因分家不平成～｜伊共許粁儂那個人是～死對頭

【胭脂】in˦ tsi˦ 一種紅色的化妝品，塗在兩頰或嘴唇上，也用做國畫的顏料：面上拍搽～

【胭脂閨粉】in˦ tsi˦ kui˦ hun˨ 婦女的化妝品，指塗在兩頰或嘴唇上的紅色顏料和搽在臉上的白粉：面上拍搽～

【淵】in˦ 頭髮旋兒，頭頂後部分頭髮旋轉如旋渦的地方：頭顱上生個～｜有兩個旋兒的叫"雙淵 tiaŋ˦ in˦"

【鉛筆】in˨ ʔbit˥ 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【層】in˨ ❶量詞。A)用於重叠積累的東西：一～紙(布、板、牆、樓、塔) B)用於可以從物體表面揭開或抹去的東西：一～鱗鱗(皮、塗、沙、塗灰灰塵) ❷年歲相同或相近：同～儂｜我兩儂是同～朋友 ❸輩；輩分：爸囝兩～儂都徛即間室裏父子兩代人都住在這間屋子裏 ‖ 訓讀字，本字不詳

【引】in˨ ❶引誘：無綏不要～伊去跋錢賭錢 ❷引逗；挑逗：～粁囝笑 ❸導火綫，使爆炸物爆炸的引綫，也指鞭炮的引

綫

【引火】in˨˩ hue˨˩ 生火‖參見"誘火 tui˥ hue˨˩"

【引着】in˨˩ ʔdo˧ 生火使燃燒：引火着嘍

【印】in˥ ❶泛指圖章，官方的也叫"公章 koŋ˧˩ tsiaŋ˧˩"，私人的也叫"私章 si˧˩ tsiaŋ˧˩" ❷痕迹：腳～ ❸留下痕迹：～書｜～花

【應喙】in˥ sui˥ 回嘴，受到指責時進行辯駁：伊麼要是罵汝，汝嬡～｜做無着不對講批評汝，麼來～還回嘴狡辯！‖有時也説"轉喙 ʔdui˨˩ sui˥"

# un

## ʔbun

【分椏】ʔbun˦ ŋɛ˦ 樹枝分杈：樹大～

【分等路】ʔbun˦ ʔdaŋ˩ lɔu˦ 舊時女子出嫁後回娘家時分給家裏和鄰居的小孩餅乾、糖果等叫分等路‖參見"轉外家 ʔdui˩ hua˦ kɛ˦"

【嗌】ʔbun˩ （用口）吹：～風用口吹氣‖集韵魂韵步奔切："吐也"

【嗌瀾】ʔbun˩ nua˧ 噴出口水：喙～

【嗌過】ʔbun˩ kue˦ 用口吹熄：嗌燈過睏暝

【嗌火】ʔbun˩ hue˩ （用口）吹火

【嗌着】ʔbun˩ ʔdo˦ （用口）吹火使燃着：～火｜用火鬼吹火的竹筒～

【嗌氣】ʔbun˩ xui˦ 見"嗌風"

【嗌風】ʔbun˩ huaŋ˦ 用口把氣吹進某物體內叫嗌風‖口裏吹出氣叫"嗌氣 ʔbun˩ xiu˦"

【嗌燈】ʔbun˩ ʔdeŋ˦ 用口吹氣使燈火熄滅

【嗌笛】ʔbun˩ ʔdak˦ 吹笛子

【本地儂】ʔbun˩ ʔdi˧ naŋ˩ 在本地土生土長的人

【糞池】ʔbun˦ si˩ 糞坑，積糞便的坑，也指茅廁坑

【糞箕】ʔbun˦ ki˦ ❶簸箕，用竹篾編成的器具，三面有邊沿，一面敞口，用來盛土或盛垃圾。也有用鐵皮製成的 ❷簸箕形的指紋

【糞擔】ʔbun˦ ʔda˦ 扁擔，木或竹做的挑或抬東西的用具：要枝～抬塗土

【糞肥】ʔbun˦ ʔbui˩ 用做肥料的人或家畜、鳥類等的糞便

【糞草】ʔbun˦ sau˩ ❶垃圾 ❷比喻胃口好，不選擇食物的人（含貶意）：伊是～，乜都食甚麼都吃

【糞草箱】ʔbun˦ sau˩ tio˦ 垃圾箱

【糞塗】ʔbun˦ hɔu˩ 垃圾土

【笨喙笨舌】ʔbun˦ sui˦ ʔbun˦ tsi˧ 口才不好；不會説話：我～無識講話

【笨臭屎】ʔbun˦ siau˦ tai˩ 笨得很：汝真～去，一個鎖頭都無識開連一個鎖都不懂開

## fun

【潘】fun˦ ＝〖潘水②〗fun˦ tui˩ 泔水，吃剩的飯菜或煮熟的番薯等做成的豬飼料：用～飼豬｜豬食～

【潘水】fun˦ tui˩ ❶指淘米的水：洗米法收存～豬食給豬吃｜缸裏盛～ ❷⇨〖潘〗fun˦

【潘水鉢】fun˦ tui˩ ʔbua˥ 盛淘米水的陶鉢

【潘水缸】fun˦ tui˩ ko˦ 泔水缸，用來盛淘米、洗刷鍋和盤碗等用過的水

【潘水桶】fun˦ tui˩ haŋ˩ 放泔水的木桶

【盆】fun˩ ❶盛東西或洗東西用的器具，口大底小，多爲圓形：花～｜面～｜洗浴～ ❷量詞：兩～水｜三～花

## vun

【文具鋪】vun˩ ki˧ fɔu˦ 文具店

【文憑】vun˩ feŋ˩ 舊時指做憑證的官方文書，現專指學校的畢業證書

## mun

【悶】mun˦ 憂愁；煩悶：坐着～乜？｜～無～都是即樣發愁不發愁都是這樣

【悶愁】mun˦ sɔu˩ 心情不舒暢；憂愁

【未】mun˧ ❶用在動詞前，表示否定，後面跟"有"連用，相當於"還沒有"：伊去去無他去了沒有？——～去有還沒有去｜日頭太陽～出有 ❷用在句末，表示疑問，相當於"没有"：汝食～你吃了飯没有？｜伊來～？‖訓讀字，本字不詳 ○另見 vi˧

## ʔdun

【墩】ʔdun˦ ❶土堆：塗～ ❷海邊由沙土造成的陸地：外～｜老林住～上 ❸量詞，用於成堆的物或成群的人：沓一～柴｜倒一～糞草垃圾｜來一～個儂坐室裏來了一群人坐在家裏

【墩頭】ʔdun˦ hau˩ (一)大堆：沓一～柴 路舷頭旁邊｜買一～菜

【頓】ʔdun˦ 振動；跳動：塗地～｜目皮～ ○另見 ʔdui˦

【頓腳】ʔdun˦ xa˦ 跺腳，表示生氣、着急等情緒‖"腳"的本字應是"骹"

## tun

【陣】tun˦ ❶一段時間：許～寒那一陣子冷，即～無寒這一陣子不冷 ❷量詞，表示事情經過的段落：一～雨｜一～風

【孫】tun˦ 孫子和孫女的統稱，也專指孫子‖年紀小的，一般說"孫囝"

【孫囝】tun˦ kia˩ 年紀小的孫子‖參見"孫"

【孫郎家】tun˦ lo˩ kɛ˦ 孫女婿

【孫新婦】tun˦ tim˦ ʔbu˧ 孫子之妻

【前年】tun˩ hi˩ 去年的前一年‖"前"此處讀 tun˩，讀 tai˩ hi˩ 時是指去年前的某一年，不一定是前一年

【巡夜】tun˩ mɛ˩ 在夜間巡邏‖"夜"的本字應是"冥"

【巡更】tun˩ kɛ˦ 在深夜巡邏：今夜輪到伊～

【船】tun˩ 水上的主要運輸工具：帆～｜火～輪船｜兩隻～

【船舷】tun˩ ki˩ 船兩側的邊兒

【船仔】tun˩ kia˩ 一般指河裏用篙撑的小船‖近海用槳划的小船叫"艇仔 hiaŋ˦ kia˩"

【船索】tun˩ to˥ 船纜，拴船用的粗繩

【船腳】tun˩ kio˥ 船費

【船棹】tun˩ tau˧ 船槳，划船用具

【笋】tun˩ 竹的嫩芽

【笋匱】tun˩ ha˥ 笋殼，笋的外衣

【準節】tun˩ tak˥ ❶適度的數量：煮糜飯放水探要知～｜用錢無～用錢多了 ❷指適度的情況：伊知～出價喈他懂得適可而止地提出合適的價錢

【榫空】tun˦ xaŋ˦ 榫眼；卯眼

【蒜】tun˦ ❶多年生草本植物，花白色帶紫，葉子和花軸嫩時可做菜。地下鱗莖味道辣，有刺激性氣味，可以做作料，也可以入藥，有殺菌和抑制細菌的作用 ❷指嫩的蒜梗和蒜葉

【蒜花】tun˦ hue˦ 蒜薹，蒜的花軸，嫩的

可以吃

【蒜苗】tun˧ vio˩ 蒜的幼苗‖同北京話蒜苗意義有區別，北京話蒜苗一般指嫩的蒜薹，相當於海口方言所說的"蒜花"

【蒜頭】tun˧ hau˩ 蒜的鱗莖，由蒜瓣構成

【順勢】tun˧ ti˧ ❶順着物體的趨向；順方向：板放無～無平 ❷順紋理，多指木頭的紋理：△破柴揬～，講話揬着理說話要合情理

【順喙】tun˧ sui˧ ❶上口；順口：念～ ❷順便叫或說：～叫伊來開會｜～共我講去伊儂知順便替我說說讓他們知道

【順風】tun˧ huaŋ˧ 車船等行進的方向跟風向相同：～駛船

【順目】tun˧ mak˧ ❶順着某個方向看：～望去就見一間廟 ❷順眼；看着舒服(多用於否定)：即樣大手大腳使公家個錢，我望無～就講伊幾句

## nun

【暖】nun˩ ❶微熱：水～｜手～ ❷靠近火旁使身體變溫暖：～身

【暖鍋】nun˩ ko˧ 把菜放在鋁罐或瓦罐裏邊煮邊吃，跟吃火鍋相似：幾儂坐着食～｜天寒做～食

【暖水】nun˩ tui˩ 稍加熱的水‖參見"溫水 sin˧ tui˩"

【暖水瓶】nun˩ tui˩ ʔbaŋ˩ 熱水瓶

【忍話】nun˩ ue˧ 沒有說出要說的話：我忍句話無講出｜伊無忍得着話，見乜就麼講乜見到甚麼就說甚麼

## lun

【倫□】lun˩ tsun˩ (事情)麻煩；不易處理：即樣做～｜辦理出國申請好～

【輪】lun˩ ❶車輪 ❷量詞。A)用於循環的事物或動作：頭～電影｜二～輪着輪換到伊 B)用於動作，相當於"回、次"：我去三～無碰着汝在室在家

## sun

【伸錢】sun˧ tsi˩ (用手)拿錢給別人：我～去伊，伊無要

【伸腰】sun˧ io˧ 挺直腰

【伸手】sun˧ siu˩ 伸出手：～捉着｜～人衫椀袖子

【春】sun˧ ❶一年四季的首季：～夏秋冬 ❷(植物)生長的季節：當～正當生長的季節｜西瓜～ ❸雄性雞鴨等的睾丸：雞～｜鴨～

【春耕】sun˧ ke˧ 春季播種之前，翻鬆土地

【春尾】sun˧ vue˩ 蔬菜、水果生長季節的末期：～荔枝

【春季】sun˧ kui˧ 春天

【春頭】sun˧ hau˩ 蔬菜、水果生長季節的初期：～長豆｜～冬瓜｜～荔枝｜～龍眼

【春分】sun˧ fun˧ 二十四節氣之一，在3月20或21日。這一天，晝夜都一樣長

【春笋】sun˧ tun˩ 春季挖的笋

【存錢】sun˩ tsi˩ 存下的錢：～無多｜～共有三百銀元

【蠢】sun˩ ❶醜陋；不好看：形～｜色～｜款式～ ❷羞耻；羞愧：獻世出醜無識～｜褲破尻脽屁股走出露出，～無呢不覺得羞

愧嗎?

## zun

【閏月】zun˨˦ kɔu˨˩ 農曆三年一閏,五年兩閏,十九年七閏,每逢閏年所加的一個月叫閏月 ‖"月"是訓讀字,本字不詳

【運衰】zun˧ sue˨˦ 運氣不好;倒霉:真～,要插手被扒手插偷走三百銀元

【運氣好】zun˧ xui˨˦ ho˨˩ 幸運;運氣好;出乎意料碰上好機會:真～,買彩票着獎|～,覓着好單位工做

## kun

【均̥】kun˨˦ 毛蟲接觸人體而引起的癢的感覺:毛□[mo˩ kɔm˩]毛蟲～癢

【軍帽】kun˨˦ mau˨˦ 軍人戴的帽子

【裙】kun˩ 裙子:長～|短～|布～|黑～

【裙腰】kun˩ io˨˦ 圍裙,工作時圍在身前保護衣服或身體的東西

【綑心白】kun˩ tim˨˦ ʔbe˧ =〖結心白〗kit˥ tim˨˦ ʔbe˧ 洋白菜,葉大平滑,層層重疊結成球狀,花黃色,是普通蔬菜 ‖舊時也叫"圓導̥白 i˩ ʔdau˩ ʔbe˧"

【滾絞】kun˨˩ ka˨˩ 躺在地上或牀上翻滾

【棍】kun˥ 騙:是真的,不是假的,我無～汝|伊賣假藥～人

【棍錢】kun˥ tsi˩ 詐騙錢財

【棍食】kun˥ tsia˧ ❶騙取食物吃 ❷用不正當的手段騙取錢財維持生活:賣假貨～|做孃當妓女～

【棍仔】kun˥ kia˨˩ 小的棍子

## xun

【群嬸】xun˩ tim˨˩ 弟弟之妻,背稱 ‖可按排行稱"大群嬸 ʔdu˨˦ xun˩ tim˨˩"、"二群嬸 zi˨˦ xun˩ tim˨˩"、"三群嬸 ta˨˦ xun˩ tim˨˩"等

【綑】xun˩ 鰲:蟹～ ‖有時也說"鉗 xiam˩"

【綑】xun˩ ❶捲,把東西彎轉裹成圓筒形:把即幡張席～起 ❷量詞。A)用於綑起來的東西:一～草|一～柴|一～行李 B)用於捲成筒型的東西:一～紙一捲兒紙|一～席一捲兒席|一～鋪蓋 C)用於捲成圈狀的東西:兩～鐵紗兩綑兒鐵絲|一～索繩子

【困】xun˥ 饑餓:肚～|～無抵得着忍耐不住

【困嘍】xun˥ lo˧ 餓了:～想食糜吃飯|肚～也都好吃

【困肚】xun˥ ʔdɔu˨˩ 餓肚子:～無糜食餓着肚子沒飯吃|無讓汝～就是

## hun

【熏筒】hun˨˦ ʔdaŋ˩ =〖通筒〗ho˨˦ ʔdaŋ˩ 煙囱,爐竈、鍋爐上出煙的管狀裝置

【痕號】hun˩ ho˨˦ 痕迹:傷喙無有～傷口的地方沒有留下痕迹|手上有個～

【雲】hun˩ ❶由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體 ❷也指霰

【粉】hun˨˩ ❶粉末 ❷特指化妝用的粉末:面～ ❸特指用米磨成的粉和番薯粉製成的綫狀食品 ‖③項也叫"海南粉 hai˨˩ nam˩ hun˨˩"

【粉板】hun˨˩ ʔbai˨˩ 黑板 ‖新派說"烏板 ɔu˨˦ ʔbai˨˩"

【粉板擦】hun˨˩ ʔbai˨˩ sua˥ 黑板刷 ‖新派說"烏板擦 ɔu˨˦ ʔbai˨˩ sua˥"

【粉紅】hun˨˩˧ aŋ˨˩ 白和紅合成的顏色

【粉筆】hun˨˩˧ ʔbit˥ 用來寫在黑板上的條狀物

【粉翼】hun˨˩˧ tit˧ 餛飩，用薄麵片包餡兒的麵食，比餃子小

【混屌帳】hun˨˦ te˨˩ tsiaŋ˨˦ 見"混帳"

【混帳】hun˨˦ tsiaŋ˨˦ 言語行爲無理、缺德，現已少說：真～，放屎塗下臭通天去把屎拉在地上，臭氣熏天｜到帶到處罵儂太～‖更粗野的說法是"混屌帳"

【恨】hun˧ 仇視；怨恨：△拍蛇無死～三年比喻對壞人或仇人如不嚴加懲辦就會帶來惡果｜伊～我無合不跟我講話

## un

【溫】un˨˦ ❶躺；臥（含貶意）：八點嘍，尚～牀上有還躺在牀上｜～塗下地上無肯起不肯起來 ❷指家畜躺着翻滾：豬～□［ʔbɔŋ˧］爛泥裏

【溫習册】un˨˦ tsip˧ sɛ˥（學生課後）溫習書本上的知識

【穩善】un˨˩˧ tin˧ ❶不好動；不調皮（多指小孩）：汝姉囝～聽話 ❷家畜馴服：飼即隻狗真～

【搵】un˨˦ 蘸；沾：～醬油｜～糖｜～墨水‖廣韻慁韻烏困切

【搵碟】un˨˦ ʔdi˧ 盛有醬油、辣椒等蘸料的碟子‖"碟"此處讀陽去調

【搵料】un˨˦ liau˨˩˧ 泛指可用食物蘸着吃的食品，如醬油、甜麵醬等

# aŋ

## ʔbaŋ

【封】ʔbaŋ˦ ❶封起來的或用來封東西的紙包或紙袋：錢～｜信～ ❷量詞，用於裝封套的東西：一～信｜一～錢｜一～禮一封做禮物的紅包

【班】ʔbaŋ˦ ❶舊時用於劇團的名稱：戲～ ❷量詞。A)用於定時開行的交通運輸工具：一～車｜三～船 B)用於軍隊，隸屬於排：三～兵

【班主】ʔbaŋ˦ tu˨ 舊時戲班的老板

【班仔】ʔbaŋ˦ kia˨ 小的戲班‖參見"細班① toi˦ ʔbaŋ˦"

【幫腳手】ʔbaŋ˦ xa˦ siu˨ 幫助；幫忙：工多做無了請汝去～｜伊做仁事辦喜事叫姑母～‖"腳"的本字應是"骹"

【幫佐】ʔbaŋ˦ to˧ 幫助：～農民割稻｜兄出錢～老弟成親

【幫襯】ʔbaŋ˦ sun˧ ❶幫助；幫忙（多指經濟方面）：伯爹～侄子讀書落學上學讀書 ❷幫助推銷（貨物）：我替伊～好多，麼無無賣得了要不然就賣不完

【房】ʔbaŋ˩ 屋子；房間：家己自己徛居住一間～｜三～兩廳個套間

【房仔】ʔbaŋ˩ kia˨ 小房間

【房室】ʔbaŋ˩ siu˧ ⇨〖室①〗 siu˧

【便宜】ʔbaŋ˩ zi˩ ❶（商品）價錢低：價～好賣 ❷不應得的利益：但想佔～，許帶哪裏有即這麼好的事

【瓶】ʔbaŋ˩ ❶壺，陶瓷或金屬製成的容器，有嘴，有柄兒或提梁，用來盛液體：茶～｜酒～｜醬油～ ❷量詞：一～茶（酒、醬油、醋、沸水） ○另見 feŋ˩

【板】ʔbaŋ˨ 指瓊戲的曲調：唱齋瓊戲看合～ ○另見 ʔbai˨

【板】ʔbaŋ˨ ❶呆板；不靈活：無用許做～不要那麼呆板，探要靈活一滴一點｜伊杯性格～，寬寬慢慢合伊跟他講 ❷戒尺，舊時塾師對學生施行體罰時所用的木板 ○另見 ʔbai˨

【板□】ʔbaŋ˨ suak˧ ❶呆板：伊杯儂他那個人太～，伊講乜就是乜，無儂講得伊聽 ❷出洋相；鬧笑話：許日那天我請儂去食茶無錢夠過錢不夠，做我嗅～去使我出了洋相

【放】ʔbaŋ˥ ❶放置：～正｜～水裏浸 ❷使雨水、污水等流走：～水排水 ❸生物把身體內的廢物、液體、卵、寄生蟲等排出體外：～尿｜～血｜～蛔蟲蛔蟲｜魚～卵 ❹燒熱（液體）：～湯燒食把湯燒熱吃｜～水洗面

【放痢】ʔbaŋ˥ li˧ 拉痢

【放噓】ʔbaŋ˥ si˥ （小孩）拉尿：猛猛快快去～嫒不要流褲裏｜～那才上牀偃睏躺着睡覺

【放溦屎】ʔbaŋ˥ ka˧ tai˨ ＝〖放肚〗 ʔbaŋ˥ ʔdou˨ 拉肚子；拉稀的大便：肚痛～

【放聲】ʔbaŋ˥ tia˦ 揚言；放出風聲（多含貶義）：鄰舍～麼要告汝佔伊個塗做室強佔他的地蓋房｜伊～麼拍汝他放出風聲要打你，汝探必須閃避一下

【放假】ʔbaŋ˥ kɛ˦ 在規定的日期或臨時停止工作或學習：國慶節～兩日｜老師出去聽課，～一日

【放歇】ʔbaŋ˥ hɛ˧ 拉倒；作罷：許件事無成～｜伊無肯做就～‖"歇"字此處讀陽去調

【放糜】ʔbaŋ˥ mue˩ 把冷稀飯燒熱叫放糜

【放花】ʔbaŋ˥ hue˦ ＝〖種花②〗tsiaŋ˥ hue˦ 種痘，把痘苗接種在人體上，使人體對天花產生自動免疫作用

【放榜】ʔbaŋ˥ ʔbo˩ 發榜，考試後公布錄取者的名單

【放學】ʔbaŋ˥ o˧ 上完課回家

【放尿】ʔbaŋ˥ zio˦ 小便，排泄尿：尿流流懸不住去～｜狗～塗下快去趕狗在地上撒尿快趕開

【放屎】ʔbaŋ˥ tai˩ 大便；拉屎：伊去恭房廁所～嘍｜飼豬無關到帶到處～‖參見"出恭 sut˥ koŋ˦"

【放屎紙】ʔbaŋ˥ tai˩ tua˩ ＝〖拭尻脽紙〗sit˥ ka˦ sui˦ tua˩ 手紙，解手時使用的紙‖文雅的說法是"大便紙ʔdua˦ ʔbin˧ tua˩"

【放炮】ʔbaŋ˥ fau˥ 放鞭炮：鋪開張～｜放一吊炮好長

【放消】ʔbaŋ˥ tiau˦ 貼邊，縫在衣服裏子邊上的窄條，一般跟面兒用同樣的料子

【放手】ʔbaŋ˥ siu˩ 撒手；放開手：汝捉抓着，我～嘍｜～無管即件事

【放心】ʔbaŋ˥ tim˦ 心情安定，沒有憂慮和牽掛

【放網】ʔbaŋ˥ maŋ˧ ＝〖抛網〗fa˦ maŋ˧ 撒網：～掠捕魚

【放燈】ʔbaŋ˥ ʔdeŋ˦ 舊時民間春節期間的一種迷信活動，在夜間抬着神佛偶像挨家供奉點燃燈火，以求生育男孩‖"燈"和"丁"諧音

【放貼】ʔbaŋ˥ hiap˥ 下請貼：～請儂食結婚酒

【辦】ʔbaŋ˧ ❶依靠；依賴：～叔爹飼伊大把他養大 ❷托別人的福：汝姊命即好你的命這麼好，～乜儂個福托甚麼人的福？

【辦至】ʔbaŋ˧ tsi˥ 能力；辦法：有～做到｜無～教囝聽話

【辦公桌】ʔbaŋ˧ koŋ˦ so˩ 辦公用的桌子，長方形，似書桌‖"桌"的本字應是"牀"

【瓣】ʔbaŋ˧ 量詞。❶用於花瓣或球莖分開的小塊兒：兩～花落落掉下｜擘一～蒜頭 ❷用於某些脫落或擘開的片狀或塊狀的東西：一～疕痂｜牆上落一～塗一塊泥土｜擘一～餅去伊吃擘一塊餅給他吃

## faŋ

【芳】faŋ˦ ❶香（跟"臭"相對）：味～｜～礆香皂 ❷食物味道好：糜飯～菜～ ❸吃東西胃口好：病病了食物吃東西無～

【芳枝】faŋ˦ ki˦（新脫粒的米煮成的飯的）香味：新米煮糜～好食

【芳柴】faŋ˦ sa˩ 檀香，常綠喬木，木質堅硬，有香氣，可製器物，熏東西。舊時常放在香爐裏燒使發散香氣

【芳菜】faŋ˦ sai˦ 芫荽，一年生草本植物，葉互生，羽狀複葉，莖和葉有特殊香氣，花小，白色。嫩莖和葉用來調味

【芳水】faŋ˦ tui˩ 香水

【芳料】faŋ˦ liau˦ ⇨〖招料〗tsiau˦

liau˦

【芳鹼】faŋ˦ kiam˨ 香皂，在精煉的原料中加入香料而製成的肥皂

【蜂糖】faŋ˦ ho˩ 蜂蜜，蜜蜂所采集的花蜜釀成的黏稠液體

【蜂岫】faŋ˦ tiu˦ 蜂窩；蜂巢，特指蜜蜂的窩

【帆】faŋ˩ 掛在桅杆上的布篷，可以利用風力使船前進

【帆船】faŋ˩ tun˩ 利用風力張帆行駛的船

【旁門】faŋ˩ mui˩ 正門旁邊的或整個建築物側面的門

【捧】faŋ˩ ❶用雙手承托器皿：～托盤木製的長方形的盤 ❷用一隻手端：～碗糜去伊食端一碗飯去給他吃

【篷】faŋ˩ 遮蔽日光、風、雨的東西。當地的篷一般用篾片夾竹葉編製而成，多用於覆船等

【幫】faŋ˩ 量詞，用於成伙的人：兩～儂

【紡紗車】faŋ˦ tɛ˦ sia˦ 舊式紡車，用手搖動，使紗綫繞在竹筒做的紗軸上

【犯罪】faŋ˧ tui˦ 做出犯法的、應受處罰的事

【犯法】faŋ˧ fak˥ 違反法律、法令

## vaŋ

【萬外(多)】vaŋ˦ hua˦ (toi˦) 一萬多：～本｜～儂 ‖ 也常說"萬多"，但用"外"時前面不能有數詞，用"多"前面可用數詞。如"一萬多"、"兩萬多"

【萬銀左右】vaŋ˦ ŋin˩ to˩ ziu˦ 萬把塊錢

【萬一】vaŋ˦ it˥ 一萬一千的省略 ‖ 也讀[vaŋ˦ ziak˦]。"萬二"至"萬九"跟此同。"萬二"不能說"萬兩"

【萬一】vaŋ˦ ziak˦ ❶見"vaŋ˦ it˥" ❷指可能性極小的意外變化：出門帶加仔一點兒錢去，以防～ ❸連詞，表示可能性極小的假設(用於不如意的事)：～伊無同意，汝就講我叫汝做個

## maŋ

【夢】maŋ˦ 做夢：我許夜眠着睡着～｜伊～見家己自己又轉到回到家鄉

【芒種】maŋ˩ tsiaŋ˨ 二十四節氣之一，在6月5、6或7日

【盲腸】maŋ˩ ʔdo˩ 大腸的一段，上接回腸，下接結腸，下端有闌尾 ‖ 參見"大腸 ʔdua˦ ʔdo˩"

【盲腸炎】maŋ˩ ʔdo˩ zam˩ ❶病，多由闌尾炎引起。闌尾部發炎後，蔓延到整個盲腸，就成爲盲腸炎 ❷闌尾炎的俗稱

【蠻】maŋ˩ ❶頑皮；調皮：細囝小孩～，到帶攪到帶到處吵鬧｜無用即作不要這麼～，走跌去(小心)走路跌倒了！ ❷⇨〖乖②〗kuai˦

【蠻牛頭】maŋ˩ ku˩ hau˩ 稱頑皮的小孩：～無坐得穩｜～一日整天攪撓吵鬧

【蠻過牛】maŋ˩ kue˦ ku˩ 比牛還蠻，形容小孩很調皮：伊奼姊囝～去他男孩很調皮

【挽】maŋ˨ 拔，把固定或隱藏在其他物體裏的東西往外拉：～草｜～菜｜～齒｜～鬚

【挽齒】maŋ˨ xi˨ ＝〖挽牙〗maŋ˨ ŋɛ˩ 拔牙 ‖ 老派也說"祛齒 xio˥ xi˨"或"祛牙 xio˥ ŋɛ˩"

【挽鑱】maŋ˨ sua˦ (從皮肉裏)拔竹、木

的小刺兒

【挽澈】maŋ˨ he˥ 拔乾淨：～鷄毛｜～草

【挽毛】maŋ˨ mo˩ ❶拔頭髮：挽頭上白個毛 ❷⇨〖脱毛〗hut˥ mo˩

【挽草】maŋ˨ sau˨ 薅草；拔草

【挽鬚】maŋ˨ siu˦ 拔鬍子

【蚊】maŋ˨ 蚊子，一種昆蟲，雌蚊吸人畜的血液，能傳播多種疾病‖"蚊"的本字應是"蠓"

【蚊仔】maŋ˨ kia˨ 小的蚊子

【蚊帳】maŋ˨ ʔdio˦ 掛在牀鋪上方和周圍阻擋蚊子的帳子，有長方形和傘形兩種，多用紗布製成

【蚊帳鈎】maŋ˨ ʔdio˦ kau˦ 鈎蚊帳的金屬鈎兒

【蚊帳簾】maŋ˨ ʔdio˦ liam˩ 横掛在蚊帳(長方形的)前上端的長方形的裝飾物，用綢子等製成

【蚊香】maŋ˨ hio˦ 熏死或趕走蚊子的綫香或盤香

【網牀】maŋ˦ so˩ 棕綳，用棕繩穿在木框上製成的牀屜子

## ʔdaŋ

【冬至】ʔdaŋ˦ tsi˦ 二十四節氣之一，在12月21、22或23日

【冬菇】ʔdaŋ˦(或 ʔdoŋ˦) ku˦ 香菇，當地指曬乾供食用的

【冬節】ʔdaŋ˦ tse˥ 指冬至這一天，習俗多在這天祭墓‖參見"冬至"

【冬瓜】ʔdaŋ˦ kue˦ ❶一年生草本植物，莖上有捲鬚，能爬蔓，葉子大，開黄花，果實球形或長圓柱形，表面有毛和白粉，是普通蔬菜。皮和種子可入藥 ❷這種植物的果實

【冬季】ʔdaŋ˦ kui˦ 冬天

【冬笋】ʔdaŋ˦ tun˨ 冬季挖的笋

【東邊身】ʔdaŋ˦ ʔbi˦ tin˦ ＝〖東排(身)〗ʔdaŋ˦ ʔbai˩ (tin˦) 東邊：伊徛住～，我徛西排身西邊｜～有個魚塘

【東勢】ʔdaŋ˦ ti˦ 東邊；東面：～有雨，西勢無雨

【東南風】ʔdaŋ˦ nam˩ huaŋ˦ 從東南方向吹來的風

【東風】ʔdaŋ˦ huaŋ˦ 從東邊吹來的風

【東風颵】ʔdaŋ˦ huaŋ˦ sau˦ 隨着東風吹來的驟雨；也泛指急雨：落一陣～

【東北風】ʔdaŋ˦ ʔbak˥ huaŋ˦ 從東北方向吹來的風

【釘】ʔdaŋ˦ 釘子，金屬製成的細棍形的物件，一端有扁平的頭，另一端尖鋭，主要起固定或連接作用，也可用來懸掛物品或做别的用處

【釘仔】ʔdaŋ˦ kia˨ 小釘兒

【單耳勾】ʔdaŋ˦ hi˦ kau˦ 漢字偏旁之一，如"印叩即"等字的右邊部分

【單徛儂】ʔdaŋ˦ xia˦ naŋ˩ 漢字偏旁之一，如"你們俏"等字的左邊部分

【單排目】ʔdaŋ˦ ʔbai˩ mak˦ 一隻眼兒‖也説"獨目 ʔdok˦ mak˦"

【單個】ʔdaŋ˦ kai˩(或 ke˩) 只一個；光一個：～房無客廳｜～假去旅游

【單個銀】ʔdaŋ˦ kai˩(或 ke˩) ŋin˩ 一元一張的紙幣或一元一個的硬幣：有十個～有十個一元的硬幣

【單單】ʔdaŋ˦ ʔdaŋ˦ 單；只：庭家大家都來，～汝無來｜～伊一個儂在室只他一個人留在家裏

【單目皮】ʔdaŋ˦ mak˦ fue˩ 單眼皮兒，上眼皮下緣没有褶兒的

【當夜】ʔdaŋ˦ mɛ˩ =〖當暗〗ʔdaŋ˦ am˦ 當晚；當夜：伊～趕轉去｜我～去問伊‖“夜”的本字應是“冥”

【襠】ʔdaŋ˦ ❶兩條褲腿相連的部分：開～褲 ❷兩條腿的中間：按從～□[nui˦]鑽過

【同】ʔdaŋ˩ ❶相同：～村 ❷跟……相同：～過去 ❸共同：陪～ ❹介詞。A)引進動作的對象：有事～庭家大家商量 B)引進比較的事物：今年奸天今年的天氣～去年無一樣 C)表示替人做事：蠻急，我～汝想個主意 ❺連詞，表示聯合關係：我～汝相湊一起去 ❻支持或袒護一方：汝～伊無～我｜老公～老婆儂

【同年】ʔdaŋ˩ hi˩ ❶同一年：～十月生出生 ❷歲數相同的婦女相認爲姐妹關係：認～｜伊兩人是～

【同年爹】ʔdaŋ˩ hi˩ ʔdɛ˦ 情夫，非夫妻發生性行爲關係中的男方

【同(年)歲】ʔdaŋ˩ (hi˩) hue˦ 同庚，歲數相同

【同年姩】ʔdaŋ˩ hi˩ nin˦ =〖同年母〗ʔdaŋ˩ hi˩ mai˩ 情婦，非夫妻而發生性行爲關係中的女方

【同年旬】ʔdaŋ˩ hi˩ tun˩ 同歲：伊共我～

【同腳】ʔdaŋ˩ xa˦ 同一家族：～兄弟‖“腳”的本字應是“骹”

【同爸隔母】ʔdaŋ˩ ʔbɛ˦ kɛ˥ mai˩ 同父異母(的兄弟或姊妹)

【同姓兄弟】ʔdaŋ˩ tɛ˥ hia˦ ʔdi˩ 同宗同姓的兄弟

【同腸同肚】ʔdaŋ˩ ʔdo˩ ʔdaŋ˩ ʔdɔu˩ 見“同肚”

【同學】ʔdaŋ˩ o˦ 在同一個學校學習的人

【同母隔爸】ʔdaŋ˩ mai˩ kɛ˥ ʔbɛ˦ 指同母異父(的兄弟或姊妹)

【同謀】ʔdaŋ˩ mou˩ ❶參與謀劃(做壞事)：～犯 ❷參與謀劃做壞事的人：伊是～

【同肚】ʔdaŋ˩ ʔdɔu˩ 同母親生的(兄弟或姊妹)：～兄弟｜～生兄妹｜伊兩個～‖也說“同腸同肚 ʔdaŋ˩ ʔdo˩ ʔdaŋ˩ ʔdɔu˩”，但口語裏有强調的意思

【同層】ʔdaŋ˩ in˩ 同輩而歲數相近：兩儂～｜～姊妹

【同公隔爸】ʔdaŋ˩ koŋ˦ kɛ˥ ʔbɛ˦ 同祖父不同父親(的兄弟或姊妹)：我合伊是～兄弟

【重病】ʔdaŋ˩ ʔbɛ˦ 嚴重的病：～個儂有儂送飯

【筒】ʔdaŋ˩ 鐵罐兒，多指長圓形的，也指方形的：罐頭～｜餅乾～｜煮兩～米‖單獨用時也叫“鐵筒 hi˥ ʔdaŋ˩”

【筒䉵】ʔdaŋ˩ lo˩ ❶鐵皮製的圓筒狀的桶，多用於挑水 ❷鐵皮製的蒸年糕等的器具，圓形而平底，周圍有兩三寸高的邊沿

【銅】ʔdaŋ˩ 金屬，淡紫紅色，延展性、導電性和導熱性都很强，是電氣工業、機械工業、國防工業等的重要原料

【(銅)鐳】(ʔdaŋ˩) lui˥ 銅板；銅錢：兩個～｜一封紙包起來的～有五十個‖舊時也叫“仙 sin˥”

【等娘】ʔdaŋ˦ nio˩ =〖等新娘〗ʔdaŋ˦ tin˦ nio˩ 結婚時新郎到女方家迎接新娘‖舊時也指結婚後幾天派人去迎接新娘。參見“等親”

【等路】ʔdaŋ˦ lɔu˦ 新娘出嫁後三日回

娘家時，從婆家帶回分給鄰居的食品（如餅乾、糖果等），也指走親戚時帶回來的禮品：分新娘～｜探親帶～轉

【等親】?daŋ˩ sin˦ 舊俗結婚時男家用花轎鼓樂等到女家迎接新娘‖口語也說"等親家"。現在用汽車迎接新娘，一般說"等新娘"，有時也說"等娘"

【等接】?daŋ˩ tsiap˥ 迎接：～儂客｜～親儂

【旦腳】?daŋ˥ xa˦ ⇨〖正旦〗tsia˦ ?daŋ˥

【叮儂】?daŋ˥ naŋ˩（蜂、蚊子等）蜇人：蜂～真痛

【釘紐】?daŋ˥ niu˩ 釘扣子，用針線把鈕釦縫住：衫做好無～有上衣已做好尚未釘扣子

【組】?daŋ˥ 縫補：補～｜～褲檔‖廣韵襉韵丈莧切："補縫"

【重】?daŋ˧ ❶重量：即隻魚有偌～這條魚有多重？❷重量大：伊比我～ ❸程度深：病～ ❹重視：～男輕女 ❺喜愛；喜歡：我～食甜物｜伊～望齋看戲 ○另見 ?diaŋ˩

【重食】?daŋ˧ tsia˧ 喜歡吃：伊～乜都食甚麼都吃

【□□】?daŋ˥ ?daŋ˥ 象聲詞，形容難聽的話音：伊講話聲～

## taŋ

【棕索】taŋ˦ to˥ 棕櫚製的繩子‖參見"麻索 mua˩ to˥"

【鉎】taŋ˦ 銅、鐵等金屬表面的銹：銅～｜鐵～｜刀生～‖廣韵庚韵所庚切："鐵鉎" ○另見 saŋ˥

【鬃】taŋ˦ 中老年婦女盤在腦後的髻

【鬃仔】taŋ˦ kia˩ 小孩頭頂上的髻

【鬆塗】taŋ˦ hou˩ 用農具鋤土使鬆散

【彈弓椅】taŋ˩ koŋ˥ i˩ 裝有彈簧或厚泡沫塑料等的椅子‖也叫"沙發椅"。"弓"此處讀長入調

【彈弓牀】taŋ˩ koŋ˥ so˩ 裝有彈簧或厚泡沫塑料等的牀‖也叫"沙發牀"。"弓"此處讀長入調

【叢】taŋ˩ 量詞，棵，用於植物：一～樹（草、花、菜）｜種幾～花｜買兩～菜

【瘦】taŋ˩ ❶脂肪少；肉少（跟"肥"相對）：近來伊～好多｜鷄～無肥 ❷（地力）薄：～塗種瓜無生長不了（瓜）‖"瘦"的本字應是"瘖"，廣韵梗韵所景切："瘦瘖"

【瘦焦】taŋ˩ ?da˦ 形容瘦得很利害（用於人）：伊老婆嘍～去他老婆瘦得真利害‖"焦"當地有人寫作方言字"㷀"

【瘦囝】taŋ˩ kia˩ 瘦的人（指年輕人）

【瘦細】taŋ˩ toi˥（個子）又瘦又小：～無大個不是大個子｜一個儂抵老不顯得老

【瘦條】taŋ˩ ?diau˩（婦女身材）瘦而苗條：身材～

【瘦塗】taŋ˩ hou˩ 不肥沃的土壤

【瘦烏】taŋ˩ ou˦ 形容（人）又黑又瘦

【瘦剩把骨】taŋ˩ teŋ˩ ?ba˩ kut˥ 瘦得只剩一把骨頭，形容極端消瘦：伊病好久～

【瘦□】taŋ˩ keŋ˥ 形容很瘦的樣子：飼許隻豬嘍～去｜伊～～，老婆肥肥

【瘦骨】taŋ˩ kut˥ 形容瘦得連骨頭都露了出來（只用於人）：儂～～無肥

【送柴】taŋ˥ sa˩ 送葬，送靈柩到埋葬地‖出殯時陪送靈柩叫"行柴 kia˩ sa˩"。柴指棺材

【送聲】taŋ˥ tia˦ 報信：母病～去伊趕轉回

【送糜】taŋ˥ mue˩ 送飯：～去田｜～去工地

【送禮】taŋ˥ lɔi˨ ❶贈送禮品：～去給儂 ❷特指結婚時男方送給女方的錢：三百銀元～

【送喙】taŋ˥ sui˥ 指把不該說的話或事情告訴對方：我個話底個哪個～即快？｜是乜儂～去伊知？

【送竈公】taŋ˥ tau˥ koŋ˥ 祭竈，舊俗臘月二十三或二十四日祭竈神

【送儂客】taŋ˥ naŋ˩ xɛ˥ （主人）送客人：十點～上船

【糉】taŋ˥ 粽子，一種食品，用葉子把糯米包住，紮成三角錐體或其他形狀，煮熟後食用。民間習俗端午節吃粽子

【糉葉】taŋ˥ hio˧ 包粽子的葉子（竹葉、樹葉等）‖"葉"的本字應是"箬"

【糉肚】taŋ˥ ʔdɔu˨ 粽子的餡兒，多用肉、臘腸、蓮子、鹹蛋黃等做成

【藏】taŋ˧ 輕輕一碰：手～着落破手一碰就掉下來打破了｜～傷痕上痛

【藏落】taŋ˧ lak˥ 輕碰着掉下：～落下來｜～拍破打破

## naŋ

【儂】naŋ˩（或 neŋ˩） ❶人：男～｜多少～？ ❷指成年人：飼養大成～ ❸指某種人：客～｜介紹～ ❹指自己或別人；人家：～都無驚，就汝驚｜伊對～好，～也對伊好 ❺指"我"（含親切或俏皮的意思）：原來是汝，嚇個得～心跳‖廣韵冬韵奴冬切："我也"。《六書故》："吳人越人呼人爲奴紅切，今俗書作儂" ○另見 noŋ˨

【儂沓儂】naŋ˩ ha˧ naŋ˩ 人叠人，形容人很多很擁擠：街路～行無得過

【儂情】naŋ˩ tsia˩ ❶人之常情：即樣做無近～ ❷恩惠；情誼：請幫忙一下做個～

【儂囝】naŋ˩ kia˨ 人家，指别人（用於平輩或晚輩，含憐惜意）：～個的室家但顧卜分窮 ○另見 nɔŋ˨ kia˨

【儂馬】naŋ˩ vɛ˨ ❶有組織的人群：好多～做水利 ❷機關單位裏編制的人數：汝𡛂單位～多

【儂客】naŋ˩ xɛ˥ ＝〖客儂〗 xɛ˥ naŋ˩ 客人：今旦今天來好多～｜去冲茶招待～

【儂影】naŋ˩ o˨ ❶人的影子：牆上有個～ ❷踪影‖參見"影迹 o˨ tsia˥"

【儂多喙多】naŋ˩ tɔi˧ sui˥ tɔi˦ 人多嘴雜；人多了議論就多：～，傳出去底枚誰無知不知道？

【儂室】naŋ˩ siu˥ 别人的家：去～做客｜㛂婿囝女兒嫁出去是～個儂‖"室"是訓讀字，本字待考

【儂煙】naŋ˩ in˧ ❶人群；指衆多的人：節日街上到帶到處都是～ ❷人口：即幅這塊地方～多

【儂仃】naŋ˩ ʔdaŋ˧ 發育不好而瘦小的人（多指小孩）：伊𡛂囝他的小孩無粗食胃口不好飼成～‖仃，廣韵青韵當經切

【儂證】naŋ˩ tseŋ˥ 人證，由證人提供的有關案件事實的證據（區别於"物證"）

【儂講咧】naŋ˩ kɔŋ˨ lɛ˥ 在俗語或成語前，表示人們常說：～，胡蠅蒼蠅飛過捻排腳比喻貪得無厭的人，連小的東西也不放過

【侬】naŋ˨ 咱們，總稱己方（我或我們）

和對方(你或你們)：～爸～母咱們父母｜～去外行行到外頭走走｜伊儂他們坐車去，～搭船去‖方言字。也說"侬儂 naŋ˨˦ naŋ˩"

【侬兩儂】naŋ˨˦ no˦ naŋ˩ 咱們倆：～去食茶

【侬村】naŋ˨˦ sui˦ 咱們村子：伊是～儂

【侬校】naŋ˨˦ hiau˧ 咱們學校：～有三千個學生

【侬室】naŋ˨˦ siu˦ 咱們家：～兄弟｜～祖公祖先‖"室"是訓讀字，本字待考

【侬儂】naŋ˨˦ naŋ˩(或 neŋ˩) 咱們：～百姓揬要一條心‖表示領屬關係多說"侬"，如"侬室咱們家、侬村"。參見"侬"

【侬廠】naŋ˨˦ siaŋ˨˦ 咱們工廠

【侬省】naŋ˨˦ teŋ˨˦(或 seŋ˨˦) 咱們省：～是亞熱帶地方，熱帶植物多

【侬國】naŋ˨˦ kok˥ 咱們國家：～儂多，是個大國家

【□】naŋ˥ 光；淨；不需要配别的東西：坐着～食菜，無想食糜｜～用鹽煮，無用放油

## laŋ

【欄】laŋ˨˦ 養豬的較大的房屋，裏頭建豬圈，每個圈用矮牆隔開

【欄】laŋ˨˦ ❶要做某事而又遲遲不動手：做就做，無用不要即作～這麼遲遲不動手 ❷拖延(時間)：贏五分球，球到手就～到時間

【零】laŋ˩ ❶零碎；小數目的(跟"整"相對)：～錢｜賣～ ❷零頭；零數(後面要帶量詞)：十～個十餘個｜百～本百餘本｜千～斤千餘斤｜萬～銀萬餘元 ❸放在兩個數量詞中間，表示較大的量之下附有較小的量：一月～五日｜一年～兩月 ❹數的空位，在數碼中多作"〇"：五百～一｜一千～五‖"零"文讀 leŋ˩，白讀 laŋ˩。①③可讀文讀音 leŋ˩；②只能讀白讀音 laŋ˩；④表示數目文讀白讀都用，表示編號年號一般讀文讀音 leŋ˩，如"二～五號、一九九～年"

【零錢】laŋ˩ tsi˩ ❶幣值小的錢，如角、分：找～買甘蔗食 ❷零花的錢：帶仔點～身上用

【鱗鯉鱗】laŋ˩ li˩ laŋ˩ 穿山甲，哺乳動物，全身有甲質鱗甲，爪鋭利，善於挖土，吃螞蟻等昆蟲，鱗片可入藥

【聾囝】laŋ˩ kia˨˦ 耳聾的人(指年輕的)

【籠】laŋ˩ ❶籠子：竹～｜鷄～ ❷籠屜：蒸～ ❸量詞，相當於"屜"：蒸兩～包子｜做一～饅頭 ○另見 laŋ˨˦；lɔŋ˩

【籠仔】laŋ˩ kia˨˦ 小的籠子

【籠】laŋ˨˦ ❶大的箱子：箱～泛指箱子 ❷失去父親的孤兒，由母親或祖母撫養叫籠：伊～囝大成人是她把孩子養大成人 ❸把黑豆或綠豆放在盆裏加水，上面用東西蓋住使發芽：～豆芽 ○另見 laŋ˩；lɔŋ˩

【浪】laŋ˧ 游蕩；不務正業：汝無去做工，到帶～到帶到處游蕩

【浪囝】laŋ˧ kia˨˦ 浪子，二流子

【弄】laŋ˥ ⇨〖舊弄巷〗ku˩ laŋ˥ ho˦

【弄仔】laŋ˥ kia˨˦ ⇨〖巷仔〗ho˦ kia˨˦

【□】laŋ˥ 毛綫，通常指羊毛紡成的綫，也指羊毛和人造毛混合紡成的綫或人造毛紡成的綫‖英語 line 的音譯詞

【□褡】laŋ˥ ʔda˥ 毛綫背心

【□衫】laŋ˥ ta˦ 毛綫織的上衣(一般是圓領的或没有領的)

## saŋ

【呻】saŋ˨˦ ❶呻吟：老王病躺着～ ❷吭聲；說出：即件事無見伊～一聲半句｜我聽見有儂～過，無知汝意見咋乜樣不知道你的意見怎麼樣？

【呻聲】saŋ˨˦ tia˨˦ ＝〖呻嚎〗saŋ˨˦ sui˧˥ 吭聲；說出：汝無～底個誰知汝想食乜？｜伊～想買塗地做室蓋房子

【葱】saŋ˨˦ 多年生草本植物，葉子圓筒形，中間空，鱗莖圓柱形，開小白花。是普通蔬菜或調味品

【田】saŋ˨˩ 田地；田畝：三坵～｜去～插秧 ‖"田"的本字應是"塍"，廣韻蒸韵食陵切："稻田畦也"

【田莶】saŋ˨˩ ki˨˩ 田地旁邊：坐～歇乏

【田岸】saŋ˨˩ hua˨˦ 田埂

【田螺】saŋ˨˩ le˨˩ ❶軟體動物，殼圓錐形，蒼黑色，觸角長，胎生，生長在淡水中 ❷斗，圓形的指紋

【田洋】saŋ˨˩ io˨˩ 平坦的、連成一片的田地：山腳下有幅塊大～

【田契】saŋ˨˩ xɔi˧ 有關田地買賣、抵押、租賃等關係的文書

【田蟹】saŋ˨˩ hɔi˧ 長在田裏的螃蟹，較小，殼黃色 ‖ 參見"蟹 hɔi˧"

【田園】saŋ˨˩ hui˨˩ 田地和園圃；也泛指田畝：有～種稻共和菜｜村前有一幅塊大～

【田溝】saŋ˨˩ kau˨˦ 田間的小水溝

【田寮】saŋ˨˩ liau˨˩ 田間的小茅屋

【田肚】saŋ˨˩ ʔdɔu˨˩˧ 田地的低窪處叫田肚

【田租】saŋ˨˩ tɔu˨˦ 租賃田地的租金。舊時這種租金多以稻穀計算

【田塗】saŋ˨˩ hɔu˨˩ 田地裏的泥土

【田□】saŋ˨˩ ʔbɔŋ˧ 田間的稀泥

【田蛤】saŋ˨˩ kap˥ 田裏的青蛙

【常下】saŋ˨˩ ɛ˨˦ 往常：～有，現旦現在無有賣沒有賣的｜伊～天無光不亮就起牀，今旦今天起牀即晏遲

【鉎】saŋ˧˥ 皮膚上的污垢：腳上生～ ‖ 廣韵青韵桑經切。此處讀陰去 ○另見 taŋ˨˦

【趄】saŋ˧ 靠一隻腳走或跳，另一隻腳不踏地：行走～～｜按從即邊～過許邊 ‖ 廣韵漾韵疾亮切："行貌"

【趄腳踉】saŋ˧ xa˨˦ laŋ˧˥ 跳房子，一種兒童游戲，在地上畫幾個方格，一隻腳着地，沿地面踢瓦片，依次序經過各格，先跳完一輪爲贏 ‖ "腳"的本字應是"骹"

## zaŋ

【陽杯】zaŋ˨˩ ʔbue˨˦ 杯珓的兩面都朝上 ‖ 參見"杯 ʔbue˨˦"

【陽臺】zaŋ˨˩ hai˨˩ 樓房的小平臺，有欄杆，可以乘涼、曬太陽或遠望

【楊樹】zaŋ˨˩ siu˨˦ 落葉喬木，葉子互生，卵形或卵狀披針形，柔荑花序，種類很多，有銀白楊、毛白楊、小葉楊等

【養】zaŋ˨˩˧ 育；培養：～豆芽｜～樹苗

## kaŋ

【工錢】kaŋ˨˦ tsi˨˩ 做零活兒的報酬：做一套衫褲偌多多少～？

【工囝】kaŋ˨˦ kia˨˩˧ 壯工，從事簡單體力勞動的沒有專門技術的工人

【工作】kaŋ˨˦ to˥ ❶從事體力或腦力勞動：參加～ ❷職業：覓着～ ❸業務；任

務：～屎｜汝個～是管好錢

【工儂】kaŋ˧ naŋ˩ 工人，個人不佔有生產資料，依靠工資收入爲生的勞動者（多指體力勞動者）

【共】kaŋ˧ ❶介詞。A)替；給：我～你買一枚一個｜你～我問他一下 B)跟；向：你去～領導請假 ❷連詞，和；同：我～伊是老同學｜米～麵各稱五十斤 ○另見 koŋ˧

【共囝】kaŋ˧ kia˩ 照料孩子：伊共給我～｜～乜嘍無閑做照料了孩子就甚麼都沒時間做

【共個】kaŋ˧ kai˩ 整個兒：～吞落吞下｜～放罐裏煮

【乾果】kaŋ˧ kue˩ 曬乾的水果，多用於腌製的果脯等

【間】kaŋ˧ 量詞。❶用於房屋：一～室房屋（樓、廚房、廁所、草室茅屋、廟、祠堂、禮堂、歇舍宿舍）❷用於集體單位：一～學校（工廠、醫院、機關）

【幹】kaŋ˥ 把熱的東西放到水中使冷卻：～鐵把燒紅的鐵放到水裏使冷卻｜～沸水把杯子放在水裏使裏面的熱開水冷卻

## xaŋ

【空】xaŋ˧ ❶孔；小窟窿：門～｜牆～ ❷不包含甚麼；裏面沒有甚麼東西或甚麼內容：～盒｜室房子～～無有乜物沒有甚麼東西｜文章～無內容 ❸沒有結果的；白白的：放～炮 ○另見 xoŋ˥

【空仔】xaŋ˧ kia˩ 小的孔：門穿通個～ ‖參見"空①"

【牽】xaŋ˧ 提，垂手拿着（提梁、繩套之類的東西）：～筐籃子去買菜

【牽扶】xaŋ˧ xio˥ 得到親屬或別人的幫助或被撫養：叔爹叔父～伊大｜得儂～成家立業

【□】xaŋ˧ 用在動詞或形容詞後，表示程度高：講姑古故事做我笑～去使我笑得很利害｜伊脾氣臭～壞極了

【炕（仔）】xaŋ˥ （kia˩） 榻，狹長而較矮的木牀 ○另見 xo˧

【控】xaŋ˥ 用指甲等扒、挖：～疕傷痂｜～鼻屎

## haŋ

【烘】haŋ˧ 用火烤：衫褲無礽乾起來～～ ○另見 hoŋ˧

【烘寒】haŋ˧ kua˩ ＝〖烘燒〗 haŋ˧ tio˧ 烤火取暖：坐火爐舷邊～｜幾個儂圍着～

【烘火】haŋ˧ hue˩ 烤火：天寒燒炭～

【癱瘓】haŋ˧ huaŋ˥ ❶由於神經機能發生障礙，身體的一部分完全或不完全地喪失運動的能力 ❷比喻機構渙散，不能正常進行工作

【寒露】haŋ˩ lu˧ 二十四節氣之一，在10月8日或9日

【寒毛】haŋ˩ mo˩ 臉上的細毛 ‖俗稱"面毛 min˥ mo˩"

【蟲娘】haŋ˩ niaŋ˥ 蟬，一種昆蟲。雄的蟬腹部有發音器，能連續不斷地發出尖銳的聲音，有的地方叫知了

【桶】haŋ˩ ❶盛東西的器具，用木頭、鐵皮、塑料等製成，多爲圓形，有的有提梁：水～｜糜～ ❷量詞：一～水（糜、菜、湯、鹹做肥料的人糞、汽油）

【桶仔】haŋ˩ kia˩ 汲水用的桶，比盛水的木桶小，繫有長的繩子，打水時，把桶放進井裏讓水灌入，然後抓住繩提

起

【桶箍】haŋ˧˩ xɔu˧˩ 緊緊套在木桶外的篾圈兒或金屬條圈兒

【毯】haŋ˧˩ 鋪在牀上的毯子：牀～｜合～蓋毯子

【按】haŋ˥ 介詞，相當於北京話"從"。❶表示起點：～南到北｜禮堂～即處這裏去｜～旦白明天起點名｜～頭到尾學敘述出來 ❷經過，用在表示處所的詞語前：～小路行｜～橋肚下過 ○另見 aŋ˥

【按帶】haŋ˥ ʔde˥ 從哪裏：汝～來海南？｜車站～去？

【按細】haŋ˥ tɔi˥ ＝〖按孥〗 haŋ˥ niau˥ 從小：細囝小孩做慣勢養成習慣，～望到大從小就可看出他長大會怎樣 ‖ 參見"從細 sɔŋ˩ tɔi˥"

【趁】haŋ˥ ❶獲得利潤：～錢｜伊做生意無識～偌多錢草他做生意不知道賺了多少錢 ❷掙(錢)：老李整日在外～錢無在室不在家

【趁錢】haŋ˥ tsi˩ ❶獲得利潤：開公司～ ❷掙錢；謀生：在外～寄轉室回家

【莧菜】haŋ˧ sai˥ 一年生草本植物，莖細長，葉子橢圓形，有長柄，暗紫色或綠色，花綠白色，種子黑色。莖和葉是普通蔬菜 ‖ 莖和葉暗紫色的也叫"紅莧菜 aŋ˩ haŋ˧ sai˥"

【動手】haŋ˧ siu˧˩ ❶開始做；做：早仔～就好，現旦現在遲了一滴一點 ❷指打人：動嘜動嘴無用不要～

【焊錫罐個】haŋ˧ tia˥ kuaŋ˥ kai˩ 以焊補修理洋鐵、鋁等製的容器爲業的人

【焊鷄】haŋ˧ kɔi˧ 烙鐵，焊接時熔化焊錫用的工具，一端有柄，另一端爲紫銅製成的頭，有刃 ‖ 用電發熱的叫"電焊鷄 ʔdin˥ haŋ˧ kɔi˧"

## ŋaŋ

【□】ŋaŋ˧ ❶(手腳)麻木不靈活：天寒腳手～ ❷左邊：～邊｜～排手左邊

【□邊】ŋaŋ˧ ʔbi˧ ＝〖□排〗 ŋaŋ˧ ʔbai˩ 左邊：伊坐我～｜～有個塘 ‖ 海口方言"左邊"的意思，一般說"左排 to˧˩ ʔbai˩"表示泛指。此外還有"□[ŋaŋ˧]手"、"□[ŋaŋ˧]邊手"、"□[ŋaŋ˧]排手"、"□[ŋaŋ˧]邊身"、"□[ŋaŋ˧]排身"、"左邊手 to˧˩ ʔbi˧ siu˧˩"、"左排手 to˧˩ ʔbai˩ siu˧˩"、"左邊身 to˧˩ ʔbi˧ tin˧"、"左排身 to˧˩ ʔbai˩ tin˧"等說法

【□邊腳】ŋaŋ˧ ʔbi˧ xa˧ ＝〖□(排)腳〗 ŋaŋ˧ ʔbai˩ xa˧ 左邊的腳 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【□邊手】ŋaŋ˧ ʔbi˧ siu˧˩ ＝〖□排手〗 ŋaŋ˧ ʔbai˩ siu˧˩ ❶左手，左邊的手 ❷見"□邊 ŋaŋ˧ ʔbi˧"

【□邊身】ŋaŋ˧ ʔbi˧ tin˧ ＝〖□排身〗 ŋaŋ˧ ʔbai˩ tin˧ 左側身；左邊身體：躺～無躺精邊身右邊身

【□(排)耳】ŋaŋ˧ (ʔbai˩) hi˧ 左邊的耳朵

【□(排)目】ŋaŋ˧ (ʔbai˩) mak˧ 左邊的眼睛

【□手】ŋaŋ˧ siu˧˩ ❶左手，左邊的手 ❷左邊：我個室家；房子在路～ ‖ 參見"□邊 ŋaŋ˧ ʔbi˧"

【頗】ŋaŋ˩ 腮，兩頰的下半部

【頗槽】ŋaŋ˩ to˩ 牙牀；齒齦

【頗槽齒】ŋaŋ˩ to˩ xi˧˩ 臼齒，位置在口腔後方兩側的牙齒，齒冠上有疣狀的突起，適於磨碎食物

【呆囝】ŋaŋ˩ kia˧ 傻子(多指小孩)
【呆□】ŋaŋ˩ ŋo˧ 愚笨;痴呆:汝太~,話無識講一句一句話都不會說|伊~無懂事
【戇】ŋaŋ˧ ❶傻;痴呆:真~,要伊棍被他騙了|~無精靈 ❷發愣:做我嚇驚~去使得我都發愣了‖集韵送韵呼貢切:"愚也"。海口方言讀陰上調
【□】ŋaŋ˧ (性格)剛强;(態度)强硬:伊𡚸儂真~,惡勸得落難于勸服
【雁(鳥)】ŋaŋ˧ (tsiau˧) 形狀像鵝,頸和翼較長,足和尾較短,羽毛淡紫色。善於游泳和飛行

## aŋ

【安】aŋ˧ ❶安定:坐無~瞑睡無甜 ❷心安:~心學習 ❸使有適合的位置:~插 ❹設立;設置:~窗|~門 ❺打算;準備:我~去汝就來
【安龜】aŋ˧ kui˧(或 ku˧) 海龜,爬行動物,形狀和普通龜相似,身體大,黑褐色,頭大,嘴有鉤。吃魚蝦等動物。生活在海洋中。民間奉爲神物,故名
【安公】aŋ˧ koŋ˧ =〖安神〗 aŋ˧ tin˩ 安置神佛像或牌位
【安約】aŋ˧ iɔk˥ 估計;估量:~偌多儂食糜,煮偌多米估計多少人吃飯,下多少米|使錢㨂要~,無用不要亂使
【鶴鶉鳥】aŋ˧ tun˩ tsiau˧ 鵪鶉,一種鳥,頭小,尾巴短,羽毛赤褐色,不善飛
【恒】aŋ˩ ❶緊;嚴實:牽支索~把那條繩子拉緊|即包行李縛得~ ❷經濟不寬裕:老李個老婆工資低,手頭~ ❸不顧其他地做某事:跳舞跳得~,連糜都無食就去連飯都不吃就去了|食得~,無驚湯燙嘴嘴
【恒口】aŋ˩ xau˧ 不顧其他地去做某事:伊拍球打球拍得~,放落下書包就去
【紅】aŋ˩ ❶像鮮血或石榴花的顏色:~花綠葉 ❷象徵喜慶的紅布:簪插花掛~ ❸象徵順利、成功或受人重視、歡迎:~運|~儂
【紅鼻】aŋ˩ fi˧ 酒糟鼻,鼻子尖出現鮮紅斑點,逐漸變成暗紅色,鼻部結締組織增長,皮脂腺擴大,成小硬結,能擠出分泌物
【紅米】aŋ˩ vi˩ 米的表皮略帶紅色的大米‖參見"白米 ʔbɛ˧ vi˩"
【紅赤】aŋ˩ sia˥ 瘦肉的顏色:肉~
【紅花魚】aŋ˩ hue˧ hu˩ 黃花魚,身體側扁,尾巴狹窄,頭大,側綫以下有分泌黃色物質的腺體。生活在海中
【紅毛】aŋ˩ mo˩ ❶紅色的頭髮 ❷特指西洋人‖參見"番鬼 huaŋ˧ kui˧"
【紅毛塗】aŋ˩ mo˩ hɔu˩ 水泥‖舊稱洋人爲紅毛,水泥從外國傳入,故名紅毛塗
【紅桃】aŋ˩ ho˩ 粉紅色:色~|面頓臉蛋~
【紅茄】aŋ˩ kio˩ 番茄,一年生或二年生草本植物,全株有軟毛,花黃色,結漿果,球形或扁圓形,紅或黃色。也指這種植物的果實
【紅菜頭】aŋ˩ sai˧ hau˩ 表皮和肉均爲紅色的胡蘿蔔
【紅磚】aŋ˩ tui˧ 用紅壤製成的磚,呈紅色,長方塊形
【紅豆】aŋ˩ ʔdau˧ 赤小豆,表皮暗紅色,供食用‖跟一般指的紅豆樹意義不同
【紅棗】aŋ˩ tau˩ 曬乾的棗子,可以吃也可以入藥

【紅口】aŋ˩ xau˩ 微紅色;淡紅色:布色～|米～～紅米的顏色

【紅塗】aŋ˩ hɔu˩ 紅壤,分布在氣候潮濕的熱帶和亞熱帶地區的紅色土壤。海南境内各地多這種土壤

【紅塗地】aŋ˩ hɔu˩ ʔdi˧ 紅壤地

【紅仁】aŋ˩ zin˩ 蛋黄 ‖ 參見"卵黄① nui˧ ui˩"

【紅雲】aŋ˩ hun˩ 紅霞

【紅莧菜】aŋ˩ haŋ˧ sai˥ 莖和葉爲暗紫色的莧菜 ‖ 參見"莧菜 haŋ˧ sai˥"

【紅腫】aŋ˩ tsiaŋ˩ 皮肉腫而帶紅色:碰着頭額上～一轁塊|生瘡～

【紅目】aŋ˩ mak˧ 紅眼,患急性結膜炎時,眼白發紅

【喉空】aŋ˩ xaŋ˥ 喉嚨,咽部和喉部的統稱 ‖ "喉"受後字韵母影響讀成[aŋ˩]

【按】aŋ˥ ❶用手或指頭壓:用手～紙着,嫒做煙去用手壓着紙,别讓吹了|～鈴無見儂開門 ❷依照:～章程辦 ❸逐;挨着(次序):～個檢查|～年增多 ❹每;每一:伊病～日都去醫|我出勤多,～月有二十八日 〇另見 haŋ˥

【按年】aŋ˥ hi˩ ❶逐年:～增加 ❷每年:～都有好多外國儂來旅游

【按咕】aŋ˥ ku˧ ❶嬰兒呼聲 ❷呼嬰兒聲:～,醒食奶

【按夜】aŋ˥ mɛ˩ 每天晚上:～做工到十一點|～督促伊寫字做練習 ‖ "夜"的本字應是"冥"

【按個】aŋ˥ kai˩ 逐個;每個:～檢查|～洗澈乾淨

【按月】aŋ˥ kɔu˩ ❶逐月:～向上交税 ❷每月:～都是月尾結數結賬 ‖ "月"是訓讀字,本字不詳

【按釘】aŋ˥ ʔdaŋ˥ ⇨〖撳釘〗 xɔm˧ ʔdaŋ˥

【按日】aŋ˥ zit˥ 每天:伊～上班無一曠工|～騎車去買菜

# iaŋ

## fiaŋ

【砰砰】fiaŋ˧ fiaŋ˧ 象聲詞,敲鑼或槍響的聲音:拍鑼～|向天～開兩槍

## ʔdiaŋ

【□】ʔdiaŋ˧ 說(別人):伊無愛汝講他不喜歡你說,汝～伊作乜你說他幹嗎?

【重】ʔdiaŋ˩ 量詞,相當於北京話的"層"。❶用於重叠摞起來的東西:三～樓(玻璃、板、磚、瓦等) ❷用於可以分項分步的事物:免一～工|少一～麻煩 ❸用於可以從物體表面揭開或抹去的東西:擘一～皮|拭去一～塗灰灰塵‖俗多寫作訓讀字"層" ○另見ʔdaŋ˧

【點燈】ʔdiaŋ˩[＜ʔdiam˩] ʔdeŋ˧ 點燃燈使發亮:室裏烏暗屋裏黑暗,快～見光明亮

【中】ʔdiaŋ˧ ❶合意;使滿意:即樣做～伊合他心意|～汝無～儂|無知～伊姅心無不知是否合他的心意? ❷願意;允許:～伊罵儂允許他罵人,儂講伊就無好人家說他就不行

【中心】ʔdiaŋ˧ tim˧ 中意;合意:汝對伊即好,伊嘍無～

【誰】ʔdiaŋ˧ 疑問代詞。❶問某人或某些人:汝是～?|～坐家庭院子講話? ❷用在反問句裏表示没有一個人:～無贊伊好誰不說他好? ❸虛指,表示不知道的甚麼人或無須說出姓名和說不出姓名的人:是～把我個鉸刀去誰把我的剪子拿走?|今旦今天無～來過 ❹任指,表示任何人。A)用在"也"、"都"前表示所說的範圍之内没有例外:即件事～也無知|～都無願落後 B)主語和賓語都用"誰(個)",表示彼此一樣:伊兩儂～都無服～ C)兩個"誰(個)"前後照應,指相同的人:望～適合就選～當代表‖ʔdiaŋ˧ 是"底"和"儂"兩字的合音,"誰"是訓讀字。義項②也常說"誰個"

【誰個】ʔdiaŋ˧ kai˩(或 ke˩) ❶誰的:即把扇是～|許間樓是～ ❷見"誰②"

## tiaŋ

【傷寒】tiaŋ˧ haŋ˩ ❶急性腸道傳染病,病原體是傷寒桿菌 ❷中醫指多種發熱的病,又指由風寒侵入人體而引起的病

【傷風感冒】tiaŋ˧ huaŋ˧ kam˩ mau˧ 流行性傳染病‖參見"感冒①②kam˩ mau˧"

【霜降】tiaŋ˧ kiaŋ˧ 二十四節氣之一,在10月23或24日:△～晴,稻出芽霜降時從陰天轉爲晴天,預示未來幾天雨多,水稻要發芽

【雙】tiaŋ˧ 量詞,用於成雙的東西:一～鞋(襪、手、脚、目眼睛)

【雙耳勾】tiaŋ˧ hi˧ kau˧ 漢字偏旁之一,如"都邪那"等字的右邊部分

【雙徛儂】tiaŋ˧ xia˧ naŋ˩ 漢字偏旁之一,如"行街徒"等字的左邊部分

【雙生】tiaŋ˧ te˧ 孿生:～兄弟|～姊妹

【雙生囝】tiaŋ˦ te˦ kia˩ 雙胞胎：生一對～｜兩人是～，真相像

【雙淵】tiaŋ˦ in˦ 雙旋兒，頭頂後部分有兩個頭髮旋兒‖參見"淵 in˦"

【雙響（炮）】tiaŋ˦ hiaŋ˩（fau˦）二踢腳，一種雙響的爆竹

【雙目皮】tiaŋ˦ mak˦ fue˩ 雙眼皮兒，上眼皮下緣有一條褶兒的

【常樹】tiaŋ˩ siu˦ 榕樹，一種常綠喬木

【相公】tiaŋ˦ koŋ˦ ❶舊時稱官僚貴族或有錢人家的兒子 ❷稱別人的男孩（含詼諧意）：是汝𠊎～做個

【尚】tiaŋ˧ 喜愛；愛好：我～食魚｜～個乜甚麼就買

## niaŋ

【孃（囝）】niaŋ˦（kia˩）妓女

【孃院】niaŋ˦ zuaŋ˧ 妓院

【□】niaŋ˦（綁的繩綫）鬆軟：索縛～無緊

【□】niaŋ˧ ❶把食物塞進嘴裏：要番葛～鷄拿番薯塞進鷄的嘴裏 ❷吃（含厭惡意）：即久～多糜無了有這麼久還沒吃完那些飯

【□鴨】niaŋ˧ a˥ 把飼料塞進鴨的嘴裏（使鴨催肥的一種方法）

【□鷄】niaŋ˧ kɔi˦ 把飼料塞進鷄的嘴裏（使鷄催肥的一種方法）

## liaŋ

【龍牙古】liaŋ˩ ŋɛ˩ kɔu˩ 蜘蛛，一種節肢動物。其肛門尖端能分泌黏液，黏液在空氣中凝絲結網，用以捕食昆蟲

【龍牙古網】liaŋ˩ ŋɛ˩ kɔu˩ maŋ˧ 蜘蛛網‖參見"窗亭 hiaŋ˦ ʔdeŋ˩"

【龍眼】liaŋ˩ hai˩ ❶常綠喬木，羽狀複葉，小葉橢圓形。花黃白色，圓錐花序。果實球形，外皮黃褐色，果肉白色，可以吃，味甜，也可入藥，是滋養强壯劑。這種果樹當地也有種植，但不如福建、廣東等地普遍。也叫龍眼樹 ❷這種植物的果實

【龍眼肉】liaŋ˩ hai˩ hiɔk˦ 一般指曬乾的龍眼的果肉

【龍船】liaŋ˩ tun˩ 壁虎，一種爬行動物，能在壁上爬行，吃蚊、蠅、蛾等小昆蟲。有的地方叫蝎虎

【龍滾風】liaŋ˩ kun˩ huaŋ˦ 龍捲風，風力很强而範圍不大的旋風，形狀像一個大漏斗，風速往往達到每秒一百多米，破壞力非常大

【掠】liaŋ˥ 用棍棒、竹竿等插：用篙～洋溝水溝 ○另見 lia˧

【量闊】liaŋ˧ hua˥ 肚量大；氣量大：伊幸好脾氣好～，能合儂跟別人合得來｜～個儂無計較細事小事

【量隘】liaŋ˧ e˧ 氣量小；小氣：真～，小小個事就氣成即樣姿這個樣子

【量氣】liaŋ˧ xiu˦ 食量；飯量：伊～好會食

【靚（仔）】liaŋ˧（tsai˦）漂亮；好看（用於人，含戲謔意）：今旦今天汝裝飾即～

## tsiaŋ

【盅】tsiaŋ˦ ❶飲酒或喝茶用的杯子，包括有欛兒和沒有欛兒的：酒～｜茶～ ❷量詞：一～酒｜兩～茶‖小的叫"盅仔 tsiaŋ˦ kia˩"，沒有欛兒

【盅仔】tsiaŋ˦ kia˩ 小的杯‖參見"盅"

【將】tsiaŋ˦ 順便用某種東西（不必再

拿)：～即多這些水洗，無用不要另拍水打水｜～即個盤盛菜 ○另見 tsio˥

【將軍】tsiaŋ˦ kun˦ ❶下象棋時攻擊對方的"將"或"帥" ❷比喻給人出難題，使人爲難：伊將我一軍，做使我真無好意思

【舂臼】tsiaŋ˦ xu˦ 用來搗糧食等的石臼

【舂手】tsiaŋ˦ siu˨ 杵，舂米用具。爲一根一端粗一端略細的圓木杠，粗的一端裝一塊圓形的石頭，舂米時用來搗石臼中的米

【舂粟】tsiaŋ˦ siak˥ 把稻穀放在臼裏搗去外殼

【掌】tsiaŋ˨ 用手握持使直立：～旗｜～竹篙 ‖ 疑爲"撐"字的訓讀 ○另見 tsio˨

【掌腰】tsiaŋ˨ io˦ 比喻給予有力的支持：我共汝無同我跟你不一樣，汝有儂～

【腫膿】tsiaŋ˨ naŋ˨ 由於發炎，肌體組織一部分壞死、液化，並形成膿液而積聚起來，這種病理現象叫膿腫

【腫顏】tsiaŋ˨ ŋaŋ˨ 腮腺炎：～無知用乜不知用甚麼做治療好｜～姅面髀臉頰即大這麼大

【腫□】tsiaŋ˨ kɔp˦ (人體)浮腫：腳～｜面～

【障】tsiaŋ˥ 用木板等把房間隔開：～房｜～障板板壁

【障板】tsiaŋ˥ ʔbai˨ 板壁，分隔房間的木板牆

【種花】tsiaŋ˨ hue˦ ❶種植花草 ❷⇨〖放花〗ʔbaŋ˥ hue˦"

【種稻】tsiaŋ˥ ʔdiu˦ 多指種水稻 ‖ 參見"稻 ʔdiu˦"。"稻"的本字應是"秞"

【種樹】tsiaŋ˥ siu˦ 種植樹木：△前儂～後儂享受

【種田】tsiaŋ˥ saŋ˨ ⇨〖做田〗to˥ saŋ˨ ‖"田"的本字應是"塍"

## siaŋ

【穿衫褲】siaŋ˦ ta˦ xɔu˥ 穿衣服：起牀～｜～去外 ‖"穿"爲訓讀字，本字待考

【㳘】siaŋ˨ ❶(水)往下冲：水～落來下來 ❷灑：～仔水灑一點兒水路上 ‖ 廣韵絳韵士絳切："水所冲也"。海口今讀陽平

【㳘澈】siaŋ˨ hɛ˥ 冲洗乾淨：～塗沙｜～塗牆牆壁

【㳘水】siaŋ˨ tui˨ ❶用水冲：～洗 ❷灑水：～塗下地上

【㳘浴】siaŋ˨ iak˦ 用水冲洗身體；洗澡：我去洗浴房～｜食糜後那才去～

【爽快】siaŋ˨ xuai˥ ❶高興；痛快：今旦今天弄玩真～｜伊姅的心裏無～ ❷有趣：老李學姅古說的那個故事真～

【像】siaŋ˥ ❶似；相似：伊～姅爸他像他父親 ❷人的相貌美麗、漂亮或東西好看：討娒老婆～｜三亞風景真～

【擤】siaŋ˥ 按住鼻孔出氣，使鼻涕排出：～鼻鼻涕

## kiaŋ

【弓】kiaŋ˦ ❶射箭或發彈丸的工具 ❷弓子，彈棉花的工具，形狀像弓 ○另見 koŋ˥

【窮儂】kiaŋ˨ naŋ˨ 窮人

## xiaŋ

【筐】xiaŋ˦ 舊時本指用篾片編成的一種籃子，有提梁，用來買菜的也叫菜筐，用來盛東西吊起來的也叫吊筐。現泛指有提梁的籃子一類的器具

【筐仔】xiaŋ˦ kia˨˦ 小的竹籃子

【强押】xiaŋ˩ a˥ 强迫：我無承認，～我承認

【强賊】xiaŋ˩ sak˧ 强盜，用暴力搶奪别人財物的壞人

【强】xiaŋ˥ ❶優越；好：即個鋪無平如不如許個～｜今旦𡛝天今天的天氣真～ ❷好看：風景～ ❸能幹：我笨，汝總即～你總是這麼能幹‖此處讀陰去調

【虹】xiaŋ˧ 彩虹：天上掛條～

## hiaŋ

【胸格】hiaŋ˦ kɛ˥ ＝〖胸程〗hiaŋ˦ seŋ˩ 胸；胸部：～骨｜～無舒服

【胸格骨】hiaŋ˦ kɛ˥ kut˥ 指人的肋骨：伊真瘦，～露露顯露‖參見"胸程骨"

【胸口痛】hiaŋ˦ xau˨˦ hia˥ 胸部疼

【胸脯】hiaŋ˦ ʔbou˨˦ 指胸部的肌肉：～真厚

【胸程骨】hiaŋ˦ seŋ˩ kut˥ 肋骨，人或高等動物胸壁兩側的長條形的骨：儂～｜豬～‖人的肋骨也叫"胸格骨"

【窗】hiaŋ˦ 窗户：玻璃～｜開～

【窗外】hiaŋ˦ hua˦ 窗户外頭

【窗前桌】hiaŋ˦ tai˩ so˩ 放在房間的長方形書桌‖用在辦公場所的叫"辦公桌"。"桌"的本字應是"床"

【窗臺】hiaŋ˦ hai˩ 托着窗框的平面部分

【窗亭】hiaŋ˦ ʔdeŋ˩ 殘缺不全的蜘蛛網‖完好的叫"龍牙古網 liaŋ˩ ŋɛ˩ kɔu˨˦ maŋ˧"

【享】hiaŋ˨˦ 用來砌墓穴的磚

【艇仔】hiaŋ˨˦ kia˨˦ 舢舨，指近海用槳划的小船‖參見"船仔 tun˩ kia˨˦"

【餉】hiaŋ˨˦ 舊時對稅捐的稱呼：納～｜拍～納稅‖參見"稅 tue˥"

【□】hiaŋ˦ 用腳向旁邊或向下推：瞑睡覺無用～被｜～伊一腳

## iaŋ

【涌】iaŋ˨˦ 波浪：海上風～大｜～拍撞上船

【蕹菜】iaŋ˥ sai˥ 一年生草本植物，莖蔓生，中空，葉心臟形或長尖形，葉柄長，花粉紅色或白色，漏斗狀，結蒴果，卵形。嫩莖葉可做蔬菜

# uaŋ

## fuaŋ

【盤腳】fuaŋ˩ xa˦ 盤腿，坐時兩腿彎曲交叉地平放着：～坐‖“腳”的本字應是“骹”

## ʔduaŋ

【□】ʔduaŋ˩ 從旁勸阻或啓發：我～伊叫伊艛去我勸他叫他別去｜汝～伊一下好你還是勸他一下好

【段】ʔduaŋ˧ 量詞。❶表示長條的東西分成的若干部分：一～火車路｜分成三～ ❷表示一定距離：一～時間｜行一～路 ❸事物的部分：一～文章｜即～話講得真好！

## tuaŋ

【樁】tuaŋ˦ ❶樁子：柴～｜拍打～ ❷量詞，件，用於事情：一～事

【旋】tuaŋ˩ ❶轉；改變方向、位置：～頭｜～身｜～面｜～彎 ❷返回：行到半路就～轉返回 ○另見 tuaŋ˦

【旋下(身)】tuaŋ˩ ɛ˧ (tin˧) 頃刻，極短的時間‖時間略長說“(一)滴仔久(ziak˥(或 zia˧)) ti˥ kia˩ ku˩”，再長一點說“一歇仔(久) ziak˥(或 zia˧) hɛ˥ kia˩ (ku˩)”

【旋頭】tuaŋ˩ hau˩ 回頭，把頭轉向後方：～去無見伊｜～望轉後回頭向後看

【旋風】tuaŋ˩ huaŋ˦ ❶旋轉的風 ❷風向改變：～嘍，無透吹南風嘍

【旋彎】tuaŋ˩ uaŋ˦ 轉彎；拐彎：即裏離學學校極近，一～就到

【旋彎角】tuaŋ˩ uaŋ˦ kak˥ 轉角，街巷等的拐彎處：行過一個～就到

【還】tuaŋ˨ 泛指嬰兒戴的帽子

【旋】tuaŋ˦ ❶旋轉：車英車輪～ ❷擰；控制住物體向裏或向外轉：～螺絲釘 ❸繞圈：～一箍圈 ❹頭暈目眩：頭～ ❺碰；遇：我路上～着伊 ❻訪；探望：我去～個儂 ❼找(工作)：我去～門路工作做 ○另見 tuaŋ˩

## suaŋ

【宣唆】suaŋ˦ to˧ 慫恿；唆使：汝去～伊罵儂無着不對

【宣判】suaŋ˦ fuaŋ˥ 法院對當事人宣布案件的判決：～大會

【全】suaŋ˩ 整個；滿：～身是汗｜～場坐滿人

【全夜】suaŋ˩ mɛ˩ 整夜：～瞑無眷睡不着｜～巡邏到通宵‖“夜”的本字應是“冥”

【全個】suaŋ˩ kai˩ 整個：～放落水炸整個放到水裏煮｜～會場坐滿

【全室】suaŋ˩ siu˥ ❶整個房子：～塞滿物｜～有五個房房間 ❷全家：～都做農播地｜～上下有七人‖“室”是訓讀字，本字待考

【傳票】suaŋ˩ fio˥ 法院或檢察機關簽發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

## zuaŋ

【元宵】zuaŋ˩ tiau˦ ❶元宵節，農曆正月十五日夜晚 ❷用糯米做成的球形食品，有餡，煮着吃。原是元宵節的應時食品，現在四時都有

【原子筆】zuaŋ˩ tsi˦ ʔbit˥ 圓珠筆

【原告(儂)】zuaŋ˩ ko˦ (naŋ˩) 向法院提出訴訟的人或機關、團體

## kuaŋ

【光銀】kuaŋ˦ ŋin˩ 銀圓，舊時使用的銀質硬幣，圓形‖也稱“銀 ŋin˩”

【光棍】kuaŋ˦ kun˦ ❶單身漢：伊是個～無有老婆 ❷騙子：要被～棍着伊被騙子騙了他

【光棍頭】kuaŋ˦ kun˦ hau˩ 罵男子的話

【關】kuaŋ˦ ❶用容器取粒狀物或液體：～米｜～沙｜～缸裏個水 ❷用掃把等把垃圾撥入：～糞草垃圾落入糞箕簸箕

【關乜□】kuaŋ˦ mi˥ ʔdai˦ 有甚麼關係；有甚麼牽連(多用於否定)：即件事關伊乜□[ʔdai˦]這事兒跟他有甚麼關係？｜汝做就做，無關我乜□[ʔdai˦]不關我甚麼事

【關帝廟】kuaŋ˦ ʔdi˦ vio˦ 舊時供奉關羽的廟宇，俗稱關公廟。海口地方每個村莊都修建一個廟，廟中多立關羽雕像，供人拜祭。每年農曆五月十三日爲關羽誕辰之期，村民於是日舉行祭神活動，夜間多演瓊戲

【管家】kuaŋ˦ kɛ˦ ❶舊社會稱呼爲地主、官僚等管理家產和日常生活事務的地位較高的僕人 ❷現在指爲集體管理財物或日常生活的人

【廣告】kuaŋ˦ ko˦ 一種宣傳方式，通過報紙、廣播電臺、電視臺、招貼等介紹商品或文娛體育節目等

【慣勢】kuaŋ˦ ti˦ 習慣(多指不良習慣)：孥囝小孩食喙頭零食～無好｜每日暝晏作～每天睡得晚養成習慣

【灌腸】kuaŋ˦ ʔdo˩ 臘腸，用豬的瘦肉泥加肥肉丁和澱粉、作料，灌入腸衣，再經煮和烤製成

【灌水】kuaŋ˦ tui˦ ❶使水灌入地裏：～落入田 ❷把水倒進去：～雞食倒些水喂雞

【灌酒】kuaŋ˦ tsiu˦ 勸酒，(酒席上)勸人喝酒：～灌到醉

【罐】kuaŋ˦ ❶泛指罐子，包括陶製和鋁製的 ❷量詞，用鐵罐裝的東西：一～罐頭(餅乾、茶葉、奶粉)

【罐仔】kuaŋ˦ kia˦ 小的瓦罐‖參見“罐①”

## xuaŋ

【狂】xuaŋ˩ 急忙；慌忙：糜食無了飯沒吃完就～去望電影｜時間無到有時間還沒到～乜慌甚麼？

【款勢】xuaŋ˦ ti˦ 樣子；姿態‖參見“架勢 kɛ˦ ti˦”

【管】xuaŋ˦ 量詞，用於細長圓筒形的東西：一～筆｜一～墨｜一～槍‖也說“枝 ki˦”。老派常說“管”，新派說“枝”

## huaŋ

【風】huaŋ˦ ❶跟地面大致平行的空氣流動 ❷特指颱風：天拍颱～ ❸指某些疾病：腳手腫～

【風勢】huaŋ˦ ti˦ 風向：着順着～衫褲乾快衣服乾得快｜～在許邊那一邊

【風靜嘍】huaŋ˦ tse˦ lo˧ ＝〖風過了〗huaŋ˦ kue˦ lo˧ 風停了

【風尾】huaŋ˦ vue˩ ❶以風向確定的地理位置，指風勢漸弱的地方 ❷特指颱風最末的階段：～風力細小

【風箱】huaŋ˦ tio˦ 壓縮空氣而產生氣流的裝置，由木箱、活塞、活門構成，用來使爐火旺盛

【風槍】huaŋ˦ sio˦ 氣槍，多用來打鳥

【風颱】huaŋ˦ hai˦ 颱風，發生在太平洋西部海洋和南海海上的熱帶空氣旋渦，是一種很猛烈的風暴，風力常達十級以上，同時有暴雨。當地夏秋兩季常受颱風侵襲

【風瘤】huaŋ˦ lau˩ 蕁麻疹，皮膚病，症狀是局部皮膚突然成塊地紅腫發癢

【風頭】huaŋ˦ hau˩ ❶以風向確定的地理位置，指風勢漸强的地方：伊徛住～，我徛風尾 ❷特指颱風初起的階段：～風力大

【風爐】huaŋ˦ lou˩ 用泥土燒製而成的爐子

【風爐橋】huaŋ˦ lou˩ kio˩ 風爐的爐箅子

【風爐肚】huaŋ˦ lou˩ ʔdou˩ 風爐的爐膛

【風信】huaŋ˦ tin˦ 氣候（指容易引起小孩患病的）：近來～無好，細囝小孩會病愛得病

【風涌】huaŋ˦ iaŋ˩ 風浪：海上～大｜～拍船 ‖ 涌、廣韵腫韵余隴切，海口讀iaŋ˩

【風箏】huaŋ˦ seŋ˦ 一種玩具，用竹篾做成的骨架上糊紙或絹，拉着繫在上面的長綫，趁着風勢放上天空

【風□】huaŋ˦ ʔboŋ˦ 舊時預告臺風的信號 ‖ 參見"□④ ʔboŋ˦"

【荒地】huaŋ˦ ʔdi˧ 沒有耕種的土地（一般指田地或園地）

【荒坡】huaŋ˦ fo˦ 沒有耕種的土地（一般指山坡上的荒地）

【番】huaŋ˦ ❶指外國或外族，從外國傳入的東西習慣上在名稱前加"番"字：～茄｜～石榴 ❷特指南洋群島一帶的地方：～客｜去～

【(番)圓導】(huaŋ˦) i˩ ʔdau˩ 菠蘿，多年生草本植物，葉子大，邊緣有鋸齒，花紫色，果實集在一起，外部呈鱗片狀，果肉味甜酸，有很濃的香味。産於熱帶，我國廣東、海南、臺灣等地都有出産

【番撓】huaŋ˦ la˧ （男孩）任性不懂事：細囝小孩探要聽話，無用即～｜伊妚囝他的孩子～，想乜就麼乜想甚麼就要甚麼

【番鴨】huaŋ˦ a˥ 鴨的一個品種，毛白色有黑斑，身體略扁，比一般的鴨大。當地農家多養這種鴨

【番囝】huaŋ˦ kia˩ 舊時稱南洋群島地區的男子（含輕視意）

【番葛】huaŋ˦ kua˥ 白薯，當地主要農作物品種，蔓細長，匍匐地面。塊根，皮色發紅或發白，除供食用外，還用來釀酒，也指這種植物的塊根

【番葛蟹】huaŋ˦ kua˥ hoi˧ 用白薯炸成的一種食品，先把白薯鉋成條狀，然後用麵加水攪拌，弄成塊狀放到鍋裏炸，熟後其狀如螃蟹，故名

【番葛箍】huaŋ˦ kua˥ xou˦ 切成一節一

節的白薯

【番葛乾】huaŋ˦ kua˥ kaŋ˦ 曬乾的白薯，有塊狀的，有條狀的

【番客】huaŋ˦ xɛ˥ 稱從南洋群島一帶歸來的華僑

【(番)椰子瓜】(huaŋ˦) ɛ˨ tsi˨ kue˦ ❶木瓜，落葉灌木或小喬木，果實長橢圓形，熟時黃色，有濃烈的香氣，可以入藥，是收斂劑 ❷這種植物的果實

【番椒】huaŋ˦ tsio˦ ❶辣椒，一年生草本植物，葉子卵狀披針形，花白色。果實大多像毛筆的筆尖，也有燈籠形、心臟形等，青色，成熟後變成紅色，一般都有辣味，供食用 ❷這種植物的果實

【番椒米】huaŋ˦ tsio˦ vi˨ 粒狀的小辣椒

【番椒醬】huaŋ˦ tsio˦ tsio˥ 用辣椒做成的醬

【番鬼】huaŋ˦ kui˨ 舊時稱西洋人(帶輕視意)‖有時也稱"紅毛 aŋ˨ mo˨"或"高鼻綠目 kau˦ fi˦ liak˦ mak˦"、"高鼻塌目 kau˦ fi˦ hɔp˥ mak˦"

【番鬼鹹】huaŋ˦ kui˨ kiam˨ ＝〖番鬼油糠〗huaŋ˦ kui˨ iu˨ xɔu˦ 肥皂，洗滌去污用的化學製品，通常爲塊狀。從西洋傳入，故名

【番豆】huaŋ˦ ʔdau˦ 花生‖參見"地生 li˥ sɔŋ˦"

【(番)豆油】(huaŋ˦) ʔdau˦ iu˨ ⇨〖地生油〗li˥ sɔŋ˦ iu˨

【番豆仁】huaŋ˦ ʔdau˦ zin˨ 花生仁‖參見"地生仁 li˥ sɔŋ˦ zin˨"

【番狗】huaŋ˦ kau˨ 哈巴狗，狗的一個品種，體小，毛長，腿短。供玩賞‖也叫獅子狗

【番婄】huaŋ˦ vɔu˨ 舊時稱南洋群島一帶的婦女(含輕視意)

【番葱頭】huaŋ˦ saŋ˦ hau˨ 洋葱。多年生草本植物，花莖細長，中空，花小白色。地下有扁球形的鱗莖，白色或帶紫紅色，是一種蔬菜。一般指這種植物的鱗莖

【幡】huaŋ˦ 量詞，用於某些紡織品、毛織品和皮等：一～旗(布、牀布桌布、被子、毯子、皮)｜用兩～布遮着｜牀上鋪兩～毯

【翻尻溜】huaŋ˦ ka˦ lau˨ 翻滾：鐵桶～落來下來｜伊～塗下地上做爛耍懶

【翻跟斗】huaŋ˦ kin˦ ʔdau˨ 身體向下翻轉而後恢復原狀

【團】huaŋ˨ 量詞，用於軍隊，一般隸屬於師：三～軍隊

【還價】huaŋ˨ ke˦ 買方因嫌貨價高而說出願付的價格

【還老爸】huaŋ˨ lau˦ ʔba˦ 舊時生男孩至十二周歲時，要殺豬祭祀，以報天恩，並宴請親戚、朋友和鄰居，俗稱還老爸

【還神】huaŋ˨ tin˨ 還願，(求神的人)實踐對神許下的報酬

【混】huaŋ˨ (液體)因變質而混濁：水～｜糜飲米湯～

【謊】huaŋ˦ ❶說謊騙人(指開玩笑、戲弄)：是～汝個是騙你的，媛相信｜講假話～儂作乜幹嗎？ ❷大聲說話：姀聲即大～一室去聲音這麼大一屋子(都是他的聲音)

## uaŋ

【彎曲】uaŋ˦ xiak˥ 曲折(多用於繩條或路)：繩條～｜路～

【□】uaŋ˩ ❶綰；圍着轉動：～操場走三舖繞着操場跑三圈 ❷不從正面通過，從側面或後面迂迴過去：按從後面～過去就到

【枉屈】uaŋ˩ xut˥ 冤屈；委屈：受～心無忿不平｜講話探要有根據，嬡～儂

【往年】uaŋ˩ hi˩ 以往的年頭

【怨】uaŋ˥ 抱怨；埋怨：做無着麼來～儂他錯了還要來怨別人

【怨嘆】uaŋ˥ haŋ˥ ❶怨；埋怨：～家己自己做無着對 ❷嘆氣：生病無錢醫，伊坐着～

# eŋ

## ʔbeŋ

【冰】ʔbeŋ˦ 水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體

【冰枝】ʔbeŋ˦ ki˦ 冰棍兒

【冰糖】ʔbeŋ˦ ho˩ 一種塊狀的食糖，透明或半透明，多爲白色或淺黄色

【綳】ʔbeŋ˦ 用手拉或兩手向相反的方向拉開：～緊｜兩排手用力～開

【辯爭】ʔbeŋ˦ tseŋ˦ 互相爭執：有乜了無起個事有甚麼了不起的事，何必即作這麼～｜伊儂坐着～乜他們坐着爭甚麼呢？

【乒乓】ʔbeŋ˦ ʔbɔŋ˦ 指乒乓球

【乒乓板】ʔbeŋ˦ ʔbɔŋ˦ ʔbai˩ 打乒乓球的拍子

## feŋ

【□】feŋ˦ 用竹、棍等把皮、布等展平：～皮｜～布遮日頭

【平地】feŋ˩ ʔdi˦ ❶平原 ❷平坦的地面：大樓個東邊有一幅塊～

【平房】feŋ˩ ʔbaŋ˩ 只有一層的房子：伊徛住～無是徛樓

【瓶】feŋ˩ 瓶子，容器，一般口較小，頸細肚大，多用瓷或玻璃製成：花～｜玻璃～ ○另見 ʔbaŋ˩

## meŋ

【明】meŋ˩ ❶明白：變目戲耍魔術變出隻鴨，我真無～ ❷平；表面平：將桌布鋪～｜放許塊板～把那塊板放平 ‖ ②項也可疊用，表示强調，但不用於否定

【明明】meŋ˩ meŋ˩ 副詞，表示顯然如此（下文意思往往轉折）：～是汝做個明明是你做的，講儂做還說是別人做的

【命令】meŋ˦ leŋ˦ ❶上級對下級有所指示：連長～一排準時執行任務 ❷上級對下級的指示：一號～｜司令部發出兩條～

## ʔdeŋ

【丁】ʔdeŋ˦ 天干第四位

【丁香】ʔdeŋ˦ hio˦ ❶（荔枝）核小：～荔枝 ❷形容顆粒微小：即粒玉真～

【丁酒】ʔdeŋ˦ tsiu˩ 舊時風俗生男孩時，就在春節後擺設酒席，宴請村中父老，以表慶賀，擺設的酒席稱丁酒：做～｜食～

【登場】ʔdeŋ˦ siaŋ˩ 立即；馬上：～去問伊即件事｜伊一買到船票就～出發去上海

【燈膽】ʔdeŋ˦ ʔda˩ 燈泡

【燈仔】ʔdeŋ˦ kia˩ 小的煤油燈：點～無是點大燈

【燈筒】ʔdeŋ˦ hui˦ 煤油燈上的玻璃罩兒

【燈草】ʔdeŋ˦ sau˩ 燈心草的莖的中心部分，白色，用來做油燈的燈心

【燈油】ʔdeŋ˦ iu˩ 指油燈用的油

【燈心】ʔdeŋ˦ tim˦ 油燈、煤油燈上用來點火的燈草、紗、綫、帶子等

【燈籠】ʔdeŋ˦ laŋ˩ 懸掛起來的或手提

的照明用具，多用細竹篾或鐵絲做骨架，糊上紗或紙，裏邊點蠟燭。現多用電做光源，用做節日裝飾品

【燈罱】ʔdeŋ˦ xɔŋ˥ 電燈的燈傘，也指煤油燈的外罩兒

【亭】ʔdeŋ˩ 直立：徛～豎直｜插篙無～｜坐～～坐得筆直着無動｜插～鰻做別讓斜

【亭亭望】ʔdeŋ˩ ʔdeŋ˩ o˧ 注視；目不轉睛地看：伊～我，做我惡像使我害羞

【頂】ʔdeŋ˩ ❶上端：室～｜山～ ❷抵住：用椅～門 ❸頂嘴：我～伊兩句伊就發火 ❹古代的冠：頭上戴～ ❺量詞，用於某些有頂的東西：一～帽(笠、草笠草帽、湛嬰兒的帽)

【頂喙】ʔdeŋ˩ sui˥ ⇨〖拄喙〗ʔdu˥ sui˥

【頂數】ʔdeŋ˩ tiau˥ ⇨〖拄數〗ʔdu˥ tiau˥

【頂風】ʔdeŋ˩ huaŋ˦ ❶＝〖逆風〗ŋek˦ huaŋ˦ 跟風的前進方向相反：～駛車｜～駛船 ❷用東西擋住風：用塊板～

【頂卒】ʔdeŋ˩ tut˥ 拱卒(象棋用語)

【戥盤秤】ʔdeŋ˩ ʔbua˩ sin˥ 天平，較精密的衡器。也指中間有一個盛物的盤，盤下有個計重量的表的衡器

【碇】ʔdeŋ˥ 船錨：船～｜拋～

【訂定着】ʔdeŋ˧ ʔdia˦ ʔdio˧ 訂好；約好：～時間｜合伊～那去跟他約好了才去

## teŋ

【腥】teŋ˦ 魚蝦等的難聞的氣味

【承】teŋ˩ ❶承接親屬的東西：～大姊個衫褲穿｜～爺父個室徛承接爺父的房子住 ❷買下別人的東西：我～伊許架單車那輛自行車

【剩落】teŋ˩ lo˧ 剩下：～無多｜～個橙是爛個

【聖】teŋ˥ 自誇：～家己自己會能幹｜△狗～狗尻脽赤狗自誇自己屁股肉瘦，比喻自我吹噓

【聖杯】teŋ˥ ʔbue˦ 杯珓的兩面一朝上一朝下‖參見"杯 ʔbeu˦"

【聖使】teŋ˥ tai˩ 向人顯示自己或親屬(有本領、有功勞、有地位勢力等)：～伊讀大學｜～囝兄他哥哥做官

【聖喙】teŋ˥ sui˥ ⇨〖妙喙〗sa˩ sui˥

【聖賢公】teŋ˥ hin˩ koŋ˦ 指孔子，舊時村中小孩開始上學要先到孔子神位或孔廟裏拜祭

【瞪目】teŋ˥ mak˦ 睜大眼睛：瞪雙目即大把雙眼瞪得這麼大

【剩糜】teŋ˧ mue˩ 剩飯，吃後剩下的飯

【☐☐】teŋ˥ teŋ˥ 象聲詞：拍鑼仔～吼響

## neŋ

【拎】neŋ˥ 提，指一人用手提，有時也指兩人共提一物：手～個菜筐菜籃子｜～鐵桶去盛水｜兩儂～一包行李‖海口方言今讀長人調

## leŋ

【☐風】leŋ˦ huaŋ˦ 讓冷風吹：病無好有，鰻出外～

【零分】leŋ˩ hun˦ 考試或比賽沒有得到分數

【零碎錢】leŋ˩(或 laŋ˩) sui˥ tsi˩ 零錢，幣值小的錢，如角、分

【零工】leŋ˩ kaŋ˦ ❶短期的臨時的雜工 ❷剩餘的工作；零活兒：汝先食糜飯，我做許多～了那食我把那些零活做完再吃

【靈堂】leŋ˩ ʔdo˩ 停靈柩、放骨灰或設

置遺像供人吊唁的屋子(一般是正房)或大廳

【靈桌】leŋ˩ so˩ 放置靈牌的桌子‖"桌"的本字應是"牀"

【另外】leŋ˧ ŋoi˧ 此外:~選|~做|~有一個人

【軨】leŋ˥ 車輪的鐵圈:車~|壓坏~扁嘍‖廣韵青韵郎丁切,海口今讀長入調

## tseŋ

【蒸卵】tseŋ˦ nui˧ 蛋羹,加水和鹽調勻蒸熟的蛋

【蒸籠】tseŋ˦ laŋ˩ 用竹篾、木片等製成的蒸食物的器具

【精】tseŋ˦ ❶聰明;精靈(多用於小孩):汝坏囝~識事懂事 ❷善於爲自己打算:真~,揀好個要|無知偌~多會爲自己打算,叫儂出錢伊出喙叫別人出錢他出嘴(吃) ❸右;右邊:~手|~排邊

【精】tseŋ˦ 精液,男子或雄性動物生殖腺分泌的含有精子的液體

【精邊】tseŋ˦ ʔbi˦ =〖精排〗tseŋ˦ ʔbai˩ 右邊:~有賓館|行過~就到我儂學校‖"右邊"的意思,口語一般說"右排",此外還有"精手"、"精邊手"、"精排手"、"精邊身"、"精排身"、"右邊手 ziu˧ ʔbi˦ siu˩"、"右排手 ziu˧ ʔbai˩ siu˩"、"右邊身 ziu˧ ʔbi˦ tin˦"、"右排身 ziu˧ ʔbai˩ tin˦"等

【精邊手】tseŋ˦ ʔbi˦ siu˩ =〖精排手〗tseŋ˦ ʔbai˩ siu˩ ❶右手,右邊的手 ❷見"精邊"

【精邊身】tseŋ˦ ʔbi˦ tin˦ =〖精排身〗tseŋ˦ ʔbai˩ tin˦ ❶右側身;右邊身體 ❷見"精邊"

【精食】tseŋ˦ tsia˧ (小孩)只管自己吃,不肯讓食物給別人吃:太~,分滴仔一點去給阿哥哥哥都無肯不肯

【精囝】tseŋ˦ kia˩ 指精靈的青年人:伊是個~無笨

【精無精呆無呆】tseŋ˦ vo˩ tseŋ˦ ŋaŋ˩ vo˩ ŋaŋ˩ 既不精明又不呆笨(意思是並不精明):~要被儂棍騙‖"呆"爲訓讀字

【精(排)耳】tseŋ˦ (ʔbai˩) hi˧ 右耳朵

【精(排)腳】tseŋ˦ (ʔbai˩) xa˦ 右腳‖"腳"的本字應是"骹"

【精(排)目】tseŋ˦ ʔbai˩ mak˧ 右眼

【精廖】tseŋ˦ liau˧ 熟練;勤快:做工~|伊腳手~

【精鳥】tseŋ˦ tsiau˩ 比喻精靈的人(含貶意)

【精糊鼎】tseŋ˦ kou˩ ʔdia˩ 指很會爲自己打算:汝即~,惡做個工要我做難做的活兒給我幹

【精手】tseŋ˦ siu˩ ❶右手 ❷見"精邊"

【整】tseŋ˩ ❶全部;整個(跟"零"相對):~日|~個|~套衫褲|賣~無賣零 ❷量詞,用於紗、草等,相當於"束":一~紗(綫、稻草、麻)

【整年】tseŋ˩ hi˩ 全年:~無閑|今年~發兩次獎金

【整夜】tseŋ˩ mɛ˩ 整個晚上:~無睏沒有睡|~開市賣物‖"夜"的本字應是"冥"

【整椏】tseŋ˩ ŋɛ˦ ❶修理樹枝(動賓):整盆裏個椏 ❷整個樹枝(偏正):~砍落砍下來

【整塗】tseŋ˩ hou˩ 整地,播種前進行耕地、耙地、平地等工作

【整室】tseŋ˦ siu˦ 修理房子‖"室"是訓讀字，本字待考

【整日】tseŋ˦ zit˦ 整天；全天

【證儂】tseŋ˥ naŋ˩ ❶法律上指除當事人外能對案件提供證據的非當事人 ❷對某種事情提供證明的人

【淨】tseŋ˧ ❶純：～重｜～利 ❷表示單純而沒有別的：櫃內～是衫褲｜～食米，無食麵

【淨食】tseŋ˧ tsia˧ ❶光吃(某種食物)：～菜無食糜｜探要食多種多樣，～一種物無好 ❷一出戲中只有生角和旦角，沒有別的角色：即本齋戲～生腳生角旦腳旦角

## seŋ

【清官】seŋ˦ kua˦ 舊時稱廉潔公正的官吏

【清數】seŋ˦ tiau˥ 清理賬目

【清窮】seŋ˦ kiaŋ˩ 清貧：伊家～，細時就去共儂拍工做工

【清明】seŋ˦ meŋ˩ 二十四節氣之一，在4月4、5或6日。民間習慣在這天掃墓：△二月～冷死做塍儂，三月～寒死做稻儂二月清明表明春暖早，而大陸冷空氣相當強，產生低溫，陰雨天，對種塍不利；三月清明後，有低溫，陰雨天，便抑制水稻的分蘗，禾穗受害

【蜻蜓】seŋ˦ teŋ˩ 昆蟲，身體細長，胸部的背面有兩對膜狀的翅，生活在水邊，捕食蚊子等小蟲，能高飛。雌的用尾點水而產卵於水中。是益蟲

【成】seŋ˩ 十分之一叫一成：大約收得七～｜十～有九～成功 ○另見 tsia˩

【橙】seŋ˩ ❶常綠喬木或灌木，葉子橢圓形，果實圓形，多汁，果皮紅黃色，味道酸甜 ❷這種植物的果實

【乘彩】seŋ˥ sai˩ ❶⇨〖苦彩〗 xɔu˦ sai˩ ❷姑且；暫且：無乜工好做沒甚麼活好幹，～做做

【星星】seŋ˥ seŋ˥ 零星的，零碎的：我無工做，～做滴仔一點｜貨賣了嘍，剩仔～‖"星"此處讀長人調

## zeŋ

【扔】zeŋ˧ 用手抓着布、衣服、紙等抖動(使上面的附着物掉下或使平直)：～衫｜～被｜～許幡張布明平

## keŋ

【庚】keŋ˦ 天干第七位

【京戲】keŋ˦ hi˧ 京劇

【經】keŋ˦ ❶經歷；親身經過：△無～無精沒有親身經歷就沒有對付(各種情況)的經驗 ❷曾經：我～聽過這個古故事｜伊～來過

【驚風】keŋ˦ huaŋ˦ 中醫指小兒所患的急驚風和慢驚風，由發燒、吐瀉等原因造成，症狀是手腳痙攣、神志不清等

【驚蟄】keŋ˦ tsek˦ 二十四節氣之一，在3月5、6或7日：△雨水～老牛難敵難頂得住(指天氣太冷連老牛也頂不住)

【景】keŋ˦ 古怪；異常：伊姊那儂真～｜今年天時天氣許那麼～，四月就熱

【警察】keŋ˦ sak˥ 國家維持社會秩序和治安的武裝人員

【敬天香】keŋ˥ hi˦ hiaŋ˦ 舊時正屋前門左牆上貼的天帝神位，上面寫"敬天香"三字

【□】keŋ˥ 形容說話的聲音高而尖：汝姊聲真～，好遠嘍都聽得見

## xeŋ

【輕快】xeŋ˨˦ xue˥˧ 快；迅速：作乜為甚麼轉即～回來這麼快？｜驚落後行許～怕落在後面走得這麼快

【頃狂】xeŋ˩ xuaŋ˩ 慌忙；急忙：伊驚遲到無食早餐就～去上班｜寬寬慢慢做，無用別～

【凝】xeŋ˩ ❶把生的豬油放在鍋裏加熱使成熟油：～豬油 ❷把糖加水煮乾使其凝結：～糖

【凝疕】xeŋ˩ fi˨˦ ＝〖結疕〗kit˥ fi˨˦ 結痂，傷口或瘡口痊愈後凝結成塊狀物：傷痕好～嘍

【凝乾】xeŋ˩ kaŋ˨˦ （液體）凝固變乾：瘡膿～｜鼻鼻涕～

【瓊臺書院】xeŋ˩ hai˩ tu˨˦ zuaŋ˧ 書院位於海口市東南五公里府城鎮。始建於康熙年間，曾是瓊州的學府。現在是瓊臺師範學校的校址。書院主樓是金樓高二層，綠瓦紅廊白牆，是一座具有民族特色的磚木結構樓宇。正梁中懸掛一匾，上書“進士”兩字。粵劇和瓊劇的《搜書院》中書生張日景和瓊州府鎮臺的婢女發生愛情，鎮臺派兵搜捕的故事就發生在這裏

【杏子】xeŋ˥˧ tsi˨˦ 杏樹的果實，圓形，成熟時黃紅色，味酸甜

【杏樹】xeŋ˥˧ siu˨˦ 落葉喬木，葉子寬卵形，花單性，白色或粉紅色，果實圓形，成熟時黃紅色，味酸甜

【杏仁】xeŋ˥˧ zin˩ 杏核中的仁。甜的一種可以吃；苦的一種可以人藥，有鎮咳祛痰作用

【慶嫪】xeŋ˥˧ xiau˥˧ 心裏想吃某些東西或想得到某種東西，卻又不好意思說：想食就食～乜有甚麼不好意思？｜儂分錢去伊人家給錢給他，伊～無想接他不好意思不想接

【傾】xeŋ˥ 談話；閑扯：幾儂坐着食茶～半日｜～話～無記着忘了食糜去吃飯

## heŋ

【刑事】heŋ˩ si˧ 有關刑法的：～案件

【形】heŋ˩ ❶臉：～曝即烏臉曬得這麼黑｜畫妚～真惡望畫得那張臉真難看 ❷形貌；容貌：～臺醜無像不漂亮 ❸用來指代尋找的人：整日無見伊妚～整天沒看見他

【形影】heŋ˩ o˨˦ 形貌和身影（多用於指代尋找的人）：無知去帶去不知道去哪裏，整日無伊妚～‖參見“影迹 o˨˦ tsia˥”

【形皺皺】heŋ˩ niau˥˧ niau˥˧ 形容愁眉苦臉、不高興的樣子：因乜汝整日～為了甚麼你整天愁眉苦臉的‖“皺”是訓讀字，本字不詳

【形模】heŋ˩ vɔu˩ ＝〖形貌〗heŋ˩ mau˧ ＝〖面模〗min˥˧ vɔu˩ 指臉的形狀：～生得四正端正｜汝妚姈囝女兒～好望｜兩兄弟～相像

【停歇】heŋ˩ he˥ ❶停下來休息：落大雨無識走去帶～好下大雨不知到哪兒歇一歇好 ❷臨時居住：落夜進入夜晚那才覓着一間旅店～

【停業】heŋ˩ ŋiap˦ 暫時停止營業

【停乏】heŋ˩ hak˦ 停下來休息休息：伊儂坐在樹下～

【興候】heŋ˥˧ hau˨˦ 照料；侍候：～爸母｜～病儂

【幸】heŋ˧ 脾氣；性格：郎家女婿～好，合得來｜伊～猛脾氣壞，動無動就發火

【幸得】heŋ˧ ʔdit˥ 幸好；幸虧：～天無落雨，麼無要不就沃濕淋濕

## ŋeŋ

【□】ŋeŋ˥ 擬；打算：我～去北京學習 ‖ 較文的說法。一般說"打算"

## eŋ

【鸚哥】eŋ˧ ko˧ 鸚鵡

【鸚哥鼻】eŋ˧ ko˧ fi˧ ❶鸚哥的鼻子 ❷指人的鼻子似鸚哥的嘴的

【□】eŋ˩ 把繩子綁緊或拉緊：縛～｜牽許支索～把那條繩子拉緊

【應酬】eŋ˥ sɔu˩ 交際往來；以禮相待：～儂客

# ɔŋ

## ʔbɔŋ

【磅】ʔbɔŋ˩ ❶英美制重量單位。一磅合0.4536公斤 ❷磅秤，秤的一種，用金屬製成，底座上有承重的金屬板，用於稱重量大的東西 ❸用磅秤稱東西：～行李｜～糖

【□】ʔbɔŋ˧ 爛泥；稀泥，多指池塘裏或海裏河裏帶黏性的黑色的泥土‖也叫"塗□ hɔu˩ ʔbɔŋ˧"

【□塗】ʔbɔŋ˧ hɔu˩ 含水的半固體狀的泥土(有黏性的)

## ʔdɔŋ

【囊】ʔdɔŋ˩ 口袋：衫～｜布～

【□】ʔdɔŋ˥ 鑿(石頭)：～石

## tɔŋ

【蹲】tɔŋ˩ 兩腿盡量彎曲，像坐的樣子，但臀部不着地‖海口方言今讀陽平調

【蹲月】tɔŋ˩ vue˧ 坐月子，指婦女分娩以後一個月裏調養身體：生囝～｜～無夠一月

【□】tɔŋ˧ 形容肌肉飽滿下垂的樣子：面頰臉蛋兒～～｜腳肚仔腿肚子～

## lɔŋ

【籠】lɔŋ˩ ⇨〖擼③〗 lu˩ ○另見 laŋ˩；laŋ˩

【囊錢】lɔŋ˩ tsi˩ ⇨〖擼錢〗 lu˩ tsi˩

【囊腳】lɔŋ˩ xa˧ 把腳伸入：～落褲腿｜～落水‖"腳"的本字應是"骹"

【囊落】lɔŋ˩ lo˧ ❶放進：～袋｜把信～信簡信封 ❷伸進：手～椀袖子

【囊頭】lɔŋ˩ hau˩ 伸頭；把頭伸進：～落去望望有無有儂室裏看看屋裏有人沒有

【囊手】lɔŋ˩ siu˩ 把手伸進：～落衫椀衣袖｜～去衫袋裏

【□】lɔŋ˩ 用竹、棍等放進洞裏面捅：用竹篙～洋溝水溝｜～牀肚下牀底下𥑮球出來

## sɔŋ

【生意仔】sɔŋ˧ i˧ kia˩ 小生意，本錢很小的生意

【生意冷淡】sɔŋ˧ i˧ lɛ˩ ʔdam˧ 買賣清淡，銷路不好：天寒～，無乜沒有甚麼儂買物

【生意好】sɔŋ˧ i˧ ho˩ 買賣好，貨物暢銷：即幾月鬧熱，買物個多～

【生腳】sɔŋ˧ xa˧ ⇨〖正生〗 tsia˧ sɔŋ˧

【從弟】sɔŋ˩ ʔdi˧ 堂弟，同祖父的弟弟‖疏遠一點的説"室裏從弟 siu˧ lai˧ sɔŋ˩ ʔdi˧"

【從兄】sɔŋ˩ hia˧ 堂兄，同祖父的哥哥‖疏遠一點的説"室裏從兄 siu˧ lai˧ sɔŋ˩ hia˧"

【從兄弟】sɔŋ˩ hia˧ ʔdi˧ 堂兄弟，同祖父的兄弟‖疏遠一點的説"室裏從兄弟 siu˧ lai˧ sɔŋ˩ hia˧ ʔdi˧"

【從大姊】sɔŋ˩ ʔdua˧ tsi˩ 堂姐，同祖父的姐姐‖疏遠一點的説"室裏從大姊

siu˥ lai˧ sɔŋ˩ ʔdua˧ tsi˩"

【從姐妹】sɔŋ˩ tse˧ mue˧ 堂姐妹，同祖父的姐妹‖疏遠一點的說"室裏從姐妹 siu˥ lai˧ sɔŋ˩ tse˧ mue˧"

【從此以後】sɔŋ˩ tse˧ zi˧ au˧ 從所說某時之後：～無見伊來，無知去帶去不知到哪兒去了

【從妹】sɔŋ˩ mue˧ 堂妹，同祖父的妹妹‖疏遠一點的說"室裏從妹 siu˥ lai˧ sɔŋ˩ mue˧"

【從細】sɔŋ˩ tɔi˥ =〖從孥〗sɔŋ˩ niau˥ 從小‖口語常說"按細 haŋ˥ tɔi˥"或"按孥 haŋ˥ niau˥"

## kɔŋ

【講】kɔŋ˧ ❶說；用話表示意思：汝～個乜你說甚麼，我聽不着 ❷批評；責備：～伊幾句伊就氣 ❸指介紹：～親家說親 ❹勸阻：我～伊伊無聽，硬硬麼去硬要去 ❺意思上指：即多這些話是～底枚誰？

【講話】kɔŋ˧ ue˧ 說話；談話‖口語也說"□話 lɔm˥ ue˧"

【講無得過去】kɔŋ˧ vo˩ ʔdit˥ kue˥ hu˥ 說不過去：即樣對待父母太離譜不合情理，～|是汝無道理，～

【講無出喙】kɔŋ˧ vo˩ sut˥ sui˧ 說不出口：即樣個話我～|我想講去伊向他說，但是～

【講桌】kɔŋ˧ so˩ 放在講臺上的桌子，較大較高‖"桌"的本字應是"牀"

【講笑】kɔŋ˧ sio˥ ❶說笑：坐着～，無去做工 ❷說着好笑(不以爲真)：我是共跟汝～個，汝𠊎相信

【講臺】kɔŋ˧ hai˩ 在教室或會場的一端建造的高出地面的臺子，講課或演講的人站在上面

【講喙】kɔŋ˧ sui˧ 自誇；向人顯示自己：但汝識做就你會做，儂總無識做人家都不會做，麼汝來～要你來誇耀|～伊咋作怎麼那能幹，一個老婆都治無落管不了‖也說"炒喙 sa˩ sui˧"或"聖喙 teŋ˥ sui˧"，但語意較重

【講親】kɔŋ˧ sin˧ 說親；說媒‖一般說"講親家"

【講親家】kɔŋ˧ sin˧ kɛ˧ 說親；做媒。有時也指自己親自上門說親：伊去合儂給人～|老張替囝～

# iɔŋ

## hiɔŋ

【熊】hiɔŋ˩ 哺乳動物，頭大，尾巴短，四肢短而粗，腳掌大，趾端有帶鉤的爪，能爬樹。主要吃動物性食物，也吃水果、堅果等。種類很多，如棕熊、白熊、黑熊

# ɔŋ

## ʔbɔŋ

【碰】ʔbɔŋ˦ ❶碰着東西(多指頭部)：無注意～着頭顱｜行～着牆上 ❷用拳頭打：～伊一拳 ❸凸出的肉塊：頭上腫個～ ❹舊時颱風的信號，如球狀，掛在高處的木杆上，表示將有颱風，球狀物掛的越多説明風級越大 ❺量詞，用於成堆的東西：一～沙(柴草、糞草垃圾、行李、貨) ‖ ④項也叫"風□ huaŋ˦ ʔbɔŋ˦" ○另見 fɔŋ˦

【胖】ʔbɔŋ˥ ❶膨脹；發脹：拍氣就～起 ❷凸起；凸出：頭上～個瘡

【胖大】ʔbɔŋ˥ ʔdua˦ 膨脹變大：氣球～

【胖風】ʔbɔŋ˥ huaŋ˦ 氣體進入使膨脹：車泥車輪胎～｜球～

## fɔŋ

【朋友】fɔŋ˩ ziu˩ ❶彼此有交情的人 ❷指戀愛的對象：許個那個姹姤女子是伊～

【碰】fɔŋ˦ ❶撞着；相撞：～着頭｜船共船相～ ❷碰見；遇到：路上～着熟儂 ○另見 ʔbɔŋ˦

【碰衰】fɔŋ˦ sue˦ 遇上倒霉的事情：～要插手被扒手插鏈去｜～天拍風颳颱風無成上船

【碰彩】fɔŋ˦ sai˩ 碰運氣：買彩票望～着獎無買彩票看碰運氣能不能中獎

【碰傷】fɔŋ˦ tiaŋ˦ 碰着東西受傷：頭～流血｜要讓單車～

【膨】fɔŋ˦ ❶薯類煮熟成粉狀後，吃在嘴裏有一種鬆脆的感覺：番葛番薯～好食 ❷裝進(袋裏)：～落袋｜用布袋～着 ○另見 fɔŋ˦

【膨被】fɔŋ˦ fue˦ 把棉花胎縫上被面和被裏或指把棉花胎套進被套裏

【膨泡】fɔŋ˦ fau˦ 不結實；虛而鬆軟(多指豬肉、蘿蔔等)：～肉｜～菜頭蘿蔔

【膨糕】fɔŋ˦ kau˦ 用米磨的粉製成的一種米糕，甜味白色，蒸熟體積增大而鬆軟

【奉神】fɔŋ˦ tin˩ 擺上祭祀物品祭神

【膨】fɔŋ˦ 火焰突然增大：火～起來差滴仔差一點燒着物 ‖ 廣韻映韻蒲孟切："脹也" ○另見 fɔŋ˦

## mɔŋ

【芒果】mɔŋ˦ ko˩ ❶當地常見的一種果樹，葉子互生，長橢圓形，質厚。花小，黃色。果實略呈腎臟狀，熟時黃色，核大，有纖維。果肉黃色，可以吃，味美汁多 ❷這種植物的果實 ‖ 也作杧果

【瞢】mɔŋ˩ 視覺模糊：目～望無清楚 ‖ 廣韻東韻莫中切："目不明"

【濛濛】mɔŋ˩ mɔŋ˩ 形容雨點細小：雨仔小雨～

【朦】mɔŋ˩ ❶不清；模糊，多疊用：太遠景～，望無清｜書迹～認無得出 ❷頭腦不清醒；糊塗：伊真～，鎖匙交去伊，又無知棄帶去又不知道扔在哪裏了

【□□】mɔŋ˩ mɔŋ˦ 尚可；還可以；姑且：

即種煙仔香煙～食抽|無乜做，～做

## ʔdoŋ

【東家】ʔdoŋ˦ kɛ˦ 店主；店東 ‖ 新派說"老板 lau˧ ʔbaŋ˩"

【東家姩】ʔdoŋ˦ kɛ˦ nin˧ 店主的妻子 ‖ 新派說"老板娘 lau˧ ʔbaŋ˩ nio˧"

【☐振】ʔdoŋ˥ tsin˥（身體的某部分、氣球等）凸起：奶～|腳肚囝腿肚子～|氣球～ ‖ "振"此處讀長入調

## toŋ

【中號】toŋ˦ ho˦（衣服、鞋等）尺寸中等的叫中號 ‖ 參見"大號 ʔdua˦ ho˦"

【中秋餅】toŋ˦ siu˦ ʔbia˩ 月餅 ‖ 舊時多在中秋節時食用，故也叫"中秋月餅 toŋ˦ siu˦ vue˧ ʔbia˩"

【中旬】toŋ˦ tun˩ 每月十一日到二十日的十天

【中裝】toŋ˦ tsuaŋ˦ 一般人穿的舊式服裝（區別于"中山裝"、"西裝"等）

【中元節】toŋ˦ zuaŋ˩ tse˥ 迷信的人認爲夏曆七月十五日是鬼的節日，這天晚上在房屋周圍燒香及冥鈔等，舊時還叫道士在廟裏做道場念經，以超度鬼魂，有三天至五天之久 ‖ 也叫"七月節 sit˥ vue˧ tse˥"或"七月十五 sit˥ vue˧ tap˧ ŋou˧"。

【終身】toŋ˦ tin˦ 渾身；全身：伊～沃即溼他渾身淋得這麼濕|～酸軟無力

【松香】toŋ˩ hio˦ 松脂蒸餾後剩下的物質，固體，透明，質硬而脆，淡黃色或棕色。是油漆、肥皂、造紙、火柴等工業的原料

【松樹】toŋ˩ siu˦ 種子植物的一屬，一般爲常綠喬木，樹皮多爲鱗片狀，葉子針形，花單性，雌雄同株，結球果，卵圓形或圓錐形，有木質的鱗片。木材和樹脂都可利用。如馬尾松、油松等

【松樹子】toŋ˩ siu˦ tsi˩ 松樹的果穗，多爲卵圓形，由許多木質的鱗片裹成，裏面有松子

【松（樹）葉】toŋ˩（siu˦）hio˧ 松針，松樹的葉子 ‖ "葉"的本字應是"箬"

【總且】toŋ˩ se˩ ＝〖一且〗ziak˦ se˩ 總共；一共：全村～有六七百畝田|全校學生～三千多儂 ‖ 表示全部數目說"總且"或"一且"，表示把某些數加到一塊多說"作且 to˥ se˩"或"作下 to˥ ɛ˦"

【中暑】toŋ˥ su˩ ❶病，由於長時間受烈日的照射或室内溫度過高、不通風引起。症狀是頭痛，耳鳴，嚴重時昏睡，痙攣，血壓下降 ❷患這種病：伊～昏迷過去

【縱】toŋ˥ 遷就；姑息（多用於小孩）：細囝小孩嫒～

## noŋ

【農民】noŋ˩ min˩ 務農的人 ‖ 新派說法，參見"做百姓個 to˥ ʔbe˥ te˦ kai˩（或 ke˩）"

【儂】noŋ˩（或 naŋ˥）對幼兒的愛稱：～真乖|～無用啼別哭 ○另見 naŋ˩

【儂囝】noŋ˩ kia˩ 婢女，舊時指被迫供有錢人家使用的女孩 ○另見 naŋ˩ kia˩

## loŋ

【攏】loŋ˩ 用（竹竿等）捅或推：用竹篙～

通｜狀肚下淋底下坏波那個球～出來

【窿】loŋ˥ ❶穴；洞：開～漏水 ❷空虛；無物阻塞：坐着喙～～乾坐着，嘴裏沒有吃的東西 ❸事物的部分之間空隙大：牙～｜竹籬～ ❹通；沒有堵塞，可以穿過：牆上一個空‖集韻送韻盧貢切："穴也"

【窿罗】loŋ˥ lo˩ 穿通了洞：塗下地上窿個罗

【窿空】loŋ˥ xaŋ˧ 穿透了孔隙；有縫隙：門～｜牆窿個空孔；洞

【窿空錢】loŋ˥ xaŋ˧ tsi˩ 指舊時用的銅錢，圓形，中間有方孔

【窿空杓】loŋ˥ xaŋ˧ sia˧ 漏杓，有許多小孔的金屬杓子

【窿窿】loŋ˥ loŋ˥ ❶空空，裏面沒有東西：箱～，也都無有甚麼都沒有 ❷張開的樣子：喙嘴～坐着望｜門～無門關

## tsoŋ

【中風】tsoŋ˥ feŋ˧ 因腦血管栓塞或發生血栓、腦溢血等引起的疾病。初起時突然頭痛，眩暈，短時間內失去知覺。得病後身子偏癱或截癱，嚴重時即時死亡

## soŋ

【沖茶】soŋ˧ ʔdɛ˩ 沏茶；泡茶：用沸水開水～｜～配餅食

【悰】soŋ˧ 痛快；過癮：今旦今天游水真～｜今年荔枝食得～‖廣韻冬韻藏宗切："樂也"

## zoŋ

【勇】zoŋ˧ 舊稱士兵‖現在叫"兵"

## koŋ

【公】koŋ˧ ❶祖父，背稱 ❷指神，迷信的人指天地萬物的創造者和統治者，也指能力、德行高超的人物死後的精靈，一般指男性的，女性的神稱"婆祖 fo˩ tɔu˧"

【公仔】koŋ˧ kia˧ ❶當玩具用的泥塑或木雕的小人像，也泛指玩具：柴～｜塗泥～｜買～弄玩 ❷圖畫：畫～

【公仔戲】koŋ˧ kia˧ hi˧ 木偶戲

【公仔餅】koŋ˧ kia˧ ʔbia˧ 人像狀的月餅

【公仔册】koŋ˧ kia˧ sɛ˥ 連環畫

【公爸手】koŋ˧ ʔbɛ˧ siu˧ 祖父和父親的時代：～做個室房屋｜～傳落傳下個產業

【公爹囝】koŋ˧ ʔdɛ˧ kia˧ ❶男孩兒：今旦今天來三個～ ❷兒子（指年紀較小的）：伊有兩個～

【公爹(儂)】koŋ˧ ʔdɛ˧ (naŋ˩) ❶男人，男性的成年人。青年男子說"青年囝 sɛ˧ hi˩ kia˧"，男孩子說"公爹囝 koŋ˧ ʔdɛ˧ kia˧" ❷丈夫：伊～幸性格好

【公生日】koŋ˧ tɛ˧ zit˧ 廟裏的神誕生的日期，舊時置廟的村或街道的居民，每年這一天大都要舉行祭祀活動

【公婆】koŋ˧ fo˩ 祖父和祖母：～共跟我住相湊一起

【公婆室】koŋ˧ fo˩ siu˥ 舊時奉祖先神位的正屋，屋的後部近屋頂的地方有個小龕，龕裏置牌位‖"室"是訓讀字，本字待考

【公廟】koŋ˧ vio˧ 神廟，舊時供神或歷史上有名人物的處所：村裏有個～

【公道】koŋ˧ ʔdau˧ 公平；合理：辦事～，

群衆信任伊|鋪内賣個貨價錢～

【公祖】koŋ˦ tɔu˨ ❶曾祖父 ❷泛指廟裏供奉的神，也特指廟裏供奉的男性的神，女性的稱"婆祖 fo˨ tɔu˨" ‖ ①②項有時也叫"公祖爸"。①項參見"祖公 tɔu˨ koŋ˦"

【公祖爸】koŋ˦ tɔu˨ ʔba˦ 見"公祖①②"

【公路】koŋ˦ lɔu˦ 市區以外的可以通行各種車輛的寬闊平坦的路

【公手】koŋ˦ siu˨ 祖父的時代：～傳到爸手父親的時代|～個的家業

【公龕】koŋ˦ am˦ 神龕或佛龕，供奉神像的小閣子，多用木頭製成：廟裏有個～

【公閃】koŋ˦ iam˦ ＝〖公閃□〗koŋ˦ iam˦ ti˥ 閃電：南排邊天～ ‖ "閃"的本字應是"燄"

【公章】koŋ˦ tsiaŋ˦ 官方的圖章 ‖ 參見"印①in˦"

【公共汽車】koŋ˦ koŋ˦ xui˦ sia˦ 供乘客乘坐的汽車。有固定的路綫和停車站

【恭房】koŋ˦ ʔbaŋ˨ 廁所：伊去～放屎嘍|左邊落去進去有個～

【共】koŋ˦ ❶加在一起：兩種書～起來有一百本 ❷總計：～有五百儂 〇另見 kaŋ˦

【拱】koŋ˦ ❶用身體擠進：～入去|～上車 ❷植物生長，從地下向外鑽或頂：苗～出塗 ‖ 此處讀陽去調

【弓】koŋ˥ ⇨〖痀〗ku˥

## xoŋ

【空】xoŋ˦ ❶騰出；使空：～兩格寫 ❷數的零位，相當於"零"：十個～四十元零四角|一百～三一百零三 〇另見 xaŋ˦

## hoŋ

【通書】hoŋ˦ tu˦ 排列農曆月、日、節氣等供查考的書。舊時民間用的通書還有擇吉日、查禁忌等内容 ‖ 比較文的說法又叫"曆書 lek˦ tu˦"

【通知】hoŋ˦ tai˦ ❶把事項告訴人知道：汝去～伊儂，叫伊儂旦白明天八點來開會|我出發以前打電話～汝 ❷通知事項的文書或口信：貼～|口頭～無儂講去我没人告訴我

【通身】hoŋ˦ tin˦ 全身；滿身：流～汗|雨沃淋～漉漉很濕

【通日】hoŋ˦ zit˦ 全日；整天 ‖ "整日"的通俗說法

【桐油】hoŋ˨ iu˨ 油桐的果實榨出來的油，有毒，用途很廣，可以製造油漆、油墨、油布，又可以做防水防腐劑等 ‖ 參見"桐油(樹)"

【桐油(樹)】hoŋ˨ iu˨ (siu˦) 油桐，落葉喬木，葉卵形，花大，白色帶有黃紅色斑點和條紋，果實綠色，近球形，頂端尖，種子榨的油叫"桐油"

【烘】hoŋ˦ 微熱：伊頭～～頭有點發燒|天熱室裏～～ 〇另見 haŋ˦

## oŋ

【壅】oŋ˦ ❶培育植物的苗：～樹苗 ❷把家禽放在圓筒形的小籠裏喂肥：～鷄|～鴨

【壅肥】oŋ˦ ʔbui˨ 把家禽圈在圓筒形的小籠裏喂肥叫壅肥

【壅紅】oŋ˦ aŋ˨ ⇨〖石蛛〗tsio˦ tu˨

【戇儱】oŋ˥ aŋ˩ 不懂事理，態度固執：～個儱汝去惹伊作乜？‖儱，廣韻董韻力董切："儱侗未成器"。今海口因受前字影響讀成零聲母

# ip

## tip

【□】tip˦ 用力蹬踏：用腳～｜～板折做兩□[kue˧] 這塊板踩成兩段

## nip

【鑷】nip˥ ❶鑷子，拔除毛髮或夾取細小的東西的用具，一般用金屬製成：鴨～拔除鴨細毛的鑷子｜鬚～拔鬍子的鑷子 ❷閉上：～喙｜～目｜～門着把門閉着

【鑷喙】nip˥ sui˧ 閉上嘴巴

【鑷目】nip˥ mak˦ ❶閉上眼睛 ❷⇨〖合目〗kap˥ mak˦

## lip

【立字據】lip˦ tu˧ ki˧ 訂立書面的憑證。如合同、收據、借條等

【立夏】lip˦ hɛ˧ 二十四節氣之一，在5月5、6或7日。俗以立夏爲夏季的開始：△三月～，稻熟米起價如果在三月立夏，這就說明季節提前，乾旱，水稻播種困難，當年可能失收，米價高漲

【立秋】lip˦ siu˧ 二十四節氣之一，在8月7、8或9日。俗以立秋爲秋季的開始：△～無雨百姓悶立秋是植物快成熟之時，如果不下雨，預示下半年年景不好

【立心】lip˦ tim˧ 下決心：我～無食煙第二我下決心再也不抽煙｜～去學那才識懂

【立春】lip˦ sun˧ 二十四節氣之一，在2月3、4或5日。俗以立春爲春季的開始：△～晴一日，種田無費力立春這天晴，表示春雨時節開始和降水量增加，耕田耙地不費氣力

【立冬】lip˦ ʔdaŋ˧ 二十四節氣之一，在11月7日或8日。俗以立冬爲冬季的開始：△做田但怕～風立冬後，氣溫下降，如不及時防寒，農作物將受災害，做儂但怕老來窮

【立力】lip˦ lak˦ 下氣力；使勁：請～替我辦即件事｜我～幫伊解決

## tsip

【叔爸】tsip˥ ʔbɛ˧ 叔父，父親的弟弟，用於背稱‖一般稱"叔爹"

【叔爹】tsip˥ ʔdɛ˧ ❶父親的弟弟 ❷丈夫的弟弟中排行大的 ❸稱呼跟父親輩分相同而年紀較小的男子‖①②項又可按排行稱"大叔爹 ʔdua˧ tsip˥ ʔdɛ˧"、"二叔爹 zi˧ tsip˥ ʔdɛ˧"、"三叔爹 ta˧ tsip˥ ʔdɛ˧"等

【叔爹囝】tsip˥ ʔdɛ˧ kia˨ ❶叔父的子女 ❷小叔子，丈夫的弟弟（指排行最小的）

【叔侄兩儂】tsip˥ tsit˦ no˧ naŋ˨ 叔侄倆

【執照】tsip˦ tsio˧ 由主管機關發給的准許做某項事情的憑證：營業～｜駕駛～

## sip

【□】sip˦ 用力往下一拉：～索繩子斷｜～蚊帳擘把蚊帳拉破

## zip

【入柴】zip˦ sa˨ 入殮，把死者放進棺材

裹

【入正】zip˦ tsia˦ 進入正月：即裹～後天就燒嘍暖和了｜我～那才去北京

【入夜】zip˦ mɛ˩ 進入夜晚：車駛～那才到室｜落雨落到～無停‖"夜"的本字應是"冥"

【入場】zip˦ ʔdio˩ 進入考場；也指進入戲院或球場等公共場所

【入裹】zip˦ lai˧ 進到裏面：鏤徛站室外，～坐

【入數】zip˦ tiau˧ 記入賬目：即筆錢～去嘍這筆款已記入賬了

【入月】zip˦ mak˦ ⇨〖落月〗lo˧ mak˦

【入席】zip˦ tiak˦ 舉行宴會時各就位次：～坐好麼好以便上菜

## kip

【急】kip˥ ❶想馬上達到某種目的而激動不安；着急：伊𡚸他的心真～，三步做兩步行 ❷容易發怒；急躁：性～個人會發火

【翕】kip˥ ❶蒙蓋使不透氣：～密｜～盅茶食 ❷拍攝：～相照相｜～電影‖廣韵緝韵許及切："斂也合也"

【翕茶】kip˥ ʔdɛ˩ 用盅蓋蓋住茶盅沖茶

【翕相館】kip˥ tio˧ kuaŋ˩ 照相館

【及早】kip˦ ta˩ 趁早：有病～醫｜即擔菜～擔上市賣

## hip

【翕飯】hip˥ ʔbui˧ 緊蓋鍋蓋，用微火把飯悶熟

## ip

【熻】ip˥ 悶熱：今旦𡚸天真今天的天氣～｜～～滴仔風一點風嘍無都沒有‖廣韵緝韵許及切："熻熱"

# ap

## ʔdap

【□堵】ʔdapɨ ʔduɹ 心竅不通，不懂事理：～個儂合伊講有乜用不懂事理的人跟他說有甚麼用？

## tap

【十】tapɨ 數目

【十八廿二】tapɨ(或 tɔpɨ) ʔbiı zipɨ ziɨ 泛指青春期(多指女子)：是正是～又無是老又不老｜伊討個～個姼姩囝姑娘做老婆

【十二月】tapɨ(或 tɔpɨ) ziɨ vueɨ 指農曆十二月份

【十二席】tapɨ(或 tɔpɨ) ziɨ tiakɨ 十二生肖，代表十二地支而用來記人的出生年的十二種動物。即鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、鷄、狗、豬

【十跋九死】tapɨ ʔbuaɨ kauɹ tiɹ 跋，指賭博。十跋九死說的是賭博爲害極大：整日去跋錢賭錢～

【十外】tapɨ(或 tɔpɨ) huaɨ 十幾，比十多，二十以內，後接量詞：～儂｜～個｜～年｜～日

【十號】tapɨ hoɨ ❶表示次序爲第十 ❷指陽曆一個月裏的第十天

【十來個】tapɨ laiɹ kaiɹ(或 keɹ) 見"十多個"

【十個多】tapɨ kaiɹ tɔiɨ 見"十多個 tapɨ tɔiɨ kaiɹ"

【十多個】tapɨ tɔiɨ kaiɹ(或 keɹ) 表示大於十個小於二十個的數量：買～｜車上有～儂客‖口語裏還說"十個多 tapɨ kaiɹ tɔiɨ"，但用法不同，"十個多"的"多"表示零數，一般只用於貨幣，如"十個多銀"是十元多錢；"十一個多銀"是十一元多錢；"十多個銀"是說"十幾元"

【十幾日】tapɨ(或 tɔpɨ) kuiɹ zitɨ 十幾天：伊出發出差～無轉有還沒回來｜鷄母孵岫抱窩～嘍

【十五】tapɨ(或 tɔpɨ) ŋouɨ ❶數目 ❷特指農曆一個月的第十五天‖參見"年囝 hiɹ kiaɹ"

【十一】tapɨ(或 tɔpɨ) ʔbitı ❶數目 ❷指農曆每月的第十一天 ○另見 tapɨ itı

【十一】tapɨ itı 指陽曆十月一日，中華人民共和國國慶日 ○另見 tapɨ ʔbitı

【雜菜】tapɨ saiɨ 葷菜，用鷄、鴨、魚、肉等做的菜

【雜種囝】tapɨ tsiaŋɹ kiaɹ 雜種，罵青年男子和男孩子的話

【□錐】tapɨ tuiɨ 形容肌肉關節酸痛，就像錐子扎進肉裏一樣：關節～｜腳腿～

## nap

【納】napı ❶衣服布粗穿着使身體感到不舒服：衫布粗穿着～身 ❷食品粗劣吃在口裏感到嘴澀：食落喙～～ ❸放心不下：心～

【納膩】napı niɨ ❶身體感到不舒服：我身～請假望病 ❷見别人得到好處而

自己沒有，心裏不愉快：儂得獎金伊無得，心裏～ ❹有事擱在心裏放不下：伊㚢囝他的兒子在外做工，好久無信，伊心裏～

【納肚】napı ʔdɔuɹ 指腹部兩旁

## lap

【篚】lapı ❶裝貨物的圓形或方形的器具，用竹篾編成：貨拍包裝～裏｜用～盛橙桔子 ❷用來裝豬的筒形的器具，用竹篾編成：豬～ ❸簍兒；用篾編的盛廢紙等零碎廢物的器具：字紙～ ‖ 廣韵屋韵盧谷切："箱篚" ○另見 lɔpı

【篚褡】lapı(或 lɔpı) ʔda˥ 汗背心，一種薄的無領無袖的內衣，有布做的，也有棉織的

【篚衫】lapı(或 lɔpı) ta˧ 汗衫，一種薄的上身穿的內衣

【□□】lapı ŋauɹ 不懂事理：汝～，作乜無講為甚麼不說

【垃圾】lapı sapı 不乾淨；雜亂：即幅這塊地方太～

## kap

【甲萬】kapı maŋ˧ 放錢的保險櫃

【合】kapı ❶合上：～着｜～喙把嘴口接合 ❷共同湊集：～錢買電視機｜～辦學校 ❸配（藥物）：～末藥粉 ❹交往；交游：共和兄弟相～探要和氣｜伊～無少朋友 ○另見 ka˥；hapı；ha˥

【合錢】kapı tsi˧ 湊錢：～做生意｜～買室頭房子徛住

【合柴】kapı saɹ 製作棺材

【合伙】kapı hueɹ 合成一伙（多用於生產、貿易等）：～做生意

【合着】kapı ʔdoɹ 合起來：～共有一千銀｜兩筆數賬把來～望偌多多少

【合藥】kapı io˧ 把幾種藥配合起來服用：～食治病｜醫生示伊～醫糖尿病

【合菜】kapı sai˧ ＝〖做公道〗to˥ koŋ˧ ʔdau˧ 各人拿出若干錢合起來買酒菜吃：幾儂出錢～

【合數】kapı tiau˧ 合計賬目

【合儂】kapı naŋɹ 跟別人交往或交游：～無用粗暴｜伊會～朋友

【合生意】kapı sɔŋ˧ i˧ 合資經商：幾儂～趁賺着錢

【合總】kapı toŋɹ ＝〖合且〗kapı seɹ 共計；總共：～五十條｜～二百二十儂

【合目】kapı makı ＝〖瞇目②〗nipı makı 閉上眼睛，死的婉辭，只用於尚未死而說死的場合：爸父親無～有，囝就鬧分家產嘍

【蛤】kapı 青蛙 ‖ 有時也叫"田雞 saŋɹ kɔi˧"或"螻蛤 lɔuɹ kapı"，幼體叫"水鼓 tuiɹ kɔuɹ"

【蛤仔】kapı kiaɹ 小青蛙

## hap

【合】hapı ❶共同；湊到一起：～辦工廠 ❷符合：～目看起中意｜～伊心意 ○另見 ka˥；kapı；ha˥

【合心】hapı tim˧ ⇨〖啱心〗ŋam˥ tim˧

【合身樣】hapı tin˧ io˧ ⇨〖着身樣〗ʔdio˧(或 ʔdoɹ) tin˧ io˧

## ap

【盒】apı ❶盛東西的器物，一般比較小，用紙糊的叫"紙盒 tuaɹ apı"，用金屬

製的叫"鐵盒 hi˥ ap˦",用塑料製的叫"塑料盒 sok˥ liau˧˦ ap˦" ❷量詞,用於盛在盒裏的東西:一～火柴|一～餅乾|一～丸

【盒仔】ap˦ kia˨˩ 小盒子

# iap

## tiap

【澀】tiap˥ ❶舌頭、嘴感到麻木乾燥：舌～｜喙～ ❷表面不滑；摩擦時阻力大：牀桌子面～ ❸吝嗇：個錢無捨得使，真～

【澀過鬼】tiap˥ kue˦ kui˨ 吝嗇得很：伊～去，個錢拍九拳打九拳才擠出一個銅板，形容很吝嗇

【澀草爹】tiap˥ sau˨ ʔdɛ˦ 稱吝嗇的男人，吝嗇鬼

## liap

【粒】liap˦ ❶小圓珠形或小碎塊形的東西：沙～｜汗～像雨滴落汗水像雨滴一樣滴下來 ❷量詞，用於粒狀的東西：一～米（粟稻穀、豆、玉、沙、碼子子彈）

## tsiap

【接生】tsiap˥ tɛ˦ 幫助產婦分娩

## xiap

【痃】xiap˥ ❶惡疾：～病難醫 ❷壞；不好：無做～事驚乜？｜合壞跟壞人交往會變～！伊怨命～｜天～旱好久‖廣韵業韵去劫切：“病劣”

【痃年冬】xiap˥ hi˨ ʔdaŋ˦ 荒年；收成不好的年頭：舊時碰上～就有好多儂無糜食

【痃囝】xiap˥ kia˨ 指品德不好或調皮的小孩

【痃病】xiap˥ ʔbɛ˦ 惡疾；難治之症

【痃貨】xiap˥ hue˦ ❶質量差的貨物 ❷比喻品行不好的婦女

【痃儂】xiap˥ naŋ˨ 壞人：好儂無做做～

【痃幸】xiap˥ heŋ˦ 壞脾氣

【痃物】xiap˥ vut˦ 壞家伙：許～乜都做得出（這個）壞家伙甚麼事都幹得出來

## hiap

【帖】hiap˥ ❶邀請客人的通知：放～給人送請帖｜結婚～請人 ❷舊時寫着生辰八字等的紙片 ❸量詞，用於配合起來的若干味藥‖參見“副 fu˦”

【貼旦】hiap˥ ʔdaŋ˦ 花旦，戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕女子

# ɔp

## tɔp

【十一指】tɔp˧ ʔbit˥ tai˩ ❶一邊手有六個指頭的手（兩邊共十一個）❷有十一個手指頭的人

【□】tɔp˧ ❶瓦器破裂後敲擊的聲音（不響亮）：塗罐瓦罐聲～嘍 ❷指人不愛說話：靜～｜～～無愛講話

## lɔp

【簏】lɔp˥ 套進；套上：～手套｜用布袋～被被子 ○另見 lap˥

【□落】lɔp˥ lo˧ 凹入；陷入：塗～好深｜鋁罐拍～去嘍

【□窟】lɔp˥ xut˥ ❶凹入成窟窿：牆上～ ❷形容凹陷的樣子：路無平坦～～

【漉】lɔp˧ ❶濕貌：沃淋全身即這麼～ ❷很爛：路上□[ʔbɔŋ˥]爛泥～惡行難走｜煮個糜煮的飯太～ ❸用在某些動詞後，表示情況嚴重：共儂拍架跟人打架要被儂拍～去打得很利害

【漉漉】lɔp˧ lɔp˧ 形容很濕：汗流～身～

【□】lɔp˧ 說；談：伊～乜他說甚麼？我聽無見｜兩儂坐房裏～話

【□話】lɔp˧ ue˧ 談話；說話：做工無做不幹活，坐着～｜夜頭夜裏瞑着睡着～

【□咒屎】lɔp˧ tsiu˦ tai˩ ❶拉扯；閑扯（含貶意）：～無識厭不知道滿足 ❷說不正經的話：嫒聽伊～

## tsɔp

【咂喙】tsɔp˥ sui˦ 吃東西時舌尖抵住上顎一閉一開發出難聽的吸氣音：食物吃東西即作這麼～

【咂喙咂舌】tsɔp˥ sui˦ tsɔp˥ tsi˧ 吃食物時兩唇和舌顎一開一合發出聲音

【□睛】tsɔp˥ tsɛ˩ 眼眵粘住眼睛迷糊不清：瞑醒起睡醒了剛起來目～～

## sɔp

【□】sɔp˥ ❶把東西套進管、框或榫眼裏：～筆｜～窗｜～牀 ❷參與；參加：嫒去～伊多儂跋錢不要參與那些人賭博 ❸湊合；拼湊：～十個銀十元夠數｜～着共一百本

【□錢】sɔp˥ tsi˩ 湊錢：～買物｜～做生意

【□鏡】sɔp˥ kia˦ 把鏡套進鏡框裏

【□數】sɔp˥ tiau˦ 湊合着清算一下賬目；賣東西結算：賣貨～

【□榫】sɔp˥ tun˩ 把榫頭套進榫眼裏

【□筆】sɔp˥ ʔbit˥ 把筆套進筆帽裏

## kɔp

【□】kɔp˧ （人體）浮腫；（肌肉）鼓起：伊病好久，腳～～｜目嘍都瞑～去眼睛都腫腫了

## xɔp

【箁】xɔp˥ 蓋住‖用拱形的東西或被子等蓋說"箁"也說"匾 xɔm˦"，用比較平

展的東西或片狀物蓋多説"合 ha˥"。廣韵合韵口答切:"觴合相當也"

## hɔp

【塌】hɔp˥ ❶凹入;低於周圍:～入|目～～ ❷補足;湊齊(原來的數目):～百銀湊齊一百元 ❸罩或套在器物上:～枝筆着把筆帽套上|～上榫頭

【塌錢】hɔp˥ tsi˩ 把不足的錢補上:～到一千銀|～轉回夠數

【塌轉】hɔp˥ ʔdui˩ 補回(缺少的東西):～五個|～九刀疊紙|～三個銀三元錢夠數

【塌數】hɔp˥ tiau˧ 補足原來缺少的賬:要三百銀去～

【塌痕號】hɔp˥ hun˩ ho˧ 填補上缺少的數額:拍破兩個碗,用兩個～

## ŋɔp

【□】ŋɔp˥ 面向下跌倒:行路無穩～跋跌倒|伊躺無好挼從牀上～落下

【□】ŋɔp˧ ❶吃東西時下巴上下動:食物～阿～吃東西下巴一動一動 ❷(慢慢地)咀嚼:無牙無齒寬寬慢慢～

## ɔp

【□】ɔp˥ ❶用手蓋住:用手～隻蟲着 ❷用巴掌打:～一巴掌去伊

【□】ɔp˥ 找回(錢):～三個銀三元還我

【□錢】ɔp˥ tsi˩ 找回錢:賣物～去儂|～錯差兩個銀找錯了兩元錢

【□□册册】ɔp˥ ɔp˥ sɛ˥ sɛ˥ 偷偷摸摸地:做事～半句無講

# it

## ʔbit

【必】ʔbit˥ ❶裂；破裂：缸～｜盤～｜～痕｜～腳 ❷煮熟的白薯、包子等的裂口：番葛白薯熟～去

【必糖】ʔbit˥ ho˩ 用大米磨出的粉製成圓狀的東西炸成的食品，表面裂開

【必痕】ʔbit˥ hun˩ （器物上的）裂痕：鼎鍋有條～

【畢業】ʔbit˥ ŋiap˧ 在校學生或訓練班學員學習期滿，達到規定的要求，結束學習

【筆】ʔbit˥ ❶用於書寫的用具 ❷量詞，用於款項或跟款項有關的：一～錢｜一～款｜一～數賬

【筆記簿】ʔbit˥ ki˧ fou˧ 筆記本

【筆劃無順】ʔbit˥ uc˧ vo˩ tun˧ （寫字）筆順不對

【筆筒】ʔbit˥ ʔdaŋ˩ 用陶瓷、竹木等製成的插筆的筒兒

【筆塌】ʔbit˥ hɔp˥ 筆帽，套着筆頭兒保護筆的套兒

## fit

【匹】fit˥ 用刀砍條狀的東西：～甘蔗｜～樹椏樹枝

【□□】fit˧ fit˧ 象聲詞，放屁聲：放屁～

## vit

【□】vit˥ 用指頭蘸食物在嘴裏嘗一嘗：用手仔手指～試嘗着無着味合不合味

【□】vit˥ 用細長的東西打：要枝箠細木棍～屘豬

## mit

【秘】mit˥ ❶用泥土等封住：用塗泥土～屘空把那個小洞口封住｜用灰石灰～ ❷塗上糨糊、泥土等：～糊紙上在紙上塗糨糊｜～塗上牆

## ʔdit

【得着】ʔdit˥ ʔdio˧（或 ʔdo˧）❶得到；獲得：～一等獎｜～汝幫忙 ❷用在動詞後表示能怎麼樣：坐後望～能看得到｜用竹篙頂～能夠頂住

【得儂惜】ʔdit˥ naŋ˩ se˥ 惹人喜愛：孥囝小孩聽講聽話～

【直腸直肚】ʔdit˧ ʔdo˩ ʔdit˧ ʔdɔu˧ 形容心地坦率，有話直說：我～有乜講乜有甚麼說甚麼

【直肩】ʔdit˧ kai˧ 挑或扛東西時扁擔跟肩膀成十字形 ‖ 參見"横肩 hue˩ kai˧"

【得閑】ʔdit˧ ai˩ 有空；空閑：～來坐｜無～去望伊一下

## tit

【失味】tit˥ vi˧ （食物、茶葉等）失去原有的滋味、氣味：雞食無了放過夜～嘍｜茶葉久冲個茶～無好食

【失腳】tit˥ xa˧ 失足，走路時不小心跌倒：～跋摔落水溝 ‖ "腳"的本字應是

"骹"

【失喙】tit˥ sui˧ ⇨〖漏喙〗 lau˧ sui˧

【失面子】tit˥ min˧ tsi˩ 丢了面子:禮禮物太薄驚恐怕~

【息】tit˥ 孫子的子女,有時專指孫子的兒子

【設使】tit˥ tai˩ 假使;如果‖參見"設如"

【設如】tit˥ sin˧ 假如;如果:~無同意咋作作怎麼辦?|~拍風颱颳颱風去無去?‖"如"是訓讀字,本字不詳。有時也說"設使",是較文的說法,俗多說"麼是要是 mo˥ ti˧"

【實】tit˦ 表情嚴肅,不露笑容:裝妚形真~裝着那張臉真嚴肅|坐着~~無講話坐在那裏表情嚴肅一句話不說 ○另見 tak˦

【實在】tit˦ tai˧ ❶的確:許件事,我~不知|妚地方~太好 ❷其實:伊講識嘍他說懂了,~無識其實不懂

【翼】tit˦ ❶禽鳥的翅膀,也指去掉羽毛供食用的翅膀:鷄~|鴨~|鳥~ ❷物體上形狀或作用像翅膀的部分:飛機~

## tsit

【織布機】tsit˥(或 tsɛ˥) ʔbɔu˧ ki˧ 舊式木製的織布工具,用腳踩動,用手拉梭使紗交叉穿過製成布

【鯽魚】tsit˥ hu˩ 一種淡水魚。身體側扁,頭部尖,中部高,尾部較窄,是常見的食用魚

【侄子】tsit˦ tsi˩ 一般指兄弟的兒子,也指堂兄弟的兒子

【侄女】tsit˦ nu˩ 一般指兄弟的女兒,也指堂兄弟的女兒

## sit

【七】sit˥ 數目

【七月節】sit˥ vue˧ tse˥ 舊俗鬼節‖參見"中元節 toŋ˧ zuaŋ˩ tse˥"

【七月初七夜】sit˥ vue˧ sɔu˧ sit˥ mɛ˩ ❶農曆七月第七天晚上 ❷特指七夕。神話傳說,天上的牛郎織女每年在這天晚上相會:△七月初七夜,牛彈牛郎織女相嫁夏嫁娶‖"夜"的本字應是"冥"

【七月十五】sit˥ vue˦ tɔp˦ ŋɔu˧ 舊俗鬼節‖參見"中元節 toŋ˧ zuaŋ˩ tse˥"

【七號】sit˥ ho˧ ❶表示第七的次序 ❷指陽曆每個月的第七天

【七十】sit˥ tap˦(或 tɔp˦) 數目

【七十一】sit˥ tap˦(或 tɔp˦) it˥(或 ʔbit˥) ❶數目,七十加一的數 ❷特指七十一歲生日:做~‖①項又讀成 sip˥ ʔbit˥

【七七八八】sit˥ sit˥ ʔbi˥ ʔbi˥ 表示事情接近完成或成功:間樓那棟樓做~麼好嘍建造快要好了|許件事我共伊講~嘍,大概做得可以

【七曲星】sit˥ kiak˥ sɛ˧ 北斗星,大熊星座七顆明亮的星,分布成杓形

【拭】sit˥ ❶擦;抹:~刀|~桌桌子|~目汁眼泪 ❷搽;塗上:~藥|~糨糊‖參見"抹 muak˥"

【拭尻脽紙】sit˥ ka˧ sui˧ tua˩ ⇨〖放屎紙〗 ʔbaŋ˧ tai˩ tua˩

【拭尻脽】sit˥ ka˧ sui˧ =〖術尻脽〗 tut˦ ka˧ sui˧ 擦屁股:放屎拉大便~

【拭腳】sit˥ xa˧ 擦腳‖"腳"的本字應是"骹"

【拭腳布】sit˥ xa˧ ʔbɔu˧ 擦腳布

【拭桌布】sit˥ so˩ ʔbou˧ 抹桌子的布‖“桌”的本字應是“床”

【拭藥】sit˥ io˧ 塗上藥：～上就好，無用驚

【拭藥膏】sit˥ io˧ kau˧ 用藥膏搽（傷口）：～瘡上

【拭喙】sit˥ sui˧ ＝〖術喙〗tut˧ sui˧ 擦嘴

【拭（頭）毛】sit˥ （hau˩） mo˩ 用頭油、香水等搽在頭髮上

【拭糊】sit˥ kou˩ 抹上糨糊：～糊紙

【拭手】sit˥ siu˩ ❶用紙、毛巾等擦手 ❷用藥等搽在手上：用藥膏～

【拭面】sit˥ min˧ ❶＝〖術面〗tut˧ min˧ 用手帕或紙等擦臉：～無澈不乾淨 ❷搽臉；塗臉：用雪花膏～

【拭乾】sit˥ kaŋ˧ ＝〖術乾〗tut˧ kaŋ˧ 擦乾：～水｜～目汁

【□□】sit˧ sit˧ 象聲詞，走路的腳步聲：行路～

## zit

【日】zit˧ ❶太陽：雲遮～｜～上升起 ❷太陽的光：～曝｜六月天～毒 ❸白天（跟“夜”相對）：做～無做夜做白班不做夜班 ❹一晝夜；天：每～｜即月這個月三十～‖①②③三項的意思也說“日頭 zit˧ hau˩”

【日子】zit˧ tsi˩ 一般指結婚、開張、蓋房子等的日期：揀～做親家結婚｜今旦今天～好吉利

【日蝕】zit˧ tsia˧ ⇨〖含貓食日〗ham˩ va˩ tsia˧ zit˧

【日夜】zit˧ mɛ˩ 晝夜；白天黑夜‖“夜”的本字應是“冥”

【日影】zit˧ o˩ 沒有陽光照射：今旦今天～行路無曝｜來即帶這兒徛，即帶～

【日晝】zit˧ ʔdau˧ 中午，當地指十二點至十三點左右的一段時間

【日晝（糜）】zit˧ ʔdau˧ （mue˩） 下午一點左右吃的一頓飯：我現旦現在食～‖參見“天光（糜） hi˧ kui˧ （mue˩）”

【日頭】zit˧ hau˩ 見“日 zit˧”

【日頭日晝】zit˧ hau˩ zit˧ ʔdau˧ 大白天：～賊來偷物

【日暗】zit˧ am˧ 日暈，日光通過雲層中的冰晶時，經折射而形成的光的現象。圍着太陽成環形，帶有彩色，通常不明顯

【日暗影】zit˧ am˧ o˩ 陽光微弱：～曝無乜乾太陽光弱（衣服）曬得不怎麼乾

【日零】zit˧ laŋ˩ 一天多：坐～車就到海安，再搭船去海口

【日曝】zit˧ fak˧ 太陽曬：～雨沃會敗壞｜～紑形臉即烏

【日毒】zit˧ ʔdak˧ 太陽猛烈：六月天～，無戴帽日曝曬

## kit

【結】kit˥ ❶結合：～水｜～成一塊 ❷結束：～數賬 ❸量詞，用於成束的綫狀物：一～紗（綫、麵）

【結疕】kit˥ fi˩ ⇨〖凝疕〗xeŋ˩ fi˩

【結心白】kit˥ tim˧ ʔbɛ˧ ⇨〖綑心白〗kun˩ tim˧ ʔbɛ˧

【結針】kit˥ tsiam˧ 別針，一種彎曲而有彈性的針，尖端可以打開，也可以扣住，用來把薄的東西固定在衣物上

【結婚】kit˥ hun˧ 男子和女子經過合法手續結合成爲夫妻：領～證｜登記～‖

參見"做親家 to˥ sin˦ kɛ˦"

【結婚酒】kit˥ hun˦ tsiu˩ 參看"親家酒 sin˦ kɛ˦ tsiu˩"

【結婚日子】kit˥ hun˦ zit˦ tsi˩ 參看"做親家日子 to˥ sin˦ kɛ˦ zit˦ tsi˩"

【結冰】kit˥ ʔbeŋ˦ 水因溫度降低凝聚成冰。當地天氣溫暖，一般不結冰

【橘】kit˥ ❶橘子樹，常綠喬木，樹枝細，有刺，葉子長卵圓形，果實球形稍扁，果皮呈紅黃色，果肉多汁，味道甜。果皮、種子、樹葉等中醫都入藥 ❷這種植物的果實，也叫"橘仔"

【橘仔】kit˥ kia˩ 橘子樹的果實

【橘瓢絲】kit˥ liam˦ ti˦ 橘絡，橘皮和橘瓣的中間網絡形的絲兒，可入藥

【渴】kit˦ 液體狀的東西水分少，顯得稠：飲米湯～｜粥～｜煲～～熬得稠稠的 ‖ 廣韵薛韵渠列切："水盡也"

## xit

【乞錢】xit˥ tsi˩ 討錢

【乞糜】xit˥ mue˩ 要飯；討飯

【乞□】xit˥ ʔdak˥ 乞丐，生活沒有着落而專靠向人要飯要錢過活的人

【㮣糖】xit˦ ho˩ 糖加水煮成膠狀

## hit

【□火】hit˥ hue˩ 把爐火封住或抽出爐裏的柴草使熄滅：菜做好嘍，～棄去

## it

【一】it˥ ❶數目，多用於表示序數：第～條 ❷用於多位數：～百～十五｜二千三百二十～ ○另見 ziak˦；zia˧

【一百】it˥ ʔbɛ˥ 數目 ○另見 ziak˦（或 zia˧）ʔbɛ˥

【一號】it˥ ho˦ ❶表示第一的次序：～門牌｜～坐位 ❷指陽曆一個月裏的第一天：五月～是國際勞動節

【一千】it˥ sai˦ 數目 ○另見 ziak˦（或 zia˧）ʔbɛ˥

【乙】it˥ 天干的第二位

【憶着】it˥ ʔdio˧ ⇨〖記着〗 xi˥ ʔdio˧

【曳】it˦ ❶來回搖擺：行路手～～ ❷把繩抓在手裏搖晃：～索跳繩 ❸飄動；搖動：旗～～

# ut

## ?but

【□】?but˥ ❶用兩手把粒狀的東西聚攏拿起來:用手～許多米起 ❷撩,把東西下垂的部分掀起來:～裙起|～窗簾|把頭毛～上去

【□帶絲】?but˥ ?dua˧˥ ti˨˧ 小的帶魚

【□帶魚】?but˥ ?dua˧˥ hu˨˩ 帶魚,身體側扁,形狀像帶子,銀白色,尾巴黑色,全身光滑無鱗

【佛祖】?but˧ tɔu˨˩˧ 指佛教始祖釋迦牟尼,也泛稱佛教的神:拜～|～像

【佛鼠】?but˧ siu˨˩˧ ⇨〖飛鼠〗 ?bue˨˧ siu˨˩˧

【佛龕】?but˧ am˨˧ 供奉佛像的小閣子,多用木頭製成

## vut

【物】vut˧ 指人(含輕視或玩笑意),相當於北京話"家伙":𡚸～真痞壞|汝即枚～來棍我你這家伙想來騙我 ○另見 mi˧

【物證】vut˧ tseŋ˧˥ 通過對證物分析研究而得出的有關案件事實的證據(區別於"人證")

## mut

【□】mut˥ ❶(物體)縮小:豬肚炸煮～好多 ❷縮作一團:伊寒即作～把他冷得這樣縮成一團

## tut

【戌】tut˥ 地支第十一位

【卒】tut˥ 象棋棋子名

【秫米】tut˧ vi˨˩˧ 糯米,富於黏性,可以做糕點,也可以釀酒 ‖ 秫,廣韵術韵食聿切:"穀名"

【秫米飯】tut˧ vi˨˩˧ ?bui˨˧ 糯米煮成的乾飯,有時也指八寶飯

【術】tut˧ 擦;抹:～面|～桌 ‖ 參見"抹 muak˥"

【術尻脽】tut˧ ka˨˧ sui˨˧ ⇨〖拭尻脽〗 sit˥ ka˨˧ sui˨˧

【術腳帕】tut˧ xa˨˧ fɛ˧˥ 擦腳巾 ‖ "腳"的本字應是"骹"

【術桌帕】tut˧ so˨˩ fɛ˧˥ 抹桌子的布

【術喙】tut˧ sui˧˥ ⇨〖拭喙〗 sit˥ sui˧˥

【術手】tut˧ siu˨˩˧ 用毛巾等擦手

【術手帕】tut˧ siu˨˩˧ fɛ˧˥ 擦手巾

【術面】tut˧ min˨˧ ⇨〖拭面①〗 sit˥ min˨˧

【術乾】tut˧ kaŋ˨˧ ⇨〖拭乾〗 sit˥ kaŋ˨˧

## nut

【□】nut˥ 縮回;退回:～頭|～兩步|行麼將到就～轉回

【□腳】nut˥ xa˨˧ 收回腳,不往前走

【□轉】nut˥ ?dui˨˩˧ 縮回;退回:伊～𡚸頭|行到半路就～

## lut

【□】lut˥ 點燃(火):～火|～燈

【□】lut˥ 用瓢等舀取:～鼎裏個湯乾|塗下個水～澈去無地上的積水舀乾淨了沒有?

【□火】lut˥ hue˩ 點燃火

【律師】lut˧ si˧ 受當事人委托或法院指定，依法協助當事人進行訴訟，出庭辯護，以及處理有關法律事務的專業人員

【捋】lut˧ ❶用手握住條狀物向一端滑動：～鬚｜～紗 ❷用手掌摩擦：～手｜～胸 ❸用力拉(人)：～伊出去 ‖ 集韵没韵勒没切："捋也"

【捋胛脊】lut˧ ka˧ tsia˥ 用手順着背部上下摩擦

【捋毛】lut˧ mo˩ ❶用手順着毛向一端滑動：～番狗獅子狗個毛 ❷殺雞、鴨時拔掉雞、鴨的毛：～雞毛｜～鴨毛

【捋胸】lut˧ hiaŋ˧ 用手順着胸從上往下摩擦

【捋粟】lut˧ siak˥ 一種脱穀粒的方法，右手握住割下的稻穗，左手用鐵鋏夾住，放在木架上穩住，然後右手用力拉，使穀粒掉下

## sut

【出】sut˥ 量詞，戲曲中的一場：已經做一～齋瓊戲

【出謎】sut˥ vi˩ 出謎語

【出去嘍】sut˥ hu˧ lo˧ 出去了：兄哥姐夫～，無偌久不多久就轉回來

【出正】sut˥ tsia˧ 過了農曆正月的頭幾天：～後我出發出差去上海

【出外】sut˥ hua˧ ❶到外地去：～買物 ❷特指旅居海外：伊按細從小～三十年久無經轉過室沒有回過家

【出價】sut˥ kɛ˧ =〖開價〗xui˧ kɛ˧ 賣方或買方說出自己願賣或願付的價格

【出月】sut˥ vue˧ 婦女生嬰兒一個月後可以走出房間活動叫出月

【出糜】sut˥ mue˩ 出麻疹

【出花】sut˥ hue˧ 出痘

【出門儂】sut˥ mui˩ naŋ˩ 指離開本地外出的人：～互相照顧

【出水仔】sut˥ tui˩ kia˩ 因雨量多而引起河水猛漲：～流流水猛快

【出喙】sut˥ sui˧ ❶說出話來：～就罵儂無着不對｜即種話我講無～說不出口 ❷指出面說話：我～共領導談幫伊 ❸指吃東西：汝但～無出錢 ‖ ③項也說"出喙出舌"

【出喙出舌】sut˥ sui˧ sut˥ tsi˧ 見"出喙③"

【出頭】sut˥ hau˩ 帶頭；領頭：伊～捐錢辦學校

【出數】sut˥ tiau˧ 支出的款項

【出塗】sut˥ hɔu˩ 出土：～古董

【出手】sut˥ siu˩ ❶賣出的(貨物)：～貨 ❷拿出去：錢太少□[mai˧]賀贈無～ ❸指動手打人：～拍儂是汝無啱打人是你的不對

【出神】sut˥ tin˩ 入神 ‖ 參見"着神 tsɔk˧ tin˩"

【出工】sut˥ kaŋ˧ 到田地裏或工地上幹活：天一光亮就食糜吃飯，接着～

【出恭】sut˥ koŋ˧ 拉大便的文雅說法 ‖ 俗稱"放屎 ʔbaŋ˧ tai˩"。現已少說

【出發】sut˥ huak˥ ❶離開原來所在的地方到別的地方去 ❷出差；暫時到外地辦理公事：我～去北京三個月久辦手續

【似】sut˥ 像；相像：畫奷相真～｜兩姊妹頭形容貌但顯十分～ ‖ 訓讀字，本字不詳

【似是】sut˥ ti˧ 像是：～有一個儂來過｜即件事～領導講過，我𢘃無清嘍

【似似】sut˥ sut˥ 很像：汝～㚻爸你很像你父親｜我～望過即本書

【似似是】sut˥ sut˥ ti˧ 很像是：許日開會坐我身邊個～即枚儂很像是這個人｜汝拍來把傘你打來的那把傘～即把｜～伊講過即句話

## kut

【骨】kut˥ 骨頭，人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織

【骨牌】kut˥ ʔbai˩ 一種娛樂或賭博用具，每副三十二塊，多用骨頭、象牙、竹子或烏木製成，上面刻着以不同方式排列的從兩個到十二個點子

【掘】kut˦ 用鋤頭挖：～塗｜～窟

【掘塗】kut˦ hou˩ 用鋤頭鋤地或挖地：～種樹｜～填塘

## xut

【屈腳】xut˥ xa˧ ＝〖曲腳〗 xiak˥ xa˧ 踡腿：～着瞑睡｜～蹲塗下地上‖“腳”的本字應是“骹”

【窟】xut˥ 坑兒，窪下去的地方：路上有個～｜～裏生有水

【窟仔】xut˥ kia˩ 小坑兒

【□】xut˦ （刀）鈍；不鋒利：刀喙刀口～｜刀～割無落不進去

## hut

【脱奶】hut˥ ne˧ 嬰兒或幼小的哺乳動物不繼續吃母奶，改吃別的食物

【脱毛】hut˥ mo˩ ＝〖挽毛②〗 maŋ˩ mo˩ 殺家禽時拔掉身上的羽毛：刣宰殺鴨～

【脱殼】hut˥ xak˥ 蜕皮：蛇～｜蟲～

【滑】hut˦ ❶滑下：按從堋臺階上～落下 ❷抓着的東西脱離了手：跖攀爬樹～手跌落

## ut

【拐】ut˥ ❶拗；弄彎：～彎｜～鐵紗鐵絲｜～鋼筋 ❷拐彎：～過一枚角就是面帕毛巾廠‖廣韵月韵魚厥切：“折也”

【拐䠞】ut˥ xiau˧ （把鐵絲等）弄彎：～鐵絲｜～鋼筋

【䏶】ut˦ ＝〖□〗 sɛ˩ 擦過而被東西附着；沾：～着漆｜～着䘼袖子上‖集韵没韵胡骨切：“濁垢”

# ak

## ?bak

【卜卦】?bak˥ kua˧ 打卦，根據卦象推算吉凶(迷信)

【北勢】?bak˥ ti˧ 北面；北邊兒：天透吹～風｜～有雨，南勢無雨｜室向～房子坐南朝北，寒天風大

【北寒(病)】?bak˥ kua˩ (?bɛ˧) ＝〖海北客(病)〗hai˩ ?bak˥ xɛ˥ (?bɛ˧) 瘧疾，一種急性傳染病，症狀是忽冷忽熱，然後大量出汗，頭痛，口渴，全身無力

【北排】?bak˥ ?bai˩ 北邊：～風大｜～是海

【北方儂】?bak˥ faŋ˧ naŋ˩ 北方人：伊是～，無識不懂本地話

【北風】?bak˥ huaŋ˧ 從北方吹來的風

【幅】?bak˥ ❶(小孩)尿布 ❷量詞。A)用於片狀的東西：一～布(紙、畫、相) B)用於塊狀的東西：一～板｜一～鏡 C)用於田園、土地等：一～園｜兩～田｜三～坡略高的園地 D)用於牆：一～牆一堵牆 E)用於地區：一～地方一個地方

【識乜】?bak˥ mi˥ 懂甚麼，用於反問：汝～，真喙多真多嘴

【識字】?bak˥ tu˧ ❶識字，懂漢字 ❷有文化知識：汝是～儂應明白道理｜差明瞎眼無～，做得乜大事能做甚麼大事?

【識字個】?bak˥ tu˧ kai˩ ❶識字的；認字的：過去村裏儂～無多 ❷有文化知識的人：到帶到處有工做，～無困得着肚餓不了肚子

【識嘍】?bak˥ lo˧ 懂了：我～，汝不識有我懂了，你還沒有懂｜者個字伊已～這個字他認得了

【識想】?bak˥ tio˧ 會想；會打算：伊～，汝無～｜真～，存錢着存着錢做室頭房屋

【識道理】?bak˥ ?dau˧ li˩ 懂道理

【識儂】?bak˥ naŋ˩ ❶認識人：無～生疏 ❷指(人)神志清楚：伊～有無他還省人事嗎?｜跋落跌落無～

【識功】?bak˥ kaŋ˧ 會武術；會武功

【別下】?bak˧(或 ?bit˧) ɛ˧ 另一次；下一次：～有合汝買下一次給你買｜即過無見着這一次沒見到，～有時間再來

【別儂】?bak˧(或 ?bit˧) naŋ˩ 別人

【縛】?bak˧ ❶捆綁；束：～箱｜～褲索褲帶 ❷紮頭髮：～毛紮髮｜頭上～兩個髻仔小髻 ❸量詞，用於繩子捆紮或紙包的東西：一～箸一束筷子｜一～碗捆紮起來的一疊碗｜一～炮仗一包炮仗

【縛起來】?bak˧ xi˩ lai˩ 綁起來：把書～｜把插手扒手～

【縛腳布】?bak˧ xa˧ ?bou˥ 裹腿，舊時士兵纏在褲子外邊小腿部分的布條‖"腳"的本字應是"骹"

【縛手縛腳】?bak˧ siu˩ ?bak˧ xa˧ 縛住手腳，比喻受束縛不能自由活動

【縛身】?bak˧ tin˧ 不能脫身：共囝照顧孩子～無去得底帶去不了哪兒

【縛鬃】?bak˧ taŋ˧ 紮髻

【縛粽】?bak˧ taŋ˥ 包粽子

【縛結】?bak˧ xak˥ 打結：索上繩子上～

## fak

【伏着睬】fak˥ ?do˩ xe˥(或 xɔi˥) 趴着睡，胸腹朝下卧着睡

【曝】fak˧ ❶曬，太陽把熱照射到物體上：日頭毒太陽光强烈太～ ❷在陽光下吸收光和熱：～粟｜～衫褲 ‖ 廣韵屋韵蒲木切："日乾也"

【曝衫架】fak˧ ta˧ kɛ˥ 晾衣架，用於套進衣服張掛以使晾乾、曬乾的架子，用木、鐵絲、塑料等製成 ‖ 有人也叫"衫架"

【曝衫褲】fak˧ ta˧ xɔu˧ 曬衣服：～乾嘍拾起去｜天烏陰無日～

【曝乾】fak˧ kaŋ˧ 曬乾：被裹被裏子早～嘍｜猛猛快快把去～

【曝粟】fak˧ siak˥ 曬稻穀

【曝粟庭】fak˧ siak˥ ?dia˧ 曬稻穀的場地，一般是沒有圍牆或籬笆的空地

## vak

【木虱】vak˧ tak˥ 臭蟲，一種昆蟲，身體扁平，赤褐色，頭短，腹大，有觸角，全身有短毛，體内有臭腺，能放出臭味，吸人的血液，多長在木製的牀、椅等家具上

【密】vak˧ ❶事物之間距離近；事物的部分之間空隙小：樹種即～｜柚生太～ ❷隱蔽；秘密：逃躲在處哪兒許作那麼～ ❸嚴密；緊密：匵蓋～～｜門窗閂得～

【墨近】vak˧ sio˧ ⇨〖柴工②〗 sa˩ kaŋ˧

【墨匠】vak˧ tui˩ ❶墨汁，用墨加水研成的汁 ❷寫鋼筆字用的藍色或紅色等顏色的水：藍～｜紅～

【墨斗】vak˧ ?dau˩ 木工用來打直綫的工具，從墨盒中拉出墨綫，放到木材上，綳緊，提墨繩趁着彈力就打上了墨綫

【墨(斗)綫】vak˧ (?dau˩) tua˧ ❶墨綫，木工用來打直綫的裝在墨斗上的綫繩 ❷用墨綫打出來的直綫

【墨盒】vak˧ ap˧ 文具，多用銅製，方形或圓形，像小盒子，内放絲綿，灌上墨汁，供毛筆蘸用，可省臨時研磨的麻煩

【墨賊】vak˧ tak˧ 烏賊魚，近海的一種軟體動物，身體扁平，蒼白色，上有淡淡的黑斑，頭部有一對大眼，口的邊緣有十隻腕足。體内有囊狀物能分泌黑色液體

【襪】vak˧ 襪子，穿在脚上的紡織品

## mak

【沫】mak˥ (食物被)動物吃過：貓～過菜｜蟻～過糖

【嘜(頭)】mak˥ (hau˩) 商標；牌子：正～個無是假個｜汝買乜～煙仔你買甚麼牌子的香煙？

【目】mak˧ ❶眼睛 ❷小窟窿；眼兒：炮～｜△泉～旺，湖無乾 ❸小疙瘩；結節：柴～｜竹～｜脚～ ❹量詞，相當於"節"：三～甘蔗｜兩～柴

【目眩】mak˧ ki˩ 眼眶，指眼睛周圍的部位：伊啼～紅紅他哭得眼眶紅紅的

【目見】mak˧ ki˧ ❶親眼看到：我～昨晡昨天伊來開會，汝呦便說伊無來 ❷眼看；馬上：～麼食糜就要吃飯又去拍牌 ‖ 强調時說"目見見"

【目見見】mak˧ ki˧ ki˧ 見"目見"

【目府】mak˧ fu˩ 視野不清；眼睛看不清

楚

【目睫毛】mak˧ sia˥ mo˩ 睫毛，眼瞼上下邊緣的細毛

【目鏡】mak˧ kia˥ 眼鏡

【目鏡蛇】mak˧ kia˥ tua˩ 眼鏡蛇，毒蛇的一種‖俗名"三烏蠡 ta˧ o˧ loi˩"

【目□】mak˧ sua˧ 瞳孔不正

【目□□】mak˧ mɛ˥ mɛ˥ 眼睛迷迷糊糊的樣子：醒起～

【目皮】mak˧ fue˩ 眼皮兒

【目尾】mak˧ vue˩ 眼梢，靠近兩鬢的眼角

【目花】mak˧ hue˧ 眼睛老花：～望無清字｜儂老～‖參見"老花目 lau˧ hue˧ mak˧"

【目望】mak˧ mo˧ ❶眼看，表示時間短暫：鷄叫三遍，～天麼快要光亮 ❷瞪懣，讓別人任意（說、做）：我無忍～伊即樣落去我不忍心看着他就這樣下去

【目膠】mak˧ lo˩ 眼睛渾濁（指西洋人的眼睛）

【目眉】mak˧ vai˩ 眉毛

【目屎】mak˧ tai˩ 眼眵，眼瞼分泌出來的黃色液體

【目利】mak˧ lai˧ 視力好：～偌孧多細小個物東西都望得見｜伊～，好遠個儂（距離）很遠的人都認得出

【目懸】mak˧ koi˩ 眼高，指瞧不起別人：汝無用～望無起儂

【目懸手低】mak˧ koi˩ siu˩ ʔdoi˧ 眼高手低，自己要求的標準高，而實際工作的能力低：汝是～能做得出乜

【目水】mak˧ tui˩ 眼藥水：用～滴目

【目光光】mak˧ kui˧ kui˧ 形容眼睛張開着：～躺着無睏沒有睡

【目皺皺】mak˧ tsiau˥ tsiau˥ 眼睛因受光綫刺激而緊蹙：醒起～｜日照～‖皺，此處讀長入調

【目箍】mak˧ xou˧ ＝〖目眶〗mak˧ xuaŋ˧ 眼眶，眼皮的邊緣所構成的框兒，也指眼睛周圍的部位

【目珠(仁)】mak˧ tsiu˧（zin˩）眼珠子，眼球‖常叫"目仁"

【目金金】mak˧ kim˧ kim˧ 眼睜睜，睜着眼睛，多形容發呆、沒有辦法或發怒：～坐着一句話無講眼睜睜坐着一句話也不說｜伊氣得～

【目暗】mak˧ am˥ 眼暈；眼花：頭眩～

【目針】mak˧ tsiam˧ 一種眼病，症狀是眼瞼疼痛，眼瞼的邊緣靠近睫毛處出現粒狀的小疙瘩，局部紅腫

【目眠】mak˧ min˩ 睡眠：～好會睏睡眠好怎麼都能睡｜伊～深睡眠不易醒叫無知醒叫都叫不醒

【目眠好】mak˧ min˩ ho˩ 熬夜不感到睏：汝～捱夜熬夜無交睡不打盹兒

【目眠深】mak˧ min˩ sim˧ 睡眠時不容易醒：伊～叫好久無醒

【目眠淺】mak˧ min˩ sin˩ 睡眠時容易醒：～個儂一叫就知醒

【目神】mak˧ tin˩ 眼睛的神態：畫奸那公仔人像～真像

【目仁】mak˧ zin˩ 見"目珠(仁)"

【目倦】mak˧ kin˩ 眼睛疲勞：～想睏睡

【目紅】mak˧ aŋ˩ ❶眼睛發紅，一種眼疾 ❷看見別人有名有利或有好的東西時非常羨慕而嫉妒：見儂趁錢掙錢伊～

【(目)量隘】(mak˧) liaŋ˧ e˧ 氣量狹小：～個儂惡合難以交往

【目瞪瞪】mak˦ ʔdeŋ˩ ʔdeŋ˩ 瞪着眼睛全神貫注地注視着：伊～望我，做我使得我無好意思

【目公仔】mak˦ koŋ˦ kia˨ 瞳人，瞳孔的人像

【目澀】mak˦ tiap˥ 形容眼睛因疲乏而不好受：～無抵得着忍受不住想躺瞑睡覺

【目汁】mak˦ tsiap˥ 眼泪：～流流

【目拉拉】mak˦ lɔp˥ lɔp˥ 眼珠子深陷在眼眶裏：捱夜熬夜～

【目洽晴】mak˦ tsɔp˥ tsɛ˩ 形容眼睛被眵粘住：流目屎～

【目滑滑】mak˦ kut˦ kut˦ 形容眼睛疲乏：我～無捱得着夜熬不了夜

【目力】mak˦ lak˦ 眼力；視力：儂老～差嘍

【目角】mak˦ kak˥ 上下眼瞼的接合處

## ʔdak

【㲉】ʔdak˥ ❶以角相撞：牛相～牛以角相撞｜羊～架 ❷用手指甲掐：～虱虱子 ‖ 集韵覺韵竹角切："說文擊也"

【毒】ʔdak˦ ❶對生物體有害的性質，或有這種性質的東西：～藥｜～品｜吸～ ❷毒辣：心～ ❸（太陽）猛烈：日頭～ ❹跟"太"連用，構成"太……毒"，表示程度過分：色太紅毒｜水缸太大～，佔帶佔地方

## tak

【虱仔】tak˥ kia˨ 小的虱子

【虱母】tak˥ vo˨ 大的虱子

【捉】tak˥ 用拇指和食指或食指和中指夾住：～鱔｜～蛇 ○另見 tsak˥

【節】tak˥ ❶量詞，用於分段的事物：一～竹（火車、甘蔗、柴、課） ❷節約：～儉｜～好多錢

【實】tak˦ ❶塞得很滿：塞～｜盛～～ ❷向下撞碰：～袋提着袋子重重地往下放（使袋內東西緊湊）｜把紙～齊把一疊紙在平整的地方抖齊 ❸（車）顛簸；上下震蕩：坐貨車太～ ○另見 tit˦

【實尻脽】tak˦ ka˦ sui˦ 屁股隨着甚麼東西上下晃蕩：路無平坐車～

【實肚】tak˦ ʔdɔu˨ 中間不空的：～瓜｜是～個無是穽肚中間空個

## nak

【搦】nak˦ ❶抓，手指聚攏，使物體固定在手中：～米鷄食｜～一把沙 ❷按捏（筋肉）：～脚脊頭肩膀 ○另見 nɔk˦

【搦筋頭】nak˦ kin˦ hau˨ 用手按捏人體的筋和骨相連接的地方（使筋骨放鬆，感到舒服）

## lak

【落】lak˥ ❶掉下 ❷因掉下而遺失 ‖ ②項參見"無見② vo˨ ki˦" ○另見 lo˦；lɔk˥

【落】lak˥ ❶用在某些名詞（如：年、月、日、時、夜、儂等）前，表示部分，相當於北京話"有的"：～年｜～月｜～儂去，～儂無去 ❷後面帶量詞，量詞前不能再用數詞，表示人或事物的部分，它和量詞所表示的意義相當於"有的"：～個教師帶學生去參觀｜～本書白蟻食敗壞｜～盆花無沃水有尚未澆水

【落年】lak˥ hi˨ 有的年頭：～荔枝多

【落字】lak˥ tu˦ 漏字：印～｜寫落三個字

【落囝】lak˥ kia˨ 早產，懷孕未滿期胎兒

就產出

【落白】lak˥ ʔbɛ˨ 有的早上：～無成食天光早没有好好吃早飯就去做工｜伊～無來上早操

【落夜】lak˥ mɛ˩ 有的夜晚：～無有電｜～來坐個儂多‖"夜"的本字應是"冥"

【落價】lak˥ kɛ˥ 跌價；減價

【落格】lak˥ kɛ˥ 消瘦或受傷很利害：瘖～去瘦得很利害｜損傷～

【落下】lak˥ ɛ˨ ＝〖落時候〗 lak˥ ti˩ hau˨ 有的時候：～有貨｜～天光就擔物去賣

【落短】lak˥ ʔde˨ 理虧：家己自己知～，無敢提即件事

【落帶】lak˥ ʔde˥ 有的地方：～落雨，～無有雨｜～有即種鞋賣‖參見"落幅帶"

【落尾】lak˥ ue˨ 落在後面；掉隊：行～，後來趕上

【落毛】lak˥ mo˩ ❶掉頭髮：頭顱落好多毛 ❷禽類換羽毛

【落落】lak˥ lo˧ 落下；掉下：樹葉～｜石～井｜鏤～塗

【落桃】lak˥ ho˩ 喜歡女人：伊𡚸儂～，愛共姼𡛔囝年青女人拍喙叭聊天‖通俗的說法是"落姼𡛔囝𡡉"

【落胎】lak˥ tai˨ 小產，懷孕流産

【落癩】lak˥ lai˧ 發育不好（多指牲畜）：狗～｜飼個豬無肥～

【落個】lak˥ kai˩ 有的：籃裏個柑～爛｜一班個儂全來嘍，二班個儂～請假

【落個帶】lak˥ kai˩ ʔde˥ 見"落幅帶"

【落個儂】lak˥ kai˩ naŋ˩ 見"落儂"

【落氣】lak˥ xui˥ 斷氣；停止呼吸，指死亡

【落頭毛】lak˥ hau˩ mo˩ 掉頭髮

【落𡡉】lak˥ xiau˧ ＝〖塞𡡉①〗 hak˥ xiau˧ 輕度的精神不正常：伊～愛望姼𡛔囝年青女子｜～講話無定着說話混亂

【落塗】lak˥ ʔbou˩ 掉在地上：盅～拍破打破

【落姼𡛔囝𡡉】lak˥ tou˧ vou˩ kia˨ xiau˨ 見"落桃"

【落月】lak˥ kou˨ 有的月份：～無結數賬｜～菜便宜，～菜貴

【落枕】lak˥ tsim˨ 睡覺時因脖子没有墊好枕頭而産生筋肉疼的感覺：脰蒂脖子～｜躺㬹睡覺～

【落飲】lak˥ am˨ 煮飯時米湯漸少而乾

【落儂】lak˥ naŋ˩ 有的人：～愛食番椒辣椒，～無愛食‖也說"落個儂"

【落形】lak˥ heŋ˩ 臉部變瘦：伊病好久，～真惡望難看

【落日】lak˥ zit˥ 有的日子（指白天）：～天烏天陰衫褲曝曬無乾不乾｜～搭車去做工

【落幅帶】lak˥ ʔbak˥ ʔde˥ 有的地方：～種稻～種番葛白薯｜～儂煙人口多，～儂煙少‖常說"落帶"，也說"落個帶"

【落漆】lak˥ sak˥ ❶（木器、家具等上面的）漆脱掉 ❷比喻不體面；丢臉：結婚無買煙請客，真～

【落角】lak˥ kak˥ ❶在角落；在偏僻的地方：做個室～太冷把房子蓋在偏僻的地方太冷僻 ❷偏遠：～個地方來往個儂少

【落拙】lak˥ tuak˥ ❶⇨〖食虧〗 tsia˧ xui˨ ❷理虧：是汝做無着做錯～，無用別去共儂絞撓吵架

【落色】lak˥ tek˥ 脱色；退色：即種布洗水會～｜窗簾掛久～嘍

【落肉】lak˥ hiɔk˦ （身體）消瘦：伊過去肥胖，近來～好多

【力食惰做】lak˦ tsia˦ ʔdua˦ to˥ 好吃懶做：～個儂有乜中用有甚麼用

【力頭】lak˦ hau˩ 力；氣力：伊～大，好大個物都搬得動｜汝有～扛，我無～扛

【力刻】lak˦ hak˥ 勤勞；用功：做工～｜讀書好～很用功

【六】lak˦ 數目

【六號】lak˦ ho˦ ❶表示第六的次序 ❷指陽曆每個月的第六天

【六十】lak˦ tap˦（或 tɔp˦） 數目

【六十一】lak˦ tap˦（或 tɔp˦） it˥（或 ʔbit˥） ❶數目 ❷特指六十一歲生日：伊今年做～ ‖ 又讀成 lap˦ ʔbit˥，lap˦ 是“六十”的合音

## tsak

【捉】tsak˥ 用力抓住或握着：～着㜺做別讓伊走逃掉｜手裏～旗𥱊 ○另見 tak˥

## sak

【賊】sak˦ ❶偷東西的人 ❷駡男子的話

【賊囝】sak˦ kia˩ 小偷：掠抓～

【賊頭】sak˦ hau˩ ❶匪首 ❷男人駡男人的話

【賊岫】sak˦ tiu˦ 匪盜聚集盤據的地方

【鑿】sak˦ ❶鑿子，挖槽或打孔用的工具，長條形，前端有刃，使用時用重物砸後端 ❷打孔或挖掘：～空｜～槽 ❸曲着食指和中指敲腦袋

【鑿空】sak˦ xaŋ˦ 打眼兒

## kak

【角】kak˥ ❶角落；兩堵牆或類似的東西相接處的凹角：牆～｜放坏～裏 ❷一個整體東西的四分之一叫一角：一～餅 ❸現行貨幣單位，十角爲一元 ‖ ①項也說“角頭”，但“角頭”能單獨作賓語，“角”不能單獨作賓語

【角頭】kak˥ hau˩ 角落 ‖ 參見“角①”

【桷(子)】kak˥（tsi˩） 椽子，放在檁上架着屋面板和瓦的木條

【棄】kak˦ 丢失（東西）‖ 參見“無見② vo˩ ki˦”。訓讀字，本字不詳

【棄肚囝】kak˦ ʔdɔu˩ kia˩ 遺腹子，父親死後才出生的孩子

## xak

【刻】xak˥ 量詞，段，節。❶用於長條形東西分成若干部分：一～柴（竹、甘蔗、棍、樹椏、纔、紗、鐵紗鐵絲） ❷表示一定距離：一～路（火車、溪）

## hak

【塞滇】hak˥ ʔdi˦ 塞滿：～一箱｜儂煙儂海，行路個儂～去走路的人把路都塞滿了

【塞狗】hak˥ ku˥ ＝〖塞竅②〗 hak˥ xiau˥ 心竅不通；不懂事：～無識事｜～個儂共伊講道理有乜用？

【塞喙】hak˥ sui˦ ❶堵住嘴巴 ❷比喻不讓人家說話或使人没法開口：用錢～｜叫庭家大家～無用講

【塞竅】hak˥ xiau˥ ❶⇨〖落竅〗 lak˥ xiau˥ ❷⇨〖塞狗〗 hak˥ ku˥

【塞肚屎】hak˥ ʔdɔu˩ tai˩ ❶隨便甚麼裝滿一肚子（表示吃東西隨便或吃飯急急忙忙）：汝但顧～，乜都無管 ❷比喻不懂事理：真～，即樣事都無識

【塞實】hak˥ tak˦ 塞得很滿，形容很多：

放一室物～去｜一群頭儂坐着聽，～無過得一群人坐在那兒聽，(人)滿滿的過不去

【蓄】hak˥ 設置；購置：～家私｜～一房物指牀、桌、椅、櫃等家具

【蓄家私】hak˥ kɛ˧ si˧ 購置家具(指牀、椅子、衣櫥等木器)：伊有錢蓄一墩頭一大堆家私｜～做親家結婚

【蓄嫁妝】hak˥ kɛ˧ tɔ˧ 購置出嫁時從娘家帶到丈夫家去的被褥和其他用品

【踢腳】hak˥ xa˧ 抬起腿用腳撞擊：踢伊一腳‖"腳"的本字應是"骹"

【踢毽子】hak˥ kin˧ tsi˩ 一種游戲，連續向上踢鷄毛做的毽子，不讓落地

【乏】hak˧ 疲倦；疲勞：行路太多～｜全身～腳手軟

【鶴】hak˧ 鳥類的一屬，頭小頸長，嘴長而直，腳細長，羽毛白色或灰色，群居或雙棲，常在河邊或海岸捕食魚蝦和昆蟲

【讀書】hak˧ tu˧ ❶看着書本，出聲或不出聲地讀：大聲～ ❷指學習功課：伊～真勤力

【讀書儂】hak˧ tu˧ naŋ˩ 指知識分子；受過較高教育的人：汝是～，應該識懂得道理｜～斯文，無是麼？

【□】hak˧ 雹子；冰雹：天落～

## ŋak

【顎】ŋak˥ ❶下巴，口腔的下部 ❷比喻對事物的態度：～硬指態度强硬，做錯無認輸‖也說"顎頭"

【顎硬】ŋak˥ ŋɛ˧ ＝〖顎模〗 ŋak˥ ʔdai˧ 固執地堅持自己的意見或爲自己的錯誤爭辯：汝真～，見見看得很清楚是伊無着不對汝講伊着你還説他對｜做錯就應認錯，嬡即～‖有時也說"顎徛"

【顎腮】ŋak˥ sai˧ 腮幫子，兩頰的下半部

【顎軟】ŋak˥ nui˩ 比喻態度溫和，承認錯誤：伊知錯，～好多

【顎頭】ŋak˥ hau˩ 見"顎"

## ak

【沃】ak˥ 淋；澆灌：～一身雨澱澱很濕｜要水～花叢

【沃花】ak˥ hue˧ 澆花

【沃菜】ak˥ sai˧ 澆菜，給菜地澆水或糞尿

【沃肥】ak˥ ʔbui˩ 給植物澆糞肥

【沃水】ak˥ tui˩ (給植物)澆灌水：～去花無給花澆水了沒有？｜樹苗～那才生

【沃雨】ak˥ hɔu˧ 淋雨：無帶傘去～｜～澱濕全身

【沃澱】ak˥ ʔdam˩ 淋濕：～衫褲｜曬庭上個地生花生要被雨～嘍

【沃鹹】ak˥ kiam˩ 把作肥料的糞便澆進田裏

【沃漉漉】ak˥ lɔp˧ lɔp˧ 淋得很濕：全身～｜外面個籠裏個鷄～去

【遏】ak˥ 按；按住：～坏合緊把蓋子按緊｜用手～紙着，嬡做煙去不要讓吹掉

# iak

## fiak

【□】fiak˧ 象聲詞，鞭子或手掌擊物聲：～下拍一鞭

## ʔdiak

【鹿】ʔdiak˧ 淋：水～落來｜雨～一身漉漉濕透了

## tiak

【抶】tiak˥ ❶用鞭子或手掌打：用鞭～伊｜～伊一巴掌 ❷用力把泥等拋在牆上：～塗泥巴上牆 ‖ 廣韻質韻丑栗切："打也"。海口今讀不送氣聲母

【粟】tiak˥ ❶穀子，一年生草本植物，莖直立，葉子條狀披針形，有毛，穗狀圓錐花序，子實圓形或橢圓形 ❷這種植物的子實 ○另見 siak˥

【縮絲】tiak˥ ti˧ 橡皮筋

【縮細】tiak˥ toi˧ ＝〖縮孧〗 tiak˥ niau˥ 縮小：波球漏風漏氣～｜～衫椀袖子

【縮椀】tiak˥ ui˩ 能伸縮的袖子

【縮口】tiak˥ xau˩ 針織衣物能伸縮的袖口、襪口等

【席】tiak˧ 用十二生肖來記人的出生年：～牛牛年生，即丑年生｜～龍龍年生，即辰年生 ‖ 參見"十二席 tap˧（或 tɔp˧）zi˧ tiak˧"

【熟耳】tiak˧ hi˧ 聽着熟悉：那僐個話音聽好～，像在帶好像在哪裏聽過

【熟糜】tiak˧ mue˩ 熟飯：△生米煮成～比喻已成事實不可挽回

【熟鬧】tiak˧ nau˧ ＝〖熟落〗 tiak˧ lak˥ （瓜果）熟透：椰子瓜木瓜～去｜石榴～噢，作乜無摘爲甚麼不摘下來？

【熟手】tiak˧ siu˩ 熟練：～做工快

## niak

【□】niak˥ 縮回：～頭｜～手轉把手縮回

## liak

【綠】liak˧ 草和樹葉茂盛時的顏色：△紅花得用～葉扶

【綠豆】liak˧ ʔdau˧ 一年生草本植物，葉子由三片小葉組成，花小，金黃色或綠黃色，莢果裏有綠色的種子，供食用

【綠豆菜】liak˧ ʔdau˧ sai˧ 綠豆芽

【綠菇】liak˧ kɔu˧ 青苔，指陰濕的地方生長的綠色的苔蘚 ‖ 牆壁上的叫"牆菇 sio˩ kɔu˧"

## tsiak

【隻】tsiak˥ 量詞。❶用於動物（包括禽、獸、蟲、魚）：一～牛｜一～虎｜一～鳥｜一～山雞｜一～魚｜一～龜｜一～蟲 ❷用於船隻：一～火船輪船｜一～兵艦

【燭】tsiak˥ 特指祭神或祖先用的蠟做的東西，紅色，其上有花紋，圓柱形，有粗的，也有細的：燒香點～

## siak

【粟】siak˥ 稻的沒有去殼的子實；稻穀 ‖

廣韻燭韵相玉切："禾子也" ○另見 tiak˥

【粟倉】siak˥ so˧ 儲存稻穀的倉庫

【鵲鳥】siak˥ tsiau˩ 喜鵲，一種鳥，嘴尖尾長，叫聲嘈雜。民間傳說聽見它叫將有喜事來臨

【鵲鴝】siak˥ kɔu˧ 鵲鴝，背部和腹部黑黄兩色相雜，頭頂棕色，腳黄色。吃昆蟲、蚯蚓、植物的種子等

【趯】siak˧ ❶把容器裏的東西上下抖動：～糖仔糖菓出來 ❷顛簸；上下振動：貨車坐乘坐會～ ‖ 集韵燭韵殊玉切："跳也"

## ziak

【一】ziak˧（或 zia˧）數目，可以跟"二三四…十"連用，也可以直接用在量詞之前，但不能單用，也不能用在"第"後表示序數：～個人｜～坪屎一堆屎 ○另見 it˥；zia˧

【一滴】ziak˧（或 zia˧）ti˥ 見"一滴仔"

【一滴滴】ziak˧（或 zia˧）ti˥ ti˥ 見"一滴滴仔"

【一滴滴仔】ziak˧（或 zia˧）ti˥ ti˥ kia˩ 一丁點兒，極少的或極少的一點兒：放～鹽落下湯｜滴～油去菜裏 ‖ 也說"滴滴（仔）ti˥ ti˥（kia˩）"或"一滴滴"

【（一）滴物】ziak˧（或 zia˧）ti˥ mi˧ ❶一點東西：我去街買～送儂 ❷很少量的東西：即～上無上落無落不上不下夠做乜夠幹甚麼？

【一滴仔】ziak˧（或 zia˧）ti˥ kia˩ 一點兒，表示極少的數量：沃～水｜坐～久就轉｜砍～柴燃燒火 ‖ 也說"滴仔 ti˥ kia˩"或"一滴"

【（一）滴仔久】ziak˧（或 zia˧）ti˥ kia˩ ku˩ 一會兒，指很短的時間：汝等一下，我去～就來｜伊食糜～嘍 ‖ 參見"旋下（身）tuaŋ˩ e˧（tin˧）"

【一刀兩斷】ziak˧（或 zia˧）ʔdo˧ no˧ ʔdui˧ 比喻堅決斷絕關係：老公老婆無相好，兩儂～

【一大半】ziak˧（或 zia˧）ʔdua˧ ʔbua˧ 過了半數；大部分：即件工已做～，只剩落一小部分

【一大墩（頭）】ziak˧（或 zia˧）ʔdua˧ ʔdun˧（hau˩）一大堆：車上沓～貨｜樹下坐～做工個

【一千】ziak˧（或 zia˧）sai˧ 數目。❶用在一般量詞和傳統的度量衡單位前：～個｜～儂｜～丈｜～擔 ❷用在億、萬前：～億｜～萬 ❸用於多位數：～七百五十三｜一萬～三百五十 ❹用於多位量詞：～丈四尺｜～斤九兩 ❺用於分數：萬分之～ ‖ 用於③⑤兩項的"一千"也可以讀 it˥ sai˧

【一千一百個】ziak˧（或 zia˧）sai˧ it˥ ʔbɛ˥ kai˩ 數量 ‖ 也說"一千一個"或"千一個"

【一千一百】ziak˧（或 zia˧）sai˧ it˥ ʔbɛ˥ 數目 ‖ 也說"一千一"或"千一"。這裏的"一百"的"一"也可讀 ziak˧

【一千九百個】ziak˧（或 zia˧）sai˧ kau˩ ʔbɛ˥ kai˩ 數量 ‖ 也說"一千九個"或"千九個"

【一千九百】ziak˧（或 zia˧）sai˧ kau˩ ʔbɛ˥ 數目 ‖ 也說"一千九"或"千九"

【一小仔】ziak˧（或 zia˧）tiau˩ kia˩ 一小塊（布、板等）：用～布補｜要～板釘上

【一勾】ziak˦(或 zia˧) kau˦ 漢字的一勾的筆劃

【一日到暗】ziak˦(或 zia˧) zit˦ kau˥ am˥ 一天到晚；整天：知就做得知道就可以了，一日講到暗｜～無見伊婇屍形一天到晚看不到他的影子，無知去帶哪兒去

【(一)日零】(ziak˦(或 zia˧)) zit˦ laŋ˩ 一天多：伊徛住在村鄉下搭一船那才到｜我來～嘍，旦白明天就麼轉回去

【一五一十】ziak˦(或 zia˧) ŋou˧ ziak˦ tap˦ 一一地(數或說出)：～數無少個｜～講出來

【(一)月零】(ziak˦(或 zia˧)) kou˦ laŋ˩ ＝〖(一)月多〗(ziak˦(或 zia˧)) kou˦ toi˦ 一個多月：伊生囝出月～嘍｜病～無成做工

【一半】ziak˦(或 zia˧) ʔbua˥ 二分之一：各分～｜食了～就無食吃了一半就不吃了

【一且】ziak˦(或 zia˧) se˩ ⇨〖總且〗toŋ˦ se˩

【一世】ziak˦(或 zia˧) ti˦ 一生；一輩子

【一百】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ 數目。❶用在一般量詞和度量衡單位前：～本｜～户｜～丈｜～斤 ❷用在億、萬前：～億｜～萬 ❸用於多位數：～二十一｜一千～六十四 ❹用於多位數量詞：～丈八尺｜～斤六兩 ❺用於分數：千分之～‖用於③⑤兩項的"一百"，也可以讀 it˥ ʔbɛ˥

【一百一十】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ it˥ tɔp˦ 數目‖這裏"一百"的"一"，也讀 it˥，以下各條同

【一百一十個】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ it˥ tɔp˦ kai˩ 數量

【一百一十一】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ it˥ tɔp˦ it˥ 數目

【一百二十】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ zi˦ tɔp˦ 數目‖也可說成"一百二"或"百二"

【一百三十】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ ta˦ tɔp˦ 數目‖也可說成"一百三"或"百三"

【一百五十】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ ŋou˧ tɔp˦ 數目‖也可說成"一百五"或"百五"

【一百五十個】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ ŋou˧ tɔp˦ kai˩ 數量‖也說"一百五個"或"百五個"

【一百多個】ziak˦(或 zia˧) ʔbɛ˥ toi˦ kai˩ 表示超過一百不到二百的數量‖如果超過一百，但超的不多就說"一百零個"

【(一)年零】(ziak˦(或 zia˧)) hi˩ laŋ˩ ＝〖(一)年多〗(ziak˦(或 zia˧)) hi˩ toi˦ 一年多：我去北京學習有～久

【一角錢】ziak˦(或 zia˧) kak˥ tsi˩ 一元的十分之一

【一表儂才】ziak˦(或 zia˧) ʔbiau˩ naŋ˩ sai˩ 一表人才，形容容貌清秀(多指青年男子)：生得～｜伊婇愛她的丈夫～

【一坪】ziak˦(或 zia˧) fia˩ 一大片(草、木等)：～草｜～樹

【一坡□】ziak˦(或 zia˧) fo˦ la˦ ＝〖一坡嶺〗ziak˦ fo˦ lia˦ 一大堆；一大群：做～菜無食得了｜室裏屋裏坐～儂

【一夜到光】ziak˦(或 zia˧) mɛ˩ kau˥ kui˦ 一夜到亮；整夜：～無瞑沒有睡｜巡夜～‖"夜"的本字應是"冥"

【一直劃】ziak˦(或 zia˧) ʔdit˦ ue˧ 漢字的一豎的筆劃

【一指】ziak˦(或 zia˧) tai˩ 手指(多用於表示長度或寬度):傷痕大約一～長|釣着隻魚有三～大

【一指仔】ziak˦(或 zia˧) tai˩ kia˩ 一個指頭:許粒玉但只一～大

【(一)個零鐘頭】(ziak˦(或 zia˧)) kai˩ laŋ˩ tsiaŋ˧ hau˩ 一個鐘頭多一點:搭～車就到海口|等～久尚無見來 ‖ 兩個多小時說"兩個零鐘頭",其餘類推

【一個(銅)鐳】ziak˦(或 zia˧) kai˩ (ʔdaŋ˩) lui˥ 一個銅板

【一個銀】ziak˦(或 zia˧) kai˩ ŋin˩ ❶一個光洋:光銀銀元值錢,～買得好多物 ❷今指一元錢:～一盅牛奶

【一個儂】ziak˦(或 zia˧) kai˩ naŋ˩ 自己(跟表示數量的"一個儂"不同):他～去無人知|～做事～當,關儂乜□[ʔdai˧]跟別人有甚麼關係? ‖ 也說"個儂"

【一個禮拜】ziak˦(或 zia˧) kai˩ lɔi˩ ʔbai˧ 一個星期:我已上堂上課～

【一埒一瀧】ziak˦(或 zia˧) ʔbu˩ ziak˦ (或 zia˧) lɔp˦ 一大堆(含貶意):買～物東西|抛～書塗下把一大堆書扔在地上

【一剔脚】ziak˦(或 zia˧) hek˥ xa˧ 漢字一挑的筆劃 ‖"脚"的本字應是"骹"

【一桌酒席】ziak˦(或 zia˧) so˩ tsiu˩ tiak˦ 一桌請客或聚餐用的酒和菜:做～請客|十儂食～ ‖"桌"的本字應是"牀"

【一排身】ziak˦(或 zia˧) ʔbai˩ tin˧ ❶側身:躺～ ❷一邊;一頭:行李放～|伊共我坐在～

【一張銀紙】ziak˦(或 zia˧) hio˧ ŋin˩ tua˩ ❶一張鈔票 ❷特指十元一張的紙幣:～買一個

【一墩(頭)】ziak˦(或 zia˧) ʔdun˧ (hau˩) 一大堆:塗下地上有～沙|路上放～柴

【一幅帶】ziak˦(或 zia˧) ʔbak˥ ʔde˧ 一塊地方;一個地方:我合老張伊儂他們住～|許兩個後生坐～,我坐另～那兩個年青人坐一個地方,我坐另一個地方

【一萬】ziak˦(或 zia˧) vaŋ˧ 數目

【一萬二千】ziak˦(或 zia˧) vaŋ˧ zi˧ sai˧ 數目 ‖ 也說"一萬二"或"萬二"。"二"習慣讀 zi˧,也可讀 no˧

【一萬二千個】ziak˦(或 zia˧) vaŋ˧ zi˧ sai˧ kai˩ 數量 ‖ 也說"一萬二個"或"萬二個"。"一"可讀本音 it˥,"二"可說"兩"

【一群(頭)】ziak˦(或 zia˧) xun˩ (hau˩) 一大群;很多:飼～鴨|～儂圍着望|路兩邊做～室房子

【一歇】ziak˦(或 zia˧) hɛ˧ 好一會兒:開會～嘍,汝現旦現在那才來|我坐着等到～嘍,猶無見伊來有還沒見他來呢

【一歇仔(久)】ziak˦(或 zia˧) hɛ˧ kia˩ (ku˩) 好一會:上堂上課～嘍|坐～尚無見儂轉還沒見人回來 ‖ 參見"旋下(身) tuaŋ˩ ɛ˧ (tin˧)"

【一劃】ziak˦(或 zia˧) ue˧ 漢字的一筆叫一劃

【一横劃】ziak˦(或 zia˧) hue˩ ue˧ 漢字的一横的筆劃

【一撇】ziak˦(或 zia˧) fit˥ 漢字的一撇的筆劃

【一擔擔】ziak˦(或 zia˧) ʔda˧ ʔda˧ 比喻雙方情況類似,沒什么差别(含貶意):伊惰汝也惰,兩儂～

【(一)點零(鐘)】(ziak˦(或 zia˧)) ʔdiam˨˩ laŋ˩ (tsiaŋ˧) 一點多鐘:偌多點? ——~嘍‖兩點多鐘說"兩點零(鐘)",其餘類推

【一壓腳】ziak˦(或 zia˧) ʔdɛ˥ xa˧ 漢字一捺的筆劃‖"腳"的本字應是"骹"

【一顧】ziak˦(或 zia˧) ku˧ 不斷地(做某個動作):坐~食無停|伊愛講話~講去

【一□(頭)】ziak˦(或 zia˧) nɔm˥ (hau˩) 一小堆:有~菜放塗下

【一旰】ziak˦ kua˧ 一個上午或下午:做~工|去~時間等無着望病沒有看上病

【一個半】ziak˦ kai˩ ʔbua˧ 一個加二分之一個:我食一個麵包,伊食~麵包|姩五真肥阿五真胖,坐着佔~位

【一點】ziak˦ ʔdiam˨˩ 漢字的一點的筆劃

## kiak

【菊花】kiak˥ hue˧ ❶多年生草本植物,葉子有柄,卵形,邊緣有缺刻或鋸齒。秋季開花,品種很多,是觀賞植物。有的品種中醫入藥,也叫"菊" ❷指這種植物的花

【渴糜】kiak˦ mue˩ 稠的飯

【渴屎】kiak˦ tai˨˩ 稠的大便

【渴糊】kiak˦ kɔu˩ 稠的糨糊

【渴粥】kiak˦ tok˥ 稠的粥

## xiak

【曲腳】xiak˥ xa˧ ⇨〖屈腳〗 xut˥ xa˧

【曲尺】xiak˥ sio˥ 木工用來量直角的尺,用木或金屬製成,像直角三角形的勾股邊

## hiak

【剔】hiak˥ ❶從縫隙裏往外挑:~牙|~手甲 ❷用棍等把東西掀起或推出:~許幡布起用棍子把那塊布掀起來|把球~出來 ○另見 hek˥

## iak

【溢】iak˥ ❶因吃得過量而嘔出:~奶|豬~潘豬食 ❷(天氣)變寒冷:天~變寒

【溢寒】iak˥ kua˩ (天氣)突然變寒:天~

【溢奶】iak˥ ne˧ 嬰兒吃奶過多而嘔出

# uak

## muak

【抹】muak˥ 用布擦：～桌｜～乾 ‖ 海口"抹"和"拭 sit˥"、"術 tut˧"都有"擦"義，但所使用的東西略有不同，說"抹"時一般是用布等紡織品擦；說"拭"和"術"時多指用紙擦，有時也指用布或手擦

【抹桌】muak˥ so˩ 抹桌子：要布～澈乾淨 ‖ "桌"的本字應是"牀"

【抹喙】muak˥ sui˧ 用毛巾等抹嘴：食物吃東西喙舷嘴邊膩膩，無還不快去～

【抹面】muak˥ min˧ 用毛巾擦臉：扭面帕乾～

【抹身】muak˥ tin˧ 擦澡，用濕毛巾等渾身擦洗，不用水沖：要用帕～無洗浴洗澡(用水冲)

【末】muak˧ ❶粉末：珍珠～｜紡～ ❷指藥末：傷喙敷仔傷口塗上一些～上

## ʔduak

【啄木鳥】ʔduak˥ mok˧ tsiau˩ 鳥，腳短，趾端有鋭利的爪，善攀援樹木，嘴尖而直，能啄開木頭，用細長而尖端有鉤的舌頭捕食樹洞裏的蟲，尾羽粗硬，啄木時支撑身體

## tuak

【刷澈】tuak˥ hɛ˥ 用刷子擦乾淨：～鞋上個塗土

【拙】tuak˥ ⇨〖食拙〗tsia˧ tuak˥

【煞尾名】tuak˥ vue˩ mia˩ ⇨〖尾名〗vue˩ mia˩

## luak

【□】luak˥ 沾染上東西：衫～墨洗無得去不能洗掉｜～一身塗即淒泥這麼難看

## kuak

【刮】kuak˥ 擦；摩擦：～火柴｜～着擦火柴使着火

## xuak

【□】xuak˧ 量詞，用於團狀的東西：一～麵(糖、糜、蠟、塗)

## huak

【發】huak˥ ❶送出；交付：～貨｜～錢 ❷植物生長茂盛或人丁旺盛：山上～好多樹｜～一群頭囝孫指大兒子的孩子 ❸獲得大筆錢財：～財 ❹趕(集)：三日～個市 ❺熱鬧：即條街真～

【發麵】huak˥ mi˧ 使麵發酵：～做包子

【發市】huak˥ si˧ 趕集；到集市買賣貨物。舊時農村的集市，有兩天一次的，有三天一次的

【發寒】huak˥ kua˩ 因病身體感到寒冷：生病～

【發寒熱病】huak˥ kua˩ zit˧ ʔbɛ˧ 發瘧疾 ‖ 參見"做北寒 to˥ ʔbak˥ kua˩"

【發性】huak˥ tɛ˧ 發火；發脾氣：寬寬講到着慢慢說清楚，無用動無動就～ ‖ 參見

"發火"

【發火】huak˥ hue˨˦ 發脾氣的一般説法‖大人又説"發性",小孩多説"發惱"

【發作】huak˥ to˥ (傷口)發炎:傷痕～|傷喙傷口～

【發票】huak˥ fio˦ 商店開給顧客的單據,上面寫着售出貨品的名稱、數量、價格和日期等

【發燒】huak˥ tio˦ 體溫增高

【發羊采】huak˥ io˩ sai˩ 癲癇病,由腦部疾患或腦外傷等引起,發作時突然昏倒,全身痙攣,意識喪失,有的口吐泡沫

【發惱】huak˥ nau˨˦ 生氣;發火(多指小孩):秌爸無買喙頭零頭去給伊食就～‖參見"發火"

【發癐】huak˥ tiau˩ ❶神經失常(多用於女子) ❷指婦女言行舉止隨便,不莊重:做事無定着隨便不穩妥,汝～乜‖參見"癐神 tau˩(或 tiau˨˦) tin˩"

【發菇】huak˥ kɔu˦ (食物)發霉,有機質滋生霉菌而變質:物食食物～無食得不能吃‖也説"生菇 tɛ˦ kɔu˦"

【發丁】huak˥ ʔdeŋ˦ 人丁旺盛,尤指生的男孩多

【發福】huak˥ fok˥ 指人因生活富裕而變胖:伊生活淖□[nau˦ nɔŋ˦]富裕～好多

【罰錢】huak˧ tsi˩ 罰款:駛車無着路綫要被交警～

【罰徛】huak˧ xia˦ 罰站,舊時學校對學生的一種處罰

【罰酒】huak˧ tsiu˨˦ 在行酒令、猜拳等活動中,輸者被罰喝酒:猜拳輸～

## uak

【挖耳】uak˥ hi˦ 掏耳朵:買枝耳鈎耳挖子～

【挖牆脚】uak˥ sio˩ xa˦ ❶挖牆根,比喻拆臺 ❷也指利用不正當的手段拆散别的夫妻,佔有别人的丈夫或妻子‖"脚"的本字應是"骹"

【挖空】uak˥ xaŋ˦ 挖洞;挖孔:牆上～

【挖窟】uak˥ xut˥ 在地上挖洞:～種樹|塗下地上挖幾個窟

【□□】uak˥ uak˧ 象聲詞,嘔吐聲:～吐

# ek

## ?bek

【逼着】?bek˥ ?do˧˩(或 ?dio˧) 迫不得已：～降價賣｜後來無辦法～嫁去儂嫁給人家

## vek

【□】vek˧(或 vit˧) 皮箱：手牽個～｜物放～裏

## ?dek

【滴】?dek˥ ❶液體一點一點地向下落：～水｜～雨 ❷一點一點地向下落的液體：雨～｜汗～ ❸量詞，用於滴下的液體的數量：兩～墨水 〇另見 ti˥

【滴仔】?dek˥ kia˧˩ 量詞，極小的一滴(程度比"滴"深)：放幾～醋精做味 〇另見 ti˥ kia˧˩

## tek

【色】tek˥ ❶顏色；彩色：七種～｜布～太紅｜ ❷塗上顏色：～綠色｜～公仔給圖畫塗上顏色

【色淡】tek˥ tsia˧˩ 顏色淡‖"淡"的本字應是"餦"

【色仔】tek˥ kia˧˩ 色子，一種游戲用具或賭具，用骨頭、木頭等製成的立體小方塊，六面分別刻一、二、三、四、五、六點

【色水】tek˥ tui˧˩ ❶顏色；色澤(用於布匹、水果等)：布～好｜橙～生鮮新鮮 ❷打扮漂亮：今旦裝即～今天打扮得這麼漂亮｜穿許雙鞋真～ ❸逞能；顯示自己，用於責備別人不該做某事，卻逞能去做：天寒洗瀜水冷水，無用不要～

【色暗】tek˥ am˧ 顏色深

【熄燈】tek˥ ?deŋ˧ 使電燈熄滅

## nek

【(□)納】(nek˥) nap˥ ❶由於衣服粗或出汗使身體感覺不舒服：衫布太粗穿上身～ ❷(對某事)放心不下：伊一個儂夜頭夜裏去路又遠，我坏心～

【□□】nek˥ nɔk˥ (稀飯)稠而爛：～糜｜煮個糜～

【□□糜】nek˥ nɔk˥ mue˧˩ 又稠又爛的稀飯

## lek

【勒】lek˥ 不怕寒冷：天即寒解衫天氣這麼冷不穿上衣，真～

【勒帶】lek˥ tai˥ ⇨〖牛舌②〗 ku˧˩ tsi˧

【曆書】lek˧ tu˧ 參看"通書 hoŋ˧ tu˧"

## tsek

【積肥】tsek˥ ?bui˧˩ 積攢肥料

## sek

【□】sek˥ ❶用手指撮粒狀的東西扔下：～油麻菜面上把芝麻撒在菜面上｜～幾粒鹽落入湯 ❷散落：～滴仔一點雨

【□雨】sek˥ hou˧ 落下疏疏的雨點：～嘍，猛快去收衫褲｜外面～，過一下那才

去

【□雨仔】sek˥ hɔu˧ kia˩ 下稀疏的小雨：外頭雨無大，是～

【□□】sek˦ sɔp˦ 象聲詞，走路聲：行路～吼響

## kek

【激】kek˥ ❶用話等刺激(别人)：講話～伊氣 ❷憋；抑制或堵住不讓出來：做我～肚氣

【激屎】kek˥ tai˩ 大便拉不出來：～放無得出

【激氣】kek˥ xui˥ 因受到刺激而生氣：囝兒子無聽話做使父母～

【激心】kek˥ tim˦ 因受到刺激而氣憤或煩惱：細無識事(小孩)小時不懂事，大去麼識長大了會懂事，汝～作乜你幹嗎煩惱

【極】kek˦ 副詞，表示達到最高程度。❶用在形容詞或助動詞、動詞前：～猛快｜～好｜即樣做～惡望難看｜伊～會寫字字寫得好｜做我使得我～氣生氣｜～愛游水 ❷用在形容詞後或動詞後，也常加"得"：壞～｜癮～｜多得～｜真會得～‖"極"不能修飾形容詞的重疊式

【極】kek˦ 用石頭或木頭等卡住：要石～車輪着｜～訢門嬡要讓風透吹關上

## xek

【□□】xek˦ xɔp˦ 表面不平(多指道路)：路～無好行｜石母石頭～踏着會跋跌倒

## hek

【剔】hek˥ 用手指、器具撥動樂器：～琴｜～琵琶 ○另見 hiak˥

【剔塗旁】hek˥ hɔu˩ faŋ˩ ＝〖塗字旁〗hɔu˩ tu˦ faŋ˩ 漢字偏旁之一，如"堤堵地"等字的左邊部分

【剔手仔】hek˥ siu˩ kia˩ 拇指壓着中指，然後用力掙開，使拇指打着食指並發出聲音

【剔手旁】hek˥ siu˩ faŋ˩ 漢字偏旁之一，如"提捉指"等字的左邊部分

【躍】hek˥ ❶跳躍：～跤着扭傷腳 ❷喜愛打扮(多指男子)：手上帶金戒子，腳上穿皮鞋，頭毛梳得光，真～

【□】hek˦ 挺起：～胸｜～肚屎腆起肚子

## ŋek

【逆風】ŋek˦ huaŋ˦ ⇨〖頂風①〗ʔdeŋ˩ huaŋ˦

## ek

【□】ek˦ 飽脹；脹滿：肚嘍食～去吃得肚子飽脹了｜車輪拍氣～

# ɔk

## fɔk

【撲】fɔk˧ 象聲詞，物落地聲：～下落落塗撲通一聲掉在地上

## ʔdɔk

【丟】ʔdɔk˧ ❶用手指、棍棒等輕擊輕點：～頭顱腦袋｜～窗 ❷用語言從旁邊啓發別人：汝～伊一下麼好伊知你提醒他一下以便他知道 ❸放；置（用於較小的東西）：～即封信斗抽屜裏｜～許本册書架上‖海口今讀陽人

## nɔk

【□】nɔk˥ 嬰兒或小孩胖而健壯，也指小的家畜肥：伊妚囝真～｜狗仔～～

【□奶】nɔk˥ ni˩ 指嬰兒胖而健壯，也指未脱奶的小家畜肥：妚囝那個嬰兒真～｜飼個豬仔小豬好～

【□□】nɔk˥ nau˧ 生活富裕：伊現旦現在有錢有食生活～

【搦】nɔk˧ ❶五個指頭一齊用力揉搓手掌中的東西（以便弄碎弄爛）：～散｜～爛 ❷用手來回揉：～麵｜～衫褲 〇另見 nak˧

## lɔk

【落】lɔk˥ ❶方形的木框：卡片放～裏，一類卡片放一～ ❷嬰兒坐的一種椅子，周圍有板卡住：囝坐～ ❸一宅之内分前後幾排的，一排叫一落：前～室房子｜後～室 ❹一個房子之内隔開幾間的，一間叫一落 〇另見 lak˥；lo˧

【駱駝】lɔk˥ ho˩ 哺乳動物，身體高大，背上有駝峰，蹄扁平，蹄底有肉質的墊，適於在沙漠中行走，是沙漠地區主要的力畜。當地没有這種動物，只在動物園看到

## tsɔk

【足月】tsɔk˥ kou˩ 足一個月，滿一個月：～工無漏一日

【足成】tsɔk˥ seŋ˩ （金銀等）成數足；比率高：～金

【則罷】tsɔk˥ ʔba˧ 就算，用在雙重假設句的第一分句末，表示某種結果：伊無食酒～，一食就量一大盅‖參見“就罷 tsiu˧ ʔba˧”

【着神】tsɔk˧ tin˩ 入神，對眼前的事物發生濃厚的興趣而注意力高度集中：望書望即～‖也説“入神 zip˧ tin˩”

【着樂】tsɔk˧ lɔk˧ ❶和好；和睦：兩公婆夫婦好～，無經攪撓過未曾吵過架 ❷（心情）愉快：伊妚心但顧很～

## sɔk

【戳】sɔk˥ ❶刺，尖的東西穿過物體：～魚｜～通 ❷暗殺：暗～｜行～ ❸刺激：～目 ❹用來穿物體的篾條：用～戳魚 ❺量詞，用於用篾條穿過的東西，一串叫一戳：一～馬蹄子荸薺（肉、紅棗） 〇另見 sɔk˧

【戳耳】sɔk˥ hi˧ 刺耳，聲音尖銳或雜亂，使人聽着不舒服

【戳客】sɔk˥ xɛ˥ 刺客，舊時稱用武器進行暗殺的人

【戳刀】sɔk˥ ʔdo˧ 刺刀；槍刺

【戳目】sɔk˥ mak˧ 刺眼，光綫過强，使眼睛不舒服

【戳】sɔk˧ ❶用力使長條形物的頂端向前觸動或穿過另一物體：一～就破 ❷諷刺：講話～伊，伊無知 ❸暗中指控：有儂～伊走私 ○另見 sɔk˥

【戳穿】sɔk˧ loŋ˥ 穿透；捅破：～個空孔

## zɔk

【褥】zɔk˧ 褥子：被～｜鋪～

## kɔk

【穀雨】kɔk˥ hou˧ 二十四節氣之一，在4月19、20或21日：△～有雨，田種芋穀雨這天有雨，就會旱，水田變成旱田種芋頭

## xɔk

【局】xɔk˧ ❶狹小；局促：房細太～｜地方～無帶無處旋身 ❷束縛：鞋挈小～腳

## hɔk

【□】hɔk˧ 粗壯：手～｜腳～｜甘蔗～

## ɔk

【惡】ɔk˥ 兇；兇惡：即隻狗真～｜伊討着個～老婆 ○另見 o˥

【惡感】ɔk˥ kam˩ 感情破裂；不和睦：伊兩儂～，汝我無講話你我都不說話

【惡儂】ɔk˥ naŋ˩ 兇惡的人：～無驚鬼

【惡相】ɔk˥ siaŋ˥ 害羞；不好意思：即大個儂去共細囝弄這麼大的人去跟小孩一起玩，無識～不知害羞｜去茶樓食茶，錢無夠過喝了茶之後付的錢不夠，做使得我真～

# iɔk

## ʔdiɔk

【竹】ʔdiɔk˥ 竹子，常綠植物，莖多爲圓柱形，中空，有節，葉子有平行脈，嫩芽叫筍

【竹篾】ʔdiɔk˥ vi˧ 竹子劈成的薄片

【竹椅】ʔdiɔk˥ i˩ 用竹子製成的椅子

【竹仔】ʔdiɔk˥ kia˨ 較細的竹竿：砍～做籬籬笆

【竹牀】ʔdiɔk˥ so˨ 竹做的牀，天熱時可用在屋外睡覺：伊躺～上瞑睡覺

【竹篙】ʔdiɔk˥ ko˧ 竹竿，砍下來的削去枝葉的竹子

【竹席】ʔdiɔk˥ sio˧ 用竹篾片编成的涼席

【竹葉】ʔdiɔk˥ hio˧ 竹子的葉子‖"葉"的本字應是"箬"

【竹頭】ʔdiɔk˥ hau˨ 漢字偏旁之一，如"簇箸竿"等字的上部

【竹目】ʔdiɔk˥ mak˧ 竹子上長節的地方

## hiɔk

【肉絲】hiɔk˧ ti˧ 切成絲狀的豬肉

【肉皮】hiɔk˧ fue˨ 通常指作食品的豬的皮：片出割出～

【肉無□】hiɔk˧ vo˨ mɔm˧ （煮的）肉不鬆軟：～無牙齒食｜火細小～

【肉塊】hiɔk˧ xɔi˧ 切成塊狀的肉

【肉鋪】hiɔk˧ fɔu˧ 賣肉的商店‖現在說"肉店"

【肉片】hiɔk˧ fin˧ 切成片狀的肉

【肉丁】hiɔk˧ ʔdaŋ˧ 切成小方塊狀的肉

【肉丸】hiɔk˧ zuaŋ˨ 用肉末做的圓形食品，當地多蒸了吃

# ok

## fok

【服】fok˧ ❶服從：～判決｜～領導安排 ❷使信服：媛嚇儂，要以道理～儂不要嚇人，以道理服人

## mok

【默書】mok˥ tu˧ 默寫課文

## ʔdok

【□】ʔdok˥ 被東西卡住：～石母上｜～着車輪無駛得去

【獨囝】ʔdok˧ kia˩ 獨生子

【獨囝獨兒】ʔdok˧ kia˩ ʔdok˧ zi˩ 獨生子女：伊是～應該照顧

【獨目】ʔdok˧ mak˧ 一隻眼的一般說法 ‖ 通常說"單排目 ʔdaŋ˧ ʔbai˩ mak˧"

## tok

【粥】tok˥ 用糧食或糧食加其他東西煮成的半流質食物

## tsok

【足頭】tsok˥ hau˩ 足數的；夠數的（貨物）：～炮仗｜～香

【足足】tsok˥ tsok˥ 副詞。❶剛好；恰好。A)表示剛好夠得上某個數量：～有三袋｜～一百個 B)表示恰好碰上某種情況：～天雨，麼無要不我早來｜在路上～碰着伊 ❷只；僅有：庭家大家都來，～汝無來

【祝壽】tsok˥ tiu˧ 在老人過生日時向他祝賀

## sok

【恤衫】sok˥ ta˧ 襯衫，穿在裏面的西式單上衣

【畜物】sok˥ vut˧ 畜生，多指家畜，常用做駡男人的話

## kok

【□】kok˥ 玻璃瓶：酒～｜汽水～

【□合】kok˥ ha˥ 瓶蓋兒，瓶子上部有遮蔽作用的東西：要～塞瓶着用瓶蓋兒蓋上

【焗】kok˧ （煙、氣）熏：煙氣～鼻惡耐難受

【□】kok˧ 拍攝；照：～電影｜～風景

【□相】kok˧ tio˧ 照相；攝影

# 海口方言義類索引

## 索引目錄

（右邊的號碼指索引正文的頁碼）

# 索引正文

（詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼）

## 貳 地理

### (1)地



### (2)山



### (3)江、河、湖、海、水



### (4)石沙、土塊、礦物

(5)城鄉處所



## 叁 時令、時間

(1)季節



(2)節日



(3)年

(4)月



(5)日、時

伍　植物

(1)農作物



(2)豆類、菜蔬



(3)樹木

(2)鳥獸



(3)蟲類

(2)卧室用具



(3)炊事用具

(4)工匠用具



(5)其他生活用品

## 玖 稱謂

### (1)一般稱謂

(2)職業稱謂

(2)手、腳、胸、背

(3)其他



## 拾貳 疾病、醫療

(1)一般用語

(2)內科



(3)外科

## 拾陸 日常生活

### (1)衣



### (2)食

## 拾玖　商業、交通

### (1)經商行業



### (2)經營、交易

## 貳拾 文化教育

### (1)學校



### (2)教室、文具



### (3)讀書識字

(3)語言動作

## 貳拾叁 位置

### 貳拾肆 代詞等

## 貳拾伍 形容詞

## 貳拾陸　副詞、介詞等

## 貳拾柒 量詞

## 貳拾捌 附加成分



## 貳拾玖 數字等

# 海口方言條目首字筆畫索引

（字右邊的號碼指詞典正文頁碼）

## 說　明

（一）本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

（二）筆畫相同的字，按前五筆的橫、竪、撇、點（包括捺）、折順序排列。

（三）一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的，分別注上頁碼。

## 十一畫

## 十三畫

## 十四畫



## 十五畫